imburgs agblad

Zaterdag 17 oktober 1992 — 74e jaargang nr. 246.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60







● De Winchester



## *Regeringsleiders komen niet verder dan sussende verklaringen*

# EG pakt problemen niet aan

Van onze redactie buitenland

**BIRMINGHAM – De Europese regeringsleiders zijn gisteren nauwelijks dichter bij oplossingen gekomen van de grote politieke en economische problemen van de Europese Gemeenschap. De spanningen op de valutamarkten, de oplopende werkloosheid in de EG, de stagnerende wereldhandel en de malaise rond het Verdrag van Maastricht, bleven onopgelost of werden bezworen met sussende verklaringen. Premier Lubbers putte echter moed uit het feit dat op de top 'de rijen zijn gesloten' en er geen zichtbare verdeeldheid was.**

Lubbers en de Britse premier Major meenden dat de top nog eens duidelijk heeft gemaakt dat de 12 EG-landen gezamenlijk verder willen werken aan politieke en economische eenwording, en dat het niet de bedoeling is dat de EG breekt in een rijke kopgroep en een peleton achterblijvers.

De onrust op de valutamarkten en de impasse rond het Verdrag van Maastricht, de twee directe aanleidingen voor de crisistop, hadden geleid tot speculaties dat de EG de interne spanningen niet de baas zou kunnen worden.

Maar volgens minister Van den Broek (Buitenlandse Zaken) heerste op de top zelfs een „ondertoon van optimisme dat de ergste crisisachtige periode over is".

Premier Lubbers liet in Birmingham een nadrukkelijke waarschuwing horen aan het adres van Denemarken om snel een oplossing te vinden voor hun afwijzing van 'Maastricht'. Veel ruimte om te manoeuvreren is er niet, omdat anders ook andere landen aan het verdrag gaan tornen. Lubbers was één van de weinige regeringsleiders die aandacht besteedde aan het opvangen van het Deense 'nej' tegen Maastricht.

Het enige concrete besluit dat op de EG-top viel, behelst het zenden van medicijnen, tenten, 40 trucks en 120.000 ton voedsel naar het voormalige Joegoslavië. Daar wordt meteen 480 miljoen gulden voor uitgetrokken, ongeveer de helft van wat nodig is.

Zie verder pagina 7
● **Frankrijk ligt niet dwars bij handelsoverleg**

max. 9º C

min. 0º C

**KOUDE NACHT**
Zowel zaterdag als zondag ontstaan er overdag stapelwolken, maar de kans is klein dat hieruit een bui valt. In de avond lost de bewolking op zodat de temperatuur de komende nacht daalt tot rond het vriespunt, aan de grond komt lichte vorst voor. Overdag ligt de temperatuur rond de 9 graden. Zaterdag is de wind zwak, overdag matig, uit een zuidwestelijke richting. Zondag neemt de wind wat toe met eveneens een zuidwestelijke richting. Zondagavond neemt de bewolking geleidelijk toe zodat het 's nachts minder koud wordt.

**VANDAAG:**
zon op: 07.08 onder: 17.40
maan op: 21.23 onder: 13.16
**MORGEN:**
zon op: 17.10 onder: 17.38
maan op: 22.38 onder: 13.56

## Ockels maakt kans op nieuwe ruimtevlucht



„We oefenen even!"...

## Tragische dood

● *Een felle, uitslaande brand heeft gistermiddag in een varkensstal in Nederweert ongeveer tweehonderdvijftig biggen het leven gekost. De varkentjes waren pas aangekomen. De politie sluit niet uit dat een storing in de verwarmingsinstallatie tot de dood van de biggen in de vlammenzee heeft geleid. De brandweer had het vuur na ruim een half uur onder controle, maar voor de jonge beestjes was het te laat. Op de foto: Gruwelijke beelden in de stal waar een brandweerman nog bezig is met nablussen.*

Foto: JEROEN KUIT

## 'Bij ministerie heerst dictatuur van boekhouders'

HEERLEN – „Bij het ministerie van Sociale Zaken heerst momenteel de dictatuur van de boekhouders. Minister De Vries heeft al twee jaar geen goedgekeurde accountantsverklaring gekregen, hij wil die voor 1992 per se krijgen."

Dit is de reactie van directeur Mathieu van Helden van de Heerlense sociale dienst op een dreigende strafkorting van zeven ton. Die boete krijgt de gemeente Heerlen als ze zich niet onmiddellijk richt naar de eisen van het ministerie.

Van Helden is het er best mee eens dat streng gecontroleerd wordt op fraude. Maar hij vindt dat Sociale Zaken te ver doorschiet bij de fraudecontrole.

Zie verder pagina 15
● **'Het ministerie kijkt alleen naar dossiers'**

## SER-akkoord over koers economie

DEN HAAG – In de Sociaal Economische Raad (SER) is gisteren overeenstemming bereikt over de economische koers in Nederland voor de middellange termijn. Hoogtepunten van de door een SER-commissie voorbereid ontwerpadvies, dat nog door de voltallige raad moet worden goedgekeurd, zijn handhaving van de koppeling als onderdeel van het inkomensbeleid, matiging van de lonen en de opdracht aan werkgevers om laagbetaalden in dienst te nemen.

Zowel de politiek als de sociale partners achten een eensgezinde SER van groot belang, gezien de sombere economische voorspellingen voor volgend jaar. Een unaniem SER-advies kan immers de weg plaveien voor een centraal akkoord tussen overheid, werkgevers en vakbeweging over loonmatiging en verbetering van de werkgelegenheid.

Het compromis was in grote lijnen bekend. In ruil voor matiging van de lonen zijn werkgevers bereid banen te scheppen, vooral aan de 'onderkant' van de arbeidsmarkt. De overheid moet daar echter wel verlichting van de collectieve lastendruk tegenover stellen. Dat maakt het voor werkgevers interessanter om mensen in dienst te nemen.

Zie ook pagina 7
● **Economische geest uit '82 waart weer rond**

## Metaalmoeheid wellicht oorzaak van vliegramp

HOOFDDORP – Metaalmoeheid in de ophanging van de rechter binnenmotor van het EL AL-vrachtvliegtuig kan de oorzaak van de vliegramp in de Bijlmermeer zijn. Het ongeluk met de Boeing 747 vertoont 'schokkende overeenkomsten' met het neerstorten van een identiek vliegtuig van China Airlines in Taiwan eind vorig jaar. De Rijksluchtvaartdienst (RLD) heeft zijn Amerikaanse collega's van dit vermoeden op de hoogte gesteld. Gevraagd is om een onderzoek naar de motorophanging en om onmiddellijke actie. Indien dit niet gebeurt wordt het Nederlandse luchtruim gesloten voor dit type vliegtuig, zo is gewaarschuwd.

RLD-directeur Wolleswinkel, belast met het onderzoek naar de oorzaak en toedracht van de ramp, heeft dit gistermiddag op een persconferentie in Hoofddorp bekend gemaakt

Zie verder pagina 3
● **Verongelukken twee vliegtuigen geen toeval**

*Sculpturen en werken op papier in galerie Zabawa*

# Twan Lendfers in meer gedaanten

DOOR PIETER DEFESCHE

**SITTARD** – Twan Lendfers is na de oorlog geboren. Hij is oud genoeg om met zijn in twintig jaar ontstane oeuvre een glanzend slakkenspoor na te laten. Hij is ook jong genoeg om een bezoeker van zijn tentoonstelling bij Zabawa in Sittard te doen speuren naar verbanden, enerzijds met het werk van zijn generatiegenoten, anderzijds met de kunstbewegingen die furore maakten in de gevoelige jaren waarin zijn kunstenaarschap gestalte kreeg.

Twan Lendfers lijkt noch in zijn verschijning noch in zijn levenshouding het type dat zich zou kunnen aansluiten bij een joyeuze en zwierige zuidelijke traditie. De in zijn academietijd optredende ontwikkelingen, die de beeldhouwkunst 'buiten de perken' zette en de kunst 'op losse schroeven', zullen hem meer hebben aangesproken.
Bij een van zijn eerste optredens – samen met dertien medestanders op een tentoonstelling in Heerlen – was de storm der jaren zestig geluwd en kon van zijn generatie gezegd worden dat zij optrad in een 'rustperiode'. Datzelfde werd toen van alle Nederlandse beeldhouwers gezegd bij een tentoonstelling 'Hedendaagse Sculptuur' in Amsterdam.

De tentoonstelling in Heerlen levert het eerste herinneringsbeeld op aan de man en zijn werk. Dat met name aan Lendfers de gebeurtenissen van de jaren zestig niet waren voorbijgegaan zonder een spoor na te laten, kan men aan de catalogus nog aflezen. Hij wordt daarin geacht zich ver van de opvattingen van een aantal collega-bronsgieters te hebben verwijderd: 'Lendfers uit Bingelrade staat innerlijk dichter bij Giacometti; ook is hij nog meer een man die zich op de gebruikte materialen bezint. Hem zou je wel een expressionist kunnen noemen en – in zijn vlijmende vorm-beëindigingen, scherp als zeisen vaak en snavelig – een zeer venijnige expressionist'.

Hij zou niet zozeer zijn persoonlijke aandriften uitdrukken dan wel 'een grondgevoel ten overstaan van de wereld'. Tegelijk bespeurt de inleider – Ko Sarneel – in de Giacometti-achtige ineenschrompeling van Lendfers' gestalten tot op het bot, de uitdrukking van een gevoelsleven dat 'niet op exhibitie, maar integendeel op uiterste bescherming is gericht'.

Zulke vormen van expressie blijken in het oeuvre van Lendfers een constante. „Ik houd niet van compacte vormen. Ik wil het doorzichtig houden. Het interesseert me hevig hoe een mens in elkaar zit. Als kind heb ik al eens een pop uitelkaar gehaald uit nieuwsgierig naar het binnenste."

## Raadselachtig

De Lendfers uit Bingelrade bestaat niet meer; het is de Lendfers uit Schimmert die zojuist aan een tweede expositie is begonnen bij Zabawa. Een begrijpelijke optie. Het kunsthuis toonde zijn werk al vier jaar eerder; het ligt tegenover een park; in dat park staan hoge al door de herfst gekleurde bomen en tussen die bomen staat een van Lendfers' grootste en merkwaardigste sculpturen in brons.
Sarneel lijkt met zijn karakteristiek een verklaring aan te dragen voor de indruk van terughoudendheid die elke ontmoeting met Lendfers achterlaat.Hij mag dan een venijnig expressionist heten, men twijfelt of zijn zwarte manier van kijken agressie uitdrukt. Hij lijkt eerder introvert, zoals zijn oeuvre, en raadselachtig. Naast de 'exhibitie' die hij aan de dag legde door zijn bijdrage aan de activiteiten van 'Het Bassin' staat de stilzwijgendheid van zijn medewerking aan tentoonstellingen in het vijverpark van Brunssum. Hij is misschien gewoon een altijd bezige man. Een enkele keer lijkt hij uit zijn terughoudendheid te treden, ook in de beeldende expressie, met uitingen die provocatief lijken, veelal door het bizarre van hun verschijning, zoals het beeld in het park. Het toont achter een uit stengels opgebouwde mensfiguur, een clubfauteuil van bijna burgerlijk realisme.
Hij treedt dan plotseling uit zijn 'constante'. Zo ook bij een latere ontmoeting in het Bassin, waar hij na al zijn ijle en recht opgaande beelden een liggende sculptuur toonde van hout en lood: maar een voet hoog, wat raadselachtig en sinister; Lendfers keek er naar met zijn zwarte blik maar had geen woord ter verheldering.

## Balzaal

In zijn nieuwe huis in Schimmert praat hij alsof hij daar niet meer 'op uiterste bescherming gericht' is. Men treedt daar een atelier binnen waarin een Venus staat als uit de oertijd. Primitief, zwaar een zwartgeblakerd: er is niet ijls of doorzichtigs aan. Het atelier is immens als een balzaal. „Hier danste vroeger het dorp," verklaart hij. Het liggende beeld van het Bassin heeft geen plaats op de wereld gevonden; het ligt achteloos tussen andere artefacten.

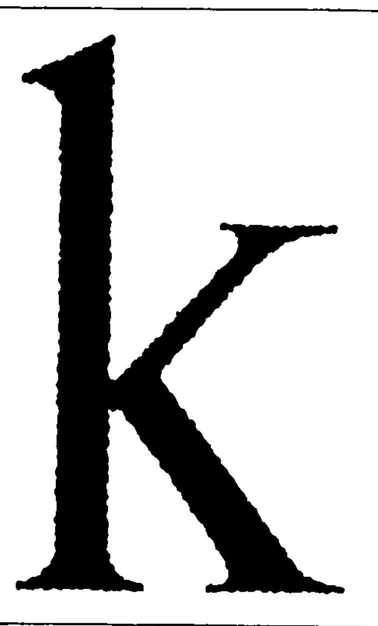
De niet-zo-ijle Venus is een thema waarmee hij andermaal afwijkt van zijn constante. Zij is bij Zabawa als uit een traditie zo oud als het mensdom verschenen in werken op papier van grote finesse, in pastel of gemengde technieken. Soms gevoelig van kleur als een impressionistisch schilderij van een eeuw terug.

Soms ook, evenals in een reeks 'torso's', in sobere tinten grijs en oker, met de grote vormen – die de beeldhouwer doen herkennen – in zwart.

De naar de gewoonte van Zabawa zorgvuldige presentatie beweegt zich rond drie grotere sculpturen, waaronder die van een huisjesslak, verbeeld in een schitterend blok marmer, helder als albast. Bladgoud verwijst naar het slakkespoor – en de sculptuur mogelijk naar tijd en eeuwigheid.
De beweeglijke hond uit het huis in Schimmert figureert, voor altijd stilgezet, in een hoge sculptuur van perehout, die 'Arm' is genoemd. Wij weten nu ook wie model stond voor een serie etsen, en daarmee voor de dichtbundel van Frans Budé: 'Rennende hond'.
Het derde grote object is een neerhangende fuik, verduurzaamd met was, die een wonderlijk spel speelt met het avondlicht. Kleine bronzen missen al het venijnige dat in andere bestanddelen van zijn oeuvre is gesignaleerd; ze zijn als uit een minzaam dagelijks leven gegrepen en leveren een memorabele bijdrage aan de attractie van Lendfers' nieuwe tentoonstelling in de binnenwereld van Zabawa: tot 2 november.



● *Torso, 1992, olieverf op papier van Twan Lendfers.*



## Architectuur van Onschuld en Verleiding

**HEERLEN** – In de hal van het Stadhuis in Heerlen loopt tot en met 27 november de tentoonstelling Architectuur van Onschuld en Verleiding. Ze is samengesteld door deelnemers aan de post-doctorale architectuuropleiding van het Berlage Instituut.
Afgelopen voorjaar is een ontwerpproject van start gegaan naar aanleiding van de behoefte aan grotere huisvesting van de Heerlense Stadsgalerij. Opdracht was een vernieuwende manier van exposeren te onderzoeken en uit te werken in een ontwerp voor een nieuw museum voor Moderne Kunst op de locatie van de oude Kamer van Koophandel. De expositie omvat ontwerpen van Kaoro Suehiro, Jiri Ogawa, Chien Ta-Li, Alexios Dallas, Kelly Shannon, Inge Bobbink en Nynke Jouwstra.

## verder...

... is er in L'Espace rencontre Rue Bonne Fortune 13 in Luik een expositie te zien met werk van Belgische, Duitse en Nederlandse kunstenaars. Het kunstenaarscollectief Perroen Aktuele Kunst ({PAK) zorgt voor het Nederlandse aandeel. Tot en met 1[illegible] november, open tijdens kantooruren.

... tonen Carla Meertens uit Brussel en Peter Verheijden uit Venlo morgenmiddag tussen 14 en 17 uur sculpturen in het hoofdgebouw van het ABP, Oude Lindestraat 70 in Heerlen.

... wordt er in de hal van het CBS-gebouw, Kloosterweg 1 in Heerlen, tot en met 6 november een expositie gehouden met Raku-keramiek van Christl Böhmer, Elly Cordewener, Elly Mensing en Maril Ubags. Open maandag tot en met vrijdag van 9 tot 16.00 uur.

... loopt er in kunstgalerij Den Perroun, Boomgaardstraat 2 in Maaseik, tot en met 29 november een tentoonstelling met werk van Frans Lagro en Lou Thissen. Tot en met 29 november, open vrijdag tot en met zondag 14.00 tot 18.00 uur.

... exposeren Hetty Kluijtmans (olieverfschilderijen) en John Karel (aquarellen) tot en met 2[illegible] november in galerie Artisart, Grote Gracht 43 in Maastricht. Open dinsdag tot en met zaterdag van 13.30 tot 17.30 uur.

## exposities

## Hoe klinkt een schilderij?

**NOORBEEK** – Hoe klinkt een schilderij? Of meer in het bijzonder: hoe klinkt een abstract schilderij, waaruit alle beweging, alle sentimentaliteit, elk romantisch effect is weggebannen? Die vraag zou men kunnen verbinden aan de opening van de expositie van Pierre Kissels, morgenmiddag om 15.00 uur in de Artifonie, Dorpstraat 19-21 in Noorbeek. Tijdens die opening zal pianiste Marianne Habets werk ten gehore brengen van Matty Niël.

De in 1940 in Hulsberg geboren Pierre Kissels legt zich al meer dan 25 jaar toe op een abstracte uitdrukkingsvorm die gekenmerkt wordt door louter mathematisch ritme. Zijn schilderijen bestaan slechts uit horizontale en verticale kleurvlakken die tegelijkertijd emotionele spanning en harmonisch evenwicht weergeven. Zijn kleuren zijn allesbehalve primair, maar vooral gevoelsmatig gekozen. Aangezien ze in Kissels' beleving ook klanken vertegenwoordigen, vormen ze in combinatie met de muziek van Niël een perfecte eenheid.

## Keramiek en collages in galerie Gaudi

**LANDGRAAF** – Niek Geelen (keramiek) en Saskia van Dijk (etscollages) exposeren vanaf morgen in galerie Gaudi , Hereweg 83 in Landgraaf. De tentoonstelling loopt tot en met 22 november en is te bezichtigen op vrijdag van 16.00 tot 20.00 uur, zaterdag en zondag van 13.00 tot 17.00 uur.

De natuur speelt een belangrijke rol in het werk van de Grevenbichtse kunstenaar Niek Geelen: de natuur met haar harmonie van vormen en kleuren. Zijn objecten zitten vol contrasten: zowel in kleur (overwegend aardtinten met hier en daar een fel accent) als in de bewerking van de verschillende oppervlakken. Zijn keramische vormen zijn uit onderdelen opgebouwd: stukken zijn gegoten in gipsmallen, andere elementen komen voort uit uitgerolde kleiplaten.



● *Keramiek van Niek Geelen, te zien in galerie Gaudi.*

Saskia van Dijk maakt etscollages. Doorzichtig papier, gekleurde inkt en een 'los' handschrift zijn de bestanddelen die ze gebruikt om te komen tot een levendig beeld. Haar etsen wekken de indruk van beweging, vaart en spanning. Door tijdens de eerste drukgang transparant papier mee te drukken, weet zij gelaagheid en diepte aan te brengen in haar werk.

## Expositie in Sjoklaatfebrik

**GULPEN** – Galerie De aw Sjoklaatfebrik, Ringweg 31 in Gulpen, opent morgenmiddag om 15.00 haar poorten voor de expositie met schilderijen van Henk van der Heijden en keramiek en brons van Cor van den Eynde. De tentoonstelling loopt tot en met 15 november en is geopend van donderdag tot en met zondag van 14.00 tot 17.30 uur.

Het werk van Henk van der Heijden (Stiphout) heeft de laatste jaren een verandering ondergaan: van een introverte beschouwing van de mensen in zijn omgeving naar een meer kleurrijk expressionisme waarin de mens niet meer zo nadrukkelijk aanwezig is maar opgaat in de ruimte om hem heen. Zijn laatste thema 'Theater' gaf hem alle mogelijkheden om deze ontwikkeling verder uit te diepen.

Cor van den Eynde (Uden) blijkt zich als kunstenaar steeds vernieuwen. Vroeger maakte hij figuratieve paardentorso's en mensfiguren; thans exposeert hij beelden in brons en keramiek met een sterk archaïsche tendens met als thema 'Krijgers'. Krijgers in geabstraheerde vorm, te paard, staand, in groepen of alleen. Door het weglaten van essentiële delen benadrukt de kunstenaar het vergankelijke van zijn thema.

## Groepsexpositie bij Símera Signe

**MAASTRICHT** – 'Five fingers of the dike' is de titel van de groepsexpositie, die vanmiddag in de Maastrichtse vestiging van Símera Signe Galleries, Bogaardenstraat 40B, geopend wordt.
De tentoonstelling loopt tot en met 21 november en is te bezichtigen van woensdag tot en met zaterdag van 13.30 tot 17.30 uur.
De groepsexpositie is gebaseerd op een intuïtieve selectie van vijf Amerikaanse kunstenaars, die zich artistiek inhoudelijk aan elkaar verwant voelen: Richard Brewer, Ron Dahl, Phillip Docken, Ramon Mu[illegible]ter en Jeff Petrich. Als kunstenaars hebben ze in de Verenigde Staten een ruime museale staat van dienst.

# 'De Heilige Kempen'



● *Symbool van de Kempen van Jakob Smits.*

**VALKENSWAARD** - Christus eet een hapje mee met de boer, diens vrouw en zoon of knecht. Jakob Smits schilderde het doek kort na de eeuwwisseling. 'Symbool van de Kempen' noemde hij het. Het is ook het piece de résistance van een tentoonstelling van religieuze kunst in het museum Van Gerwen-Lemmens in Valkenswaard.

„Op navolgbare wijze heeft Smits de Kempen weergegeven," licht de conservator van het museum, Tineke van Gerwen, toe. Voor haar is Smits, die in 1855 in Rotterdam is geboren en in 1928 in Achterbos is begraven, 'een vat vol tegenstrijdigheden'. „Een stedeling op het platteland. Een Vlaming die Frans sprak. Een antiklerikaal die religieuze werken schilderde."

Volgens Dirk Baksteen, een leerling van Smits, was het vooral 'de Godgewijde stilte van de Heilige Kempen' die zijn leermeester zo aansprak. 'De Heilige Kempen' is daarom de titel van de tentoonstelling die is gewijd aan heiligen die in de Kempen zijn geboren, hebben geleefd of bijzonder worden vereerd.

Een van hen is St.-Gummarus, een vermogend hoveling van Pepijn de Korte, die omstreeks 664 in een dorpje nabij Lier is geboren en er omstreeks 714 is begraven. Hij was met een canaille van een vrouw getrouwd. De kwaadaardige Grimmera liet de knechten werken als paarden. Op een zomerse dag weigerde ze hen te drinken te geven. Daarop zou de goedaardige Gummarus een bron hebben laten ontspringen.

Voorts zou hij een boom die zijn dienaren tot ongenoegen van de eigenaar hadden omgehakt, terug op de stronk hebben laten plaatsen en met zijn gordel hebben omwikkeld, waardoor de boom gewoon doorgroeide. Vanwege dit wonder wordt St.-Gummarus aangeroepen tegen breuken. Omdat afgelopen zondag zijn kerkelijke feestdag werd gevierd, moest de eikeboomvormige 17de-eeuwse reliekhouder, die in Valkenswaard is tentoongesteld, even terug naar de St.-Gummaruskerk in Lier.

Een andere populaire 'Kempische' heilige is St.-Dimpna, van wie een prachtig gepolychromeerd 17-de-eeuws beeld is te zien. Volgens de legende was Dimpna de dochter van een Ierse koning, die na het overlijden van zijn gemalin op zoek naar haar evenbeeld ging. Hij vond het in zijn dochter, die het huwelijksaanzoek afsloeg en zich in de Kempen terugtrok. De vader vond en onthoofdde haar in een vlaag van woede. St.-Dimpna wordt daarom aangeroepen tegen bezetenheid en geesteszieken. De verering van de patrones van zwakzinnigen concentreert zich in Geel, waar nog altijd geesteszieken in gezinnen worden opgevangen en verpleegd.
Ruime aandacht krijgen ook de eucharistiewonderen die in de Kempen zouden hebben plaatsgevonden.
De tentoonstelling, een kleinood van religieuze kunst, loopt tot en met 22 november en is dagelijks van tien tot vijf uur toegankelijk; op zondag van één tot vijf.


UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
*Limburgs Dagblad* B.V.

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

**Telefoon:**

| | |
|---|---|
| Abonnementen | 045-739881 |
| Advertenties | 045-739886 |
| Algemeen | 045-739911 |
| Piccolo-advertenties | 045-719966 |

**Fax:**

| | |
|---|---|
| Advertenties | 045-739204 |
| Algemeen | 045-739364 |
| Redactie | 045-739264 |

**Banken:**

| | |
|---|---|
| ABN Bank Heerlen | 57 75 35 935 |
| Postbank | 10 35 100 |

**Rayonkantoren:**

| | |
|---|---|
| Brunssum | 045-256363 |
| Geleen | 046-746868 |
| Heerlen-Centrum | 045-717719 |
| Kerkrade | 045-452932/455506 |
| Maastricht | 043-254477 |
| Roermond | 04750-18484 |
| Sittard | 046-515577 |
| Valkenburg | 04406-15045 |

**Abonnementsprijzen:**
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

| | |
|---|---|
| per maand | ƒ 27,45 |
| per kwartaal | ƒ 82,35 |
| Per acceptgiro: | |
| per maand | ƒ 28,45 |
| per kwartaal | ƒ 83,35 |
| losse nummers | ƒ 1,60 |
| | Bfr. 30 |

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.


## het kristallen kasteel










(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

## recept

## Hamlappen met kerrie-ananassaus

Snel te bereiden is deze vleesschotel met ananas. Geef er rijst bij, of nog lekkerder rijst met geroosterde kokos!

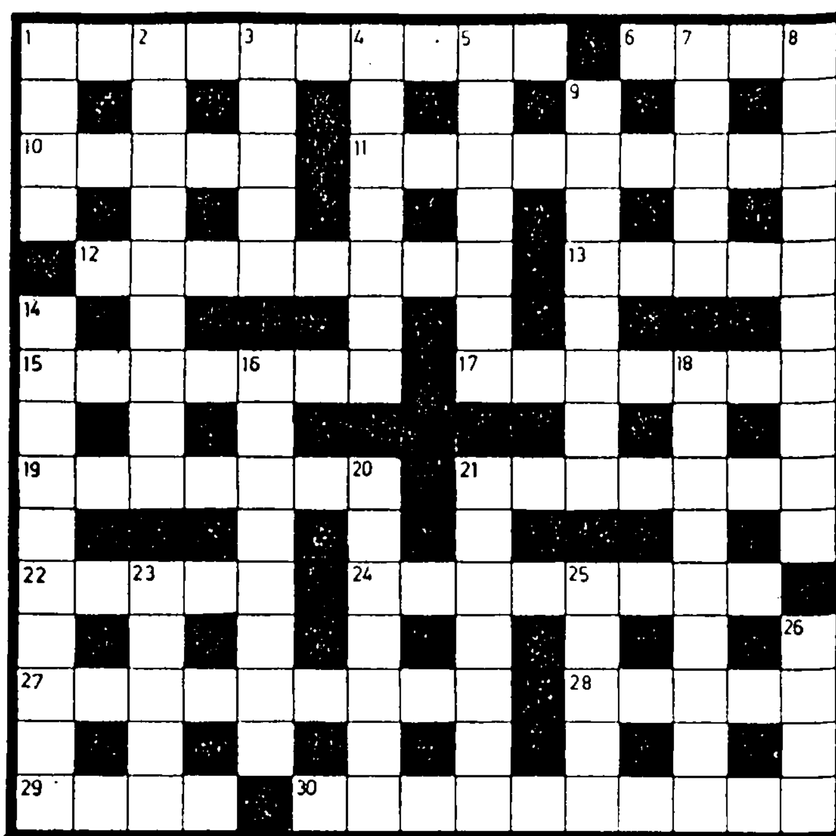
Ingrediënten: - 2 uien - 1 blikje ananasstukjes - 1 doosje champignons - 500 gram hamlappen - boter - 2 eetlepels kerrie - 1/2 bouillonblokje.

Bereiding: Beide uien pellen en kleinsnijden. Ananas uit laten lekken, sap opvangen. Champignons schoonmaken en in plakjes snijden. Vlees in blokjes verdelen. Boter in grote pan laten smelten. Ui fruiten. Plakjes champignon en kerriepoeder toevoegen en ongeveer 5 minuten zachtjes mee laten bakken.
In tweede pan ondertussen vlees aanbraden. Kruiden met peper en zout. Zachtjes enkele minuten laten bakken en vervolgens het opgevangen ananassap toevoegen. Ui-champignonmengsel toevoegen. Bouillonblokje hierboven verkruimelen.
Controleren of vlees al gaar is. Saus proeven. Eventueel wat extra vocht of kruiden toevoegen. Stoofvocht binden met allesbinder of aangemaakt aardappelmeel.

## Oplossing van gisteren

a b e e l . l e e r . b e
. a . d . a . t . i r i s
a l t e n a . e e n . e t
. l . l e r e n . s a r .
l a p . e d e . a . . . a
e d a m . w . a d a . p r
e e n . l i k . a b e . e
r . . a a n w e n s e l .
d a r . a d a . a t m . a
a r e n . e a u . i . a n
m e s . . . l . a n e . k
. n . t o p . s p e l t .
p a a r . o n e . n i e t
a . r a a r . m . t . e .
s t e p . t r i p . k n o

## cryptogram



**Horizontaal:** 1. Gewas langs de lijn moet u beschermen; 6. Flink sterk; 10. Eén van deze puzzeldeeltjes; 11. Prima metaal kost minder; 12. Eén schrede in deze ruimte en je weet hoe 't zit; 13. Loten moet langzaam geschieden; 15. Een zware vracht is niet gemakkelijk; 17. Flink prikkelbaar; 19. Het beestje van de eilanden? 21. Hoeven rechts na en zonder thee; 22. Ai, bij de vloerbedekking ligt een viool; 24. Ruw en nog nooit gezoend? 27. Bijdehante geest om een vleugel; 28. Bij de kroeg in Engeland is er iets onvolwassens; 29. Wat blijft er tenslotte van over? 30. Als je 't aanhoort een juichende stemming voor iedereen, in werkelijkheid een beestenboel.

**Vertikaal:** 1. Een pen uit de dieren is nadeel; 2. Weggaan op strepen; 3. Knie liep zonder Jet bij een jongen; 4. Voor een gnoe tam is heb je er veel last van; Voedsel geeft soepelheid in de keuken; In de winter is het en volwassen wordt [illegible] 8. Zin in iets zoets? Dan stelen we toch? 9. Hier staat E tussen de bedienden met de bloemen; 14. De politie die auto tegenhoudt valt wel op; 16. Toen ik tussen dit volk zat rook ik de vruchten; 18. Dan avond van de slagers? 20. Wie denkt hierbij nu aan een ander? 21. Dingen naast elkaar hangen zijn er bij Gijs op boom; 23. Het toetje na het eten; 25. parel der ziektes? 26. Hier ziet u de [illegible] der tijden.

## Jezuïeten vinden 'dag des oordeels' te negatief

# 'Michelangelo wist niets van de bijbel'

Van onze correspondent

ROME - 'Michelangelo Buonarroti mag een groot kunstenaar zijn, maar hij wist niets van theologie of de Bijbel'. Dat is de mening van de Orde van de Jezuïeten, die de wereldberoemde fresco's van de Sixtijnse Kapel, 450 jaar na dato, aan een kritisch onderzoek heeft onderworpen.
In het blad van de Jezuïeten, Civiltà Cattolica, wordt vooral kritiek geuit op het Laatste Oordeel. De schrijver betoogt dat Michelangelo Christus schildert als een wrede rechter temidden van angstige personen die het oordeel afwachten. Volgens de Jezuïet zal de Dag des Oordeels juist een dag van de waarheid zijn en vreugde brengen aan hen die de regels van God niet hebben geschonden. Michelangelo, zo meent de schrijver, heeft niet hoop en trouw uitgebeeld, maar angst en vrees.
Het artikel heeft in kunstkringen de nodige stof doen opwaaien.

De kunsthistoricus Giulio Carlo Argan spreekt van onzinnige kritiek. Hij verwijt de Jezuïeten zich de rol van openbare aanklager te hebben aangemeten, terwijl een dergelijk meesterwerk onmogelijk met de criteria van vandaag beoordeeld kan worden. Argan betoogt dat Michelangelo het Laatste Oordeel schilderde in de periode van de contrareformatie, toen de rooms-katholieke Kerk de goddelijke justitie plaatste tegenover de gratiegedachte die bij de protestanten overheerst.
Volgens Argan heeft de restauratie van de fresco's, die bijna is voltooid, tot nu toe juist aspecten van het werk van Michelangelo blootgelegd die men tot nu toe niet kende. Het gebruik van felle, sprekende kleuren is er een van. In plaats van kritiek uit te oefenen op de theologische interpretatie, zo meent de kunsthistoricus, is het beter energie te steken in de analyse van de ter beschikking gekomen nieuwe kennis.

## CDA wil drastische sanering van onderwijswetten:

# Onderwijs bedreigd door te veel regels

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het CDA wil een drastische sanering van de onderwijswetgeving en een cultuuromslag in het onderwijs. „De veelheid aan regelgeving bedreigt zowel de kwaliteit als de vrijheid van onderwijs", aldus partijvoorzitter Van Velzen gistermorgen tijdens de presentatie van het rapport 'De school aan de ouders'.

Het CDA bepleit een 'cultuuromslag' in het onderwijs. Er is de laatste jaren te veel gepraat over de fusies en geld en te weinig over de inhoud van het onderwijs, aldus de opstellers van het rapport. Schoolbesturen moeten (weer) de vrijheid krijgen een herkenbaar schoolbeleid te voeren.

Het CDA vindt dat de PvdA-bewindslieden op onderwijs zich via allerlei regeltjes en circulaires te veel met de inhoud van het onderwijs bemoeien. Veel onderwijswetten kunnen de helft dunner, meent Van Velzen.
Om de ouders meer bij het onderwijs te betrekken moeten schoolbesturen voor de helft uit ouders bestaan. Verder moeten scholen een 'profiel' van zichzelf maken op basis waarvan ouders en leerlingen voor of tegen een bepaalde school kunnen kiezen.

Het rapport pleit voor een aanpassing van de overschrijdingsregeling. Volgens die regel mogen gemeenten openbare scholen alleen extra geld geven als ze dezelfde bedragen ook uitkeren aan alle bijzondere (lees: christelijke) scholen in de buurt. Soms leidt die regel tot onbillijkheid, vindt het CDA nu.

Dat is volgens de christen-democraten het geval wanneer een gemeente wat extra's wil doen voor een openbare school omdat daar bijvoorbeeld veel kinderen met achterstanden op zitten. Van Velzen vindt dat in die gevallen de gemeente die kosten niet hoeft door te berekenen aan het bijzonder onderwijs.

## punt uit

### ● Gorbatsjov

Het conflict tussen Boris Jeltsin en Michael Gorbatsjov is gisteren verder aangescherpt. Gorbatsjovs wetenschappelijke instituut werd door het ministerie van financiën van belastingontduiking beschuldigd. En Jeltsins staf kwam met een nieuwe verklaring, dat Gorbatsjov zeker vanaf februari 1990 op de hoogte was van Stalins massamoord in Katyn.

### ● Pistool

Leerlingen van de vierde groep van een basisschool in Angerlo beleefden gisteren de schrik van hun leven. Een politieman die in de klas een demonstratie gaf van zijn werk, liet per ongeluk zijn dienstpistool afgaan. Niemand raakte gewond.

### ● Greenpeace

De Russische autoriteiten hebben gisteren hun bewering ingetrokken dat het Greenpeace-schip Solo zich in Russische territoriale wateren heeft bevonden. De commandant van de kustwacht in Moermansk zei gisteren niet te verwachten dat de Solo voor morgen in de Russische havenstad arriveert.

### ● Schietpartij

Een studente is gisteravond omgekomen toen een gewapende man begon te schieten in een bar van een hotel in de Noordierse hoofdstad Belfast. Twee mensen raakten gewond.

## Waarschuwing RLD geldt alleen vrachttoestellen

# Verongelukken van twee vliegtuigen geen toeval

Vervolg van pagina 1

AMSTERDAM – Hoewel er geen bewijzen zijn voor de veronderstelling dat metaalmoeheid de oorzaak is van de ramp, lijken de ongelukken in de Bijlmer en in Taiwan als twee druppels water op elkaar. Beide vliegtuigen hadden er ongeveer evenveel vlieguren opzitten (ruim 45.000), waren ongeveer even oud en waren zij beide uitgerust met Pratt& Whitney motoren. Het EL AL toestel had 10.107 vluchten gemaakt, het Taiwanese toestel 9.094.

Hoewel de oorzaak van de ramp in Taiwan evenmin vaststaat, is gebleken dat ook in dit geval de rechter binnenmotor van het vliegtuig los raakte. Brokstukken van deze motor raakten de rechter buitenmotor, waardoor deze een fractie van een seconde later van het toestel viel. Hetzelfde gebeurde met het EL AL-vliegtuig. Volgens Wolleswinkel kan dit geen toeval zijn.
Nederlandse luchtvaartmaatschappijen vliegen overigens niet met dit type Boeing 747. Hoeveel buitenlandse maatschappijen wel met dergelijke vliegtuigen naar Schiphol of boven Nederland vliegen, is niet bekend. Dat wordt momenteel onderzocht.
Wolleswinkel benadrukte dat de waarschuwing alleen vrachtvliegtuigen aangaat. Deze toestellen worden in de regel zwaarder beladen dan passagierstoestellen waardoor metaalmoeheid in de motorophanging eerder kan optreden.
Uit het onderzoek van de gevonden binnenmotor is verder gebleken dat brand vermoedelijk geen rol speelde bij het ongeluk. De gezagvoerder meldde dat hij brand in de rechter binnenmotor had. Even later meldde hij de uitval van de rechter buitenmotor. Beide motoren waren echter reeds van het vliegtuig gevallen. De gezagvoerder wist dat kennelijk niet. Verder is gebleken dat de motor niet is ontploft en goed functioneerde.
Een curieuze vondst noemde Wolleswinkel die van een twee meter lange trekstang, die de stuwkracht van de motor overbrengt op het vliegtuig. De stang is op anderhalve kilometer afstand van beide motoren gevonden. Wolleswinkel vermoedt dat de stang steiler naar beneden viel, maar sluit niet uit dat de stang eerder van het vliegtuig is gevallen.

Van de band van de vluchtrecorder (flight-data-recorder) zijn de laatste vier minuten zwaar beschadigd. Vanaf het moment van vertrek van Schiphol tot vier minuten voor de crash is de band wel goed leesbaar. Het moment dat beide motoren van het vliegtuig vielen, is goed te analyseren. Het onderzoek richt zich nu op de minuut vóór en de minuut ná de separatie van de motoren. Pas later zal worden bekeken waarom het vliegtuig onbestuurbaar raakte en uit de lucht viel.

De cockpit-voicerecorder, waarop de gesprekken tussen de beide vliegers en de boordwerktuigkundige staan, is nog altijd niet terecht. De RLD sluit niet uit dat de acht kilo zware recorder, van vitaal belang voor het onderzoek, door omstanders vlak na de ramp is meegenomen.

# Onder water

● Een historisch moment gisteren in de gemeente Maasland ten westen van Rotterdam. 's Middags werd daar begonnen met het laten vollopen van de Foppenpolder. Binnen een paar dagen zal de polder veranderd zijn in een plas. En is Nederland een recreatiegebied rijker

Foto: ANP

# Vier gevangenen ontsnapt uit tbs-kliniek

UTRECHT – Vier mannen zijn gisteravond ontsnapt uit een gesloten afdeling van de tbs-inrichting Dr. Henri van de Hoevenkliniek in Utrecht. De mannen zijn afkomstig uit Rotterdam en de Achterhoek. Een woordvoerder van de kliniek wilde gisterochtend uit privacy-overwegingen niet zeggen welke misdrijven de vier op hun geweten hebben.
De vier konden ontsnappen door een brandblusser door een ruit te gooien. Twaalf agenten van de Utrechtse politie hebben vervolgens de omgeving uitgekamd. Zij slaagden er echter niet in de vier mannen te vinden. Gisteravond waren ze nog steeds spoorloos.

## President Cosic vreest gewapende burgers

# Burgeroorlog dreigt in klein-Joegoslavië

BELGRADO – President Dobrica Cosic van klein-Joegoslavië heeft gisteren gewaarschuwd voor een burgeroorlog in Servië en Montenegro. Cosic liet het federale parlement tevens weten overeenstemming te hebben bereikt met zijn Kroatische ambtgenoot Franjo Tudjman om Bosnië-Hercegovina om te vormen tot een confederatie van Serviërs, Kroaten en Moslims.

Volgens Cosic is de bevolking met recht bang voor een burgeroorlog in Servië en Montenegro, na de bloedige oorlogen in Slovenië, Kroatië en Bosnië. „Er zijn nu meer gewapende burgers dan politie-agenten en soldaten", hield hij de afgevaardigden voor. De paramilitaire formaties en milities van politieke partijen, zoals de radicalen van de extreem-rechtse Vojislav Seselj, moeten worden ontbonden om 'verdere sancties van de Verenigde Staten, Groot-Brittannië, de EG en de CVSE' te voorkomen.

Cosic zei met Tudjman overeenstemming te hebben bereikt over de bestuursvorm van Bosnië-Hercegovina. „Bosnië kan enkel als een confederatie van de drie bevolkingsgroepen uit de burgeroorlog komen," menen zij. Afgesproken is dat beide landen afzien van grenswijzigingen die met geweld tot stand worden gebracht.
De 'Servische Republiek Krajina' in Kroatië heeft Cosic overigens het recht ontzegd om namens haar te spreken in zijn verdere besprekingen met Tudjman over de normalisering van de betrekkingen tussen hun landen.
Volgens Kroatische kranten zal het Joegoslavische leger zich dit weekeinde hebben teruggetrokken uit het gebied ten zuiden van Dubrovnik, nog voor de vastgestelde termijn van 20 oktober. Het gebied wordt gedemilitariseerd verklaard.
In het noorden van Bosnië zetten Servische milities hun aanvallen voort om het Sava-dal in handen te krijgen. De Serviërs hebben daar versterkingen bijeengebracht, zodat de Bosnische militairen rekening houden met een nog sterker offensief.

De VN-troepen in de hoofdstad Sarajevo kwamen gisteren in aanvaring met Bosnische eenheden, die een versperring hadden opgeworpen op de weg naar het vliegveld om een mogelijke Servische aanval tegen te houden. De Bosniërs verhinderden dat de blauwhelmen de barricade opruimden. Daardoor moest een hulpkonvooi met 80 ton goederen voor de stad worden omgeleid.

## Meisje bijna gedwongen tot huwelijk

# Politie onderzoekt ontvoering Turkse

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De politie van Den Haag wil de ontvoering van een 16-jarig Turks meisje dat elf dagen werd vastgehouden om een huwelijk af te dwingen, voor de strafrechter krijgen. „We willen de daders pakken en de officier van justitie wil tot vervolging overgaan," aldus de politiewoordvoerder.

Het meisje werd vorige week maandag op weg naar school door vier mannen overmeesterd en in een auto geduwd. Getuigen waarschuwden de politie. In de nacht van donderdag op vrijdag werd het meisje bevrijd uit een woning, waar voorbereidingen voor een huwelijk plaats vonden.

De bedoeling is dat het meisje voorlopig onder toezicht komt van de Raad voor de Kinderbescherming. De politie zoekt drie verdachten, onder wie de 23-jarige kandidaat-bruidegom. Eén verdachte zit vast.

De politie komt wel vaker zaken tegen waarbij Turkse meisjes worden ontvoerd, gedwongen een nacht onder één dak met een man door te brengen en vervolgens moeten trouwen. Het meisje werd echter veel langer vastgehouden. „Het is ontoelaatbaar. In ons rechtssysteem is dit een ernstig misdrijf", aldus de politiewoordvoerder.
Door de ouders is geen aangifte gedaan. Dat hoeft justitie er niet van te weerhouden om tot vervolging over te gaan.

### Bruidsschat

Volgens de politiewoordvoerder wilden aanvankelijk de ouders noch het meisje toestemmen in een huwelijk. Er is vermoedelijk onlangs toch onderhandeld over een bruidsschat. „Het is zeer waarschijnlijk dat aan de ouders enkele tienduizenden guldens als bruidsschat is betaald."

# Reiger dood: wethouder afgetreden

AALSMEER – De Aalsmeerse wethouder voor milieuzaken Boom heeft donderdagavond ontslag genomen. Aanleiding daarvoor is het doodschieten van een reiger. Het incident, dat zich in de tuin van de wethouder afspeelde, riep bij alle fracties in de gemeenteraad van Aalsmeer vragen op. De omslachtige reactie van de wethouder deed hem uiteindelijk de das om.

In een brief aan de raad vertelt Boom onder meer uitgebreid hoe de reiger al een week lang op zijn dure karpers in z'n tuin aan het jagen was. De wethouder zag de reiger regelmatig met een van zijn karpers het luchtruim kiezen. „Ik werd dat tenslotte zo zat, dat ik aan het eind van de middag de overtreding pleegde," aldus Boom.
Het antwoord van de milieuwethouder schoot een meerderheid van de raad in het verkeerde keelgat. Een motie van wantrouwen zou het gevolg geweest zijn, ware het niet dat de wethouder eieren voor z'n geld koos en zelf ontslag nam. Zijn stoel bleef dus leeg tijdens de raadsbijeenkomst.

# dag mam

# ik ga deze week bij Sijben wonen...

HET ZAL UW KIND MAAR WEZEN!
U KUNT HEM ECHTER GEEN ONGELIJK GEVEN, WANT HET IS DEZE WEEK ECHT BIJZONDER BIJ SIJBEN.
**ZES DAGEN LANG HEEFT SIJBEN WOONWEEK**. BOVENDIEN IS HET HERFSTVAKANTIE, DUS U KUNT GEZELLIG MET HET HELE GEZIN KOMEN. EN EEN BEZOEK IS ECHT MÉÉR DAN DE MOEITE WAARD: U ZIET O.M. **DE GROOTSTE DESIGNMEUBEL-KOLLEKTIE VAN NEDERLAND**, MAAR OOK HÉÉL VÉÉL VERRASSENDE WOONIDEEËN EN HET LAATSTE NIEUWS OP HET GEBIED VAN **ANDERE MEUBELSTIJLEN**. MEER DAN 150 ZITGROEPEN, RUIM 65 SLAAPKAMERS, WEL 50 KINDERKAMERS. KORTOM: TEVEEL OM OP TE NOEMEN.
U KOMT TOCH OOK?




MAASNIELDERWEG 33, ROERMOND, TEL. 04750 - 16141

OPENINGSTIJDEN: MAANDAG 13.00 - 18.00 UUR. DI. T/M VR. 9.00 - 18.00 UUR.
ZA. 9.30 - 17.00 UUR. DONDERDAG KOOPAVOND.

MET DANK AAN JAPIE.

COPPEN ADVERTISING & MARKETING - ROERMOND



TIRANA - Van de tachtig ruiten in de voorgevel van de Qemal-Stafa-school langs de Ali Demi-Boulevard in Tirana is driekwart kapot. Al een jaar lang. Wind en regen hebben vrij spel in de onverwarmde klaslokalen. Meteorologen hebben een strenge winter voorspeld, dus straks komen daar nog sneeuw en vrieskou bij. Leerlingen spijbelen, leerkrachten zijn het ook beu en zoeken elders emplooi. Aan reparatie op korte termijn valt niet te denken. Alle glasfabrieken in het land hebben de produktie noodgedwongen gestaakt. Wegens gebrek aan grondstoffen.

*Toerisme, drinkwater olie en gas kunnen land miljarden opleveren*



● *Rrofte Amerika.... Lang leve Amerika; 'n hartekreet op een muur in Tirana. Hodzja, Alia, Stalin en het marxisme-leninisme zijn voltooid verleden tijd. Het bevrijde, maar straatarme Albanië richt zich nu op Europa en verwacht zeker zo veel van de VS.*
Foto's: Frits Schils

# Kreupel Albanië werkt moeizaam aan herstel

door FRITS SCHILS



Tatjana Luci, lerares Engels, herinnert zich de verschrikkingen van vorig jaar maar al te goed. De val van het communisme in het land ging gepaard met de volledige ineenstorting van de openbare orde. Berovingen, plunderingen, aanrandingen, moorden en vernielingen waren schering en inslag. De misdaad greep dusdanig angstwekkend om zich heen dat zelfs de politie zich niet langer op straat durfde te vertonen. Daar kwam nog bij dat duizenden Albanezen deels uit barre armoede deels uit frustratie over het uitblijven van snelle resultaten na de communistische ontmanteling herhaaldelijk een spoor van vernieling door het land trokken. Pakhuizen en voedselopslagplaatsen werden geplunderd, waterleidinginstallaties opzettelijk vernield, zevenhonderd scholen en gemeenschapshuizen nagenoeg met de grond gelijk gemaakt, treinen gesloopt en telefoonpalen tot kachelhout verwerkt.

Het is de grote verdienste van de huidige gekozen president Sali Berisha en de regerende Democratische Partij dat de Albanese autoriteiten er in zes maanden in geslaagd zijn de criminaliteit op straat grotendeels terug te dringen. Strenge maatregelen zijn daarbij niet geschuwd. Nadat bij wijze van afschrikking drie roofmoordenaars terechtgesteld waren, heeft de regering een reeks maatregêlen genomen die de individuele vrijheid moeten garanderen. Wetten zijn aangescherpt, de leiding van de politie werd vervangen, het politie-apparaat is met honderden manschappen uitgebreid en de agenten zijn met grotere bevoegdheden toegerust. Een daarvan is dat surveillerende politiemannen op straat boetes kunnen innen van overtreders en tien procent van de som in eigen zak mogen steken!

## Moreel verval

Het weerzien met het vrije Albanië, het eerste na beëindiging van de stalinistische dictatuur, beantwoordt aan onze verwachtingen. De materiële nood is hoog, maar niet minder dramatisch is de geestelijke leegte onder de bevolking. Onder het regime van Enver Hodzja was de staat De Grote Regelaar. Voor zover dat ten aanzien van de niet bijster ontwikkelde Albanezen al niet min of meer het geval was, maakte de stalinistische indoctrinatie van de drie miljoen Skipetaren een willoze, amorfe massa, die nooit heeft geleerd verantwoordelijkheden te nemen of eigen initiatieven te ontplooien. Het morele verval werd nog bespoedigd, toen Hodzja in februari 1967 de totale oorlog verklaarde aan de religie en daardoor veel Albanezen van hun laatste morele houvast beroofde.

Grote vraag op dit moment is hoe de gemaltraiteerde en afgestompte Albanese bevolking weer in het gareel kan worden gebracht. Ruim zeventig procent van de beroepsbevolking is werkloos. In de meeste staatsbedrijven rust het werk. Veel fabrieken zijn totaal verouderd en niet meer rendabel te maken. In- en uitvoer zijn de laatste maanden met zo'n tachtig procent gedaald. De blijvende inactiviteit heeft de arbeidsmoraal van de bevolking ernstig aangetast. Nu het land zich in de richting van een markteconomie ontwikkelt en de regering vastbesloten lijkt de privatisering consequent ter hand te nemen, blijkt bovendien dat veel oudere arbeiders niet meer inzetbaar zijn, omdat zij jaren lang onder een verstikkende communistische planeconomie hebben gewerkt.

Van de EG en via de G-24 heeft Albanië al ettelijke tientallen miljoen guldens ontvangen voor het op gang brengen van de industrie en de modernisering van de landbouw. Daarnaast heeft het Internationale Monetaire Fonds (IMF) vorige week Albanië een lening van 500 miljoen dollar tegen aantrekkelijke voorwaarden in het vooruitzicht gesteld, mits het consequent doorgaat met zijn economisch hervormingsproces. Het kreupele Balkanlandje gaat gebukt onder een buitenlandse schuld van 800 miljoen dollar, een geschatte inflatie van 500 procent op jaarbasis, terwijl de industriële produktie de laatste twee jaar een terugval van ruim 55 procent te zien heeft gegeven. De urgentste opgave van de huidige regering is het terugdringen van de exorbitante geldontwaarding. De lening van een half miljard dollar met een looptijd van vijf jaar, wordt verstrekt tegen een rente van 0,5 procent.

Met de winter voor de deur dienen zich nogal wat problemen aan. Voornamelijk door ondersteuning vanuit de EG lijkt de voedselvoorziening enigszins gewaarborgd, al zijn 'luxe'-produkten als boter, olie en kaas op de vrije markt voor het gros van de Albanezen onbetaalbaar. Aangezien de meeste gezinnen in de troosteloze woongetto's van Tirana petroleum noch steenkool hebben om hun woningen te verwarmen, trachten zij op alle mogelijke manieren toch aan hun gerief te komen. Buiten de steden gaan jonge kinderen met minuscule hakbijltjes corpulente platanen te lijf, illegaal, maar wie bekommert zich daar nog om?
Het aanbod van een Italiaanse firma uit Parma om Tirana en een reeks andere steden de komende winter van verwarming door middel van vloeibaar gas te voorzien viel bij de Albanese regering weliswaar in goede aarde, maar het plan is uiteindelijk stukgelopen op een onvoorstelbare bureaucratische rompslomp.
Nog dramatischer is het met de watervoorziening gesteld. Te geringe regenval gedurende de laatste jaren, verouderde leidingen en lekken in bassins hebben de aanvoer van drinkwater aanzienlijk ontregeld en de kwaliteit aangetast. Sommige delen van Tirana worden maar vier dagen per week bevoorraad, elders komt slechts tussen vier en zes uur 's ochtends wat water uit de kraan.

## Geldhandel

Het is evenwel niet allemaal pessimisme wat de klok slaat. Langs de straten in de hoofdstad leggen heel wat Albanezen individueel ondernemerschap aan de dag. Er is vanalles verkrijgbaar; van Japanse en Duitse televisietoestellen en Italiaanse koelkasten en wasmachines tot Amerikaanse sigaretten, Macedonisch bier, Bulgaarse macaroni en Griekse frisdrank.
Rondom de staatsbank aan het Skanderbegplein wemelt het de godganselijke dag van de zwarthandelaars. Iedereen wil dollars, marken, drachmen. Tussen de officiële koersen en die van de straat gaapt een kloof van tien tot twaalf procent.

Kenmerkend voor de gang van zaken in het post-communistische Albanië is de 'levenswandel' van professor Jordan Misha.

In het overgangskabinet van premier Illy Buffi was hij vijf maanden minister van Industrie. „Net lang genoeg om enkele joint ventures van de grond te krijgen," grapt hij. Jordan (44) doceert aan de universiteit van Tirana natuurkunde. Daarmee verdient hij 25 dollar per maand. Te weinig voor hem, zijn vrouw en z'n twee dochters. Hij is dus in de handel gedoken. Als ik hem in Tirana ontmoet, is hij net terug van een reis naar Praag. Met wat spaarcenten en geleend geld heeft hij daar tien oude vrachtwagens gekocht. De verkoop ervan heeft hem een bedrag opgeleverd dat zijn jaarsalaris aan de universiteit vele malen overtreft. „Kwestie van overleven," zegt hij, „iedereen met een beetje hersens en wat handelsgeest koopt en verkoopt."

## Onwennig

Sinds de herinvoering van het particuliere autobezit, na de verkiezingen van maart jongstleden, zijn zo'n 60.000 auto's het land binnengebracht. Wekelijks komen er 200 tot 300 bij. Het gros van de uit Kosovo, Italië en Griekenland ingevoerde voertuigen is van bedenkelijke tot slechte kwaliteit. Er bestaan rijscholen maar de opleiding stelt absoluut niets voor. De volstrekte onervarenheid van de bestuurders, de miserabele toestand van de wegen, het ontbreken van verkeersborden en het feit dat zowat alle autorijders het groot licht aanzetten, zodra het donker wordt, maken het autorijden in Albanië tot een riskante bezigheid. Vorige week belandde in Tirana een jongen van 19 in de bak, nadat hij op klaarlichte dag in zijn auto van de weg raakte, een park inreed en daar twee, aan de Amerikaanse ambassade verbonden Albanese meisjes schepte. Een van de slachtoffers stierf ter plekke, het andere meisje werd zwaar gekwetst en mist nu een been. De dader zat voor 't eerst van z'n leven achter het stuur en had geen rijbewijs.

Minister Genc Ruli van Financiën en Economie heeft het onlangs nog eens duidelijk gezegd:

● *Rond de staatsbank in Tirana wemelt het de hele dag van zwarthandelaren. Er is sprake van een ware jacht op dollars en marken. Ook de vraag naar Italiaanse lires en Griekse drachmen is groot.*

„Albanië beschikt over legio bronnen en mogelijkheden om de nationale economie tot bloei te brengen. Maar om dat te bereiken hebben we de ondersteuning van het buitenland nodig. Buitenlandse investeringen zijn net zo onontbeerlijk als technische en technologische bijstand." Plannen zijn er genoeg, de invulling ervan verloopt stroever. In de nieuwe constellatie moeten de Albanezen kennelijk nog wennen aan de harde zakelijke opstelling van Europese investeerders. „Steeds wanneer een zaak in kannen en kruiken lijkt, vertonen zij, argwanend dat ze zijn, de neiging zich toch nog eens grondig te bedenken," aldus een westerse zakenman in Tirana. „Onder Hodzja was dat trouwens nog veel erger. Toen durfde zowat niemand een beslissing te nemen."

## Water-export

Sinds enkele maanden wordt tussen Italianen en Albanezen druk onderhandeld over een gewaagd drinkwaterproject. Dit voorziet in de invoer door Italië van water uit onderaardse bronnen bij Syri i Kalter nabij de Zuidwestalbanese kustplaats Saranda. Het ligt in de bedoeling dat de provincies Bari, Brindisi, Foggia, Lecce en Taranto hiervan gaan profiteren. Het 1300 biljoen lire vergende project voorziet in de export van vijf tot zes kubieke meter drinkwater van uitstekende kwaliteit per seconde. Het water bereikt Italië via een pijplijn door de Adriatische Zee, die op een diepte van 850 meter wordt aangelegd. In het tijdschrift Albanian Economic Tribune licht waterbouwkundig ingenieur Myzafer Kazazi toe dat de waterbronnen in Albanië voldoende capaciteit bezitten om gedurende vele eeuwen in 's lands behoefte te kunnen voorzien, zonder dat schade wordt toegebracht aan de bodemstructuur. En Kazazi concludeert dat de uitvoer van drinkwater het land ruim tienmaal meer kan opleveren dan Albanië thans door middel van stroomopwekking binnenhaalt.

## Oliewinning

Buitenlandse maatschappijen kunnen hetzij in samenwerking met de Albanese staatsonderneming Albpetrol hetzij onder strikte voorwaarden geheel zelfstandig participeren in de exploratie gas en olie in de Ionische en Adriatische Zee voor de kust van Albanië. Het Italiaanse concern Agippetrol is reeds als zodanig actief. Proefboringen hebben aangetoond dat het om grote hoeveelheden gaat. Tot dusver behielp Albanië zich met de op primitieve wijze gewonnen olieproduktie uit de velden rond de stad Fieri. De honderden ouderwetse ja-knikkers in die laagvlakte worden thans geleidelijk vervangen door moderne boorinstallaties.

Economische ontsluiting van het land zonder infrastructurele ingrepen is ondenkbaar. Twee hoofdverkeersaders moeten het land voorgoed uit z'n geografisch isolement tillen: een noordzuid-autoweg (Titograd-Hani Hotit-Shkodra-Tirana-Fieri Vlora-Saranda-Griekse grens) en een moderne Via Egnatia, die bij de haven Vlora begint, Albanië in oostelijke richting doorklieft en dan via Pogradec Skopje, Thessaloniki en Sofia naar Istanboel leidt. Door de lucht is Albanië al dagelijks vanuit verschillende Europese hoofdsteden te bereiken. Sinds korte tijd is zelfs een inheemse maatschappij actief, Albanian Airlines, een joint venture met Tyrolean Airlines. Piloten zijn nageschoolde MiG-vliegers van de Albanese luchtmacht.

## Toerisme

In het volste besef dat het land met toerisme enorm veel geld kan verdienen, zijn de Albanezen al volop bezig plannen in die sector uit te werken. In nauwe samenwerking met experts van de Europese Ontwikkelingsbank en de EG zijn onlangs studies verricht over een toeristisch structuurprogramma. „In beginsel," zegt Edmond Spaho, onderminister van Toerisme, „staat Albanië open voor investeerders uit alle Europese landen." Toch denkt men in Tirana er niet aan de zeggenschap over de toekomst van de (nog) ongerepte Albanese stranden op te geven. Hoogbouw langs de 350 kilometer lange kuststrook is uitgesloten. „We zijn gewaarschuwd voor de wrange ervaringen die men in Italië, Frankrijk en Spanje heeft opgedaan," zegt Spaho.
De gedachten gaan uit naar toeristische nederzettingen die min of meer geïntegreerd worden in bestaande kustdorpen. Het Italiaanse bouwconcern SICS maakt weldra een begin met de aanleg van een vakantiedorp in Ksamil, een schitterend stuk natuur tegenover het Griekse eiland Korfoe. Het project waarmee 150 miljoen dollar is gemoeid, behelst tevens de bouw van twee luxe-hotels, een haventje en een vliegveldje. De werkzaamheden moeten binnen vijf jaar voltooid zijn. Met een andere Italiaanse gigant, Italtrade, is een contract afgesloten voor de realisering van vier hotels in de steden Durres Vlora, Saranda en Berat. Interplan AG uit Zwitserland is met de Albanezen in onderhandeling over de bouw van een vijfsterrenhotel in het centrum van Tirana. A raison van 31 miljoen dollar steekt een Franse constructiemaatschappij Tirana's enige 'aristocratische hotel, Dajti, in een nieuw jasje. De Oostenrijkse onderneming Rogner International heeft de bouw van een zaken- en hotelcentrum in Tirana op zich genomen. Het project is over 3,5 jaar gereed.

Geruime tijd geleden is de bouw van een Sheraton-hotel in Tirana stilgelegd, nadat één van de bij dit project betrokken kopstukken, de Kosovo-Albanees Hajdin Sejdia wegens fraude ten bedrage van 15 miljoen Zwitserse francs door de Albanese politie was ingerekend en vervolgens aan de autoriteiten in Bern overgedragen. Sejdin maakte deel uit van de zogenaamde Illyria-holding, een wat schimmige maatschappij, die nog tijdens de communistische overheersing werd opgericht en waarin toenmalige kopstukken van het regime en rechtstreekse nakomelingen van dictator Hodzja en diens opvolger Alia reeds anticipeerden op toekomstige ontwikkelingen.
Voor zover valt na te gaan, is er vanuit het Nederlandse bedrijfsleven nauwelijks tot geen belangstelling voor zakelijke overeenkomsten met het langzaam recupererende Albanië.



● *Blik op een 'woongetto' in Tirana. De meeste flatgebouwen zijn van een bijzonder povere kwaliteit. De lage huurprijs biedt de bewoner enige troost. Ook voor water dat er vaak niet is en stroom hoeft maar weinig te worden betaald. Daarin komt echter verandering, nu het land voor een markteconomie en privatisering over de hele linie heeft gekozen.*

Limburgs Dagblad

# piccolo's

Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

**Telefonisch opgeven**

**045-719966**

**Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.** Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.***
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

## Mededelingen

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als U er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat U ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. L.G.

## Personeel aanbod

OPTICIENNE met ervaring zoekt werk in Maastricht en omg. Tel. 09-3211312591 of na 19 uur 09-3211222035.

KINDEROPPAS biedt zich aan voor bij haar thuis, omg. Heerlerheide 045-232098

FYSIOTHERAPEUTE met ruim 10 jr. erv. en div. cursussen, zoekt enthousiaste werkkring in Zd-Limburg. Br.o.nr. B-2933, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

## Personeel gevraagd

### Bouwvak personeel

**Aannemersbedrijf Beernink B.V.**
vrgt voor Duitsland voor langdurige projecten vakbekwame METSELAARS en BETONTIMMERLIEDEN, Melden bij Dhr. J. Nieling. Tel. 046-338441.

**Met spoed gevraagd**
metselaars, ijzervlechters, voegers en tegelzetters. Tel. 08894-12808, zaterdag tussen 09.00-12.00 uur.

**Gevraagd stratenmakers.**
Fa. Zweiphenning, Hulsberg. Tel. 04405-3801.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Bouwbedrijf Sittard zkt. METSELAARS en betontimmerman. 04492-1719.

Mildner bouwbedrijf vraagt METSELAARS, omgeving Aken, Keulen. Tijdens kantooruren 045-231200.

Bouwkundige stelt Ned. AANNEMERSDIPLOMA ter beschikking, evt. zelf meewerken. Br.o.nr. B-2922 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Wolf Europabouw vraagt voor Duitsland erv. colonne BETONTIMMERLIEDEN. 045-214500, na 13 uur 04499-4479.

Eurobouw Maastricht zoekt vakbekwame metselaars en TIMMERLIEDEN, voor werk in Nederland en Duitsland. Duits of Nederlands verzekerd. Te melden tijdens kantooruren: Tel. 043-254669.

Gevraagd: multifunctioneel bouwkundig ONDERHOUDSMEDEWERKER. Aannemersbedrijf Knoors, Limbricht. Tel. 046-516425.

Bouwkundige, met duitse Handwerkskarte, werkt zelf mee, reeds gevestigd als Duits Bedrijf, zoekt serieuze COMPAGNON met opdrachten en enig kapitaal. Br.o.nr. B-2921 L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wolf Europabouw vrgt. colonne METSELAARS voor grote sporthal in Duitsland. Tel. tot 13. uur 045-214500 na 13. uur 04499-4479.

Bouwbedrijf Borger b.v. Brunssum vraagt voor direkt voor Nederland en Duitsland BETONTIMMERLIEDEN en Metselaars, colonnes of los. Tel. 045-250930.

Gezocht STUCADOOR voor gehele woning. Inl. 045-312956.

Wolf Europabouw vrgt. v. Duitsland erv. IJZERVLECHTERS. 045-224537.

### Chauffeurs

Weekend CHAUFFERS gevr. Hatax, Keekstr. 46, Heerlen, aanmelden na 18u.

CHAUFFEUR bezorger voor 15 uur p.wk. Werktijden van 14.00 tot 22.00 uur. Tel. reacties 045-457845, tussen 10.00 en 12.00 uur.

Privé CHAUFFEUR gevraagd uit Heerlen, bijverdiensten, lft. 30-35jr., i.b.v. auto, ook weekends, schrift. reacties Postbus 637, 6400 AP Heerlen.

### Horeca personeel

**Tempo-Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Weekendmedewerker m/v**
bij een restaurant in Kerkrade. Wij kunnen een kandidaat plaatsen als ober/serveerster. U begint met drankbediening waarna U wordt ingewerkt bij het serveren van lunches en diners. Het is een leuke bijverdienste voor studenten die op zaterdag of zondag willen werken. De baan is voor langere tijd.
Informatie: 045-465666, Wilma Smaling
KERKRADE, GRUPELLOSTRAAT 35.

Gevr. BUFFETBEDIENDE en barkeeper, 38 of 30 uur per week, lft. v.a. 21 jr. Soll. na telef. afspraak Café Bemans, Akerstr. 7, Heerlen. Tel. 045-717310.

Gevr. ervaren FRITUREHULP m/v. Cafetaria Marktzicht, tel. 04498-54750.

Cafetaria-broodjes-snackbar vraagt parttime MEDEWERKERS m/v tevens ervaren medewerkers m/v voor buffethulp in bruin café. Tel. na 19.00u. 045-231756

Wegens toenemende drukte vraagt restaurant Archiduc POETSHULP m/v voor plm. 15 tot 20 uur p/w., leeftijd 30-40 jaar. Tel. 045-458550

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Gevr. 3e Rest. KOK, Lunchroom. Rest. De Koffiepot. Grotestraat-Centrum 37, Valkenburg. Soll. na tel. afspraak. 04406-12017.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

### Huish.pers./Oppas

Zelfstandige HULP gevr. voor donderdag ocht., 1x per 2 weken. 045-428303

### Kantoorpers.

Per direct gevraagd een zelfst. BALIEMEDEWERKER m/v, M.E.A.O. niveau, kennis v. duitse taal, klantvriendelijk. Brieven met c.v. en met recente pasfoto. Br. o.nr. B-2940, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

### Medisch personeel

Gevraagd
**Apothekersassistente**
full-time, per 1 december 1992.
Apotheek Gulpen, Rijskweg 54, 6271 AG Gulpen.

### Technisch personeel

P. Bergstein Handelsmaatschappij is met name gespecialiseerd in handel en deelconstructie van bedrukkingsmachines en heeft zijn afzetmarkt bij produktiebedrijven in de gehele Benelux. Daarnaast worden alle voor de drukproduktie benodigde toebehoren en onderdelen geleverd. Op korte termijn komt binnen ons bedrijf de vacature vrij voor een

**Service-/onderhoudsmonteur Werktuigbouwkunde**

De aan te stellen medewerker zal na een inwerk- c.q. opleidingsperiode binnen ons bedrijf, worden belast met de opbouw en installatie van onze machines binnen de produktielijnen van onze afnemers. Daarnaast zal hij worden belast met onderhoud, revisie en wijzigingen aan bestaande installaties. Om deze functie, met een zelfstandig karakter, behoorlijk te kunnen uitoefenen is minimaal vereist:

Een middelbare beroepsopleiding, bijv. MTS werktuigbouwkunde, dan wel een gelijkwaardige opleiding.
Kennis van pneumatiek en electrotechniek.
Ervaring met metaalbewerking.
In bezit van rijbewijs B(E).

Het salaris zal afhankelijk zijn van de opleiding en ervaring. Secundaire arbeidsvoorwaarden zijn collectief geregeld binnen ons bedrijf. Sollicitaties, eigenhandig geschreven, dienen binnen 10 dagen gericht te worden aan:
P. Bergstein Handelsmaatschappij b.v.
Postbus 27, 6460 AA KERKRADE.

Installatiebedrijf J. Daniëls B.V. te Voerendaal vraagt:
**Pijpfitters met las-ervaring**
in bezit van rijbewijs
Soll. na tel. afspraak: 045-751591 tussen 16.30-18.00 uur.

Gevraagd alround ERVAREN
**autoschade hersteller**
"plaatwerker" die geheel zelfstandig met de modernste apparatuur kan werken.
Sollicitaties richten aan Autoschade DE VRIES BV
Grasbroekerweg 28, 6412 BE, Heerlen. Tel. 045-722463.

Montagebedrijf vraagt met spoed gemotiveerde
**medewerkers**
voor het monteren van stalen daken en gevels.
Sollicitaties na tel. afspraak 04754-86826.

Gevraagd:
**(leerling) monteur**
voor fabricage van rolluiken en zonweringen.
Bij voorkeur woonachtig in Sittard of omgeving.
Rolluiken Janssen. 04499-3309

Wij zijn op zoek naar MONTAGEMEDEWERKERS voor het plaatsen van isolatiewanden op een lokatie in Midden-Nederland. Gezien de werkplek wordt er door de werkgever gezorgd voor goede overnachtingsmogelijkheden. Heb je geen hoogtevrees en interesse in deze baan met hoge verdiensten, neem dan contact op met dhr. B. Geraets. Tel. 045-711001.

Gevr. goede allround TV-techniker. Voor enkele halve dagen of avonden per week. Goede verdienste. Br.o.nr. B-2919. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Bouwbedrijf zoekt
**Beheerder**
i.b.v. aannemerspapieren.
Br.o.nr. B-2852, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

### Winkelpersoneel

**HUF CITY**
Zoekt in Heerlen
MAGAZIJNHULPEN M/V
(voor enkele uren per week, vanaf 15 jaar)
Neem op dinsdag 20 oktober kontakt op met de heer B. Erkens, Tel. 045-717267.

**M&S MODE**
M&S maakt mode betaalbaar
Door deze succesvolle formule heeft M&S Mode zich in 25 jaar ontwikkeld tot een internationale winkelketen met 116 filialen in Nederland.
Voor ons filiaal te Geleen zoeken wij een:
**HULPVERKOOPSTER M/V**
(voor een wekelijks af te spreken aantal uren met een maximum van 12 uur per week)
Wij denken aan een medewerkster met ervaring in de modeverkoop, in de leeftijd van 25 jaar.
Heeft u belangstelling voor deze functie, dan kunt u op dinsdag 20 oktober a.s. tussen 10.00 en 12.00 uur telefonisch contact opnemen met Mevrouw E. Hausmanns, Tel.nr. 046-750710.

Part-time MEDEWERKERS m/v gevr. in A.G.F. branche, leeftijd tussen 16-17 jr. Tel. soll. 045-217420 na 17.00

Gevraagd WINKELMEISJE, lft. plm. 17 jr., voor 4 hele per week. Tel. 045-313297.

Slagerij Boumans vraagt full-time WINKELJUFFROUW met enige ervaring, leeftijd plm. 20 jr. Neem even tel. contact op voor afspraak. Tel. 045-714250, Akerstraat 52, Heerlen.

### Diversen personeel

**Limburgs Dagblad**
vraagt
**Bezorg(st)ers Voerendaal**
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

**Hettema & Disselkoen Experts en Taxateurs**
is een landelijk werkend expertise- en taxatiebureau met vestigingen in Amsterdam Rotterdam Apeldoorn Drachten en Weert.
Vanwege de sterke groei van het aantal opdrachten zoeken wij voor onze vestiging te Weert een
**Aankomend schaderegelaar M/V**
De werkzaamheden zullen bestaan uit het verrichten van toedrachtsonderzoeken alsmede het vaststellen van schaden aan roerende en zaken.
De aan te stellen aankomend schaderegelaar dient ten minste een afgeronde HBO-opleiding te bezitten.
Voor deze aantrekkelijke en zeer zelfstandige functie zijn goede contactuele eigenschappen, een flexibele instelling en een uitstekende beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift van groot belang. Daarnaast strekt assurantiekennis tot aanbeveling.
Het salaris en de emolumenten zijn in overeenstemming met opleiding en ervaring. Een bedrijfsauto wordt ter beschikking gesteld.
Bent U niet ouder dan 30 jaar en woonachtig in de omgeving van Weert, stuur dan Uw schriftelijke sollicitatie naar:
HETTEMA & DISSELKOEN Experts en Taxateurs.
Dries 65-67, 6006 HR WEERT.
t.a.v. de heer F.J.M. Olijslagers

Met spoed gevr. parttime TAXICHAUFFEURS, evt. WAO-er, dag- en nacht dienst en erv. centralist voor de nachtdienst. Julianastr. 6, Brunssum. 045-252444.

Wie heeft interesse om zelfstandig met ons een plafond c.q. WANDENBEDRIJF te starten. Ervaring niet vereist Br.o.nr. B-2912, L.D., P.b. 2610, 6401 DC Heerlen.

**Tempo-Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Algemeen medewerker m/v**
met spoed, voor een banketbakkerij in de stad Groningen. U verricht diverse werkzaamheden. U bent enthousiast en op zoek naar een baan met een leuke werksfeer. Leeftijd 17 tot 19 jaar. Bent u tot na de feestdagen beschikbaar, reageer dan maandag direct.
**Autopoetser m/v**
Voor een garagebedrijf in de stad Groningen. Wij zijn op zoek naar een gemotiveerde kandidaat, die graag full-time wil werken. Het is een baan met goede toekomstperspectieven. Leeftijd 17 tot 19 jaar. Bent u per direct beschikbaar neem dan contact met ons op.
Informatie: 050-13 44 43, Jeanet Oving
GRONINGEN, STATIONSWEG 3A.

Begrafenis St. Christoffel vraagt:
**Consulenten m/v**
voor afsluiten van inkoop en begrafenis met crematiepolissen op provisie-basis.
Schriftelijke reacties: St. Christoffel,
Antwoordnummer 5528, 6200 WE Maastricht.

**Tempo-Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Pompbediende m/v**
**Verkoopmedewerker m/v**
voor een tankstation in Kerkrade. U helpt de klanten bij het tanken en u draagt zorg voor de verkoop van artikelen in de winkel. Deze baan is voor 20 uur per week. Bent u tussen de 18 en 20 jaar, neem dan direct contact met ons op.
Informatie: 045-465656, Tineke Tullemans
KERKRADE, GRUPELLOSTRAAT 35.

**Tempo-Team Uitzendbureau**
zoekt:
**Timmerman m/v**
Voor een doe-het-zelf zaak in Sittard. Een afgeronde LTS timmerman-opleiding is vereist. Ervaring is niet noodzakelijk. Leeftijd 23 tot 25 jaar. Bent u op zoek naar een leuke baan voor langere tijd als verkoper/timmerman, reageer dan direct.
informatie: 046-51 42 22, Jolanda Eurlings
SITTARD, ROSMOLENSTRAAT 4

DESIGN HOUSE

**Verrassend èn Inspirerend...**

Van heinde en verre stromen dagelijks designliefhebbers naar de Woonboulevard in Heerlen om inspiratie op te doen bij Design House. Worden designmeubelen doorgaans aangeboden in kleinere interieurboetieks; hier ziet men alle topmodellen van de bekende merken in één gigantisch designcentrum bij elkaar. Men kan er in alle vrijheid vergelijken en een kompleet interieuradvies inwinnen.
Loop ook eens binnen bij Design House. U zult aangenaam verrast zijn door de omvang en de unieke verscheidenheid van de kollektie.
Tot gauw!

In de Cramer 188 - Woonboulevard Heerlen
Telefoon 045 - 754200

Openingstijden:
Maandag 13.00 -18.00 uur.
Di. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur.
Za. 9.30 - 17.00 uur. Donderdag koopavond.

design HOUSE

Wij zoeken gemotiveerde studenten en scholieren voor in de HERFSTVAKANTIE en/of daarbuiten. Hoge beloning (ƒ 70,- - ƒ 130,- per dag) en eigen indeling dagen. Info uitsluitend tussen 18.00 en 20.00 uur. Tel. 046-582653.

Leuke ONTVANGST-DAME gez. voor club in middag of avonduren, tevens voor tel. bediening. Info: 045-423364

Gevr. COMPAGNON. In bezit v. dipl. vakbekwaamh. Internat. Beroepsgoederenvervoer. Br.o.nr. B-2911, Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Gevr. KLUSJESMAN voor in- en rond het huis. Tel. 045-751285.

THUISNAAISTER gevr. v. verstelwerk, ƒ 12,50 p. u. Br. o.nr. B-2930, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Tip des tages. Jeden Monat DM. ƒ 1.200,- dazu verdienen (kein aussendienst). Info: 045-465659

Club vrgt. MEISJES kan ook alleen v.h. weekend. Goede verd. Int. mog. 043-211620, Kl. Gracht 10, Maastricht.

BIJVERDIENSTEN vanuit kantoor/huis, full- en parttime, verkoop natuurproducten ƒ 1.000,- tot ƒ 5.000,- per mnd. Tel. 043-218818. Tel. 04920-14021.

Landelijk Ochtendblad zoekt BEZORGERS/sters voor Kerkrade (chevremont). Informatie 045-462105 of tijd. kant.uren 040-121775.

Gevr. POMPBEDIENDE c.q klusjesman, alleen gepens. omg. Nuth. Tel. 045-244947

BIJVERDIENSTE voor onze buitendienst voor ca. 3 uur per dag, enige serieuze personen v.a. 17 jaar, ook oudere AOW-ers, Vutters en WAO-ers etc. Goede verdienste. Voor afspraak bellen maandag van 19.00-20.00 uur: tel. 045-224987.

Voor een relatie in Heerlen zoeken wij HOVENIERS. Enige ervaring (o.a. rugmaaier) is vereist. Tel. 045-711001.

Wij zoeken voor een groothandel in groente en fruit een LOODSMEDEWERKER die van aanpakken weet. Het betreft vnl. laad- en loswerkzaamheden in de avonduren. 045-711001.

VERTEGENWOORDIGER gevraagd voor full- of parttime, regio Limburg, voor italiaanse food-groothandel, italiaans sprekend en in bezit van auto, op provisiebasis met kostenvergoeding, aanmelden: Akerstraat Nrd. 350, Hoensbroek. Tel. 045-212902.

Opgelet! leuk MEISJE v.a. 18 jaar gevraagd, die in een leuk team veel geld wil verdienen, onder vrouwelijke leiding. Bel na 19 uur 045-463386

## Kamers

Centrum HEERLEN grote kamer te huur voor studente Tel. 045-740416.

## Reparaties

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, maandag al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica, Brunssum.

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

## Winkel & Kantoor

**Te koop uit faillissement**
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen; magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.

**Rockmart Kantoormeubelen**
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

**Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-**
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmachines, Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Tel. 045-443961.

Te koop zeer mooie partij pallet stelling. Breedtes van 150 cm, 90 cm en 70 cm. Hoogte diverse maten. Draagbalken 300 cm en 350 cm; staander 360 hoog, ƒ 87,50 per staander; legbalk 300 mtr., ƒ 37,50 per stuk; spaan plaat 125 x 350 cm, 4 cm dik, ƒ 15,- per plaat. Voor grote partijen prijs op aanvraag. ROCKMART, Kissel 46 A Heerlen. Tel. 045-723142.

Te koop gevr. winkelrestanten en restpartijen uit alle branches. TRADERS City Bazaar Maastricht. Tel. 043-210830 fax: 043-216601

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

**Aanbieding**
**Directiestoelen**
**Burostoelen**

Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.

**Rockmart**
Kissel 46a, Heerlen.

## Transacties

Te huur VESTIGINGS-PAPIEREN voor Detailhandel. Inl. 045-456146.

Te k. partij RESTAURANT-STOELEN plm. 100 stuks. Te bevr. tel. 04498-55551.

Te koop aangeboden: Partij tafellinnen voor de horeca, voor de helft van de prijs. Te bevragen: KEPU Horeca-Nonfood. Tel. 045-210606 toestel 227

Te koop aangeb.: Magnetron ovens o.a. Panasonic Brother-Amana. Te bevr.: KEPU Horeca-Nonfood. Tel 045-210606 tst. 227

Te koop aangeboden: Partij bloempotten en vazen. Bij grotere afname extra korting Te bevragen: KEPU Horeca Nonfood. Tel. 045-210606 toestel 227.

Te koop aangeboden: Disco dobbel glazen 22 cl. Te bevragen: Kepu Horeca-Nonfood. 045-210606 tst. 227.

Wilt U een Horeca-bedrijf beginnen? Stap dan eerst bij de KEPU binnen! Inl.: 045-210606 toestel 227

## Bedrijven/Transacties

**Autodiefstal**
No-claim verlies door diefstal van of inbraak in auto? Wij kunnen Uw no-claim herstellen. Informeer naar onze mog. Hako Assurantiën Hoensbroek. Tel. 045-212834.

**Unieke kans!**
Te k. omgev. Heerlen, Bar Dancing met invent. en keuken. Tev. bovenwoning, horeca-papieren aanwezig, pr.n.o.t.k. Inlichtingen: 046-746952.

## Geldzaken

**% De laagste ren**
**Hypotheken**
Hoeft U niet verder meer te zoeken
**Hyp.rente v.a. 8,2% 10 jaar va**
Laat U ook eens voorrekenen, hoeveel U op Uw woonlasten kunt besparen.
**Bel: 045-426546**
VERENIGDE GELDDIENSTEN NEDERLAND

## Woningruil

Ruilen EENGEZINS 2 slpks. won. grote tuin tegen flatw. Kerkrade. 045-458537.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

## Landbouw en Veeteelt

**Uit voorraad leverbaar**
Kiepkarren 3-4-6-8,5 ton zeer speciale prijzen, een kiepkar 8 ton tandem as. Veewagens 2-4 koeien en koeien tandem as. Een gebr. veewagen voor 2 ko... Gegalvaniseerde maisvoederdrinkbakken ook gedr... op wielen met ev. hooirek en of dak, 1500/3600 ltr. ... voerbakken voor zoogkalveren, gegalvaniseerde ... hekken 3 t/m 5 m. Zaaimach. 3 m. 25 pijps zeer ... GEBRUIKTE 1 RIJIGE MAISHAKSELAAR, I.Z.G. ... LMB J. Spons - Eijsden. Tel. 04409-3500.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Bestel tijdig uw KERSTBOOMPLANTEN. Rompelberg, Bunde. 043-645365.

Te k. 4-wielige PLATEAUWAGEN, ƒ 150,-. Tel. 045-750232.

Te k. HACKNEY duizend procent in tuig met 4-wielig koetsje en nikkel tuig. Tel. 045-716053.

Te k. dragende RUNDEREN vleesras, gedekt van Belg. blauwen (dikbil), kalftijd febr. Te bevr. Ransdalerstr. 131, Ransdaal.

Te k. TRAKTOR, merk John Deer 2120, 79 PK, met frontlader, 15 jr., inr. kleinere traktor mog; te k. gevr. paardentrailer. Tel. 04451-1509.

Te k. uit eigen fok: twee 2½ jarige RIJPAARDEN zonder papieren, gesch. voor de sport, en één 3-jarige zwarte ruin. (vader Fries, moeder warmbloed), aangereden. Tel. 045-273714.

Wees de winter ... voor koop of huur ... TER heteluchtkanon... voor ook infrarood... gasheaters, bouw... en gebruikte kanno... voorraad. G. Co... Mill. Tel. 08859-51072

Te k. Trakh. MERRIE 5 jr.; new forest pony 4 jr.; Haflinger heng... 2 mini pony's merrie... 2 KWPN hengst... allen met papieren ... weg 15, Heerlen. 045-714217.

FORD 3000 met cabi... 04458-1280.

KALKSLIB, drijf- en pignonmest. P. P... 04759-3565 / 06-5210...

Voor het rooien van ... met wielenrooi... waardoor weinig ... stenen, het maaidors... mais en andere ... zaamheden aan vri... prijzen. Frans Je... Susteren. Tel. 04499-...

## Auto's

### Alfa

Alfa Romeo, A L F A 155 1.8 TSL maart 1992 km.st. 1...
**Company-car**
rood, sportvelgen, spoiler, klimaatregeling, electr. ra...
1 jaar fabrieksgarantie
**E.A. Kozole b.v. LANDGRAAF**
Tel. 045-321088.

Alfa Romeo, A L F A 164 2.0 TS jan. 1992 km.st. 1...
**Company-car**
zwart, sportvelgen, spoiler, radio/cass.rec.
1 jaar Alfa-prima garantie
**E.A. Kozole b.v. LANDGRAAF**
Tel. 045-321088.

Te k. Alfa ROMEO 33, 1.3, i. z.g.st., bwj. '86, div. extra's. Eyssenstr. 17, Wijnandsrade. Tel. 045-242068.

Alfa ROMEO 33 motor 1.5 bwj. '83, APK 10-'93, vele extra's, 5-drs., vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-322619.

Als u ons voor 12 ... 's morgens belt, sta... PICCOLO de volgend... al in het Limburgs Da... Tel. 045-719966.

ALFA 33 1.3, bwj. '87, ... st., vr.pr. ƒ 7.800,-. 045-252227

### Audi

**Volvo Ski Open bij Jac Klijn vandaag 17 oktober**
Tijdens onze Ski-Open Happening, veel informatie o...
WINTERSPORT
Wintercontrole beurt en ruitgraveren tijdens Ski-Op...
voor slechts ƒ 45,-
Iedereen is welkom. Toegang gratis.
VOLVO DEALER JAC KLIJN KERKRADE,
Strijthagenweg 123, Dentgenbach. Tel. 045-45800...

LET OP ONS RUIM AANBOD OCCASIONS
verderop in deze rubriek en let ook
op onze advertentie op maandag!
**St. Maartensdijk**
Trichterweg 109, Brunssum. Tel. 045-229080.

AUDI 80 2.0 E 5-'90, met. zwart, stuurbekr., LPG o.b. ƒ 26.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

AUDI 80 CL 4-drs. bwj. '84, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 5.250,-. Tel. 045-225320.

AUDI 80 1.8 S, 1989, signaal rood, schuifd., sportpakket, i.z.g.st. Tel. 04454-64860/63753.

AUDI 80 1.8 S atuom. 11-'89, met.zwart, LPG o.b. ƒ 23.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Audi 100
**Avant Quattro**
2.3, bwj. '88, airco, cru... control, alarm, abs e...
Autobedrijf AD VAN NE...
Zandweg 160, Heerl...
Tel. 045-416023

AUDI 80, bwj. '89, i.z... prijs ƒ 17.750,-. Tel. 0... 3203.

Koopje AUDI 100 GL ... '78, APK 2-'93, in ... Steegstr. 34, Munsterge...

Te k. AUDI 90 2.2i, bw... Poelman bekl., airco, ... wood instal. 045-22848...

### BMW

**Hoge beloning**
Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een ... drijf, gepleegd in de avond van 15 oktober 1992 en t... rugverkrijging van de groene BMW 524 TD aut. met k... ken YG-96-YK met een lichte beschadiging op de l... deksel, alles ontvreemd te Kerkrade op de parkeerp... Brughofweg.
Inl. welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M ... Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

Te koop BMW 316, bwj. '84, wit, i.z.g.st., vele extra's. Tel. 04754-84449.

Te k. BMW 323i, bwj. '83, nw. mod., 115.000 km., ABS perf. st., onderh., b. aanw., verl., lichtmet. spaakvelgen 15 inch. Tel. 046-520216.

BMW 316 1.8, bwj. '84, LPG APK 9-'93, kleur wit, i.g.st. Tel. 045-251370.

Te k. BMW 730i, bwj. dec. '87, veel extra's, als nieuw, vr.pr. ƒ 31.500,- event. inr. mog. Broekstr. 8, Obbicht. Tel. 04498-55824.

BMW 316i, LPG, groenmet., 1990, ƒ 22.500,-. Tel. 040-515556.

Te k. BMW 316, wit, i.z.g.st., bwj.'85, verl., alum.velgen, alarm, CD-wiss., vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-222423

BMW 320, 6 cyl., bwj. '... blauw, i.g.st., vra... ƒ 2.000,-. Tel. 045-2104...

BMW 320, 6 cil., bwj. '81 ... velgen, pr. ƒ 2.750,-. 04408-2368.

Te koop BMW 316i 1800 bwj. '88, schuif/kant... veel accessoires, 76000 ... vr.pr. ƒ 17.900,-, zwart... Tel. 045-319635.

Te koop BMW 316, bwj. ... 5 bak, gr. metallic, ... ƒ 11.000,-. 04406-41267.

Te k. BMW 324 diesel, ... '86, electr. ramen, ... lm-velgen, etc., ƒ 16.5... Tel. na 18 uur 043-62500...

BMW 524 TD bwj. '84 ... lichte schade, ƒ 2.7... Beekstr. 11, Schinveld.

Voor Piccolo's zie verder pagina 8

*Menchu brengt regering Guatemala in grote verlegenheid*

# Nobelprijs ondersteunt strijd indiaans recht

DOOR ALEX ENGBERS

UTRECHT – Vredesapostelen zijn in eigen land vaak niet half zo populair als in het buitenland. Dat gold voor Willy Brandt, Desmond Tutu, Michail Gorbatsjov, Aung San Suu Kyi, om vier eerdere winnaars van de Nobelprijs van de Vrede te noemen. En dat is dit jaar niet anders. De 33-jarige Rigoberta Menchu, aan wie gisteren de prijs werd verleend, woont al meer dan tien jaar in ballingschap in Mexico. Haar vaderland Guatemala, waar ze overigens op dit moment enkele dagen op bezoek is, is te gevaarlijk om er permanent te wonen.

In Guatemala-Stad zal de onderscheiding van de mensenrechtenactiviste met gemengde gevoelens zijn ontvangen. Het land heeft immers een uiterst bedenkelijke reputatie op het gebied van de mensenrechten. In de afgelopen veertig jaar zijn er 40.000 Guatemalteken verdwenen, 100.000 vermoord en meer dan een miljoen gevlucht. Onder de huidige president Jorge Serrano Elias is de situatie, relatief gesproken, enigszins verbeterd, maar de werkelijke macht is nog steeds in handen van het leger. En dat leger behandelt de indiaanse boerenbevolking al veertig jaar lang als grof vuil. Angst voor vermeende linkse sympathieën ligt hieraan ten grondslag.

Het kan geen toeval zijn dat Menchu, een afstammeling van de Maya's uit het Quiche-district, juist dit jaar is onderscheiden. Ze had niet alleen een krachtige voordracht, gesteund door vroegere Nobelprijswinnaars als Adolfo Perez Esquival en Desmond Tutu, alsmede kerkelijke leiders onder wie de aartsbisschop van Guatemala. Ook de tijdgeest speelde in haar voordeel. Maandag is immers wereldwijd herdacht dat Columbus 500 jaar geleden Amerika ontdekte. Voor veel blanke Noord- en Zuid-Amerikanen wellicht een feestdag, voor Menchu was het een dag van rouw. Als indianenvrouw heeft ze te veel onrecht gezien. „Columbus' ontdekking van Amerika markeerde het begin van een donkere nacht, van 500 jaar zwijgen, uitbuiting en verdrukking, en de vernietiging van ons volk," zo verwoordde Menchu haar woede begin deze week.

Rigoberta Menchu is geen hoogopgeleide vrouw. Haar kennis en inzicht, waar de laatste jaren verscheidene VN-organisaties dankbaar gebruik van maakten, zijn in de praktijk verworven. Een leerschool die ongemeen hard is geweest.

Rigoberta werd op 9 januari 1959 in de hooglanden geboren als dochter van een gedreven activist/catecheet. Al vanaf haar tiende ging ze met haar vader mee, als die zijn visie over rechtvaardigheid en strijd tegen de onderdrukking in de omliggende dorpen uitdroeg. Veel geld leverde dat niet op en het was thuis dan ook bepaald geen vetpot. Maar waarschijnlijk maakte het gebrek aan geld niet eens de meeste indruk op de jonge Rigoberta.

Om geld bij te verdienen trok de familie elk jaar naar de kust om er enkele maanden te helpen in de katoenpluk. Een zwaar en onaangenaam werkje. Hier zag Rigoberta machteloos toe hoe haar beste vriendin stikte toen een hoger gelegen akker met gif werd besproeid, terwijl de indiaanse loonwerkers, onder wie haar vriendin, beneden aan het werk waren. Niet veel later stierf een jonger broertje door ondervoeding. Toen de familie hem wilde begraven, werden ze allemaal op staande voet ontslagen.

Eenmaal terug in de hooglanden kwamen ook daar blanke grootgrondbezitters de dorpsgronden opeisen. Voor de indiaanse boer bleef er niets over. Dat was het onrecht in Guatemala waartegen haar vader – als dorpshoofd, boerenleider en catecheet – op vreedzame wijze in opstand kwam.

Rigoberta stapte in de voetsporen van pa. Vader en dochter Menchu hoorden eind jaren zeventig tot de oprichters van de CUC, het Comité van Boereneenheid. Zij aan zij streden ze tegen president Lucas Garcia, die achter elke boom een communist vermoedde. De activiteiten van vader en dochter werden dan ook met argusogen gevolgd. En in januari 1980 sloeg de achterdochtige Garcia toe.

Dertig CUC-boeren namen bezit van de Spaanse ambassade om zo een gesprek met Garcia af te dwingen. Maar de president toonde geen enkele bereidheid tot overleg. Integendeel. Hij gaf slechts opdracht de ambassade in brand te zetten. Alle aanwezigen – Spaans ambassadepersoneel incluis – vonden de dood. Rigoberta's vader was één van de slachtoffers.

Het was voor Rigoberta het sein om haar vaderland zo snel mogelijk te verlaten. Temeer daar ook haar moeder en broer een gewelddadige dood waren gestorven. Eerst had het leger haar broer in hun dorp in het openbaar geëxecuteerd. En niet veel later was haar moeder door soldaten ontvoerd en doodgemarteld.

### Spreekbuis

Eenmaal in het buitenland ontpopte de energieke Rigoberta, die het Spaans – de taal van de onderdrukker – zichzelf had aangeleerd, zich als de spreekbuis van het Guatemalteekse geweldloze verzet. Ze is de stuwende kracht achter onder meer de Verenigde Guatemalteekse oppositie (RUOG) en de Nationale Commissie voor Verzoening (CNR).

In Guatemala-Stad waren gisteren de druiven zuur. Vooral omdat daar Rigoberta Menchu zo duidelijk gelieerd is aan de katholieke kerk. President Serrano, net als zijn voorbeeld en voorganger Rios Montt, behoort namelijk tot de op Amerikaanse leest geschoeide Evangelische fundamentalisten. Afkeer van het communisme, of wat daarvoor wordt aangezien, en minachting voor de indiaanse cultuur gaan bij deze protestantse sekten hand in hand.

Bovendien heeft ook een laatste vuiligheidje van Serrano Rigoberta Menchu niet van de Nobelprijs en het daarbij horende prestige, of missschien zelfs wel onschendbaarheid, kunnen afhouden. Niet zolang geleden kwam Guatemala-Stad namelijk met een tegenkandidate. De blanke, schatrijke dona Elisa Molina de Stahl, werkend met doven en blinden, werd door het parlement plotseling voorgedragen. Tevergeefs. Een indiaanse heeft de hoofdprijs. Serrano weet dat zijn bedenkelijke mensenrechtenbeleid met ingang van gisteren volop in de schijnwerpers zal staan.



● *Rigoberta Menchu wil het geldbedrag, twee miljoen gulden, dat verbonden is aan de haar toegekende Nobelprijs voor de Vrede benutten voor de oprichting van een stichting ter bescherming van de indiaanse bevolking in Latijns-Amerika. De stichting moet de naam krijgen van haar vader, Vicente Menchu.* Foto: AP

## Ouders sturen kinderen op het dievenpad

VELSEN – Amsterdamse kinderen van ongeveer twaalf jaar oud worden de laatste tijd vaak door hun ouders op dievenpad gestuurd in de IJmond. De ouders brengen de kinderen 's morgens weg en pikken ze later weer op. Volgens de politie van Velsen hebben groepjes kinderen uit Amsterdam de laatste weken enkele tientallen keren toegeslagen. „Wij hebben duidelijke aanwijzingen dat groepjes kinderen 's ochtends met het vooropgezette doel van diefstal door de ouders naar de IJmond worden gebracht. Een paar uren later worden ze dan weer, uiteraard met buit, opgehaald", aldus een politiewoordvoerder.

## Frankrijk ligt niet dwars bij handelsoverleg

Vervolg van pagina 1

BIRMINGHAM – In diplomatieke kringen heerste gisteren opluchting dat Frankrijk zich op de top meegaand opstelde in het slepende Amerikaans-Europese handelsoverleg. Tot nu toe gold Parijs als stoorzender in de GATT-onderhandelingen, die gezien worden als een sleutel tot herstel van de wereldeconomie. In Birmingham zei president Mitterrand 'open te staan' voor een akkoord, maar niet te kunnen garanderen dat zijn parlement dat slikt.

Daarmee krijgt EG-onderhandelaar Andriessen het groene licht verder te praten met de VS, in de hoop nog voor de Amerikaanse verkiezingen een akkoord te sluiten.

In een ongebruikelijk kort communiqué beloven de regeringschefs de Europese Gemeenschap 'dichter bij de burgers' te brengen, en tonen ze zich vastbesloten een antwoord te geven op de zorgen die in het recente publieke debat naar voren zijn gekomen'. Daarmee wordt gedoeld op de klacht dat de EG ondoorzichtig en weinig democratisch functioneert. Maar pas op de volgende top in Edinburg in december zullen concrete maatregelen worden genomen.

De EG-leiders bezweren in hun verklaring dat ze niet willen tornen aan de macht van het Europees Parlement en de Commissie - het dagelijks bestuur van de EG. Een Britse aanval op de macht van de Europese Commissie kreeg in Birmingham geen steun.

*Sociale partners zoeken naar uitweg malaise*

## Economische geest uit 1982 waart weer rond

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – In het gebouw van de Sociaal-Economische Raad (SER) in Den Haag waart weer een beetje de geest rond van 1982. De Nederlandse 'overleg-economie' lijkt er weer te leven als in haar beste dagen. Werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers probeerden er gisteren samen met de (door de overheid benoemde) Kroonleden de laatste geschilpunten weg te werken uit een pakket maatregelen dat Nederland voor een economisch wegglijden moet behoeden en het land een goede uitgangspositie bezorgt voor het zich verder verenigende Europa.

De nood was hoog gestegen in Nederland toen werkgevers en werknemers in november 1982 hun befaamde 'Stichtingsakkoord' sloten. Met duizenden, tienduizenden verloren mensen hun baan. Het aantal werklozen naderde de één miljoen. Loonmatiging en herstel van de rendementen (winsten) van het bedrijfsleven werden kernbegrippen in het akkoord binnen de Stichting van de Arbeid, het overlegorgaan van de centrale organisaties van ondernemers en vakbeweging.

De internationale economische malaise van de laatste tijd lijkt weer zo'n sfeer te hebben geschapen. Toch vroeg de regering in feite slechts om een advies over de strategie die ons land moet voeren bij de totstandkoming van de Europese Monetaire Unie en daarna, en over de taken die overheid en sociale partners (werkgevers- en werknemersorganisaties) daarbij elk zouden hebben.

### Stroomversnelling

De voortdurende economische malaise en de mede daaruit voortkomende recente valutacrisis, die de Nederlandse internationale concurrentiepositie behoorlijk kan aantasten, hebben de discussie in de SER in een aanzienlijke stroomversnelling gebracht. Zo zeer zelfs dat na de totstandkoming van het advies een centraal overleg van de sociale partners met de regering mag worden verwacht dat een gezamenlijke aanpak van de problemen voor een reeks van jaren vastlegt.

De belangrijkste onderdelen van het (concept-)advies dat in een commissie van de SER in de maak is, zijn inmiddels wel naar buiten doorgedrongen:

- Er moeten meer mensen aan het werk. Als een groter deel van de bevolking een betaalde baan heeft (grotere arbeidsparticipatie), groeit de economie. Bijvoorbeeld zullen dan ook de belastinginkomsten van de Staat en de premie-opbrengsten bij de sociale fondsen toenemen, wat ertoe kan leiden dat de belastingen en premies per werkende omlaag kunnen. Een dergelijke verlaging van de collectieve-lastendruk (belastingen en premies samen) wordt door alle partijen bepleit.
- De stijging van de lonen zou gematigd moeten worden. Dat zal des te makkelijker gaan naarmate de kosten van het levensonderhoud minder hard stijgen en het verschil tussen bruto- en netto-loon kleiner wordt.
- De vakbeweging eist dat tegenover loonmatiging spijkerharde maatregelen staan waardoor voor meer mensen banen ontstaan. In het SER-advies probeert men onder meer vast te leggen dat er vooral veel banen bijkomen waarvoor een loon geldt dat tussen het wettelijke minimum en de laagste schalen van de cao's ligt. Bepleit wordt dat functies daarvoor worden gesplitst in banen die de nodige kwalificatie van personeel vergen maar waarvoor dan meer tijd ontstaat, terwijl eenvoudiger werkzaamheden die eerder tot dezelfde functie behoorden, door mensen kunnen worden verricht aan wie minder eisen hoeven te worden gesteld.
- Er moeten in cao's meerjarige afspraken komen over het aan het werk helpen van allochtone en andere langdurig werklozen, en gedeeltelijk arbeidsongeschikten. Onder meer zou ook het Jeugdwerkgarantieplan van toepassing moeten worden verklaard op mensen van 27 jaar en jonger; nu geldt 21 als leeftijdsgrens.
- De afstand tussen lonen en uitkeringen zou groter moeten worden om werken aantrekkelijker te maken.

Dat laatste kon in de achterban van de vakbeweging nog wel eens een moeilijk punt worden. Binnen de FNV staat de wens dat de koppeling (evenredige stijging van de uitkeringen wanneer de lonen stijgen) in stand blijft, hoog genoteerd. In de Sociaal Economische Raad ligt echter een voorstel op tafel waarvan het de vraag is of dat nog 'koppeling' mag heten.

In dat voorstel zou de koppeling tot stand kunnen komen door de uitkering bruto slechts gedeeltelijk met de loonstijging mee te laten groeien en de rest aan te vullen door verlaging van belasting- en premiedruk. Na uitvoering van die operatie zouden werkenden vervolgens een voordeeltje moeten krijgen in de vorm van een verhoging van het arbeidskostenforfait, het bedrag dat van het loon mag worden afgetrokken vanwege de loonbelasting wordt betaald.

## Winkelbediende bij achtervolging doodgeschoten

RIJSWIJK – Een winkelbediende is gisteravond in Rijswijk doodgeschoten toen hij achter zijn overvallers aanging. De medewerker van de supermarkt bracht de dagopbrengst naar de bank, toen hij plotseling werd aangevallen door een man die was gemaskerd met een bivakmuts. Er ontstond een worsteling waarbij de overvaller de geldcassette te pakken kreeg. Hij rende weg, samen met een plotseling verschenen handlanger. De overvallers losten een schot op de winkelbediende, maar dat miste. Deze krabbelde op en rende de overvallers opnieuw achterna. Een van hen schoot hem toen neer. De man overleed ter plaatse.

*Enquête: jongeren doodsbang voor besmettelijke ziekten*

## 'Milieuvervuiling grootste gevaar voor gezondheid'

LEIDEN – Milieuvervuiling is de belangrijkste bedreiging van de gezondheid. Dat vindt bijna driekwart van de Nederlanders. Als gevaar nummer twee worden kanker en geweld op straat genoemd. Beide worden door de helft van de Nederlanders als tweede 'angst' genoemd.

Vier op de tien Nederlanders ziet een ongeval als derde belangrijkste bedreiging. Drie jaar geleden werd de kans op letsel door een ongeval nog beduidend groter ingeschat dan de kans op verwonding door geweld op straat.

Een en ander blijkt uit een onderzoek uitgevoerd door het Nederlands Instituut voor Praeventieve Gezondheidszorg TNO in Leiden, dat de resultaten gisteren heeft gepresenteerd. Begin juni werden ruim 800 mensen van achttien jaar en ouder ondervraagd. Doel van het onderzoek was te bekijken hoe milieubewust mensen handelen. De vraag over de bedreiging van de gezondheid was 'als extraatje' bijgevoegd om het verschil met de uitslag van een drie jaar geleden gehouden onderzoek te kunnen bekijken.

Uit de TNO-enquête blijkt verder dat vrouwen over het algemeen banger voor bedreiging van hun gezondheid zijn dan mannen. Het werkende mannelijke deel van de bevolking vreest wél geweld te worden door stress, ongunstige werkomstandigheden en ongezonde leefgewoonten. Jongeren tussen achttien en 24 jaar zijn doodsbang voor besmettelijke ziekten. De angst voor aids is in drie jaar tijd behoorlijk gestegen.

De grote bezorgdheid over de nadelige effecten van milieuverontreiniging blijkt overigens nauwelijks invloed te hebben op het gedrag van de Nederlander. De meeste zich milieubewust noemende mensen gaan net zo vaak met de auto, laten ook onnodig licht branden en wassen evengoed met halfvolle wasmachines.

Volgens de onderzoekers heeft voorlichting over verantwoord 'milieugedrag' absoluut geen zin meer. De Nederlander weet drommels goed hoe hij zich milieuvriendelijk moet gedragen. Daadwerkelijke verbetering van het consumentengedrag is alleen te bereiken als daarmee geld kan worden verdiend.

## Auto's

### BMW

KOOPJE weg. omstandigh. BMW 318i, 5-gang, bwj. '83, nw. mod., i.g.st., APK , vr.pr. ƒ 7.500,-. Tel. 045-463936.

SCHNITZER BMW 316, bwj '86 met veel extra's, pr. ƒ 13.500,-. Tel. 045-353790

Mooie BMW 316, bwj. '84, i.z.g.st., ƒ 7.750,-. Tel. 046-370088.

Te koop BMW 520, 6 cil, automatische motor 100%, bwj '79, pr. ƒ 550,-. Erensteinerstr. 5 Kerkrade.

Te k. 2 x BMW 728 i, '80 en '81, per st. ƒ 2.750,-. i.pr.st. met APK. Tel. 04498-54319

Te k. champagne kleurige BMW 318, bwj. '84, nw. model, veel extra's, get.glas, 15 " sportv., 5-bak, etc., vr.pr. ƒ 8.750,-. Tel. 04404-1734.

BMW 730i autom., in nw.st., alle opties, bwj. '89. Inr. mog. Tel. 046-529307.

Te k. BMW 316, bwj. '79, mooie auto, i.z.g.st., ƒ 1.200,-. Tel. 045-740006.

KOOPJE BMW 320 6 cyl., automaat, bwj. '80, wegens omstandigh., pr.n.o.t.k. Tel. 045-465133.

Te koop BMW 316, bwj.'84, LPG, kl. groen, pr. ƒ 8.750,-. Tel. 04408-2368.

BMW 316, '82, sport-vlg., get. gl., nwe. band., radio/cass., bruinmet., i.z.g.st., ƒ 4.250,- 04454-66201

Te k. BMW 628 CSi, bwj. '80 lederen interieur, autom., grijs metallic, pr.n.o.t.k. Tel. 046-524103

BMW 320 1/6, bwj. 3-'83, APK 9-'93, saff.blauw. Tel. 045-246117.

Te k. BMW 316, bwj. '82, sportvelgen, i.z.g.st. Tel. 045-727879.

Te koop BMW 323i, nw. model, bwj. '84, veel access. Tel. 045-226718.

BMW 525i met LPG, bwj. '82 APK 8-'93, groenmetallic, schuif/kanteldak, sportvlgn., centr. vergr., stuurbekr., 4 kopst., auto techn. 100%, vr.pr. ƒ 4.450,-. 045-226869

### Cabriolet

VW Kever CABRIOLET 1303 LS, bwj. '77, in org. staat, vr.pr. ƒ 14.500,-. 045-312044.

### Citroën

Citroën

**Automobielbedrijf VAN ROOSMALEN**

Rijksweg 113, Gulpen
Tel. 04450-1450

| | |
|---|---|
| Peugeot 205 XL | 1989 |
| Mazda 323 SLX | 1990 |
| Suzuki Swift GS | 1991 |
| Peugeot 309 GL | 1990 |
| VW Golf | 1990 |
| Citroën AX 10 Hit | 1987 |
| Citroën AX Spirit | 1989 |
| Citroën AX TRD | 1989 |
| Citroën BX 14 1987 t/m | 1990 |
| Citroën BX 16 TGi | 1990 |
| Citroën BX 19 GTi | 1986 |

1 jaar garantie mogelijk

**Occasions beneden ƒ 10.000,-**

| | | |
|---|---|---|
| Renault 5 | 1982 ƒ | 1.250,- |
| Fiat Uno | 1984 ƒ | 1.000,- |
| Peugeot 305 | 1982 ƒ | 2.500,- |
| FSO 15 SLE | 1989 ƒ | 4.500,- |
| Volvo 340 | 1985 ƒ | 6.900,- |
| Nissan Cherry D | 1985 ƒ | 6.900,- |

CITROËN AX Image 1990 34.000 km.
antracietmet., veel extra's, 1 jaar Alfa-prima garantie.
**E.A. Kozole b.v: LANDGRAAF**
Tel. 045-321088.

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw; in- en verkoop schade Citroën. May Crutzen, 045-752121.

Te k. CITROËN, 2 CV 6, bwj '83, spec. uitv. wit/blauw, in uitst.st. APK 8-'93, Pr. ƒ 2.750,-. Tel. 045-458926.

Te k. wegens omstandigh. CITROËN BX 1.6 TGi, bwj. '90, rood, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 19.500,-. Tel. 04498-54973 na 19.00 uur.

Te k. Citroën VISA, bwj. '83, zeer zuinig, APK, in perf.st., ƒ 2.000,-. Tel. 045-231413.

BESTEL-EEND, bwj. '84, wit, APK 2-'93, prima auto met onderdelen, ƒ 2.500,-. Tel. 045-313836.

Te koop CITROËN BX 16V, rood, bwj. '88. Tel. 045-416111, na 11.00 uur.

Te k. van 1e eig. CITROËN Visa, bwj.'82, (4 cil.), i.z.g.st. Pastorystr. 12, Nuth.

Te k. CITROEN BX 16 Valve electr. schuifdak, ABS, l.m. velgen, bwj. 7-'91, z.g.a.nw. Tel. 045-411687.

CITROEN DS Super 5-versnell., bwj. '71, APK '93, veel res.onderd., wit, pr. ƒ 4.900,-. Tel. 046-511322.

Te k. 2 CV 6 Club, bwj. 11-'87, ferrarirood, 46.000 km. vr.pr. ƒ 6.900,-. 045-216665

VISA GT, 80 Pk, bwj. 10-'83 APK 3-'93, vr.pr. ƒ 2.500,-. 045-413716 na 16 u.

CITROËN BX 19 TR diesel '88 met.grijs ƒ 11.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

CITROËN BX 19 diesel station 11-'89, wit, ƒ 17.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. CITROËN AX bwj. dec. '88, pr. ƒ 9.500,-. Tel. 046-524730.

Te k. Citroën BX 1.6 MONTREUX, bwj. 5-'89, vele extra's. 045-271027.

### Daihatsu

DAIHATSU APPLAUSE 1.6 LI 16V jan. '92, km.st. 34.000,
1e eigenaar, roodmet., 1 jaar Alfa-prima garantie.
**E.A. Kozole b.v. LANDGRAAF**
Tel. 045-321088.

Te k. DAIHATSU Charade 1.0 D Van, bwj. '89, grijs kenteken, pr. ƒ 9.500,-. Tel. 045-460399.

Te k. DAIHATSU minibus 850, bwj. '83, APK, ƒ 950,-. 04493-4929.

### Fiat

Leuk damesautootje Fiat PANDA 34, bwj. '86, km.st. 48.000, APK 15-10-'93, ƒ 3.950,-, in nw.st. Tel. 045-323178.

KOOPJE! Fiat Uno 1500 SX kat., bwj.'89, zeer luxe, pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-426676 b.g.g. 415417.

Fiat UNO 45 bwj. '84, APK 10-'93, radio-cass., vr.pr. ƒ 2.950,-. 046-337810.

Fiat PANDA 1000, Fire, bwj. '87, i.z.g.st. event. inr. mog. Stegelstr. 14, Nuth.

Te k. Fiat RITMO, bwj. '85, APK okt. '93, vr.pr. ƒ 2.750,-. 045-723460.

Te k. Fiat UNO 45 S, bwj. '85, kl. rood, APK 5-'93, vr. pr. ƒ 4.750,-. 045-353713.

Te k. Fiat PANDA 750, bwj. '87, kl. wit, 77.000 km., i.g.st t.e.a.b. Tel. 04750-26919.

Te k. Fiat PANDA, bwj. '87, i.z.g.st., zuinig, 1:17. Tel. 045-229198.

Te k. Fiat PANDA 1000 CL IE, bwj. '91, nieuw, 23.000 km., kl. rood, inr. mog., 2 jr. fabrieksgar., pr. ƒ 11.750,-. Bovag bedrijf na 11.00 uur 046-743175.

Fiat TIPO 1.6 IE, '90, met schade, vr.pr. ƒ 9.750,-. 045-312044.

Fiat PANDA 750CLi, zwart, '89, 50.000 km., 3 mnd. Bovag gar. ƒ 8.900,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. Tel. 045-721268.

Witte PANDA, bwj.'89, 49.000 km, trekh., vaste pr. ƒ 7.900,-. Tel. 045-222152.

Fiat CROMA IE autom., bwj. '86. Autobedrijf Klankstad. Tel. 045-413916.

SEAT Marbella L, bwj. '88, zwart, APK 5-'93, nwe. uitl., nwe. voorbanden, pr. ƒ 7.500,-. Tel. 045-715165.

### Ford

Te k. Ford ESCORT Laser 1.3 L, bwj.'85, div. acc., pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-720570

Weg. omst. zeldzaam mooie FORD Escort 1.4 CL, RS uitv., met schuif/kant.dak, alum. velgen enz., bwj. 12-'88, pr.n.o.t.k., inr. kleinere auto mog. Tel. 04451-1509, na 17.00 uur.

Te k. Ford FIËSTA, bwj.'90, nw. model, vr.pr. ƒ 15.500,-. Tel. 04752-5619.

Ford ESCORT Orion, '87, 1.6 5 speed, bijz. mooi, vr.pr ƒ 9.750,-. Tel. 046-527945.

Ford SIËRRA 1.8 special 10-'89, 4-drs. LPG, met. blauw, ƒ 15.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. Ford SIËRRA 2.3 diesel, 5-drs., bwj.'84, pr. ƒ 6.500,-. Tel. 04451-1565.

Te k. Ford TAUNUS 1.6 L, bwj.'80, nw. uitlaat, banden etc., APK gek., i.z.g.st., pr. ƒ 1.150,-. Tel. 045-741932.

Ford TAUNUS 1.6, bwj.'79, APK tot 7-'93, pr. ƒ 500,-. Tel na 12 uur 045-721703.

ESCORT 1.6 L, '85, div. acc. 5-bak, keuring mog., ƒ 5.950,-. Tel. 045-424128.

SIËRRA 1.6 GL '85, bijz. mooi, elke keur. mog., ƒ 5.950,-. Tel. 045-424128.

Te koop ESCORT 1.6 L, bwj. '83, 92.000 km., getint glas, blauwmet., schuifkanteldak i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 4.150,-. Tel. 045-212954.

Te k. Ford SIËRRA, bwj. '84, grijs kent., weinig km. Tel. 046-754078.

Te k. Ford FIËSTA CLX 1.1 inj., sportvlgn., div. extra's, bwj. '91, ƒ 17.500,-. Julianastr. 38, Bocholtz. Tel. 045-445233.

Te koop Ford SIËRRA 1.8 CL met LPG, bwj. '89, in absolute nw.st., ƒ 14.250,-. Tel. 045-222543.

Ford ESCORT 1.3 model Laser '85, APK, bijz. mooi, ƒ 5.250,-. Tel. 045-454087.

ESCORT 1.3 bwj.'81, APK 3-'93, vr.pr. ƒ 2.400,-. Tel. 04493-5539, na 12.00 uur.

Ford ESCORT 1400, bwj. juni '86, kl. wit, div. extra's, i.g.st., tel. 04492-1945

Te k. Ford FIËSTA bwj. '82, kl. rood, i.g.st., APK 10-'93, sunroof, nwe banden, vr.pr. ƒ 2.700,-. Tel. 045-219302.

Te koop TAUNUS 1.6 GL, LPG, APK 8-'93, bwj. '80, vr. pr. ƒ 1.200,-. 045-250636.

Te k. Ford ESCORT 1.3 GL, nw. type '81, LPG, APK, pr. ƒ 2.750,-. 04498-54319.

Te k. Ford ESCORT 1.3 L, bwj.'78, i.g.st., APK 10-'93, pr. ƒ 900,-. 045-246059.

Ford ESCORT 1.3 Bravo met access. zeer goed, bwj. '82, ƒ 3.800,-. 046-522689.

Te k. Ford ESCORT 1.6 diesel, bwj.'87, zeldzaam mooi en goed, zien is kopen! 6 mnd garantie, ½ jr. belastingvrij rijden, verbr.1:18, inr. mog., 1e eig., pr. ƒ 10.750,-. Bovag bedrijf na 11.00 uur 046-743175.

Te koop FORD Escort Clipper stationcar, type 1.6 CLX, kleur Mercury-grijsmet., bwj. 4-'91, 25.000 km., in nieuwstaat, 1½ jr. fabriekgarantie, dakrailing met 2 liggers, bagageruimterolhoes. Vr.pr. ƒ 27.000,-. Tel. 046-515502

Ford GRANADA 2.0 GL, bwj '82, 4-drs, trekh., APK 6-'93 ƒ 2.200,-. Tel. 045-217202

Te k. van dame, mooie Ford FIËSTA 1.1 L, nieuw mod., kl. rood, striping, APK gek, bwj.'84, pr. ƒ 5.000,-. Tel. 045-722408.

Ford SIËRRA 2.0 I, DOHC motor, 5-drs, '89, m. '90, met rechter voor schade, vr. pr. ƒ 9.250,-. 045-312044.

Ford FIËSTA 1100, m. '85, 76.000 km., i.z.g.st., ƒ 5.250,-. 045-724417.

Ford ESCORT 1.4CL, blauw 6-'86, i.perf.st., 3 mnd. Bovag gar. ƒ 9.800,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. Tel. 045-721268.

Zeldzaam mooi! GRANADA 2.8 GL injection, veel extra's pr. ƒ 4 950,-. Arienstr. 2 Kakert, Schaesberg.

Te k. Ford ESCORT 1.3 ltr., bwj. 10-'86, vr.pr. ƒ 6.750,-. Tel. 045-323347.

Ford SIËRRA 1.8 Laser, 3 drs, 4-'86, centr, vergr. 3 mnd. Bovag gar. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Ford FiËSTA 1100, '86, wit, 3 mnd. Bovag gar. ƒ 7.900,- Autobedr. B. Aretz en Zn. Tel. 045-721268.

Ford ESCORT XR3i, bwj. '85, wit, trekhaak, pr. ƒ 8.500,-. Tel. 04408-2368.

Te koop Ford ESCORT XR3i, bwj. '83, kl. wit, pr. ƒ 6.500,-. Tel. 04408-2368.

Te k. FORD Fiësta 1.1i CL, bwj. '90, kl. zilvermet., get. glas, km.st. 32.000, vr.pr. ƒ 16.900,-. Tel. 045-322771

Te k. FORD Siërra DOHC 2.0i GXL combi Van, bwj.'91 alle extra's; Toyota Vierrunner Van 3.0 Li, bwj.'89, alle extra's. Tel. 045-316696. Rutscherweg 54, Landgraaf.

Te k. Ford FIËSTA 1.1, bwj. '85, APK '93, kl. rood, i.z.g. st., ƒ 5.950,-. 04450-2150.

Te k. Ford ESCORT XR 3, geh. uitgebouwd, zeer mooi, bwj. 1988, pr.n.o.t.k. Tel. 04498-54875

Te k. Ford ESCORT 1.4 Bravo, bwj. '88, 5-drs, div. extr., inr. mog. 04493-2903.

Te k. Ford SIËRRA 2 ltr. L, bwj.'84, APK 5-'93, trekh., i. z.g.st. Tel: 04492-4827.

Ford ESCORT L 1.6 D, wit, bwj. '85, i.z.g.st., 139.000 km., pr.n.o.t.k. 045-327370.

Te k. Ford ESCORT 1.6 D CL, bwj.'86, APK gek. Div. extra's, i.z.g.st. Tel. 046-740369.

Te k. Ford SIËRRA 1.6 GL, 5-drs, bwj.'84, km.st. 99.000 APK, 5-bak, trekh., recaro-int., vr.pr. ƒ 6.000,-. Tel. 045-729121.

### Honda

Te k. HONDA CIVIC, bwj. 8-'87, 1 jr. APK, 40.000 km., 5-versn. 045-312947.

Te k. Honda CIVIC, bwj. 1977, ƒ 700,-. Tel. 045-311747.

Honda PRELUDE 1.8 EX, '85, goudmet., sch.dak, stuurbekr. enz. ƒ 9.750,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. Tel. 045-721268.

### Hyundai

Te koop HYUNDAI Pony 1.5 GLS met.blauw, i.z.g.st., bwj. '89. 045-257604.

### Jaguar

Te k. JAGUAR XJS V12, kl. wit, in perf.st., vr.pr. ƒ 29.500,-. Tel. 04492-3582

### Jeep

Te k. Mitsubishi PAJERO turbo diesel, bwj. '86, grijs kent., softtop, alle extra's, pr. ƒ 20.000,-. Hereweg 10, Landgraaf. Tel. 045-313031

**"De Uiver" B.V.**
nissan patrol R td zilver '89
daihatsu rocky wagon td '86
suzuki samurai sj413 '83/'88
Alles grijs kenteken
Prov.weg Nrd. 85 Doenrade
Tel. 04492-1931.

JEEP CJ-7 zeer speciaal soft-top, 6 cyl. turbo, diesel ƒ 19.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Jeep DAIHATSU Rocky 2.8 diesel 6-'85, 80.000 km, wit, ƒ 14.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Jeep NISSAN Kingcab diesel 4x4 '87, wit, 90.000 km, stuurbekr. ƒ 17.450,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Jeep SUZUKI SJ-413 cabrio 55.000 km, 11-'86, met. blauw, ƒ 12.450,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Jeep SUZUKI Vitara 1.6i cabrio '90 rood, ƒ 23.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te koop WRANGLER Jeep, bwj.'90 grijs kent., plm. 40.000 km, ƒ 26.500,-. Tel. 046-527595.

Te k. VW Taro (Hi-Lux), 4-drs., dubb. cabine, bwj. '90, alle opties, pr.n.o.t.k. Tel. 043-611557.

LANDROVER "88" hardtop bwj. '70, goede staat, APK 8-'93. Tel. 045-252390.

Nissan PATROL 3300 TD, bwj. '89, nu nog met grijs kent., in pr. st., ƒ 29.500,-. Laanderstr. 85, Heerlen.

Toyota LANDERCRUISER HJ 60, 4.2 diesel grijscomb. kent. 045-229236 b.g.g. 232382.

Te k. weg. omst.h. Daihatsu FEROZA EL 2 Jeep, 4 mnd oud, 3.000 km, nog 2½ jr. gar., zomer en winterkap, grijs kent. 04450-2325

PATROL GR LX hoge kort. nw., King cab dubb.cab. hoge kort. nw; Patrol '88; '87; '85; 4-drs '86; Pajero TDi 7-pers. '90; Pajero softt. TD '88; Rocky '87, Trooper '85 '86; Suzuki's bwj. '83 t/m '89. Texacars 4x4. 04702-3040

### Lancia

Lancia THEMA 20 IE, vele opties, 11-1989, ƒ 19.000,-. Tel. 040-515556.

### Land rover

**"De Uiver" B.V.**
L.R. 90" TD, hard top 1989
L.R. 90" TD, hard top 1990
L.R. 90" TDi hard top 1992
L.R. benz Soft top 1983
Discovery TDi 1990/1992
R.R. 4-drs. TD/V8 1987
Alles grijs kenteken.
Prov. weg. Nrd 85 Doenrade
Tel. 04492-1931

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

### Mazda

Liefhebber opgelet! Te koop MAZDA RX 7, bwj. '79 met nieuw motor '90, iets werk. Tel. 04455-2284.

Te k. MAZDA 323 Sedan 1.3 bwj. '86, pr.n.o.t.k. Tel. 045-728902.

Te k. MAZDA 626, bwj. '80, APK juni '93, pr. ƒ 1.500,-. Tel. 04451-1880.

Te k. MAZDA 323 F GLX, nov.'89, kl. zwart. Tel. 045-440558.

Te k. MAZDA 323 LX Sedan 4-drs. bwj. '87, i.perf.st. pr.n. o.t.k. Jerichostr. 23, Heerlerbaan.

Te k. MAZDA 323F, bwj. 91, km. 13.000 met radio. Prijs ƒ 26.300,-. Tel. 045-225092

MAZDA 626 GLX 2.2i '90, Hatchback, 13.000 km. Tel. 046-334411.

MAZDA 626 sedan 1.6 bwj. 10-'80, APK 7-'93, 4-drs., vr.pr. ƒ 975,-. 045-322619.

MAZDA 121-3 DL, bwj. '89, met schade, vr.pr. ƒ 7.750,-. 045-312044.

Te koop MAZDA 626 2.0 LX Sedan, bwj. '87, wit, APK, i. z.g.st., vr.pr. ƒ 9.750,-. Tel. 04754-85336.

Te koop MAZDA 626 LX coupé, wit, bwj. 1-'88, APK 5-'93, pr.n.o.t.k. Tel. 04744-2327.

Mooie MAZDA 323 SP, bwj. '79, APK 3-'93, pr. ƒ 900,-. Kaalweg 4, Nieuwenhagen. (De Voort).

### Mercedes

MERCEDES 190 E aut.,
veel opties o.a. sch.dak,
ASD sp.velgen, bwj. 1987,
Tel. 045-452121.
**BMW KERA**

MERCEDES 200 diesel,
nieuw model, ABS en opties
bwj. 1990, 045-452121.
**BMW KERA**

190E 2 ltr, '88, '90,'91; 250D '88, 230 CE '82, '90; 300 TD van '87. Jan v. CRUCHTEN Heerlen. 045-722844

Te koop MERCEDES 200 D, bwj. '81, i.z.g.st. Ericastr. 41, Sittard.

MERCEDES 300-D 8-'86, 5-bak, 170.000 km, rookzilver ƒ 29.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

MERCEDES 250 '80, i.z.g. st., centr. vergr., APK. Tel. 045-252390.

MERCEDES 230 Coupé, zeer mooi en goed, bwj. '79, pr.n.o.t.k. Tel. 045-422883.

Te k. MERCEDES 190 E, bwj. '83, mett., stuurbekr., schuif/kanteldak, autom., centr. vergr., ABS, vaste pr. ƒ 15.250,-. Tel. 046-511446

MERCEDES 190 E 2.0i, autom., 8-'87, antraciet, elec. schuif/kanteld., alarm, radio/cass., 4 luidspr., l.m. vlgn. en 4 extra wielen met winterbanden, van 1e eigen., ƒ 32.500,-. Tel. 04492-5295

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '84, kl. donker blauwmet., veel extra's, vr.pr. ƒ 18.000,-. Tel. 045-415460

Te k. MERCEDES Benz 190 D, bwj.'85, verl., brede banden, get.glas, spoiler, centr. vergr., schuif/kant.dak, pr.n. o.t.k. Tel. 04743-1736.

Te k. MERCEDES 190D, juli '88, 164.000 km., d.blauw, 5-bak, sch.dak, get.glas, alarm, centr. vergr., 4 hoofdst., 4 speakers, uitst st., onderh.boekje compl. Tel. 045-272275

Te k. van part., MERCEDES 190 D, met div. extra's, bwj. '87. Tel. 045-316419.

### MG

Te k. MGB restauratie, rood, chroom bumpers. Verboom, Heerlen. Tel. 045-720654.

Te k. MGB CABRIO, i.g.st., bwj. '79, lm-velgen, bruin, ƒ 12.500,-. Tel. 046-748904 of 749008.

### Mitsubishi

Te koop MITSUBISHI Galant 1600 GLX, bwj. '81, APK 5-'93, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.850,-. Tel. 046-337810.

Te k. MITSUBISHI 2.3 TD, bwj. '81, APK 10- '93, idem sloopauto, pr. ƒ 2.250,-. 045-461880.

Mitsubishi COLT 1.3 GL, '91 3-drs., 30.000 km., met schade, vr.pr. ƒ 10.250,-. 045-312044.

Te koop Mitsubishi GALANT GLXE HB, bwj. '89, duurste uitvoering, vr.pr. ƒ 18.500,-. Evt. inr. mog. Te bevr. 04458-2114.

Mitsubishi GALANT GLX 1.6 bwj.'81, 4 nwe. band., i.g.st., APK 6-'93, ƒ 1.000,-. Tel. 04406-13189 na 18 u.

Te k. Mitsubishi TREDIA, bwj. '84, APK '93, auto verk. i.nw.st., vr.pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-423199.

### Morris

Te koop MINI 1000 HLE bwj. '83, APK 8-'93, in zeer g.st. Tel. 04498-55958.

### Nissan/Datsun

Nissan SUNNY 1.6 SLX HB, groenmet., 1990, ƒ 16.500,- 040-515556.

Nissan SUNNY Florida okt. '89, rood. Autobedrijf Klankstad, tel. 045-413916.

Nissan CHERRY 1.3 DX bwj. '83, met APK, 3-drs., ƒ 3.250,-. Wilhelminastr. 56, Nieuwenhagen.

Nissan BLUEBIRD station 8-'88, me stuurbekr. ƒ 14.950,-. Weekers, 04906-1387.

Te koop Nissan CHE bwj. '81, APK 9-'93, ƒ Tel. 04405-3091.

Nissan SUNNY 1.6 5-drs. Wagon, 6-'91, km., roodmet., stuurb mnd. Bovag gar. B. Ar Zn. 045-721268.

### Oldtimers

Te k. Oldtimer PEUG 403, bwj.'61, geheel pleet met beetje laswe pr. ƒ 1.950,-. 046-5296

Te koop VW KARM Ghia, bwj. '65, type 14 heel kompleet, ged teerd, veel laswerk; Karmann Ghia, bwj. type 34, niet gedemon goed lopend, makkelijk knappen. Kleikoelenweg Landgraaf.

MGB.GT, bwj.'70, NL pr. ƒ 7.750,-; TR 250, '68, voor restauratie ƒ 6.750,-. Of beste bod 045-271017.

Te k. AUSTIN legerjeep '58, met werk, t.e.a.b. 045-323347.

Van Bovagbedrijf div. klassiekers; Opel Manta x Kadett B '67, '74; E RS 2000; BMW 1602, BMW 2000, bwj '70; R 1.7, bwj. '71, 2-drs; 1.8, bwj. '77; Alle auto's en inr. mog. 045-244947.

### Opel

Te koop OPEL Rekord S, bwj. '84, vr.pr. ƒ 5.5 Bellen na 17.00 uur. 046-580220.

Te koop Opel KAD special 1300 S, bwj. i.g.st. Tel. 045-441137.

Te koop Opel CHEVA bwj. '79, i.gst., ƒ 1.000,-, APK juni '93 045-424111.

Opel KADETT, bwj.'81, 12-'92, pr. ƒ 1.450,-. 04454-66061

Te koop KADETT GSi '90, incl. alarm, alu-w schuif/kanteldak, inr. Tel. 045-319221/225566

Te koop Opel VECTRA 4-drs. 9-'89, LPG inr. 045-453572.

Te koop opel KADETT bwj.'85, wit, div. extra's 04455-1566.

Koopje Opel KADETT tioncar 12 S, bwj. '80, tot 6-'93, vr.pr. ƒ 1.8 Tel. 045-214258.

Te k. Opel KADETT bwj.'81, LPG, ƒ 1.350,-. Tel. 045-25 of 045-258080.

Voor Piccolo's zie verder pagina 10



## Prijswinnaars Spelronde nr. 4

| | | | |
|---|---|---|---|
| L.Weyers | Hodgestraat 29 | Heerlen | f 5000,- |
| J.Thijs | Theaterpassage 98 | Kerkrade | f 500,- |
| C.Schulpen | Beerenbrouckln. 32 | Holtum | f 500,- |
| J.Aelmans | J.Cluttstraat 45 | Brunssum | f 250,- |
| H.Schopen | Nummer2straat 48a | Kerkrade | f 250,- |
| W.Ritzen | P.v.Breemenstr. 34 | Wylre | f 250,- |
| M.Willems | Passartweg 27 | Heerlen | f 125,- |
| G.Put | Randweg 16 | Heerlen | f 125,- |
| H.Broers | Boerhavestraat 25 | Brunssum | f 125,- |
| P.Meeuwsen | Burg.Coonenlaan 15 | Landgraaf | f 125,- |
| P.Stoks | Weltertuynstraat 60 | Heerlen | f 125,- |
| E.v.d.Steen | Morgenhof 34 | Heerlen | f 125,- |
| M.v.d.Bosch | Bosberg 46 | Kerkrade | f 125,- |
| D.v.d.Borst | Weyenbergstraat 19 | Hoensbroek | f 125,- |
| C.Martens | Columbusstraat 21 | Heerlen | f 100,- |
| J.Albers | Hoofdstraat 39 | Hoensbroek | f 100,- |
| O.Dortans | Heiveldplein 6 | Kerkrade | f 100,- |
| M.v.d.Bogaard | Tulpstraat 10 | Heerlen | f 100,- |
| P.Haan | Rothkranslaan 3 | Landgraaf | f 100,- |
| R.Hounjet | Aan de Noot 96 | Vaals | f 100,- |
| M.Hulsteyn | Leenhofstraat 9 | Heerlen | f 75,- |
| C.Gumter | Burg.Beckerstr. 28 | Landgraaf | f 75,- |
| H.Spoelstra | Ruiterstr. 11 | Brunssum | f 75,- |
| L.Housmans | Schrynewerkerstr. 8 | Susteren | f 75,- |
| P.de Groot | Tarwehof 74 | Heerlen | f 75,- |
| M.Wind | Op de Winkel 1 | Landgraaf | f 75,- |
| M.Haenen | Burg.Jongenstr. 28 | Landgraaf | f 75,- |
| S.Vliex | Ruitersweg 2 | Grevenbicht | f 75,- |
| A.Maessen | Korenstraat 20 | Sittard | f 75,- |
| R.Peeters | Steenbergstraat 34 | Brunssum | f 75,- |
| I.v.Kempen | Bongaardstraat 74 | Hoensbroek | f 50,- |
| B.v.Lottem | Navolaan 91 | Heerlen | f 50,- |
| G.Kouwenberg | dr.Poelsstraat 18 | Amstenrade | f 50,- |
| M.Gerrits | Melchersstraat 5 | Landgraaf | f 50,- |
| F.Crutzen | Bulkemstraat 24 | Simpelveld | f 50,- |
| L.Franken | Kempstraat 24 | Brunssum | f 50,- |
| P.Schillings | Aan de Sleutel 13 | Landgraaf | f 50,- |
| B.Vleugels | Heuvel 1 | Vaals | f 50,- |
| F.Boelen | Assenstraat 2 | Heerlen | f 25,- |
| T.v.Doorn | Steinhartstraat 3 | Sweikhuizen | f 25,- |
| P.Stawenga | dr.Philipsstraat 37 | Hoensbroek | f 25,- |
| N.Moors | Pannesheuvel 12 | Grevenbicht | f 25,- |
| T.Dohmen | Dijkveldstraat 39 | Echt | f 25,- |
| M.v.d.Bosch | Breyenrode 46 | Schinnen | f 25,- |
| M.Kouwenberg | Voorstraat 15 | Hoensbroek | f 25,- |
| B.Fischer | Eekhoornstraat 23 | Heerlen | f 25,- |
| G.Pelzer | Bergdriesch 4 | Heerlen | f 25,- |
| A.Kempermann | Kasteellaan 92 | Hoensbroek | f 25,- |
| C.Mommertz | Salviastraat 23 | Kerkrade | f 25,- |
| E.Nederpelt | Vonderstraat 45 | Schinnen | f 25,- |
| A.Frenken | Altaarstraat 58 | Schinnen | f 25,- |
| A.v.Deyck | Buttingstraat 42 | Hoensbroek | f 25,- |
| J.v.d.Heuvel | Churchillstraat 35 | Brunssum | f 25,- |
| W.Zagema | Staringstraat 57 | Heerlen | f 25,- |
| J.de Weerd | Graanhof 22 | Heerlen | f 25,- |
| K.Vluggen | W.Beekmansstraat 2 | Gulpen | f 25,- |
| F.Bonnie | Erensteinerstr. 26 | Kerkrade | f 25,- |
| A.Smeets | Kluisstraat 12 | Doenrade | f 25,- |
| M.Osinga | Bemelerweg 50 | Cadier en Keer | f 25,- |
| M.Hartzheim | Moltweg 10 | Landgraaf | f 25,- |
| T.Swagers | Pasweg 32 b | Landgraaf | f 25,- |
| P.Moonen | Wissengrachtweg 25 | Hulsberg | f 25,- |
| M.Coenen | Beukenboomsweg 30 | Guttecoven | f 25,- |
| M.Cerfontaine | Landsraderweg 1 | Heyenrath | f 25,- |
| M.Virnech | Leeuwerikstraat 8 | Kerkrade | f 25,- |
| J.Breemen | dr.Kuyperstraat 3 | Heerlen | f 25,- |
| G.Goverde | Op 't Veldje 8 | Spaubeek | f 25,- |
| E.Heuts | Kerkraderweg 110 | Heerlen | f 25,- |
| C.Moest | Ulpianusstraat 38 | Heerlen | f 25,- |

● *Oma Weijers toont haar 'snippen' aan kleinzoon Marcel.* FRANS RADE

*Mia Weijers met hakken over de sloot in vierde ronde*

# Hoofdprijs na extra controle kaart

HEERLEN - Mia Weijers moet even aan een wervelwind gedacht hebben toen het bingoteam donderdagmiddag haar woning aan de Hodgesstraat binnenstoof. Ook ongeloof dat zich manifesteerde in een voor de mond geslagen hand. 'Dit kan niet waar zijn', stamelde Mia.

Op de achtergrond keken haar echtgenoot Louis en kleinzoon Marcel het tafereeltje met stijgende verbazing aan. Die Oma. Won zomaar de hoofdprijs in de vierde ronde van het bingospel. 'Ik sta op mijn benen te trillen. Hoe is dit nou in hemelsnaam mogelijk', hervond Mia haar evenwicht.

Bijna was het misgegaan in Huize Weijers. Afgelopen woensdag moest zij nog zes cijfers aankruisen op haar kaart. De volgende dag kon ze er maar een wegstrepen. 'Ik legde de kaart terug in de la, niet direct in de gaten hebbende dat ik op een andere kaart wel bingo had. Gelukkig heb ik de cijfers nog 'n keer gecontroleerd.' Met de hakken over de sloot als het ware.

Een beetje geluk kenmerkt vaak winnaars. Want het zou toch sneu zijn als door een moment van onoplettendheid vijfduizend gulden aan je neus voorbijgaan. Bingo is bingo en dan moeten de prijzen over tafel rollen.

Kleinzoon Marcel zag in de stapel geld leuk speelgoed. Zijn kleine knuistjes konden het pak bankbiljetten nauwelijks omvatten. Interessant werd het toen hij plotseling een bekende vogel op een honderdje ontwaarde. 'Kijk oma een ooivevaar', wees hij naar de watersnip van ontwerper Oxenaar.

Die ooievaar van Marcel had natuurlijk alles te maken met de geboorte van zijn broertje Bart. Zo'n drie weken geleden. Oma en opa Weijers hebben nu vijf kleinkinderen en met het sinterklaas- en kerstfeest voor de deur komt de geldprijs uitstekend van pas.

De tweede prijs van duizend gulden werd keurig verdeeld over de families Thijs in Kerkrade en Schulpen in Holtum.

Fieny Thijs stond al in de gang van haar flatwoning aan de Theaterpassage om mister Bingo uitbundig te verwelkomen. Mister Bingo, toch wel iets gewend na al die jaren, knipperde even met de ogen toen hij door de winnares met een 'butterblumke' vergeleken werd.

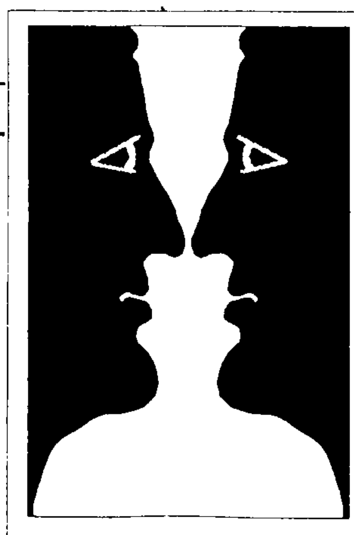
● *Carla Schulpen in Holtum die hulp van haar zuster Marjon kreeg.* PETER ROOZEN

In de woning vierden de overige familieleden, onder aanvoering van dochter Angelien, een klein feestje. 'Ik ben heel tevreden met deze vijfhonderd gulden, maar toch blijf ik op het miljoen wachten, grapte Fieny bij het afscheid.

Carla Schulpen had zelfs een enorme vlaai met slagroom in huis gehaald om een extra feestelijk tintje aan de prijsuitreiking te geven. Erg leuk en lekker. Haar zuster Marjon ('ik geloof niet in het bingospel!') kocht vorige week twee kaarten en gaf die aan haar moeder en zuster.

Laat er nou 'n prettige prijs vallen op één van die kaarten. Misschien is Marjon nu voor altijd bekeerd. Niet geschoten is altijd mis.

● *Fieny Thijs had natuurlijk liever 'het miljoen' gehad.* FRANS RADE



*Pleitbezorgers voor uitstel beschouwingen bij voorbaat kansloos*

# Oppositie valt met open ogen in eigen zwaard

DOOR HENRI KRUITHOF

DEN HAAG – Het debat verliep, zoals voorspeld, verwarrend. De algemene politieke beschouwingen, het jaarlijks hoogtepunt van het parlementaire seizoen, gingen over alles en tegelijk over heel weinig. En ondanks politieke meningsverschillen waren ze eigenlijk nog saai ook. CDA-fractievoorzitter Brinkman had al dagen van tevoren het verhaal laten verspreiden, dat hij nu eens niet van een uitgeschreven tekst zou spreken, maar van punten. Nu, dat hield hij goed verborgen. De 'punten' besloegen vele tientallen pagina's en het leek zoveel op een gewoon opgelezen tekst, dat de argeloze toeschouwer geen verschil merkte met de andere sprekers, die hun tekst wel gewoon uitgeschreven hadden.

**politiek objectief**

Van Mierlo (D66) prikte daar dan ook op de hem bekende ironische wijze doorheen. „Ik complimenteer de heer Brinkman met het feit dat hij niet van een uitgeschreven tekst heeft gesproken. Ik dank hem ervoor dat hij ons niet voor schut heeft gezet door dat niet al te duidelijk te laten blijken," zei hij.

## Surrealistisch

Maar het meest surrealistische van dit debat was, dat het over de Miljoenennota ging, waarvan het kabinet al had laten weten dat die niet meer klopte. In november, zo kondigde premier Lubbers maandag in een brief aan, zullen de cijfers worden bijgesteld om de tegenvallende economie en de gevolgen van de valutacrisis op te vangen. Maar waar spraken de Kamerleden dan nog over?

Natuurlijk, urenlang werd er gesproken over op zich belangrijke onderwerpen als Europa, de arbeidsongeschiktheid en nog vele andere zaken. Maar daarbij ging het toch vooral om details, de kleinste details soms. En dat terwijl over de beide genoemde onderwerpen binnen afzienbare tijd opnieuw debatten in de Kamer zullen plaatshebben, waar de nu gewisselde argumenten zeker weer uitvoerig herhaald zullen worden.

## Kiezen

De grote lijn van de algemene beschouwingen behoort te zijn het bespreken van de economische en politieke situatie van ons land en de toekomstplannen. Welnu, daar kwam de Kamer, door de omstandigheden gedwongen, niet aan toe.

Kabinet en regeringspartijen hielden angstvallig hun kiezen op elkaar als het ging over de manier waarop de economische tegenvallers opgevangen moeten worden. Weliswaar werd door vrijwel alle partijen beleden dat het overleg met de sociale partners van 'cruciaal belang' is, maar zodra de oppositie probeerde wat concreter te worden, zei Lubbers dat ze moest wachten tot november en bleven de fractievoorzitters van de regering partijen in hun bankje zitten.

## Verdaging

Behalve toen de oppositie unaniem vroeg om uitstel van de verdere beraadslagingen. Woensdagavond waren Bolkestein, Van Mierlo, Beckers, Schutte, Van der Vlies en Leerling het zo zat, dat zij gezamenlijk vroegen om verdaging van het debat, totdat de nadere gegevens bekend zouden zijn.

Maar daar moesten kabinet en regeringsfracties niets van hebben. Zij vreesden ongetwijfeld dat dan tevens de begrotingen van alle afzonderlijke departementen zouden blijven liggen, waardoor er een enorme vertraging zou ontstaan. CDA en VVD wezen het verzoek van de oppositie dan ook zonder pardon af.

In felle bewoordingen wezen Brinkman en Wöltgens erop dat het onzin zou zijn het debat uit te stellen. Een stelling waar overigens wel een en ander op af te dingen valt.

Het is in het parlement goed gebruik om, wanneer een substantiële minderheid van de Kamer vraagt om uitstel, dat uitstel dan ook te verlenen. Ook minderheden in het parlement hebben, zij het ongeschreven, rechten. Het was dan ook weinig heus van CDA en PvdA om zo met die ongeschreven rechten om te gaan.

## Vleugellam

Bovendien hadden de oppositiepartijen en de kleine christelijke fracties goede argumenten om het debat te verdagen. Alle wensen van de oppositie om verschuivingen aan te brengen in de uitgaven, werden door Lubbers afgedaan met de mededeling dat hij welwillend stond tegenover de bezuinigingen die werden aangedragen, maar dat hij de extra uitgaven niet voor zijn rekening kon nemen. De Tweede Kamer werd op die manier vleugellam gemaakt.

Aan de andere kant had de oppositie het mede aan zichzelf te wijten dat het debat niet werd verdaagd. De financiële woordvoerder van de VVD, Rudolf de Korte, zei zondag nog dat er geen enkele reden was om de algemene beschouwingen uit te stellen. Er was volgens hem genoeg te bespreken en het kabinet moest maar eens uitleggen hoe het zo stom heeft kunnen zijn om een Miljoenennota te baseren op te optimistische cijfers.

De VVD en de andere oppositiepartijen hadden zich eerder moeten en kunnen bedenken dat ze in een onmogelijke positie zouden komen, nu de goede cijfers nog niet beschikbaar zijn. Als zij vooraf om uitstel van het debat zouden hebben gevraagd, zou het misschien ook niet gelukt zijn, maar dan zou hun verhaal wel veel sterker zijn geweest. En zo viel de oppositie in het eigen zwaard.



*Pleidooi voor rechtstreeks gekozen burgemeester*




*Elke uitglijder presidentskandidaten fataal*

# Verleden Clinton lijkt nu eindelijk begraven

DOOR HANS DE BRIJN

RICHMOND – Zegt een jonge vrouw: „George Bush was fantástisch. Er kan geen twijfel over bestaan: hij heeft dubbeldik gewonnen." Zegt een andere, even jonge vrouw: „Bill Clinton deed het geweldig. Bush kon niet aan hem tippen." En een derde, wat oudere dame: „Ross Perot domineerde het gebeuren. Ik ben héél blij."

Drie tevreden mensen na het tweede debat tussen de presidentskandidaten in Richmond, Virginia. Het is een vertrouwd beeld. 'Spinning' noemen de Amerikanen dat. Het bewerken van de media om te vertellen dat wat we net zelf gezien hebben maar op één manier uitgelegd kan worden: de hunne. Wat de anderen zeggen is pure onzin.
In de sporthal van de University of Richmond werd donderdagavond weer druk 'gespind'. Daar waren de drie vrouwen ook voor: Torie Clarke, Dee Dee Myers en Sharon Holman, de campagnewoordvoersters van Bush, Clinton en Perot. Alles draait om slechts die ene vraag: wie heeft er gewonnen en wie verloren?

Ruim twee weken voor de verkiezingen stijgt de spanning. Volgens de laatste peiling wordt de kloof tussen Bush en Clinton weer wat kleiner en dan kan elke verspreking in het debat, elke uitglijder van beslissende betekenis zijn. Maar Bush, Clinton en Perot maakten in het debat in Richmond geen uitglijders.
Zij voerden een keurig debat. Dit keer geen panels met ambitieuze journalisten, en geen straatgevecht zoals Dan Quayle en Al Gore dinsdag te zien gaven, maar gewone kiezers die het trio mochten ondervragen. Een unicum, omdat zij voor het eerst direct werden geconfronteerd met vragen van gewone Amerikanen.
En die zijn de Republikeinse aanvallen over Clintons verleden en de opmerkingen dat hij niet te vertrouwen is, beu. Een man uit het publiek gaf de campagne wellicht een belangrijke wending toen hij de kandidaten



**verkiezingen VS**

vroeg 'ons nu hier plechtig te beloven' daarmee op te houden en alleen nog te praten over de echte problemen. Perot en Clinton zeiden meteen oké, Bush kostte het duidelijk moeite.

## Agressiever

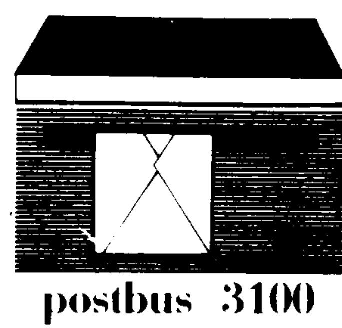
Er was gespeculeerd dat Bush donderdagavond Clinton hard zou aanpakken. Het voorbeeld van Dan Quayle, die dinsdag een scheldoffensief tegen Clinton in gang zette, verdiende navolging. Bush moest agressiever uit de hoek komen, anders kon hij zich net zo goed gewonnen geven, zo luidden de adviezen.
Bush heeft die raad in de wind geslagen. Even, aan het begin van het debat, sneed hij de 'karakterkwestie' aan, zoals Clintons gedraai in politieke kringen is gaan heten. Maar Bush werd meteen door de man uit het publiek terechtgewezen. „Daar gaat het nu niet om, het gaat om inhoudelijke zaken, om onze toekomst."

Aan het eind probeerde Bush het nog even. „Stel dat er nu ergens in de wereld of in dit land een crisis uitbreekt, dan wilt u toch dat er in het Witte Huis iemand zit die u kunt vertrouwen, die karakter heeft en weet wat hij moet doen." Boodschap: Clinton is dat niet. Maar het lijkt erop dat diens verleden nu eindelijk begraven is.
Dat is duidelijk winst voor Clinton, die steeds heeft gezegd dat het in de campagne over de economie moet gaan. Bush heeft zich nu gewonnen gegeven. In plaats van de aandacht af te leiden van zijn falende beleid via aanvallen op zijn tegenstander, ging hij ongekend diep in op wat hij de komende vier jaar wil.
Clinton bleef moeiteloos overeind. Als Bush maar niet wint, dan kan hem met zijn ruime voorsprong weinig gebeuren. Er rest de president nog maar één debat om het tij te keren. Maar achter de schermen geven sommige Republikeinen al toe voor een verloren zaak te vechten.

Nieuws leverde het debat niet op. Alle thema's passeerden de revue, het begrotingstekort, het onderwijs, de gezondheidszorg en het beschermen van Amerikaanse bedrijven. Perot stal opnieuw de show, en het moet niet verwonderen als hij in de opiniepeilingen weer omhoog gaat. Zijn humor, populaire wijsheden en eenvoudige taalgebruik spreken aan.
Behalve een woordvoerster en een enkele medewerker bracht Perot ook geen 'spinners' mee naar Richmond. „Wat je ziet is wat je krijgt," zo prees hij zich aan. Zo kort voor 3 november staat nog steeds niet vast wat de Amerikanen zullen krijgen. Volgens Perot-spinster Holman wordt het een tweestrijd: maar dan wel tussen Perot en Clinton. Voor de laatste begint de toekomst er nu wel heel rooskleurig uit te zien.



**lezers schrijven**




In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

## ● Maij-Weggen (1)

In het Limburgs Dagblad van 3 oktober stond een artikel over de snelheid waarmee onze minister van Verkeer en Waterstaat Maij-Weggen over de Groningse wegen raasde. Honderdvijfenvijftig kilometer per uur. Op 1 oktober sprak men op de radio zelfs over 180 kilometer per uur.
Enfin, feit is dat dit soort dingen niets nieuws meer zijn, maar oud zeer. Ik herinner aan een artikel destijd in uw krant van 13 november 1989 toen prins Bernhard met 153 km per uur over de A2 raasde, daar waar maar 80 kilometer per uur gereden mag worden. De reden van de haast was een privé-aangelegenheid. Uit en over!
Pieter van Vollenhoven werd betrapt met een snelheid van 160 kilometer per uur. Dat was op 31 mei 1991. Hij moest aanwezig zijn bij de ontvangst van de Venezolaanse president Pérez die ons land bezocht. Om maar niet te spreken over premier Lubbers en minister Ter Beek. Feit is dat prins Bernhard nog de netste uit het stel van snelheidsmaniakken uit de bus komt met een snelheid van 153 kilometer per uur. Mevrouw Maij-Weggen is ook nog verbouwereerd door te zeggen 'met zwaailicht, mag het... soms'. Was die Maij-Weggen soms uitgehongerd?
Men zou er goed aan doen de Nederlandse wegen voortaan Maij's-Weggen te noemen, vooral omdat deze bazige vrouw geen enkel serieus excuus kan aanvoeren. Dit is machtsmisbruik en egoïsme van de eerste orde!

**HEERLEN H.J. Vestjens**

## ● Maij-Weggen (2)

Als je de zeven kruisjes gepasseerd bent, heb je menig regeringsfunctionaris meegemaakt; ministers, goede en minder goede. Er was een tijd dat je nog respect voor die lui had en je schreef: zijne excellentie. Je haalde het niet in je hoofd om een minister Ruud, Wim, Hans of Hanja te noemen?
Edoch, tijden en gewoonten veranderen omdat de mens een produkt is van de tijd en de omgeving waarin hij leeft. Sinds Koekoek is een melkdiploma al voldoende om in de regering te komen, waarin we reeds Nozems en Kabouters telden. Dus waarom nu niet eens voor de verandering een coureur of clown?
Als onze minister van Verkeer, Maij-Weggen, aan de motoragent en haar chauffeur riadende opdracht gaf om van Delfzijl naar Groningen zo onverantwoordelijk laag te vliegen omwille van een lunch, dan is ze door de ratten besnuffeld en is dat een onbevoegd gegeven bevel. Zo'n snelheid als genoemd, met alle risico's voor je medemensen die daaraan verbonden zijn, is gewoon absurd en volgens mij alleen voor stuntlui van films Wegge(n)-legd.
Daar kan toch niemand (m.u.v. Nikky Lauda misschien) respect voor opbrengen. Beste minister Maij-Weggen, haal alle snelheidsbeperkende verkeersborden van de Wegge en plaats een aangepast bord: 'Rij als de hel, de kortste weg erheen' of 'Wegweze'.

**MAASTRICHT André Wollersheim**

## ● Maij-Weggen (3)

Als ik zo'n bericht over Maij-Weggen lees, die met 155 kilometer per uur de mensen van de weg jaagt voor een lunchafspraak, dan snap ik het.
Dan begrijp ik hoe het komt dat de Nederlandse automobilist zich in toenemende mate onbeschoft gedraagt. Mensen zoals Maij-Weggen hebben (helaas) een voorbeeld-functie. Het zijn volksvertegenwoordigers en daar spiegelt de massa zich aan. 'Wat zij kan, kunnen wij ook', wordt er gedacht.
Je moest je kapot schamen, Hanja!

**HEERLEN Mevr. J. Hoefnagels.**

## ● Vliegramp

Heeft het vliegtuigongeluk in Amsterdam heel Nederland geschokt? Ik heb mijn twijfels. Dagelijks worden wij blootgesteld aan de gevaren van de produktie en het transport van gevaarlijke stoffen. In Nederland worden zeer strenge eisen betreffende materiaal en beveiligingen gesteld, maar omdat t.a.v. deze eisen binnen de EG geen uniformiteit bestaat en hier veelvuldig auto's en wagens uit andere landen rijden zijn ontploffingen van toxische en brandgevaarlijke stoffen niet denkbeeldig.

Een explosie van een tankwagen met vloeibaar gas kan een hele woonwijk wegvagen. Bij een grote warenhuisbrand in Brussel heb ik de vuurdood in de ogen gezien en mensen in wanhoop op auto's te pletter zien vallen. De dood in de Bijlmer was onverwacht, in Brussel was sprake van een langzame dood. Het is fijn, dat mensen in Amsterdam goed worden opgevangen, want het angstgeschreeuw raak je pas na jaren kwijt.

**MELICK F. Bongers**

## ● Dominee

Kerkrade beroept homofiele dominee! Dit bericht lazen wij met grote letters in de krant. De verontwaardiging en schrik was bij ons groot. Heel laconiek werd er ook geschreven dat er binnen onze Hervormde Gemeente groeperingen zijn die problemen hebben met een homofiele dominee.
Goed gezien! Een goede dominee zijn en homoseksueel zijn passen niet bij elkaar. Kiezen voor zo'n beroep betekent: kiezen voor het uitdragen van Gods woord vanuit de Bijbel! Een vergrijsde gemeente nieuw leven inblazen op deze manier kan echt niet. In de achter ons liggende jaren is dit ook wel gebleken. Zegen bleef uit! Een pastoraal gesprek waar de heer Kerpershoek op doelt, is alleen maar bedoeld het besluit van onze kerkeraad goed te praten.

**KERKRADE Mevr. Rozendaal-Heuvelman**

## ● CD-piraterij

In het Limburgs Dagblad van 26 september jl. las ik met verbazing een stuk over het wel en wee in de CD-industrie, met name over piraterij en het kopieren van goedlopende CD's. Verbazing, niet omdat mij dit verhaal wonderlijk in de oren klinkt maar eerder vanwege het feit dat de scribent over een problematiek schrijft, waar hij zelf ook het slachtoffer van is geworden.

Waarom, zult u zich misschien afvragen? Nou om de eenvoudige reden dat op de originele CD van Mark Knopfler ('On every street') bij het negende nummer inderdaad 'Ticket to Heaven' moet staan. En inderdaad geen 'Ticket of Heaven'. Maar dit nummer heet ook niet 'Ticket of Heaven', zoals op de CD van bovenvermeond persoon bij het negende nummer vermeld staat.

Vandaar mijn veronderstelling dat de scribent niet zo goed op de hoogte moet zijn van deze problematiek. Mijn raad aan hem is: kijk uit waar je in het vervolg over schrijft. Of waar en bij wie je een nieuwe CD gaat kopen!

**LANDGRAAF W. Willems**

## ● Roda JC

In uw sportkrant van 28 september jl. spreekt uw redacteur van 'Ajax ruimt Bryan Roy en Roda royaal op'. Roda mag deze wedstrijd dan wel met 4-2 verloren hebben, echter de durf en lef waarmee dit Roda dàt Ajax partij bood, noem ik zeer bevredigend.
Als je überhaupt tegen Ajax twee keer scoort is dat een prestatie apart, om dan nog maar niet te spreken over de gecreëerde (onbenutte) doelrijpe kansen. En wat te zeggen van die geheide (onthouden) strafschop die Menzo veroorzaakte op Stephan Janssen?
Duidelijker kon niet! Scheidsrechter Jol liep vast en zeker met een Stanley Menzo-zakdoekje in z'n achterzak. Je kunt het toch grof noemen als je daar geen strafschop voor geeft! Als men dan de rode kaart ziet verschijnen voor een onnozele overtreding van René Maesen van Fortuna, dan zeg ik prompt: onbenul, of opzet.
Het waren weer Limburgers. Als Roda uit die strafschop had kunnen scoren dan had er zeker een puntendeling ingezeten. Want dan ga je met minder risico de wedstrijd uitspelen. Ik deel de mening van Eugène Hanssen van Roda JC: snel vergeten die pot!
Voor het overige kan ik alleen maar zeggen: Roda ga zo door! En wat betreft de visie van Van Gaal betreffende Bryan Roy denk ik dat Ajax daar nog wel eens spijt van zal krijgen.

**HEERLEN H.J. Vestjens**

## Auto's

### Opel





KADETT 1.6 diesel Hatchback, 5-drs., '82, zeer zuinig, lichte deurschade, APK aug. '93, vr.pr. f 1.950,-. Tel 046-374033.

Weg. verhuizing KADETT '79, APK 5-'93, t.e.a.b. Tel. 045-257900.

KADETT Sedan, '87, goede staat, 88.000 km, grijs, inr. kleinere auto mog., f 11.700,-. Tel. 046-520115

Te koop Opel KADET 1.3 N, bwj.'81, Vr.pr. f 1.500,-. Tel. 045-254841.

Opel KADETT 20 GSi, schuifdak, in nw.st., 12-1989, f 23.500,-. Tel. 040-515556.

Opel KADETT 16 diesel, stationcar, 5-drs., 11-1988, f 12.500,-. Tel. 040-515556

Te koop Opel KADETT E 1600 GT parelmoerwit, bwj. '86, pr.n.o.t.k. 045-728832.

OPEL Kadett GSi 16V, '89, 55.000 km, antr.met., LM. f 24.500,-. Bovag gar. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Opel KADETT D Hatchback 13 N, bwj. 4-3. '80, APK 4-3-'93, goed uitziend. Prijs 045-460692.

Van part. ASCONA 1.6 S, 5-drs., bwj.'87, km.st. 70.000, (boekje aanw.), ANWB-APK gek. tot 11-'93, vr.pr. f 9.750,-. Tel. 045-218922

Te k. Opel KADETT automaat 1.3, bwj. '82, APK tot 4-'93, vr.pr. f 3.000,-. Tel. 045-753122

Te k. Opel KADETT stationcar 1.8S, bwj. '88, 78.000 km, luxe uitvoering, open dak, trekh., kl. wit, vr.pr. f 16.500,-. Tel. 045-311297

OPEL Corsa 1.4i, 4-'90, 30.000 km, rood, f 14.500,-. Bovag Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Te k. KADETT City, APK 2-'93, f 450,-. Tel. 045-[illegible]509.

ASTRA 1.4i GL '92; Calibra 2.0i '91; Vectra 1.6i GL '92; Kadett 1.3 Club '89/'87/'86; Kadett 1.8 LS '88; Kadett 1.3 N Sedan '86; Corsa 1.3 '87; Corsa 1.2 S GL '85. Dennenoord Automobielbedrijf, Raadhuisstraat 107, Heiberg.

Te k. OPEL 20 E combi, bwj. '88, aut., veel extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 045-229227.

Te k. van part. Opel KADETT 1.6 GT, kl. rood, bwj. '90, km.st. 45.000, i.z.g.st., pr. f 21.000,-. 045-323300.

Te k. OPEL Ascona, bwj.'80, i.z.g.st., APK, pr.n.o.t.k. Tel. 045-225317.

Mooie zuinige Opel CORSA 1.2 LS, 3-drs., bwj. '87, f 9.250,-. 04492-4553

Te k. Opel CORSA 12 LS bwj. '88, 3-drs, 1ste eigen. Tel. 04498-54664.

Opel KADETT 13 LS HB, bwj. 7-'87, in nw.st. Tel. 045-272802

Opel KADETT, B-type, bwj. '68, beige, goede auto, vaste pr. f 1.500,-. 04408-2368

Te koop Opel REKORD 2.0 S, bwj.'79, rood, goede auto, geen roest, f 2.250,-. Tel. 04408-2368.

Opel CORSA met achterschade bwj.'84 f 2.500,-. Trekvloer aanw. voor doe het zelf. Tel. 04408-2368.

Te koop OPEL Kadett 1.8 S, bwj. 7-'88, km.st. 106000, LPG, getint glas, kl. zwart, in perfecte staat. Vaste prijs f 12.500,-. Inlichtingen 04750-24786/29923.

Kadett CITY 12 S, '79, APK 5-'93, nette auto. Vr.pr. f 1.450,-. Tel. 045-273684.

Te k. Opel KADETT Club Sedan 13 N, 1988, i.g.st. kl. wit, pr. n.o.t.k. 045-440549.

Te k. Opel KADETT City, bwj.'79, APK 5-'93, i.g.st. pr. f 1.000,-. Tel. 045-223961

Te k. Opel CORSA 12 S, 1984, i.z.g.st., pr. f 6.450,-. Tel. 04493-5538

Opel CORSA 1300 Swing, bwj.'89, kl. zwart, km.st. 26.000, evt. inr. kleine goedkope auto mog. Koningstr. 50, Heerlen.

Opel KADETT 1700 Diesel, 5-drs. HB, bwj. '90, f 16.000,-. Tel. 04405-2708

Te koop Opel REKORD 2.0 S, bwj. '86, 4-drs., donkergrijs, sportw., get. glas, i.z.g.st., Tel. 045-211108.

Opel KADETT 1300 LS, bwj. '87, 5-drs., km.st. 78.000, APK 5-5-'93, 1e eig., in st.v. nw., f 8.750,-. 045-323178.

Opel KADETT 1200 SR Caravan, bwj. '84, 3-drs sportw., radio/cass. trek.h, sunroofdak, APK 8-10-'93, f 3.450,-. i.z.g.st. Tel. 045-323178.

Te k. Opel KADETT D 12N, bwj. '80, APK 27-2-'93, pr. f 1.100,-. 045-410754.

Te k. Opel ASCONA 16, APK 5-'93, vr.pr. f 1.000,-. Tel. 045-723964.

Opel Kadett 1.3 S hatchback bwj. '85, 5-drs. PRACHTAUTO f 7.250,-. Tel. 04406-14307.

Te koop Opel CORSA GSI bwj. '89, zwart, f 18.500,-, Tel. 045-224532.

Te koop Opel ASCONA 16 S, Hatchback, 1983, LPG, i.z.g.st., APK mei '93, pr.n.o.t. Tel. 04492-2445.

Te koop Opel OMEGA 2300 D, bwj. '89, alle access. Tel. 045-462300/40956.

Opel ASCONA 16 N, 4-drs. wit, bwj. '83, APK, f 3.450,-. Te bevr. 04498-54319.

Opel KADETT HB 1.2N bwj. '80, APK 2-'93, i.z.g.st., sportvlg., vr.pr. f 1.750,-. Tel. 045-322619.

Te k. KADETT City en D Kadett, bwj. '79, t.e.a.b. Tel. 045-455783.

Te k. Opel ASCONA 19 N, 4-drs., trekhaak, bwj. sept. '81, APK 9-'93, i.z.g.st. Tel. 045-750065.

Te k. Opel ASCONA 19S, bwj. '81, APK 10-'93, i.z.g. st., prijs f 1.350,-. Tel. 046-510648.

KADETT HB 1.6 LS, autom., bwj. '85, 3-drs., 82.000 km., APK 9-'93, in perf.st., f 8.250,-. 045-312044.

Opel KADETT coupé 12 SR, APK 4-'93, bwj.'78, i.z.g.st., f 1.550,-. Tel. 045-726613.

KADETT 1.6i, club, 4-drs. sedan, '88, links voor schade, vr.pr. f 7.000,-. 045-312044.

Mooie ASCONA, APK 10-10-'93, vr.pr. f 775,-. Haesenstr. 34, Landgraaf.

Te koop goed uitziende Opel KADETT, bwj.'78, trekhaak, APK. 045-313470.

### Peugeot

Te k. PEUGEOT 205 XS 1.4i, 50.000 km, antr.grijs, stereo radio/cass., get.glas etc., vr.pr. f 14.000,-. Tel. 04755-2032.

Te k. PEUGEOT 205 Green 1.4, bwj.'88, 2e eig., km.st 47.000, incl.: schuifdak, electr. ramen, centr. vergr., enz., vr.pr. f 12.900,-. Inl. 045-325786.

PEUGEOT 405 GLi 5-'90, LPG, blauw, 70.000 km, f 18.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

PEUGEOT 305, bwj. '83, APK 5-'93, vr.pr. f 1.500,-. Tel. 045-326818.

Te koop PEUGEOT 205 GT, bwj. '88, zwart-metal. Km.st. 60.000, werk. als nw! Tel. 04498-51173, na 17.30 uur.

PEUGEOT 205 XR 1.4, '88. Autobedrijf Klankstad, tel. 045-413918.

Te k. PEUGEOT 205 XR, bwj. '86, schuifd., brede banden, radio booster, boxen en alarm. 045-211898.

PEUGEOT 205 Green, bwj. 11-'89. Houbierstr. 31, Simpelveld. Tel. 045-444972.

PEUGEOT 405 GR diesel station 5-'90, blauw, f 22.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

PEUGEOT 205 GR 1.1, '85, 5-drs. 3 mnd. Bovag gar. f 7.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

Te koop aangeboden: PEUGEOT Break 505 GR, bwj. 1987, st. 138.000 km. 1e eig. i.z.g.st. Tel. 045-225380, 213367.

Te k. PEUGEOT 205 1.1 inj. bwj.'90, kl. rood, km.st. 41.000. Tel. 046-513549.

Te k. PEUGEOT 205 XRD, kl. antracietmetallic, sportvelgen, schuifdak etc. i.z.g. st., bwj. aug.'87. Tel. 043-641926.

Te k. PEUGEOT 305 GR, bwj. 2-'87, APK 4-'93, 4-drs., 1e eig., i.z.g.st., pr. f 7.250,-. Tel. 04454-62092

### Porsche

Te koop
**Porsche 911 SC**
bwj.'81, leder int. elec. stoelen, dure stereo, veel nwe. onderdelen. Zeer mooie auto. Eindstr. 28, Jabeek.

Te k. PORSCHE 924/944 Targa, zeer mooi, vele extra's, APK '93, pr.n.o.t.k, Tel. 04499-5451.



Te k. GEVRAAGD Porsche 911, schade of defect geen bezw. ook onderdelen. Tel. 045-223164.

PORSCHE 924 S-uitv., geh. gerest., met veel extra's, als nw., geen koopje. Na 17.00 uur 045-464949.

### Renault

**Renault 19 GTS**
mei '91, kleur rood met GRIJS KENTEKEN 70 ltr LPG tank Accessoires: Licht metalen velgen, auto compl. verlaagd, meegespoten bumper, kofferspoiler km. stand 83.000. BTW hota mogelijk. Nu is het nog mogelijk eind '92 deze super goedkope auto aan te schaffen Vraagprijs f 14.950,- Inlichtingen Ned. Horloge Centrum Afd Seiko 04492-5303.

Te k. RENAULT 5 TS, bwj. '83, 1400 CC, 5-gang, APK, i.z.g.st. 04492-5132.

Te k. RENAULT 5, bwj.'83, APK 10-'93, f 1.950,-. Tel. 045-724260.

Renault NEVADA station '90 wit, 90.000 km, f 17.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Renault NEVADA GT diesel Familiale 7-pers., 6-'90, f 25.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Renault NEVADA GT diesel station 6-'90, wit, f 19.950,- Auto Weekers, 04906-1387.

RENAULT 5 GTL, bwj. '83, i. pr.st., APK 10-'93, vr.pr. f 2.250,-. Tel. 045-353133.

RENAULT R25 TD bwj. 10-'88, pr.n.o.t. Op werkdgn. na 17.00 uur. Tel. 045-461421.

Te koop RENAULT 5 TR, bwj. 5-'88, i.z.g.st., vr.pr. f 9.000,-. Tel. 045-442537.

Te koop Renault 21 TL NEVADA Familiale, 7 pers., bwj. '88, kent. '92, rev. blok, plm. 17.000 km., div. acc., kleur wit, vr.pr. f 16.500,-. Inruil mog. Tel. 046-755304.

Te koop RENAULT 5 First, 3 drs, N.W.M. '88, schadevrij, kl. rood, i.nw.st. Prijs f 9.500,-. Tel. 043-254462.

Te k. RENAULT 20, bwj. '83, nw. APK, extra's, electr. ramen, centr. vergr., sunroof, trekhaak, pr. f 1.650,-. Bovag bedrijf na 11.00 uur 046-743175.

AUTOMAAT Renault 5, bwj. '80, APK '93, prijs f 1.000,-. Tel. 045-326818.

RENAULT 5 parisiënne, bwj '84, APK 10-'93, i.z.g.st. f 2.900,-. Tel 045 219990.

Te k. RENAULT 21 Nevada GTD, bwj. '89, vraagpr. f 13.000,-. Tel. 04455-2308

### Rover

Te k. Ranch ROVER, bwj. '85, t.'87, 2-drs., i.z.g.st., grijze Voque bekl., elektr. ramen, 115.000 km, trekh. 3½ ton, wit, vr.pr. f 23.800,- 043-254456, na 18.00 uur.

### Saab

SAAB 900 Turbo 16S, bwj. '87, dealeronderh., bijna alle extra's, als nieuw, pr.n.o.t.k. Tel. 04450-3384.

### Seat

SEAT Marbella L, m. Panda, bwj. '88, 29.500 km, z.g.a. nw., vr.pr. f 8.500,-. Tel. 045-256189.

### Subaru

Te k. SUBARU Mini Jumbo, bwj. 10-'84, i.g.st., kl. blauwmet., km.st. 37.600, APK 10-'93, pr. f 3.450,-. Tel. 04459-1548.

Wegens omstandigh. te k. SUBARU Jumbo SDX, in uitstekende st., nov. '90, 2e auto, 15.000 km., pr.n.o.t.k. 045-753468.

### Suzuki

Te koop Suzuki ALTO GL, grijs, bwj. 5-'87, APK 5-'93, pr.n.o.t.k. Tel. 04744-2327.

### Talbot

Te koop TALBOT 1100 LS, bwj. '81, i.z.g.st., APK, f 550,-. Tel. 045-729043.

### Toyota

Toyota CAMRY turbo diesel, stationcar, motor schade, 1990, f 15.950,-. Tel. 040-515556.

Te k. Toyota STARLET 1.3 12V, bwj. 10-'86, kl. wit, 60.000 km, zeer mooi, vr.pr. f 7.750,-. Te bevr. tel. 045-258080 of 045-257898.

Te k. Toyota PICK-UP, '84, gerev. motorblok, gr. kent., f 5.000,-. 04404-1269.

Te k. TOYOTA Celica 1600 coupe ST, bwj. '83 APK gekeurd, zeer sport. en snel. Vr.pr. f 2.950,-. Inl.Tel. 04406-16559.

Te k. CABRIO Toyota Celica 1.6 ST, bwj '82, stereo, cd Pioneer, APK-RWD taxatie, als nieuw, vr.pr. f 17.000,-. Moet weg, inruil mog. Tel. na 12.00 u. 045-315617.

Te koop Toyota STARLET 1.0, bwj. '84, 138.000 km., in prima staat, f 4.850,-. 04405-2877.

Toyota CELICA 2.0 XT Liftback, rood, weinig gelopen, echt mooie auto, f 5.750,-. 045-729629/211666.

Te k. Toyota COROLLA 1,3 SXL, 3-drs, bwj. '86, i.z.g.st. Tel. 045-460486.

### Volkswagen

**Hoge beloning**
Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een misdrijf, gepleegd van 13 op 14 oktober 1992 en tot terugverkrijging van de VW Golf 1984 zilvermet. sp.velgen kent. RJ-94-DB, met een kleine deuk in bumper links naast trekh., alles ontvreemd te Vaals aan de Lange Akker Inl. welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

Volvo Ski Open bij Jac Klijn vandaag 17 oktober
Tijdens onze Ski-Open Happening, veel informatie over WINTERSPORT
Wintercontrole beurt en ruitgraveren tijdens Ski-Open voor slechts f 45,-
Iedereen is welkom. Toegang gratis.
VOLVO DEALER JAC KLIJN KERKRADE,
Strijthagenweg 123, Dentgenbach. Tel. 045-458000.



Te k. GOLF GTi '83, zilvergrijs, div. access., pr.n.o.t.k. Tel. 045-425468.

Te k. GOLF 1.3 CL bwj. '87, div. acces. Vr.pr. f 12. 500,- Tel. 045-427312.

Te koop mooie GOLF GTI 16V. uitgev., dikke bumpers en vele extra's, mod.'86, kl. antrac., vr.pr. f 12.750,-, inr. mog. de auto zien is de auto kopen. 045-327686.

Te k. Golf MADISON 7-'90. Zeer apart. L.m. velgen. Boekjes aanw. f 19.500,-. Tel. 046-516678.

Te koop VW GOLF, bwj. '85, pr.n.o.t.k. Tel. 045-320820.

VW GOLF Diesel, bwj. eind '86, 5-drs., kl. antr. met., get. gl., sportinterieur, alu sportvelgen, nieuw mod. bumpers, dubb. koplampen, radio/cass. equalizer en boxen, f 13.500,-. Tel. 045-219832

Te koop weg. omst.heden VW GOLF Sport, bwj. '86, vele extra's, vr.pr. f 13.000,-. Tel. 046-338850, na 18.00 uur.

VW POLO Pointer 1300, bwj. juli '86, kl. wit, i.z.g.st. Tel. 04492-1945.

Te k. VW GOLF Tour, '88, met div. extra's, in uitst.st., tel. 045-710314

Te k. VW KÜBEL 181, pr. f 1.500,-. Tel. 046-744058, na 18.00 uur.

GOLF bwj. '81, APK 5-'93, kl. met.groen, vr.pr. f 2.450,-. 045-322619.

VW PASSAT Variant 1.8, 90 PK, signaalrood, 42.000 km., Lm. Velgen, bwj. 2-'91, f 29.900,-. Bovag gar. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

VW KEVER 1.2 wit, '84, i.st. v.nw. Bovag gar. f 7.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

VW PASSAT 1.8i, bwj. 1990 kl. rood. Tel. 04408-2368.

Te k. VW GOLF 13 I bwj. '88 grijs, getint glas, stereo en alarm. f 12.750,-. Tel. 045-327120-218851.

GOLF diesel bwj. '79, 1 jr. APK, motor '83, nwe. uitl., nwe. remmen, pr. f 1.800,-. Tel. 045-312427.

VW GOLF 1800 GTS, bwj. '86, APK, vr.pr. f 13.000,-. Tel. 04406-41661.

GOLF, bwj. '83, i.z.g.st., 1 jr. APK, gebr. 1:16, pr. f 4.250,-, inruil eventueel mogelijk. 045-428958.

Te k. prachtige VW GOLF GTI, antr. grijsmet., bwj. '86 lm. vlg., sch.dak enz., 69.000 km. Vr.pr. f 16.500,-. 045-256902.

VW Kever CABRIO orig. 1971, i.z.g.st., tax.rapp. aanw., pr. f 26.000,-. Inl. 04406-14687, na 19.00 uur.

Te k. VW Golf GTI, zwart, 3-drs, bwj. '87, 74.000 km., schuifdak, sportvelgen 7 Jx 15, br. band., als 2e auto gebruikt. Tel. 04752-2775.

VW GOLF CL diesel, bijna '90, 5-bak, rood, spec. wielen, i.z.g.st., pr. f 18.500,-. Tel. 04754-81321

PASSAT Variant CL diesel, Van, met grijs kenteken, bwj. 1992, 20.000 km, extra's, f 30.000,-. excl. Tel. 045-326163.

Te k. SCIROCCO GTI, bwj. '76, APK '93, i.g.st. Klingbemden 33, Brunssum.

Te k. GOLF 1.8i, bwj. 5-'88, 46.000 km, vr.pr. f 18.500,-. Tel. 043-641345.

Te k. GOLF 1.3i Pasadena, bwj. 11-'91, rood, 16.000 km schuifd. etc. nw.st., spoedprijs f 20.950,-, event. inr. mog. 04498-56295.

Te k. VW GOLF GTD, bwj. '86, model '91, veel access., inr.mog. Tel. 04493-2903.

GOLF diesel CL, 5-drs., 5-bak, bwj. '89, div. extra's, vr. pr. f 15.950,-. 045-753053.

Te k. VW GOLF Manhattan 1.6, bwj. 1990, wit, i.z.g.st., km. 40.000, 1e eigenaar, f 21.500,-. Tel. 04493-4683

VW PASSAT Variant 2.2 GT met kat., wit, zeer mooi, bwj. '87. Vr.pr. f 14.000,-. Tel. na 13.00 uur 045-352047.

Sport. GOLF, bwj. 8-'88, APK 8-'93, gr. beurt, 8-'92, d.blauwmet. GTI-grill, spoiler, ant., br.band, pr.n.o. t.k. 046-747196 tot 18.00 uur.

Te koop VW GOLF 1100, bwj. 4-'93, f 1.950,-. Tel. 045-316940.

Te koop VW KEVER 1300, bwj. '70, in zeer goede staat. Tel. 045-425910.

Te k. VW GOLF 1.6 bwj. '91, heliosblauwmet. veel extra's aparte uitv. in abs. nw.st. Te bevr. Wenckebachstr. 27, Schaesberg. 045-421510.

Te k. VW GOLF diesel, kl. rood met veel extra's, zeer mooi, bwj.'85, vr.pr. f 7.800,-. 046-519066.

VW GOLF CL 13i, kl. rood, okt. '89, 47.000 km., 3-drs., i.z.g.st. Tel. 04756-1913.

Te k. VW DERBY, bwj.'80, APK, vr.pr. f 950,-. Burg. Dohmenpln 30 Eygelshoven

VW JETTA 1.6 m. CL '86, 4-drs., APK, 5-bak, z. mooi, f 6.750,-. 045-454087.

Te k. zeer mooie GOLF GTi, bwj. '83, veel access., 1800 cc, 5-bak, verlaagd, 15" velgen, bbs uitgebouwd, sportuitlaat, kuipstoelen, APK '93 Erensteinerstr. 5, Kerkrade.

VW PASSAT Variant (stationwagen), bwj. '88 (oud model). Tel. 04450-1090.

VW POLO Pointer, bwj '86, schuifd., sportw., f 6.850,-. 100% auto. 046-529307.

PASSAT diesel bwj. '83, APK 9-'93, 5-drs., i.g.st., met zeer goede motor, vr.pr. f 3.750,-. 045-322619.

Te koop VW GOLF automatiek, f 1.950,- en Talbot Solara automatiek, f 1.950,-. Autobedr. Loek Schaepkens Tel. 04405-2896.

VW GOLF VAN diesel, '87, met achterschade, vr.pr. f 6.250,-. 045-312044.

Te k. VW DERBY 1980, pr. f 850,-. Tel. 04492-3659 of 4493 na 15.00 uur.

VW GOLF GTi 16V, blauw, w.w. glas, sch.dak, centr. vergr., l.m. velgen, stuurbekr., 10-'86, f 17.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

VW PASSAT Variant CL 1600 diesel, 5-drs., bwj. '86, APK 8-'93, uitv. '87, f 7.500,-. Tel. 045-211419.

VW PASSAT, bwj. '86, LPG, inr. mog. Tel. 045-224135.

Te k. VW POLO Elan, bwj. '83, zilvermet., sportw., f 4.250,-. Tel. 04408-2368.

### Volvo

Volvo Ski Open bij Jac Klijn vandaag 17 oktober
Tijdens onze Ski-Open Happening, veel informatie over WINTERSPORT
Wintercontrole beurt en ruitgraveren tijdens Ski-Open voor slechts f 45,-
Iedereen is welkom. Toegang gratis.
VOLVO DEALER JAC KLIJN KERKRADE,
Strijthagenweg 123, Dentgenbach. Tel. 045-458000.

Volvo 940 GL Estate, airco en opties, bwj. 1991, Tel. 045-452121.
**BMW KERA**

VOLVO 440 Turbo, aug. '88, div. extra's o.a.: ABS. Tel. 04498-52871

Te k. VOLVO 340 DL autom. bwj.'80, blauwmet., i.z.g.st., met LPG, tel. 045-250647

VOLVO 244 GL, bwj. '80, APK 3-'93, LPG, schuifdak, in goede staat, f 1.750,-. Tel. 04498-52842.

KOOPJE! Weg. omst. Volvo 480 ES, wit, alle extra's, zeer mooi, pr. f 15.900,-. 045-426676 b.g.g. 415417.

VOLVO 340, bwj. '83, nw. model, APK, heeft grote beurt nodig, pr. f 1.750,-. Tel. 046-516241.

VOLVO 440 juli '90, als nieuw, rood, 31.000 km, 5-versnell., 5-drs., vr.pr. f 22.750,-. Tel. 045-751196

Te koop VOLVO 343 DL automaat, bwj. '78, i.g.st., f 2.500,-. Tel. 045-451276.

VOLVO 740 GL Estate bwj. '86, LPG onderb., antraciet, km.st. 245.000, pr. f 19.750,-. 04242-16875.

Te koop VOLVO 440 DL, bwj. 4-'89, 47.000 km. Tel. 045-443108, na 18.00 uur.

EXCLUSIEF!!! te koop aangeboden Volvo 264 TE (Top Exclusive) limousine, 5.70 m. lang, 7 zitplaatsen, V6-27 ltr., bwj. 1980, donkerblauw, in nieuwstaat, staatsauto uit de ex-DDR, voorzien van ale extra's, op Nederlands kenteken. Tel. 045-462607. Fax 045-451614.

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. '89, i.z.g.st., div. extra's, pr. f 16.500,-. 045-457624.

VOLVO 343 DL 2-drs. autom. kl. licht blauw, bwj. '80, APK, 4-'93, nw. band, nw. uitl. Tel. 045-424484.

Te k. VOLVO 460 GL, bwj. juli '91, van Ned Car medewerker. Tel. 045-310381.

Te k. VOLVO 340 Diesel, t. '86, i.z.g.st., prijs f 3.650,-. Tel. 046-524669.

Te koop VOLVO 245 D, roofrack, 3e bankje, bwj.'83, Tel. 045-256767.

Niet f 10.000,- niet f 9.000,- maar f 7.500,-. VOLVO 340 spec. autom. bwj.'86, overdrive, 71.000 km., trekh., 3-drs., grijsmett. APK 9-'93 Tel. 045-217854.

### Diversen

**Gebrs. Dominikowski biedt aan:**

- Escort Cabriolet 1.6 rood ........ 1985
- Scorpio 2.0i GL antraciet, LPG ........ 1988
- Escort XR3i wit ........ 1986
- Escort XR3i zilvermetallic ........ 1985
- Escort 1.6 div. extra's goudmetallic ........ 1983
- Opel Omega LS bordeauxrood, LPG ........ 1987
- Opel Rekord 4-drs. rood LPG ........ 1983
- Opel Ascona 1.6 GLS 4-drs. blauwmetallic ........ 1985
- Opel Kadett 1.2 LS rood ........ 1986
- Opel Kadett 1.6 rood ........ 1984
- Opel Corsa 3-drs. zilvermetallic ........ 1983
- VW Golf 1.6 rood ........ 1984
- VW Polo CL 3-drs. campagnemetallic ........ 1986
- BMW 320i i.st.v.nw. div. extra's champ.met. ........ 1984
- BMW 525i champagnemetallic ........ 1985
- Nissan Bleubird 1.6 LX 4-drs. champ.met ........ 1987
- Fiat Ritmo 70 S antraciet ........ 1986
- Fiat Panda 45 bruinmetallic ........ 1984
- Saab 900 GLi 3-drs. i.st.v.nw. zilvermet. ........ 1982
- Seat Ibiza 1.5 GLX zilvermetallic ........ 1987
- Renault 25 V6 inj. blauwmetallic ........ 1984
- Peugeot 309 1.6 GR 5-drs. blauw ........ 1986
- Peugeot 205 Accent rood ........ 1985
- Citroën BX 1.6 TRi antraciet ........ 1987
- Citroën BX 1.4 wit ........ 1983
- Volvo 740 GL zilvermetallic LPG ........ 1985
- Lada 2105 1500 katalysator wit ........ 1987

**Diesels**

- Opel Kadett diesel 3-drs. beige ........ 1984
- VW Golf diesel blauwmetallic ........ 1983
- Daihatsu Charade met lichte plaatschade ........ 1985
- Escort 1.6 D champagnemetal. ........ 1986

**Automaten**

- Mercedes 190 E groenmet. div. extra's ........ 1985
- Opel Kadett 1.6 S groenmetallic ........ 1986
- Ford Escort 1.6 Laser 5-drs. zilvermetallic ........ 1984
- Mazda 626 LX 5-drs. wit ........ 1984

**Stationcars/Bestellers**

- Nissan Vanette diesel grijs kent. wit ........ 1987
- Daihatsu Hijet grijs kent. rood ........ 1987
- VW Passat Turbo diesel wit ........ 11-1985
- Opel Rekord LS blauwmetallic ........ 1984
- Opel Kadett 1.2 grijs kent. wit ........ 1986
- VW Caddy diesel grijs kent. (spuitwerk) ........ 1986

Diverse inruilers v.a. f 750,-.
Autobedrijf Gebrs. Dominikowski, Locht 38, Kerkrade.
Tel. 045-420209.

Math KOENEN biedt te koop aan: 50 tot 100 auto's vanaf f 750,- tot f 8.000,- met APK inruil en financiering mogelijk 04499-3398.

Te koop gevraagd PERSONEN-AUTO'S en alle type bedrijfsauto's. Autobedrijf Loek Schaepkens te Klimmen. Tel. 04405-2896.

**Stationcars**

- Passat Variant 1.8 90 PK wit 97.000 km ........ 1989
- Kadett 1.8 GLS 5-drs. blauw 82.000 km ........ 1989
- Kadett 1.6i 5-drs. wit 77.000 km ........ 1990
- Kadett 1.6i 3-drs. wit 33.000 km ........ 1990
- Kadett 1.6i 3-drs. aut. wit 83.000 km ........ 1988
- Kadett Club 1.4i 5-drs. schuifd. rood 30.000 km ........ 1990
- Passat Variant 1.8 90 Pk zilvermet. 73.000 km. ........ 1988
- Escort 1.4i CL 5-drs. grijs 96.000 km ........ 1988
- Omega 1.8 beige 84.000 km ........ 1989
- Rekord 2.0 GLS beige 102.000 km ........ 1987
- Volvo 245 DL gas wit 140.000 km ........ 1987
- Audi 100 Avant LPG blauw 135.000 km ........ 1987
- Audi 100 Quatro 2.3 airco etc. 123.000 km ........ 1988

**Andere auto's**

- VW Golf 1.8i wit 95.000 km ........ 1986
- VW Golf 1.6 rood get. glas 90.000 km ........ 1986
- Ford Fiësta 1.6 diesel rood 75.000 km ........ 1988
- Kadett 1.3 5-drs. schuifd. wit 73.000 km ........ 1986
- Kadett 1.3 Sedan 4-drs. zilver 110.000 km ........ 1986
- Fiat Uno 1.5 SX 5-drs. schuifd. 53.000 km ........ 1989
- Fiat Ritmo Cabrio 85S f 7.500,- ........ 1983

Inruil finc, ANWB-keuring mogelijk en garantie.
Autobedrijf Ad van Neer, Zandweg 160, Heerlen.
Tel. 045-416023.

**Wij kopen alle type's bestelauto's en bussen van 1982 tot 1990**
Contant geld DONNY KLASSEN BV
In- en verkoop bedrijfsauto's en bussen,
Meerssenerweg 219. Tel. 043-635222/634915 Maastricht.

**Join Auto**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mercedes 500 SEC autom., veel extra's ... | 1986 | f | 59.000,- |
| Mercedes 190 diesel .......... | 1988 | f | 27.500,- |
| Mercedes 190E zeer veel extra's, autom. | 1985 | f | 19.500,- |
| .......... | | | |
| Mercedes 190E veel extra's .......... | 1984 | f | 16.750,- |
| Mercedes 230E .......... | 1986 | f | 24.500,- |
| Porsche 928 zeer mooi, veel extra's .......... | 1980 | f | 32.500,- |
| Porsche 924 uitneembaar dak .......... | 1981 | f | 13.750,- |
| BMW 316i edition LPG .......... | 1990 | f | 23.750,- |
| BMW 316i edition .......... | 1990 | f | 23.750,- |
| BMW 316i LPG .......... | 1989 | f | 19.500,- |
| BMW 518i .......... | 1987 | f | 12.750,- |
| BMW 316 .......... | 1985 | f | 9.500,- |
| BMW 735i automaat, nieuw model .......... | 1987 | f | 28.500,- |
| Opel Kadett 1.3 S sedan .......... | 1988 | f | 10.750,- |
| Opel Ascona 1.6 i E 4-drs. .......... | 1988 | f | 10.750,- |
| Isuzu Trooper GLX geel kenteken .......... | 1984 | f | 14.750,- |
| Mazda 626 1.8 LX hatchback .......... | 1988 | f | 13.750,- |
| Mitsubishi spacew. 1.8 TD Van gr. kent. ... | 1986 | f | 9.750,- |
| Ford Siërra 2.0 CL sedan LPG .......... | 1989 | f | 13.750,- |
| Ford Scorpio 2.0 GL .......... | 1985 | f | 10.750,- |
| VW Jetta 1.6 CL .......... | 1986 | f | 8.750,- |
| VW Passat C diesel 5-drs. t .......... | 1986 | f | 7.500,- |
| Citroën AX 1.1 RE .......... | 1988 | f | 9.500,- |

Klaverstr. 1, Sittard-Limbrichterveld, tel.046-514769.

VW Passat CLD combi '90 1e eig. f 28.000,-; Passat CLD 1.9 '90 1e eig. f 24.750,-; Passat turbo D '89 1e eig.s f 25.750,-; Jetta CLD m. '90 1e eig. f 17.500,-; Golf CLD '89 60.000 km f 16.750,-; Golf D '85-'88 v.a. f 9.000,-; Golf 1.6/1.8 '85-'89 v.a. f 8.500,-; Polo Fox 1.3i '90 1e eig. f 14.750,-; Peugeot 605 SRi 12-'90 1e eig. f 33.500,-; 405 GRi '90 1e eig. f 20.000,-; 405 GLi '90 1e eig. f 19.000,-; 405 GR '88-'89 v.a. f 13.500,-; 405 Mi 1.6 '87 f 18.750,-; 205 GTi '85 f 12.500,-; 205 GLD '85 f 7.500,-; Lancia Dedra '90 1e eig. f 22.500,-; Thema 2.0 IE m. '90 1e eig. f 19.750,-; Thema 2.0 IE '87 f 10.000,-; Alfa Romeo 164 TS '90 1e eig. f 31.500,-; 164 TS '89 1e eig. f 26.500,-; 33 1.7 QV '89 1e eig. f 17.500,-; 33 1.5 '90 1e eig. f 16.500,-; Giullietta 2.0 L '85 f 5.750,-; Rover 820i '87-'88 v.a. f 11.000,-; 2600 '84 f 3.750,-; Audi 100 Avant 2.3 E '90 1e eig. f 33.500,-; 80 S '88-'90 v.a. f 17.500,-; 100 CC aut. '83 f 6.000,-; BMW 525i '89 1e eig. f 36.500,-; 318i '88 f 16.750,-; 318i aut./320i/323i '84-'88 v.a. f 8.000,-; 323i '82-'84 va.. f 5.500,-; Saab 9000 turbo '89 1e eig. f 27.500,-; 9000i '87 f 19.750,-; Volvo 440 GL '90 1e eig. f 19.500,-; 340 GL aut. '87 f 9.750,-; 360 GL inj. '86-'88 v.a. f 6.500,-; 760 GLE '83 f 5.750,-; 240 GL '83-'84 v.a. f 3.250,-; Mercedes 190 m. '90 1e eig. f 33.500,-; 190 D '85-'87 v.a. f 19.000,-; 280 SE aut. '84 f 17.500,-; 240 TD VAn '84 f 12.500,-; 200D/240D/300D '80-'84 v.a. f 6.000,-; Renault 21 HB '90 1e eig. f 19.500,-; 21 GTS Nevada '90 1e eig. f 21.000,-; 21 GTX Nevada '88 f 16.750,-; 21 GTS/GTL '88 1e eig. va.. f 11.000,-; 19 GTR '89 1e eig. f 15.500,-; 25 GTX '89 va.. f 18.750,-; 25 GTS/GTX '85-'88 v.a. f 6.000,-; Opel Vectra 1.6i/1.8 S '89-'90 v.a. f 20.750,-; Omega 2.0i GL '90 1e eig. f 21.500,-; Omega 1.8/2.0i '87-'89 v.a. f 12.500,-; Senator 3.0i aut. '85 f 12.500,-; Kadett 1.7 D combi '89-'90 v.a. f 16.500,-; Kadett 1.6 D combi '86-'89 v.a.d f 8.250,-; Kadett 1.3 S combi '88 1e eig. f 13.500,-; Kadett GL 1.7 D '89 f 14.750,-; Kadett 12/13/16D '83-'90 v.a. f 3.000,-; Kadett GSi '85 f 13.750,-; Corsa 1.0 S Van '88 f 8.500,-; Manta spec. uitv. f 9.000,-; Ascona 1.8 E '85 f 5.750,-; Rekord 2.3 D '84-'86 v.a.fd f 4.500,-; Mini Mayfair '86 1e eig. f 6.500,-; Nissan Bluebird 2.0 GLD combi '89 1e eig. f 16.500,-; Sunny Florida '87 1e eig. f 12.500,-; Sunny 1.6 SLX sedan '87 f 11.500,-; Sunny D '85-'87 v.a. f 4.000,-; Cherry D '85 f 5.250,-; Micra '85 f 6.000,-; Toyota Carina 1.6 LB 16V '89 1e eig. f 17.500,-; Corolla D '84-'87 v.a. f 5.000,-; Celica '84 v.a. f 6.000,-; Daihatsu Cuore '84 f 3.750,-; Subaru 1.43 LX '84-'87 v.a. f 3.000,-; Mazda 626 LX HB '88 1e eig. f 14.750,-; 626 GLX 2.0 combi '89-'90 v.a. f 20.000,-; 323 '85 f 6.000,-; Seat Marbella Sprint '89 1e eig. f 8.750,-; Fura '85 f 3.750,-; Fiat Tipo 1.7 D '90 1e eig. f 16.750,-; Tipo 1.6 DGT '89 1e eig. f 14.750,-; Uno 60 S '87-'89 v.a. f 7.500,-; Panda '84-'90 v.a. f 3.000,-; Croma CHT '87 1e eig. f 11.500,-; Regatta D '86 f 6.000,-; Citroën BX 16 TGi '90, 1e eig., f 17.500,-; CX 19 D/turbo D '88, 1 eig. v.a. f 11.500,-; BX 14/16, '84-'88, v.a. f 3.750-; CX Turbo '86, f 9.750,-; Ford Escort 18 GLD '87-'90 v.a. f 12.000,-; Escort 1.3/1.6, '88-'90 v.a. f 3.500,-; Escort XR3i, '83-'87 v.a. f 6.500,-; Siërra [illegible] combi m.'91, 1e eig., f 23.000,-; Siërra 2.0 Combi 1e eig. '85, f 7.750,-; Siërra 2.0i au., m.'91, 1e eig., f 20.750,-; Siërra 1.6/2.0i spec. Sedan, '90, 1e eig. v.a. f 18.750,-; Siërra 1.6/2.0/2.3 D, '83-'90 v.a. f 4.750,-; Scorpio 2.4 GLi aut., '89, 1e eig., f 21.500,-; Scorpio 2.0i/2.4i, '86-'88 v.a. f 12.500,-; Siërra XR4i, '84, f 12.500,-; Honda Accord 2.0 aut., '89, 1e eig., f 16.750,-; Accord 2.0 '86-'88 v.a. f 11.000,-; Aerodeck 2.0 EX, '89, 1e eig., f 19.500,-; Prelude EX '89, 1e eig. f 22.500,-; Prelude EX '84 f 7.500,-; Jazz Van '86 f 6.000,-; Mitsubishi Galant Turbo D '90 1e eig. f 19.750,-; Galant GL 18 HB '87/'89 1e eig. v.a. f 8.500,-; Colt GLD/Galant t.d. '86/'87 v.a. f 5.500,-; Lancer/Saporro '84-'86 v.a. f 4.750,-; Lada Samara 1.3 '88 1e eig. f 6.500,-; Suzuki Jeep '83 f 6.000,-; Jeep Cherokee V6 '86 f 21.000,-; Peugeot J5 best.bus '87 f 9.500,-; Ford Thunderbird LX '90 1e eig. f 34.750,-; Thunderbird 5.0 '84 1e eig. f 9.500,-; Chevrolet Corvette Targa '86 a. nw. f 42.500,-. Plm. 30 inruilauto's v.a. f 1.250,-. 100% Financiering en leasing mogelijk.
**Han van Sintmaartensdijk**
Trichterweg 109, Brunssum-Treebeek. Tel. 045-229080.

Autobedrijf Loek SCHAEPKENS ruime keuze uit plm. 100 ocassions o.a.: Ford Fiësta 1100 CL autom. '91 7.500 km f 19.500,-; BMW 323i '84 f 15.900,-; VW Golf GTI '85 veel extra's f 14.950,-; Golf CL LPG '85 f 12.900,-; Suzuki Jeep SJ 13 veel extra's f 10.900,-; Opel Kadett sport '86 f 11.900,-; Escort 1300 CL '86 f 10.900,-; Kadett 1300 LS '87 45.000 km f 12.500,-; Escort 1600 CL diesel '86 f 11.900,-; Peugeot 309 XR 52.000 km '87 f 9.500,-; Suzuki Swift 1300 GLX '88 f 12.900,-; VW Polo Sedan '85 f 8.950,-; Fiat Panda 750 CL '88 f 8.500,-; Mitsubishi Colt GL type '86 f 8.950,-; Toyota Corolla GL '86 f 8.950,-; Escort laser '85 zeer mooi f 7.500,-; Peugeot 205 GL type '85 f 7.250,-; Escort Bravo type '84 f 6.500,-; 2 x Opel Corsa 1200 S '84 v.a. f 5.950,-; VW Jetta LX type '85 f 5.950,-; Fiat Panda 750 L '86 f 5.950,-; Volvo 340 LPG onderbouw '85 f 5.950,-; Subaru Mini Jumbo '84 1e eig. 66.000 km f 5.250,-; Alfa Julietta type '84 zeer mooi f 4.900,-; 2 x Renault 9 '85 v.a. f 4.950,-; Seat Fura type 127 '85 f 4.950,-; Suzuki Alto '84 f 4,950,-; Mercedes 280 E autom. veel extra's '81 f 5.500,-; Nissan Cherry 1300 GL type '84 f 4.950,-; Opel Kadett stationcar diesel type '84 f 3.950,-; Ford Fiësta 2 kl. nw. APK f 1.950,-; Opel Kadett City nw. APK f 1.250,-; 2 x Fiat 133 v.a. f 1.250,-; Volvo 340 '82 f 1.950,-. Goede service Bovag garantie APK keuringsstation Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

Autohandel MARIËTTE heeft verschillende leuke goedkope en duurdere auto's voor u. Vele verschillende merken. Tev. het adres voor gebruikte meubelen. Heerlerbaan 76, Heerlen. Tel. 045-416388.

Autobedrijf P. van DIJK & Zn Peugeot 605 SLi div. acc. als nw. '92 f 38.750,-; Ford Siërra 2.0i CL Sedan, rood, als nw. '92, f 29.500,-; Ford Siërra 1.6i CL 5-drs. als nw. '92, f 28.500,-; Citroën BX 1.4, 1e eig., f 18.500,-; Renault 25 TX '90 f 23.750,-; Renault 21 TL'89 f 12.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL Sedan '90 f 26.750,-; Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 f 21.500,-; Ford Siërra 1.8 CL Sedan Special '89 f 16.750,-; Ford Siërra 1.6 CL 5-drs. '88 f 14.750,-; Ford Escort 1.4 CL '91 f 22.500,-; Opel Omega 2.0i LS '89 f 23.750,-; Opel Omega 2.0i LS '88 f 16.500,-; Opel Manta 2.0i GT 3-drs. '89 f 20.750,-; Opel Kadett 1.6i GT '90 f 19.750,-; Volvo 340 1.7 DL '86 f 9.500,-; Peugeot 405 GLi '90 f 20.500,-; Mazda 626 coupé 2.2i GLX div. acc. 25.000 km. 10-'91 f 29.500,-; Mazda 626 1.8 LX Sedan '89 f 17.750,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé, div. acc. '89 f 18.750,-; Nissan Bluebird 2.0 LX 5-drs. '88 f 13.750,-; Mitsubishi Galant 2.0 GLS '85 f 7.250,-; Ford Taunus 1.6 '82, f 2.500,-. Inr., financ. en Bovag-gar.bewijs. Autobedrijf en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn Hompertsweg 33, Landgraaf Tel. 045-311729.

Honda ACCORD 2.0 EX LPG bwj. '86; Lada 2105 bwj. '87; Ford Siërra combi bwj. '86. 045-453487 of 315226.

Hyundai Pony 1.5 3-drs. 1e eig. '89; Ford Siërra 2.0 CL 5-drs nw. type '87; Ford Escort 1.4 CL nw. type, '87; Mazda 626 sedan GLX 1e eig. '86; Opel Manta 2.0 GSi aut. '85; Opel Kadett 1.2 GLS '84; Nissan Micra Trend '83; Gar. serv. inr. en financ. mog. Autobedrijf DORTANGS, Altaarstr. 2 Schinnen. Tel. 04493-2211

LUCAR! koopt ook uw auto tegen een serieuze prijs. Tel. 045-456963.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schanerweg 3, Maastricht. 043-634978.

PANDA 45 '82/'84 f 2.450,- Subaru Jumbo '83 f 2.450,- Kadett 12 S '79/'80/'82 va. f 950,-; Corolla '81; Kadett D '83/'84; Golf D '80/'81/'82; Escort '81/'82/'83; Kever '75, alle APK gek. 04499-3398

MAZDA 626 GLX D 2.0, bwj. '88, t.e.a.b.; Daff 55 bwj. '70, t.e.a.b. Tel. 045-323171.

Te koop gevraagd AUTO'S, alle bouwjaren met of zonder APK. Tel. 045-420572.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Mercedes 280S autom., airco, LPG, 10-'83; BMW 316 1.8, 4 drs., '85; Ford Escort 13L '84; Opel Rekord 20 S autom. m. '84; Audi 100 cc autom. m. '84; Fiat Regatta 70 LPG '88 Opel Manta cc 18S GT '86; Citroën Visa 11 RE 1e eig. '86; BMW 323i 5-bak '82; VW Jetta D aut. '82; Lada Samara 13 '87; Opel Kadett 12 S combi '80; Opel Ascona 16 D 5-drs. '83; Ford Escort 16 GL '82; BMW 315 '82; Opel Ascona 16 D '85; Opel Kadett 16D '83; Mitsubishi Tredia 14 GL '83; Fiat Panda 34 '84; Volvo 340 L '82; Volvo 360 GLS '83; VW Derby LS '81; BMW 2002 toering tax. rap aanw. '74; Citroën Visa 11 L '82; Opel Kadett Combi, '80 f 850,-. Inkoop verkoop financiering Diverse inruilers Akerstraat Nrd 52C Hoensbroek. 045-224425. Geop. 10-18 uur, zat. 10-17 uur.

LOVEN Heerlen. Verbouwingsopruiming! Extra korting en hoge inruilprijzen! Eigen financiering. Mazda 626 Sedan 1.8 GLX '88; Mazda 626 Sedan 1.6 LX '87; Mazda 626 Sedan 1.8 LX '89; Mazda 626 HB 2.0 GLX diesel '86; Mazda 323 F coupé '90; Mazda 323 Sedan 1.3 LX '86/'87; Mazda 323 HB 1.3 LX aut. '87; Mazda 323 HB 1.3 LX '90; Mazda 323 HB 1.3 LX '87; Alfa 75 1.6i met LPG '90; Renault 5 TR '88; VW Jetta 1.8i 4-drs. 13-10-'89; Volvo 340 GL '88; Nissan Cherry HB 1.5 GL '85; Nissan Micra 1.2 LX '90; Mitsubishi Lancer 1.8 diesel '87; Toyota Starlet 1.3 aut., '86; Fiat Panda 1000 CLi '91 Daihatsu Cuore '84 km.st. 45.000; Ford Siërra 2.0 CL 5-drs. '88; Ford Siërra 2.0 Laser '85; Opel Kadett 1.2 S '86. Diverse goedkope inruilauto's: Honda Civic 1.3 autom. '82 f 6.750,-; Opel Ascona '79 f 1.500,-; Skoda 120 L '85 f 3.950,-; Vauxhall Carlton '79 f 4.500,-; Palemigerboord 401, Heerlen: 045-722451. Donderdag koopavond tot 20.00 uur

AUTOBEDRIJF G.G. verkoopt auto's met een ANWB-techno overzicht en degelijke garantie. Kom vrijblijvend kijken. Al onze auto's staan met prijs en gegevens op ons bedrijf. Ons adres is Heerenweg 284/286, Heerlen (gr. weg Heerlen-Brunssum).

Wij [illegible] MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

Te koop gevraagd AUTO'S '79-'85. Ook met schade en reparaties. Tevens bedrijfsauto's. Incl. wettelijk geldig vrijwaringsbewijs. Bel. 046-337810. Ook 's avonds.

Auto KALDEBORN [illegible] talen de hoogste [illegible] Uw auto!! 045-4115[illegible]

Suzuki Swift 13 GL [illegible] zuki Swift 13 GL [illegible] Alto rood 3x '89; S[illegible] GL '87; Suzuki A[illegible] '86; Suzuki Alto GL [illegible] zuki busje Carry 2[illegible] nault express '86; [illegible] mara '87; Opel Ka[illegible] '85; VW Golf 1300 [illegible] Golf 1600 '79-82; [illegible] 11 TL '86; Ford esc[illegible] 5-drs. '89; Nissan [illegible] '86; Ford Fiësta [illegible] 318i '85; BMW [illegible] BMW 320i '84; [illegible] '83; Autobedrijf RE[illegible] Groenseykerstraat [illegible] leen. Tel. 046-757[illegible] adres APK keuring.

O.K. CARS, Oirsb[illegible] Golf GTi '84 1.8i [illegible] van '90; VW Polo [illegible] f 8.750,-; Ford E[illegible] '83 f 7.900,-; For[illegible] 1.6 '85 f 7.900,-[illegible] Siërra 1.8 5-d[illegible] f 9.750,-; Ford E[illegible] f 5.250,-; Ford S[illegible] '83 f 5.950,-Ford F[illegible] f 4.950,-; Opel Re[illegible] LS '84 f 6.250[illegible] Kadett 1.6 nov. '85 [illegible] Opel Kadett station[illegible] '80, f 2.650,-; Opel [illegible] '84 f 5.500,-; Op[illegible] 1.2 S '85 f 7.250,-[illegible] 626GLX 2.0HB '86 [illegible] Toyota Celica 1.6 [illegible] '83 f 5.250,-; [illegible] Galant TD '85 [illegible] Mitsubishi Lancer 1[illegible] drs. '84; Fiat Ritmo [illegible] f 3.500,-. Div. inru[illegible] f 500,-. Verlengde [illegible] laan 23. Tel. 04492-[illegible]

Autohandel de A[illegible] heeft voor U: Aud[illegible] bwj. '84 f 5.400,-; [illegible] hi Galant '86 f 6.9[illegible] dett 1200 bwj. '83 [illegible] Ford Escort b[illegible] f 3.400,-; Ford Fi[illegible] '81 f 2.400,-; Volvo [illegible] '83 f 2.950,-; Toyo[illegible] 1600 ST bwj. '83 [illegible] Kadett 1.2 bwj '81 [illegible] Datsun Sunny co[illegible] '82 f 2.200,-; Ma[illegible] bwj. '83 f 3.950,-; [illegible] hi Galant turbo-d[illegible] '81 f 1.850,-; Ford [illegible] bwj. '82 f 1.450,-; [illegible] f 1.350,-. Anjeliers[illegible] Heerlerheide. 045-23[illegible]

AUTO'S, U belt, wij [illegible] Ook zondags. Met [illegible] ringsbewijs, 045-4270[illegible]

Te koop gevr. AU[illegible] bedrijfsauto's, schad[illegible] geen bezwaar 045-7[illegible]

### Sloopauto's

Te k. gevr. SLO[illegible] schade auto's, tev. [illegible] verkoop gebr. aut[illegible] A. Körfer. Tel. 045-2[illegible]

RAPIE vraagt [illegible] en schadeauto's, [illegible] waringsbewijs. Lo[illegible] Kerkrade. Tel. 045-4[illegible]

Te k. gevr. slo[illegible] SCHADEAUTO'S. [illegible] perij Marxer, 045-720[illegible]

Te k. gevr. SCHADE[illegible] en loopauto's, en [illegible] gebr. auto-onderdel[illegible] Wolters. Tel. 045-411[illegible]

Te k. gevr. loop-, sl[illegible] SCHADE-AUTO'S [illegible] ste prijs van Limbu[illegible] 046-519637/046-512[illegible]

### Bedrijfswagens

200 Stuks Bestel- en Personenbussen en Van[illegible]
Op het industriegebied de Berk in Echt met [illegible]
3 tot 6 maanden, garantie, inruil mogelijk, 100% [illegible]
garantie, inruil mogelijk, 100% service.
**Bedrijfswagencentrum Echt**
Ampèreweg 2. Tel. 04754-87455, Echt.
Voltaweg 11. Tel. 04754-87933, Echt (Limburg)

Te k. DAFF 2000 bwj. '76 met laadklep, i.g.st., APK, f 12.500,-. Tel. 045-216476

Gesloten alu. VRACHTWAGENBAK met laadklep, i.g. st., f 3.500,-. Tel. 04923-61953.

FIAT 238. dubb. kabin. 1980 goed rijdend, met werk. f 550,-; Renault Estafette, 1981, f 500,-, def. mot; VW LT 28, def. cil.kop., diesel. nw. ond. erbij f 1.750,-. Bovagbedr. 045-244947.

FIAT Ducato diesel Panorama 9-pers. 10-'88, f 16.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

FIAT Ducato diesel 5-'90, 68.000 km f 14.950,- excl. Auto Weekers, 04906-1387.

FORD Transit diesel lang hoog wit 11-'88, f 13.900,- excl. Auto Weekers, 04906-1387.

MAZDA E-2200 diesel 4-'88, rood, 90.000 km, f 12.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

NISSAN Urvan diesel 6-'88, 90.000 km, f 11.950,- excl. Auto Weekers, 04906-1387.

PEUGEOT J5 diesel '88 rood, 95.000 km, f 14.950,- incl. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. DAIHATSU Charade 1.0 D Van, bwj. '89, grijs kenteken, pr. f 9.500,-. Tel. 045-460399.

Te koop GEVRAA[illegible] stelauto, verlengd, [illegible] dak, grijs kent., bwj[illegible] Tel. 045-322077.

RENAULT Nevada [illegible] station 6-'90, grijs [illegible] f 15.950,- incl. Auto [illegible] kers, 04906-1387.

VW GOLF diesel gri[illegible] 6-'90, wit, f 13.950[illegible] Auto Weekers, 04906[illegible]

### Onderdelen

Te k. sp.vlgn. BMW [illegible] 7J/X14 f 200,- en [illegible] Centra f 200,-; w[illegible] Suzuki LJ 80, biki[illegible] stoffen deuren: 045-4[illegible]

KOOPJES!! Gebruik[illegible] male- en winte[illegible] Mercedes sportvelg[illegible] van Cruchten, Sch[illegible] str. 2 Heerlen. 045-72[illegible]

Te koop L.M. VELG[illegible] VW Golf. Tel. 043-21[illegible]

Te k. 4 BANDEN 1[illegible] en 4 sportvelgen BM[illegible] rie. Tel. 045-322251.

Te k. 4 velge[illegible] WINTERBANDEN 5 [illegible] 165 x sr 14. 045-715[illegible]

Te koop 6 x 14 LM [illegible] Ford origineel. Pr. [illegible] Tel. 04404-1545.

Te k. gebruikte on[illegible] MERCEDES 200 d[illegible] pe 115 en 123. 045-2[illegible]

Te k. ONDERDELE[illegible] BMW 316 o.a. moto[illegible] snellingsbak enz. ou[illegible] Tel. 045-227287.

### Aanhangwagens

**Te huur aanhangwagens**
met huif, v.a. f 54,- per dag incl. BTW
**Autorent Bastiaans**
Spoorsingel 50, Heerlen. Tel. 045-724141.

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo. Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Te koop LADDERWAGEN achter luxe wagen te vervoeren, uitschuifb. tot 10 mtr. Tel. 045-215557.

Te k. AANHANGWAGEN 2.00 mtr x 1.25 mtr x 35 cm, in nw.st. Tel. 045-251304.



### Motoren

Te k. HONDA XL 60[illegible] '83, pr. f 3.750,-. T[illegible] 259970.

BMW R 51-3, bwj. '5[illegible] afgebouwd, incl. [illegible] nw. onderdelen, 100[illegible] pr. f 5.500,-. 045-25[illegible]

HONDA Transalp, '9[illegible] f 10.500,-. Tel. 259931.

Voor Piccolo's zie verder pagina 2[illegible]

# Apothekers naar beurs

DEN HAAG – De apothekerscoöperatie OPG heeft gisterochtend de inschrijving opengesteld voor aan de beurs te verhandelen waardepapieren. Het gaat om 2,65 miljoen stukken die elk 30 gulden kosten. Bij verzekeraar Nationale Nederlanden zijn al 800.000 van deze stukken geplaatst. De beurshandel begint op 29 oktober.

De Onderlinge Pharmaceutische Groothandel is de eerste coöperatie in Nederland die naar de beurs gaat. Door deze bijzondere bedrijfsvorm worden aan de Amsterdamse effectenbeurs dan ook geen aandelen genoteerd, maar 'certificaten aan toonder van participaties op naam van de apothekers'. De beursgang moet OPG 103,5 miljoen gulden opleveren, kapitaal bestemd om de groei van het bedrijf in de toekomst te financieren.

Twintig procent van het kapitaal van OPG wordt op deze wijze naar de beurs gebracht. De herplaatsing van de certificaten geschiedt door een bankensyndicaat onder leiding van ABN AMRO. ING Bank, De Nationale Investeringsbank (NIB) en Rabobank Nederland maken eveneens deel uit van deze groep. De inschrijving op de certificaten OPG sluit op 27 oktober.

OPG maakte gisterochtend bekend ernaar te streven 40 procent van het resultaat als dividend uit te keren. Vorig jaar bedroeg de winst 44 miljoen gulden, voor het lopende boekjaar (tot en met maart 1993) wordt uitgegaan van 50 miljoen. Op basis van de huidige introductiekoers berekent OPG een dividenduitkering van 4,5 tot 5 procent van het ingelegde kapitaal.

Het personeel van OPG (2.400 mensen) is momenteel al in het bezit van 130.000 certificaten van participatiebewijzen, die (nominaal) tien gulden kostten. Met de beurshandel worden die stukken – uitgaande van de introductiekoers – dertig gulden waard.

*Hooggerechtshof wil bewijs van regering voor noodzaak sluiting*

# Britse mijnen krijgen uitstel van executie

LONDEN – Duizenden Britse mijnwerkers hebben gisteren 'uitstel van executie' gekregen doordat het Hooggerechtshof heeft besloten het voorstel van de Britse regering om meer dan de helft van de kolenmijnen in Groot-Brittannië te sluiten, tot een later tijdstip te verdagen. British Coal, het staatsbedrijf dat drie dagen geleden bekendmaakte 31 van de in totaal vijftig kolenmijnen binnen vijf maanden te sluiten, bevestigde dat er niet eerder dan volgende week vrijdag een ontslagbrief naar de gedupeerde mijnwerkers zal uitgaan.

Het Britse Hooggerechtshof heeft British Coal bevolen geen enkele mijn te sluiten, noch een werknemer te ontslaan totdat is bewezen dat de werkgeversorganisatie rechtmatig heeft gehandeld.

Mijnwerkers hebben British Coal, die stelde dat de kolenproduktie van de betreffende mijnen nauwelijks nog concurrentiewaarde heeft, ervan beschuldigd in strijd te hebben gehandeld met de Britse en Europese arbeidswetgeving. De Britse media hebben erop gewezen dat het besluit tot de grootschalige mijnsluiting en daarmee samenhangend het schrappen van 30.000 banen niet met volledige instemming van Majors kabinet is gebeurd.

De aangekondigde sluiting heeft vooral binnen de gelederen van de Conservatieve Partij een ware politieke storm ontketend. „Ik wist dat er een probleem was. Maar ik wist niet dat de oplossing van dit kaliber was," aldus Douglas Hurd, minister van Buitenlandse Zaken.

De protesten tegen de voorgenomen sluiting gingen onverminderd voort. De leiders van de twee grootste Britse vakbonden – General Workers Union en de GMB General Union – hebben voor volgende week zaterdag opgeroepen tot een nationale protestdag.

# Einde aan daling van werkloosheid

DEN HAAG – Aan de voortdurende daling van de werkloosheid in ons land lijkt een einde te zijn gekomen. Dat blijkt uit gisteren gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Eerder deze week waarschuwden het Nederlands Christelijk Werkgeversverbond NCW en het economisch onderzoeksbureau Iris al dat de werkloosheid in 1993 sterk zal oplopen.

Het werkloosheidscijfer zoals het CBS dat berekent, lag eind september op 288.000. Het kwam daarmee 14.000 hoger uit dan de 274.000 van eind augustus. Wel bleef het nog 18.000 onder het cijfer van eind september vorig jaar. Toen stond het op 306.000.

Het CBS berekent de werkloosheid sinds enige jaren op gemiddelden per drie maanden. Het september-cijfer is dan ook het gemiddelde aantal werklozen van de maanden juli, augustus en september. Het augustus-cijfer geeft het gemiddelde aantal geregistreerde werklozen van de maanden juni, juli en augustus aan.

Dat het cijfer van september hoger ligt dan dat van augustus hoeft volgens het CBS niet per se een omslag in de ontwikkeling van de werkloosheid te betekenen. Slechts wanneer de lijn van september zich in de komende maanden zou voortzetten, kan dat als een indicatie voor de werkelijke ontwikkelingen worden beschouwd. De onderzoeken van NCW en Iris geven echter aanwijzingen dat er wel degelijk een kentering aan het optreden is.

# Scholten volgt Tienen op als topman VNU

AMSTERDAM – Drs. J. Scholten (54) wordt de opvolger van drs. J. van Tienen als directievoorzitter van de VNU Dagbladengroep.

Scholten is nu directielid van de Dagbladengroep.

Van Tienen nam onlangs ontslag, waarvoor VNU geen officiële reden opgaf.

Van Tienen zei later in een dagbladinterview tot zijn stap te hebben besloten in verband met de verslechterde situatie van de dagbladpers, de logge organisatiestructuur van de VNU-dagbladengroep en de behoudzucht met betrekking tot reorganisaties van de verschillende redacties.

*Financiële markten in Europa volkomen verrast*

# Britse rente met procent verlaagd

Van onze redactie economie

**LONDEN – De rente in Groot-Brittannië is gisteren verlaagd van negen tot acht procent en ligt nu op het laagste niveau sinds juni 1988. De Bank of England, de Britse centrale bank, gaf het signaal tot de verlaging via haar activiteiten op de geldmarkt. De commerciële banken brachten kort daarop hun basisrente omlaag van negen naar acht procent.**

De renteverlaging kwam voor de financiële markten als een volslagen verrassing, ook al heeft de reeds twee jaar in een recessie verkerende Britse economie dringend behoefte aan een stimulans. De Britse minister van Financiën, Norman Lamont, had de laatste tijd herhaaldelijk onderstreept dat de inflatiebestrijding het hoogste doel blijft. Dat leek weinig perspectief te bieden op een lagere rente. Gisteren verklaarde Lamont dat de renteverlaging 'volledig consistent' is met de inflatiedoelstelling. Als de inflatie uit de hand loopt, wordt het monetaire beleid weer verstrakt, aldus de minister.

In Groot-Brittannië wordt het rentebeleid bepaald door de minister van Financiën. De Bank of England mag slechts instructies volgen. In landen als Nederland en Duitsland daarentegen is het monetaire beleid het domein van de centrale bank.

Aangenomen wordt dat Lamont tot de renteverlaging heeft besloten onder druk van de groeiende reeks onheilstijdingen over de Britse economie. Donderdag werd bekend dat het aantal werklozen in september met nog eens 32.200 is gestegen tot 2,84 miljoen, het hoogste niveau sinds mei 1987. Het percentage werklozen onder de beroepsbevolking staat nu op 10,1. Daarnaast dreigen 30.000 mijnwerkers hun baan te verliezen.

De vorige renteverlaging vond plaats op 22 september. De basisrente ging toen van tien naar negen procent. Dat gebeurde enkele dagen nadat het pond sterling het Europese Monetaire Stelsel (EMS) moest verlaten omdat de koers niet meer boven het geldende minimum kon worden gehouden. Doordat er geen verplichting meer was om het pond op peil te houden, ontstond er meer ruimte voor een renteverlaging.

Een lagere rente maakt een valuta minder aantrekkelijk voor beleggers. De koers van het pond daalde gisteren na de bekendmaking van de Bank of England met ruim twee cent tot onder de f 2,75. Toen het pond nog in het EMS zat gold een bodemkoers van f 3,1305. Vorige week maandag werd een historisch dieptepunt bereikt van f 2,6930.



## Kop-stukken

● *Terwijl de presidentskandidaten Bush, Perot en Clinton miljoenen uitgeven om gekozen te worden, legt de verkiezingscampagne kunstenaar Todd Leonard in Californië bepaald geen windeieren. De Amerikaan heeft al zijn vakmanschap gestopt in het vervaardigen van maskers van de markante kop van Ross Perot. De maskers vinden, ondanks de hoge prijs van ruim 200 gulden, gretig aftrek.* Foto: AP

*Industriële produktie naar ongekend dieptepunt*

# Japan geschokt door onverwachte recessie

TOKIO – De tekenen dat de economische recessie nu ook in Japan heeft toegeslagen, worden steeds sterker. De industriële produktie over augustus is in vergelijking met juli met liefst 4,2 procent afgenomen, de grootste vermindering die ooit werd genoteerd. In vergelijking met augustus vorig jaar daalde de produktie zelfs met 8,1 procent. Dit heeft het Japanse ministerie van Internationale Handel en Industrie gisteren bekendgemaakt.

De cijfers zijn in Japan hard aangekomen. Zelfs tijdens de oliecrisis in het begin van de jaren zeventig werden niet zulke grote produktieverliezen gemeld. Daarmee wordt duidelijk dat het eens zo machtige Japan ook met een recessie te maken zal krijgen. Eerder al werden de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk zwaar getroffen door de economische neergang.

De voorraden bij de Japanse fabrikanten laten een stijgende lijn zien doordat de afzet moeilijker wordt. In augustus werd een groei opgetekend van 0,4 procent. Ten opzichte van dezelfde maand van vorig jaar namen de voorraden toe met 4,4 procent.

„Deze cijfers vergroten de druk op de bank om de economie te stimuleren door middel van een renteverlaging," aldus economisch-analist Chiharu Shima. Volgens Shima nemen de bedrijven drastische maatregelen om de produktie te verlagen. Daardoor moeten de te hoog opgelopen voorraden worden verminderd.

Analisten verwachten dat na de publikatie van de jongste gegevens de centrale bank sneller een beslissing zal nemen om de rente te verlagen. Het disconto, dat al eerder een paar keer werd verlaagd, staat nu op 3,25 procent.

# Handelstekort VS plots flink hoger

WASHINGTON – Het handelstekort van de Verenigde Staten is in augustus onverwacht sterk gestegen door een daling van de export. Het tekort groeide tot 9 miljard dollar, het grootste negatieve saldo sinds november 1990.

In juli was er een tekort op de handelsbalans van 7,27 miljard. Het tekort schoot over augustus met bijna 24 procent omhoog door het inzakken van de export. Ondanks de sterke daling van de dollarkoers – de uitvoer wordt daardoor goedkoper – liet de uitvoer de sterkste daling zien in vijf jaar. De export viel in augustus terug met 6,1 procent. De invoer verminderde daarentegen slechts met 1,3 procent. Het bedrijfsleven moest bijna in alle sectoren een daling van de export accepteren. Door de verslechtering van de economische toestand in de rest van de wereld verminderde de vraag naar Amerikaanse produkten. De uitvoer van auto's, tabak, kapitaalgoederen en industriële produkten daalde sterk. Het handelstekort met Japan was een uitzondering. Dat tekort daalde in augustus met 200 miljoen dollar tot 3,73 miljard dollar.



## beurs

# Omlaag

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs toonde zich gisteren Europees gezien nogal tegendraads. De beurzen, van met name Londen en Frankfurt gingen er onder invloed van de verlaging van de rente in Engeland wat zonniger uitzien. Maar Amsterdam zakte na een ongeïnspireerd, maar aanvankelijk nog wat beter begin in de loop van de dag weg. Het Beursplein viel niet echt op te beuren, noch door een drie cent hogere dollar, noch door de ontwikkelingen in Londen. Een positieve invloed van de expiraties op de optiebeurs viel ook nauwelijks te bespeuren.

De stemmingsindex ging naar een laagste punt van 105,1 en sloot op 105,5, een verlies van 0,6 punt. De EOE-index zakte van van 277,28 naar 275,97. Van de totale omzet van f 3983 miljoen had f 881 miljoen betrekking op aandelen. De obligatiemarkt liet koersstijgingen zien tot rond de drie dubbeltjes.

De internationals wisten nog enig profijt te trekken van de betere dollar, maar ook dit effect verdween in de loop van dee dag weer grotendeels. Kon. Olie eindigde 90 cent hoger op f 143,40 en Unilever 60 cent op f 184,20. Akzo raakte zelfs f 1,10 kwijt op f 130,20. Volgens de markt stapt vooral het buitenland de laatste tijd uit dit chemiefonds. KLM moest twee kwartjes omlaag naar f 24,10.

Heineken deed het weer eens goed. Het fonds, steeds opnieuw in de ban van overnemingsgeruchten, sloot echter uiteindelijk maar f 1,40 beter op f 172,80. Ook het papierfonds KNP moest weer terrein prijsgeven, nu f 1,50 op f 28,30. Overigens moest ook de kleinere collega Gelderse Papier f 9 omlaag naar 54. Gist-brocades zakte een gulden weg naar f 30,50. Hunter Douglas zag het verlies gedurende de dag oplopen tot f 1,70 en verliet op 39,50 de markt.

### Hoofdfondsen

| Hoofdfondsen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro | 49,10 | 48,70e |
| ABN Amro A.in F. | 75,30 | 75,30 |
| ABN Amro Obl.Gr.f. | 185,90 | 186,00 |
| Aegon | 68,90 | 69,90 |
| Ahold | 76,60 | 76,10 |
| Akzo | 131,30 | 130,20 |
| Alrenta | 200,50 | 200,50 |
| Amev cert. | 59,20 | 59,60 |
| Bols cert. | 40,70 | 40,00 |
| Bührm.Tet. c. | 30,10 | 30,20 |
| CSM cert. | 104,80 | 104,90 |
| DAF | 13,50 | 13,20 |
| Dordtsche Petr. | 131,50 | 131,80 |
| DSM | 87,30 | 86,80 |
| Elsevier cert. | 105,80 | 105,60 |
| Fokker cert. | 17,10 | 16,90 |
| Gist-Broc. cert. | 31,50 | 30,50 |
| Heineken | 171,40 | 172,80 |
| Hoogovens nrc | 34,50 | 34,20 |
| Hunter Douglas | 41,20 | 39,50 |
| Int.Müller | 59,00 | 59,00 |
| Int.Ned.Gr. c. | 47,60 | 47,60 |
| KLM | 24,60 | 24,10 |
| Kon. KNP | 29,80 | 28,30 |
| Kon. Olie | 142,50 | 143,40 |
| Nedlloyd | 35,00 | 34,80 |
| Océ-v.d.Gr. | 46,90 | 47,50 |
| Pakhoed cert. | 32,10 | 32,20 |
| Philips | 22,00e | 21,80 |
| Polygram | 43,80 | 43,20 |
| Robeco | 88,20 | 88,80 |
| Rodamco | 42,50e | 42,60 |
| Rolinco | 89,00 | 89,20 |
| Rorento | 75,70 | 75,80 |
| Stork | 26,50 | 26,90 |
| Unilever cert. | 183,60 | 184,20 |
| Van Ommeren nrc | 33,50 | 32,40 |
| Ver.Bezit VNU | 80,00 | 78,10d |
| Wessanen cert. | 94,10 | 94,10 |
| Wolters-Kluwer | 82,40 | 82,70 |

### Avondkoersen Amsterdam

Akzo 129,10-130,10 (130,20)
DSM 87,00 (86,80)
KLM 24,00-24,20 (24,10)
Kon.Olie 143,00-143,50 (143,40)

### Binnenl. aandelen

| | | |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 47,00 | 47,00 |
| ABN AmroHld.prf. | 6,25 | 6,30 |
| ACF-Holding c. | 34,30 | 34,20 |
| Ahrend Groep c. | 92,20 | 92,20 |
| Asd Options Tr. | 8,50 | 8,00 |
| Asd. Rubber | 2,85 | 2,95 |
| Ant. Verff. | 400,00 | – |
| Atag Hold. cert | 130,50 | 130,50 |
| Athlon Groep | 38,50 | 38,50 |
| Athlon Groep nrc | 39,00 | 39,00 |
| Aut.Ind.R'dam | 58,00 | 54,00a |
| BAM Groep | 82,20 | 83,00 |
| Batenburg | 147,50 | 147,50 |
| Beers | 125,00 | 125,00a |
| Begemann Groep | 103,00 | 99,00 |
| Belindo | 291,00 | 291,00 |
| Berkel's Patent | 0,53 | 0,53 |
| Blydenst.-Will. | 30,00 | 29,00 |
| Boer Boekh. Kon. | 22,40 | 22,00 |
| Boer De Winkelb. | 60,50 | 61,00 |
| Borsumy Wehry | 52,00 | 53,00 |
| Boskalis Westm. | 23,20 | 23,00 |
| Boskalis pref. | 23,00 | 22,90 |
| Braat Beheer | 26,90 | 26,20 |
| Breevast | 8,80 | 8,90 |
| Burgman-Heybroek | 2540,00 | 2450,00a |
| Calvé-Delft pref | 800,00 | 800,00 |
| Calvé-Delft cert | 1164,00 | 1158,00 |
| Cindu Intern. | 126,00a | 122,00a |
| Claimindo | 286,00 | 286,00 |
| Content Beheer | 22,00 | 21,40 |
| Credit LBN | 23,80 | 23,40 |
| Crown v.G. cert. | 104,00 | 103,00 |
| CSM | 103,60 | 103,90 |
| DAF cert. | 14,50 | 14,50 |
| Delft Instrum. | 14,60 | 14,00 |
| Desseaux | 98,70 | 98,70 |
| Dorp-Groep | 37,50 | 37,50 |
| Draka Holding | 24,20 | 24,20 |
| Econosto | 23,70 | 23,50e |
| EMBA | 200,00 | – |
| Eriks Holding | 75,90 | 75,80 |
| Flexovit Int. | 50,00a | 49,00a |
| Frans Maas cert. | 55,00 | 55,00 |
| Fugro McClelland | 24,50 | 25,00 |
| Gamma Holding | 90,20 | 89,50 |
| Gamma pref. | 5,65 | 5,65 |
| Garzarelli $ | 9,50 | 9,50 |
| Getronics | 32,20 | 32,30 |
| Geveke | 18,90 | 18,70 |
| Giessen-de N. | 103,00a | 101,00 |
| Goudsmit | 19,00 | 19,00 |
| Grolsch | 197,00 | 195,00 |
| GTI-Holding | 206,00 | 207,00 |
| Hagemeyer | 122,00 | 121,50 |
| HAL Trust B | 12,90 | 12,90 |
| HAL Trust Unit | 12,90 | 12,90 |
| HBG | 198,00 | 197,00 |
| Heineken Hold. | 151,00 | 152,00 |
| Hes Beheer c | 25,00 | 25,00 |
| Hoek's Mach. | 59,00 | 58,50 |
| Holl.Sea S. | 0,40 | 0,41 |
| Holl. Ind. Mij | 37,50 | 37,50 |
| Hoop Eff.bank | 6,00 | 5,80 |
| Hunter D.pref. | 1,66 | – |
| IHC Caland | 82,20 | 80,70 |
| Kas-Associatie | 29,50 | 29,50 |
| Kempen & Co | 7,30 | 7,30 |
| Klene Holding | 101,00 | 101,00 |
| Kondor Wessels | 29,00 | 28,80 |
| KBB | 55,60 | 56,00 |
| Kon. Sphinx | 45,80 | 45,50 |
| Koppelpoort | 328,00 | 328,00 |
| Krasnapolsky | 235,00 | 216,00a |
| Landré & Gl. | 46,00 | 45,00 |
| Macintosh | 28,60 | 28,50 |
| Maxwell Petr. | 115,00 | 115,00 |
| Moeara Enim | 1185,00 | 1179,00 |
| M.Enim OB-cert. | 15300,00 | 15300,00 |
| Moolen Holding | 26,00 | 26,50 |
| Mulder Boskoop | 50,00 | 50,00 |
| Multihouse | 3,60 | 3,50 |
| Naeff | 470,00 | – |
| NAGRON | 60,50 | 60,50 |
| NIB | 607,00 | 610,00 |
| NBM-Amstelland | 8,00 | 8,00 |
| NEDAP | 29,90 | 29,90 |
| NKF Holding | 161,00 | 161,00 |
| Ned.Part.Mij | 51,20 | 51,20 |
| Ned.Springst. | 7300,00 | – |
| Norit | 13,80 | 14,00 |
| Nutricia GB | 110,00 | 110,00 |
| Nutricia VB | 115,20 | 116,00 |
| Nijv.-Ten Cate | 80,70 | 80,00 |
| Omnium Europe | 8,50b | – |
| Orco Bank cert. | 71,10 | 71,10 |
| OTRA | 258,00 | 258,00 |
| Palthe | 44,80 | 44,80 |
| Pirelli Tyre | 14,50 | 14,00 |
| Polynorm | 150,00a | 150,00a |
| Porcel. Fles | 139,00 | 139,00 |
| Randstad | 44,00 | 44,00 |
| Ravast | 21,50 | 21,50 |
| Reesink | 75,80 | 76,00 |
| Samas Groep | 24,00 | 23,50 |
| Sarakreek | 14,00 | 14,00 |
| Schuitema | 1720,00 | 1720,00 |
| Schuttersveld | 34,70 | 34,00 |
| Smit Intern. | 28,50 | 27,50 |
| St.Bankiers c. | 13,90 | 13,90 |
| Stad Rotterdam c | 41,60 | 41,40 |
| Telegraaf De | 88,00 | 88,00 |
| Textielgr.Twente | 87,00 | 85,50 |
| Tulip Computers | 11,70 | 11,40 |
| Tw.Kabel Holding | 123,30 | 123,50 |
| Ubbink | 77,00 | 77,00 |
| Union | 64,20 | 63,50 |
| Un.Dutch Group | 0,62 | 0,62 |
| Vereenigde Glas | 515,50 | 515,50 |
| Verto cert. | 24,00 | 24,00 |
| Volker Stevin | 55,50 | 55,50a |
| Volmac | 11,30 | 11,10 |
| Vredestein | 16,80 | 16,40 |
| VRG-Groep | 26,20 | 26,20 |
| Wegener | 64,00 | 64,00 |
| West Invest F. | 9,10 | 9,10 |
| West Inv.F. wb | 105,00 | 105,00 |
| Wolters Kluwer | 325,00 | 326,00 |
| Wyers | 23,00 | 23,00 |

### Beleggingsinstellingen

| | | |
|---|---|---|
| ABN Amro Aand.F. | 75,00 | 74,10 |
| ABN Amro Albefo | 48,50 | 48,60 |
| ABN Amro Amer.F. | 64,70 | 63,30 |
| ABN Amro Eur. F. | 63,50 | 64,00 |
| ABN Amro Far EF. | 46,20 | 46,20 |
| ABN Amro Liq.Gf. | 168,00 | 168,10 |
| ABN Amro Neth.F. | 80,40 | 80,20 |
| Aegon Aandelenf. | 30,50 | 30,70 |
| Aegon Spaarplus | 5,20 | 5,20 |
| Aldollar BF $ | 28,70 | 28,70 |
| Alg.Fondsenbez. | 212,00 | 212,50 |
| Alliance Fund | 10,30 | 10,30 |
| Amro North Am.F. | 60,00 | 60,40 |
| Amvabel | 77,80 | 78,30 |
| Asian Tigers F. | 61,30 | 62,10 |
| Asian Select. F. | 57,00 | 57,00 |
| Austro Hung. F. | 3,65 | 3,65 |
| Beleg.f. Ned. | 61,60 | 61,50 |
| Bemco RentSel. | 58,30 | 58,30 |
| Bever Belegg. | 2,80 | 2,80 |
| CLN Obl. Div. F. | 112,10 | 112,20 |
| CLN Obl.Waardef. | 117,40 | 117,40 |
| Delta Lloyd Inv. | 25,10 | 25,00 |
| DP America Gr.F. | 33,30 | 33,50 |
| Dp Energy.Res. | 45.50 | 45,50 |
| EGF Investm. | 102,00 | – |
| EMF Rentefonds | 75,10 | 75,10 |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,00 | 10,00 |
| Envir.Growth F. | 38,80 | 38,50 |
| Esmeralda part. | 30,60 | 30,60 |
| Eur.Ass. Trust | 6,80 | 6,80 |
| EMS Growth Fund | 95,20 | 95,30 |
| EMS Income Fund | 92,40 | 92,50 |
| EMS Offsh. Fund | 93,30 | 93,40 |
| EOE Index Fnd | 300,00 | 301,00 |
| Euro Growth Fund | 38,60 | 38,30 |
| Euro Spain Fund | 6,80 | – |
| Far East Sel.F. | 47,50 | – |
| Gim Global | 48,60 | 48,10 |
| Groeigarant | 1,38 | 1,36 |
| Holland Fund | 69,50 | 69,00 |
| Holl. Eur. Fund | 43,50 | 44,30 |
| Holl. Obl.Fonds | 130,60 | 130,60 |
| Holl. Pac. Fund | 83,90 | 83,80 |
| Holl. Sel.Fonds | 86,20 | 86,20 |
| ING Bnk Dutch Fnd | 43,80 | 43,70 |
| ING Bnk Geldm.Fnd | 56,14 | 56,14 |
| ING Bnk Glob.Fund | 42,20 | 42,20 |
| ING Bnk Oblig.Fnd | 34,40 | 34,40 |
| ING Bnk Spaard.F. | 105,05 | 105,07 |
| ING Bnk Rentegr.F | 121,20 | 121,20 |
| ING Bnk Vastg.Fnd | 31,70 | 31,50 |
| Innovest | 38,60 | 38,80 |
| Interbonds | 520,00 | 517,00 |
| Intereffekt 500 | 24,40 | 24,60 |
| Intereffekt wt | 42,70 | 43,00 |
| Investa part. | 63,20 | 64,00 |
| IS Himal.Fund $ | 7,80 | 7,80 |
| Jade Fonds | 134,50 | 135,60 |
| Japan Fund | 16,40 | 16,10 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 6400,00 | – |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 5208,00 | – |
| Korea Pac.Tr. $ | 7,00 | 7,00 |
| Liquirent | 50,50 | 50,50 |
| Mal.Capital F.$ | 9,90 | 9,90 |
| Mees Obl.Div.F. | 115,20 | 115,50 |
| Mexico Income F. | 22,00 | 22,00 |
| MK Int.Ventures | 10,30 | 10,30 |
| Mondibel | 72,90 | 73,00 |
| Nat.Res.Fund | 57,50 | 56,70 |
| Nedufo A | 113,50 | 113,50 |
| Nedufo B | 123,50 | – |
| Nevas | 46,80 | 46,80 |
| Nevas 17 cumpref. | 44,90 | 44,90 |
| New Asia Fund | 4,30 | 4,30 |
| Nomura Warr. F. | 0,33 | 0,27 |
| Obam. Belegg. | 243,00 | 243,70 |
| OAMF Rentefonds | 11,95 | 12,00 |
| Orange Fund | 19,60 | 19,40 |
| Pac.Dimensions | 76,80 | 75,80 |
| Pac.Prop.Sec.F. | 26,50 | 26,50 |
| Pierson Rente | 116,20 | 116,50 |
| Postb.Aand.f. | 48,40 | 48,40 |
| Postb.Belegg.f. | 55,60 | 55,70 |
| Postb.Verm.gr.f. | 56,10 | 56,20 |
| Rentalent Bel. | 157,70 | 157,70 |
| Rentotaal NV | 36,30 | 36,30 |
| RG America F. | 95,60 | 95,80 |
| RG Divirent F. | 52,30 | 52,30 |
| RG Europe F. | 87,40 | 87,00 |
| RG Florente | 119,00 | 119,00 |
| RG Pacific F. | 86,80 | 87,00 |
| RG SP Groen | 56,10 | 56,10 |
| RG SP Blauw | 52,60 | 52,60 |
| RG SP Geel | 47,30 | 47,30 |
| Rodin Prop.$ | 84,00 | 84,00 |
| Rolinco cum.p | 78,50 | 78,50 |
| Schrod.Int.Pr.F | 24,60 | 24,60 |
| SciTech $ | 12,50 | 12,50 |
| Suez Liq.Grf. | 186,90 | 186,90 |
| Technology Fund | 17,00 | 17,00 |
| Tokyo Pac.Hold. | 167,00 | 167,00 |
| Trans Eur.Fund | 70,10 | 70,30 |
| Transpac.F.Yen | 230,00 | 233,00 |
| Uni-Invest | 17,20 | 16,00 |
| Unico Inv.Fund | 79,00 | 79,00 |
| Unifonds DM | 27,50 | 27,50 |
| Vaste Waard.Ned | 50,00 | 50,00 |
| Vast Ned | 85,70 | 85,70 |
| VIB NV | 48,80 | 48,80 |
| VSB Mix Fund | 49,40 | 49,30 |
| VSB Obl.Gr.f. | 104,00 | 104,10 |
| VSB Rente Fonds | 109,20 | 109,20 |
| WBO Intern. | 62,50 | 62,50 |
| Wereldhave NV | 78,00 | 78,00 |
| Yen Value Fund | 70,90 | 71,00 |
| ZOM Florida F.$ | 23.00 | 23,00 |

### Parallelmarkt

| | | |
|---|---|---|
| Alanheri | 24.50 | 24,50 |
| ABF | 108.20 | 108,20 |
| Austria Global | 1016,00 | 1016,00 |
| Berghuizer Papier | 27,30 | 27,60 |
| Besouw Van cert. | 30,10 | 30,10 |
| Biogrond Belegg. | 10,70 | 10,70 |
| Comm.Obl.F.1 | 98,90 | – |
| Comm.Obl.F.2 | 96,00 | – |
| Comm.Obl.F.3 | 99,10 | – |
| De Drie Electr. | 11,60 | 11,60 |
| Delta Ll.Dollarf. | 61,30 | 61,40 |
| Delta Lloyd ECU | 54,40 | 54,30 |
| Delta Lloyd Mix | 59,10 | 59,10 |
| Delta Lloyd Rent | 58,90 | 59,00 |
| Delta Lloyd Vast | 54,40 | 54,50 |
| DOCdata | 4,70 | 4,10 |
| Dutch Take Ov.T. | 40,40 | 40,40 |
| Ehco-KLM kleding | 32,50 | 32,60 |
| E&L Belegg.1 | 67,30 | 67,10 |
| E&L Belegg.2 | 73,00 | 72,90 |
| E&L Belegg.3 | 109,30 | 109,30 |
| E&L Belegg.4 | 76,00 | 76,00 |
| E&L Kap.Rente F. | 109,40 | 109,40 |
| German City Est. | 25,30 | – |
| Gouda Vuurvast | 58,00 | 58,00 |
| Helvoet Holding | 36,50 | 36,50 |
| Holland Colours | 43,00 | 43,00 |
| Inter/View Eur. | 3,30 | 3,40 |
| Kühne+Heitz | 31,00 | 31,00 |
| Management Share | 3,50 | 3,50 |
| Neways Elec. | 6,20 | 6,00 |
| New Eur.Htls DM | 18,00a | – |
| Pan Pac. Winkel | 10,30 | 10,30 |
| Pie Medical | 5,30 | 5,20 |
| Simac Techniek | 10,80 | 10,20 |
| Suez Gr.Fund | 49,60 | 49,50 |
| VHS Onr. Goed | 0,50 | 0,40 |
| Vilenzo Int. | 16,00 | 16,00 |
| Wereldhave | 4.10 | – |

### Parallel top-15

| | | |
|---|---|---|
| Dico Intern. | 57,50 | 54,00a |
| Free Record Shop | 14,30 | 14,00 |
| Geld. Papier c. | 63,00f | 54.00 |
| Groenendijk | 29,80 | 29,30 |
| Grontmij | 42,00 | 41,50 |
| LCI Comput.Gr. | 3,30 | 3,30e |
| Melle, van nrc | 51,10 | 51,20 |
| Nedcon Groep | 45,20 | 44.50 |
| Nedschroef | 70,00 | 70,00 |
| Ordina Beheer | 16,00 | 16.10 |

### Wall Street

| | | |
|---|---|---|
| allied signal | 53 | 53 1/2 |
| amer.brands | 43 5/8 | 43 1/8 |
| amer.tel.tel | 42 | 42 1/4 |
| amoco corp | 49 7/8 | 51 1/2 |
| asarco inc. | 22 3/8 | 22 7/8 |
| bethl. steel | 10 1/2 | 10 3/4 |
| boeing co | 37 | 37 |
| can.pacific | 12 | 12 |
| chevron | 73 1/2 | 73 1/4 |
| chiquita | 17 1/2 | 17 5/8 |
| chrysler | 24 1/8 | 24 1/4 |
| citicorp | 14 7/8 | 15 |
| cons.edison | 30 3/4 | 30 5/8 |
| digit.equipm. | 35 | 34 3/8 |
| dupont nemours | 46 7/8 | 47 1/2 |
| eastman kodak | 42 1/4 | 41 7/8 |
| exxon corp | 62 3/4 | 63 1/4 |
| ford motor | 36 7/8 | 37 1/2 |
| gen. electric | 75 | 76 1/4 |
| gen. motors | 30 1/2 | 29 3/8 |
| goodyear | 62 3/4 | 62 7/8 |
| hewlett-pack. | 54 1/8 | 55 7/8 |
| int. bus.mach. | 72 7/8 | 70 3/4 |
| int. tel.tel. | 66 | 65 3/4 |
| klm airlines | 15 1/4 | 14 3/4 |
| mcdonnell | 42 | 42 3/8 |
| merck co. | 43 3/4 | 42 1/2 |
| mobil oil | 62 3/4 | 62 |
| penn central | 18 3/8 | 18 1/4 |
| philips | 13 5/8 | 13 1/8 |
| primerica | 42 | 42 1/2 |
| royal dutch | 87 3/8 | 86 1/4 |
| sears roebuck | 41 5/8 | 41 7/8 |
| sfe-south.pac | 11 5/8 | 12 1/4 |
| texaco inc. | 62 3/8 | 62 |
| united techn. | 46 1/2 | 47 3/8 |
| westinghouse | 13 1/4 | 11 3/4 |
| whitman corp | 12 1/4 | 12 5/8 |
| woolworth | 32 1/8 | 32 1/2 |

### Advieskoersen

| | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,570 | 1,690 |
| austr.dollar | 1,12 | 1.24 |
| belg.frank (100) | 5,30 | 5,60 |
| canad.dollar | 1.250 | 1.370 |
| deense kroon (100) | 27,50 | 30,00 |
| duitse mark (100) | 110,00 | 114,00 |
| engelse pond | 2,64 | 2.89 |
| finse mark (100) | 34.00 | 36.50 |
| franse frank (100) | 31,45 | 34,20 |
| griekse dr. (100) | 0,75 | 0.95 |
| ierse pond | 2,80 | 3,05 |
| ital.lire (10.000) | 11,60 | 13,30 |
| jap.yen (10.000) | 132,00 | 138.00 |
| noorse kroon (100) | 26,15 | 28.65 |
| oost.schill. (100) | 15.70 | 16.20 |
| port.escudo (100) | 1,15 | 1,33 |
| spaanse pes. (100) | 1,48 | 1,65 |
| turkse lira (100) | 0,0185 | 0,0275 |
| zweedse kr. (100) | 28,35 | 30,85 |
| zwits.fr. (100) | 123,25 | 127,75 |

### Wisselmarkt

| | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,63835-1,64085 |
| antill.gulden | 0,9010-0,9310 |
| austr.dollar | 1,1766-1,1866 |
| belg.frank (100) | 5,4645-5,4695 |
| canad.dollar | 1,31275-1,31525 |
| deense kroon (100) | 29,125-29,175 |
| duitse mark (100) | 112,5700-112,6200 |
| engelse pond | 2,7405-2,7455 |
| franse frank (100) | 33.125-33.175 |
| griekse dr. (100) | 0,8150-0,9150 |
| hongk.dollar (100) | 20,9750-21,2250 |
| ierse pond | 2,9495-2,9595 |
| ital.lire (10.000) | 12,775-12,825 |
| jap.yen (10.000) | 136,995-137,095 |
| nwzeel.dollar | 0,8836-0,8936 |
| noorse kroon (100) | 27,540-27,590 |
| oostenr.sch. (100) | 16,0000-16,0100 |
| port. escudos (100) | 1,2350-1,2750 |
| spaanse pes. (100) | 1,5680-1,5780 |
| surin.gulden | 0.8985-0.9385 |
| zweedse kr. (100) | 29,795-29,845 |
| zwits.frank (100) | 126,000-126,050 |
| e.c.u. | 2,1945-2,1995 |

### Index Amsterdam

| CBS-koersindex(1983=100) | | |
|---|---|---|
| algemeen | 192.40 | 192,50 |
| id excl.kon.olie | 184,50 | 184.10 |
| internationals | 194.80 | 195.60 |
| lokale ondernem. | 191,40 | 190,70 |
| id financieel | 148,10 | 148,10 |
| id niet-financ. | 233,60 | 232.40 |

| CBS-herbeleggingsindex (1983=100 | | |
|---|---|---|
| algemeen | 285.30 | 285,50 |
| id excl.kon.olie | 256,60 | 256,00 |
| internationals | 301.40 | 302,60 |
| lokale ondernem. | 267,30 | 266.50 |
| id financieel | 232,80 | 232,90 |
| id niet-financ. | 305,00 | 303.50 |

| CBS-stemmingsindex (1990=100) | | |
|---|---|---|
| algemeen | 106.10 | 105,50 |
| internation | 115.70 | 115,40 |
| lokaal | 104.30 | 103,60 |
| fin.instell | 133.10 | 133,50 |
| niet-financ | 99.40 | 98,50 |
| industrie | 109,30 | 108.30 |
| transp/opsl | 91.40 | 90,00 |

### Goud en zilver

Goud onbewerkt 17.830-18.430, vorige 17,680-18,280, bewerkt 20,030 laten, vorige 19,880 laten.

Zilver onbewerkt 160-230, vorige 155-225, bewerkt 270 laten, vorige 270 laten.

### Dow Jones

Industrie 3.174.41
-0,27

### Optiebeurs

| | serie | | | omzet | v.k. | s.k |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abn amro | c | okt | 47.50 | 571 | 1,50 | 1,00 |
| abn amro | c | j94 | 32.50 | 552 | 17,70 | 17.50a |
| akzo | p | okt | 125.00 | 1246 | 0.10 | 0.10 |
| akzo | p | okt | 130.00 | 1102 | 0,60 | 1.10a |
| akzo | p | okt | 135.00 | 956 | 3.50 | 5.90 |
| akzo | p | jan | 130.00 | 471 | 5.50 | 6.00 |
| buhr | c | jan | 30.00 | 558 | 3.00 | 3.20 |
| buhr | p | jan | 30.00 | 579 | 2,50 | 2.50 |
| d/fl | c | okt | 165,00 | 682 | 0,35b | 1.40 |
| dsm | p | okt | 90,00 | 544 | 3.50 | 3.60 |
| dsm | p | jan | 80.00 | 1101 | 2.00 | 2,00 |
| dsm | p | jan | 90,00 | 602 | 5,60 | 5,70 |
| eoe | c | okt | 260,00 | 559 | 18,00 | 15,40a |
| eoe | c | okt | 270,00 | 674 | 7,70 | 5.40a |
| eoe | c | okt | 275.00 | 1357 | 3,00 | 0.30 |
| eoe | c | okt | 280.00 | 515 | 0,30 | 0.10 |
| eoe | c | nov | 260,00 | 602 | 19,80 | 18.00b |
| eoe | c | nov | 280.00 | 920 | 5.60 | 4.60 |
| eoe | c | nov | 285.00 | 933 | 3.40 | 2.70 |
| eoe | c | nov | 290,00 | 576 | 2,20 | 1.70 |
| eoe | p | okt | 275,00 | 1655 | 0,60 | 0,10 |
| eoe | p | okt | 280.00 | 3589 | 2.90 | 4.70 |
| eoe | p | okt | 285,00 | 1299 | 7.50 | 9,70 |
| eoe | p | okt | 290.00 | 3903 | 12,60 | 14.60 |
| eoe | p | okt | 295.00 | 665 | 17,50 | 19.60 |
| eoe | p | nov | 270,00 | 691 | 3.00 | 3,20 |
| eoe | p | nov | 275.00 | 1515 | 4,70 | 5,30 |
| eoe | p | nov | 280.00 | 1980 | 6.90 | 7.60 |
| eoe | p | nov | 285,00 | 1011 | 9.60b | 10.90 |
| eoe | p | jan | 280,00 | 871 | 9.50 | 9,70 |
| hoog | p | okt | 35,00 | 548 | 0.80 | 0.90 |
| ing | c | okt | 47.50 | 1033 | 0.30 | 0.10 |
| ing | c | okt | 50.00 | 2074 | 0.10a | 0.01 |
| nedl | c | okt | 30.00 | 895 | 5.40 | 4.30 |
| nedl | c | okt | 32.50 | 725 | 2.40b | 1,80 |
| nedl | c | okt | 35.00 | 609 | 0.40 | 0,10a |
| nedl | p | jan | 35.00 | 662 | 2.80b | 2.50 |
| nedl | p | jan | 37.50 | 485 | 4.50 | 4.10 |
| phil | p | okt | 22.50 | 1768 | 0,60 | 0.90 |
| phil | p | okt | 25.00 | 869 | 2.90 | 3.40 |
| phil | p | okt | 40,00 | 980 | 18.20a | 18.20 |
| phil | p | nov | 22.50 | 608 | 1,30 | 1.50 |
| olie | c | okt | 135.00 | 770 | 7.50 | 7.60b |
| olie | c | jan | 150.00 | 515 | 2.70 | 2.80 |
| olie | p | okt | 145.00 | 1683 | 2.70 | 2.30 |
| top5 | p | okt | 500.00 | 738 | 1.00 | 0.10 |
| unil | c | okt | 140.00 | 1975 | 43.20 | 43.30b |
| unil | c | o93 | 120.00 | 1569 | 66.50 | 67.50 |
| unil | p | okt | 185.00 | 1007 | 1.60 | 1.40 |
| unil | p | jan | 180,00 | 753 | 4.10 | 4.50 |

| | |
|---|---|
| a = laten | g = bieden + ex-div. |
| b = bieden | h = laten + ex-div. |
| c = ex-claim | k = gedaan + h |
| d = ex-dividend | l = gedaan + g |
| e = gedaan + bieden | vk – slotkoers vorige dag |
| f = gedaan + laten | sk – slotkoers gisteren |

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Zaterdag 17 oktober 1992 ● Pagina 13

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN.
HEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
ARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363.

*Schrappen korting bij automatische betaling*

# Zeshonderd klachten bij Mega Limburg

Van onze verslaggever

HEERLEN – Zeshonderd klanten van het energiebedrijf Mega Limburg hebben tot nu toe telefonisch hun onvrede laten blijken over het schrappen van de kortingspremie op automatische betalingen. Zestig mensen hebben inmiddels hun machtiging tot automatische betaling ingetrokken.

Afgelopen woensdag maakte Mega Limburg bekend dat het bedrijf vanaf januari 1993 de premie voor automatische betalingen schrapt. Mega vindt dat het aantal reacties tot nu toe meevalt. „Het bedrijf heeft 185.000 klanten die hun gasnota automatisch overboeken. Dan is zeshonderd reacties niet zo veel," zegt de heer Timmermans van Mega. „Hoewel er nog steeds telefoontjes binnenkomen," voegt hij eraan toe.

Zoals verwacht zijn de meeste reacties negatief. Er komen ook telefoontjes binnen van mensen die juist niet automatisch betalen. „Zij denken dat Mega hen straks extra kosten gaat berekenen wanneer zij niet automatisch betalen. Dat klopt niet," zegt Timmermans. „Die extra kosten worden door de banken berekend. Daar heeft Mega niets mee te maken."

Ook waren de niet-automatische-betalers bang aanpassingen in de tarieven mis te lopen. „Dat is een misverstand. De verhogingen en verlagingen van de tarieven gelden voor alle verbruikers," aldus Timmermans.

*Geen werk meer voor ruim vijftig medewerkers*

# Servicedienst Philips in Heerlen krimpt in

Van onze redactie economie

HEERLEN – Philips gaat de service-verlenende dienst TSS in Heerlen reorganiseren. Voor 51 van de 117 werknemers is geen werk meer bij TSS. Philips sluit niet uit dat voor 'hooguit een' man ontslag wordt aangevraagd. Voor de zeer teleurgestelde ondernemingsraad is ontslag echter onbespreekbaar.

Op het industriepark Molenberg zorgt Philips TSS voor technische hulp en andere diensten aan de daar gevestigde bedrijven. Volgens Philips is TSS met 117 werknemers op het ogenblik te groot en niet efficiënt genoeg. Dat blijkt uit een onlangs gereedgekomen ondernemingsplan. De afdeling kan niet concurreren met vergelijkbare dienstverlenende bedrijven.

Daarom wordt TSS per 1 januari opgesplitst in een groep technische dienstverlening met 50 werknemers en in een groep facilitaire diensten met 16 personen. Daardoor blijven 51 mensen over, waarvan Philips in overleg met de bonden en ondernemingsraad er hooguit 23 elders binnen het concern kan gebruiken. De vervolgens resterende 28 werknemers verliezen hun arbeidsplaatsen. Hooguit 18 van hen kunnen gebruik maken van een ouderenregeling. Voor de overblijvende tien werknemers resteert volgens Philips outplacement of ontslag.

## Moeite

Jacques Teuwen van de Unie BLHP toonde zich gisteren ontnuchterd. „Ik ben geschrokken van de omvang van de ingreep. Ik heb er grote moeite mee als er gedwongen ontslagen vallen. Voor de Philipsmedewerkers is het verschrikkelijk. Philips Heerlen wordt al jaren achter elkaar ingekrompen. En dan komt deze herstructurering er nog bovenop."



Kwart eeuw stedenband



● *Aken viert dit weekeinde zijn Stadtfest 1992, waarvoor Oberbürgermeister Jürgen Linden gistermiddag het startschot gaf. Het hele weekeinde treden op verschillende plaatsen in het centrum bands op. Het Stadtfest staat in het teken van de 25 jaar oude stedenband van Aken met het Noordfranse Reims. Op de foto: Gezelligheid is troef in de Akense binnenstad.*

Foto: CHRISTA HALBESMA

# Oud-ambtenaar ontkent aannemen steekpenningen

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – De van corruptie beschuldigde oud-ambtenaar in Brunssum ontkent het aannemen van steekpenningen. Hij spreekt van 'een hetze tegen de overheid.'

Nu een oriënterend onderzoek aan de gang is naar het mogelijk accepteren van smeergeld wil hij eigenlijk niet inhoudelijk reageren op de zaak. Het onderzoek van de Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst (FIOD) en Rijksrecherche zal volgens hem uitwijzen dat de beschuldigingen van wegenbouwer Ton Thissen niet waar zijn. De ondernemer op zijn beurt zegt over bewijzen van corruptie te beschikken. Dat laatste was voor burgemeester Henk Riem aanleiding Justitie in Maastricht te verzoek een oriënterend onderzoek te starten.

De aangeslagen oud-ambtenaar overweegt zodra het onderzoek is afgerond een aanklacht wegens smaad in te dienen tegen de wegenbouwer. De Brunssumse ondernemer heeft in een onderhoud met Riem en vier oppositieleden verklaard dat de man gedurende enkele jaren twee procent van de opzet van een verstrekte opdracht heeft gekregen. Thissen heeft zich daarover beklaagd bij oud-burgemeester Hoogland van Brunssum.

Dit nadat de ambtenaar meer geld gevraagd zou hebben van Thissen.

# Forse schade containerbrand ziekenhuis

HEERLEN – Een containerbrand eergisteren bij het Heerlense De Weverziekenhuis heeft een schade veroorzaakt van enkele tienduizenden gulden. Dat zegt medisch directeur J. Goossen. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Bij de Heerlense brandweer kwam donderdagavond even voor half negen een automatische brandmelding binnen. Ter plekke constateerde de brandweer dat er vlak naast het economiegebouw enkele kunststof afvalcontainers fel brandden. Het vuur, met een behoorlijke rookontwikkeling, had zich inmiddels via de gevel van het kantoor van de linnenkamer een weg gebaand naar de eerste en tweede verdieping. Volgens een woordvoerder van de brandweer werd het vuur binnen tien minuten bedwongen. In het drie verdiepingen hoge economiegebouw, dat aan het ziekenhuis vastzit, was niemand aanwezig op het moment van de brand. De brandweer schat de schade op ongeveer 70.000 gulden.

# Nieuwe wc-potten voor ambtenaren

MAASTRICHT – Ambtenaren van de gemeente Maastricht krijgen eindelijk nieuwe wc-potten. Al jaren klaagde het gemeentelijk personeel dat in het Stadskantoor aan de Stadhuisstraat werkte over een niet te harden stankoverlast in het gebouw. Nog deze maand kan het personeel z'n behoefte doen op 39 nieuwe wc-potten en twee urinoirs. De gemeente bestelde de potten pas nadat ambtenaren de arbeidsinspectie hadden ingelicht.

Die dienst achtte de klacht gegrond en zegde de gemeente als werkgever aan om er voor te zorgen dat de overlast verdwijnt. Met het plaatsen van het sanitair moet een einde komen aan een al jaren durende onhoudbare situatie.



# Kritiek Geleen op gift raakt DSM niet

Van onze verslaggever

GELEEN – DSM ligt niet wakker van de kritiek die in Geleen is geuit op de door haar aangeboden gift voor het centrumplan. DSM wil aan dat project 100.000 gulden bijdragen, een bedrag dat door CDA-wethouder financiën Jan Nelissen in een commissievergadering is afgedaan als een aalmoes. Het gemeentebestuur rekent op een veel groter bedrag en weigert de gift aan te nemen, aldus Nelissen.

Perschef Arthur Spierts zegt dat DSM de gemaakte opmerkingen voor kennisgeving aanneemt en dat het aanbod nog steeds op tafel ligt.

Tegelijk maakt hij duidelijk dat er voor het centrumplan van Geleen echt niet meer in het vat zit.

De drie grootste fracties CDA, PvdA en stadspartij Aktie & Vernieuwing uitten donderdag forse kritiek op DSM, dat zich naar hun mening als buurvrouw van Geleen nog louter zakelijk opstelde en haar sociaal-maatschappelijke plicht jegens de Geleense bevolking verzaakte. Bovendien kwam andermaal het ongenoegen op tafel over de bouw van het DSM-kantoor in Sittard. Het gemeentebestuur was zeer verbolgen over het besluit van DSM deze 'schone' werkgelegenheid in Sittard te plaatsen, terwijl Geleen voornamelijk de vervuilende activiteiten van DSM heeft.

## Plichten

Spierts wimpelt deze kritiek af. Volgens hem vervult DSM wel degelijk de gewenste niet-industriële plichten jegens haar omgeving. „Die sociaal-maatschappelijke rol realiseren wij ons wel degelijk. Jaarlijks maken wij diverse tonnen over aan goede doelen in de Westelijke Mijnstreek. Dat gebeurt publiekelijk in de vorm van subsidies, maar vaak gaat het ook om donaties waar we geen publiciteit aan geven. Daarnaast moeten we niet vergeten dat de aanwezigheid van DSM Geleen niet alleen lasten maar ook voordelen oplevert, zoals werkgelegenheid en onroerend-goedbelasting."

Het geweeklaag over de nieuwbouw in Sittard tenslotte heeft volstrekt niets met dit thema te maken, stelt Spierts. „We hebben op goede gronden die investering in Sittard gedaan, net zoals we dat ook vaak in Geleen doen."

Het minder gunstige economische tij waarin DSM thans verkeert, heeft volgens de perschef 'niet direct' een rol gespeeld bij de vaststelling van de donatie. „Het jaarlijks budget voor zulke giften heeft een vrij stabiel niveau. Dat is wel wat beperkt, maar er is niet rigoreus in gesneden."

*Schutterij zegt vertrouwen in Dijcks op*

# Nieuwe voorzitter voor OLS-winnaar

Van onze verslaggeefster

KONINGSBOSCH – Schutterij Sint Joseph uit Koningsbosch, de vereniging die afgelopen zomer het OLS in Kelpen-Oler heeft gewonnen en momenteel het OLS 1993 organiseert, heeft het vertrouwen in voorzitter L. Dijcks opgezegd. Wat aan deze beslissing ten grondslag ligt, is niet bekend.

Dijcks moet wijken voor K. Janssen. Voor het afzetten van voorzitter Dijcks heeft de schutterij van 'De Boesch' afgelopen zondag een algemene ledenvergadering bijeen geroepen.

Ex-voorzitter Dijcks van de schutterij wilde gisteren niets zeggen over de reden van zijn 'ontslag'. „Ik vind niet dat ik fouten heb gemaakt, maar kennelijk vindt een meerderheid van de leden dat wèl. Ik weet niet of het gaat om beleidsfouten. Zou best kunnen", zo luidde het enige commentaar van Dijcks, die overigens ook zijn lidmaatschap van de schutterij heeft opgezegd.

Burgemeester B. Janssen van Echt, tevens voorzitter van de stuurgroep die het OLS 1993 in Koningsbosch voorbereidt, heeft laten weten dat de organisatie van het Oud Limburgs Schuttersfeest door deze wisseling van voorzitter gewoon doorgaat en niet in gevaar is gebracht.



## Lijk gevonden in Albertkanaal

HEUSDEN/ZOLDER – In het Albertkanaal in Heusden/Zolder is gisteren het levenloze lichaam aangetroffen van een ongeveer 50-jarige vrouw. Ze bleek nog niet zo lang in het water te liggen. De omstandigheden waarin het lichaam gevonden werd laten kwade opzet vermoeden.

## Centrale rol Open Universiteit

HEERLEN – De Open Universiteit (OU) in Heerlen maakt grote kans een centrale rol te vervullen in een toekomstig Europees netwerk van wetenschappelijke instellingen met afstandsonderwijs. Volgens burgemeester Pleumeekers levert de OU ook een belangrijke bijdrage aan de verwezenlijking van de plannen om Heerlen om te bouwen van het vroegere centrum van de mijnstreek tot Limburgs eerste telematicastad in Nederland. Gisteren ging de bouw van start van een vergadercentrum en een nieuw kantoorpand ten behoeve van de OU. De uitbreiding van de OU gaat ruim 15 miljoen gulden kosten en moet komend jaar klaar zijn.

## Razzia's onder Poolse vrouwen

TONGEREN – De gerechtelijke politie van Tongeren heeft donderdagnacht op verschillende plaatsen in Belgisch-Limburg razzia's gehouden onder Poolse vrouwen. In bars werden vier vrouwen opgepakt van wie onduidelijk was of ze een geldige arbeidsvergunning hadden. Drie van hen beschikten daar niet over. Ze zullen vermoedelijk België worden uitgezet. Vorige week werden bij een soortgelijke actie in Hasselt tien Poolse vrouwen opgepakt.

Zie verder pagina 17
● In het nieuws

## Actiedag van vakbond succes

HASSELT – De actiedag van de vakbonden in Belgisch-Limburg tegen de aangekondigde bezuinigingen in de sociale zekerheid en het uitblijven van een centraal akkoord, is een succes geworden. Bij Ford Genk ging de ochtendploeg een uur vroeger naar huis. Bij de Philips-vestigingen in Hasselt en Lommel staakte tachtig procent van de arbeiders gedurende een uur. De actiedag werd gisteren rond vijf uur op de Grote Markt in Hasselt afgesloten met een manifestatie.

## Honderd keer door rood licht

HEERLEN – Bijna honderd automobilisten zijn bij de afrit van de N281 naar de Looierstraat in Heerlen betrapt op rijden door rood tijdens de ochtendspits van donderdag en vrijdag. In een uur tijd negeerden donderdag vijftig bestuurders het rode licht. Gisteren betrapte de politie 47 chauffeurs. Aanleiding voor de controles waren de aanrijdingen die zich de laatste tijd op de kruising voordeden.

## Verdacht van moordpoging

AKEN – Een 49-jarige man in Aldenhoven is door de officier van justitie in Aken in staat van beschuldiging gesteld voor een poging tot moord op zijn buurman. Na een slepende ruzie lokte de 49-jarige verdachte in de nacht van 21 op 22 april zijn 61-jarige rivaal uit zijn woning en stak hem elf maal in het bovenlichaam. De 61-jarige overleefde de aanslag wonder boven wonder.

## Vrachtwagen in greppel

HEERLEN – De snelweg A76 Heerlen-Aken is vrijdagmorgen twee uur lang afgesloten geweest, om een verongelukte vrachtwagen uit een greppel te hijsen. De 25-jarige, uit Duitsland afkomstige, chauffeur van de vrachtwagen verloor rond half vijf de controle over het stuur, waarna de combinatie een lichtmast ramde en in een enkele meters lager gelegen greppel belandde. Bij het ongeval raakte niemand gewond.

## Vier mannen persen Belg af

MAASTRICHT – Vier mannen hebben gisterochtend een Belg afgeperst op het station in Maastricht. De Belg gaf tweeduizend Belgische francs aan zijn overvallers, nadat een van hen een stiletto op zijn keel had gezet. De vier mannen sloegen toe op het moment dat de Belg een blikje fris wilde pakken uit een hal in het stationsgebouw. Nadat de vier mannen het geld hadden gekregen, renden ze weg.

Met grote verslagenheid geven wij kennis dat wij veel te vroeg afscheid moesten nemen van mijn lieve vrouw, onze lieve moeder, dochter, schoondochter, zus, schoonzus

**Anny Borghans**

echtgenote van

**Jerry Reijnders**

moeder van Arrelin en Elger

Zij overleed op de leeftijd van 39 jaar, in haar eigen vertrouwde omgeving.

**Familie Borghans**
**Familie Reijnders**

Heerlen, 15 oktober 1992
6418 AB Keerweg 63

De crematieplechtigheid zal worden gehouden op maandag 19 oktober a.s. om 10.30 uur in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen.

Er is gelegenheid tot schriftelijke condoléance in de aula van het crematorium vanaf 10.00 uur.

Anny is overgebracht naar de rouwkamer van het mortuarium, Oliemolenstraat 30 te Heerlen, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen, dagelijks van 16.30 tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

*... Hij zal alle tranen van hun ogen afwissen.*
*En de dood zal er niet meer zijn,*
*geen rouw, geen geween,*
*geen smart zal er zijn,*
*want al het oude is voorbij ...*
*En zie, ik maak alles nieuw.*

Bedroefd, maar dankbaar nemen we afscheid van onze lieve Lena. Wij vertrouwen dat zij is thuisgekomen bij haar God.

**Lena Kelderman**

weduwe van

**Kees van der Velden**

Zij is 85 jaar geworden.

**W.Th. Bonink-Kelderman**
**G.J. Kelderman**
**zr. Mariëtte Kelderman**
**en verdere familie**

Heerlen, 15 oktober 1992, huize Douvenrade.
Corr.adres: Dr. Kuyperstraat 43,
7204 LV Zutphen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 20 oktober a.s. om 10.00 uur in de kapel van huize Douvenrade te Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats te Heerlerheide.

Bijeenkomst in voornoemde kapel.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest, delen wij u mede dat God tot Zich heeft genomen, op de leeftijd van 82 jaar, mijn lieve echtgenote, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

**Anna Vogten**

echtgenote van

**Bér Ament**

Wij vragen u voor haar te bidden.

| | |
|---|---|
| Born: | **Bér Ament** |
| Born: | **Mia** |
| | **Pascalle** |
| | **Erik** |
| Born: | **Wil en Bertie** |
| | **Mariola** |
| | **† Marleen** |
| Born: | **Lieske** |
| | **Familie Vogten** |
| | **Familie Ament** |

6121 XT Born, 16 oktober 1992,
Bergstraat 11a.

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op dinsdag 20 oktober om 10.30 uur in de Sint-Martinuskerk te Born, gevolgd door de begrafenis op het r.-k. kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.

Maandag 19 oktober om 18.40 uur rozenkransgebed, gevolgd door de avondmis in voornoemde kerk.

Moeder is opgebaard in uitvaartcentrum Peusen, Kloosterstraat 9 te Susteren; bezoektijd van 17.00 tot 17.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis, dat op 87-jarige leeftijd onverwacht van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

**Sibylle Brock**

weduwe van

**Harry Soomers**

voordien van

**Willy Vreuls**

| | |
|---|---|
| Maastricht: | **Marij Amkreutz-Vreuls** |
| | **Guus Amkreutz** |
| Zaragoza (Esp.): | **Els Dominguez-Vreuls** |
| | **Antonio** |
| | **Dominguez-Adrubau** |
| | **Saskia, Laura, Diego** |
| Geleen: | **Wim Vreuls** |
| | **Hiek Vreuls-Scherpbier** |
| | **Willem, Maud** |

Kerkrade, Ambachtstraat 2e, 15 oktober 1992
Corr.adres: Rijksweg N. 109, 6162 AE Geleen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal gehouden worden op dinsdag 20 oktober om 11.00 uur in de H. Catharinakerk te Kerkrade-Holz.

Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondmis maandag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel Schifferheide, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade, alwaar dagelijks bezoekgelegenheid is van 18.00 tot 19.30 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Wij geven u kennis, dat op 72-jarige leeftijd, in haar eigen vertrouwde omgeving, toch nog onverwacht van ons is heengegaan, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma en overgrootoma

**Katharina Bouwes**

weduwe van

**Johan van Groen**

**Kinderen, klein- en achterkleinkinderen**

6443 XD Brunssum, 16 oktober 1992
Brunahildestraat 29

De crematieplechtigheid zal gehouden worden op dinsdag 20 oktober om 13.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Zich bewust van zijn naderend einde en in volledige aanvaarding daarvan is, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 57 jaar van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

**Boeb Dauven**

echtgenoot van

**Roos Herpers**

| | |
|---|---|
| Kerkrade: | **M.R. Dauven-Herpers** |
| Kerkrade: | **Marcel Dauven** |
| | **Agnes Dauven-Hendriks** |
| | **Dennis en Joyce** |
| Kerkrade: | **Monique Janssen-Dauven** |
| | **Léon Janssen** |
| | **Familie Dauven** |
| | **Familie Herpers** |

6461 DX Kerkrade, 15 oktober 1992
Theaterpassage 72

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 20 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chèvremont, Nassaustraat, waarna aansluitend de crematie in besloten kring zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, er is geen condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene is maandag 19 oktober a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

---

†

Wij geven u kennis, dat na een liefdevolle verzorging in bejaardenhuis De Regenboog te Heerlen, op 77-jarige leeftijd, onverwacht van ons is heengegaan, onze lieve vader, schoonvader, opa en vriend

**Jaap Venema**

weduwnaar van

**Gien Furda**

| | |
|---|---|
| Utrecht: | **Anatole Venema** |
| | **Belle, Fré** |
| Sittard: | **Bernardus Venema** |
| | **Tilly Venema-Hennigfeld** |
| Amsterdam: | **Wil Hogerseijl** |

Heerlen, 15 oktober 1992
Corr.adres: Leijenbroekerweg 115,
6132 CD Sittard

De crematieplechtigheid zal gehouden worden op dinsdag 20 oktober om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10, alwaar bijeenkomst om 14.15 uur en gelegenheid tot schriftelijk condoleren is.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen, maandag van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

---

**Dankbetuiging**

*Waar jullie nu zijn kunnen wij niet weten.*
*We zullen de tijd met jullie nooit vergeten.*
*Jullie zijn bij ons en diep in mij.*
*Zo ver weg en toch dichtbij ...*

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de vele troostrijke brieven, bloemen en h. missen bij het heengaan van mijn onvergetelijke, innig geliefde dochter en echtgenoot

**Yvonne en Hans Szarkowicz**

Al deze blijken van medeleven en de wetenschap dat zij door zovelen werden geacht, hebben ons gesterkt dit verlies te dragen.

**E.S. Szarkowicz-Zupinski**
**broer en zoon Emile M.**

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op **zaterdag 24 oktober** 1992 om 19.00 uur in de parochiekerk Christus Koning te Heerlen, Nieuw-Einde.

---

**Dankbetuiging**

Voor uw blijken van belangstelling en medeleven bij het verlies van onze moeder

**Maria Jozefina Wilhelmina Bock-Steins**

willen wij u danken.

Gaarne nodigen wij u uit haar te willen gedenken tijdens de plechtige zeswekendienst op zondag 25 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk St. Franciscus van Assisië aan de Laanderstraat.

**J.A.M. Bock**
**Marian en Hein**
**Marthe en Jo**

Heerlen, oktober 1992
Pater Beatusstraat 10, 6411 TR Heerlen

---

**Enige en algemene kennisgeving**

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

**Maria Keymis**

echtgenote van wijlen

**Chris Hendrix**

Zij overleed in de leeftijd van 76 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

**Kinderen**
**Kleinkinderen**
**Familie Keymis**
**Familie Hendrix**



Elsloo, 16 oktober 1992
Aelserhof 14
Corr.adres: Eisenhowerlaan 141, 6191 VW Beek

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 20 oktober om 10.30 uur in de Mariakerk te Elsloo.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Maandag tijdens de noveen om 18.45 uur en aansluitend de h. mis zal zij bijzonder herdacht worden in de St. Augustinuskerk (oude kerk) te Elsloo.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van Uitvaartcentrum Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo. Bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

---

†

Diep bedroefd delen wij u mede dat heden, na een liefdevolle verpleging thuis is overleden in de leeftijd van 55 jaar, voorzien van de hh. sacramenten der zieken, mijn lieve man, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

**Karel Erven**

echtgenoot van

**Mia Sijstermans**

| | |
|---|---|
| Voerendaal: | **M.G. Erven-Sijstermans** |
| Voerendaal: | **Marcel en Natasja** |
| Melick: | **Michel en Gerda** |
| | **Stephanie** |
| Voerendaal: | **Richard en Karin** |
| | **Familie Erven** |
| | **Familie Sijstermans** |

6367 XT Voerendaal, 16 oktober 1992
Dijkstraat 53

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op dinsdag 20 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Laurentius te Voerendaal, waarna aansluitend begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance, achter in de kerk, vanaf 10.30 uur.

Avondwake ter intentie van de overledene, heden avond om 18.30 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van de Begrafenis- en Crematievereniging "Voerendaal", Kerkplein 43 Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.30-19.00 uur, zondags van 11.00-12.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

## OVERLEDEN

† **An Massy**, 68 jaar, weduwe van Nol Kempkes. Corr.adres: Dopheide 1, 6081 CC Haelen. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden maandag 19 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouwe van Altijddurende Bijstand te Roermond.

† **Gerardus Janssen**, 67 jaar, echtgenoot van Johanna Crommentuijn, Leudalweg 20, 6086 AT Neer. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden maandag 19 oktober om 10.30 uur in de St. Martinuskerk te Neer.

† **Alphons Link**, 71 jaar, echtgenoot van Cornelia van Loon, Statenlaan 6, 6085 AR Horn. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden maandag 19 oktober om 10.30 uur in de St. Martinuskerk te Horn.

† **Elisabeth Ohlenforst**, 71 jaar, weduwe van Gerardus Storms. Corr.adres: R. van Kerkom, Gebroekerdijk 17, 6101 VT Echt. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden maandag 19 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de Moeder der H. Hoop te Maria-Hoop.

† **Ignatius van Heel**, 70 jaar, echtgenoot van Lies Hermans, Annendaalderweg 43A, 6105 AR Maria-Hoop. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden zaterdag 17 oktober om 13.00 uur in de parochiekerk van de Moeder der H. Hoop te Maria-Hoop.

† **Wilhelmina Metsemakers**, 82 jaar, echtgenote van Hendrik Frenken. Corr.adres: Ophoven 9A, 6088 AC Roggel. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden maandag 19 oktober om 10.30 uur in de St. Petruskerk te Roggel.

† **Leo Werson**, 57 jaar, levensgezel van Mia Beckers, Palmstraat 30, 6101 KP Echt. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden zaterdag 17 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Landricus te Echt.

† **An Bremmers**, 70 jaar, echtgenote van Pierre Stal, Vondelstraat 42, 6043 CC Roermond. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden zaterdag 17 oktober om 12.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. van Altijddurende Bijstand te Roermond.

† **Wies Kirkels-Lenders**, echtgenote van Jos Kirkels, Geenestraat 55, 6031 VN Nederweert. Tot haar herinnering zal een requiemmis worden opgedragen in de St. Lambertuskerk te Nederweert op maandag 19 oktober om 19.00 uur. De crematie zal in besloten kring plaatsvinden.

† **Maria Birk**, 91 jaar, weduwe van Peter Schrijnewerkers. Corr.adres: Vinkenstraat 49, 6093 AN Heythuysen. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden dinsdag 20 oktober om 10.30 uur in de St. Lambertuskerk te Swalmen.

---

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag, bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

*Limburgs Dagblad*

**In de Cramer 37, Heerlen.**

---

Er zijn geen woorden die de diepte van onze verslagenheid ku[n] weergeven nu

**Erik**

* 05 oktober 1992 Brunssum
† 11 oktober 1992 Maastricht

van ons is heengegaan.

**Harry Mengelers**
**Elvie Mengelers-Ste[...]**

6373 HA Landgraaf
Apollolaan 25

Op vrijdag 16 oktober hebben we Erik aan O.L. Heer teruggege[ven]

---

Op 15 oktober was het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

**Greetje Kenniphaas-Geelen**

Dit gedenken wij in de plechtige eucharistieviering op zondag 18 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Barbara te Kakert-Landgraaf.

**Leo Kenniphaas**
**kinderen en kleinkinderen**

---

**Dankbetuiging**

De aanwezigheid van zovelen, de bloemen, de talrijke condoléances, zij waren voor ons hartverwarmend. Een mooier afscheid van

**Huibert Willem Heesen**

mijn lieve man, goede vader en opa hadden wij ons niet kunnen wensen.

Dankbaar zijn wij voor de goede verzorging in het St. Gregoriusziekenhuis en het Groene Kruis.

Wij danken u allen hartelijk hiervoor.

**C. Heesen-List**
**Kinderen en kleinkinderen**

---

*Fracties twijfelen aan haalbaarheid Maasdalproject*

# Staten geschokt door weigering Vlaanderen

Van onze verslaggever

**MAASTRICHT – Een grote meerderheid van Provinciale Staten twijfelt ernstig aan de haalbaarheid van het Maasdalproject, nu de Vlaamse regering vierkant weigert daarover rechtstreeks met Limburg te onderhandelen. Gisteren zei de Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening Theo Kelchtermans in deze krant dat de provincie Limburg in deze grensoverschrijdende kwestie voor hem geen gesprekspartner is. Volgens de Vlaamse bewindsman behoren onderhandelingen enkel en alleen gevoerd te worden binnen de Benelux Economische Unie.**

Kelchtermans' uitlatingen stonden gisteren centraal tijdens een marathondebat over de samenwerking die Gedeputeerde Staten willen aangaan met twee ministeries (Landbouw en Verkeer) bij de voorbereiding en uitvoering van het Maasdalproject. Dat beoogt de Grensmaas tussen Maastricht en ...é en Laak met behulp van de winning van 35 miljoen ton grind om te vormen tot een uitgestrekt natuurgebied.

...A-fractiewoordvoerder Cyril Le...ens vroeg zich af of het niet verstandiger is de ambitieuze Maasdalplannen voorlopig maar in de ijskast te zetten, nu Vlaanderen daarover niet met Limburg aan tafel wil zitten. „Sterker nog, als ik Kelchtermans zo hoor, zullen wij er voor moeten waken dat de Limburgse Maas in plaats van de verhoopte schakel met België weer die oude grens wordt." Ook in Kelchtermans' uitspraak dat natuurontwikkeling-via-grindwinning neerkomt op een poging water en vuur te verenigen, zag Lebens nog wat extra voedsel voor de toch al grote reserves die het CDA jegens het Maasdalproject koestert. Lebens zei dat 'de bestaande functies in het Maasdal voor het CDA te waardevol zijn'.

...VVD-fractiewoordvoerder Jan ...rijen was geschrokken van de Vlaamse weigering om met Limburg te onderhandelen. En meer nog van de gevolgen ervan. „Mijn eerste gedachte was: Limburg, daar gaat je natuurontwikkeling; college, daar gaan je plannen. Voordat we hiermee verder gaan, zullen we toch eerst duidelijkheid moeten krijgen van België."

D66-woordvoerder Clemens Degenaar hamerde eveneens op de vrijwel zeker 'beslissende rol' die België speelt voor de haalbaarheid van het project. „Daarom vraag ik mij opnieuw af waarom GS niet al veel eerder met Vlaanderen overleg hebben gezocht. Hetzelfde verhaal speelt eigenlijk rond de Oostwestbaan. Ook daarover heeft het college altijd heel luchtig gedaan als het om de factor België ging."

Milieugedeputeerde Jan Tindemans gaf toe dat de Benelux Economische Unie voor het Maasdalproject het aangewezen overlegorgaan is. „Daar onderhandelen inderdaad de nationale overheden. Maar de Unie heeft beslist geen uitvoeringsbevoegdheid. In Nederland heeft een provincie dat wel degelijk. Maar in België ligt het weer anders. Daar zit voor Kelchtermans waarschijnlijk de pijn." Niettemin ziet Tindemans wel degelijk mogelijkheden om de Maasdalplannen in Belgisch- en Nederlands-Limburg te 'zwaluwstaarten'. In dit verband wees hij op 'positieve signalen' na een eerste ambtelijke overlegronde tussen Limburg en Vlaanderen.

Van onze verslaggever

*Nederlandse studenten boos op De Lijn*

## OV-kaart niet meer geldig in Belgische grensstreek

MAASTRICHT – Nederlandse studenten die in de Belgische grensstreek rond Maastricht wonen, kunnen sinds 1 oktober geen gebruik meer maken van de OV-jaarkaart wanneer zij met de Belgische bus 'De Lijn' op Belgisch grondgebied rijden. Deze vervoersmaatschappij is niet langer bereid de Nederlandse studenten vanaf Kanne, Lanaken en Tournebride gratis naar Maastricht te vervoeren op vertoon van de OV-kaart. Dat heeft geleid tot woede bij in België wonende Nederlandse studenten.

Met de Stadsbus Maastricht die lijnen heeft lopen naar dezelfde plaatsen in België aandoet, is de Hasseltse busonderneming in 1989 overeengekomen bij de grensoverschrijdende ritten elkaars vervoersbewijzen te respecteren. Bij de invoering van de OV-jaarkaart is er volgens een woordvoerder van De Lijn een wanverhouding in de inkomsten op deze trajecten opgetreden. En omdat een OV-jaarkaart voor studenten in het buitenland niet geldig is, zegt de Belgische busmaatschappij zich niet verplicht te achten om de studenten nog langer gratis naar Nederland te rijden; zolang Stadsbus Maastricht daar geen extra vergoeding tegenover stelt.

Stadsbus Maastricht zal binnenkort proberen nieuwe afspraken met De Lijn te maken.

## Alle ogen gericht op...



● *Met open mond kijken het onderwijzersechtpaar Mariëtte en Jan Odekerken en tientallen kinderen twee hagelwitte duiven na die zojuist het luchtruim hebben gekozen. Dat gebeurde gisteren in Valkenburg waar basisschool De Plenkert feestvierde omdat de nieuwe speelplaats klaar is. De duiven werden 'gelost' door de twee onderwijzers die allebei een kwart eeuw voor de klas staan.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

## Onderzoek naar verdwenen puin

WEERT – De Dienst Centraal Milieubeheer Rijnmond (DCMR) onderzoekt de betrokkenheid van Projectmanagementbedrijf Van der Looy in Weert bij het zoekraken van zesduizend ton puin. Het puin dat nog steeds spoorloos is, is afkomstig van een gesloopt ziekenhuis in Rotterdam. Het Weerter bedrijf is de hoofduitvoerder van de sloop en verantwoordelijk voor het vervoer van het afval.

De DCMR doet op dit moment navraag bij alle betrokken bedrijven waaronder Van de Looy. Hoewel er inmiddels aanwijzingen zijn over de verblijfplaats van het puin, wil de dienst hierover nog niets loslaten. Het sloopafval is licht verontreinigd met onder meer resten rubberen dakbedekking. Maar er is volgens de DCMR geen direct gevaar voor het milieu.

## FNV sleept bedrijven voor rechter

HEERLEN - De Bouw- en Houtbond FNV heeft een kort geding aangespannen tegen het Maastrichtse schildersbedrijf BPM en aannemersbedrijf Cratsborn in Mechelen. Volgens de vakbond leven beide bedrijven de cao niet na. Het gaat om de betaling van vakantietoeslag en vorstuitkering. Ook zouden de bedrijven zich niet houden aan bepalingen met betrekking tot vakantiedagen en pensioenopbouw.
Beide zaken dienen op dinsdag 20 oktober.

## Greweldinger geïnstalleerd als deputé

MAASTRICHT – Annemarie Greweldinger (64) is gisteren aan het slot van de vergadering van Provinciale Staten geïnstalleerd als gedeputeerde. Zij is de eerste vrouwelijke deputé in de Limburgse geschiedenis. De voormalige CDA-fractieleidster volgt Sjef Pleumeekers op die burgemeester van Heerlen is geworden. Greweldinger krijgt de portefeuille volksgezondheid, ouderenbeleid en maatschappelijke dienstverlening. Na de installatie volgde een drukbezochte receptie.

*Eerste aanzet tot milieu-effectenrapport*

## Nog vier alternatieven voor aanleg A73-Zuid

...ERMOND – De verkeersproblemen in Midden-Limburg zouden voor een belangrijk deel opgelost kunnen worden door aanleg van de autosnelweg A73 tussen Venlo en Maastricht. Maar Rijkswaterstaat heeft ook andere oplossingen in petto. Bijvoorbeeld door de bestaande overbelaste rijkswegen op beide Maasoevers te 'optimaliseren' mogelijk in combinatie met een beter openbaar vervoer.

Dat blijkt uit de startnotitie A73-Zuid van Rijkswaterstaat, die aanstaande maandag de inspraak in gaat. Het is de eerste aanzet tot het maken van een milieu-effectenrapport (MER) voor de geplande autosnelweg. Hoewel het tracé in 1985 al door de minister van Verkeer en Waterstaat is vastgesteld, moet nu op grond van Europese richtlijnen alsnog een MER worden gemaakt.

Op grond van de startnotitie kan geconcludeerd worden dat de aanleg van de A73 in feite op losse schroeven komt te staan. Weliswaar wordt het vastgestelde tracé op de oostoever en ook een tracé op de westoever alsnog door een 'milieubril' bekeken, helemaal nieuw is dat er nog vier andere alternatieven worden bestudeerd.

De eerste heet het zogeheten nulalternatief. Hierbij wordt in feite uitgegaan van de huidige situatie, zonder maatregelen, laat staan de aanleg van de A73. Daarnaast wordt het 'nulplus-alternatief' uitgewerkt. Ook hier is het uitgangspunt: geen A73, maar mèt extra verbeteringen aan de bestaande wegen om de grootste pijnpunten op te heffen. Concreet moet hierbij worden gedacht aan de aanleg van parallelwegen, aanpassing van kruispunten en omlegging van de rijkswegen bij Baarlo, Neer, Haelen en Swalmen, alsmede de voltooiïng van de kernenverbindingsweg bij Tegelen en een nieuwe verbinding tussen de Roermondse Sint Wirosingel en de Rijksweg 271 op de oostoever. In dit alternatief wordt tevens onderzocht in hoeverre genoemde maatregelen effect sorteren en of een autoweguitvoering daarbij een reëel alternatief vormt.

Daarnaast wordt in het MER het 'andere vervoerswijze alternatief' onderzocht, waarbij de mogelijkheden van openbaar vervoer zoals trein en bus en transport over water een oplossing voor huidige en toekomstige vervoersproblemen kunnen betekenen. Hierbij wordt gedacht aan een verbetering van de spoorverbinding Roermond-Nijmegen en intensivering van het buslijnennet.

### Delen

Tenslotte moet Rijkswaterstaat in het kader van de MER een zogeheten 'meest-milieuvriendelijk alternatief' uitwerken. Hoe dit er uit ziet is volgens Rijkswaterstaat nog niet te zeggen. Dit alternatief kan eventueel samengesteld worden uit delen van de eerdergenoemde alternatieven, die de minste schade aan milieu, natuur en landschap tot gevolg hebben.

De startnotitie ligt tot en met 18 november ter inzage in de gemeentehuizen en bibliotheken in de betrokken gemeenten. Nadat iedereen er zijn zegje over heeft gedaan wordt eind dit jaar/begin volgend jaar gestart met de MER. Rijkswaterstaat besteedt het maken van het rapport uit. Het moet voor 1994 klaar zijn, waarna de minister een besluit kan nemen.

Volgens G. van Heusden, projectmanagar A73-Zuid bij Rijkswaterstaat, wordt de studie gemaakt zonder vooringenomenheid. Dat wil zeggen, alle varianten worden gelijkwaardig beoordeeld. Ook het feit dat de provincie en de regio veertig miljoen op tafel wil leggen voor een versnelde aanleg van het vastgestelde oosttracé mag volgens hem geen rol spelen bij het opstellen van de MER.

## D66 en Groen Links blijven twijfelen aan 'oude' aanbestedingen

MAASTRICHT – De uitkomsten van het accountantsonderzoek naar het aanbestedingsbeleid van de provincie bieden onvoldoende bewijs dat er in de periode voor 1988 geen onrechtmatigheden zijn gebeurd. Welke andere, positieve interpretaties Gedeputeerde Staten ook aan die onderzoeksresultaten geven. Die fundamentele kritiek hielden de fracties van D66 en Groen Links in Provinciale Staten gisteren tot het laatst toe overeind tijdens een urenlang debat over het onlangs afgeronde accountantsrapport.

De harde conclusies van beide oppositiefracties vonden echter geen weerklank in de coalitiebankjes van CDA, VVD en PvdA. Een door Groen Links geformuleerde motie, waarin de controle van de provincie op haar eigen aanbestedingen tot 1988 als 'onvoldoende' werd gekwalificeerd, maakte dan ook geen schijn van kans.

PvdA-fractievoorzitster Odile Wolfs, haar VVD-collega Wien Wijnen en ook CDA-woordvoerder M. Cornelissen vonden het de hoogste tijd worden om een 'dikke streep' te zetten onder het verleden. Om vervolgens de blik richting toekomst te wenden. Hoewel ook zij pijnlijke herinneringen zeiden te bewaren aan de onderzoeksuitkomsten, toonden zij zich tevreden dat het college het in 1988 al aangepaste aanbestedingsbeleid verder aangescherpt. Hun geruststelling werd nog eens bevestigd, toen gouverneur Emile Mastenbroek verzekerde dat het college alle aanbevelingen van de accountants zonder voorbehoud zal overnemen.
Wijnen van zijn kant waarschuwde echter voor een al te rigide toepassing van de openbare-aanbestedingsregels. „Misschien weliswaar de goedkoopste oplossing, maar zeker niet altijd een garantie voor de beste verhouding tussen prijs en kwaliteit van een aanbesteding. Er kunnen zich altijd specifieke omstandigheden voordoen, die nopen tot onderhandse aanbesteding. Frauduleus handelen ban je niet uit door openbaar aan te besteden, maar juist door goede regels te stellen," aldus Wijnen

## Export varkens aan banden

HEERLEN – Nederlandse varkens mogen vanaf maandag louter worden geëxporteerd onder strenge voorwaarden. Dat heeft het ministerie van Landbouw laten weten. Zonder klinisch onderzoek van een dierenarts op het bedrijf komt geen varken meer de grens over.
Dat is vastgesteld naar aanleiding van de constatering van blaasjesziekte bij Nederlandse varkens in België. Gisteren werd juist een versoepeling van de uitvoermogelijkheden ingevoerd, nadat enige weken een exportverbod gold in verband met de constatering van het virus bij Nederlandse varkens in Italië. Onderzoek van de Rijksdienst voor Keuring van Vee en Vlees (RVV) heeft inmiddels uitgewezen dat de 440 besmette varkens in België afkomstig zijn van 40 bedrijven in Brabant en Limburg.

*Directeur Van Helden van Heerlense sociale dienst:*

# 'Het ministerie kijkt alleen naar dossiers'

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – „Het Rijksconsulentschap Sociale Zekerheid zegt dat we voor 1991 niet voor een strafkorting hoeven te vrezen. Dat begrijp ik tenminste tussen de regels. Maar als wij ons niet beteren dan kan de Heerlense sociale dienst voor 1992 wel op een korting van zeven ton rekenen."

De brief van de Rijksconsulent die eind augustus arriveerde, heeft nogal wat stof doen opwaaien. De Heerlense sociale dienst kreeg daarin behoorlijk wat kritiek te verduren. Directeur Mathieu van Helden blijft er relatief rustig onder. Hij kent de achtergronden.

De kritiek komt voort uit een veranderde opstelling van het ministerie. Wij werken zeker niet slechter dan voorheen. Ook niet beter, moet ik er eerlijkheidshalve aan toe voegen. Minister De Vries wil na twee mislukte pogingen per se een goedgekeurde accountantsverklaring. Bovendien vindt de politiek dat er strenger gecontroleerd moet worden. Daar ben ik het trouwens wel mee eens, ik ben volledig tegen fraude."

### Controle

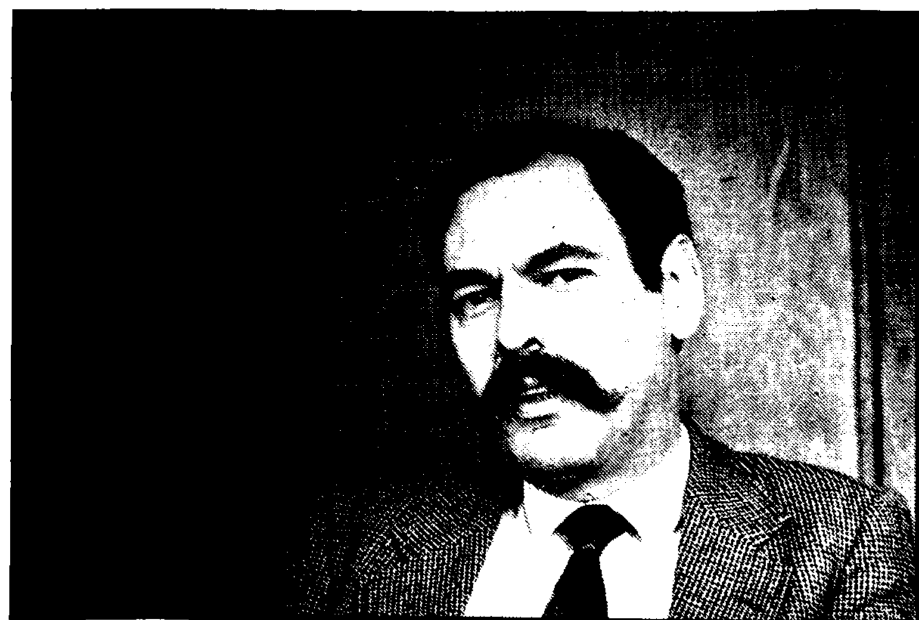
Het Rijksconsulentschap richt zich niet op de toekenning van uitkeringen. Die is in Heerlen in orde. Maar de sociale dienst moet de periodieke, administratieve controles van uitkeringsgerechtigden met bewijzen onderbouwen. Twee ambtenaren van het Rijksconsulentschap duiken daarom in november twee weken lang met een checklist in de dossiers.
De ambtenaren willen per cliënt een kopie van het huurcontract, dagafschriften van bank- of girorekening, een kopie van inschrijving bij het Arbeidsbureau en nog veel meer papieren. Dit alles om mogelijke fraude uit te sluiten.
Volgens Van Helden is het ministerie hiermee te ver doorgeschoten. „De sociale dienst moet veel tijd gaan steken in het voor de vorm vastleggen van details. Tot nu toe gingen wij uit van de interpretatie van diverse gegevens, onder meer van de belastingdienst."
Daaruit blijkt overduidelijk dat het in Heerlen met de fraude (ongeveer twee procent) best meevalt. In Amsterdam ligt dat percentage bijvoorbeeld een stuk hoger.
Van Helden betreurt de dossier-voor-dossier-methode van het ministerie. „Die zegt niet alles over effectiviteit. Hoe scoren we bijvoorbeeld in relatie tot de werkloosheid? Belangrijke vragen als deze komen daarbij niet aan de orde."

### Solliciteren

Een typerend voorbeeld vormen de eisen die de minister stelt aan de sollicitatieplicht. De sociale dienst moet ervoor zorgen dat elke werkloze een keer of vier per maand solliciteert. Zoniet, dan moet hij gestraft worden. „Met deze opvatting, zo zonder aanziens des persoons, heb ik forse moeite. Ik vind het belachelijk dat een langdurig werkloze aan die eis moet voldoen. Zo iemand moet je ondersteunen, omscholen."
Toch zal de Heerlense Sociale Dienst zich grotendeels moeten schikken naar de ministeriële eisen. Een aantal maatregelen is al getroffen.
Met aangetrokken tijdelijke medewerkers van andere gemeenten worden sneller strafkortingen opgelegd aan cliënten die bijvoorbeeld onvoldoende solliciteren. Ook openstaande vorderingen op cliënten worden voortaan consequent geïnd. Bovendien verbetert de sociale dienst de samenwerking met het arbeidsbureau. „Onze medewerkers gaan samen cliënten begeleiden richting arbeidsmarkt."

Maar de tijd lijkt ontoereikend om nog dit jaar aan alle eisen te voldoen. „Pas in augustus kregen we bericht over onze tekortkomingen. Het ministerie zegt nu: in november komen we controleren. We eisen dan dat u over heel 1992 werkt zoals wij willen. Dat is irreëel, we kunnen dat alleen vanaf augustus."

Daarom is een korting van 0,5 tot 1 procent op de declaratie die Heerlen over 1992 zal indienen bij Sociale Zaken, nog steeds een reëel gevaar. En dat over een bedrag van maar liefst 140 miljoen. Van Helden erkent: „Dat wordt een spannende zaak."



● *Mathieu van Helden.*

Foto: FRANS RADE

# Barthel Jansen grensoverschrijder bij uitstek

# 'Ik ben geen Duitser, ik ben een Limburger'

DOOR STEP VAESSEN

ERKELENZ – „Het wegvallen van de grens is één van de mooiste ervaringen van mijn leven." De Duitser Barthel Jansen wordt wel de apostel genoemd van het grensgebied Sittard-Heinsberg. Onlangs kreeg hij in Sittard een koninklijke onderscheiding voor zijn grensoverschrijdende inspanningen.

„Mijn hele leven is beheerst door de grens. Ik heb er zelfs een trauma aan overgehouden." De gepensioneerde *Stadtdirektor* oftewel stadsbestuurder van Erkelenz werd vijfenzestig jaar geleden geboren in Hillensberg. Een dorp dat aan alle kanten wordt omringd door Nederland.

„Ik herinner me de grens van vroeger als een lange omheining van prikkeldraad. Daar kon in de periode rond de oorlog niemand overheen. Als kind gingen we vaak naar de grens toe om Nederlandse kindjes uit te schelden voor *kiesvreters*. Op hun beurt scholden ze ons uit voor moffen."



● Barthel Jansen, een gedreven grensoverschrijder. Foto: JAN PAUL KUIT

Jansen spreekt vloeiend Nederlands. Aleen af en toe gaat hij over in het Limburgs. Dat klinkt dan heel bekend in de oren. „Die grens is in 1815 ingesteld. Voor die tijd waren we gewoon één volk," verklaart hij de overeenkomst.

Na de oorlog annexeerde Nederland, als een soort onderpand voor herstelbetalingen, het stukje Duitsland waar Jansen opgroeide. „Van de een op de andere dag woonden we in Nederland. We werden zoveel mogelijk als Nederlanders behandeld. Maar we hadden geen stemrecht en geen dienstplicht."

In die tijd keek Jansen argwanend naar Nederlanders. „We vonden hen een beetje raar. Anders dan wij gewend waren. Maar achteraf gezien hebben we er veel aan gehad dat ze hier toen zaten. Ze hebben wegen aangelegd en gezorgd dat er scholen kwamen."

Tijdens de Nederlandse bezetting, trouwde Jansen met een streekgenote. „Niemand trouwde toen met een Nederlander."

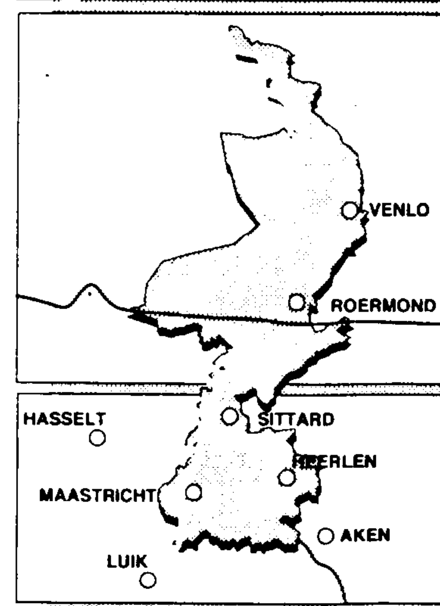
Hij wilde toen per se dat het huwelijk werd ingezegend door een Duitse ambtenaar. Maar dat was niet mogelijk. „Ik was best nationalistisch in die tijd."

Na zijn rechtenstudie werd Jansen naaste medewerker van de gouverneur in Aken. Hij werd belast met de grenscorrecties die na de oorlog toegepast werden.

„Aan de Nederlanders hadden we de zwaarste dobber. Die wilden voor het geannexeerde land veel te veel geld hebben." De geboortegrond van Jansen werd mede door zijn toedoen weer teruggegeven aan Duitsland. „Daarmee was die kromme lijn op de landkaart weer terug. Mensen grapten wel eens dat dat kwam omdat de grenscommissie teveel gedronken had."

De commissie waar Jansen deel van uitmaakte, reisde in acht dagen van Vaals naar de Noordzee. „Beurtelings logeerden we aan Duitse en Nederlandse kant. In 1962 werden de onderhandelingen afgesloten met een grensverdrag. Hierin werden de grenzen vastgelegd zoals we die nu, nog eventjes, kennen."

over de grenzen




In de periode dat hij in Erkelenz werkzaam was, heeft Jansen als *Stadtdirektor* veel grensoverschrijdend werk verricht. Zo organiseerde hij onder andere een samenwerkingsverband met de gemeenten Melick en Herkenbosch en een uitwisselingsprogramma met Sittard.

Hij heeft altijd de inwoners van het Duitse stadje willen doordringen van het feit dat ze Maaslanders zijn en geen Rijnlanders, zoals ze altijd dachten. „Wij moeten onze blik richten naar Limburg. Daar liggen de wortels van onze cultuur. Ik vertel ook altijd tegen de pastoor dat hij zijn uitstapjes met de vrouwen eens over de grens naar Maaseik moet organiseren en niet altijd naar de Rijn."

Dat er in Nederland nog steeds door sommige mensen negatief wordt gereageerd op Duitsers, ziet Jansen als een probleem voor het realiseren van zijn droom. „Als je door jongeren op straat wordt uitgescholden voor rotmoffen, dan ben ik altijd verbaasd. Ze hebben niet eens de oorlog meegemaakt, denk ik dan."

Maar Jansen heeft goede hoop voor de toekomst. „De volgende generatie jongeren zullen geen Duitsers of Nederlanders meer zijn, maar Europeanen," zegt hij met gedreven enthousiasme.

## Boeren moeten stapje terug doen

# Reservaten in Land van Thorn

Van onze verslaggever

ROERMOND – Het rijk wil 230 hectare landbouwgrond in het ruilverkavelingsgebied Land van Thorn aankopen om er reservaatsgebieden van maken. Daarnaast wordt voorgesteld om voor 37 hectare beheersovereenkomsten af te sluiten met de betrokken boeren.

Dat blijkt uit het beheersplan Land van Thorn, dat betrekking heeft op gebieden in Thorn, Grathem, Heel, Heythuysen en Hunsel. In de beheersgebieden krijgen de boeren vergoedingen die kunnen oplopen tot circa 1500 gulden per hectare. Het bedrag is afhankelijk van de beheersprestatie.

Bijvoorbeeld het later in het voorjaar maaien van gras om geen broedvogels te verstoren. Of het nalaten van het gebruik van kunstmest of bestrijdingsmiddelen. Het plan heeft betrekking op in totaal 193 boerenbedrijven, vooral melkveebedrijven. In de beheersgebieden is het de bedoeling om boeren een blijvend bestaan te bieden, zij het dat de bestaande natuurwaarden en het landschap in stand gehouden moeten worden.

### Reservaten

In de reservaatsgebieden is het heel duidelijk de bedoeling om deze gronden aan te kopen op basis van vrijwilligheid. Het beheer van deze gronden zal worden uitbesteed aan Natuurmonumenten, Staatsbosbeheer of Limburgs Landschap.

De reservaats- en beheersgebieden liggen vooral in het Maasdal, langs de beken en op de hogere zandgronden. Het betreft onder meer:

● het dal van de Haelensebeek, een oude loop van de Maas, waar veel verschillende soorten planten en dieren voorkomen. Het gebied wordt echter bedreigd door landbouwactiviteiten;

● het dal van de Uffelsche beek was in 1850 nog een - sterk meanderende - laaglandbeek. De natuur is hier sterk aangetast doordat de beek is rechtgetrokken. Het is de bedoeling om de beek weer te laten meanderen;

● ruim honderd jaar geleden was de heide in Heioord al voor een groot deel ontgonnen. De percelen waren echter klein en omringd door houtwallen. Dit is op sommige plaatsen in Heioord nog zichtbaar. In dit gebied willen men enkele nieuwe houtwallen aanleggen;

● het Kevers- en Wijersbroek en Bergheide worden momenteel sterk bedreigd door verdroging en teveel mest. De hier aanwezige soortenrijkdom aan planten wordt er ernstig door bedreigd. Voorgesteld wordt om het water peil te verhogen en bosstroken aan te leggen.

● het Meggelveld en Baarstraat bij Thorn zijn een moerasgebied dat is ontstaan door ondiepe kleiwinning. De tichelgaten zijn langzaam aan het verlanden, waardoor zich hier interessante plantensoorten hebben gevestigd.

In verband met het beheersplan worden drie voorlichtingsavonden gehouden. Op dinsdag 20 oktober in gemeenschapshuis Baexheimerhof in Baexem, op maandag 26 oktober in café Harmoniezaal in Neeritter en op maandag 2 november in het Trefcentrum in Kelpen. Telkens vanaf 20 uur.

## 'Bevolkingsregister Heerlen even vervuild als in Amsterdam'

HEERLEN – Het bevolkingsregister in Heerlen is naar schatting even zwaar vervuild als dat in Amsterdam. Dit zegt directeur Burgerzaken van de gemeente Heerlen Drè Wagemans. De gemeente Amsterdam schatte de vervuiling van haar bestand op tien procent. Wagemans denkt dat de invoering van de Gemeentelijke Basisadministratie in 1994 veel fouten aan het licht zal brengen, maar dat fraude mogelijk blijft. Aan de Universiteit Twente werd gisteren een nieuw systeem gepresenteerd om fouten uit het bevolkingsregister te halen. Het systeem, waarop Paul Grefen gisteren promoveerde, bestaat uit meerdere aan elkaar gekoppelde computers. Met Grefens vondst wordt voorkomen dat nieuwe fouten in het register sluipen. Bestaande onjuistheden kan het systeem echter niet opsporen. Grefen zegt tijdens zijn onderzoek bestanden te hebben gezien waarin mannen met baarmoederhalskanker waren opgenomen. Zichzelf vond hij geregistreerd als zoon van zijn vrouw.

Zie ook pagina 25
● Vrijuit

## Nederlanders juridisch niet verplicht te betalen

# Justitie onderzoekt Duitse boete-inning

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het ministerie van Justitie is bezig uit te zoeken of de handelwijze van de Duitse autoriteiten met betrekking tot het innen van boetes aan Nederlanders juist is.

Dit doet het ministerie naar aanleiding van een brief van een Rechtswinkel in Rotterdam. Die klaagt erover dat Duitsland boetes van Nederlanders ook in ons land probeert te innen.

Volgens A. Hensen van het Internationaal Juridisch Instituut in Den Haag is het juridisch niet mogelijk de boetes in Nederland te innen. „Er bestaat geen verdrag tussen Nederland en Duitsland om dit soort kleine bekeuringen hier te mogen innen. Nu zitten de Duitse autoriteiten met een aantal boetes in de maag en hebben ze een incassobureau ingeschakeld. Dit is, denk ik gedaan om de mensen onder druk te zetten. Velen die een brief van het incassobureau krijgen, schrikken toch en betalen dan ook."

### Aken

Het gaat om ongeveer honderdzestig vorderingen. De meeste overtredingen zijn in het district Aken gemaakt. Een aantal mensen heeft naar aanleiding van de brief van het incassobureau betaald.

Woordvoerder Rooijmans van het incassobureau zegt dat hij de mensen niet bang probeert te maken. „We maken ze er via die brief alleen op atten, dat ze nog een boete hebben lopen. In wezen is het niet meer dan normaal dat mensen hun verplichtingen nakomen," vindt Rooijmans.

Hij erkent dat hij mensen niet kan verplichten tot betalen. „We kunnen de mensen volgens het Internationaal Juridisch Instituut in Den Haag juridisch niet vervolgen of sancties tegen hen ondernemen."



● Beeld van de ravage in Maastricht. Foto: HENK MAGNEE

# Wilde achtervolging leidt tot aanrijding

MAASTRICHT – Een wilde achtervolging van een auto op Belgisch en Nederlands grondgebied is gisteravond geëindigd in een aanrijding op de kruising Potteriestraat/Via Regia.

Een patrouille van de Belgische Rijkswacht wilde een Volkswagen Golf controleren, maar de bestuurder negeerde een stopteken en reed met hoge snelheid weg. Achtervolgd door de rijkswachters, zag de bestuurder niet dat uit de richting van Veldwezelt een andere auto kwam aanrijden, waardoor een botsing ontstond.

De vluchtende bestuurder en twee inzittenden van de aangereden auto raakten lichtgewond.

De politie sloot de dader in. Hij had de Volkswagen eerder op de dag gestolen in Herstal in België. De politie vermoedt dat de man onder invloed van heroïne verkeerde.

## Over streekplan Noord- en Midden-Limburg

# VVV onderschrijft provinciale nota

Van onze verslaggever

HEERLEN - De VVV Noord- en Midden-Limburg zegt zich in grote lijnen te kunnen vinden in de nota 'Ruimte voor kwaliteit' van het college van Gedeputeerde Staten van Limburg. Op een aantal punten stelt de VVV echter aanpassingen voor. De nota handelt over het streekplan voor Noord- en Midden-Limburg.

De VVV is het eens met de constatering in de nota dat toerisme een grote betekenis heeft voor de regionale economie. Als mogelijkheden op toeristisch gebied verder benut worden en het toerisme in Nederland blijft groeien, kan die economische betekenis nog aanzienlijk toenemen, aldus de VVV Noord- en Midden-Limburg. Ook de in de nota genoemde knelpunten voor de openluchtrecreatie en de oplossingen ervoor worden door de VVV onderschreven.

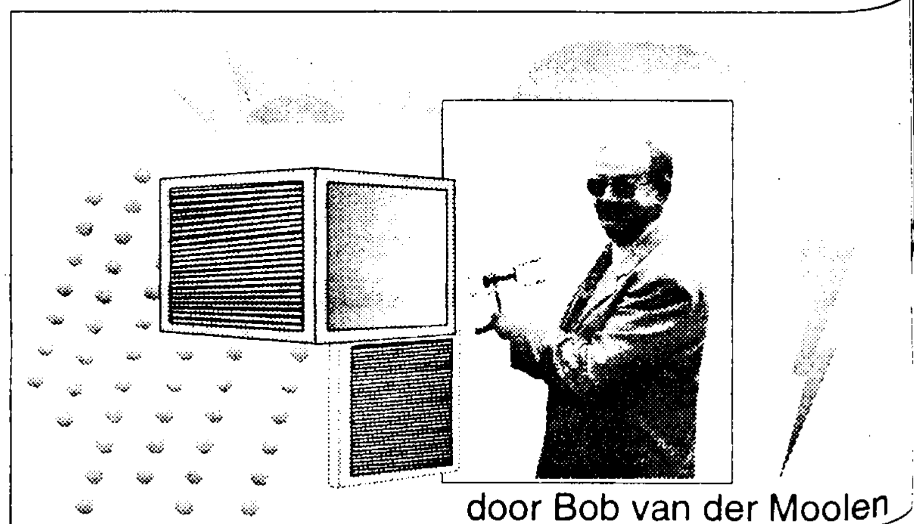
In tegenstelling tot wat in de nota staat, ziet de VVV voor het verblijfstoerisme een verdere ontwikkeling van (aan water gebonden) vakantiebungalowcomplexen in vooral Midden-Limburg.

De VVV Noord- en Midden-Limburg vindt daarnaast dat aan een aantal punten in de nota meer aandacht moet worden besteed. Zo zegt de VVV dat er bij de stads- en dorpsontwikkeling ook naar de toeristische en recreatieve functies en mogelijkheden in de steden en dorpen moet worden gekeken en niet alleen naar die van het landelijke gebied.

Ook moet er meer aandacht worden gegeven aan het tekort aan dagrecreatieve voorzieningen en aan de problemen die kunnen ontstaan door de tegengestelde belangen van de toeristische en agrarische sector. Als laatste vindt de VVV dat meer nadruk moet worden gelegd op de toeristische mogelijkheden van de waterrecreatie in met name het Maasplassengebied.



limburgs weerhoekje




# Veelzijdig herfstweer

In de afgelopen week bood de herfst opnieuw enkele schitterende en opmerkelijke kanten van zijn veelzijdigheid.

Schitterend waren de ongekend fraaie vergezichten op maandag en dinsdag. De kurkdroge lucht boven ons land liet horizontale zichten toe van soms meer dan 70 kilometer. Op de toppen van de Limburgse heuvels kon men ver in de Eifel, Ardennen en de Kempen kijken, terwijl de waarnemer op de verkeerstoren van Schiphol zelfs de Euromast in Rotterdam kon zien.

Vervolgens kon men genieten van een paar wolkenloze zonsondergangen met prachtige schemerkleuren zoals purper, goud, oranje en paars. De uitbarsting van de vulkaan Pinatubo op de Filipijnen in juni van het vorig jaar is er nog altijd de oorzaak van dat zich heel veel stofdeeltjes bevinden op grote hoogte in de atmosfeer die het zonlicht 'verkleuren'. Ook hier speelde de lage luchtvochtigheid een belangrijke rol.

Opmerkelijk waren de lage minima in het begin van de week. Nu is vorst voor half oktober zeker niet ongebruikelijk, maar zo vroeg al zo koud, dat komt niet vaak voor. Het nachtelijk warmteverlies van de aarde is het grootst bij een heldere hemel, polaire lucht, windstil weer en een lage luchtvochtigheid. Aan deze voorwaarden werd sinds 1987 weer voldaan.

In de weerhut, waar de instrumenten op precies 1,50 meter hoogte staan opgesteld, schommelden de minima tussen de -1 en -2 graden Celsius. Op klomphoogte (10 centimeter boven de grond), staat de minimumthermometer en deze gaf aan dat het kwik was gedaald tussen de -2 en -4 graden.

Tot slot viel het gedrag van de barometer op. Bezitters van dit onmisbare weerinstrument hebben kunnen zien dat na de hoogste stand van 1026 mba een scherpe daling volgde tot 998 mba. Een dergelijke 'vrije val' heeft zich sinds 15 april jl. niet meer voorgedaan en betekent altijd een radicale weeromslag te verwachten is.

Met de temperatuur viel het deze week erg tegen; zelfs de vele uren zon in het begin van de week konden het kwik niet verder opstuwen tot hooguit 11 graden en dat is ook voor half oktober veel te laag. Met de neerslag viel het daarentegen erg mee. Woensdagnacht viel ruim 6 mm maar daar kwam overdag weinig meer bij. De kustprovincies zijn in dit jaargetijde gevoelig voor de zeewatertemperatuur. De koude bovenlucht -het vroor op 5 kilometer hoogte maar liefst 37 graden- wordt in de onderste lagen flink aangewarmd en dat proces leidt tot veel en vooral zware buien met hagel en onweer. Maar de koude lucht stimuleert buienvorming nauwelijks, waardoor het in onze contreien beperkt bleef tot wat lichte buitjes.

Dit weerbeeld blijft ook voor de komende dagen geprogrammeerd; onbestendig, lage temperaturen met vorst aan de grond in de nacht en zondag weer kans op regen.

### Herfst halverwege

Het herfstseizoen -1 september tot en met 30 november- is inmiddels alweer halverwege gevorderd. Uit de klimatologische gegevens valt op te maken dat de gemiddelde etmaaltemperatuur tot nu toe vrijwel normaal is, maar is wel de laagste sinds 1987. Aan neerslag werd 79 mm opgevangen tegen 93 mm normaal, dus in feite aan de droge kant. Zoals gebruikelijk enkele vergelijkbare gegevens.

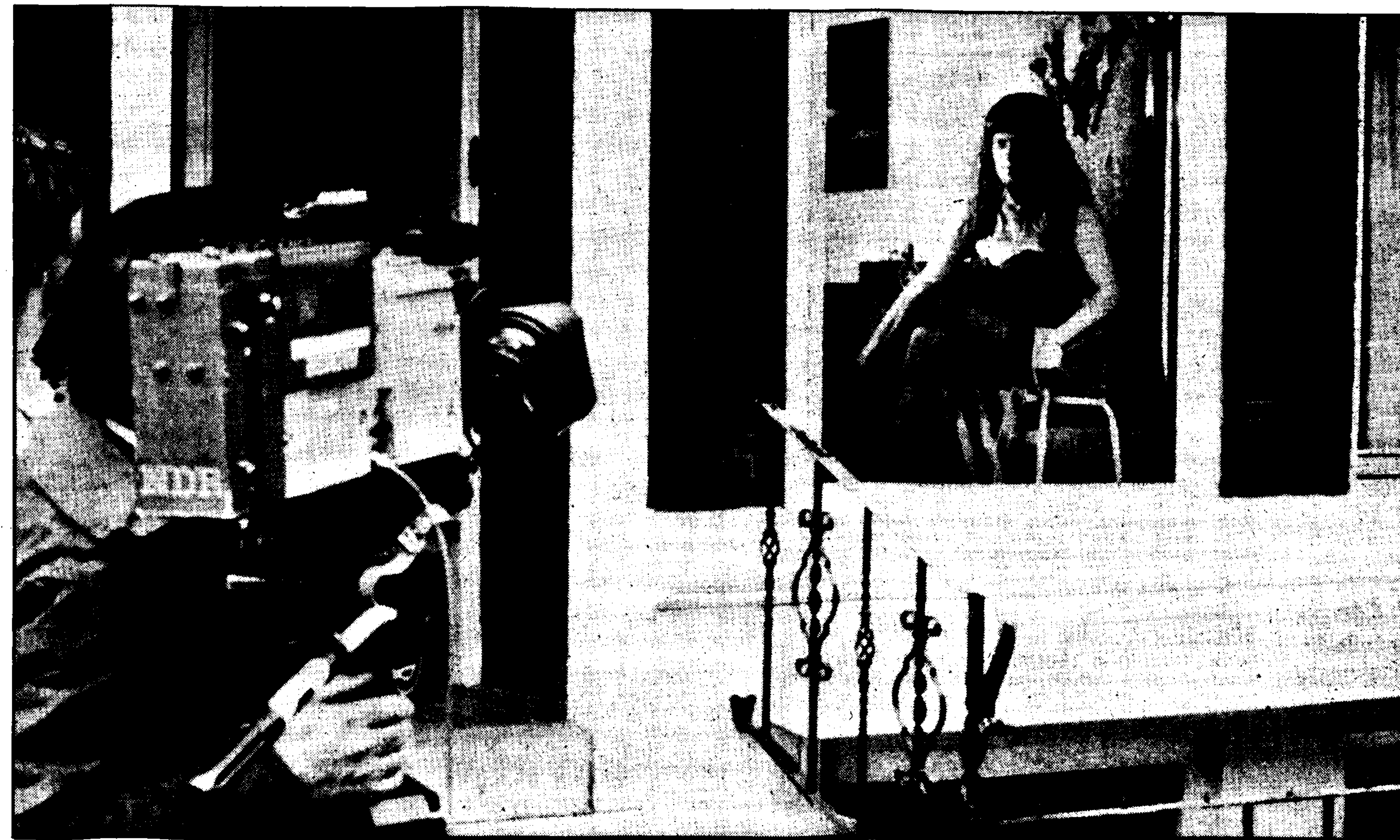
| | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 |
|---|---|---|---|---|---|
| gem. etmaaltemperatuur | 13,2 | 14,2 | 13,3 | 15,3 | 13,1 |
| hoogste temperatuur | 25,6 | 29,3 | 25,8 | 31,5 | 27,3 |
| laagste temperatuur | 1,4 | 1,4 | 3,4 | 4,3 | -0,9 |
| neerslag | 82 mm | 101 mm | 86 mm | 62 mm | 79 mm |

weerspreuk: *'Komt van het land de veldmuis, haal dan turf en hout in huis.'*

De vrouwenhandel in België tiert al heel lang welig. De laatste maanden wordt de roep om maatregelen steeds sterker. Ook al omdat incidenten Nederlands-Limburg doen opschrikken. Met name het vermoeden dat Limburgse ziekenhuizen regelmatig mishandelde meisjes uit het milieu moeten behandelen, heeft velen aan het denken gezet. Ook in contacten tussen Belgische en Nederlandse politiefunctionarissen is al menigmaal over de uitwassen en eventuele aanpak daarvan gesproken, maar veel resultaat is niet te melden. Belgische Kamerleden hebben nu met succes de meerderheid van het parlement ervan doordrongen dat de zaak moet worden bloot gelegd.

*België gruwt van inmiddels bedenkelijke internationale faam*

# Parlement bijt zich vast in vrouwenhandel




● *Veel Oosteuropese vrouwen verdwijnen in de sekscircuit.* Foto: NDR

**in het nieuws**

Van onze verslaggevers

[..]SSELT/HEERLEN – Wat [..] koning Boudewijn niet lukt, moet nu een parlementaire [on]derzoekscommissie proberen. [Bel]gië wil ernst maken met de [aan]pak van de vrouwenhandel, [waar]van het land het internatio[nale] draaipunt is geworden.

[..] steeds verdwijnen jaarlijks [hon]derden Aziatische en tegen[woo]rdig in toenemende mate [Oost]europese vrouwen tegen [hun] zin in de sexcircuits. Impre[sari]o's trekken de vrouwen aan [als] 'karakterdanseressen' voor [caba]rets, maar eenmaal aangeko[men] blijkt de dans een striptea[se], het cabaret een sexclub en de [im]presario een pooier. Vorige [we]ek nog werden bij politie[inv]allen in bars in Belgisch-Lim[bur]g tien Poolse vrouwen opge[pakt].

[..] begint België echter meer en [mee]r te verdrieten dat 'operaties [..]h steevast richten op de zwak[ste] in de schakel, de meisjes', [zo]als het liberale dagblad De [Sta]ndaard al schreef. „Nooit ve[rtr]usten de gerechtelijke ac[ties] de mannen die de tragiek [org]aniseren en het grote geld op[stri]jken."

Belgische justitie had ruim [..] eenhalf jaar geleden [..] aangekondigd de vrou[wen]handel stevig aan te pakken, [maa]r geen van de sindsdien ge[nom]en maatregelen heeft ook [maa]r iets uitgehaald. De parle[men]taire commissie moet nu de [zwa]kke plekken in de wetgeving [opsp]oren en zo snel mogelijk [met] betere voorstellen komen.

België is wakker geschrokken door het vorige maand verschenen boek 'Ze zijn zo lief, meneer' van Knack-journalist Chris de Stoop. Daarin wordt in glasheldere taal verteld hoe België een cruciale rol speelt in de vrouwenhandel, die voorts overigens stevige vertakkingen heeft naar Luxemburg, de Spaanse Costa del Sol en vooral ‚naar Rotterdam.

De Stoop in zijn boek en ook een onderzoeksteam van de Katholieke Universiteit van Leuven hebben al eerder aangetoond dat het vrijwel onmogelijk is dat de vrouwenhandel zonder 'steun' van ambtenaren en politiemensen zo welig kon en nog kan tieren.

Duidelijk is dat de vrouwenhandelaren een volledig wettelijk systeem hanteren van arbeidskaarten en verblijfsvergunningen, die regelmatig van eigenaar verwisselen. Controle op dit punt in België is gebrekkig en moeilijk. Dit wordt mede veroorzaakt door de wetenschap dat in de huishouding van duizenden diplomaten en Navo-afgevaardigden ook veel vrouwen uit de Filippijnen en Colombia, al dan niet clandestien, worden ingezet. Veel van die vrouwen worden bovendien zo slecht behandeld dat ook zij in de sexindustrie terecht komen.

Drie jonge Kamerleden van de Vlaamse Socialistische Partij hebben nu een grondig parlementair onderzoek voorgesteld naar de wetten die de vrouwenhandel moeten beteugelen. Op twee na hebben alle fracties in het Belgische parlement zich achter het initiatief geschaard. Jean Vande Lanotte, één van de drie initiatiefnemers, wil dat ook wordt onderzocht wat er tot nu toe binnen de Belgische politie is misgegaan, die zich in de loop der jaren niet altijd even onpartijdig heeft getoond. „Iedereen weet dat een deel van de agenten die vaak direct met het milieu in contact komen, een scheve schaats gaat rijden," verklaarde Vande Lanotte deze week. „Dat is een vaststelling, geen drama. Alleen moet je dan ook de vraag durven stellen: wat doen we eraan opdat de situatie niet uit de hand loopt?"

## Mentaliteit

Volgens Vande Lanotte is de vrouwenhandel des te ongrijpbaarder, omdat 'de maatschappij al jaren een hypocriet tolerante houding aanneemt tegenover alle uitwassen op de niveaus van politiediensten, ambtenarij en kabinetten. De parlementaire onderzoekscommissie moet in de eerste plaats een mentaliteitsverandering op gang brengen'.

Premier Jean-Luc Dehaene lijkt zich die kritiek aan te trekken. Hij wil inmiddels een eigen bijdrage leveren aan de bestrijding van de vrouwenhandel. In het Hertoginnedal-akkoord over het nieuwe federale België liet hij ruim twee weken geleden vastleggen dat de 'arbeidskaart' een nationale aangelegenheid moet worden. Sexbaronnen kunnen momenteel nog voor eenzelfde 'karakterdanseres' achtereenvolgens 'arbeidskaarten' aanvragen in Vlaanderen, Brussel en Wallonië, waarmee telkens een min of meer legale verblijfsduur van drie maanden wordt geregeld.

Koning Boudewijn had al eerder zijn ergernis geuit. Vorig jaar ontbood de vorst discreet deskundigen en ministers op zijn paleis om over de 'handel in exotisch vlees' te spreken en de Koning Boudewijnstichting wijdde er zelfs een officiële studie aan. Maar in louter rapporten mag, volgens Vande Lanotte, het onderzoek van de parlementaire commissie straks niet meer blijven steken. De commissie moet tijdelijk experts in dienst kunnen nemen die geopperde ideeën terstond in wetsvoorstellen kunnen vertalen.

# Verontwaardiging bij ABP over bestuurslid

Van onze redactie economie

[HE]ERLEN – Uitspraken [..]n een anoniem bestuurs[lid] van het ABP in een lan[del]ijk ochtendblad hebben [..] grote verontwaardiging [gewe]eid bij de ruim tweehon[der]d personeelsleden van [de] ABP-afdeling Onroerend [Go]ed. Het bestuurslid [me]ldde dat al een keuze is [ge]maakt voor het uitbeste[den] van de afdeling en hij [ma]k de deskundigheid van [het] betrokken personeel in [tw]ijfel.

[In] intern verspreide pamfletten [lat]en de vakbondsvertegen[wo]ordigers weten de uitlatingen ['g]duit beledigend' te vinden: [..]e medezeggenschap wordt genegeerd. Kennelijk wordt over onze hoofden heen beslist."

Twee weken geleden meldde deze krant dat het adviesbureau Horringa & De Koning voorstelt het uitvoerend werk van de ABP-afdeling Onroerend Goed uit te besteden. Het ambtenarenfonds zou zich moeten beperken tot de rol van investeerder. Hoewel de medezeggenschapsorganen van het ABP zich nog over dit idee moeten uitspreken, meldde gisteren een niet met name genoemde ABP-bestuurder in de Volkskrant dat het bestuur al een keuze heeft gemaakt. „Het wachten is nog slechts op de afronde gesprekken met het personeel."

Ook stoorde het personeel zich aan opmerkingen van het bestuurslid dat de ABP-ambtenaren te weinig verstand hebben van onroerend goed en dat het bijna onmogelijk is om goed personeel aan te trekken. Volgens medewerkers van de afdeling Onroerend Goed is er kennelijk in het bestuur een stroming die de afdeling zelf wil verzelfstandigen en die de publiciteit zoekt om dat proces te versnellen, en een aantal bestuurders dat het 'vastgoed-kenniscentrum' voor het ABP wil behouden.

Het ABP-bestuur, dat gisteren in Heerlen vergaderde, distantieerde zich nadrukkelijk van de 'denigrerende uitlatingen' van het onbekende bestuurlid in De Volkskrant. Alle op de vergadering aanwezige leden verklaarden plechtig dat zij de uitspraken niet hebben gedaan. Bovendien benadrukt het bestuur dat een beslissing over de uitbesteding van het binnenlands onroerend nog lang niet aan de orde is, omdat eerst de medezeggenschapsorganen zich daar nog over moeten buigen.

## Nieuwe tralies



● *De tralies bij de cellen van de Sittardse gevangenis 'de Geerhorst' worden vervangen. De huidige spijlen zijn amper twee jaar oud. De maatregel maakt deel uit van de verbetering van de veiligheid van het Sittardse complex. Ook het provisorisch aangebrachte prikkeldraad aan de dakranden maakt plaats voor definitieve overklimbeveiligingen. Justitie steekt miljoenen guldens in de betere beveiliging van 'de Geerhorst', na enkele ontsnappingen door het 'oude' traliewerk (rechts op de foto).* Foto: PETER ROOZEN

# Meeste slachtoffers contrastvloeistof komen uit Limburg

Van onze verslaggever

[H]EERLEN – Bij [h]et secretariaat van [de] Nederlandse [V]ereniging Slacht[of]fers Medische [C]ontrastmiddelen [(N]VSMC) hebben [zi]ch de afgelopen [w]eken 450 mensen [ge]meld die ernstige [k]lachten hebben [o]vergehouden aan [zi]ekenhuisbehande[li]ngen waaraan con[tra]stvloeistof te pas [kwam]gekomen. Van de [4]50 reacties zijn er [vo]lgens de voorzit[ter] van de NVSMC [1]44 afkomstig uit [L]imburg. „Daar knikt men bijkbaar nog steeds te vaak 'ja' als de dokter zegt: 'zullen we het dan maar zo doen?'," verklaart voorzitter R. Puite van de patiëntenvereniging het uitzonderlijk hoge percentage Limburgse slachtoffers dat zich heeft gemeld. „Een andere verklaring heb ik voorlopig ook niet."

De NVSMC had de patiënten enkele weken geleden opgeroepen zich te melden of een schadeclaim in te dienen aangezien vanaf 1 januari 1993 slachtoffers van vóór 1987 zich namelijk niet meer op het medisch verhaalsrecht kunnen beroepen. De verjaringstermijn wordt dan teruggebracht van dertig naar vijf jaar.

Permanente hoofdpijn, rugklachten of zelfs verkleving van de hersenvliezen kunnen volgens de deskundigen de verschijnselen zijn die zich voordoen als mensen ingespoten zijn met contrastvloeistof. De vloeistof wordt ingespoten als er röntgenfoto's gemaakt moeten worden. Maar volgens deskundigen kunnen resten achterblijven in het zenuwstelsel, of in de organen hetgeen de al eerder genoemde klachten tot gevolg kan hebben. In sommige gevallen kunnen patiënten zelfs overlijden, hetgeen volgens de administratie van de vereniging in minstens vier gevallen is gebeurd. Een van de dodelijke slachtoffers zou een Limburger zijn geweest.

Inmiddels hebben zich bij de Valkenburgse advocaat mr. Linders enkele gedupeerde patiënten gemeld. Linders is in Limburg de enige raadsman die is aangesloten bij de werkgroep Artsen en Advocaten. Uit dat oogpunt is hij aangetrokken door de patiëntenvereniging. Over enkele weken zullen uit het hele land advocaten als Linders een bijeenkomst hebben waar verdere afspraken worden gemaakt. „Het is zonde van de tijd als alle raadslieden literatuuronderzoek gaan doen. Daartoe zal een man aangewezen worden. En zo zijn er meer zaken waarin we tot een gezamenlijke aanpak kunnen komen om eventuele processen voor te bereiden."

*Reisorganisaties willen station bij vliegvelden*

# Belangrijkere functie regionale luchthavens

ENSCHEDE – Regionale luchthavens in Nederland kunnen een steeds belangrijkere functie krijgen voor vakantie- en zakenreizen. Een voorwaarde is dan wel dat de vliegvelden per trein bereikbaar zijn. Dat zei president-directeur P. Legro van luchtvaartmaatschappij Transavia in Enschede tijdens een congres over openbaar vervoer.

Topman F. Fransen van de reisorganisatie Arke hield eveneens een warm pleidooi voor de verdere ontwikkeling van de regionale luchthavens. Aansluiting op een spoorwegnet is wat hem betreft niet noodzakelijk. Op dit moment zijn de vliegvelden meestal goed per bus en auto bereikbaar, zo betoogde Fransen.

President-directeur H. Portheine van de Nederlandse Spoorwegen liet weten er niets voor te voelen zonder meer spoorlijnen naar regionale luchthavens aan te leggen.

Eerst moet blijken dat er voldoende aanbod van passagiers is.

## Ontlasten

De regionale luchthavens zijn naar mening van Legro en Fransen onder meer van belang om Schiphol te ontlasten. Voor de passagiers in de regio geldt dat ze minder lang hoeven te reizen. De wachttijd op de regionale vliegvelden wordt bovendien korter en het parkeren is er vaak - zoals op de Luchthaven Twente - gratis.

# VAKANTIE & RECREATIE



Advertentiecombinatie van 41 Nederlandse Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196314/206/292 fax: 072-113295

## WADDENEILANDEN

AMELAND, HOTEL 'BOS EN DUINZICHT'; 3-5-8-dgse arr. + fiets- en bootkaart, HP v.a. ƒ 155 p.p. Tel.05191-2368.

TERSCHELLING t.h. luxe stacaravans, 2 slpkmrs, toilet, douche, verwarming, KTV, radio; voll. inger.; na 24/10 week ƒ 230,-; weekend ƒ 125,-; tel. 05620-2562.

**TEXEL, BELEEF 'T NU**
Een heerlijke vakantie of een weekend er tussen uit op een schitterend eiland. Met introduktiekorting: GLOEDNIEUWE COMPLEET LUXE APPARTEMENTEN.
Residentie Californië: info 02220-16626.

**ZOLANG HET NOG KAN...**
Hotelarrangementen met aktieve natuurkursus verzorgd door EcoMare. Bel voor meer informatie VVV Texel 02220-14741 en vraag naar de Hotelnatuurvakantiefolder.
HOTELNATUURVAKANTIE OP TEXEL.

**Texel, er even tussen uit!**
Boek nu nog een comfortable vakantie of weekend er tussenuit op 5 sterren park: aan u de keuze: een ruime luxe bungalow of een rustige kampeerplaats met privé Komfort Plus sanitair.
Vakantiecentrum De Krim, 02220-16275.

AMELAND: 't Familiehuis 3/5/8 daagse arr., incl. fiets en bootretour v.a. ƒ 60,-. Inl. Tel. 05191-4589.

Texel De Koog, ***HOTEL BOSCHRAND, 4-dgs. arr. luxe kamer d/t + tv, HP ƒ 225- p.p. Gratis 1 x subtr. zwemb. + 1x tennis of squash + 1 x fiets, vanaf 25 okt. Inl. 02220-17281.

Inpakken... en wegwezen!
Verwen u zelf eens... Vier dagen (3 nachten) in het mooi gelegen Hotel/Appartementen De Pelikaan. Logies met ontbijt, verw. zwembad, incl. fiets en div. extra's all in vanaf fl. 232,50,-
HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan
Info en res: tel. 02220-17262 • fax 17687

## FRIESLAND

**Reünie 725-jaar stad IJLST**
ZATERDAG 1 MEI 1993
Opgave vóór 15 jan. 1993 Tel. 05155-1323 of 1425 of 1783.

**Een Ballonvaart**
Boven mooi Friesland!
LOFTSILER - Joure
Boekingen: 05138-13097.

## DRENTE

BUNGALOWPARK NIJLERVELD-PESSE, ANWB-erk. Luxe bung's t.h. Inf. en kl. folder 020-6450541/6413840.

Hotel de Westerburcht Westerbork. Herfstarr. Inl. of folder 05933-31238.

## OVERIJSSEL

Hotel-Restaurant „'t WAPEN VAN OOTMARSUM" Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel.: 05419-91500. Spec. arr. De folder ligt voor u klaar.

**UIT IN TWENTE, HOTEL TUBBERGEN**
HERFSTTINTENFIETSARR. 5-daags arr. ƒ 280,-, w'kend arr. ƒ 210,- incl.: H.P., gratis fiets en 4-gangendiners. Tevens KAARTCLUB ARRANGEMENT v.a. 16 pers. en een spec. KERSTARR. Inl. bel 05493-1480 in Tubbergen.

## OVERIJSSEL

**HOLTEN: VAK.OORD DE LINDENBERG**
T.h. 33 in het bos gelegen vrijstaande bungalows met al le comfort zoals ktv, incl video, kantine met biljart, midgetgolf, speeltuin, wasserette, eigen fietsverhuur. Nu 13 nov. tot 18 dec. prijs 4,5 en 6 pers bungalow week midweek of weekend ƒ 185,- alles inbegrepen. Vraag gratis folder, Borkeldsweg 57, 7451 TA Holten tel. 05483-61364.

## GELDERLAND

**gratis logies**
Na uw feest of diner, ook voor clubs en personeelsverenigingen tot 100 pers., reünies, partijen enz. Hotel Boscord Loenen, Veluwe. Info. Tel. 05765-1264.

## UTRECHT

GOOI- EN VECHTSTREEK Logeren met uitzicht op de lapdrechtse plassen voor slechts ƒ 69,- p.p.p.d LO. Div. arr. mogelijk. Bel voor info. 02158-24964.

## ZEELAND

Fietsen in OOST-ZEEUWS VLAANDEREN! Arr.: 3 overn., HP ƒ 195,- p.p., 2 pers. kamer, huurfiets gratis, nieuw hotel. 01143-6222

## NOORD-BRABANT

FIETS/WANDELVAKANTIE IN DE PEEL! Bel voor gratis arrangementenfolder Motel Nobis Asten 04936-96800.

## LIMBURG

THORN, het witte stadje! Hostellerie La Ville Blanche. Drie-dgs arr. H.P. v.v. bad/toilet/K.T.V. radio, minibar. Incl. fietshuur e.a. extra's prijs p.p. ƒ 225,-. 04756-2341

EPEN "HOTEL CREUSEN" ****
Zeer. kamer met bad/douche, toilet, radio, tv, minibar, lift aanw. pr. ƒ 91,- pp/hp prospectus op aanvraag. Wilhelminastr 50, 6285 AW Epen tel. 04455-1215 fax 2101.

GEZONDHEIDSARR. IN HOTEL ROOLAND ARCEN: Welkomcocktail, 2 overn., 2 x ontbijt, 2x3 gangendiners, 2 x lopen relaxen in de weldaad van 35°C mineraal water v/h kuuroord Thermaalbad Arcen ƒ 175,-p.p. kmrs. met d/wc, tv en tel. Boer. dmg. met wandel- en fietsroutes. Nabij Kasteeltuinen Arcen. Gr. folder 04703-2121.

OP PAD TIJDENS HERFSTVAKANTIE?
Kom dan naar Recreatiepark Hommelheide te Susteren. Verwarmd sanitair, beschutte plaatsen, rekreatie programma, visvijver, tennis, sportklimmen, gratis ... Chalets te huur v.a. 31-10. ... in mooie natuurlijke omgeving.
NIEUWE REKREATIEBUNGALOWS MET EIGEN GROND. Traditioneel gebouwde vakantiebungalows met 4 slaapkamers, goede isolatie, hoog rendement bij verhuur. Financiering mogelijk. Prijzen v.a. ƒ 149.000,- V.O.N. Zondag + feestdag. Meer info. 04498-2800. Recreatiepark Hommelheide te Susteren.

VALKENBURG Hotel ... Campo, geheel gerenoveerde kamers v.a. ƒ 37,50 p.p. incl. ontbijt. Breekhem... Tel. 04406-12455.

## FRANKRIJK

3-Dgse busreis Parijs/Euro Disney v.a. ƒ 179,- p.p. Vertrek op vrijdag. GEBO REIZEN 038-544968.

SKIëN voor superlage prijzen. Bus + appartement + skipas v.a. ƒ 349,-. GoGo-Tours 010-4142599 lid SGR.

## DUITSLAND

**HOTEL MOZART*** een bijzondere ontmoeting**
Gezellig en mooi gelegen t/o het kasteelparkin Bad Bentheim. Gratis gebruik van binnenbad, sauna e.d. Kamers met alle comfort.
3-dgs.-arr. (2 n.) h.p. DM 175 p.p. 6-dgs.-arr. (5 n.) h.p. DM 295 p.p.
Bel nu voor prospectus of reserveer via tel. 05423-88177 of 09-49.5922.3128, fax 09-49.5922.4349.

**Gastvrij, sfeervol en... dichtbij**
HOTEL AM BERGHANG
In Bad Bentheim net over de grens, schilderend op de zuidhelling gelegen familiehotel. De royale kamers en suites, alle met douche of ligbad, toilet, kabel-tv, mini-bar en telefoon; het binnenbad (29°C) en het relaxcenter, de bar, lounge en het restaurant (met meesterlijke kokit) garanderen u een zorgeloos verblijf. Eigen fietsverhuur! Arrangementen 1992 "voor elk wat wils", zoals
Groot Midweekarr. (5 nachten) DM 330,- p.p.
Incl. vorstelijk ontbijtbuffet en dagelijks variërende keuzemenu's.
Nieuw: ons Happy-Weekend- of Luxe-Mini-Vakantie-arrangement.
Uw gastvrouw en gastheer: Tina en Dieter Toffolo.
Hotel Am Berghang, Postbus 1412, D-4444 Bad Bentheim.
Gratis brochure? Bel 09-49.5922.2047, fax 09-49.5922.4867.

Hotel Grossfeld
**Droomvakantie in 't bergstadje net over de grens**
Het best geoutilleerde, luxe familiehotel in Bad Bentheim met zijn heuvelachtige, bosrijke omgeving. Kamers met ligbad, toilet, ktv, mini-bar, telefoon. Zwembad (29°), sauna, solarium, bowling, bar en Konditorei. Tevens fietsverhuur.
Luxe 4-daags arr. DM 285,- p.p.
Luxe 6-daags arr. DM 440,- p.p.
incl. elke dag gevarieerd ontbijt/buffet en culinair diner. Evenens aantrekkelijke weekend- en 6-daagse arrangementen.
Hotel Grossfeld, Postbus 1206, 4444 Bad Bentheim, Duitsland.
Bel 053-35 32 46 (NL) of 09-49 59 22 828 (D) voor prospectus. Fax. 09-49 59 22 43 49.

## OOSTENRIJK

**UW VAKANTIE IN SALZKAMMERGUT!**
Daar waar de natuur nog ongerept is, kunt u van uw vakantie genieten. Aan de voet van het gebergte ligt ons familie hotel. Halfp. p.w. p.p. v.a. ƒ 395,- Keuzemenu, kinderkorting. Wilt u onze brochure ontvangen: 033-720206.

## WINTERSPORT

**WINTERSPORT**
OOSTENRIJK JUBILEUMAANBIEDING
KITZBÜHEL 1 WEEK VA. ƒ 365 PP EIGEN VERVOER HALFPENSION, KLUBPROGR. PER BUS VA. ƒ 504, PER TREIN VA. ƒ 544. MOOIE VILLA BIJ SKILIFT
FRANKRIJK
LES ARCS 1 WEEK VA. ƒ 317 PP EIGEN VERVOER, VERBLIJF IN APP. INKL. SKIPAS. PER BUS VA. ƒ468, PER TREIN VA. ƒ 530. SUPERSKIGEBIED!
NBBS WINTERSPORTBROCHURE VERKRIJGBAAR BIJ DE NBBS REISWINKEL IN MAASTRICHT. OF BEL 043-212737.

ONZE WINTERGIDS IS UIT. 10-dgse busreizen all-in, Dolomieten skisafari's en prachtige langlaufsafari's. Alle reizen ook mog. per auto. Groepskorting v.a. 10 pers. Bel voor gratis folder reisburo Joy Tours Tel. 070-3633939 lid SGR/ANVR.

## SPANJE

CONCORDIA REIZEN. Voor de allerbeste reisservice met het meeste comfort in onze exclusieve HOTELBUS. Elke ma. en vr: COSTA BLANCA v.a. ƒ 245,-. AANBIEDING: 10 dgn. BENIDORM incl. app. v.a. ƒ 289,-. Overwintering 1 mnd. incl. busreis v.a. ƒ 690,-. Bel voor gratis reisgids 05213-1333.

**Anjerfonds Limburg Loterij 1992**
Prins Bernhard Fonds — Cultuurfonds voor Nederland — Anjer fondsen

Goedgekeurd door de staatssecretaris van justitie d.d. 30 maart 1992 onder nummer L.O. 69/1141/656.92.
Uitslag van de trekking gehouden op woensdag 14 oktober 1992 ten overstaan van notaris mr. M.P.P.F. Groutars in het provinciehuis te Maastricht.

| Lotnummer | Prijsnummer | Lotnummer | Prijsnummer |
|---|---|---|---|
| 051262 | 1 | 117872 | 14 |
| 074777 | 2 | 182928 | 15 |
| 051411 | 3 | 041267 | 16 |
| 143820 | 4 | 081951 | 17 |
| 090645 | 5 | 088597 | 18 |
| 058352 | 6 | 058309 | 19 |
| 022866 | 7 | 014638 | 20 |
| 061698 | 8 | 189283 | 21 |
| 087804 | 9 | 154220 | 22 |
| 097338 | 10 | 043255 | 23 |
| 126510 | 11 | 153371 | 24 |
| 079429 | 12 | 049781 | 25 |
| 029492 | 13 | | |

De prijswinnende loten kunnen tot en met ... onder opgaaf van naam en adres worden gezonden aan de stichting ... Nederland N.V., Bredestraat 10 te 6211 HC Maastricht, waarna voor overmaking van het bedrag zal worden zorggedragen, of persoonlijk aan de kolonies ... De ... Limburgse cultuur.
Anjerfonds Limburg, postbus 5700, 6202 MA Maastricht. — het bestuur van het Anjerfonds Limburg.

**Appartementen Picasso Benidorm.**
Het beste met de meeste service. Ook voor overwinteren. Vr. fold. + prijslijst ma. t/m vr. 9.30 - 17.00 uur. LISMAN " PICASSO " tel. 030-328212.

Costa Brava v.a. ƒ 225,-
Barcelona v.a. ƒ 225,-
Salou v.a. ƒ 240,-
Costa Blanca v.a. ƒ 265,-
Retourprijzen per pers. (bijna) dagelijks naar Spanje, 29 bestemmingen. Luxe bussen toilet - video - airco - royal class
**Iberbus**
020-6241010

## DENEMARKEN

**je reinste rust en ruimte... DENEMARKEN**
20.000 VAKANTIEWONINGEN, HOTELS, VAKANTIEPARKEN en AUTOREIZEN
Vraag tegen portokosten het uitgebreid infopakket aan bij:
Dansk Feriehus Bookingburo Holland
Hoofdweg 99
9681 AC Midwolda
Telefoon 05975-1416*
ONBETWIST DE DENEMARKEN SPECIALIST!

## GR.BRITTANNIE/IERLAND

**LONDON IS FANTASTIC**
Wandelen over de Tower Bridge? Big Ben Tours brengt u er via de route Hoek van Holland-Harwich. Er is al een 'fantastic' hotelarrangement v.a. ƒ 243,-. Haal snel de brochure bij uw reisagent. Of bel 01747-86412.
**BIG BEN TOURS** — THUIS IN LONDEN

**Supervoordelig naar Ierland**
Retourvlucht v.a. ƒ 399,-, Fly Drive en weekend-trips. Progr. bij uw ANVR-reisburo of BBI Shamrock Tours, Vismarkt 30, Groningen. Tel. 050-128318/180246.

**HERFSTVAKANTIE IN LONDEN!**
Profiteer nu van de lage pondkoers en ga met Olau naar hartje Londen.
3-DAAGSE REIS MET HOTEL V.A. ƒ 233,-
Deze prijs is inclusief retourovertocht met de 5 sterrenschepen van Olau, treinretour naar Vlissingen, alle transfers en een handige Londengids en plattegrond.
Bel Olau voor informatie: 01184-88000 of boek bij uw ANVR-reisburo of uw reisburo verkopende bank.
OLAU - DOEOEN!

LONDEN verlaagde prijzen vlieg/hotel v.a. ƒ 329,- Boot/trein/hotel v.a. ƒ 229,-

3-dgs busreis v.a. ƒ 249,-. LONDEN TRAVEL DESK Tel. 072-123653/155100.

## TSJECHOSLOWAKIJE

PRAAG, 7-daagse busreis al v.a. ƒ 299,-, 5-daagse vliegreis al v.a. ƒ 595,-, 8-daagse excursiereis incl. halfpension en prachtige exc. v.a. ƒ 498,-. Vraag gratis reisgids! Speciale Reizen Centrale: 050-120100/020-6202121 lid ANVR/SGR.

## TSJECHOSLOWAKIJE

PRAAG 8 dgn bus, prima hotel L/O ƒ 325,-, met overn. onderweg ƒ 550,- buspendel v.a. ƒ 175,-. Appartementen en vak.won. MEVO REIZEN Holten tel. 05725-1547.

PRAAG: Kamers/app. ƒ 25. B.o.B. Travel 02290-39762.

## CARAVANS

" THEO STET AKTIE " 2m. kwaliteit wintertent ƒ 495,-. Tel. 02207-18088.

## BUITENLAND

**Ashraf**
Organiseert 3 tot 8 wkse en 20 tot 35 wkse avontuurlijke reizen, we overnachten in kleine gezellige hotels en reizen in kleine groepjes (12 of 17).
Je hebt veel eigen inbreng.
Azië Afrika
Latijns Amerika
Bel voor onze najaars- en winterfolder!
ASHRAF 020-6232450. Lid VAR/SGR.

## INDONESIË

23 Dagen elke week in '93 'n fijne vak. in Bogor, Lembang, Garut, Djokja, Malang, Kalibaru en Bali + vol pension + excursies + retourticket KLM/Garuda voor ƒ 2800,-. Inl. St.'HET SCHONE STREVEN' L'warden, tel. 058-137706/030-886907/03417-57114.

Ver. Smaragd Reizen 30 dg. JAVA BALI va. ƒ 3950,-. Tel. 02280-12231.

## AZIË

Sri Lanka/Thailand v.a. ƒ 1339,-, 15/18 dgn hotel v.a. ƒ 1795,- SCHAKEL TRAVELS & TOURS, 085-649548.

## EGYPTE

Aktieve rondreis EGYPTE 15-22 dgn. v.a. ƒ 1545,- incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vertrekdata. Folder? Djoser 071-126400 Lid SGR.

EGYPTE, prachtige 10-daagse rondreis Cairo, Luxor, Aswan v.a. ƒ 1699,- incl. vlucht, exc. en volpension. Speciale Reizen Centrale. Gratis reisgids? Bel: 050-120100 of 020-6202121 lid ANVR/SGR.

## CRUISES

**Altijd de laagste prijzen bij CRUISE TRAVEL**
●MS OCEAN BREEZE 9 d. wekelijks ARUBA - BONAIRE - ST. LUCIA - BARBADOS - MARTINIQUE - CURACAO - ARUBA inkl. vliegreis p.p. in 2 p. hut v.a.
ƒ 2295,-
verlenging op Aruba en Curacao is mogelijk.
●ENRICO COSTA op 15 nov. 21 dgn GENUA - ISRAEL - EGYPTE - SUEZKANAAL - SEYCHELLEN - MADAGASKAR - DURBAN inkl. vliegreizen in 2 p. hut v.a. ƒ 3595,-
●COSTA MARINA op 3 dec, 17 dgn MIDD. ZEE - CASABLANCA - TENERIFE - DAKAR naar BRAZILIE (RECIFE, SALVADOR DE BAHIA en RIO DE JANEIRO) inkl. vliegreizen v.a. ƒ 2995,-
●NORWAY/SEABREEZE 10 d. CARIBBEAN inkl. vliegreis v.a. ƒ 1875,-
●MIDD. ZEE 9 d. op 29 okt. ATHENE - ISTANBUL - RHODOS - KRETA - MYKONOS - KUSADASI - PATMOS
**inkl. vliegreis v.a. ƒ 1395,-**
Bel voor info en reserving van al uw cruises
**CRUISE TRAVEL 03418 - 60700***
... en 's avonds bereikbaar ...

## BUITENLAND

**Aruba**
BIJ NECKERMANN REIZEN FORSE PRIJSVERLAGINGEN T.O.V. VORIG JAAR!
Nog meer keuze uit diverse akkommodaties door uitbreidingen in ons nieuwe winterprogramma Verre Vakanties!
8 v. 9 dagen 3-sterren app. v.a. fl. 1.595,-
of b.v. 9 dagen een luxe 4-sterren hotel v.a. fl. 1.825,-
DE BESTE VAKANTIES BEGINNEN MET KLM!
Betrouwbaar. KLM
Ga voor verdere inlichtingen en informatie naar uw reisbureau.
NECKERMANN REIZEN

**OCCASIONS**
**WIJ BIEDEN U AAN:**
Een keuze uit meer dan 100 occasions, o.a.

| | | |
|---|---|---|
| Opel Kadett 4-drs., 1e eigen. | '88 | ƒ 14.650,- |
| Audi 80 diesel 1e eigen., metallic | '87 | ƒ 20.950,- |
| Renault Clio RN 1e eigen. | '91 | ƒ 19.950,- |
| Fiat Uno 45 S, Id. blauw, 1e eigen. | '88 | ƒ 9.650,- |
| Toyota Starlet 10 DX, 1e eigen. | '87 | ƒ 9.650,- |
| Ford Fiesta 1.1 S, 1e eigen., 3-drs. | '89 | ƒ 12.700,- |
| Peugeot 205 XR zeer mooie auto | '89 | ƒ 15.900,- |
| Golf CL 1.3 ltr., 1e eigen., metallic | '87 | ƒ 13.900,- |
| Golf Madison 1.3 ltr., 1e eigen. | '90 | ƒ 20.450,- |
| Audi 80 1.6/90 pk, 1e eigen., alu velgen, metallic | '88 | ƒ 20.450,- |
| Audi 80 1.8/90 pk sign.rood, stuurbekrachtiging | '90 | ƒ 31.980,- |
| Audi 100 CC 2.3 ltr. A.B.S. schuifdak, metallic | '89 | ƒ 32.950,- |
| Opel Omega Stationcar 2.0i | '88 | ƒ 18.950,- |
| VW Polo Coupé 1e eigen., kleur rood | '89 | ƒ 14.400,- |
| VW Jetta turbo diesel 4-drs., 1e eigen., metallic | '89 | ƒ 21.800,- |
| VW Passat CL 1.8/90 pk 1e eigen. | '90 | ƒ 30.950,- |
| Mazda 323 HB 1.3 ltr., 3-drs. | '86 | ƒ 6.500,- |

Gegarandeerde auto's met 6 maanden 100% garantie.
**auto caubo** — Uw partner voor al uw autozaken

UNTERHALTUNGS **Hitparade AUSTRIA-SWIS Alpenparade**
TOP-STARS AUS DEM GRAND PRIX DER VOLKSMUSIK UND MUSIKANTENSTA...
Wer ist in Kerkrade dabei
Michael Tala
Peter Hinnen
Helmatlandecho
Trio Alpin
Nussbacher Musikante...
Hetzendorfer Quintett
Kapfenburg Sextett
Doris & Herbert
Oberkärntner Sextett
4 DEZEMBER 1992 RODAHAL

Kaarten voor de „Austria-Swiss-Alpenparade" verkrijgen bij volgende adressen:
Entree DM 30,- HFL. 32,50
Wijngrachttheater te Kerkrade
Hakkenbar „Chamar" Akerstraat Kerkrade-W...
Heiveldstraat 71, Kaalheide/Kerkrade-West
Platenzaak Muziekland, Promenade Heerlen, ...
Maastricht en Weert
Muziekhuis „Willy Dera", Stationstraat 5 te He...

**ALARM 06-11** — ALS ELKE SECONDE TE... — Maak er verstandig gebruik va...

**Bekendmaking**
Het Dagelijks Bestuur van het Zuivering... Limburg maakt bekend dat bij hem zijn inge... aanvragen om vergunning ingevolge de Wet ... reiniging oppervlaktewateren van:
A. de gemeente Beek voor het lozen ... overstortwater in de Keutelbeek te Beek (V92...
B. de gemeente Beek voor het lozen van ... rioolwater en hemelwater in de Keutelbeek ... (V92-181).
Dat de aanvragen en andere ter zake zijnde s... van 19 oktober 1992 tot en met 18 november... ter inzage liggen en wel:
- op het kantoor van genoemd zuivering... Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond op we... van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 ... 16.00 uur (afdeling Vergunningen en Handhav...
- ten aanzien van de onder ad. A en B ge... aanvragen ten gemeentehuize van de ... Beek, Raadhuisstraat 3 te Beek gedurend... kantooruren van 9.00 uur tot 12.00 uur e... 14.00 uur tot 16.00 uur alsmede elke maanda... van 17.00 uur tot 20.00 uur, alsmede tijd... kantooruren na bovengenoemde datum ... kantoor van genoemd zuiveringschap ... gemeentehuis van de gemeente Beek tot het ... van de termijn waarbinnen beroep kan w... ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvrag... Dat bij de ter inzage gelegde stukken is ... tot wie men zich voor een mondelinge ... kan wenden.
... het einde van de termijn waarbinn... ... ter inzage liggen een ieder ... kunnen ... bezwaren ... Dagelijks Bestuur van ... Zuiverings... Limburg ... Kapelaan Sarsstraat ... Roermond ...
- indien daar ... verzocht ... Vergunningen ... telefoon ... 94249), ... mondeling ... datum mondeling bezwaren worden ... waarbij dan tevens gelegenheid wordt ... een gedachtenwisseling over de aanvraag ... bevoegd gezag de aanvrager en de ... aanwezigen.
Dat ... bezwaarschrift indien... ... persoonlijke gegevens niet bekend ... ... beroep gerechtelijk zijn.
Roermond, 17 oktober 19...
Het Dagelijks Bestuur ... rnd.
Zuiveringschap Lim...

*Grootste succes van artiest Mathijsen is geheimhouding*

# Maatwerk leveren en geen oud repertoire

Hij is een van de weinige all-round artiesten die Limburg rijk is. Hij is goochelaar, hij is clown, hij is quizmaster, hij is entertainer, hij is poppenspeler. Achter 'hij' gaat schuil de 50-jarige Jo Mathijsen uit Voerendaal. Als Guss Herlee, Budd & Budd, Gussini, Mister Balloni, Kloon Toon en Sinjoor Brupoor zet de oud-warmingstechnicus al vijfendertig jaar typetjes neer die de klant en het publiek wil. Zijn kalender zit boordevol. Het grootste geheim achter de successen van de vijftiger, die zelden teert op een oude act, is het geheimhouden van een geheim. Een gesprek met Jo Mathijsen in de hoofdrol. Als mens, maar vooral als varieté-artiest.

DOOR HANS ROOIJAKKERS

HEERLEN – Al tijdens de eerste handdruk geeft Jo Mathijsen zijn visitekaartje af. Je hebt het gevoel dat een onbekende een foto van je maakt. De flits werkt na de handdruk automatisch door een technisch hoogstandje.

Nog voordat de eerste vraag is gesteld, vangt hij een aantal fel

**ontmoeting**

gekleurde glimwormpjes in het haar en op de trui. Met een stanleymes snijdt de goochelaar in zijn wijsvinger. Geen druppeltje bloed te zien. Weer een geheim van 'smid' Mathijsen.

Vele jaren beroepservaring heeft Jo Mathijsen tot een compleet artiest gemaakt. Alle grappen en trucjes bedenkt hij zelf. Daarbij geholpen door zijn op techniek gerichte vooropleiding. „Je streeft naar perfectie. Nieuwe snufjes bedenken, vervolgens zelf bouwen, testen en controleren," zegt Mathijsen.

Vijf jaar op rij een veertiendaags optreden verzorgen in een Heerlens winkelcentrum is voor de 'Kloon van 't Loon' de aanzet geweest voor een gewijzigde, nog intensievere aanpak als artiest.

Mathijsen: „'t Loon koos vijf jaar geleden voor de combinatie winkelen en amusement. De wens van het winkelcentrum was het liefst elke twee weken een nieuwe act. En dat verzoek is mij uit het hart gegrepen. Maatwerk leveren en niet altijd terugvallen op het bekende repertoire. Steeds zoeken naar nieuwe lachwekkende, spraakmakende en geperfectioneerde trucs."

In zijn hobbyruimte knutselt hij dikwijls tot diep in de nacht aan nieuwe foefjes. Een welhaast niet meer weg te denken apparaat is een draaibank, voorzien van allerlei toeters en bellen. Een lampje, een paar draadjes, een schroefje en een batterij doen dikwijls al wonderen.

Maar ook het kneden van ballonnen tot bloem, zwarte piet, dier of spitsvondig voorwerp is een specialiteit van Mister Balloni. „Een ballon lijkt zo simpel, zo goedkoop. Maar een ballon is voor een kind als een banaan voor een aap. Ze krijgen er niet genoeg van. Van een ballon kun je de geinigste figuren maken. En wat belangrijk is. Het maken van een bloem of een Pinokkiofiguur is in een wip te realiseren. Kinderen houden van verrassingen, gepresenteerd in een vlot tempo," aldus Jo Mathijsen.

In huiselijke kringen hangt hij niet de clown uit. Mathijsen weet werk en gezin – hij is getrouwd met Mia en vader van de 20-jarige zoon Etiënne – goed te scheiden. „Ik verzin niet bij elk familiair samenzijn een grap of een truc. Soms wil ik wel eens uit de band springen."

## Rode draad

Toch loopt de varieté als een rode draad door het privéleven van Jo Mathijsen, die nu twintig jaar beroepsartiest is: „Dat kan ook niet anders. Bij grote shows word ik geassisteerd door zowel mijn vrouw als mijn zoon. Werk en gezin zijn dus nauw met elkaar verbonden."

Een nieuwe uitdaging voor Jo Mathijsen is een langdurig contract met winkelcentrum Brusselse Poort in Maastricht. Met de Voerendaler in de rol van gastheer/bouwvakker Sinjoor Brupoor willen de ondernemers van de Brusselse Poort op ludieke manier eventuele irritaties als gevolg van de uitbreidings- en verbouwingswerkzaamheden bij de klanten wegnemen.

Mathijsen: „Niet twee, maar drie vliegen in één klap slaan. De mensen zo weinig mogelijk hinder laten ondervinden van alle bouwtechnische ongemakken, een lach op de gezichten van de bezoekers toveren en een aantal toegepaste cadeautjes weggeven in de vorm van spanningzoeker, rolmaat, duimstok of schroevedraaier."

## Ruzies

Binnenkort brengt Sinjoor Brupoor spanningzoekers aan de man (en de vrouw). „Ik ben niet ingehuurd om die apparaatjes zo maar aan voorbijgangers uit te delen. En als de voorraad op is, zit het karwei erop. Met als gevolg blijde en tegelijkertijd sombere gezichten. Mensen die vrolijk kijken omdat ze een cadeau hebben gekregen, maar anderen die met lege handen achterblijven. Soms leidt dat zelfs tot ruzies. Neen, zo werkt dat niet. In mijn hobbyruimte heb ik een technisch snufje bedacht met een spanningzoeker. Ik voer het spanningsveld op door iedereen in de waan te laten dat ze electrisch geladen zijn..."

Volgende week neemt 'de Kloon' na ruim 250 optredens afscheid van winkelcentrum 't Loon in Heerlen. Maandag, dinsdag en woensdag tussen 13 en 17 uur krijgen álle kinderen zonder uitzondering een presentje: „Zo heb ik een eeuwig voorkomend probleem, steeds cadeautjes tekort, voor eenmaal opgelost."

*The show must go on.*



● *Trucopname van Jo Mathijsen: links in normale gedaante, rechts als clown.*
Foto: CHRISTA HALBESMA

*Eind dit jaar volgen opnieuw inspraakavonden*

# Nieuwe aanzet voor cultuurnota Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – De gemeente Heerlen doet een nieuwe poging om te komen tot een cultuurbeleidsnota. Die zou de versie uit 1969 eindelijk moeten vervangen. Eerst komt een conceptnota ter inzage te liggen, waarna een aantal inspraakavonden volgen. Deze procedure moet leiden tot een cultuurnota met een breed draagvlak.

Al vele jaren zijn vergeefse pogingen ondernomen om de volstrekt verouderde cultuurnota te vernieuwen. Maar diverse concepten struikelden op politieke verdeeldheid. In 1989 bijvoorbeeld hield de toenmalige cultuurwethouder Jos Zuidgeest een hoorzitting, maar het daar gepresenteerde concept verdween ook in de prullebak.

Ruim een jaar geleden werd alweer een nieuw ambtelijk concept door de commissie Cultuur afgekeurd. Pogingen om vervolgens met een extern deskundige aan de slag te gaan, strandden vroegtijdig.

Enige weken geleden kondigde wethouder Jo Evers een grootscheepse enquête aan onder cultureel Heerlen. Vervolgens zou dan mogelijk een extern bureau de cultuurnota gaan schrijven.

Maar in overleg met de commissie Cultuur is nu toch weer anders besloten. De externe deskundigheid is weer overboord gezet, omdat de commissie de voorkeur geeft aan de know-how binnen de gemeente.

Volgens afspraak volgt snel een nieuwe concept-nota. Die bestaat uit twee onderdelen. Een omschrijving van de Heerlense culturele instellingen, die geplukt wordt uit de begroting, en een algemene definitie van wat cultuur is. Dat tweede deel is opgesteld door CDA-raadslid Werner Janssen.

Het concept wordt ter inzage gelegd, waarna iedereen kan reageren. Deze reacties worden gebundeld. Vervolgens volgen twee of drie inspraakavonden. De gemeenteraad zou de met relevante inspraakreacties aangevulde nota dan moeten aannemen.

## Visitekaartje



● *Het stationsgebouw van Nuth en de directe omgeving hebben een metamorfose ondergaan. De verbouwing van het station heeft ruim 300.000 gulden gekost. De kosten voor de afwerking – voor rekening van de gemeente Nuth – bedragen een kwart miljoen gulden. Het nieuwe station vormt het visitekaartje voor Nuth. In het station is een wachtkamer, een plaatskaartenkantoor en een magazijn gerealiseerd. Voor het station zijn verkeersremmende maatregelen genomen. Auto's die via de snelweg Nuth binnenrijden, moeten voortaan voorrang verlenen aan het verkeer dat van de Nuinhofstraat komt. Alleen een bushalteplaats staat nu nog op het verlanglijstje.*
Foto: FRANS RADE

# Heerlen eens met Sieben

HEERLEN – De gemeente Heerlen heeft een akkoord bereikt met de firma Sieben aan de Schelsberg. Sieben zal zijn assortiment beperken.

De gemeente wilde dat Sieben zich alleen nog beperkt tot de verkoop van bouwmaterialen. De verkoop van doe-het-zelfartikelen zou strijdig zijn met het bestemmingsplan. Sieben ging hiertegen in beroep bij de Raad van State. Die bepaalde in een tussenvonnis dat beide partijen in onderling overleg moesten bepalen welk assortiment Sieben mag voeren. Dat is nu gebeurd.

De zogeheten bodemprocedure, de uitgebreide behandeling van de zaak, bij de Raad van State loopt gewoon door. Een uitspraak wordt pas over twee jaar verwacht. Het optreden van Heerlen tegen Sieben en de inmiddels niet meer aan de Schelsberg gevestigde zaak Alvie was een gevolg van een eerder ingrijpen tegen textielzaak Hendriks. Deze buurman van Sieben moest de verkoop van leren meubels staken.

# Boer Simpelveld mag zijn stallen niet meer gebruiken

Van onze verslaggeefster

HULS/SIMPELVELD – Veehouder Gerard Kleijnen mag de oude stallen en de silo's op zijn bedrijfsterrein aan de Wijnstraat in Simpelveld voorlopig niet meer gebruiken. Elke overtreding tegen deze uitspraak van het Gerechtshof in Den Bosch kost de boer vijfhonderd gulden per dag.

Het Gerechtshof heeft ook bepaald dat Kleinen zijn veestapel moet inkrimpen tot 295 mestvarkens, 20 stuks melkvee en 15 stuks jongvee. Hiermee lijkt een – voorlopig – einde gekomen aan het jarenlange juridische gevecht tussen de buren John en Monique Muytjens en de familie Kleinen. Het echtpaar Muytjens protesteert al vanaf 1988 tegen het boerenbedrijf van buurman Kleinen, dat stank- en geluidsoverlast zou veroorzaken.

De familie Kleinen runt het familiebedrijf sinds 1971 met een zogenaamde oprichtingsvergunning. In 1982 heeft Kleijnen een uitbreidingsvergunning gekregen om zijn bedrijf te verbouwen, waarna hij in 1989 een vergunning kreeg voor de uitbreiding van het bedrijf tot 300 varkens en 68 koeien. Voor de familie Muytjens was dit onaanvaardbaar.

„Het is nooit onze bedoeling geweest om het bedrijf van Kleinen kapot te maken, maar we zijn wel erg blij met deze uitspraak," zegt adviseur Meijers van de familie Muytjens.

Raadsman Putters van de familie Kleinen overweegt in cassatie te gaan tegen het vonnis. „Kleinen hoeft zijn stallen niet af te breken van het Gerechtshof. Dat bewijst dat het hof het bedrijf accepteert, dat stemt ons hoopvol."

Kleinen wil binnenkort een nieuwe aanvraag indienen bij de gemeente Simpelveld voor een hinderwetvergunning. Putters twijfelt er niet aan dat de gemeente Simpelveld het boerenbedrijf alsnog legaliseerd.

Volgens adviseur Meijers is de familie volstrekt kansloos. „We hebben hier te maken met een feitelijk arrest, dus cassatie is echt onhaalbaar," zegt hij. „Ook een nieuwe hinderwetvergunning kan Kleinen vergeten, want het vonnis is al betekend en dus onherroepelijk. De procedure voor een nieuwe hinderwetvergunning gaat minstens vier jaar duren. Tot die tijd moet Kleinen zich aan dit vonnis houden."

## Bijzondere schoenen Landgraaf gestolen

LANDGRAAF – Orthopedische schoenmakerij Hanssen in Landgraaf doet een beroep op degenen die donderdag een bedrijfsauto hebben gestolen.

In de groene BMW zaten orthopedische schoenen en patiëntengegevens, die voor het bedrijf een waarde van circa 15.000 gulden vertegenwoordigen. Voor anderen zijn ze echter nutteloos. Het aan de de Hereweg in Landgraaf gevestigde bedrijf hoopt dat de dieven van de auto de spullen daarom op een of andere manier terugbezorgen. Hanssen maakt aangepaste schoenen voor gehandicapten. Volgens een woordvoerster van het bedrijf zijn ze daarom niet door anderen te dragen. De auto werd donderdagavond gestolen vanaf een parkeerplaats aan de Brughofweg in Kerkrade, nabij kasteel Erenstein.

**in gesprek**

## ● Golfbaan

Een simpel bericht in de krant: Streekgewest slikt tekort op golfbaan. Daarbij een simpele oplossing: via de afvalstoffenheffing zal dit tekort bij de burger in rekening worden gebracht. Bij mij is de grens bereikt. Ik zal het aanslagdeel 'tekort golfbaan' via de afvalstoffenheffing weigeren.

De regenten van het Streekgewest beloofden nog niet zo lang geleden dat de aanleg van de golfbaan een goudmijntje was. Het zou de burger geen cent kosten. Nu ziet het er naar uit dat de golfbaan het Primosa van Brunssum wordt. De regenten maken het verder onmogelijk de ongetwijfeld gigantisch stijgende afvalstoffenheffing in de komende jaren te slikken. Deze oneigelijke toevoeging aan de afvalstoffenheffing maakt alle zorgvuldig opgebouwde bewustwording ten aanzien van ons milieu in één klap volkomen ongeloofwaardig. De regenten zijn in de afgelopen jaren herhaaldelijk door diverse groeperingen op de vingers getikt inzake de ondoorzichtigheid en ondeskundigheid. Het Vrouwenappèl in Landgraaf weigert bijvoorbeeld al jaren goedkeuring te geven aan de gemeentelijke bijdrage aan het Streekgewest. Burgers van Kerkrade, Landgraaf, Brunssum, Onderbanken, Heerlen/Hoensbroek en Voerendaal, wilt u nog even terugdenken aan die gedenkwaardige streekgewestvergadering van 12 oktober jl. Is er na de Middeleeuwen dan niets veranderd en laten we ons nog steeds als horigen en lijfeigenen behandelen? Ik niet, ik maak me vrij en betaal de extra-heffing niet.

**LANDGRAAF, Annie Klein**

## ● Bakker

Waarom moet het Limburgs Dagblad de mensen de indruk geven dat bakker Pijls uit Kerkrade tegen een vriendenprijsje aan de gemeente Kerkrade een vlaai aanbiedt voor een vriendendienstje? Hiermee ga ik niet bakker Pijls verdedigen, want ik ken de goede man niet eens. Wel wil ik duidelijk maken dat ik het er niet mee eens ben dat men zomaar suggereert dat er in de gemeente Kerkrade gesjoemeld wordt door het gemeentebestuur. Is er de afgelopen maanden niet al genoeg gesuggereerd in diverse kranten omtrent het handelen van politici in Limburg ? Zijn er al niet genoeg beschuldigingen geuit die men niet kan hard kon maken ? Het
stuit mij tegen de borst dat het Limburgs Dagblad in een artikeltje in de koffiekolom de indruk schept dat er bij het aanbieden van een taart wel meer achter zal zitten dan alleen de betaling voor verrichte werkzaamheden.

**LANDGRAAF, Bert van Heumen**

*Bij de koffie*

## *Politie*

● *Het Politie Opleidingscentrum Zuid-Nederland in Heerlen gaat een samenwerkingsverband aan met een soortgelijk centrum in Boedapest (Hongarije). Een viertal functionarissen van de Hongaarse politieschool heeft verleden woensdag een bezoek gebracht aan Heerlen. „Het viertal was hier om te bekijken hoe wij de politieagenten instrueren zich te gedragen als er bekeuringen worden uitgereikt en tevens hoe wij omgaan met conflicthantering," aldus J. Beiten van het politie-opleidingscentrum.*

## *Politie 2*

● *De Hongaren waren dinsdagavond in Warnsveld in het politiestudiecentrum, donderdag hebben ze de terugreis aanvaard. „We hebben hen voorgesteld een samenwerkingsverband aan te gaan, als ze daar wat in zagen. Ze waren nu al zo enthousiast daarover dat ze meteen op dat aanbod wilden ingaan. Hoe die samenwerking gestalte moet krijgen en wat er precies gaat gebeuren, weten we nog niet," zegt Beiten. Wij weten het misschien wél: Maygar népköztárasaság, hortbágy nagy alföld kiprich tisza hagyományai. Maar je kunt er ook anders over denken.*

## *Chaos*

● *Het centrum van Heerlen ligt momenteel overhoop. Vooral automobilisten wordt het leven zuur gemaakt. Uiteraard moeten die stank-, lawaai-, NOx- en CO2-producerende voertuigen zo snel mogelijk door en uit het centrum worden geloodsd. Maar de manier waarop de gemeente Heerlen dat nu heeft aangepakt verdient zeker geen milieuprijs. Het meest chaosverhogende aspect wordt gevormd door de stoplichten die gewoon doorwerken alsof er niets aan de hand is. Zo kan het zijn dat je een kleine minuut staat te wachten voor een rood licht, terwijl op dat moment een weg die afgesloten is groen heeft. Het gebeurt niet alleen in het centrum, ook bij de werkzaamheden aan de Stadsautoweg heeft men niet de moeite genomen om de lichten uit of om te zetten.*

## *Pifram*

● *In deze tijd bereiken ons af en toe ook nog zeer positieve berichten. Zo werd in het Amazonegebied een nieuwe aapsoort ontdekt. Het apennieuws kreeg snel een staartje. Want toen een bejaarde boer uit de Kaukasus dat hoorde, klopte hij aan bij de plaatselijke zoölogenclub. Hij meldde dat zich in de rotsachtige weide achter zijn boerderij reeds enige jaren een aantal piframmen schuilhoudt. Deze rammenfamilie werd reeds drie eeuwen uitgestorven gewaand.*

## *Pifram 2*

● *Piframmen vallen op door hun gele ogen en paarse, kleverige tong, waaraan de voor hen geschikte grassoorten blijven plakken. Als de zon opkomt, maken ze een zacht, piffend geluid, waaraan ze hun naam danken. Verder kenmerkt het piframmengeslacht zich door een laag voortplantingsvermogen. Eens in de elf jaar wordt een piflammetje geboren. Daartegenover staat dat deze Kaukasische herkauwers soms dertig jaar kunnen worden.*

## *Pifram 3*

● *Uiteraard kreeg de boer het verwijt naar zijn hoofd geslingerd dat hij nu pas met de zeldzame piframmen op de proppen kwam. Hij antwoordde dat hij het geheim van de dieren voor zichzelf wilde houden. Bovendien was hij bang dat de rammen, schuw als ze zijn, verjaagd zouden worden en zodoende zijn vriendschapsband met de kleine kudde verbroken zou worden. Zijn relatie met deze zeldzame specimen ging zelfs zo ver, dat de familie ten tijde van kerst medewerking verleende aan zijn levende privé-kerststal. Maar waarom heeft hij zijn geheim uiteindelijk verklapt? „Op de eerste plaats heb ik niet lang meer te leven en ten tweede vrees ik uitsterving van de familie, want het laatste lammetje is al weer vijftien jaar geleden geboren. Misschien dat de wetenschap iets voor de piframmen kan doen. En ten slotte had ik er genoeg van constant in de anonimiteit te blijven." Wie in de koffiekolom belandt, blijft inderdaad allesbehalve anoniem.*

## Motoren en scooters

### Honda CBR 600 F

100 Pk, bwj. 3-'92, 7.700 km., 1½ jaar garantie, als nieuw. ƒ 15.500,-. Tel. 045-445183.

Zien is kopen: Shopper Honda SHADOW V.T. 1100, geen 2e zo mooi, ƒ 12.900,-. 045-323830.

Te k. HONDA Shadow 1100 Tel. 045-216045.

KAWASAKI GPZ 900 R, bwj '85, i.z.g.st., pr. ƒ 6.800,-. Tel. 045-420622.

Te k. YAMAHA RD 350, bwj. '82, model '90, ƒ 3.800,-; KTM 500 bwj. '82 ƒ 1.000,-. Tel. 045-270158.

Te k. YAMAHA DT 175, en MZ met zijspan; XS 650; GT 500. Tel. 045-217330.

Te k. HONDA XR 600 R. Op de Dries 55, Berg en Terblijt. Tel. 04406-42688.

Te koop SUZUKI GSX 550 ES, bwj.'84, i.z.g.st., vaste pr. ƒ 6.500,-. 045-317031.

Te koop HONDA XL 500 S, bwj. '81, i.g.st., vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 046-339180.

KAWASAKI ZZR 600, bwj. '91, ƒ 12.500,-. Tel. 046-518676

SUZUKI 750 GSX, '80, 58.000 km, ƒ 4.000,-; Honda 550 Four, '77, 37.000 km, ƒ 2.000,-. Tel. 045-352668.

Te koop HONDA XR 600, bwj. '90, WP vering, ƒ 6.500,-. Tel. 046-520236.

Te k. SUZUKI GS 750, bwj. '79, kl. bordeauxrood, mooi. Tel. 046-528337.

Te koop KTM off the road, i.z.g.st., ƒ 1.850,-. Tel. 045-711493.

Te koop HONDA 500 XR, bwj. 1980. Vraagprijs ƒ 2.000,-. Tel. 045-422639.

Te k. KTM 250 Enduro, bwj. '89, nw. model, i.z.g.st. Eschdijk 5, Geulle.

Te k. HONDA CB650, met kap en koffers, bwj.'79 vr.pr. ƒ 1.750,-. Tel. 045-421332

Te k. HONDA XL 600R, off the road, bwj. '85, prijs ƒ 4.500,-. Tel. 045-318742.

Te k. YAMAHA 750 XS, bwj. '80, i.g.st., pr.n.o.t.k., tevens Maico crossmotor prijs ƒ 250,-. Na 18 uur. Tel. 045-225309.

Koopje! Uniek mooie KAWASAKI ZZR 1100. 045-274121, Brunssum.

Te k. KAWA Z 650, bwj.'77, km.st. 48.000, i.z.g.st., pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-312012.

Te k. HONDA CBR 1000F bwj. '89, kl. zwart/rood, km. st. 17.000, pr. ƒ 12.000,-. Tel. 045-224449.

SUZUKI GSX 1100 ES, bwj. '83, winterprijs ƒ 4.300,-. Tel. 045-425996.

KAWASAKI ZZR-1100 5-'92, 9.000 km, ƒ 18.950,-. Auto Weekers, 04906-1387.

Te k. HONDA CBR 1000F, nw. model, bwj. '89. Vr.pr. ƒ 12.500,-. Tel. 045-425275

HONDA Shadow 750, bwj. '85, 25.000 km., pr. ƒ 6.950,-. Tel. 04493-4929.

Te k. KAWASAKI G.P.Z. 750, bwj. '87, 11.000 km. i. st.v.nw., vr.pr: ƒ 9.750,-. Te bevr. Grotestr. 19 N'hagen. Tel. 045-319160.

Te k. HONDA GB 500, '91, in nw.st., pr. ƒ 8.000,-. Tel. 046-744058, na 18.00 uur.

Te k. SUZUKI 1.4 Intruder, bwj. '90, z.g.a.nw., zwart/grijs. 04750-11228/ 10095.

KOOP nu in oktober een fiets of bromfiets en betaal pas vanaf januari 1993. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. 045-211486.

Te k. div. overj. en gebr. ATB- en racefietsen o.a. Giant, Coga en Raleigh; Vespa en Maxi bromf., uit voorraad leverbaar. Ook Oakley brillen. Bert Rekers, Willemstr. 85 Heerlen. Tel. 045-726840.

Te koop gevr. Home-trainer. Telefoon 045-751285.

Te k. VESPA Ciao sterwielen, bwj.'90, i.z.g.st., ƒ 850,- 045-719517 na 17.00 uur.

Te k. HONDA MT5 bwj. '85, pr. ƒ 800,-. Tel. 045-442116

Te k. VESPA Ciao, pr. ƒ 950,-. Gerard Doustraat 5, Heerlen/Meezenbroek.

PUCH Maxi met verzekering pr. ƒ 285,-. Tel. 045-416023 na 12.00 uur.

Te koop HONDA MTX, '90, z.g.a.nw. Tel. 045-458109.

Te k. VESPA scooter, PK 50 S, 6½ mnd. oud, km.st. 2.100, als nw. 045-750587.

Te k. HONDA MT5 inruil automaat mogelijk. Tel. 045-725271.

Te koop VESPA Ciao, met sterwielen, 2 jaar oud. Tel. 04498-51567.

Te k. VESPA Ciao en snorbrommer, in nw.st. Tel. 045-321231.

VESPA Ciao met sterw. Tulpstr. 68, Heerlen.

Te k. HONDA MTV 5, verzekering, bwj. '87, vr.pr. ƒ 795,-. 045-720745.

### Volvo Ski Open bij Jac Klijn vandaag 17 oktober

Tijdens onze Ski-Open Happening, veel informatie over WINTERSPORT
Wintercontrole beurt en ruitgraveren tijdens Ski-Open voor slechts ƒ 45,-
Iedereen is welkom. Toegang gratis.
VOLVO DEALER JAC KLIJN KERKRADE,
Strijthagenweg 123, Dentgenbach. Tel. 045-458000.

## Zeilen/Boten

Te k. BUITENBOORDMOTOR Mercury 15 PK, 3 jr. gebruikt in vakantie, z.g.a. nw. vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-312427.

Te k. stalen MOTORCRUISER 11,5 mtr lang, mooi, compleet schip. Tel. 09-32...6666949.

Te koop luxe WOONARK met vaste ligplaats. Tel. 04498-58512.

## Zeeland

STACARAVAN te huur, voor lang weekend of gehele Herfstvakantie. 5 min. van strand. Inl. 01152-2119.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Caravans/Tenten

### Campers

Van 90 DM tot 250 DM, verhuur nog mogelijk voor in de herfstvakantie. Inlichtingen: zaterdag van 12.00 - 16.00 uur in Herzogenrath (Pannesheide), Nieuwstraat 211.
Hof Benneman, tel. 0949-245143430.

### Firma Gobbels camperverhuur

Von Liebigstrasse 29, 5132 Ubach-Palenberg.

Te huur in Echt

### overdekte boot en caravan stalling

Inlichtingen: 045-244321.

CHATEAU EN HOMECAR Onze ex-verhuur caravans nu in de aanbieding met fantastische kortingen, wees er snel bij want op is op!

### Ralon caravans

Donderdag koopavond. Brommelen 58 A, Geulle. Tel. 043-645079.

DETHLEFFS Caravans 1993. Bijna de complete collectie 1993 kunnen we u tonen. Tillemans Recreatie, ...land 19, Brunssum.

Vouwwagens en Caravans bij RIDDERBEKS! Kom eens kijken in Koningsbosch ...straat 180, 04743-2213.

... vakantie begint bij Bertels Caravanning. Opruiming van onze EX-VERHUUR caravans o.a. Caravelair, Sprite, Münsterland en Tredon. Nu duizenden guldens voordeel. Bertels Caravanning, Hommerterweg 256, Amstenrade-Hoensbroek. Tel. 04492-...0. Voor reparatie, schaderegeling en expertises.

De OLDE Caravan bv. Voor totale rekreatie, o.a. Wilk, Bayerland-Sprinter-Vitesse-Quartz-Award tourcaravans, onderdelen en accessoires, Verhuur. Ruime keuze uit gebruikte caravans en vouwwagens, is Uw adres. Dr. Nolenslaan 141 ind.park, nrd.Sittard. 046-513634.

Prachtige 4-pers. CHATEAU Grand Prix spl. 364, 1992, 560 kg. met Ten Cate ...tent, ƒ 8.800,-. Tel. ...-4457.

JAMET vouwwagens, modellen '93, tot ƒ 1.100,- voordeel. Nu kopen is geld verdienen. Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek Tel. 045-224280.

Te koop TOERCARAVAN merk Chateau Cantara, bwj. '87, in perfecte staat, geheel compleet. Tel. 045-223560.

Te k. 6-pers. STACARAVAN (12mx3m) gesl. luifel (12mx2.40m), opbergruimte en compl. inrichting. Camp. Molenheide, Houthalen België, pr.n.o.t.k. 045-727608.

Te koop HOBBY Luxe 420 TM inb. toilet, luifel. Tel. 04498-54664.

Te koop KIP toercaravan in z.g.st. met wintertent, kachel en koelkast ƒ 2.950,-. Inl. 04459-1598.

## Campers

Te h. 4-6 pers. nieuwe KAMPEERAUTO'S v.a. ƒ 725,- p.w., 045-216476 b.g.g. 04492-3311.

Te k. org. Westfalia KAMPEERAUTO, bwj. '84, met hefdak, ANWB gek. 045-216476 b.g.g. 04492-3311

Nu of nooit pracht CAMPER te koop 5-pers. met accessoires w.o stofzuiger! ƒ 24.000,-. Tel. 04405-2535

## Div. Binnenland

Te h. 3 gr. CARAVANS met voortent, aan de zee, ideaal voor kinderen, 2 in Scheveningen en 1 in Breskens. Tel. 04454-61668.

## België

ARDENNEN, voll. inger. vakantiewoning, herfstvakantie vrij. Tel. 04166-1631.

## Luxemburg

Camp. SIMMERSCHMELZ open 1-1 tot 31-12. L-8363 Septfontaines, Luxemburg. Tel. 09-352.307072.

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

## Frankrijk

Last minute dagtocht EURO-DISNEY, 3 nov., slechts ƒ 130,-. Info.: tel. 045-454700.

## Campers

CAMPER Merc. 406 240 D, 70 Pk., moet u van binnen zien. ƒ 15.500,-. Autobedr. B. Aretz en Zn. 045-721268.

GEDR.PROBLEMEN met Uw hond? Bel M. Honings, gedipl. gedr.therapeut. Limb. Inst. Hondenopvoeding. Tev. geh.cursus en puppy-training. 046-510173

VOGELS, eenden, fazanten, rasldppen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, holdieren, Klein America Achel(B) 09-32-11644489

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. Perzische KITTENS in diverse kleuren v.a. ƒ 350,-. Tel. 045-453037.

Te koop Syberische HUSKY'S met stamboom, ontwormd en ingeënt, beide ouders aanw. 045-327105.

Te koop 2 TERVEURENSE herders teven, 4 mnd en 8 mnd; 1 Groenendaeler teef, 4 mnd. 04408-2282/1380.

Te k. DWERGPOEDELS, klein soort. (Toy poedels). Ingeënt en ontwormd. Tel. 04750-16590.

Te k. div. soorten VOGELS. Troereberg 2, Ubach over Worms.

Te koop DWERGSCHNAUTZER pups, peper en zout kleurig met stamboom, ontwormd en ingeënt. Tel. 04928-3581.

Prachtige blonde BOUVIERPUPS, HD vrij, prima stamboom, schrift. garantie. Tel. 04138-75668.

Te k. ROTTWEILERPUPS, vr.pr. ƒ 450,-. Tel. 043-475654

Te k. gestr. BOXER pups met stamboom, vader Ned. kampioen. Pups bemidd. N.B.C. tevens gele teef 2½ jr. 04760-72096.

Gratis af te halen jonge KATJES. Tel. 045-241609.

Te k. veelzijdigheids ZADEL merk Kiffer, zeer mooi, vr.pr. ƒ 400,-. Tel. 045-463018.

Te koop mooie DWERGSCHNAUTZER pups met stamboom. 04936-96748.

Te koop zwarte DWERGSCHNAUTZERS met stamboom, geboren 26-7-'92. Tel. 04950-30527.

Diverse soorten VOGELS te koop. Laurierstr. 66, Heerlen

Te k. jonge grijze ROODSTAARTEN, ƒ 550,- p.st. Hoofdstr. 52, Kerkrade.

2 Duitse HERDERTJES te koop, ingeënt, ontw. met stamboom. Tel. 046-755832

Duitse HERDER te k., zeer lief, waakzaam met stamb., HD-vrij. Tel. 046-755832.

Honderennen, paardeboxen hekwerken en alles voor uw huisdieren. SANE, Maastrichtersteenweg 198, Maaseik: 09-3289562616.

Te k. 2 Perzische KATTEN, ƒ 200,-, per stuk. Fossielenerf 670, Heerlen. 045-226942 zat. na 18.00 uur.

Te koop nest MECHELSE herder-pups, ontwormd en geënt. Tel. 04754-81269.

COLLIE-KENNEL from Lady Lucia heeft een collie pup met stamb. 045-462167

Weg. omst. ROTTWEILERTEEF te k. 6 mnd. Alleen in goede handen af te geven. Vr.pr. ƒ 400,-. Bellen zat. na 15.00 uur. 045-465598.

Te koop jonge TECKELS, zuiver ras. Tel. 04406-16076.

Te koop HONDENKARRETJE, prijs ƒ 300,-. Tel. 046-376607.

Te k. lief RIJPAARD 1.60 mtr, vosruin, 5 jr., vr.pr. ƒ 4.500,-. Tel. 045-243616.

Te k. nog enkele Perzische KITTENS, div. kleuren, ƒ 250,-. Breukerweg 44, Heerlen. Tel. 045-723786 tot 19.00 uur.

Te k. PRACHTROSELLA'S en splendid parkieten e.a. Tel. 045-257154.

Afghaanse windhondenkennel AL-SHURA'S heeft pups te koop. Tel. 045-214805.

Te koop HAAGCONIFEREN v.a. ƒ 7,- tevens haagtaxus. Raadhuisstr. 29, Hulsberg. Tel. 04405-2101.

Te k. PUPS van Heidewachtels, Collies, Groenendaelers, Keesjes, Shelpies, Pinshertjes, ruwh. Tekkels, Poedels, Maltezers, Yorkshire Terriers, Westhighland Terriers en leuke bastaardhondjes ook Boomers. Tel. 04958-91851 (bij Weert). Dagelijks geopend maar ma. 19 okt. gesloten.

Te koop 1-jarige WELSH Pony, merrie. Tel. 045-422865.

Te koop DISCUS-AQUARIUM zeer compleet. Tel. 045-424350.

Te k. 2 prachtige mini-pony VEULENTJES, mini-merry met pap. Tel. 04492-3112.

### Tekstverwerken in twee dagen

Op een intensieve tweedaagse cursus leert u werken met WordPerfect 5.1. Groepjes van max. 5 personen. Lesdata: Maastricht 27/28 okt., Heerlen 4/5 nov. Info: PC Typers 05765-2603 (fax 05765-1312).

ANWB en Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn voor al Uw rijbewijzen, motor, auto, vrachtauto, bus trekker en oplegger, auto en vrachtauto met aanhangwagen, opleiding voor alle chauffeursdiploma's. 045-321721 Landgraaf. 8 en 10 daagse opleiding mogelijk.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

### ANWB Autorijleskamp

**Met speciale off-season korting**

Nu met extra korting van ƒ 250,- voor de periode van half september tot half december. Bel nu rechtstreeks:

**ANWB Den Haag ☎ 06-8860**

Theo van Bentum

### Verkeersschool

Nieuwstraat 86,
6431 KW, Hoensbroek.
*8 DAAGSE kursus
*8 WEEKSE kursus
MOTOR
AUTO
VRACHTAUTO
TREKKER OPLEGGER
DAF 95
alle chauffeurs opleidingen.
Voor meer informatie:
09.00-18.00 uur.
Nieuwstraat 86
☎ 045-217487

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

Dries S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C-D of E binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, gar., 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Interverkeers-academie met het internationale karakter. Uw rijbewijs voor ƒ 1.995,- met EXAMENGARANTIE voor jong en oud. Tel. 04451-1795.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

### Chalet Treebeek.

Alleenstaanden iedere zat. en zond. gezellige dans- en contactavond in de kelderbar "La Chalet". Dond. alleenstaandenbal in de bovenzaal, dj. Richard. Aanv. 21 u. Zaal open v. 20 u. Komeetstr. 25a, Treebeek, 045-211375.

### Aids infolijn

**Bel gratis**

**06-0.22.22.20**

Maand. t/m vrijd. van 14.00 tot 22.00 uur.

**Pb. 22050 Nuth.**

Weduwn., 52 jr., zoekt alg. kennism. met WEDUWE of alleenst. vrouw. Br.o.nr. B-2792 L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

MAN 48 jr zkt vrouw, om een ser. rel. mee op te bouwen. Br.m.foto o. nr. B-2920 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Weduwe zkt HEER aanvang 70, uit beter milieu, om samen nog wat van 't leven te maken, veelz. interesse. Br. o.nr. B-2931, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

**Stork Limburg BV** is één van de 85 werkmaatschappijen van het Stork concern, dat in 1991 een jaaromzet van 3,5 miljard gulden had en 17.000 werknemers. Daarmee is Stork het grootste concern in Nederland op het gebied van industriële produktiesystemen en technische dienstverlening aan de industrie.

Stork Limburg BV verzorgt nieuwbouw en onderhoud van produktie-installaties in alle takken van de industrie in de vakgebieden: werktuigbouwkunde, elektrotechniek, instrumentatietechniek en facilitaire technieken. De dienstverlening vindt zowel mono- als multidisciplinair plaats. Onze dienstverlening is klantgericht en van een hoogwaardig niveau. Hierbij neemt vakmanschap, flexibiliteit en eigen verantwoordelijkheid een belangrijke plaats in.

Stork Limburg BV stelt zich tot doel in de Euregio de best gekwalificeerde multidisciplinaire industriële dienstverlener te zijn.

**Binnen onze ambitieuze organisatie is ruimte voor....**

- **Servicemonteur HVAC (heating, ventilation, airco)**
  MTS-E bij voorkeur met applicaties Meet- en Regeltechniek en Klimaatbeheersing. Rijbewijs-B/E. (referentiecode FS 1)
- **Machine-bankwerker**
  Opleiding op SOM-secundair niveau en relevante werkervaring. (referentiecode WW 1)
- **Appendage-werker**
  Opleiding op SOM-primair niveau en ervaring in montagewerkzaamheden. (referentiecode WW 2)
- **Lasser / constructie-apparatenbouwer**
  LTS-W met vakdiploma's lassen en basiskennis van constructie-apparatenbouw. (referentiecode WW 3)
- **Constructie-apparatenbouwer.**
  SOM-primair met relevante werkervaring. (referentiecode WW 4)
- **Machine-werker (draaien/frezen)**
  SOM-primair Draaien/Frezen met relevante werkervaring. (referentiecode WW 5)
- **Lassers (Montagedienst)**
  LTS-W met vakdiploma's lassen. (referentiecode MD 1)
- **1e Pijpmonteurs**
  SOM-primair Pijpenbewerken met relevante werkervaring. (referentiecode MD 2)
- **Monteur Dienst Weegwerktuigen**
  MTS-E of gelijkwaardig. Rijbewijs B/E. Bereidheid tot deelname wachtdienstrooster. (referentiecode EIS 1)
- **Elektromonteur**
  LTS-E met aanvullende vakmansopleiding. (referentiecode EIS 2)
- **Hoogspanningsmonteur**
  V.E.V. Sterkstroommonteur bij voorkeur aangevuld met de opleiding "Eerste Monteur Hoogspanning". (referentiecode EIS 3)
- **Instrumentatiemonteur.**
  LTS-E plus Installateur Meet- en Regeltechniek. (referentiecode EIS 4)

**Wie wil er ook de beste zijn?**

**Wat wij u bieden**
Naast de arbeidsvoorwaarden volgens de CAO voor de Metaal en Elektrotechnische industrie én aanvullende Stork Limburg BV regelingen bieden wij u een uitdagend taakgericht werkklimaat.

**Uw reactie**
Uw reactie, met vermelding van de referentiecode, dient u schriftelijk vóór 2 november a.s. te richten aan Stork Limburg BV, Afdeling Personeel & Organisatie, Postbus 1161, 6160 BD Geleen.
Van iedere vacature is aanvullende informatie beschikbaar. Deze is op aanvraag verkrijgbaar. Bel hiervoor naar Mw. N. Smeets, Secretariaat Personeel & Organisatie telefoon 046-764272.

**Tijdens MECC Job vindt u ons in stand N 221.**

**STORK®**

## KIJK EENS NAAR JE KANSEN IN DE WERELD VAN STORK

DAME, 55 jr., z.k.m. man. Br.o.nr. B-2855, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

VROUW z.k.m. bi-vrouw, lft. ca. 40 jaar. Br.o.nr. B-2906 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Alleenst. MAN, 65 jr., slank post., 1.80 mtr., z.k.m. slanke vrouw met enige ontwikk. en eveneens beh. milieu, voor event. vriendschap of meer. Br.o.nr. B-2923 LD, Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Alleenst. wed. eerlijk en mededebewust zou graag relatie opb. met spontane HEER, goed milieu 58-68 jr, om samen het leven te veraangenamen. Br.o.nr. B-2924 L.D. Pb.2610, 6401 DC Heerlen.

ALLEENSTAANDEN werkgroep 't Gulikshoes, hoek Agricolastr.-Ophoven 1, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verpl. Inl. 046-747962.

Zoekt u een man, vrouw of paar voor kontakt, relatie of blinddating. Inschrijvingskosten ƒ 50,- p. jaar. Info/ insch. van 10-14.00 uur. DATING Buro Heerlen Tel. 045-414070.

Nette vrouw, middelbare leeftijd, zoekt fijne partner 50-60 jr. om samen gelukkig te zijn. Br.o.nr. B-2827 Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Alleenstaande vrouw, 50 jr. zoekt lieve ser. en begripvolle MAN om samen nog iets van het leven te maken. Sportief en houden van gezelligheid, huiselijkheid. Br. met tel., event. foto o.nr. B-2932, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Jonge man, 30 jr. goed uitziend (i.b.v. auto en flat), zoekt langs deze weg lieve eerlijke VROUW, gesch. geen bezw., kinderen welkom, geen uitgaanstype. Br. liefst met foto, op eerlijke wijze retour, Br.o.nr. B-2936 Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wed. 75 jr. zoekt lieve charmante MAN voor LAT-relatie, financiel onafhankelijk. Brief liefst met foto onder nr. B-2937 L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

### Woont u in Limburg?

en zoekt u een partner? Ruim 80% vindt bij DATE binnen enkele maanden een relatie (5.000 partnerzoekers). Wilt u meer weten? Bel vrijblijvend, ook 's avonds: Heerlen mevrouw Willemse 045-215.481.

### Stichting Date

Erkend Stichting consumentenbelangen bij relatievorming.

### Drie Goede Redenen

Om JUIST NU tot een inschrijving over te gaan.
Meer weten? Bel:
Heerlen/Maastricht e.o. : 045-726539 mevr. Luchtman
Roermond e.o. : 04750-15534 mevr. Nabarro
Of stuur de bon naar : Postbus 525, 6040 AM Roermond of Postbus 5050, 6401 GB Heerlen.

BON VOOR GRATIS BROCHURE
Dhr./Mevr. ..............................
Adres: ..............................
Woonplaats: ..............................
Telefoon: .................. leeftijd ..........

### Mens en Relatie

lid Alg. Vereniging Relatiebureaus (AVR)
Vraag ook naar onze feestavonden en reizen !!

MARJA SCHIKS

### Partner Consult

Adviesbureau voor partnerkeuze in Zuid-Nederland, voor het Acad., HBO en goed MBO-niveau.

U hebt het druk, vrienden en hobby's, maar mist die ene partner. Gebaseerd op uw wensen en mijn ervaring, mijn intuïtie en kennis over mijn cliënten, houd ik een persoonlijke zoektocht, namens u, naar een passende partner. Informatie: 043-255448, Lid. Alg. Ver. Relatiebureaus.

Met de feestdagen is niemand graag alleen. Jij toch ook niet? Zet daarom nu de stap en bel met relatieburo HESTIA. Wij zijn een jong en energiek team dat graag de tijd voor je neemt. Bel: 043-645882.

Te k. alles i.z.g.st., KINDERWAGEN (3 in 1) zachtgeel met acc., nw.pr. ƒ 1.100,-; box (plankhout); bedstandaard (chrome). Samen ƒ 500,-. Tel. 045-222348.

Te k. d.blauwe KINDERWAGEN Bebécar 3-in-1 pr. ƒ 350,-; campingbedje ƒ 65,-; massief grenen ledikant m. matras en dekbed ƒ 175,-. Tel. 045-727261.

Te k. zeer mooie BRUIDSJURK, met lange sleep en sluier, lange mouwen, mt. 42, gedr. 5-'92, pr.n.o.t.k 045-455815 b.g.g. 311619.

Te k. BRUIDSJURK maat 36-38, Italiaans model. Tel. 045-227837.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

SCHOONHEIDS-massage-ped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-68561.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/ offerte. Bel 045-453818.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

INSTALLATIETECHNIEK Meessen voor het leveren en plaatsen van al uw sanitair, c.v. en loodgieterswerk. Tel. 045-445211.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Bankstellen. Renovatie/herstoffering of nieuwe creaties in leder. "Edelvakman" EUROSALON NEW (baan naar Bree) Peer-België. 09-3211-634591 ook op zaterdag en zondag geopend. Dinsdag gesloten.

Renovatie, montage en reparatie aan uw AANBOUWKEUKEN. Gratis offerte. Info 045-751145.

Gedipl. SCHILDER kan nog schilder- en behangwerk aannemen, tel 04450-1970

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 648919.

SALONTAFEL, bla... sief eiken, doorsne... ƒ 350,-. Info: 045-45...

Te koop eiken BA... met losse kussen... 045-256741 na 18.00...

Grenen 1-pers. ... KAMER met 2 ... ƒ 400,- tel zat. 045-2...

Pracht. zwaar eiken... STEL 3-1-1, als ... ƒ 575,-. 045-323830...

Te koop goed onde... leder eik. BANKST... pr.n.o.t.k., tel. 046-7...

Blank eiken BA... eethoek, salontafel ... kastje, div. lampen... Tegen zeer scherp... te halen. Tel. 04492-...

Te k. weg. pl... eiken KAST, br. 1... 1.26 mtr. plus ... met tegelblad, pr.n.o... 045-227202.

Oud eiken KAPST... vaste bank en ... Schandelerstraat 40...

Te k. wegens ... BANKSTEL gestoff., ... eik. salontafel, eik, ... les nieuw, pr. ƒ 3... pers. slaapk. wit, ... 045-313786.

Te k. aangeb. ... West-Minster hang... klokkenspel, zwa... lontafel en bijzet... les t.e.a.b.). 045-75...

Te koop eiken JAC... h. 1.55xbr. 2.25. ... 715525.

Te koop ijzeren L... clubs, kasten, stoe... lampenkap, eetho... 045-741456.

Piccolo's in het L... Dagblad zijn groot... SULTAAT! Bel: 045...

Voor Piccolo's zie verder pagina ...

Van onze sportredactie

*Personele problemen bij Fortuna stapelen zich weer op*

# Mordang scheurt enkelbanden

SITTARD – Tegenslagen blijven Fortuna Sittard achtervolgen. Vlak voor de belangrijke competitiewedstrijd tegen Dordrecht '90, vanavond om 20 uur in de Baandert, heeft ook Jos Mordang afgehaakt. Hij scheurde in de laatste minuut van de training, gisterenochtend, zijn linker enkelband. Meteen werd hij naar het ziekenhuis gebracht waar hij 's middags al geopereerd werd. Naar verwachting is hij pas na de winterstop weer inzetbaar.

De blessure van Jos Mordang is de derde tegenslag die trainer Chris Dekker deze week te verwerken kreeg. Patrick Deckers, de linkermiddenvelder liep in de wedstrijd van Jong Oranje tegen Jong Polen een diepe vleeswond op, die met 14 hechtingen genaaid moest worden. Ronald Pieters verstapte zich deze week en mag naar verwachting vier weken toekijken. Dominique Vergoossen (voet) en Richard Custers (heup) zijn ook nog niet beschikbaar.

Door al deze tegenslagen is de voorbereiding van Chris Dekker op de wedstrijd van vanavond danig in de war gestuurd. „Eerst moest ik de plaats van Deckers opvullen, nu komt daar de blessure van Jos Mordang nog bij. Daarom heb ik voorlopig zeventien spelers in de selectie zitten."

Joseph Szalma en Fred de Jong zijn er weer bij maar of ze spelen weet ik nog niet. Het hangt ervan af hoe fit ze vanavond zijn," aldus Dekker, die het belang van de wedstrijd tegen Dordrecht duidelijk ziet. „Deze wedstrijd moet gewonnen worden anders komen we echt in de problemen. Ik denk echter dat we, in tegenstelling tot eerdere wedstrijden, de zaak achterin op orde hebben."

Ook Huub Driessen heeft alle vertrouwen in zijn verdediging. „We gaan met elf spelers verdedigen en met elf aanvallen. Dat is het belangrijkste. Het is onzin om alleen de verdediging de schuld te geven van alle tegengoals. We zijn alle elf aan een doelpunt schuld en kunnen ook alle elf juichen als we er een gescoord hebben. Tegen Dordrecht is het vooral belangrijk dat we winnen om van die laatste plaats af te komen. Daarbij komt dat bij die club Han Berger de trainer is en dat is voor sommigen misschien een extra stimulans. Voor mij geldt dat niet zo omdat ik maar vier weken onder Berger gespeeld heb," aldus de Steindenaar, die naar eigen zeggen weer fit is na een virusinfectie.

„Mijn zelfvertrouwen is in ieder geval weer terug en ik ga ervan uit dat ik beter zal spelen dan voor mijn ziekte." Han Berger kan vanavond geen beroep doen op 'zijn' Sittardenaar, Willie Boessen. Hij is ten gevolge van zijn derde gele kaart geschorst. Ook de geblesseerden Van der Laan, Rietbroek en Simons ontbreken bij Dordrecht.



● *Jos Mordang*

*MVV en Roda JC kiezen voor aanvallend voetbal*

# Derbysfeer in De Geusselt

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Reikhalzend wordt er in De Geusselt uitgekeken naar de derby tegen Roda JC. Niet alleen coach Sef Vergoossen is ervan overtuigd dat er vanavond weer een nieuw spectaculair hoofdstuk aan de huidige competitie toegevoegd kan worden; het duel slaat - getuige de vlot verlopen voorverkoop - ook aan bij het publiek. „Als er vanuit Kerkrade ook nog wat toeschouwers komen, kan het een gezellig onderonsje worden," oppert Vergoossen.

Wat zeker komt is een op en top gemotiveerde Kerkraadse selectie. „Ik heb ze diverse keren aan het werk gezien, dit seizoen. Wat dat betreft hebben we, denk ik, geen geheimen meer voor elkaar. En ik moet bekennen dat de ploeg van Adrie Koster mij heeft verrast," stelt de MVV-trainer vast. „Roda JC speelt, net als MVV, sterk naar voren gericht. Dat gaat niet altijd met succes gepaard, maar op termijn levert aanvallend voetbal altijd resultaat op. Beide clubs hebben dat al laten zien."

Sef Vergoossen verwacht dan ook een geheel andere tegenstander dan verleden seizoen. „Toen beperkte Roda zich enkel tot verdedigen, waardoor de derby allerminst aantrekkelijk werd. Nu weet ik zeker dat onze tegenstander aanvallend de strijd in gaat. Het lijkt me stug dat collega Koster opeens zijn principes over boord zou zetten. De manier waarop wij spelen is genoegzaam bekend. Wij kiezen altijd voor een offensieve oplossing en zullen ons niet aanpassen aan een tegenstander."

Vergoossen heeft in elk geval niet meer de beschikking over Mark Verhoeven. Wel verewacht de coach dat hij de jeugddige middenvelder - uitgeleend aan FC Den Bosch - volgend seizoen weer in zijn hoofdmacht kan opnemen. „Hij is jong en leert nog bij. Daarom moet hij veel spelen, terwijl hij in Maastricht te vaak op de bank moest plaats nemen. Hij krijgt zijn kans in Den Bosch." Jeffrey van As is geschorst en de blessure van Maurice Hofman is van dien aard dat hij de derby moet missen. Wel heeft Vergoossen weer de beschikking over Raymond Libregts. De middenvelder speelde tien minuten tegen Volendam en van de week een volledige wedstrijd met de MVV-reserves. Hij is fit voor de derby.

## Roda JC

Roda JC-trainer Adrie Koster rekent eveneens op een spectaculair treffen en is in zijn voorbeschouwing nauwelijks affwijkend ten opzichte van zijn collega uit Echt. „MVV en Roda hanteren dit seizoen dezelfde speelstijl. Tot nu toe heeft het publiek veel kunnen genieten bij beide ploegen. Ik verwacht dan ook twee aanvallend ingestelde teams, die bovendien ook tot het uiterste zullen gaan om de volle winst te grijpen. Een voordeel is ook dat er vrijuit gevoetbald kan worden. Ik verwacht dan ook veel spektakel".

De Roda JC-trainer is van plan hetzelfde elftal de wei in te sturen als afgelopen zondag tegen Cambuur Leeuwarden. Niet van de partij zijn in elk geval René Trost (spierblessure), Cedric Ihalauw (spierblessure) en Sergei Pogodin (voetkwetsuur). De Oekraïner hervat maandag weer de groepstraining en zal vrijdag, in de oefenwedstrijd tegen Alemannia Aken, naar verwachting zijn rentree maken.

## Hofstede

Peter Hofstede zal vanavond gewoon spelen. De commissie van Bindend Advies heeft bepaald dat Roda JC aanzienlijk meer aan De Graafschap moet betalen voor de spits dan de 3,3 ton waarvan de Kerkradenaren uitgingen. „De partijen zijn in onderhandeling, maar ik neem aan dat dat geen beletsel is om Hofstede tegen MVV te laten spelen", aldus Koster, die hoopt dat Roda JC geen gebruik zal maken van de in het contract opgenomen clausule dat het Hofstede van de hand kan doen als de transfersom meer dan 3,3 ton bedraagt. Koster: „Wij willen Peter Hofstede in elk geval graag behouden en dat hebben we ook het bestuur laten weten".

● *Beeld van de vorige derby MVV-Roda JC. Erik Meijer, Marc Luypers en Reginald Thal (vlnr) behoren vanavond weer tot de acteurs in de Geusselt.*

Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN



# Van Breukelen op bres voor Menzo

Van onze sportredactie

DEN HAAG – „Die jongen is door een hel gegaan". Hans van Breukelen zag Stanley Menzo woensdagavond een „ongelooflijk ongelukkige" wedstrijd keepen. De PSV'er drukt zich, collegiaal als hij is, nogal eufemistisch uit. Menzo blunderde bij het eerste doelpunt van Polen en hij maakte ook in het verdere verloop van de met 2-2 afgesloten WK-kwalificatie interland een belabberde indruk. „Ik vind het heel naar wat Stanley is overkomen"

Om Menzo een hart onder de riem te steken, nam Van Breukelen donderdag telefonisch contact op met zijn opvolger in het doel van Oranje. „Ik heb," laat Van Breukelen weten, „hem de raad gegeven in zichzelf te blijven geloven en hem gezegd dat hij keihard door moet gaan. Het heeft voor hem nu geen zin al vooruit te gaan denken. Hij moet nu denken: dit is geweest, hier kan ik niks meer aan doen, ik moet nu weer proberen er het allerbeste van te maken. En dan moet hij maar afwachten wat de bondscoach beslist voor de interland in december tegen Turkije."

Van Breukelen vertelt een soortgelijke situatie zelf ook eens te hebben meegemaakt: in 1987, toevalligerwijze eveneens in de Rotterdamse Kuip, in de WK-kwalificatie interland tegen Griekenland (1-1). „Ik kwam toen als een gek mijn doel uitrennen en werd van grote afstand door Saravakos gepasseerd.

Vanaf dat moment werd er, net als woensdagavond bij Stanley, bij iedere bal die ik kreeg gefloten en gejoeld. Je wilt dan het liefst een groot gat graven en daar als een soort mol inkruipen om er voorlopig niet meer uit tevoorschijn te komen. En het aardige, of het onaardige was, dat ik toen ter discussie stond omdat Stanley Menzo in Oranje moest."

## Gewicht

Van Breukelen kan zich het voorval nog als de dag van gisteren herinneren. „Alles en iedereen duikt dan bovenop je en komt je vertellen hoe slecht je bent. Hetzelfde overkomt Stanley nu ook. En die heeft dan bovendien ook nog de pech dat ze hem er voorin niet inschieten. Anders had zijn fout veel minder gewicht gekregen. Waarbij je je dan ook nog kunt afvragen waarom we niet met z'n allen op Van Basten en Bergkamp duiken, want die hebben verzuimd die bal erin te schieten."

Het is nochtans een feit dat sinds Menzo bij Oranje het stokje van Van Breukelen overnam, hij als diens opvolger ter discussie heeft gestaan. „Stanley heeft tot dusver weinig krediet gekregen," beaamt Van Breukelen. „Het is hem ook bekend dat er constant vraagtekens worden geplaatst bij Menzo's stressbestendigheid in topwedstrijden. „Het gaat allemaal om vertrouwen. Maar of hij dat te weinig heeft, of dat hij dat bij Oranje te weinig krijgt, weet ik niet."

„Wat ik wel weet," vervolgt hij, „is dat in Nederland degene die er niet instaat, altijd de betere is. Hoe vaak heb ik niet aan kritiek bloot gestaan, ben ik niet uit het Nederlands elftal geschreven en waren respectievelijk Hiele, Menzo, Snelders en Hesp allemaal veel beter dan ik. En dezelfde mensen die dat toen riepen, vinden mij nu ineens een wereldkeeper..."

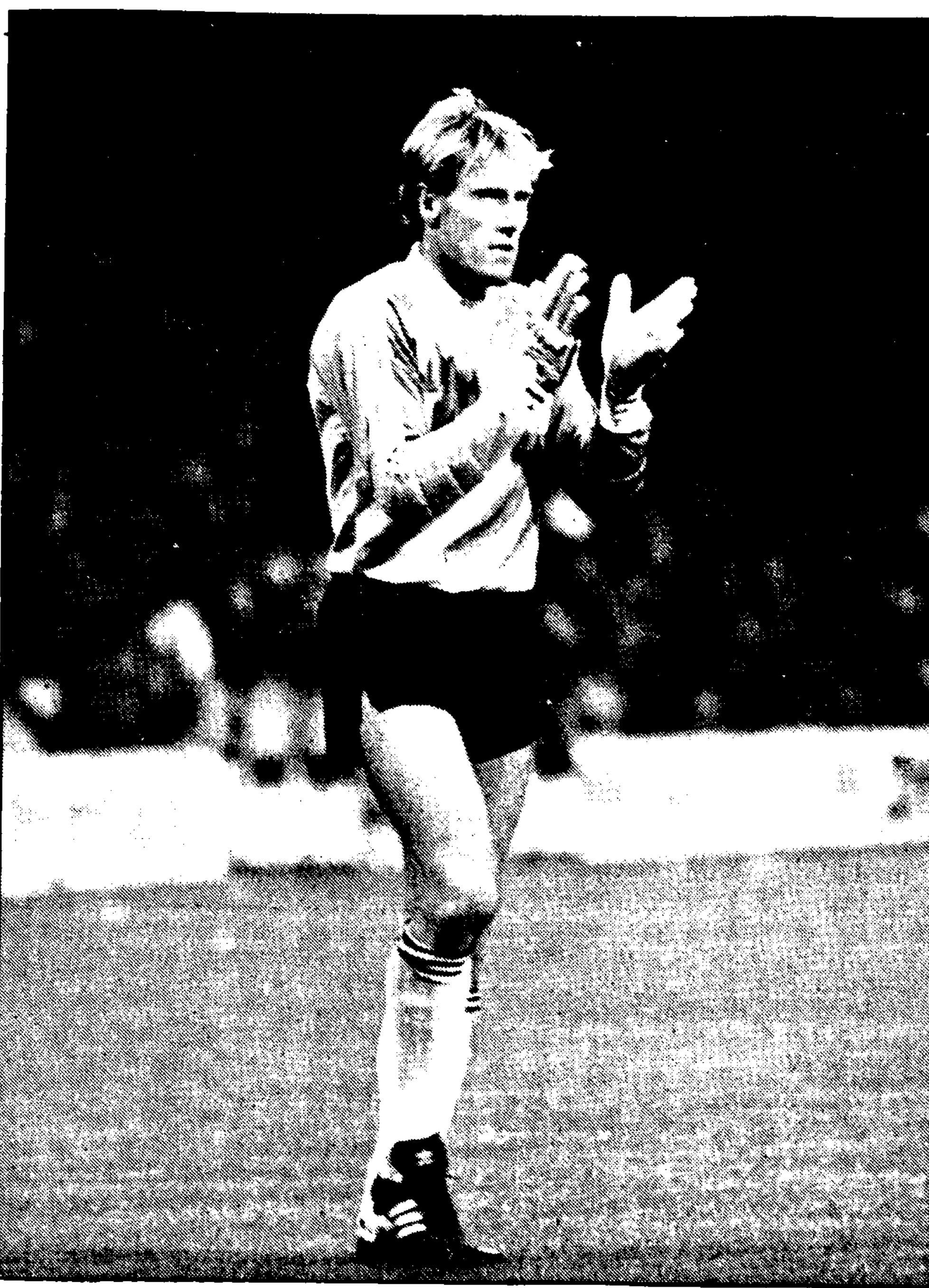

● *Hans van Breukelen spreekt uit ervaring.*

Foto: DRIES LINSSEN

# SV Meerssen contra SVN

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

HEERLEN – In de hoofdklasse C is Meerssen-SVN de absolute topper omdat beide ploegen nog ongeslagen zijn en respectievelijk als vierde en derde staan geklasseerd. Meerssen kent personele problemen. Naast het onverwachte vertrek wegens hartklachten van trainer Wim Bosch is Ludo Franssen (scheurtje in de knieband) zeker vijf weken uitgeschakeld, terwijl Roel Coumans en Ton Quesada (beiden kampen met een dikke enkel) grote vraagtekens zijn.

Chevremont staat voor de moeilijke uitwedstrijd tegen Longa en Vinkenslag gaat proberen bij het eveneens laaggeklasseerde TSC eindelijk weer eens een punt te vergaren. RHC tenslotte speelt vanavond in Bas tegen Margriet en wil na de klinkende zege in Halsteren de opwaartse lijn voortzetten.

In de eerste klasse F is het voor Miranda (thuis tegen het verrassend sterk gestarte Lindenheuvel) alsmede voor RKONS dat Heer ontvangt, zaak om overwinningen te boeken zodat de afstand met de middenmoot overbrugbaar blijft. Iets dat zeker ook geldt voor Waubach dat op eigen sportpark aantreedt tegen het uit vorm zijnde Eijsden. Limburgia dat afgelopen zondag koploper Deurne het vuur aan de schenen legde, ontvangt aan de Venweg Roermond. Math Schaepkens waarschuwt voor onderschatting. „Dat gevaar komt na de prima serie tot nu toe om de hoek kijken. We moeten dan ook elke wedstrijd benaderen als een finale. Gebeurt dat dan heb ik zondag zeker winstkansen".

# Optimisme bij VVV

VENLO – Frans Körver waarschuwt voor een al te groot optimisme na de overwinning van VVV op koploper De Graafschap. Excelsior, de tegenstander van vanavond in de Venlose Koel won haar eerste duel voor de tweede periode met 0-2 bij NEC. „De Rotterdammers spelen technisch verzorgd voetbal en zijn moeilijk te bespelen," aldus Körver. Ondanks kleine blessureperikelen (Janfada, Van Leenders en Babangida) gaat de VVV-trainer er vanuit dat dit trio vanaf het beginsignaal kan meespelen. De enige wijziging is de vervanging van Geert Braem door Mario Piqué, die een schorsing van een wedstrijd moest uitzitten. Doelman John Roox raakte gistermiddag op de training geblesseerd aan zijn knie maar hoopt vanavond fit te zijn.

# Programma betaald voetbal

## eredivisie

**Vandaag 19.30 uur**
MVV-Roda JC
Den Bosch-RKC
**Vandaag 20.00 uur**
Fortuna Sittard-Dordrecht'90
**Morgen 14.30 uur**
FC Twente-Go Ahead Eagles
FC Groningen-Sparta
Feyenoord-Volendam
Ajax-Cambuur Leeuwarden
Vitesse-FC Utrecht
Willem II-PSV

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| PSV | 7 | 6 | 1 | 0 | 13 | 23 - 3 |
| Twente | 7 | 5 | 1 | 1 | 11 | 14 - 6 |
| Feyenoord | 7 | 3 | 4 | 0 | 10 | 16 - 5 |
| Utrecht | 7 | 4 | 2 | 1 | 10 | 12 - 7 |
| Ajax | 6 | 4 | 1 | 1 | 9 | 16 - 5 |
| Vitesse | 7 | 3 | 3 | 1 | 9 | 11 - 3 |
| Roda JC | 7 | 4 | 0 | 3 | 8 | 14 - 12 |
| Sparta | 7 | 1 | 6 | 0 | 8 | 4 - 3 |
| Willem II | 7 | 3 | 1 | 3 | 7 | 7 - 6 |
| Groningen | 7 | 2 | 3 | 2 | 7 | 6 - 8 |
| MVV | 7 | 2 | 3 | 2 | 7 | 9 - 12 |
| RKC | 7 | 2 | 2 | 3 | 6 | 5 - 12 |
| Go Ahead Eagles | 7 | 1 | 3 | 3 | 5 | 6 - 10 |
| Volendam | 6 | 1 | 2 | 3 | 4 | 7 - 6 |
| Den Bosch | 7 | 1 | 2 | 4 | 4 | 5 - 20 |
| Cambuur L. | 7 | 0 | 3 | 4 | 3 | 4 - 12 |
| Dordrecht '90 | 7 | 0 | 2 | 5 | 2 | 2 - 15 |
| Fortuna Sittard | 7 | 0 | 1 | 6 | 1 | 3 - 19 |

## eerste divisie

**Vandaag 19.30 uur**
Heerenveen-Zwolle
Emmen-NAC
VVV-Excelsior
Helmond Sport-NEC
De Graafschap-AZ
RBC-Veendam
Heracles-Haarlem
Eindhoven-Telstar
**Morgen 14.30 uur**
TOP-ADO Den Haag

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AZ | 9 | 5 | 3 | 1 | 13 | 19 - 13 |
| De Graafschap | 9 | 5 | 2 | 2 | 12 | 13 - 8 |
| Heerenveen | 9 | 4 | 4 | 1 | 12 | 18 - 14 |
| Eindhoven | 9 | 4 | 3 | 2 | 11 | 18 - 11 |
| NEC | 9 | 4 | 3 | 2 | 11 | 13 - 7 |
| Telstar | 9 | 4 | 2 | 3 | 10 | 15 - 10 |
| NAC | 9 | 4 | 2 | 3 | 10 | 14 - 10 |
| RBC | 9 | 5 | 0 | 4 | 10 | 10 - 11 |
| VVV | 9 | 4 | 2 | 3 | 10 | 15 - 17 |
| ADO Den Haag | 9 | 3 | 3 | 3 | 9 | 17 - 12 |
| Emmen | 9 | 3 | 3 | 3 | 9 | 12 - 10 |
| Excelsior | 9 | 2 | 5 | 2 | 9 | 12 - 14 |
| Zwolle | 9 | 2 | 4 | 3 | 8 | 10 - 9 |
| Haarlem | 9 | 2 | 4 | 3 | 8 | 11 15 |
| TOP | 9 | 3 | 2 | 4 | 8 | 10 - 15 |
| Helmond Sport | 9 | 2 | 2 | 5 | 6 | 12 - 19 |
| Veendam | 9 | 1 | 3 | 5 | 5 | 7 13 |
| Heracles | 9 | 0 | 1 | 8 | 1 | 3 21 |

**De Graafschap kampioen 1e periode.**

## fortuna-dordrecht

**Vanavond 20.00 uur**
**Scheidsrechter Luinge**

**Fortuna Sittard** (selectie): Fortuna Sittard: Hesp, Maessen, Pernot, Driessen, Paul Janssen, Barmentloo, Sneekes, Szalma, Hofman, de Jong, Anton Janssen, Van de Heuvel, Taihuttu, Kicken, Jacobs, Usta en Van Zwam.

**Dordrecht '90** (selectie): Hiele, Boessen, Kraay, Mulder, Rietbroek, Wilsterman, Atmodikoro, Barendse, Van der Gijp, Slagboom, Van Wattum, Van der Laan, Langerak, Schmidt, Sion.

## mvv-roda jc

**Vanavond 19.30 uur**
**Scheidsrechter Blankenstein**

**MVV** (selectie): Van Grinsven, Spiellman, Benneker, Delahaye, Dikstaal, Franssen, Joordens, Lanckohr, Linders, Libregts, Maes, Meijer, Scheepers, Thal, Reijners, Visser.

**Roda JC** (opstelling): Waterreus, Senden, Luijpers, Ter Avest, Nascimento, Van der Luer, Vanderbroeck, Hanssen, Hofstede, Jansen, Huiberts.

## vvv-excelsior

**Vanavond 19.30 uur**
**Scheidsrechter Van Egmond**

**VVV** (opstelling): Roox, Smits, Rayer, Polman, Janfada, Van Leenders, Verberne, Pique, Babangida, Graef, Laros. Wisselspelers: Spee, Derix, Driessen, Braem, Doensen.

**Excelsior** (opstelling): Moens, Verspuij; Pronk, Ridderhof, Boudestein, Van den Berg, Van Utrecht, Van Buren, Marbus, Weezenberg, Gabriels.

## buitenland

**BELGIË**
Boom-Club Luik 4-2

**Vandaag 20.00 uur**
Standard Luik-Beveren
Charleroi-Lokeren
Anderlecht-FC Antwerp
AA Gent-Racing Genk
Lierse SK-Waregem
**Morgen 15.00 uur**
Club Brugge-KV Mechelen
Germinal Ekeren-Cercle Brugge
Lommel-RWD Molenbeek

**DUITSLAND**
Mönchengladbach-Wattenscheid 4-1
Bochum-Schalke 0-1
Karlsruhe-Uerdingen 4-0

**Vandaag 15.30 uur**
Stuttgart-Dynamo Dresden
Saarbrücken-Bayern
Dortmund-Hamburger SV
Leverkusen-Kaiserslautern
Nürnberg-Frankfurt
Bremen-Köln



*Bescheiden laatbloeier neemt Miranda op sleeptouw*

# Erkenning voor Marcel Dirksen

Van onze correspondent
ROB SPORKEN

**KERKRADE - 'Wat goed is, komt snel' is een zegswijze, die niet van toepassing is op Marcel Dirksen. Dit jaar lijkt de kleine spelbepaler van Miranda eindelijk door te breken. Hoewel hij zowel bij RKHBS, waar hij vijftien jaar speelde, als bij Miranda, de vereniging waarvoor hij nu het zesde jaar actief is, gewaardeerd werd om zijn spel, was hij voor de buitenwacht een onbekende. Het ziet er echter naar uit, dat Dirksen op 28-jarige leeftijd eindelijk de erkenning krijgt, die hij al jarenlang verdient.**

De sympathieke middenvelder antwoordt behoudend op de vraag waarom hij nu pas echt doorbreekt. „Ik zie dit niet als een doorbraak. Ik speel voor het team en niet voor mezelf," aldus een bescheiden Dirksen. Toch is Henk Verheezen lyrisch over zijn spelverdeler. „Hij is mijn verlengstuk in het veld. Taktisch is Marcel ontzettend sterk. Hij heeft een uitstekend overzicht, treedt sturend op, beschikt over een prima eindpass en een goede individuele aktie en kan het spel, indien nodig, snel maken," geeft de trainer van Miranda een beknopte omschrijving van zijn belangrijkste speler.

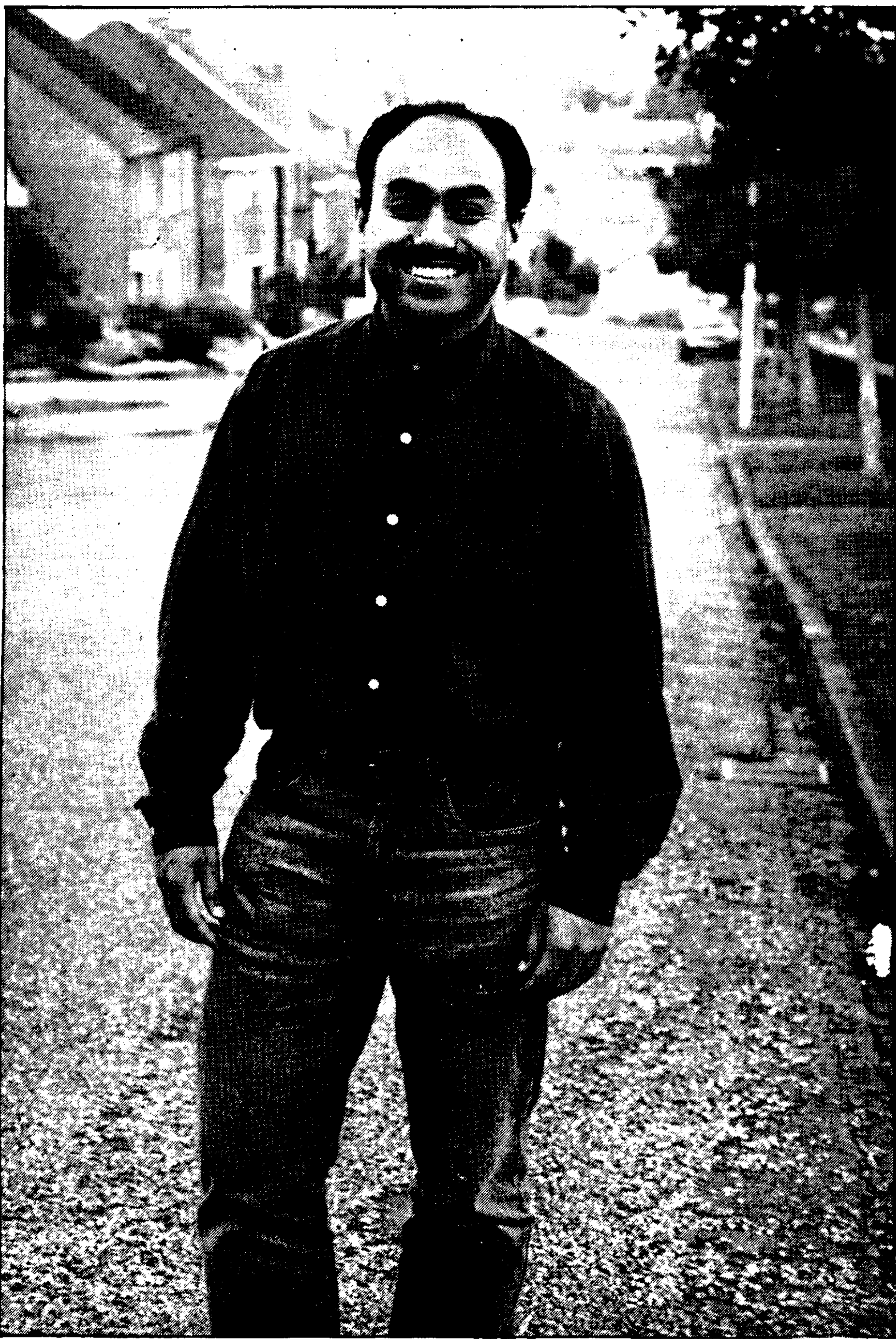
## Loftuitingen

Verheezen hoeft niet bang te zijn, dat Dirksen bij het horen van al deze loftuitingen naast zijn schoenen zal gaan lopen. „Dat ik een paar keer hoog beoordeeld ben door de correspondenten die punten geven voor het klassement van het LD is voor mij niet het belangrijkste. Ik vind wel, dat sommige spelers te weinig waardering krijgen. We hebben backs, die hun man uitstekend uitschakelen, maar nooit boven een zes uitkomen," aldus Dirksen.

Daarnaast weet hij, dat zijn spel tekortkomingen heeft. „Mijn spel moet doelgerichter zijn." Volgens zijn trainer heeft dat te maken met zijn speelwijze in de zaal, waardoor hij in het begin de bal vaker breed legde in plaats van voor diepgang te zorgen. Marcel Dirksen is het eens met die kritiek, maar geeft meteen aan, dat de aard van het beestje eenmaal niet te veranderen is. „Ik zal nooit een veel scorende speler worden. In vijf jaar tijd heb ik zo'n twintig keer gescoord voor Miranda. Dat is niet echt veel," waaruit eens te meer zijn bescheidenheid blijkt, aangezien vier treffers per seizoen niet eens zo'n slecht gemiddelde is voor een middenvelder.

Hoewel Henk Verheezen enigszins heeft moeten schaven aan het spel van de zaalvoetballer, heeft de trainer geen problemen met de indooraktiviteiten van zijn pupil. „Hij is één van de weinigen, die zaal- en veldvoetbal kan scheiden van elkaar. Zolang ik aan zijn prestaties op het veld niet merk, dat hij veel in de zaal speelt, zie ik geen problemen." Ook de speler zelf is van mening dat de combinatie tussen zaal- en veldvoetbal mogelijk is. „Als ik aan het einde van het seizoen voetbalmoe wordt, ligt dat niet aan het zaalvoetbal. Voetballers die alleen op het veld spelen hebben dat ook." Hij is het dan ook niet eens met zijn trainer die denkt, dat het uitkomen voor zowel Miranda als 't Brikske krachtenslopend is. „Door veel in de zaal te spelen, krijg je een uitstekende conditie. Daar heb je zondagmiddag alleen maar profijt van," pareert hij slim de opmerking van Verheezen.

Marcel Dirksen weet niet of hij nu aan het plafond van zijn mogelijkheden zit. „Laat ik voorop stellen, dat ik het goed naar mijn zin heb bij Miranda. Als ik echter de kans krijg, zou ik me best wel eens willen bewijzen op een hoger niveau, maar je moet relativeren. Het wordt steeds moeilijker, omdat ik toch tot de oudere spelers behoor." Het is in ieder geval duidelijk, dat Marcel Dirksen tot de smaakmakers van de eerste klasse behoort.



● *Marcel Dirksen lijkt op 28-jarige leeftijd eindelijk de top van het Limburgse amateurvoetbal te bereiken.*
Foto: KLAUS TUMMERS

*Hub Stevens: 'Onze kracht is de perfecte balans'*

# Lindenheuvel, 'n stiekeme topper

Van onze correspondent
MAARTEN DE KEVER

**LINDENHEUVEL - Deurne en Limburgia zijn de ploegen in de eerste klasse F die van zich doen spreken. Ze strijden om de koppositie en trekken veel publiciteit naar zich toe. Debutant Lindenheuvel spint garen bij deze situatie. Bijna onopgemerkt heeft de ploeg na zes wedstrijden 10 punten, evenveel als de Brunsummers, en is die ploeg op doelsaldo zelfs voorbij gestoken. Toch vindt trainer John Pfeiffer het niet erg dat alle ogen gericht zijn op Deurne en Limburgia.**

John: „We hebben er alleen maar voordeel bij als er veel naar andere ploegen gekeken wordt. Dat leidt de aandacht van ons af. En zo kunnen we rustig ons eigen spel spelen en punten pakken. Het was voor mij een voordeel dat ik eerder met Born ook in de eerste klasse gespeeld heb. Er is qua spelstijl en spelwijze niet veel veranderd. Er wordt vanuit een gesloten verdediging met consequente dekking gespeeld. Wij spelen misschien iets aanvallender, maar ik kan niet zeggen dat we daardoor een aantal wedstrijden gewonnen hebben. Het verschil tussen de tweede en de eerste klasse is gewoon niet zo groot.

Daarbij komt dat we een selectie hebben van spelers die elkaar perfect aanvullen," aldus Pfeiffer, die bij Lindenheuvel aan het tweede jaar van zijn tweede periode bij die club bezig is.

## Middenvelder

De oudste van die spelers is Hub Stevens, de 34-jarige middenvelder die volgens John Pfeiffer nog steeds beter wordt. Stevens heeft bij Lindenheuvel alles meegemaakt. Hij begon op zijn zesde te voetballen bij de club en is er sindsdien niet meer weggeweest. „Er is wel eens belangstelling geweest van andere clubs uit de buurt maar alleen voor een hoofdklasser of een betaald voetbalclub zou ik zijn vertrokken. Ik heb het gewoon prima naar mijn zin, heb altijd met plezier gevoetbald. Ook dit jaar weer. We hebben een uitgebalanceerd team, dat bij de eerste vijf kan meedraaien zonder op de tenen te hoeven lopen. De eerste twee wedstrijden draaide het nog niet helemaal zoals het zou moeten, toen behaalden we twee gelijke spelen, maar sindsdien loopt het als een trein," aldus Stevens die op een steenworp van het voetbalveld woont.



● *Lindenheuvel-trainer John Pfeiffer (l) controleert samen met routinier Hub Stevens of de bal genoeg druk heeft.*
Foto: ERMINDO ARMINO

Hij: „We hebben aan het eind van vorig seizoen een aantal spelers verloren. Cedric Ihalauw, Pascal Hamers en John Henssen zijn vertrokken. Daarvoor in de plaats zijn Jos Strijkers, Maurice van de Wey en Maurizio Carrus gekomen. Van de Wey was een oude bekende, die heeft hier al eerder gevoetbald en Jos Strijkers is natuurlijk ook geen onbekende in het Limburgse voetbalwereldje. Die kan echt nog wel keepen hoor. Onze kracht is de perfecte balans die de trainer gecreëerd heeft."

## Rustig

Pfeiffer, van nature een erg rustig persoon, laat zich door de goede resultaten niet gek maken: „Als het effe kan pakken we een prijsje maar dat is geen must. Ik maak me ook nog niet druk over hoe we Deurne of Limburgia moeten verslaan. Alleen de komende wedstrijd is belangrijk en die is toevallig tegen Miranda. Daar hebben we ook nog niet van gewonnen. Dat wordt moeilijk zat."



**amateurs**

Redactie:
Arno Römgens

*op zaterdag*

*Paul Winkens: 'Plezier in voetbal is weer terug'*

# Bunde valt aan

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

**BUNDE – Van de vierde klasse via twee kampioenschappen naar de tweede, vervolgens terug naar de vierde, daarna weer twee titels en dus weer tweedeklasser waarna afgelopen mei opnieuw degradatie een feit was. Zie hier de golfbeweging in prestaties van Bunde sinds 1974. De groenwitten staan momenteel in de derde klasse A op kop en hebben morgen de eerste periodetitel voor het grijpen. Voorwaarde is dat de uitwedstrijd tegen Berg'68 wordt gewonnen, want GSV'28 heeft slechts een punt achterstand. Huub Vluggen (36) heeft het allemaal al eens meegemaakt. „Hij behoort tot de inventaris van Bunde," aldus elftalleider Huub Pluymaekers.**

Vluggen zelf is een man van weinig woorden maar met het hart op de juiste plaats. Dat wordt duidelijk uit het antwoord op de vraag waarom hij nooit is weggegaan. „Waarom zou ik. Het heeft me in het dorp altijd goed bevallen. Er is wel eens belangstelling geweest voor mij, van o.a. MKC dat toen nog in de eerste klas voetbalde. Ik heb er echter geen moment over nagedacht. Nee, ik ben er trots op nog steeds voor Bunde te mogen spelen," luidt zijn verklaring.

## Hoge pet

Voor aanvang van dit seizoen kwam er met Rob Hutting een nieuwe man aan het roer te staan. Wat trof hij aan en wat werd van hem verwacht. Hutting: „Ik had Bunde vier maal gezien, het was me steeds opgevallen dat op het middenveld één groot gat was. Een hoge pet daarentegen had ik direct op van de organisatie en het milieu binnen de club. Van bestuurszijde werd mij duidelijk gemaakt dat er twee doelstellingen waren voor dit seizoen. Het behalen van een periodetitel en het klaarstomen van enkele A-spelers voor de selectiegroep. Dit waren in mijn ogen reële wensen en dus heb ik getekend".

Een van de uitgangspunten, de periodetitel kan dus morgen een feit worden. Waaraan is het succes tot nu toe te danken? Aanvoerder Paul Winkens, met zijn tienjarig dienstverband in het eerste elftal ook al een honkvast type, vindt dat de oefenmeester hieraan vooral debet is. „We mogen dit jaar weer voetballen in overeenstemming met onze natuur. Bunde is altijd een aanvallende ploeg geweest, die voetbal speelt dat gebaseerd is op techniek. Die speelwijze wordt dit seizoen dan ook waar mogelijk gehanteerd. Met als gevolg dat we er veel meer plezier in hebben dan de afgelopen jaren. Toen moesten wij van onze trainer meer verdedigend spelen," legt hij uit.

## Vertrouwen

Pluymaekers heeft er nog iets aan toe te voegen. „Diverse jongens hebben het geloof in eigen kunnen terug gekregen. Neem bijvoorbeeld Sacha Paulissen. Hij is een gevoelig type dat je vertrouwen moet geven. Dat is gebeurd. De trainer heeft hem voor de eerste competitiewedstrijd duidelijk gemaakt het met hem helemaal te zien zitten. We kennen Sacha dan ook niet meer terug. Zo positief als hij nu bezig is is hij nog nooit bezig geweest."

En de trainer zelf? Ook hij heeft over de basis van het succes een duidelijke mening die hij aan het einde van het gesprek als volgt samenvat. „Een stel spelers beschikt over een behoorlijke portie voetbalintelligentie. Die probeer ik uit te buiten. Daardoor is het mogelijk om deze ploeg zover te krijgen dat afhankelijk van de situatie waarin we ons bevinden, zonder problemen overgeschakeld kan worden op een ander spelpatroon. Ik denk dat dat ons sterke punt is."

## amateurs op zondag

**Hoofdklasse C**
Longa-Chevremont
BVV-Geldrop
TSC-FC Vinkenslag
Margriet-EHC (zat 19.00 uur)
Venray-Halsteren
Panningen-Wilhelmina-'08
SV Meerssen-SVN

**Eerste klasse F**
Miranda-Lindenheuvel
RKONS-Heer
Blerick-Hapert
Limburgia-Roermond
Deurne-RKVCL
Waubach-Eijsden

**Tweede klasse A**
Polaris-Kolonia
RKVVL-Heerlen Sport
Born-Schuttersveld
Almania-SCG
Quick'08-Heksenberg

**Tweede klasse B**
Belfeldia-Sittard
EVV-RKMSV
De Ster-Tiglieja
Volharding-Veritas
VVV'03-SVEB

**Derde klasse A**
SVME-RVU
SV Berg'28-Bunde
SV Hulsberg-GSV'28
Caesar-Vilt
Scharn-Mheerder Boys
SC WVV'28-MKC

**Derde klasse B**
VKC-Coriovallum
Minor-Passart
Obbicht-Groene Ster
Bekkerveld-Heilust
RKBSV-Buchten
SV Heerlen-Vaesrade

**Derde klasse C**
SVM-DESM
Swift'36-Merefeldia
EMS-PSV'35
Susteren-Rios'31
RKSVO-Roosteren
FC Oda-Brevendia

**Derde klasse D**
MVC'19-Helden
SC Irene-RKDEV
Meterik-Sparta'18
SV Meerlo-Baarlo
Vitesse'08-Wittenhorst
Egchel-Venlosche Boys

**Vierde klasse A**
Leonidas-Willem I
RKHSV-RKASV
St. Pieter-Maastrichtse Boys
RKBFC-Oranje Boys
Walram-Schimmert
Rapid-Amicitas

**Vierde klasse B**
Lemirsia-Klimmania
Gulpen-Vijlen
Banholtia-Keer
SV Slenaken-Zwart Wit'19
RKVVM-Wit Groen VC
Simpelveld-RKMVC

**Vierde klasse C**
SCKR-Waubachse Boys
RKSVB-FC Gracht
KVC Oranje-Centrum Boys
SVK-RKTSV
Weltania-FC Hoensbroek
KEV-Abdissenbosch

**Vierde klasse D**
Amstenrade-Schinveld
Mariarade-Kluis
Langeberg-Susterse Boys
NEC'92-Helios'23
Voerendaal-RKDFC
Heidebloem-BVC'28

**Vierde klasse E**
Stevensweert-OVCS
Holtum-Sanderbout
Thorn-Urmondia
IVS-Linne
RKAVC-Armada
SVH'39-RKSVW

**Vierde klasse F**
Victoria-RKESV
Beegden-RKVB
Haelen-Megacles
Crescentia-Leveroy
Eindse Boys-Moesel
SVVH-KOC

**Vierde klasse G**
Venlo-Koningslust
HBSV-Swalmen
KVC-Bevo
Reuver-RKSVN
Boekoel-VCH
GFC'33-Quick Boys'31

*Gele en rode kaarten kosten de spelers poen*

# Disco taboe voor jeugdvoetballers

Van onze correspondent
WILLY WINGEN

HEERLEN - Analoog aan hun voetballende collega's bij de amateurs hebben de jeugdvoetballers dit seizoen ook kennis mogen maken met de gele en rode kaart. Waar in het verleden de tijdstraf noodzakelijk werd geacht om de zondaar weer op het rechte pad te krijgen, hangt nu, afhankelijk van de frequentie waarin een kaart wordt ontvangen, een boete (in formeel KNVB-taalgebruik verwerkingskosten) van twintig, vijfentwintig of vijfendertig gulden als een zwaard van Damocles boven het hoofd van de ontspoorde jeugdspelers. Zij kunnen, tenminste als de vereniging niet financieel bijspringt, al vast gaan sparen. Een bezoek aan de discotheek moet er dan dus bij inspringen...

Arthur Pesgens is voorzitter van regio 3 en heeft onder andere jeugdvoetbal in zijn portefeuille. Hij zegt, dat de regel is ingevoerd om een halt toe te roepen aan de steeds verder voortschrijdende verruwing van het voetbal. „De sportiviteit is het uitgangspunt. Daarom zal die verruwing aan de basis moeten worden aangepakt. Dat moet iedere speler dan maar ervaren," meent hij. Volgens KNVB-er Hans Gerards is er echter niets veranderd. „Een kaart is slechts een visueel hulpmiddel. De rest is gewoon blijven bestaan."

Frans van den Beuken is elftalleider van het A-1 van RKONS. Hij ziet de nieuwe maatregel niet zitten. „Als je als KNVB deze regel blijft hanteren, krijg je er gegarandeerd mee te maken, dat de jeugd het voetbal de rug toekeert. Je hoort nu al opmerkingen van ouders, die in die richting wijzen. Is dat dan de bedoeling van de KNVB?" Van den Beuken is daarnaast niet altijd even gelukkig met de arbitrage. „Een arbiter kan toch niet een situatie op vijftig meter afstand beoordelen en dan ook nog een kaart uitdelen. Dat komt helaas nog te vaak voor. Zo werd in het duel tegen RKTSV vier keer een gele kaart getoond. Drie waren er voor RKONS en slechts ééntje was terecht."

Corrie Iedema is zeventien jaar en speelt in het A-1 van RKONS. Hij heeft zo'n felgele prent van dichtbij mogen aanschouwen. „Als ik wist waar ik hem voor gekregen heb, zou ik het direct zeggen." Corrie is scholier en verdient wat geld bij met een krantenwijk. Bij RKONS wordt de eerste boete door de club betaald. Iedere volgende overtreding is echter voor rekening van de zondaar. „En daar zit nu net de pijn," meent Van den Beuken. „De KNVB gaat namelijk van volwassenen uit. We hebben hier echter met jeugd van 14 tot en met 18 jaar te maken, vaak zonder enig inkomen. Hoe moeten die jongens dat dan betalen?"

Haaks op deze opmerking staat het betoog van Arthur Pesgens. „De boete moet betaald worden door de persoon, die de overtreding maakt. Als je zelf de consequentie voelt, is het effect volgens ons veel groter. De speler moet het idee krijgen, dat hij een overtreding heeft begaan en dat hij daarvoor beboet wordt."

Niet alle verenigingen hebben zich tot op dit moment met de kaartenproblematiek beziggehouden, al staat dit thema wel op de agenda voor een volgende vergadering. Waubach-jeugdvoorzitter Math Gielkens: „In principe worden alle boetes door de vereniging betaald. Wel wordt er gekeken of er echt onnodige kaarten bij zitten. Dan kan van de regel worden afgeweken. Vertrekt een speler op het eind van het seizoen, dan worden boetes alsnog met terugwerkende kracht geïnd."

Pesgens is niet gelukkig met deze interpretatie van de nieuwe richtlijnen. „Je krijgt dan een situatie, waarbij de financieel sterke clubs het effect, dat wij beogen, ondergraven. En dat is niet de bedoeling." Van den Beuken: „Kunnen we niet terug naar de tijdstraffen? Afgelopen zaterdag werd die regel in het duel tegen RKHBS door de arbiter gehanteerd. En dat werkte net zo goed."

# Verrassingen in Dunhill Cup

ST. ANDREWS – Drie volslagen onbekende Japanse golfers zorgden op de tweede dag van het toernooi om de Alfred Dunhill Cup voor een grote verrassing. Yuhara, Makino en Kuramoto versloegen de Spanjaarden Jimenez, Rivero en Olazabal, alle drie een of meermalen winnaar van een wedstrijd op de Europese Tour.

Bij winst op het reeds uitgeschakelde Italië zaterdag kan Japan doordringen tot de halve finales. Spanje heeft namelijk een heel wat zwaarder klus tegen Engeland, dat met twee overwinning reeds dicht bij de halve eindstrijd is.

De spelers in het officieuze wereldkampioenschap voor landenteams liepen er op de tweede dag op de Old Course van St Andrews met ijsmutsen en wanten opnieuw bij als wintersporters. Het was andermaal bitter koud aan de Schotse kust.

Een tweede verrassing was de nederlaag van bekerhouder Zweden tegen Canada: 0-3. Karlsson kon tegen Franklin geen putt maken, Forsbrand werd gek van de zuiverheid in Zokols slagen naar de green en Johansson was met drie slagen boven par te matig op dreef om Mijovic te kunnen pakken. In de derde groepswedstrijd moet Zweden tegen de nog ongeslagen Schotten Brand, Lyle en Montgomerie, voor wie op hun thuisbaan de omstandigheden niet ongewoon zijn.

# De Vlaeminck gedegradeerd

Van onze sportredactie

HEERLEN/LIEDEKERKE – Roger de Vlaeminck keert volgend jaar niet meer als ploegleider terug van de Italiaans-Belgische wielerploeg GB-MG Boys. De Vlaeminck werd voor de Tour de France reeds tot promoveerd: man van deze equipe gedegradeerd. De voormalige wielerkampioen werd niet meer als ploegleider aanvaard. De Vlaeminck stapt in het nieuwe seizoen over naar de Collstrup-formatie van Willy Teirlinck. Hij wordt trainer en pr-functionaris van het Belgische team.

Teirlinck heeft deze week zijn Collstrup-ploeg voor volgend jaar versterkt met Benjamin van Itterbeek en Jan Goessens. Van Itterbeek was vorig jaar kampioen van België. Vorige week contracteerde Teirlinck reeds Hendrik Redant.

In de Collstrup-equipe 1993 is Patrick Strouken de enige Nederlander. De samenstelling van de ploeg Teirlinck voor volgend jaar ziet als volgt uit: Biets, Bouillon, Dexters, Goessens, Van Itterbeek, Strouken, Redant, Coppens, Evenepoel, Haghedooren, Heyndericks, In 't Ven en Thijs.

# Forse nederlaag Meetpoint/Eaters

Van onze correspondent

ROTTERDAM – In Rotterdam heeft Meetpoint/Eaters een 4-1 (1-0; 1-1; 2-0) nederlaag tegen Cumco Panda's geleden. De Limburgers hadden geen enkele kans om de thuisclub op de knieën te krijgen. Het spelen op de man door de Rotterdammers leverde Panda's de zege op.

In een sfeerloze Weenahal kon Meetpoint Eaters in de eerste periode geen vuist maken. Met grote moeite kwamen de Limburgers tot een aanval. Rotterdam kwam via Ron Berteling in de achtste minuut op voorsprong: 1-0. In de tweede periode waren de eerste minuten voor de thuisclub. Dankzij Eaters-goalie Marcel Nijland, bleven de Geleners overeind. Chris Brant scoorde de gelijkmaker, 1-1.

Na een foute wissel van de Eaters kon Van Wely de thuisclub op 2-1 brengen. De slotfase van deze periode verliep tumultueus. De Rotterdammer Dale Henrij sloeg met zijn stick Eaters-doelman Rob van Steen in het gezicht. Van Steen moest groggy van het ijs, maar kon in de derde periode weer spelen. Troy Binnie, die vervolgens slaags raakte met Dale, werd met de Rotterdammer door scheidsrechter Stuiver van het ijs gestuurd. Beiden werden bestraft met een matchpenalty.

In de laatste periode kwamen de Eaters niet meer in hun gewone spel. Rotterdam bepaalde uiteindelijk de eindstand op 4-1.

**Rotterdam - Geleen 4-1 (1-0 1-1 2-0).** Scheidsrechter: Stuiver. Toeschouwers: 450. Strafminuten: Rotterdam 41 (Henry 25), Geleen 73 (Binnie 45). Topscorer: Berteling (Rotterdam) 2. Utrecht - Nijmegen 3-6 (1-0 1-3 1-3). Scheidsrechter: Hoekstra. Toeschouwers: 500. Strafminuten: Utrecht 0, Nijmegen 6. Topscorers: Strue (Utrecht) 2, Tenbult (Nijmegen) 2.

## *Ronde van Lombardije krijgt extra dimensie*

# Tifosi in vuur en vlam

MONZA – De tifosi schreeuwden al direct om revanche en de Italiaanse sportpers deed er na de nederlaag van Claudio Chiappucci tegen Erik Breukink in de donderdag verreden Ronde van Piemonte nog een schepje bovenop. „Piemonte voor een buitenlander. Een gevaarlijk teken in het vooruitzicht van de Ronde van Lombardije," meldde de redactie van 'Tuttosport' gisteren zijn miljoenen lezers. 'La Gazzetta dello Sport,' de organiserende krant van de herfstklassieker, die vandaag wordt gehouden, bleef vanzelfsprekend niet achter. Het blad ging er uitvoerig op in, dat publiekslieveling Chiappucci in de tang had gezeten van een coalitie tussen een Nederlander en twee voor een Spaanse firma rijdende andere buitenlanders, die met ingang van het nieuwe seizoen ploegmakkers van elkaar worden bij Once.

door **WIEL VERHEESEN**

Alsof zoiets nog nooit eerder was gebeurd. Anderzijds werd toch de nadruk gelegd op hetgeen werkelijk leeft bij de toppers van het mondiale cyclisme. De Ronde van Lombardije was immers al een monument lang voordat de strijd om de wereldbeker werd uitgevonden.

„Bugno, Chiappucci, Kelly, Rominger, Jalabert en vele anderen dromen van de zwaarste klassieker," liet 'La Gazzetta dello Sport' niet voor niets in grote opmaak weten. Concurrent 'Corriere dello Sport' (in Italië is plaats voor méér dan een dagblad, dat zich uitsluitend met sport bezighoudt) bleef evenmin achter met dit soort bewoordingen. Afgezien van de Grand Prix des Nations, de individuele tijdrit waarmee volgende week zaterdag in Palma de Mallorca de reeks van twaalf wereldbekerwedstrijden wordt afgesloten, is de Ronde van Lombardije ten ene male de laatste echte klassieker van het seizoen. Alleen daarom reeds iets aparts.

De koers van de vallende bladeren, zoals de wielerjournalistiek het evenement reeds decennia geleden bestempelde, behoort desondanks om heel andere redenen eveneens tot de legenden van het cyclisme. Op de Italiaanse wegen, langs het Meer van Como terug naar het even ten noorden van Milaan gelegen Monza, zullen de fans wellicht niet meer zo talrijk aanwezig zijn als in de jaren toen wijlen Fausto Coppi en zijn eeuwige rivaal Gino Bartali de natie in twee kampen verdeelden, maar de sportieve belangen zijn even groot gebleven. Commercieel heeft de mondialisering van de wielersport, niet in het minst door de televisie, zelfs een betekenis gekregen waarvan de waarde in miljoenen guldens moet worden gekwalificeerd.

RONDE VAN LOMBARDIJE 332 92
Comomeer
ESINO LARIO
Varenna
Bellagio
Introbio
GHISALLO
BALISIO
MONZA
ITALIË
Lecco
GALBIATE
Adda
Como
Eupilio
BRIANZA
LISSOLO
Brivio
17.10.1992
241 km
Olgiate Molgora
Bergamo
Lesmo
Trezzo sull'Adda
MONZA
Milaan

Qua lastigheidsgraad is de Ronde van Lombardije met geen andere eendagskoers van betekenis te vergelijken. Parijs-Roubaix heeft de hel van het noorden. In de Ronde van Vlaanderen is het duw- en trekwerk op de kasseistroken en het geklauter op de Muur van Geraardsbergen fascinerend, zoals Milaan-Sanremo gekenmerkt wordt door de stormloop naar de Poggio, met meestal de beslissende demarrage net vóór de top daarvan. Ook Luik-Bastenaken-Luik en de Amstel Gold Race met de telkens terugkerende hellingen hebben hun specifieke eigenschappen.

'Lombardije' spant desondanks de kroon. De stijgingen bij Esino Lario en Balisiar zijn slopend. Eerstgenoemd obstakel steekt zelfs méér dan elfhonderd meter boven de zeespiegel uit. Lang voordat de Madonna del Ghisallo beklommen moet worden is het peloton dan ook al vele jaren uiteengeslagen en vooral gedecimeerd.

De strijd om de wereldbeker is bovendien nog niet beslist. Voor het individuele klassement (aangevoerd door Olaf Ludwig met 37 punten voorsprong op Laurent Jalabert, 52 op de door een blessure reeds afgehaakte Johan Museeuw en 54 op Raul Alcala) telt ook nog de GP des Nations. Het ploegenklassement daarentegen krijgt vandaag definitief gestalte. Panasonic heeft voorbije zondag Buckler van de troon gestoten. Het verschil tussen de twee Nederlandse formaties, die over enkele weken van het toneel verdwijnen, bedraagt welgeteld één punt!

### Karstens

Of er na Jo de Roo (die zowel in 1962 als 1963 zegevierde) en Hennie Kuiper (winnaar 1981) opnieuw een Nederlandse winnaar uit de Ronde van Lombardije tevoorschijn komt staat te bezien. In 1969 glorieërde weliswaar ook reeds een landgenoot, Gerben Karstens, maar hij had bij de dopingcontrole fraude gepleegd. 'De Karst,' die inmiddels Abraham al gezien heeft, smokkelde namelijk de urine van zijn toenmalige chauffeur en plaatsgenoot Jan Leys het hokje binnen waar ten behoeve van de dopingcontrole geplast moest worden. Probleem was echter, dat de chauffeur evenals de betrokken renner een bepaalde vorm van verboden stimulerende middelen had gebruikt. Karstens, wiens fraude aanvankelijk niet was opgemerkt, moest enkele weken nadien de eerste plaats in de uitslag alsnog afstaan aan de toen nog piepjonge Belg Jean-Pierre 'Jempi' Monseré, die anderhalf jaar later als regerend wereldkampioen stierf ten gevolge van een botsing met een auto tijdens een wedstrijd in België.




● *Claudio Chiappucci zal vandaag in de Ronde van Lombardije ongetwijfeld een hoofdrol opeisen.*

Foto: REUTER

# Holka leider

HEERLEN – In Biljartcentrum Matchpoint in Heerlen is gisteravond het Grand Prix-circuit kunststoten van start gegaan. In Poule A leidt na de eerste dag ereklasser Van der Wal; in Poule B gaat Limburger Ger Holka aan de leiding. Uitslagen eerste dag:

Poule A: 1. Van der Wal 2-4 (214 figuren-195 punten), 2. De Vos 2-2 (207-185), 3. Wingelaar 2-2 (153-146), 4. Brunnekreef 2-2 (191-189), 5. Thijssen 2-0 (165-215). Poule B 1. Holka 2-4 (165-109), 2. Scholtes 2-4 (219-172), 3. Luising 2-2 (173-192), 4. Ritman 2-0 (160-172), 5. Van Kampen 2-0 (141-213).

## sport kort

● ZWEMMEN – Morgenmiddag wordt om 15.00 uur in het sportfonsenbad in Heer (Maastricht), de 23-ste Maasschaaltrofee gehouden door zwemvereniging Kimbria. Deelnemende verenigingen zijn verder Hellas (Sittard), Patrick (Echt) en twee Belgische clubs uit Hasselt en Geel. Op het programma staan 24 nummers die in verschillende leeftijdscategorieën verzwommen zullen worden. Stadgenoot MZPC heeft op het laatste moment af moeten zeggen wegens een inhaalwedstrijd in de nationale B-competitie.

● TENNIS – Voor Anique Snijders is in de tweede ronde van het 10.000 dollartennistoernooi in het Zwitserse Bergdorf gestrand. Aanvankelijk liet de Limburgse zich met name deren door de nummer 127 van de wereld, de Australische Kristin Godridge. Ze nam een 4-1 voorsprong. In de zesde game kwam ze zelfs met 40-0 voor. Vanaf dat moment ging het fout. De Geleense verloor de tien punten op rij. De eerste set ging met 6-4 verloren. In de tweede set kwam ze weer op voorsprong (6-3), maar daarna gingen al haar illusies in rook op en verloor ze met 6-4; 6-4. In de damesdubbel werd Snijders met Stephanie Gomperts in de eerste ronde reeds uitgeschakeld.

# Herkamp voor Nederlanders

TOULON – Het zestiende toernooi om de wereldtitel dammen krijgt een vervolg. Niet minder dan vier spelers -Clerc, Sijbrands, Wiersma en Baljakin- eindigden gezamenlijk op de tweede plaats. Ze zullen in een herkamp gaan uitmaken, wie van hen wereldkampioen Tsjizjov volgend jaar mag uitdagen. Reglementair moet deze barrage binnen zes maanden worden gehouden. Frankrijk heeft het eerste recht om de organisatie op zich te nemen.

# Limburg zet de toon in Beek

Van onze medewerker TOINE RAMAEKERS

BEEK – Dat de Limburgse combinaties bij de landelijke dressuurrubrieken van het Grenslandtreffen goed voor de dag zouden komen, was te verwachten. Ook de eerste nationale rubrieken in het Beekse ruitersportcentrum werden echter een prooi voor de Limburgers. In de klasse ZZ Licht ging de Sevenumse amazone Vera Linders met de overwinning naar huis, terwijl in de ZZ Zwaar Roger Schulkens won.

De Maastrichtenaar rijdt reeds geruime tijd voor de internationale dressuuramazone Coby v. Baalen en heeft het daar uitstekend naar zijn zin. Regelmatig rijdt hij zich in de prijzen, maar in Beek voor eigen publiek de volle winst pakken gaf hem wel bijzonder veel voldoening. Vandaag wordt een begin gemaakt met de internationale rubrieken. Hoogtepunt van de Beekse dressuurdagen is ongetwijfeld de Grand Prix. Deze rubriek staat op morgen om 16.00 u op het programma.

### NKB-titels

De liefhebbers van de samengestelde wedstrijdsport kunnen morgen hun hart weer ophalen in Helden. Bij manege De Vosberg houdt de stichting Maas en Peel voor de elfde keer het NKB kampioenschap in deze bijzondere tak van de paardesport. Voor de deelnemende Limburgse combinaties bij de paarden en pony's, staan er naast de NKB-titels ook de Limburgse titels op het spel en ongetwijfeld zal Leo Steeghs uit Helden alles in het werk stellen om zijn titel te prolongeren. Op de terreinen nabij manege De Vosberg wordt om 08.00 u gestart met de individuele dressuur waarna om 10.30 u de eerste combinatie aan de paardvriendelijke cross begint. De toegang tot de titelstrijd in Helden is gratis.

# Gelijkspel Haantjes

GELEEN – In de eredivisie van de zaalvoetbalcompetitie heeft de Haantjes zijn tweede thuiswedstrijd remise gespeeld. Het bezoekende Royal Nijmegen werkte in een tumultueuze slotfase nog een royale achterstand (1-5) helemaal weg, zodat uiteindelijk nog 5-5 op het scorebord prijkte.

In de eerste divisie C overklaste H. Meyers Sport Petit: 6-0 en nestelde zich op de tweede plaats.

**Eredivisie:** De Haantjes-Royal Nijmegen 5-5; Bunga Melati-Doc Shop 7-3; Voldafar-All Inn Stars 8-5; Van Rinsum-Kras Boys 2-8; Depa-Hooghuissport 7-3; Schoenenreus-Hoornsche Veerhuis 7-4.

**Eerste divisie C:** Tongelreep-Bouwfonds 3-5; H. Meyers-Sport Petit 6-0; Shoeby Shop-Multicopy 2-5; Molier-H. Anders 4-2.

Uitslagen Tweede divisie F: Amicitia-Postert 4-6.

# Wielerklassieker op televisie

MONZA – De finale van de Ronde van Lombardije wordt tussen 14.45 en 16.20 uur rechtstreeks door BRT-TV2, Eurosport en TF1 21 uitgezonden. De NOS beperkt zich tot een samenvatting in Studio Sport (Ned 3, 22.15 tot 22.45 uur).



# Gemakkelijke winst V en L en Swift

Van onze correspondent

GELEEN – In de eredivisie zaalhandbal hebben de dames van ADB/V en L en Evic/Swift in hun vijfde competitieduel ruime zeges behaald. V en L versloeg een tegenvallend PSV (17-11), terwijl Swift debutant Bevo platwalste: 32-12 na een 20-5 ruststand. De Geleense ploeg speelde tegen PSV met aanmerkelijk meer overtuiging dan het verloren duel bij Swift, afgelopen zondag. Nog steeds zonder Van der Velde en Louwerens (blessures) was de ploeg in meerdere opzichten beter bij de les en benutte met de regelmaat van de klok de geboden kansen. Bij 4-3, halverwege de eerste helft, waren de gasten dicht bij de gelijkmaker, maar V en L stelde defensief snel orde op zaken en stond slechts twee tegentreffers toe: 8-5. Na de pauze besliste de thuisploeg het duel vroegtijdig (14-6) om in de laatste tien minuten door concentratieverlies toch nog enkele tegentreffers te incasseren. In de gevaar kwam de 17-11 winst echter niet meer. Carla Kleintjens (6/3), Karin Hillen en Karin Pisters (beiden 3) waren de trefzekerste speelsters voor ADB/V en L.

## sport in cijfers

### GOLF

**St Andrews,** Alfred Dunhill Cup, tweede dag: Groep 1: Verenigde Staten-Zuid-Korea 3-0, Ierland-Nieuw-Zeeland 1-2. Stand: 1. Verenigde Staten 2 overwinningen, 2. Ierland en Nieuw-Zeeland 1, 4. Zuid-Korea 0. Groep 2: Spanje-Japan 0-3, Engeland-Italië 2-1. Stand: 1. Engeland 2, 2. Japan en Spanje 1, 4. Italië 0. Groep 3: Schotland-Frankrijk 3-0, Zweden-Canada 0-3. Stand: 1. Schotland 2, 2. Canada en Zweden 1, 4. Frankrijk 0. Groep 4: Australië-Thailand 3-0, Zuid-Afrika-Duitsland 1-2. Stand: 1. Australië 2, 2. Duitsland en Zuid-Afrika 1, 4. Thailand 0.

**Gargenville.** EK tot 25 jaar. Stand na tweede ronde: 1. Lawrie 137 slagen (70 67), 2. Rey 139, 3. Arruti en Beaufils beiden 140, 5. Hedblom, Karlsson, Dahlström, Edmond en O'Connell allen 141, 33. o.a. Smits van Waesberghe 146 (78 68), 91. o.a. Von Burg 154 (81 73).

### DAMMEN

**Toulon.** WK. 23ste en laatste ronde: Marcos-Delmotte 1-1, Boezinski-N'Diaye 1-1, Hubner-Wiersma 0-2, Foerman-Delmotte 2-0, Mogiljanski-Sijbrands 1-1, Gantwarg-Fofana 2-0, Chmiel-Scholma 0-2, Baljakin-Nimbi 2-0, Koyfman-Clerc 0-2, Tsjizjov -Samb 2-0, Koeperman-Jansen 0-2, Valneris-Traore 2-0.

Eindstand: 1. Tsjizjov (wereldkampioen) 35, 2. Clerc, Sijbrands, Wiersma en Baljakin 31, 6. Gantwarg 30, 7. Koyfman en Valneris 29, 9. Foerman 28, 10. Jansen en Mogiljanski 27, 12. Boezinski 26, 13. Samb en Scholma 24, 15. N'Diaye 23, 16. Koeperman 22, 17. Traore 17, 18. Chmiel en Fofana 15, 20. G. Delmotte 13, 21. T. Delmotte 12, 22. Nimbi 11, 23. Hubner 10, 24. Marcos 9.

### TENNIS

**Tokyo.** Mannen, 1,7 miljoen gulden. Kwartfinales: Chang-Thorne 7-6 6-3, Holm-Ferreira 7-6 6-2, Volkov-Edberg 6-3 3-6 7-5, Lendl-Ivanisevic 6-3 6-4.

**Filderstadt.** Vrouwen, 550.000 gulden. Kwartfinales: Sabatini - Probst 6-4 6-1, Mary-Joe Fernandez - Huber 5-7 6-3 6-1, Navratilova - Sukova 6-3 7-6, Sanchez-Vicario - Wiesner 6-1 6-1.

**Tel Aviv.** Mannen, 225.000 gulden. Halve finales: Simian - Silva 7-6 6-4, Tarango - Muster 6-2 6-4.

**Bolzano.** Mannen, 550.000 gulden. Kwartfinales: Tsjerkasov - Svensson 6-4 6-1, Enqvist - Medvedev 6-7 6-3 2-0, opgave.

### SCHAKEN

**Tilburg.** Interpolis-toernooi, derde ronde, barrages. Seirawan - Andersson 1/2-1/2 1/2-1/2 1/2-1/2 1/2-1/2 1-0, Kamski - Winants 1/2-1/2 1-0, Kengis - Rohde 1-0 0-1 1/2-1/2 1/2-1/2 1-0, Anand - Tiviakov 0-1 0-1, Kosten - Smirin 0-1 0-1, Petursson - Short 1-0 0-1 0-1 1/2-1/2, Serper - Smyslov 1/2-1/2 0-1.

Indeling vierde ronde: Tiviakov - Kortsjnoi, Vyzmanian - Nikolic, Smyslov - Svjesnikov, Kovalev - Adams, Joesoepov - Kamski, Short - Smirin, Gelfand - Kengis, Ivantsjoek - Seirawan.

### PAARDESPORT

**Bremen.** CSI. Wedstrijd met paardewissel, na barrage: 1. Ludger Beerbaum-Salve 0 strafpunten, 31,23 seconden, 2. Frühmann-Albertino 0-33,68. Zonder barrage: 3. Sloothaak-Alfredo en Lansink-Damarcus 8.

**Bremen.** German Classics. Openingsrubriek: 1. John Whitaker Grannush 62,71 seconden, 2. Lansink Libero 64,91, 3. Frühmann Genius 66,11, 4. Bost Souviens Toi 66,69, 5. Hafemeister Priamos 67,78, 6. Tebbel Wunderknabe 68,65. Landenwedstrijd: 1. Groot-Brittannië 8.15 punten, 2. Duitsland 2 11.53, 3. Oostenrijk 11.66, 4. Duitsland 1 15.35, 5. Frankrijk 22.92, 6. Zwitserland 34.91.

**Beek,** Grenslandtreffen klasse Midden 1: 1. Gordijn met Cest Bon, 2. Van Mourik met Faron, 3. Nelissen met Fanatic. Midden 2: 1. Smeets met Fergy, 2. Nelissen met Lovejoy, 3. Van der Brandt met Eydaisy. ZZ Licht: 1. Linders met Aros, 2. Van Nuenen met Cherie, 3. Wigmans met Desire. ZZ Zwaar: 1. Schulkens met Escapade, 2. Van Nunen met Robin K, 3. Wientjes met Scaramouche.

## *Guus Hiddink dwingt respect af bij Valencia Club de Futbol*

# Een plaatsje onder de zon

VALENCIA – Het is goed toeven aan de Spaanse Costa Blanca. Waar bij ons het mistroostige herfstweer de overhand krijgt, blijft in en rond Valencia het zonnetje vrolijk schijnen. Het milde klimaat van de Middellandse Zee stemt tot vrolijkheid. En vrolijk is Guus Hiddink. De Nederlandse trainer heeft in korte tijd de Spaanse sceptici de mond gesnoerd. Al beseft de man, die na PSV en het Turkse Fenerbahce nu bij Valencia Club de Futbol de scepter zwaait, dat roem in het land van de flamboyante Iberiërs zeer vergankelijk kan zijn. Voorlopig kan hij echter niet stuk, ook al moest hij onlangs in de Uefacup een smadelijke 1-5 thuisnederlaag tegen Napoli incasseren. Guus Hiddink loodste zijn club vorig seizoen naar een vierde stek, achter de bijna onaantastbare Spaanse grootmachten FC Barcelona, Real Madrid en Atletico de Madrid. Een prestatie die enerzijds voor bewondering heeft gezorgd, maar van de andere kant de druk op de Nederlander heeft vergroot.

Ook de stad Valencia heeft te kampen met de voor Zuideuropese steden kenmerkende verkeerschaos. Aan het links en rechts passeren komt geen einde en de claxon is na het gaspedaal het meest gehanteerde attribuut. Aan Guus Hiddink is die beklemmende drukte slechts mondjesmaat besteed. Alleen tijdens zijn ritjes van en naar het stadion Luis Casanova, de thuishaven van Valencia CF, moet de aimabele voetbaltrainer de metropool doorkruisen.



door **IVO OP DEN CAMP**

Voor de trainingen hoeft Hiddink de stad niet in. Valencia Club de Futbol bezit in Paterna, een kleine twintig kilometer ten westen van Spanjes paella-stad bij uitstek, een prachtig sportcomplex. In een oase van rust kan Hiddink hier zijn manschappen onder handen nemen. En aan het einde van de werkdag vindt 'Mister Hiddink', zoals hij steevast door de Spanjaarden wordt genoemd, zijn rust in de suite van een van de meest fraai gesitueerde hotels aan de Spaanse kust. Al zestien maanden vertoeft Hiddink in deze exclusieve uitspanning, pal naast het strand gelegen, met golfcourse en zwembad binnen handbereik. Hij heeft het er blijkbaar zo goed naar zijn zin dat zelfs de gedachte om een appartement te betrekken in het drukke Valencia nog niet in hem is opgekomen.

### Voorloper

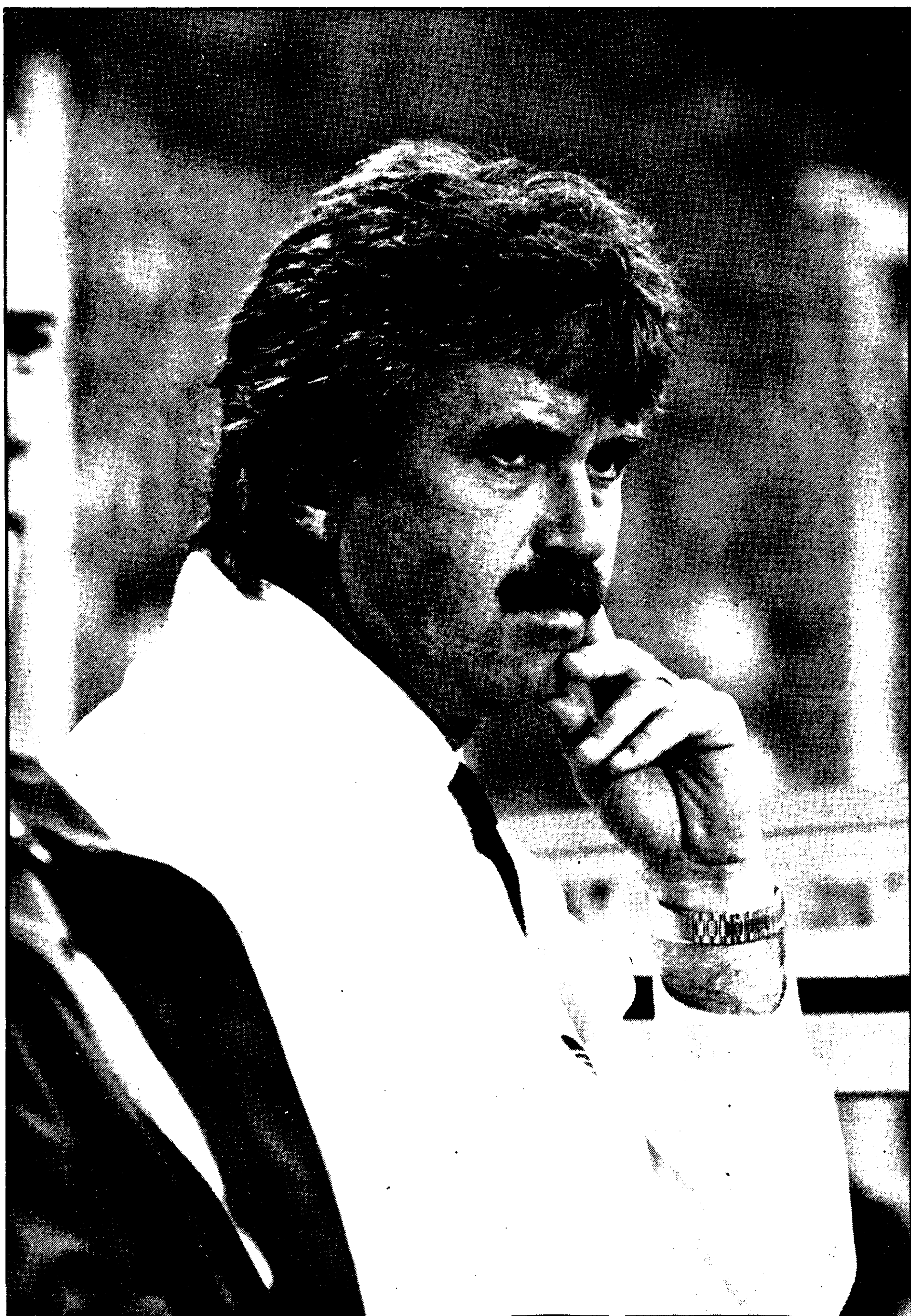
Het contingent Nederlandse trainers in Spanje wordt met het jaar groter. Rinus Michels was in de jaren zeventig een voorloper, maar vooral de successen van Leo Beenhakker eind jaren tachtig bij Real Madrid deden Spaanse clubs de ogen openen. Johan Cruijff volgde al snel en bezorgde zijn oude liefde FC Barcelona, die jarenlang gebukt ging onder het bewind van aartsvijand Real Madrid, het ene succes na het andere. Guus Hiddink werd de volgende in de rij. Hij bracht het eens zo roemrijke Valencia, waar in een grijs verleden ooit de voormalige Fortuna '54-vedette Faas Wilkes onder contract stond, terug aan de top. En alsof dat nog allemaal niet voldoende was, betraden dit seizoen Bert Jacobs (Sporting Gijon) en Theo Vonk (Real Burgos) het pad naar Spanje.

Toeval of niet, Hiddinks ploeg stuit na dit weekeinde - morgen is het Tenerife van Jorge Valdano te gast in Valencia - achtereenvolgens op FC Barcelona, Real Burgos en Sporting Gijon. „Vooral die wedstrijd tegen Barcelona komt niet echt gelegen", vindt de Valencia-trainer. „Zij hebben in hun laatste thuiswedstrijd een 3-0 voorsprong uit handen gegeven en kunnen zich een tweede keer geen misstap veroorloven voor honderdduizend mensen. Daarnaast herbergt die ploeg zoveel talent, dat Cruijff wel twee elftallen zou kunnen samenstellen".

Maar ook de kracht van Real Burgos, waar ex-Roda JC'er Michel Boerebach zijn kunsten vertoont, en Sporting Gijon schat Hiddink hoog in. „Burgos is heel sterk begonnen, maar kreeg daarna een loodzwaar programma. Dardoor heeft de ploeg wat terrein verloren, maar ik ben ervan overtuigd dat Theo Vonk nog een flink stuk omhoog klimt met zijn ploeg". Volgens Hiddink heeft ook Boerebach zijn draai gevonden in Spanje. „Hij manifesteert zich prima. Zijn afstandsschot is ook in Spanje al gevreesd".

Het Sporting Gijon van Bert Jacobs moet, zo Hiddink, in staat zijn een Europees ticket te veroveren. „Het worden in elk geval drie lastige wedstrijden. Ik heb er nog niet echt bij stilgestaan, maar het feit dat drie keer op rij de collega aan de andere kant een landgenoot is, geeft wel extra cachet aan deze duels. Het zal voor de pers hier wel aanleiding zijn vele kolommen te vullen".

Veel meer dan in Nederland is in Spanje de pers in staat iemand te



● *Guus Hiddink rekent ook dit seizoen op een Uefacupplaats.* Foto: SOENAR CHAMID

maken of te breken. Vier sp
dagbladen vullen elke dag
hun pagina's met voornam
voetbal. De opinie van de s
tjournalisten is heilig en het
neemt klakkeloos aan wat ge
schreven wordt. „Elke dag sp
gen hier zo'n vijftien journalis
rond", schotelt Hiddink de si
tie in Valencia voor. „Die moe
elke dag een stukje schrijven.
heb daar mee leren leven en p
beer ze dagelijks van wat nieu
te voorzien. Als je niet commu
ceert met de pers krijg je bin
de kortste keren de grootste
zin in de krant. Wat dat aang
heb ik vooral in Turkije mijn
je geleerd. Daar is de pers,
meer dan in Spanje, uit op sen
tie".

Hoe vermakelijk - maar van
andere kant ook gevaarlijk -
media in Spanje kunnen rea
ren, beleefde Hiddink amper
maand geleden. De Nederlan
verschijnt onaangekondigd
op de ochtendtraining. In
mum van tijd is het nieuws in
hele provincie bekend. Specu
ties alom; een radiostation me
zelfs al dat Guus Hiddink na e
hartaanval is opgenomen in
ziekenhuis. Op de redacties
de dagbladen worden extra
slaggevers opgetrommeld.
volg: het openbare leven in
lencia raakt ontwricht. 'Zou
nog leven?', vraagt Jan en Al
man zich hardop af.

Een paar uur later komt de
uit de mouw. Guus Hiddin
„Voor het eerst in mijn leven h
ik me verslapen. De batteri
van de wekker waren leeg. Ni
meer en niets minder. Ma
iedereen was wel meteen in
en roer. In het begin schrik
wel eens van de omvang
zoiets onbenulligs krijgt. Ma
na een jaar Turkije en bijna
derhalf jaar Spanje ga ik heel
laxed met dergelijke zaken om

Guus Hiddink heeft voorlop
geen reden om in paniek te
ken. Zijn naam is gevestigd
Spanje; zijn vakmanschap wo
alom gerespecteerd. Maar, na
prima eindklassering vorig s
zoen zijn de verwachtingen
ongekende proporties opg
klopt. „Iedereen denkt nu m
een dat we kunnen concurre
met de top-drie. Dat is niet co
form de realiteit, maar vergro
wel de druk op mij. Het is vre
lijk moeilijk om dat optimism
in te dammen. Van de ande
kant moet je ook weer niet al
illusies de grond in boren. D
word je hier bestempeld als pe
simist. Gelukkig zien de mees
mensen binnen de club de rea
teit onder ogen. Een Uefacu
plaats is een reëel uitgangspu
Dat is ook dit seizoen het doel

## *Rob Baan behandelt spelers FC Twente 'als zijn eigen kinderen'*

● *Rob Baan, menselijke trainer.* Foto: COR EBERHARD

# Tovenaar bij de Tukkers

Van onze verslaggever

ENSCHEDE – De Tukkers kunnen hun ogen amper geloven. Jarenlang geafficheerd als saai en kleurloos, waant FC Twente zich ineens in de zevende hemel. De ploeg speelt attractief, herkenbaar voetbal, scoort aan de lopende band, staat tweede achter PSV en heeft in pakweg drie weken al meer publiciteit geoogst dan in de voorgaande drie seizoenen samen. Louter positief. Behalve dan die ene keer, na het pak rammel op de openingsdag tegen Feyenoord. De Twentse revival is daarom des te opmerkelijker.

Hoofdpersoon in de Twentse successtory is Rob Baan, trainer en architect van het nieuwe elan in de sobere Diekmanburcht. Een gedreven vakman, voor wie alleen het heden telt. Dat was al zo toen hij werkzaam was in Limburg.

### Rustig

Hij rolt van het ene interview in het andere, maar blijft wie hij is: rustig en bescheiden. Wars van opsmuk en uiterlijk vertoon. Hij loopt niet met de borst vooruit en laat zich al helemaal niet het hoofd op hol brengen. „Als we van Go Ahead Eagles verliezen, ziet de wereld er ineens weer heel anders uit. Zo werkt dat nu eenmaal in de voetballerij."

Een recept voor de succesformule heeft hij niet. Voor een reconstructie verwijst hij naar de spelersgroep. „Je moet eigenlijk niet bij mij zijn, maar bij de spelers. Zij hebben het zelf gedaan, ik niet. Toen ik hier kwam, heb ik de spelers tegen mijn gewoonte in een Coopertest laten lopen. Dat waren ze onder Vonk zo gewend. Op een enkeling na voldeed iedereen. Sommigen waren zelfs topfit. Zoals Ronald de Boer."

Eerlijk gezegd vond Baan hem maar een miskoop zoals hij er vorig seizoen bijliep. „Maar zoals hij nu speelt en als ik zie wat hij voor het elftal wil doen, is hij een van de beste spitsen in het land."

### Discipline

„Wat mij echter het meest opviel, was de enorme zelfdiscipline in de groep," herkende Baan al meteen de strenge hand van zijn voorganger. „Toen ik hier de eerste keer kwam aanrijden, parkeerde ik de auto een paar meter van de ingang. 'Nee', zei Gerrit, de materiaalman, 'dit is de plek van de trainer, daar zet niemand anders zijn auto neer.' Het geeft een beetje aan hoe Vonk werkte. Daar zet ik de auto nu ook maar neer, pal voor de deur."

Baan kwam er in het trainingskamp al heel snel achter „dat de ploeg aan een heleboel gewend was. Ik kon me daardoor beperken tot trainen en voetballen."

Door het getouwtrek om Youri Mulder en de late transfer van Arthur Numan was de voorbereiding op het seizoen verre van ideaal. Baan moest op het laatste moment nog drie nieuwe spelers (Arts, Prince Polley, Hoogma) inpassen. Daar kwam nog eens een mysterieuze virusziekte overheen en als gevolg daarvan het ontluisterende verlies (0-5) tegen Feyenoord.



De enige ongeslagen bondscoach in de historie van de KNVB trok zelf het boetekleed aan en sprak die zondagmiddag maar meteen zijn vertrouwen uit in het elftal dat hij zijn zegen had gegeven. Hij werd daarvoor vervolgens beloond met vijf overwinningen op rij en een aansprekend doelsaldo. „De spelers hebben daardoor zoveel zelfvertrouwen gekregen," denkt Fred Rutten, „dat ze wat terug wilden doen."

Qua voetbalvisie is er volgens de ex-libero, nu hulptrainer in het Diekman, weinig verschil tussen Vonk en Baan. Wel echter op het menselijke vlak. „Onder Vonk waren misschien drie spelers belangrijk, voor Baan alle achttien. Er staat nu een team. Maar het is natuurlijk je reinste flauwekul om nu ineens te beweren dat Vonk een slechte trainer is. Dat is belachelijk. Met de komst van Baan is er een nieuwe wind gaan waaien. Dat heeft verfrissend gewerkt."

Dat geldt voor een aantal spelers, met Paus en Van Halst voorop. De gedaanteverwisseling bij Van Halst verbaast Baan nog het meest. „Ik had eigenlijk geen idee wat ik met hem aan moest. Hij had het niet naar zijn zin en wilde weg. Laat maar gaan, heb ik tegen het bestuur gezegd. Nu ben ik ongelooflijk blij dat hij het niet gedaan heeft."

Rutten ziet het als een logisch vervolg van de trainerswissel. „Als er een nieuwe trainer komt, wil je toch effe laten zien wat je kunt. Je wilt je bewijzen. Dat is nooit anders geweest."

„Met dit soort resultaten en dit soort voetbal moeten we het vertrouwen van de het Twentse publiek terug zien te winnen," denkt Baan voor eens en altijd af te rekenen met het saaie imago van de Enschedese subtopper.

„Ik houd er van om scherp te trainen. Toen ik hier kwam, viel het mij wel op dat het willen winnen ontbrak. Als ze een oefenpartijtje speelden, wisten ze niet eens of het 5-3 of 3-3 was. Nu staan ze elkaar op de training naar het leven, op een goede manier.

Het Rotterdamse oorlogskin
van 1 april 1943, weigert zich
een vakje te laten duwen en v
zet zich daarom tegen het etik
'menselijke trainer' dat hem
opgespeld. „Ik ben voor mi
spelers net als voor mijn kind
ren. Ik probeer rechtvaardig
zijn. Je maakt bepaalde afsp
ken en die moet je nakome
Een paar spelers schrok zich
toen ik zag dat ze rookten. D
kan ik wel gaan verbieden, ma
dat is toch niet te controleren.
wil wel dat ze dat het hier tot e
minimum beperken. Maar
stel je niet op omdat je rook
dat zal ik niet zeggen."

### Kunst

Baan heeft een voorliefde vo
echte buitenspelers, maar spe
bij Twente met twee spitsen e
vier middenvelders. „Het is d
kunst van een trainer om spele
maximaal te laten rendere
Daarom heb ik gekozen voor d
concept. Het sluit aan bij wat d
ze spelers goed kunnen. In d
voorbereiding zijn we begonne
met een links- en rechtsbuite
maar de spelers hebben zelf aa
gegeven dat dit het sterkste e
tal is. Dat heeft niet alleen
maken met het vertrek van N
man, maar ook met het wegv
len van Rutten. Er viel een g
dat niemand opving. Andere
gingen zich daardoor bemoeie
met dingen die ze niet konden.

Essentieel in de speelwijze va
Twente is de inbreng van Ar
Arts. „Hij heeft iets aan de ploe
toegevoegd dat zoek was
beaamt Baan. „Hij vertraagt e
versnelt het spel tegelijk. Numa
is een heel ander type. Hij passt
op De Boer en sprintte metee
de diepte in. Arts is anders. D
verdeelt het spel meer en is ge
type, dat de bal altijd terug w
hebben."

Bijna lyrisch is Baan over h
duo Mulder-De Boer. „Het is e
tweeling. De een weet preci
wat de ander gaat doen. Dat
verschrikkelijk belangrijk. Aj
heeft zo'n ijzersterk koppel m
Bergkamp-Pettersson en PS
kan zelfs kiezen met Kieft, Ell
man en Romario. Zo'n duo m
Feyenoord en dat maakt d
ploeg kwetsbaar."

### Publiek

Net als eerder bij Den Haa
VVV, Roda JC, Sparta en Ca
buur staat voor Baan het publi
centraal. „Daar doe je het al
maal voor. Daarom hebben w
ook Prince Polley gekocht, ho
wel we hem niet direct nod
hadden. Hij is een echte p
bliekspeler. We wilden dat er
Enschede weer iets gebeu
Spelen met het hart, want d
beleving was er niet meer."

# Doen alsof je thuis bent

Hoe betrouwbaar is ons bevolkingsregister? Na de vliegramp in de Bijlmer kwam de gemeente Amsterdam tot een voorzichtige schatting dat tien procent van het bestand (of zeventigduizend vermeldingen) niet strookt met de werkelijkheid.
In de Oostelijke Mijnstreek zal dat nauwelijks lager liggen, zegt de een. Maar tegelijkertijd zegt de ander: „Je weet het niet, je merkt pas dat de gegevens van meneer X niet kloppen als je hem nodig hebt en als blijkt dat hij niet op het geregistreerde adres woont."
Iedereen komt ze wel tegen op familiefeestjes, de neven en nichten die omwille van een uitkering of studiebeurs niet op die plek wonen waar de Burgerlijke Stand dat graag zou hebben.
En hoeveel mensen geven na hun verhuizing direct hun adreswijziging op aan de gemeente?





door **BENTI BANACH**

## Gelegenheidsadressen vervuilen bevolkingsregister

Sonja van Hemert studeert in Sittard. Maandelijks wordt vanuit Groningen de studiebeurs op haar rekening bijgeschreven. Giro-afschriften, brieven van de Informatiseringsbank en post van school vallen in de bus van haar tante in Onderbanken. Dat is Sonja's officiële woonplaats. Maar de studente ziet tante en kamer hooguit eens per maand. In werkelijkheid woont ze samen met haar vriend in Heerlen. Geeft ze dat op, dan loopt ze maandelijks vierhonderd gulden mis. En haar vriend zijn huursubsidie.
Op de voordeur in Heerlen prijkt alleen de naam van haar vriend. Niemand die erom maalt, ook niet de huismeester. Het risico dat Sonja loopt is betrekkelijk klein. „Mijn tante heeft nog nooit controle gehad. En als er iemand aan de deur komt, kan tante 'mijn' kamer laten zien. Het is goed geregeld zo. De meesten vallen door de mand, omdat ze vergeten zich in te schrijven bij een gemeente."

Je vergeten in te schrijven was vroeger nauwelijks denkbaar. Het bevolkingsregister stamt uit de vorige eeuw. In dikke pillen werd ieders woonstek en verhuizing bijgehouden. In 1940 is daar het persoonskaartenstelsel bij gekomen. Sindsdien wordt van iedere Nederlander bij de geboorte een kaart aangelegd, die hem of haar het hele leven achtervolgt. Slechts sterfte en emigratie kunnen een eind maken aan deze registratie.
„Dit stelsel is ingevoerd in een tijd dat burgers de moraal hadden om alles te vertellen aan de overheid," zegt Dré Wagemans, directeur Burgerzaken bij de gemeente Heerlen. „In de jaren zestig zijn er ook bevolkingscontroleurs geweest die langs de deuren gingen om te controleren of de gegevens klopten. Een ambtenaar van de gemeente was toen nog iemand voor wie men ontzag had. Bovendien was in die tijd ook altijd iemand thuis."

Er staat nog steeds een boete voor een verkeerde weergave in het bevolkingsregister. Wagemans zegt echter dat die nimmer wordt opgelegd. Ook niet toen twintig jaar geleden de klad in de volksmoraal kwam. Het is in die tijd geweest dat het nauwkeurige instrument van de volkstelling voor het laatst werd gehanteerd.
Wagemans: „De omwenteling kwam in de jaren zeventig. Er onstond grote kritiek op de volkstellingen wegens een aantasting van de privacy. Tegelijkertijd kwam de vrijheid-blijheid-beweging op gang. Dat is doorgeslagen in een houding van 'niet doen wat de overheid zegt'." En dus zijn er letterlijk ontelbare Nederlanders die om uiteenlopende reden een loopje nemen met het bevolkingsregister.

Ook achter de voordeur waar Dirk-Jan Simons zich zou moeten ophouden, gaat een leugen schuil. De Sociale Dienst weet niet beter dan dat Dirk-Jan een kamer huurt in een Heerlens studentenhuis. Door een gleuf in de voordeur valt inderdaad alle post van Dirk-Jan, maar in werkelijkheid woont hij tien kilometer verder bij zijn ouders. Daarmee is zijn uitkering officieel honderden guldens te hoog.
Op het adres waar hij zou moeten wonen, woont een aantal studenten, onder wie zijn vriend Edward. Edward harkt Dirk-Jans post bijeen tot een stapeltje, dat de werkloze eens in de tien dagen komt ophalen. „Ik weet dat ik een risico loop, zeker als ik de post te laat kom ophalen. Maar als ik het iets zorgvuldiger aanpak, komen ze er nooit achter. Tenzij ik word verraden," zegt Dirk-Jan.

„Ik ken dit soort verhalen," zegt Dré Wagemans, tevens lid van een commissie die minister Hirsch-Ballin adviseert, „ik hoor ze op verjaardagsfeestjes. Mensen weten inmiddels heel goed hoe je via het bevolkingsregister misbruik kunt maken van regelgeving. Je gaat nu gewoon wonen op het adres dat je het beste uitkomt. Ik zou er niet van schrikken als de vervuiling van het register in Oostelijk Zuid-Limburg die van Amsterdam zou benaderen."

Het bevolkingsregister wordt momenteel geraadpleegd door circa driehonderd overheidsinstanties, legt Wagemans uit. Misschien wel de belangrijkste afnemer is de Sociale Dienst. M. van Helden is directeur van de Heerlense Sociale Dienst. Hij kent voorbeelden waar acht mensen stonden ingeschreven op een totaal van vier kamers.

„Als we dat tegenkomen, gaan we natuurlijk controleren. Maar dit komt niet zo vaak voor, hooguit vijftien keer per jaar."
Hij schat de vervuiling van het Heerlense bestand op hooguit een paar procenten. „De vervuiling concentreert zich met name in flatwijken, waar je veel verhuizingen hebt."

Maar zelfs in villawijken kunnen meer of minder mensen wonen dan het aantal waar de ambtenaren Burgerlijke Stand vanuit gaan. Al was het maar om een loopje te nemen met de Tweeverdienerswet, de belastingen, de huursubsidie of de kinderbijslag.

Ook voor gemeentes zelf kan het lucratief zijn om het aantal inschrijvingen in het register, al dan niet kunstmatig, hoog te houden. Voor iedere burger die is opgenomen in het bevolkingsregister ontvangt de gemeente jaarlijks ongeveer honderdvijftig gulden van het rijk. Hoe meer inwoners, hoe hoger de rijksbijdrage.

Rita van Breugel, hoofd Burgerzaken van de gemeente Maastricht, noemt typefouten een grote bron van vervuiling, naast vergeten adreswijzigingen. Maar hoeveel gegevens er in Maastricht niet deugen kan ze niet zeggen. „Je weet het niet, je merkt pas dat de gegevens van meneer X niet kloppen als je hem nodig hebt en als blijkt dat hij niet op het geregistreerde adres woont," aldus Van Breugel.

Zowel Van Breugel als Wagemans verwachten een betere registratie als in 1994 de Gemeentelijke Basisadministratie (GBA) wordt ingevoerd. „Alle overheidsinstanties gaan straks gebruik maken van de GBA. Dat betekent dat de Belastingdienst, de Sociale Verzekeringsbank, de Informatiseringsbank, de Sociale Dienst, de pensioenfondsen allemaal elektronisch zijn aangesloten op één systeem. Het voordeel voor de burger is dat je maar één keer je adreswijziging hoeft door te geven. Het voordeel voor de overheid is dat fraudebestrijding gemakkelijker wordt," verduidelijkt Wagemans.

Voor de Belastingen adres X gebruiken, voor de Sociale Dienst adres Y en voor de huursubsidie adres Z is dan uitgesloten. „Maar," zegt Wagemans, „daarmee los je nog niet alles op. Mensen die totaal onafhankelijk zijn van overheidsuitkeringen, mensen die in het illegale circuit zitten, vang je daar niet mee. Ik denk bijvoorbeeld aan de drugscriminelen."

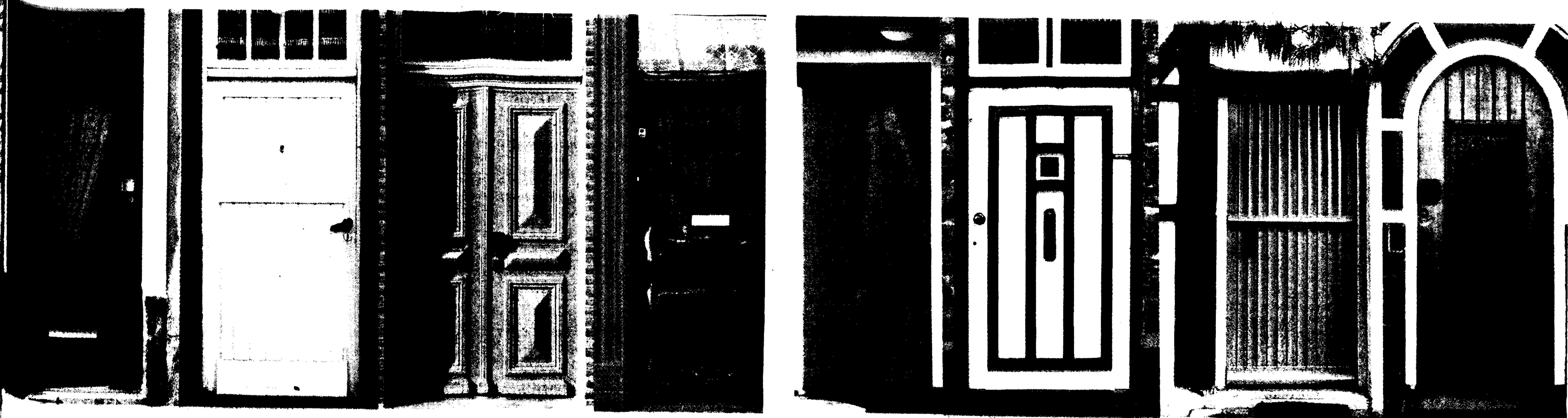
En ook mensen als Dirk-Jan Simons en Sonja van Hemert die consequent alle post op het foute adres laten aankomen kunnen met de GBA gewoon doorfrauderen. Wagemans beaamt dat. „Iemand die handig is, weet het toch wel te omzeilen. Kwaadwillenden pakken we nooit, want je kunt hun fraude niet bewijzen."
Een andere groep die altijd buiten de officiële kanalen blijft, is de categorie illegale vreemdelingen, een volgens Wagemans en Van Breugel onbekend aantal. Vluchtelingenwerk in Maastricht en Heerlen krijgt regelmatig met deze mensen te maken en stuurt ze doorgaans door naar het Missionair Centrum. „Wij helpen die vluchtelingen inderdaad," zegt directeur Meindert Muller van het Missionair Centrum, „maar we onderzoeken niet eerst of iemand hier legaal of illegaal verblijft. Vluchtelingen worden al genoeg gescreend."
Wel weet Muller dat het aantal vluchtelingen zonder verblijfsvergunning bij zijn instantie afneemt, omdat ze steeds meer terecht komen bij de grote opvangcentra waar hun verblijf centraal wordt geregeld. „Maar de vluchtelingen die worden afgewezen, gaan zeker niet terug naar hun land. Ze kunnen dat ook vaak niet. Ze vinden normaal gesproken onderdak bij landgenoten die hier al zitten, want die mensen zij zeer sociaal en familiair ingesteld."

Wagemans blijft een deugdelijk bevolkingsregister noodzakelijk vinden, zeker in een land dat 'zo'n uitgebreid en verfijnd voorzieningenstelsel' heeft als Nederland. Hij is dan ook van mening dat burgers de mentaliteit moeten hebben geen misbruik te maken van de geboden voorzieningen. Maar hoe krijg je de mentaliteit van de hele Nederlandse bevolking weer op de rails? Wagemans zegt dat maar vijf procent van de mensen 'slecht' is. De rest is 'goed' of minimaal beïnvloedbaar. Als eerste stap naar een mentaliteitsverandering ziet hij daarom de invoering van meer controleurs. „Je ziet nu al een kentering. Er zijn weer tramconducteurs, je hebt stadswachten. Tien jaar geleden zou dat een revolutie hebben betekend." Maar nieuwe bevolkingscontroleurs wijst hij af. „Daar heb ik geen mankracht voor. Bovendien heeft een ambtenaar geen gezag meer."

---

*(De namen van Sonja van Hemert en Dirk-Jan Simons zijn om privacy-redenen gefingeerd).*

Fotomontage: DRIES LINSSEN



# DE LIMBURGSE  PERSONEELSGID

„Achter de kantelen van kasteel Cortenbach in Voerendaal schuilt het hoofdkwartier van een Limburgse multinational. Zeer weinig mensen beseffen het, maar Vebego International bv in Voerendaal is een van de grootste bedrijven die deze provincie rijk is. Een gesprek met Heerlenaar Ton Goedmakers jr. (41), die het schoonmaakconcern van zijn vader heeft uitgebreid tot een veelzijdig Europees miljoenenbedrijf. Meteen ook maar een inkijkje in de problemen van de schoonmaakbranche, die in de clinch ligt met de 'onrechtvaardige' overheid.

Kasteelheer Ton Goedmakers jr. heeft 14.000 mensen in dienst

Tien jaar omzet en resultaat

Omzet excl. btw. x f 1.000.000

Operationeel resultaat x f 100.000

500
400
300
200
100

82 83 84 85 86 87 88 89 90 91

# Schoonmaakwoede van een heer van stand

Vebego International koestert zich met genoegen in de anonimiteit. Anno 1992 lijkt het bijna onmogelijk: een zo goed als onbekend bedrijf met toch een gigantische omzet van 600 miljoen gulden en meer dan 14.000 werknemers (dat zijn bijvoorbeeld twee keer zoveel mensen als het papierconcern KNP in dienst heeft). „Vebego? Nee, nooit van gehoord," was steevast het antwoord toen we een kleine steekproef hielden. Toch heeft het concern alleen al in Limburg in totaal 2800 werknemers van wie 2500 in de schoonmaakbranche.

Directeur en eigenaar Ton Goedmakers jr. houdt wel van die onbekendheid: „Niet dat we iets te verbergen hebben, maar Vebego is slechts een houdstermaatschappij op de achtergrond. Die naam zegt onze klanten helemaal niets en dat hoeft ook niet. Ik heb veel liever dat iedereen de dochterbedrijven, zoals Alpheios en Hago kent."

In 1986 kocht Goedmakers het verwaarloosde kasteel Cortenbach in Voerendaal om er Vebego te vestigen. De restauratie heeft een jaar geduurd en drie miljoen gekost. „Dat was ping ping-kassa." De fundamenten van Cortenbach dateren uit de tijd van Karel de Grote. Net als de edelheden uit de middeleeuwen heerst kasteelheer Ton Goedmakers jr. vanuit het slot

door PETER BRUIJNS

over zijn bezittingen. Vebego (Verenigde Bedrijven Goedmakers) zwaait als houdstermaatschappij de scepter over tenminste 25 bv's, verdeeld over zes Europese landen. Samen maakten ze vorig jaar een nettowinst van 14 miljoen gulden.

Ton Goedmakers regeert zijn concern op een ogenschijnlijk ontspannen manier. De bv's hebben hun eigen directies en commissarissen en krijgen veel vrijheid om een eigen beleid te voeren. „Het zijn zelfstandige ondernemingen. Ik wil alleen binnen vijf dagen na elke maand weten wat er verdiend is." Hoewel Ton Goedmakers en zijn collega-directeur Wijnand Tonnard dus enkel de grote lijnen in de gaten houden, voelen ze zich niet te min om regelmatig een werkplaats of kantoor binnen te wandelen en een praatje te maken met het personeel.

## Beminnelijk

Goedmakers is een beminnelijk man. Lijkt in niets op een snelle allround manager, spreekt het liefst plat Limburgs. Een rustige kerel, die de tijd neemt voor een antwoord. Hij zegt precies wat hem voor op de tong ligt, wetend dat hij van niets en niemand iets heeft te vrezen.

De bedrijven van Vebego pakken van alles en nog wat aan. De *dienstengroep*, met Hago als belangrijkste onderneming, houdt zich bezig met schoonmaken, brandschadereiniging en het uitzenden van personeel. Vebego heeft schoonmaakbedrijven in België, Zwitserland, Portugal, Frankrijk en Nederland. „Dat noemen we geografische risicospreiding."

De *handelsgroep* verkoopt machines, gereedschappen en produkten

*Ton Goedmakers jr., 'de graaf van Cortenbach', woont privé gewoon in een Heerlense wijk.* Foto: DRIES LINSSEN

voor professionele schoonmakers en geeft cursussen voor schoonmaakpersoneel.

De *produktiegroep* maakt badschuim, shampoo, haargel, bodylotion, afwasmiddel, glasreiniger, vloeibaar schuurmiddel en wasmiddelen voor winkels in Nederland, België, Frankrijk, Engeland en Duitsland en ook nog reinigingsmiddelen voor professionele schoonmakers. En in Zeewolde is Vebego partner in een fabriek voor allerlei luxe lichaamsverzorgingsprodukten. Goedmakers doet er schijnbaar laconiek over: „Daar maken we zonnecremes en een gezichtsbehandelingsmiddel op basis van vulkanische modder. Het loopt als een trein."

Tenslotte is er nog de *automatiseringsgroep* met de naam Limbit. Goedmakers: „Deskundige commissarissen houden in de gaten wat daar gebeurt. Want van automatiseren heb ik zelf geen klap verstand."

## Record

Goedmakers weet heel goed wat hij wil. Alle cijfertjes noemt hij zonder aarzelen op. „Dit jaar bereikt de omzet een record van 600 miljoen gulden. Maar binnen vijf jaar zitten we op 800 miljoen. Tegen die tijd moet dit een veel internationaler bedrijf zijn."

De helft van de omzet van dit jaar haalt de Vebego-groep binnen in de schoonmaakbranche, 50 miljoen in de uitzendbranche, 180 miljoen in de produktie, 50 miljoen in de handel en 20 miljoen in de automatisering.

## Oorlog

De oorsprong van het concern stamt uit de oorlogsjaren. Ton Goedmakers senior startte in 1943 een glazenwassersbedrijf om als kleine zelfstandige de *Arbeitseinsatz* van de bezetter te ontlopen. Het beviel hem goed en hij kreeg al snel meer werk: de tramwagens van de LTM en de kantoren van de Staatsmijnen. Na de oorlog ging hij steeds meer zaken erbij doen. Behalve grote gebouwen en fabrieken kregen ook de ziekenhuizen regelmatig een poetsbeurt. En omdat het goedkoper is de schoonmaakmiddelen zelf te fabriceren dan in te kopen, kwamen er fabrieken en een groothandel, die de spullen ook aan de concurrentie verkopen. Daarna begon al snel de groei in het buitenland.

## Familiebedrijf

Goedmakers jr. zit sinds 1976 in het bedrijf. In 1980 nam hij de dagelijkse leiding over van zijn vader, die nu nog van een afstandje als commissaris de touwtjes in handen houdt. Ook broer Ronald zit in de zaak. Ton jr erkent ruiterlijk dat hij het miljoenenbedrijf in de schoot geworpen kreeg. De aandelen zijn allemaal in het bezit van de broers. Jaarlijks hebben ze in principe onderling een miljoenendividend te verdelen, maar het wordt allemaal teruggestopt in de onderneming. Wat Ton betreft zal Vebego altijd een familiebedrijf blijven. „Ik hoop op een of twee geschikte kinderen die ons op kunnen volgen." Zijn zoontje heeft hij alvast op die rol voorbereid door hem ook Ton te dopen. Drie generaties Ton Goedmakers achter elkaar, 'dat leek me wel grappig'.

Verkoop van aandelen Vebego aan een buitenstaander is uit den boze. „Dit is niet zomaar een stuk kapitaal, dit is ook emotie. Toen ik hier kwam was de grootste ellende van een groeiend bedrijf al achter de rug. Mijn vader heeft pionierswerk gedaan. Ik weet nog uit mijn jeugd dat hij op z'n knieën bij de bank om een lening moest vragen. Dat vergeet je nooit meer. Hij heeft het bedrijf in de moeilijkste situaties overeind weten te houden. De ellende met de mijnsluitingen liet ook ons niet onberoerd. Uit die puinhopen is toch een aardige onderneming opgebouwd. Op die manier krijg je een heel andere band met zo'n bedrijf."

## Strooien

Ton Goedmakers ontkent dat hij en zijn broer puissant rijk zijn. „We hebben gewoon een goed salaris voor onze verantwoordelijkheden. De echte rijken zijn mensen als Melchior, die hun bedrijven op het juiste moment weten te verkopen. Ik zou dat ook kunnen doen, maar ik zie me niet de rest van mijn leven thuis achter de pc doorbrengen om de aandelenkoersen in de gaten te houden."

Vebego zal zelfs ook nooit een beursgenoteerde onderneming worden. „In godsnaam niet," zucht Goedmakers. „Dan moet je steeds al je energie gebruiken om de aandeelhouders zand in de ogen te strooien."

Het bedrijf is eind jaren tachtig door een paar overnames sterk gegroeid. Omdat een beursnotering uitgesloten is geeft Goedmakers voor de verdere groei van zijn bedrijf de voorkeur aan samenwerkingen, het liefst met familiebedrijven. „Die zijn stabiel, zonder wisselingen in de directie en met een vertrouwde mentaliteit. Je zit makkelijker op dezelfde golflengte. Ik voel me er beter thuis dan bij grote beursfondsen, met die carrièregerichte managers die de betrokkenheid missen."

## Touwtje

Met Hago en Westerveld neemt het concern de tweede plaats in op de ranglijst van Nederlandse schoonmakers. „We trekken touwtje om de eerste plaats met concurrent [illegible] maar de kans [illegible] zijn," grinnikt Goedmakers.

Niet alleen [illegible] Europa staat het bedrijf [illegible] ... de vijftien grootste schoonmaakbedrijven van Europa [illegible]. Dat is belangrijk [illegible] klanten [illegible] diensten zijn. We maken [illegible] schoon [illegible]. Als dat bedrijf wordt overgenomen [illegible] Dasa, hebben we er misschien een grote Duitse klant bij."

Sinds 1986 heeft de Vebego-groep belangen in de uitzendbranche. De Stoffels-groep heeft een aantal uitzendbureaus in Brabant en Zeeland. Twee weken geleden kocht de Vebego nog een keten van uitzendbureaus in [illegible] en Vlaanderen op [illegible]. „De sterke groei is [illegible] omdat je pas met een omzet van 100 miljoen [illegible] kansen hebt te overleven," meent Goedmakers. Door die [illegible] wil hij dat niveau binnen vijf jaar bereiken.

Met Limbit waagt Goedmakers zich op het gladde pad van de automatisering. „De markt ligt op zijn gat, maar we hebben daar een gemotiveerd stel zitten, dat tot nu toe het verlies wist te beperken en de omzet wist te handhaven."

## Moeilijk

Vooral in de schoonmaakbranche zit nog groei, denkt hij. „Zestig procent van de [illegible] kantoren en ziekenhuizen besteedt de schoonmaak uit. Dat zal nog doorgroeien naar zeventig procent. Geen reden om te juichen, want de concurrentie is [illegible] er valt weinig te verdienen. De branche maakt moeilijke tijden door. Alleen al in Nederland zijn er 5500 schoonmaakbedrijven. Iedereen kan er een beginnen. De branche is extreem prijsgevoelig. De winst voor belastingen schommelt tussen de drie en vijf procent. „Er blijft dus niet veel speelruimte over. Het wordt elk jaar moeilijker om alle kostenverhogingen door te berekenen. Vorig jaar stegen de prijzen al ruim negen procent. Als je te duur wordt, hebben klanten de neiging om naar een [illegible] te stappen. Gelukkig hebben we [illegible] produktie- en handelsgroepen [illegible] om het resultaat op peil te houden."

## Boetes

Nieuwste bedreiging voor de branche is de Boete[illegible]regeling voor WAO-gevallen. De overheid deelt financiële boetes uit aan bedrijven waar medewerkers arbeidsongeschikt worden. Dat is een grote klap voor de schoonmaakbranche. [illegible] het hoge ziekteverzuim en het grote aantal arbeidsongeschikten. Bij bedrijven als [illegible] en Vebego heeft het tot [illegible] geleid [illegible] 'Den Haag.'

Goedmakers [illegible]. „De Boete[illegible]regeling leidt tot een kostenverhoging van [illegible] per jaar die we niet [illegible] in de kostprijs. Onze brancheverenging zal daarom in Den Haag om clementie vragen. Het aantal WAO'ers in de schoonmaakbranche is natuurlijk moeilijk terug te dringen. Het gaat om zwaar [illegible] werk, dat meestal [illegible] en voor 85 procent door vrouwen wordt verricht. Dat maakt het werk [illegible]. Aan de arbeidsomstandigheden kunnen we weinig veranderen, want dat is afhankelijk van de omstandigheden bij de klanten. Ik kan alleen zorgen voor een fatsoenlijk loon, kleding, opleiding en toezicht. Ik zou niet weten wat ik nog meer aan het probleem zou kunnen doen."

## Bedrijven van de Vebego-groep

| | | |
|---|---|---|
| Indigo International bv | Voerendaal | 100 procent |
| Alpheios International bv | Heerlen | 100 procent |
| Dicom International bv | Heerlen | 100 procent |
| Limbit International bv | Heerlen | 100 procent |
| Raadgevend Bureau Nielen bv | Voerendaal | 80 procent |
| Prisma Facility Management | Sittard | 45 procent |
| Intron bv | Apeldoorn | 100 procent |
| Booy bv | IJmuiden | 100 procent |
| Maclimpa Lda | Portugal | 50 procent |
| Stoffels Holding bv | Terneuzen | 50 procent |
| Amberg Hospach AG | Dietikon (Zwi) | 100 procent |
| Hago Nederland bv | Heerlen | 100 procent |
| Fortron bv | Hoensbroek | 100 procent |
| Westerveld bv | Hilversum | 100 procent |
| Care nv | Antwerpen | 100 procent |
| SBV Holding bv | Vlissingen | 50 procent |
| Alpheios bv | Heerlen | 100 procent |
| Alpheios Belgium nv | Wilrijk | 100 procent |
| Dicom Chemie bv | Hoensbroek | 100 procent |
| Dicom SA | Hellemes (Fr) | 100 procent |
| Reinelt Produktions GmbH | Westerburg (D) | 100 procent |
| Groupe Brunel SA | Lille (Fr) | 100 procent |
| Delarange Cosmetics bv | Zeewolde | 50 procent |
| Limbit Automatiseringsgroep | Heerlen | 100 procent |
| Vision bv | Heerlen | 100 procent |

ander-zijds

## Burgemeesters

DOOR RON BROWN

[illegible]

# DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

# STICHTING ZVBM

**De Stichting ZVBM is een samenwerkingsverband van drie Stichtingen in de gezondheids- en bejaardenzorg: de Stichting Sint Jozefziekenhuis, de Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg Kerkrade en de R.K. Stichting Moederschapszorg.**
**De deelnemende stichtingen hebben aan ZVBM de verzorging opgedragen van hun economisch/administratieve zaken, inkoop en projecten, personeelszaken en organisatie, juridische zaken, voorlichting en P.R.**

Binnen de Centrale Stafdienst Inkoop en Projecten ontstaat met ingang van 1 november 1992 een vacature voor een full-time

## Bouwkundige m/v

Betrokkene gaat zich, met ondersteuning van een reeds aanwezige technisch/administratief medewerker en onder verantwoordelijkheid van het Hoofd Inkoop en Projecten, bezig houden met diverse werkzaamheden ten behoeve van het bureau Projecten.

**Taak/functie:**
het bureau Projecten is ten behoeve van de bij de Stichting ZVBM aangesloten instellingen onder meer belast met:
- het opstellen van onderhoudsplanningen;
- het vervaardigen van bestekken en calculaties;
- het aanvragen en beoordelen van offertes;
- het verzorgen van indieningsgerede stukken bij de overheid;
- het bewaken van bouwbudgetten.

**Selectie-eisen:**
**Opleiding en ervaring:** de aan te stellen H.B.O.-er dient ervaring te hebben in het opstellen van calculaties, met behulp van daartoe geëigende soft-ware programma's, zowel in de bouwkundige, alsook in de installatie-technische sector.
Daarnaast moet de medewerker over kennis beschikken die nodig is voor het, binnen de richtlijnen van de overheid, opstellen van besteksgerede stukken.
**Persoon:** de voorkeur gaat uit naar iemand die thans werkzaam is of is geweest als bestekschrijver/calculator bij een architecten- of adviesbureau werkzaam onder meer voor de gezondheidszorg. Daarnaast dienen kandidaten te beschikken over goede contactuele en redactionele vaardigheden alsmede financieel inzicht.

**Salariëring:**
salariëring is conform F.W.G., afhankelijk van ervaring en opleiding en conform de C.A.O.-Ziekenhuiswezen.

**Inlichtingen:**
inlichtingen over deze vacature kunnen worden ingewonnen bij de heer Th. Middeldorp, Hoofd Centrale Stafdienst Inkoop en Projecten, telefoon: 045-450641.

**Solliciteren:**
belangstellenden worden verzocht **binnen 10 dagen** hun schriftelijke sollicitatie onder vermelding van referentienummer HC. 92148 te richten aan: Stichting Z.V.B.M., t.a.v. de heer H. Cox, personeelsconsulent van de dienst Personeel & Organisatie, Markt 52, 6461 ED Kerkrade.

---

**GEBR. KURVERS BV**

Wegens uitbreiding van onze aktiviteiten vragen wij

**VAKLIEDEN WEGENBOUW**
**MACHINIST MINIGRAAFMACHINE**

Sollicitanten kunnen telefonisch of schriftelijk kontakt opnemen met:

BENZENRADERWEG 51
6419 PH HEERLEN
BEZOEKADRES:
LINDELAUFERGEWANDE 10
6367 AZ VOERENDAAL
TELEFOON: (045) 761155

GEBR. KURVERS BV

---

## Bent u een aanpakker?

Voor diverse bedrijven zoeken wij harde werkers. U kunt losse dagen werken of lange tijd aan de slag. Wij hebben allerlei vacatures op dit moment, zoals magazijnmedewerker, machinebediende, heftruckchauffeur, hovenier, bijrijder, produktiemedewerker etc. Kom gerust langs voor informatie, ook al staat hier niet bij wat u zoekt.

Informatie bij Ellis Tonglet, tel. 045-71 85 15, Heerlen, Akerstraat 26.

randstad uitzendbureau

---

Onze relatie, een middelgrote onderneming in de bouwnijverheid, heeft een uitstekende reputatie en wenst haar huidige groei te continueren. Professie in kwaliteit en service zijn de fundamenten van het aanhoudende succes van haar gerichte inspanningen. De diversiteit van haar activiteiten is ondergebracht in aparte ondernemingen die centraal worden geleid.

Om de dynamiek van deze organisatie verder uit te bouwen is men op zoek naar een

## ADMINISTRATEUR
**die het bloed van een ondernemer in de aderen heeft.**

De administratie is de motor van een onderneming. U weet als geen ander, dat het onderhoud (m.n. preventief) bepalend is voor de conditie van een bedrijf. Steeds weer op zoek zijn naar betere en efficiëntere oplossingen. Tijdig analyseren, concreet adviseren, mensen en middelen effectief inzetten, meedenken en meevoelen - maar vooral doen klinkt als muziek in uw oren. U kunt niet alleen organiseren en sturen maar schrikt ook niet terug om zelf de jaarstukken kant en klaar uw directie aan te bieden.

**Het bedrijf vraagt:**
- opleiding op HEAO-BE/SPD niveau
- minimaal 4 jaar ervaring, bij voorkeur in de bouwnijverheid
- geen "9 tot 5" mentaliteit
- leeftijd tussen de 30 en 35 jaar

**Het bedrijf biedt:**
- een uitdagende functie in een dynamische organisatie
- een zelfstandige baan met verantwoordelijkheid
- prettige informele werksfeer
- een uitstekend aanvangssalaris
- prima secundaire arbeidsvoorwaarden

Bent u geïnteresseerd in bovenstaande functie? Stuurt u dan uw sollicitatiebrief met CV en vermelding van ref.nr. AB.09.606 naar: Aida Consultants, t.a.v. dhr. R. Delhées, directeur.

Als intermediair waken wij ervoor, dat alle gegevens zeer vertrouwelijk behandeld worden.

Wij rekenen op reacties van zowel mannelijke als vrouwelijke kandidaten

AIDA

---




**De dienst Bestuurlijke Informatie vervult informatie- en automatiseringstaken en onderzoek- en statistiektaken. Binnen de dienst beheert de afdeling productie het gemeentelijk datacommunicatie-netwerk en de daarin opgenomen computersystemen, voornamelijk onder Unix. De afdeling ontwikkeling heeft tot taak het bouwen, aanpassen en uitbreiden van systemen.**

**Bij de afdeling productie en ontwikkeling zijn de functies vacant van:**

## infra-structuur beheerder
**(voor 32 uur per week) (05.03.006.0)**

**Functie-informatie:**

Binnen de afdeling productie worden een tweetal functies onderscheiden:
— productie-coördinator
onderhoudt contacten met applicatie-beheerders m.b.t. de geplande productie, coördineert het totale verwerkingsproces en zorgt voor een optimale besturing en een efficiënte bezetting van de diverse computersystemen; Deze taken worden uitgevoerd in verschoven diensten;
— infra-structuur-beheerder
stemt de gemeentelijke infrastructuur, zijnde de data-communicatie-voorzieningen en de computersystemen af op zich wijzigende behoeften en nieuwe technologische ontwikkelingen.

**Functie-eisen:**

Gezien een verwachte ontwikkeling m.b.t. de benodigde capaciteit wordt gezocht naar kandidaten die, met als startfunctie productie-coördinator na verloop van tijd tot infra-structuur-beheerder kunnen worden benoemd. Gedacht wordt aan een jonge energieke schoolverlater op HBO-nivo, bij voorkeur vierjarige HIO. De benoeming vindt voorlopig plaats voor een periode van twee jaar.

## programmeur/ analist
**(voor 38 uur per week) (05.02.006.1)**

**Functie-informatie:**

Recentelijk is in het kader van het beleidsplan informatie voorziening besloten tot afbouw van de systeem-ontwikkel-functies. Voor het operationeel houden van de huidige informatie-systemen is het noodzakelijk dat voor een periode van tenminste twee jaar een van de functies programmeur/analist nog wordt vervuld.

**Functie-eisen:**

Gezocht wordt naar kandidaten die in staat zijn zelfstandig maatwerktoepassingen op een BULL DPS7000 computer aan te passen c.q. uit te breiden. Wij achten dan ook ten minste 2 jaar ervaring als cobolprogrammeur op een BULL omgeving met de producten GCOS7, TDS en FORMS noodzakelijk.

**Overige informatie:**

De salariëring bij aanname van de eerstgenoemde vacature bedraagt afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring maximaal ƒ 3.614,00 bruto per maand (max. schaal 6). Bij benoeming tot infra-structuur-beheerder is doorgroei naar maximaal ƒ 5.209,00 bruto per maand (max. schaal 9) mogelijk. Nadere inlichtingen over [illegible] functie kunnen desgewenst word[illegible]onnen bij de heer F. Ba[illegible] rekencentrum (tel.: 0[illegible]5-7645[illegible]).

De salariëring [illegible]annam[illegible] de tweede genoe[illegible] vacature [illegible] afhankelijk van leeftijd, opleiding [illegible] ervaring maximaal ƒ 4.53[illegible] per maand (m[illegible]um sch[illegible]). Nadere inlicht[illegible] over [illegible] kunnen desge[illegible]st word[illegible] ingewonn[illegible] heer T[illegible] (tel.: 045-7[illegible]).

In het kade[illegible] van de arbeid w[illegible]kers benoemd in [illegible] dienst bij de gemeente Heerlen. Het beleid van de gemeente is erop gericht het aantal vrouwen in haar functies te verruimen. Vrouwelijke kandidaten worden derhalve nadrukkelijk opgeroepen te solliciteren. De gemeente biedt mogelijkheden voor kinderopvang van 0-4 jaar. Een medisch en een op de functie gericht psychologisch onderzoek kunnen deel uitmaken van de selectieprocedure.

Belangstellenden kunnen hun sollicitatiebrief binnen 10 dagen onder nummer 479 (infra-structuur-beheerder)/ 480 (programmeur/analist), zowel op brief als enveloppe, zenden aan de directeur van de dienst Personeel en Organisatie, Postbus 1, 6400 AA Heerlen.

Infour

---

## Montage-medewerkers m/v

Voor een groot produktiebedrijf zoeken wij secuur werkende kandidaten die losse onderdelen gaan monteren tot verwarmingsradiatoren. Het werk is in 3-ploegendienst en voor lange tijd. Voor werkkleding en schoeisel wordt gezorgd.

Informatie bij Mariëlle Keulers, tel. 045-24 55 33, Nuth, Stationsstraat 57.

randstad uitzendbureau

---

# ST.CAMILLUS

CENTRUM VOOR VERPLEGING, REAKTIVERING EN DAGBEHANDELING

**De Stichting Verpleeghu[illegible] Camillus is een centrum [illegible] verpleging, reaktivering [illegible] behandeling met een Ro[illegible] Katholieke signatuur. Dit gekombineerde verple[illegible] heeft een klinische kapa[illegible] van 174 bedden voor som[illegible] en 84 bedden voor psych[illegible] geriatrische patiënten. E[illegible] centrum voor dagbehan[illegible] met 14 plaatsen voor som[illegible] en 12 plaatsen voor psyc[illegible] geriatrische patiënten.**

**Binnen onze instelling is er een vakature voor**

## MAATSCHAPPELIJK WERKER (M/V)

**voor 19 uren (netto) per week**

**Algemeen**
Het betreft een vervanging wegens ziekte van een van onze medewerkers. Kontinuëring van het dienstverband in de nabije toekomst behoort tot de mogelijkheden.

**Funktie-inhoud:**
De hoofdoriëntatie van het werk van de aan te stellen funktionaris zal gericht zijn op de psycho-geriatrische patiënten van de Dagbehandeling.
Daarnaast zijn er taken in het kader van patiëntenprojekten, die samen met verzorgingshuizen worden gerealiseerd.

Tot de taken behoren o.a.:
* De voorbereiding en afhandeling van opname en eventueel ontslag van patiënten.
* Het verzorgen van rapportages en het verrichten van enige administratieve werkzaamheden.
* De begeleiding van familie van de patiënt bij opname/ontslag van de patiënt.
* Deelname aan patiëntenoverleg.
* Waar nodig deelname aan overleg met externe hulpverleners en/of hulpverleningsinstanties in het kader van opname- en ontslag-beleid.

**Funktie-eisen:**
* Een voltooide opleiding HBO Maatschappelijk Werk.
* Een verpleegkundige opleiding naast de opleiding HBO MW strekt tot aanbeveling.
* Ervaring binnen de gezondheidszorg.
* Een loyale werkhouding, die tot uitdrukking komt in een goede kollegiale en multi-disciplinaire samenwerking.
* Een goede uitdrukkingsvaardigheid in woord en geschrift.
* De bereidheid om een bijdrage te leveren aan de verdere ontwikkeling van de afdeling Maatschappelijk Werk.
* In het bezit zijn van rijbewijs en auto.
* Instemming met de Rooms-Katholieke signatuur van het verpleeghuis.

Inlichtingen over deze fu[illegible] zijn te verkrijgen bij het H[illegible] Maatschappelijk Werk, de[illegible] Ton Litjens, van maandag [illegible] met vrijdag, tussen 09.00 [illegible] uur, telefoon 04750 - 291[illegible] zoemer 204.

De funktie is ingeschaald [illegible] funktiegroep 50.

De overige arbeidsvoorw[illegible] worden bepaald door de [illegible] voor het Ziekenhuiswezen.

Schriftelijke sollicitaties, voorzien van een curricul[illegible] vitae, kunnen binnen 10 d[illegible] na het verschijnen van dit [illegible] gericht worden aan de Personeelsdienst van het Verpleeghuis St. Camillus, Heinsbergerweg 176, 6045 CK Roermond.

---



**Vaclav Maly**

Ik ben het IKV dankbaar, dat de beweging zich in het verleden heeft bezig gehouden met de schending van de mensenrechten in mijn land. Die ondersteuning heeft ons zeer geholpen. Ik hoop dat we ook in de toekomst kunnen samenwerken. Ik wens het IKV daarvoor veel kracht en moed.

Vaclav Maly
priester, Praag

ikv
interkerkelijk vredesberaad

Celebesstraat 60
Postbus 85893
2508 CN Den Haag
Telefoon 070-350 7100
Telefax 070-354 26 11

**Gironummer 78 88 24**

---



*Kijkshop is een showroomwinkelketen met een breed assortiment duurzame gebruiksartikelen, o.a. op het gebied van (elektrische) huishoudelijke artikelen, sieraden en horloges, gereedschap, audio, foto en film, tuinmeubilair, verlich[illegible] enz.*

*Vanuit het hoofdkantoor in Zaltbommel worden thans 61 filialen in Nederland [illegible] 12 filialen in België begeleid.*

*Voor ons filiaal in Heerlen, zoeken wij een part-time*

## MAGAZIJNMEDEWERKE[illegible]

*die belast is met de ontvangst en uitgifte van goederen (13-30 uur per week; leeftijd vanaf 18 jaar).*

***Geboden wordt:***
*-een interessante functie bij een organisatie die volop in ontwikkeling is*
*-een honorering die past bij de zwaarte van de functie*
*-goede secundaire arbeidsvoorwaarden.*

*Als U geïnteresseerd bent, kunt U zich op dinsdag 20 oktober a.s. tussen 10.00 en 12.00 uur aanmelden bij de heer R. Gralla (filiaalleider), Kijkshop, Geleenstraat 64 te Heerlen.*

kijkshop

---

srl
Samenwerkende Revalidatiecentra Limburg

De Stichting Samenwerkende Revalidatiecentra Limburg bestaat uit de Lucas-Stichting voor Revalidatie en het Kinderrevalidatiecentrum Franciscusoord te Houthem-Valkenburg.

Het Audiologisch Centrum Hoensbroek is een van de instituten van de Lucas-Stichting voor Revalidatie. Binnen het Audiologisch Centrum houdt men zich bezig met de diagnostiek van slechthorendheid, het aanpassen van hoortoestellen en de revalidatie van auditief gehandicapten.

Het Audiologisch Centrum participeert in de Stichting Gezinsbegeleiding voor Ernstig Auditief Gehandicapte Kinderen Zuid-Oost Nederland.

Ten behoeve van de Gezinsbegeleiding voor dove en ernstig slechthorende kinderen met hun ouders is er een vacature voor een

## gezinsbegeleidster m/v

**In part-time dienstverband (50%)**

**In aanmerking voor deze functie komen zij die:**
- kennis en ervaring hebben omtrent de ontwikkeling van kinderen van 0-6 jaar;
- ervaring hebben met de begeleiding van ouders;
- zelfstandig en in teamverband kunnen werken;
- een opleiding orthopedagogiek met goed gevolg hebben afgerond bij voorkeur op academisch niveau;
- tussen 25 en 35 jaar oud zijn;
- beschikken over een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid;
- bekendheid met slechthorendheid en doofheid strekt tot aanbeveling.

Voor het uitoefenen van deze functie is de beschikking over een auto noodzakelijk.

**Salaris:** conform CAO-Ziekenhuiswezen.

Inlichtingen kunnen worden verkregen bij ir. J.J.T. Hendriks, hoofd Audiologisch Centrum of mevrouw I. de Bruin, tel. 045-239680.

Sollicitaties binnen 10 dagen onder vermelding van vacature-nummer 925503029 te richten aan: Stichting S.R.L., Dienst P & O (t.a.v. dhr. F. Kayser), Zandbergsweg 111, 6432 CC Hoensbroek.

limburgs dagblad



Uitgerekend op de dag dat in de Verenigde Staten, in Canada, maar ook in Italië en in Spanje werd gefeest omdat Columbus 500 jaar geleden voet zette op Amerikaanse bodem promoveerde dr. Franz Laurens Wojciechowski (41) uit Heerlen op een proefschrift over indianen. Dat was afgelopen maandag. Een datum die Wojciechowski - klinisch psycholoog en antropoloog - weloverwogen had gekozen. Want voor de indianen was 12 oktober een dag van rouw. De komst van de blanken bracht hen immers weinig goeds. Het was het begin van een van de grootste volkerenmoorden uit de wereldgeschiedenis. Met

## Heerlenaar bekommert zich om lot indianen

# De vergeten stam van Chief Big Eagle

duizenden werden de indianen afgeslacht. Sommige stammen werden compleet uitgeroeid, andere in het gunstigste geval gehalveerd. De Paugussett-indianen bijvoorbeeld, in de Noordamerikaanse staat Connecticut. Ooit waren ze verdeeld over vier stammen. Daar zijn er nu nog twee van over: de Golden Hill Paugussett en de Shagticoke. De dissertatie van Wojciechowski gaat vooral over de eerste stam. Voor de Heerlenaar is het trouwens meer dan alleen een proefschrift. Het is de inlossing van een belofte aan Chief Big Eagle (77), het stamhoofd van de Golden Hill Paugussett.



● *Chief Big Eagle, stamhoofd van de Golden Hill Paugussett.*

door **FRANK SEUNTJENS**



Het was op een zomerse dag in 1967 toen Frans Wojciechowski voor het eerst hoorde van de Paugussett-indianen. De puber was een vaste bezoeker van de openbare leeszaal in Heerlen. Urenlang bladerde hij er door encyclopedieën. Op zoek naar alles wat hij maar te weten kon komen over Indianen. Als kind al droomde hij van Winnetou en Witte Veder. Zijn ouders dachten dat het wel over zou gaan als hij wat ouder werd. Maar dat gebeurde niet. In tegendeel, Wojciechowski raakte hoe langer hoe meer in de ban van de indianen. De scholier stak er bijna al zijn vrije tijd in.

Het was de Encyclopedia Americana die Wojciechowski op het spoor zette van de Paugussett-indianen. Daarin las hij dat er nog een paar honderd van leefden in Connecticut. Andere encyclopedieën meldden dat de Paugussett waren uitgestorven of maakten er helemaal geen woorden aan vuil.

De interesse van Wojciechowski was gewekt. De Heerlenaar schreef brieven aan alle instanties in de Verenigde Staten waarvan hij vermoedde dat ze hem aan meer informatie konden helpen. Maar het resultaat viel bitter tegen.
Jaren later was hij nog niet veel wijzer dan wat hij al uit de Encyclopedia Americana wist. Wel ving hij via via het gerucht op dat er in de stad Bridgeport een reservaat zou zijn van de Golden Hill Paugussett.

Wojciechowski was inmiddels aan het studeren geslagen. Aan de Universiteit in Nijmegen. Psychologie en later ook nog culturele antropologie. Maar de Paugussett lieten hem niet los. Eind augustus 1980 - hij had nog niet zo lang zijn eerste baan als psycholoog - vloog Wojciechowski naar Connecticut. Op de bonnefooi. Dat reservaat moet ik makkelijk kunnen vinden, dacht hij. Maar dat viel tegen. Wojciechowski: „Het reservaat was niet groter dan een voetbalveld en lag ingeklemd tussen woningen. Ik ben er verschillende keren voorbij gereden voordat ik in de gaten had dat dat het reservaat was. Er stond alleen een blokhut. Daar huisde het stamhoofd, Chief Big Eagle. De andere indianen woonden noodgedwongen ergens anders in de stad of in dorpjes in de buurt."

De kennismaking met het opperhoofd verliep niet echt gladjes. Wojciechowski was even bang dat Chief Big Eagle hem wilde scalperen. „Hij vloog me bijna naar de keel. Hij had net een telefoontje gehad van zijn advocaat. De blanke buurman had het laatste lapje grond van Chief Big Eagle opgeëist. Hij wilde hem daar weg hebben. Chief Big Eagle dacht dat ik door de buurman was gestuurd om met hem te onderhandelen. Het heeft heel wat moeite gekost om hem ervan te overtuigen dat ik met goede bedoelingen kwam."

● *Dr. Franz Laurens Wojciechowski. Zijn verzameling boeken over indianen is voor een ton verzekerd.*

Foto: CHRISTA HALBESMA

Maar toen Chief Big Eagle uiteindelijk was gekalmeerd, bleek hij de beminnelijkheid zelve.

Een man die bovendien apetrots is op zijn stam, die nog 125 indianen telt. En dat is voor een niet onaanzienlijk deel aan Chief Big Eagle zelf te danken. Om de Golden Hill Paugussett voor uitsterven te behoeden, verwekte hij persoonlijk een kleine vijftig nazaten. Het stamhoofd heeft inmiddels zes vrouwen versleten.

De noeste arbeid van Chief Big Eagle ten spijt heeft de Amerikaanse regering zijn stam nog altijd niet officieel erkend. Dat betekent dat de indianen niet in aanmerking komen voor economische hulp. En dat zouden de straatarme stamleden hard kunnen gebruiken. Maar de overheid zegt simpel weg dat de Paugussett niet voortdurend als stam heeft bestaan sinds de blanken het voor het zeggen kregen. De Paugusset beweren bij hoog en laag dat ze juist tot de alleroudste stammen mogen worden gerekend en nooit uit elkaar zijn gevallen. Ook al hebben de blanken nog zo hun best gedaan. Maar dit terzijde. Dat de indianen gelijk hebben, is in ieder geval zo klaar als een klontje. Met dank aan Wojciechowski. Hij was het die het onomstotelijke bewijs leverde.

Maar vraag hem niet wat dat gekost heeft. Bloed nog net niet, maar wel liters zweet en tranen.

Om over het geld nog maar te zwijgen. Acht jaar op rij offerde Wojciechowski zijn vakantie op om in de geschiedenis van de Paugusset te graven. En waar kon dat anders gebeuren dan in Connecticut. In vergeelde archieven zocht hij naar alles wat hij maar over de Paugussett kon vinden. Vaak met de moed der wanhoop, maar uiteindelijk met succes. „Ik ontdekte stukken over landverkopen van indianen aan kolonisten. Ook vond ik brieven en dagboeken van missionarissen. Vooral die waren interessant. Daarin las ik bijvoorbeeld dat de Paugussett al in de zeventiende eeuw handel dreven met de Hollanders. Voornamelijk pompoenen, bonen en maïs. Later kwamen daar beverhuiden bij. Een missionaris schreef zelfs dat toen hij in 1740 voor het eerst de Paugussett bezocht, een aantal oude indianen nog Nederlands sprak en verstond."

Wojciechowski kwam ook tot de ontdekking dat de Paugussett ooit zesduizend man sterk waren. Toen de blanken arriveerden, daalde dat aantal zienderogen. Niet omdat ze allemaal werden doodgeschoten, zoals wel eens wordt beweerd. Al stierven er natuurlijk veel indianen door een kogel. „Maar de meeste indianen gingen ten onder aan epidemieën. De kolonisten brachten ziektes mee waar de indianen niet tegen bestand waren. Voor een indiaan waren zelfs de waterpokken al dodelijk.

Dus dat ging hard. En uiteraard mogen we de alcohol niet vergeten. Indianen raakten massaal verslaafd aan rum en brandewijn."

„In het begin goten de blanken de indianen vol omdat dat het zakendoen vergemakkelijkte. Zo'n stomdronken indiaan zette dan vaak zijn krabbel onder een document zonder te weten wat hij tekende. En dat was precies de bedoeling. Op die manier en anders wel doordat ze werden verdreven, zijn veel stammen hun grond kwijtgeraakt. Daardoor zijn de indianen van lieverlee nomaden geworden. Eerst waren het gewoon boeren. Maar goed, toen de indianen de smaak van rum en brandewijn te pakken hadden, werd alcohol als betaalmiddel gebruikt. Zo kon verslaving niet uitblijven."

Ook nu nog zijn veel indianen stevige drinkers. Wat dat betreft is er weinig veranderd. Dat geldt evenmin voor de oorzaak. Want ook nu nog worden de indianen door de blanken onderdrukt. De Paugussett bijvoorbeeld zijn weggestopt in vervallen huisjes, ver weg van de villa's van de rijken. De werkloosheid is enorm. Vrijwel alle Paugussett leven onder de armoedegrens. Zicht op een betere toekomst is er niet.

Vier jaar geleden was Wojciechowski voor het laatst bij Chief Big Eagle op bezoek. Het was toen dat hij het stamhoofd beloofde: „Als op 12 oktober 1992 wordt gevierd dat Amerika vijf eeuwen geleden werd ontdekt, zal ik ervoor zorgen dat de indianen niet opnieuw worden vergeten."

De dissertatie die Wojciechowski over de Paugussett schreef, telt bijna driehonderd pagina's. Vlot geschreven en boordevol wetenswaardigheden. Maar een bestseller à la Karl May zal het nooit worden, weet Wojchiechowski. Dat hoeft ook niet. Als zijn engelstalige boek maar onder ogen komt van de verantwoordelijke Amerikaanse politici. Misschien staan de heren er dan ook nog even bij stil dat Wojchiechowski - in tegenstelling tot May - weet waarover hij het heeft. De Duitse schrijver was immers nooit in Amerika. „Ik hoop dat ze het serieus nemen. Dan nemen ze misschien ook nog eens de indianen serieus."

Wojciechowski had Chief Big Eagle persoonlijk voor de promotie uitgenodigd. Het stamhoofd liet weten helaas niet aanwezig te kunnen zijn.

Grote Adelaar heeft vliegangst.

STANDPLAATS:

Tokio



## Sportdag

DOOR ELBRICH FENNEMA

Tien oktober is in Japan een officiële vrije dag, de dag van de sport. Japanners nemen echter hun vrije dagen net zo serieus als hun werk, en het resultaat was dat de hele natie het op 10 oktober nog drukker had dan op een werkdag. Neem bijvoorbeeld de sportdag van de crèche van ons éénjarige zoontje. Al weken werd toegeleefd naar dit hoogtepunt op de kleuteragenda. De kinderen tekenden druk vlaggetjes en de juffen maakten de attributen, wat nog niet gaf omdat het allemaal onder de schooltijd van de kinderen en de werktijd van de juffen viel.

Maar op de dag zelf, een vrije dag, was het om zeven uur aantreden voor de juffen en de vaders om de slingers met vlaggetjes op te hangen en de tent voor de organisatie op te zetten. Moeders en kinderen voegden zich er om half negen bij. De camera's werden opgesteld, de picknickmatjes uitgespreid en iedereen had zich genesteld voor de opkomst van de atleten. De kinderen van drie jaar en ouder hadden enige notie van de gang van zaken. Als ze zelf aan de beurt waren, marcheerden ze het veld op, en bij de wedstrijden van de andere klassen moedigden ze enthousiast aan.
De ukjes van één en twee moesten door de juffen met kunst en vliegwerk zoet gehouden worden tot aan hun eerste opkomst, de hardloopwedstrijd. Langs de baan stond om de paar meter een juf te zwaaien om de kinderen in de goede richting te houden. Al weken eerder hadden de juffen ons geprest om ook thuis met zoon Tjalling te trainen, zodat hij bij 'yoi....don!' (Japans voor: klaar...af!) uit de startblokken zou vliegen in plaats van zich huilend op zijn kant te laten vallen, zoals op school steeds het geval was.
Omdat we als veelbekeken buitenlanders geen slecht figuur wilden slaan, zijn we inderdaad gaan 'trainen'. Achteraf gezien hadden we ons de moeite kunnen besparen, want zijn tegenstandster, die drie maanden jonger was dan hij, kon nog niet eens lopen. Met gemak sleepte Tjalling een punt in de wacht voor de 'roden'. Op de Japanse kleuterschool is namelijk, net als in de Japanse maatschappij in het groot, de individuele prestatie ondergeschikt aan de verrichtingen van de groep. De crèche was daarom eerlijk opgedeeld in 'witten' en 'roden'. Tjallings volgende onderdeel was een familie-estafette met 'eerste hulp' als thema, een onderwerp dat een aardbeving-gevoelig land als Japan na aan het hart ligt. Dus wij trokken Tjalling in een karretje door een papieren vlammenzee, hesen hem over op een handdoek, en vervoerden hem zo naar het EHBO-goal. Toen wij al hoog en breed waren gefinished, bleken onze tegenstanders nog niet eens bij de vlammenzee te zijn gearriveerd. In haar enthousiasme had de moeder namelijk zo'n harde ruk aan het karretje gegeven, dat het kind eruit was gevlogen en een meter over het gravel was geschoven. De echte EHBO-doos moest eraan te pas komen om zijn bloedende wang te behandelen. Wat maar weer eens onderstreept hoe serieus Japanners een spelletje nemen. Toch kreeg iedereen een medaille, of je nu rood was of wit, gewond of gezond, nog wakker of al, zoals Tjalling, moe van de inspanningen in slaap gevallen.

# DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS



gemeente posterholt

**Gewijzigde oproep**

De gemeente Posterholt is een aantrekkelijke woongemeente en telt ca. 11.000 inwoners en ligt in het natuurschoonrijke Midden-Limburg aan de grens met Duitsland.
Bij de afdeling ruimtelijke zaken wordt gevraagd een

## civiel- en cultuurtechnisch medewerker (m/v)

voor 38 uur per week.

**Algemene informatie.**
De bestuursdienst is onderverdeeld in de afdelingen algemene zaken, financiën, welzijn en ruimtelijke zaken. De functie maakt deel uit van het bureau civiel- en cultuurtechniek van de afdeling ruimtelijke zaken.

In grote lijnen houdt de functie in dat het volgende wordt verricht:
- voorbereiden, ontwerpen, tekenen en beheren van civiel- en cultuurtechnische werken;
- toezicht op in uitvoering zijnde civieltechnische werken;
- bijhouden van het kadaster en het verstrekken van informatie onder andere ten behoeve van burgers;
- het verrichten van andere voorkomende werkzaamheden, waaronder landmeetkundige werkzaamheden.

**Voor deze functie denken we aan een kandidaat**
- met M.B.O.-opleiding civieltechniek en ervaring in de vermelde werkzaamheden danwel met H.B.O.-opleiding civieltechniek met enige ervaring;
- met affiniteit en/of ervaring met automatisering;
- die in staat is zowel zelfstandig als in teamverband te werken;
- met redactionele vaardigheid, goede contactuele eigenschappen en een flexibele werkinstelling.

**Wat bieden wij?**
Het maximum salaris voor deze functie bedraagt *f* 4.534,– per maand.

**Belangstelling?**
Nadere informatie over deze baan kan worden ingewonnen bij de heer Plompen, afdelingshoofd ruimtelijke zaken; telefonisch bereikbaar onder nummer 04742-2828.

Bij gelijke geschiktheid wordt aan een vrouw de voorkeur gegeven. Vrouwen worden dan ook uitdrukkelijk uitgenodigd te solliciteren.

Stuur uw sollicitatiebrief binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad aan burgemeester en wethouders van Posterholt, postbus 8000, 6060 AA Posterholt.
Wij verzoeken u om in de linkerbovenhoek van de enveloppe „sollicitatie" te vermelden.

JPVACAT.CCM w

*De Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg biedt ziekenhuiszorg en ouderenzorg in haar verzorgingsgebied.*
*Van de stichting maken deel uit het Ziekenhuis De Wever & Gregorius en het Verpleeghuis Schuttershof.*

*Ziekenhuis De Wever & Gregorius is het grote ziekenhuis, dat op twee locaties ziekenhuiszorg biedt van hoog niveau.*
*Het ziekenhuis heeft 130 medisch specialisten en 2.850 medewerkers. Jaarlijks worden 26.000 patiënten opgenomen.*

**Bij de Dienst Materiële Zaken op Locatie De Wever te Heerlen bestaat binnen de afdeling Voeding een vacature voor een**

## Instellingskok

**De mogelijkheid is aanwezig om parttime te werken.**

**Functie-inhoud:**
7 Dagen per week bereidt de centrale keuken de maaltijden voor patiënten en medewerkers, volgens een roulerend parti-systeem (4 parti's). De maaltijden bestaan zowel uit standaardvoeding als dieetvoeding.
De kok werkt zelfstandig binnen een team aan de bereiding van de maaltijden. Neventaken zijn het schoonmaken van apparatuur en zorgdragen voor distributie.

**Functie-eisen:**
- diploma 2e instellingskok en dieetkok;
- ervaring in instellingskeukens en bij voorkeur in de horeca;
- bereidheid in het weekend te werken;
- in teamverband willen en kunnen werken;
- leeftijd ca. 25 jaar.

**Arbeidsvoorwaarden:**
Arbeidsvoorwaarden conform CAO-Ziekenhuiswezen; salariëring in FWG-groep 30.

Schriftelijke sollicitaties vóór 31 oktober 1992 te richten aan Dienst Personeel & Organisatie. Vermeld in de linkerbovenhoek van uw brief: MP-92193.

Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg

**Ziekenhuis De Wever & Gregorius**

# Wèrk!

**Chauffeurs m/v**

Voor een bedrijf in Landgraaf zoeken wij chauffeurs die in het bezit zijn van een taxi-chauffeursvergunning. Wil je graag parttime werken en vooral in de weekenden informeer dan bij Roger Geurden.

**Kunststoflassers m/v**

Voor een bedrijf in Sittard zoeken wij kandidaten die gespecialiseerd zijn in het lassen van kunststof. Heb je LTS-niveau en ben je tussen de 18 en 25 jaar dan kan deze full-time baan voor jou zijn. Er is kans op een vast dienstverband. Informatie bij Esther Grimbergen.

**Monteur en chauffeurs m/v**

Voor een bedrijf in Landgraaf zijn wij op zoek naar een dieselmonteur Volkswagen. Ken jij de techniek van de Volkswagen en heb je enige ervaring informeer dan bij Roger Geurden.

**Medewerkers met groene vingers m/v**

Voor een bedrijf in Schinnen zoeken wij medewerkers die een opleiding in de tuinbouw, landbouwschool, of biologische school hebben. Ben je all-round op het gebied van de groenvoorziening, dan is dit een baan voor jou. Ook kandidaten met een gespecialiseerde hoveniers-opleiding zijn gewenst. Informatie bij Esther Grimbergen.

**Proces-operator m/v**

Voor een bedrijf in Nuth zoeken wij kandidaten met een VAPRO A, B, C-opleiding. Heb jij deze opleiding en ook nog enige ervaring informeer dan bij Roger Geurden.

**Inpakmedewerkers en bijhalers m/v**

Voor een bedrijf in Hoensbroek dat onder andere reinigingsmiddelen en lichaamsverzorgingsproducten maakt zoeken wij productiemedewerkers. Ben je 18-25 jaar en heb je een minimale lengte van 1.65 meter informeer dan bij Esther Grimbergen.

Tènce uitzendbureau is zaterdag geopend van 13.00 tot 15.00 uur.

**Tènce!**
*uitzendbureau*
*Raadhuisplein 8, 6411 HK Heerlen*
*Telefoon 045-712121*

Jozef School [illegible]

**De Stichting Katholiek Onderwijs Texel vraagt z.s.m. voor de „Jozefschool" te Den Burg Texel**

**een enthousiaste groepsleerkracht m/v**

Het betreft een baan voor 20 of 26 uur. De school telt ongeveer 260 leerlingen en geeft ervaringsgericht onderwijs vorm.
Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij
– het beleid van de school t.a.v. de katholieke identiteit steunt;
– bereid is een positieve bijdrage te leveren aan [illegible]
[illegible]
– [illegible] gelijkwaardigheid;
– [illegible]
Nadere inlichtingen worden verstrekt door Leo Aanyas, directeur. Tel.: 02220-12519.
Sollicitaties z.s.m. richten aan: Stichting Katholiek Onderwijs Texel, Postbus 104, 1790 AC Den Burg.

**HARREMAN TRANSPORT BV**

Een transport-, verhuis-, op- en overslagbedrijf gevestigd in Hoensbroek-Heerlen.

Samen met 45 medewerkers
- transporteren wij goederen binnen de Benelux, Duitsland en Noord-Frankrijk;
- verhuizen wij gezinnen, instellingen en bedrijven;
- slaan wij diverse goederen op.

Wegens grote toename van onze dienstverlening hebben wij behoefte aan een

## BEDRIJFSLEIDER M/V

**Funktie-eisen:**
- opleiding op HBO-nivo of gelijkwaardig;
- goed functioneren in teamverband;
- kennis van Duitse en Engelse taal vereist;
- affiniteit met verhuizingen en transport;
- leeftijd bij voorkeur circa 35 jaar.

Wij bieden salariëring op basis van funktiewaardering en afhankelijk van leeftijd en opleiding.

Een psychologisch onderzoek kan een onderdeel van de selektieprocedure vormen.

Wij vragen uw handgeschreven sollicitatiebrief met CV te richten aan de direktie van Harreman Transport BV, Postbus 16, 6430 AA HOENSBROEK.

Gevraagd
**TANDARTS-ASSISTENTE**
*part-time/full-time.*
Schriftelijke sollicitaties naar T.L. Yap, Burg. Kesselsstr. 10, 5951 BB Belfeld.

Bij beschikking van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 8-10-1992 is onder curatele gesteld **Gemma Maria Josepha Gertrudis Lucia Sprokel**, geboren te Kerkrade op 8-9-1939, wonende te 6229 XT Maastricht aan de Maasvelderweg 1 in huize Maasveld. Tot curator respectievelijk toeziend curator zijn benoemd Hubertus Maria Joseph Lambertus Sprokel, wonende te 6213 EG Maastricht aan de Medoclaan 152 en Joseph Maria Caspar Servatius Sprokel, wonende te 6212 GP Maastricht aan de Tuinderstraat 9.
mr. M.J. van Kan, procureur
St. Jacobstraat 15
6211 LA Maastricht



*Setpoint is een snelgroeiende keten van herenmodezaken. Van Gils, Ben Barton, Wimmers, Casallo en Portobello's vormen de belangrijkste merken in het assortiment van Setpoint. Jonge, eigentijdse mode. Van casual wear tot jeans. Van sportief tot gekleed.*

Setpoint zoekt [...] **ervaren verkoper** [...] het filiaal in Heerlen. Le[...] Bij voorkeur 20-27 jaa[...] verwachten van hem: mod[...]

*FULL-TIME VERKOPER m[...]*
*HEERLEN*

uitstraling, enthousiasme, ambitieus, ervaring [...] herenmode, M.B.O.-opleiding.
Wij bieden hem: een uitstekende werksfeer, [...] arbeidsvoorwaarden, doorgroeimogelijkheden.
Herken je jezelf in dit profiel, stuur da[...] omgaande een brief, C.V. en pasfoto naa[...] divisiemanager van Setpoint, de heer F. Hend[...] Saffierborch 14, 5241 LN Rosmalen.

**SETPOINT**
FASHION FOR MEN ONL[...]

# *Welke HTS-ers E of W komen ons Advies- en Inspectieteam versterken?*

**De wereld van de energievoorziening is sterk in beweging. Een milieubewuste manier van denken en nieuwe technologieën maken het mogelijk steeds efficiënter en schoner om te gaan met energie. Deze ontwikkelingen zijn mede bepalend voor het werk van de NV Maatschappij voor Elektriciteit en Gas Limburg. Naast de kerntaak: het distribueren van elektriciteit, gas en warmte, winnen andere activiteiten voortdurend aan belang. MEGA LIMBURG is een actieve partner voor haar afnemers en overheidsinstanties. Het bedrijf heeft ook een belangrijke functie op het gebied van voorlichting en het initiëren van nieuwe ontwikkelingen op het gebied van energiegebruik en energie-opwekking. Bij MEGA LIMBURG werken ca. 1.900 mensen.**

**De vier distributiebedrijven van MEGA LIMBURG hebben als primaire taak de energielevering in een groot gebied van de provincie Limburg. Een optimale dienstverlening aan verbruikers staat hierbij centraal. Daarnaast zijn een aantal verwante taken bij de distributiebedrijven ondergebracht: openbare verlichting, rioolgemaalinstallaties, centrale antenne-inrichting en warmte/krachtkoppeling. Het hoofdkantoor van Distributiebedrijf Noord is gevestigd in Venlo. Rayon-kantoren bevinden zich in Venlo, Maasbree en Venray.**

De groep Advies en Inspectie van de afdeling Projectbureau adviseert en inspecteert met name de grotere verbuikers op het gebied van elektriciteit, gas en warmte. De groep bestaat uit tien medewerkers, gedeeltelijk op HBO-, danwel MBO-niveau en zal binnenkort worden uitgebreid met een Adviseur/Inspecteur Gas en een Adviseur/Inspecteur Elektriciteit. Als Adviseur/Inspecteur geeft u voorlichting en advies aan grotere afnemers met betrekking tot energietoepassingen, aansluitmogelijkheden, inspectie, installatietechniek en tarieven. U bent in staat om in voorkomende gevallen offertes uit te brengen. U beoordeelt het werk van de erkenning en certificatie van installateurs. Daarnaast geeft u ondersteuning aan de rayons met betrekking tot toepassing van de aansluitkostenregelingen, tarieven, inspectie-aangelegenheden enz.

Deze functies verlangen een opleiding op HBO-niveau, waarbij onze voorkeur uitgaat naar HTS Elektrotechniek of Werktuigbouw. U heeft deze opleiding aangevuld met Hogere Gastechniek en VISA, of u bent bereid op korte termijn deze kennis te verwerven. Een commerciële inslag is onmisbaar voor deze functie. Eigenschappen voor het opbouwen en onderhouden van relaties met grotere afnemers en uiteraard een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid zijn uiteraard van groot belang. Het is een pré wanneer u ervaring heeft in de elektriciteits- of gasdistributie en installatiesector.

Uw salaris kan uitgroeien tot maximaal *f* 7.389,-- bruto per maand (excl. vakantietoeslag). Uw standplaats is voorlopig Maasbree.

Wij verzoeken u uw schriftelijke sollicitatie binnen twee weken na het verschijnen van dit blad te richten aan: de heer mr. W. Vermeer, directeur Personeel en Organisatie. Uiteraard worden zowel vrouwen als mannen uitgenodigd te solliciteren.

Voor nadere informatie kunt u bellen met de heer E. Wilgenburg, hoofd Projectbureau, Maasbree, telefoon 04765-9696, of de heer L. Rongen, personeelsconsulent Venlo, telefoon 077-596496.

**MEGA LIMBURG**

MEGA LIMBURG, NV Maatschappij voor Elektriciteit en Gas Limburg, Gelissendomein 5, Postbus 3920, 6202 NX Maastricht.

*Geleen is een van de grotere gemeenten in Limburg (± 34.000 inwoners). Het is een veelzijdige stad in op velerlei gebied [illegible] kern in de Westelijke Mijnstreek. Het is in Geleen prettig wonen en werken.*

*Voor deze funktie [illegible]*

*Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selektie-procedure.*

*Nadere inlichtingen over de funktie kunt u inwinnen bij het plv. hoofd van de afdeling Welzijn, dhr. J. Rademakers tel. 046-784724.*

*Schriftelijke sollicitaties dient u uiterlijk 28 oktober 1992 te zenden aan het hoofd van de afdeling Personeel en Organisatie, Postbus 610, 6160 AP Geleen, onder vermelding van vakaturenummer: WZ1992 D. in de linkerbovenhoek van brief en envelopppe.*

**GEMEENTE GELEEN**




**Hoofdtaken:**
Beleidsvoorbereiding en -uitvoering op de terreinen:
- sociaal kultureel werk
- jeugd- en jongerenwerk
- bibliotheekwerk
- en minderhedenbeleid.

**Funktie-eisen:**
- relevante HBO-opleiding, bijvoorbeeld HBDO-Welzijn;
- een goed inzicht in het funktioneren van de bestuurlijke organisatie, de taakafbakening ten opzi[...] van het partikuliere initiatief, de belangrijkste items van het welzijnswerk;
- feeling voor de juridische, organisatorische en financiële kanten van het gemeentelijk welzijnsw[...]
- brede inzetbaarheid binnen het werkveld welzijn;
- goede redactionele en kommunikatieve vaardigheden;
- teamgeest, flexibel, kreatief en ondernemend;
- ervaring in een vergelijkbare funktie

**Arbeidsvoorwaarden:**
- Afhankelijk van opleiding en ervaring bedraagt het salaris maximaal f. 5.209,- bruto per maand (schaal 9). Een verdere uitgroei behoort wellicht tot de mogelijkheden;



● *Discussiëren over burgerdienst; vlnr Alexandra Keijssers, Talitha van Putte, Ruben Hacking, Jeroen Hubertse, Stijn Strous en Michiel Goertzen*
Foto: KLAUS TUMMERS

## Jongeren vinden burgerdienst betuttelend

# Liever Jan Soldaat dan koffiejuf voor bejaarden

**Jongeren kunnen weer rustig ademhalen. Het plan van CDA-kroonprins Eelco Brinkman om een sociale dienstplicht in te voeren bleek een luchtbel. Nauwelijks twee weken na zijn lancering, werd het deze week door premier Lubbers genadeloos getorpedeerd. Met de woorden 'Invoering van sociale dienstplicht leidt tot frustratie bij jongeren' stuurde hij Brinkmans droom naar de eeuwige jachtvelden. De kroonprins, ook niet voor een kleintje vervaard, deed nog een tweede poging. Deze keer had hij meer succes. Lubbers beloofde de mogelijkheden te laten onderzoeken als andere maatregelen om jongeren ervaring op te laten doen, geen zoden aan de dijk zouden zetten. Een schrale troost voor de CDA-fractievoorzitter. Brinkmans luchtbel zweefde echter lang genoeg om een hoop stof te doen opwaaien.**



door STEP VAESSEN

Met gekruiste benen zitten ze op een mat op het schoolplein. Vier jongens, twee meisjes. Beelden uit de jaren zestig doemen op. Felbewogen bloemenkinderen discussiëren over maatschappelijk onrecht. Maar schijn bedriegt. Deze jongeren zijn overduidelijk van de jaren negentig. Aan de felheid waarmee ze dicussiëren doet dit niets af. Stuk voor stuk hebben ze grootse plannen voor de toekomst. Dat Brinkman deze wil dwarsbomen door de invoering van een sociale dienstplicht, vinden de meesten knap 'waardeloos'.

„Na al die jaren op school spring je een gat in de lucht dat je eindelijk zelf mag kiezen waar je je mee bezig wilt houden." Havo-scholiere Talitha van Putte van het Heerlense Bernadinuscollege is fel tegen het plan. Vooral het betuttelende karakter ervan, ergert haar mateloos.

„Je kunt toch naast je studie vrijwilligerswerk doen. Of je via bijbaantjes inzetten voor deze maatschappij. Waarom moet de overheid dat weer verplicht stellen."

Atheneum-leerling Ruben Hacking ziet er ook weinig heil in. „Het werk dat ze ons willen laten doen, krijgen criminelen als alternatieve straf. Willen ze ons soms daarmee vergelijken. Bovendien zijn er genoeg werklozen die willen werken. We gaan toch niet hun baantjes wegsnoepen,"

„Je raakt helemaal uit je studieritme als je een half jaar tussendoor moet werken," somt Stijn Strous nog een nadeel op.

### Ongemotiveerde

Brinkman zag het tijdens de eerste dag van de Algemene Beschouwingen in de Tweede Kamer echter helemaal zitten.

„Jongeren die op kosten van de samenleving kunnen studeren of een uitkering genieten, mogen wel eens iets terugdoen voor de maatschappij," betoogde hij. Hij gelooft ook dat jongeren dit best zien zitten. „We moeten af van het beeld van de ongemotiveerde jongere van tegenwoordig."

Er is volgens hem voor jongeren genoeg nuttig werk te doen, dat anders blijft liggen. Bijvoorbeeld in de gezondheidszorg, bij de politie of in de plantsoenendienst. Afhankelijk van het aantal plaatsen kunnen jongeren na hun middelbare schooltijd kiezen in welke sector ze hun 'sociale stage' willen doen. Het leger blijft ook een keuzemogelijkheid. De bedoeling is wel dat ze een andere sector kiezen dan waar ze later werkzaam willen zijn. Zo kijken jongeren volgens het CDA ook eens verder dan hun eigen kleine wereldje.

„Scholieren komen dan tenminste niet van de ene leerfabriek in de andere terecht," zegt Michael Sijbom van het CDJA, de jongerenafdeling van het CDA die het brein is achter het plan. „Daardoor denken ze misschien beter na over wat ze later willen doen. Teveel studenten kiezen te snel voor een opleiding waar ze na een jaar spijt van hebben."

### Tijdgeest

Slechts één leerlinge van het Bernadinuscollege die deelneemt aan de discussie op het schoolplein ziet wel wat in de gedachtengang van het CDA. Alexandra Keijssers: „Jongeren zetten zich inderdaad niet in voor de samenleving. De meesten denken alleen aan hun eigen carrière." Dat heeft volgens haar alles te maken met de geest van deze tijd. „We komen net uit de jaren tachtig, het ik-tijdperk.

Iedereen denkt toch vooral aan zichzelf."

Volgens haar versterkt een sociale dienstplicht de eenheid. „We leven in Nederland zo gescheiden van elkaar. Vooral studenten leven met het hoofd in de wolken. Die hebben het allemaal zo hoog in hun bol. Het zou heel goed zijn als ze ook eens een andere kant zouden zien."

„Maar je kunt jongeren toch niet dwingen zich betrokken te voelen," vallen de vijf anderen over haar heen. „Ik vind dat je moet kunnen kiezen of je een sociale dienstplicht wilt vervullen," doet Michiel Goertzen een duit in het zakje. „Ja hallo, dan doet toch niemand het," reageert Keijssers smalend.

Opvallend is dat drie van de vier aanwezige jongens kiezen voor militaire dienstplicht als ze dan toch een dienstplicht moeten vervullen. Goertzen: „Als ik moet kiezen tussen koffie zetten voor bejaarden of het leger, dan kies ik voor het laatste. Dan heb ik tenminste het gevoel dat ik nog iets nuttigs doe."

Alle zes zijn ze er van overtuigd dat de huidige militaire dienstplicht moet verdwijnen. Jeroen Hubertse die over een paar maanden voor de 'eerste oefening' wordt opgeroepen, ziet hier erg tegenop. „Je hebt nauwelijks iets te doen. Ik vind dat een nutteloze besteding van mijn tijd." Zelf ziet hij net als de rest meer in een beroepsleger. „Dan zijn de soldaten tenminste gemotiveerd." Het gevaar dat het volk niet veel controle heeft op wat er dan in het leger gebeurt, onderkennen de meesten wel. Toch lijkt het hen de beste oplossing.

Dat er een leger moet zijn, staat voor hen als een paal boven water. „We moeten ons zelf kunnen verdedigen." De vijand verwachten ze vooral van binnenuit. „Bij rellen van skinheads moet een leger toch de orde kunnen handhaven." Twee jongens ambiëren een carrière in het leger. Hun grootste drijfveer is het geld dat je dan verdient. Ook trekt het 'anders' zijn van dit beroep hen aan.

Dat Brinkman ervan uitgaat dat jongeren gemotiveerd zijn om sociale dienstplicht te vervullen, leidt bij hen tot grote hilariteit. Keijssers lachend: „Geef maar een paar duizend gulden, dan doen we het wel."

Behalve de negatieve geluiden onder jongeren, ziet de Vereniging Voor Dienstplichtige Militairen ook niets in het plan. „Op deze manier verspreid je de onrechtvaardigheid van de dienstplicht over jongens én meisjes." Woordvoerder Alex Sheerazian vergelijkt het met dwangarbeid. „En dat is volgens de grondwet verboden."

Hij ziet wel in dat weinig jongeren nog opkomen voor gezamenlijke belangen. Maar dat ligt volgens hem aan de overheid zelf. „Door de studieduur te beperken hebben jongeren toch nauwelijks nog tijd om zich ergens voor in te zetten. Dus wat ze aan de ene kant hebben afgesnoept, willen ze door de burgerdienst verplicht weer teruggeven."

Toch krijgt Brinkman ook steun voor zijn plan. Uit onverwachte hoek. Elzo Pietersen vervulde twee jaar geleden zijn vervangende dienstplicht bij het Heerlense arbeidsbureau. Hij is daar sindsdien niet meer weggegaan. Veel enthousiasme en een vast contract zorgden ervoor dat zijn dienstplicht, ontaardde in een vaste baan. Hij vindt het heel jammer dat er zo negatief op de plannen voor een sociale dienstplicht gereageerd wordt.

„Het is voor mij een geweldige kans geweest om uit de werkloosheid te ontsnappen en om werkervaring op te doen." Door de, nog steeds, hoge werkloosheid is het volgens hem belangrijk dat jongeren vroeg ervaring opdoen met werken. „Daardoor krijgen ze later sneller een baan."

### Frisse kijk

Hij denkt dat het goed is voor jongeren om op die manier gedwongen te worden zich in te zetten voor de maatschappij. „De mentaliteit laat op dit moment veel te wensen over.

Een klein voorbeeldje, jongeren vernielen banken in de trein terwijl ze niet beseffen dat wij die met z'n allen betalen. Ik denk dat een sociale dienstplicht iets aan die mentaliteit kan veranderen. Bovendien kunnen veel instellingen gebaat zijn bij de frisse kijk waarmee jongeren tegen dingen aankijken."

De zes scholieren van het Bernadinuscollege staan echter helemaal niet te trappelen om hun sociale dienstplicht te vervullen. Hun carrière wacht. Ze vinden het al erg genoeg dat ze in een recordtijd hun studie moeten zien af te maken. „Als je Brinkman toch belt, zeg hem maar dat we zijn plan niet zien zitten. En dat hij de studieduur maar weer verlengt."

## Slachtoffers nauwelijks gebaat bij 'wraak' van justitie

# Incestplegers, zelden enge, vieze mannetjes

**Zijn plegers van incest, van ontucht met jonge kinderen of andere sterk tot de verbeelding sprekende seksuele misdrijven enge mannetjes en zien ze er ook zo uit? In de afgelopen weken verschenen voor de rechtbanken in Roermond en Maastricht een aantal zedenmisdadigers.**

DOOR ROB PETERS

Nee, geen enge karikaturen, weggelopen uit een griezelfilm. Eerder wat zielige, gebroken en eenzame mensen, die nauwelijks beseften dat zij met hun soms afschuwelijke daden jonge kinderen tot levenslang hebben veroordeeld. Justitie worstelt ook met dit ernstig dilemma: de geschokte rechtsorde afgezet tegen de wetenschap dat het om ernstig zieken gaat en het besef dat niet zelden het slachtoffertje door die wraak opnieuw gestraft wordt.

Een 74-jarige opa deed het met zijn eigen kleindochter. Een 40-jarige kastelein met zijn twee stiefkinderen. En een gescheiden 41-jarige man met zijn aan zijn vrouw toegewezen dochtertje. Drie maal verschrikkelijk menselijk falen, dat roept om wraak. „Iedereen die leest of hoort over incest of seksueel misbruik van kinderen voelt zich onbehaaglijk, niet lekker". Zo verwoordde officier van justitie mr. J. Eland in Roermond deze week algemene gevoelens.

In strafzaken waarin de gruwelijke details op tafel komen, groeit aanvankelijk de afkeer voor de daders om langzaam plaats te maken voor heel andere reacties. Neem de vader, die in zijn eenzaamheid na een scheiding, de liefde van een nog geen twaalf jaar oud kind zoekt? Of de opa die na een in zijn ogen mislukt seksleven, de genegenheid van een kleinkind verkeerd vertaalt? Criminelen in de zin der wet, maar lang geen blauwbaarden die wreed kinderen verkrachten.

Helpt in die situaties een jarenlange opsluiting de dader en vooral de slachtoffers.

In de zaak van een Meerlose vader en zijn twee stiefkinderen is het nu zo dat de kinderen schuldgevoelens hebben omdat zij met hun bekentenis de man achter de tralies hebben gebracht. De rechtbank in Maastricht ging in een recente incestzaak dan ook niet mee met een eis van drie jaar en liet het effectief bij enkele maanden in de gevangenis.

### Briefjes

Mr. Eland in Roermond kwam er rond voor uit dat hij in gewetensnood verkeert. Diep geraakt als hij ook is door de lijdensweg van de 13- en 15-jaar oude meisjes, misbruikt door hun stiefvader. „Kinderen die dachten dat de seksuele handelingen van de man die ze vertrouwden bij de opvoeding hoorden. Mij heeft diep aangegrepen wat een van de kinderen schreef in korte briefjes aan klasgenoten. Daar waren heel duidelijke noodkreten. Daaruit werden de echte conflicten herkenbaar. Het dubbele lijden, want kinderen willen, ondanks de verschrikkingen, zelden hun (stief)vader, helemaal kwijt", aldus Eland.

De afkeer bij de gemeenschap blijft. En die is soms extreem in de directe omgeving van het slachtoffer en zeker achter de tralies. Een pleger van seksuele misdrijven met kinderen is in de ogen van zware criminelen weinig meer dan ongedierte. Zo wordt hij ook behandeld binnen de inrichtingen.

Bij de slachtoffers of vaak nog slachtoffertjes zorgt die behandeling voor nieuwe schokeffecten. De reclassering zoekt al geruime tijd naar wegen om de schade voor kinderen en incestplegers te beperken. Het bij elkaar brengen van daders en slachtoffers in gespreksgroepen lijkt een kans te maken, al staat vast dat slachtoffers hun levenlang de gevolgen van de incest zullen ondervinden.

### Onderwijs

In alle drie de strafzaken in Maastricht en Roermond van de afgelopen weken kwam heel nadrukkelijk de rol van de oplettende leerkracht op de basisschool naar voren. Er kwam dank zij het ingrijpen van die leerkrachten een einde aan de verschrikkingen voor de kinderen. Incestprojecten op school gaven de aanzet, want zeggen deskundigen: heel jonge kinderen voelen wel dat het niet in de haak is, maar weten zelden waarom precies. Opvallend ook dat huisgenoten, echtgenotes of ouders steevast moesten erkennen nauwelijks iets gemerkt te hebben van deze toch zeer ingrijpende gebeurtenissen binnen een gezin.

## Wonen Totaal

Eiken-meubelgroothandel
t.o.h. reüniegebouw Geleen

30% goedkoper dan elders

Groenseykerstraat 41B. Tel. 046-747446.
Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Massale magazijnverkoop van honderden nieuwe keukens en inbouw-apparaten in onze keukenmagazijnen

SITTARD OF ECHT

waar alle showroomkeukens en inbouwapparaten welke in de Horn-keukensupers zijn vervangen en in Echt en Sittard worden verzameld en verkocht

tot 60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer. Elke dag superlage aanbiedingen in alle kleuren en afmetingen.
Hier enkele voorbeelden

Mooie essen decor hoekkeuken
afm. 160 cm x 270 cm
Normale prijs ƒ 8.178,-
nu ƒ 1.898,-

Mooie moderne witte hoekkeuken
afm. 260 x 250 cm
Normale prijs ƒ 11.346,-
nu ƒ 3.898,-

Mooie hout/kunststof keuken
afm. 300 cm.
Normale prijs ƒ 5.652,-
nu ƒ 2.698,-

Philips electro-electro kombinatie
EH 870/EMS 580
Normale prijs ƒ 1.498,-
nu ƒ 798,-

Horn
Sittard, Bergerweg 51-53
(Industrieterrein Bergerweg Tel: 046-511775)
Echt, Loperweg 8
Tel. 04754-86188

Te k. langwerpig blank massief eiken SALONTAFEL, ƒ 175,-. Tel. 04492-3690.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels

Superbruiners voor perfecte bruining nu met 10 lampen snelbruiners, gasdrukveren en ventilator v.a. ƒ 945,-. Compleet met bezorgen en volledige garantie bij van ERP, Haspelsestr. 8 te Sittard (naast Göttgens) de zaak met superservice. Tel. 046-528575.

ZONNEHEMELVERHUUR Mezo; 10-lamps gebogen zonnehemel op kantelstatief huurpr. 1 mnd. ƒ 150,-. Geen bezorgkosten. Tel. 045-312956

Te k. Wolf ZONNEBANK en zonnehemel incl. lampen. Bellen na 18.00 uur: tel. 045-312577.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

## Radio e.d.

Te koop SONY DAT-tapes à ƒ 7,50 per 20 stuks. Inl. 045-728714.

## Computers

Te k. Ph. XT-comp. NMS 9100, 2x3.5 drive. BM7123 VGA mon., ƒ 500,-. Tel. 045-258598

NINTENDO, Gameboy, Sega-spellen, vr. gratis prijslijst aan. NGS-Games. Postbus 479, 6040 AL Roermond.

NINTENDO spelcomp. plus 46 spellen, 2 joysticks en pistool voor ƒ 450,-. Bestellen: Nintendo, Postbus 479, 6040 AL Roermond.

AMIGA 500, 1 MB geheugen, 1084 S, kl. monitor, printer, muis, 2 joyst., software ƒ 1.250,-. 045-411050

Te koop Atari MONITOR type SN 144. Tel. 045-417680.

GAMEBOY met 32 spellen voor ƒ 300,-. Bestellen: Gameboy, Postbus 479, 6040 AL Roermond

Te koop COMMODORE PC 2 met monitor, toetsenbord en harddisk, vr.pr. ƒ 1.200,-, 1 jr. oud. Tel. 045-426340.

NINTENDO spelcomp. plus 4 spellen, 2 joysticks en pistool voor ƒ 375,-. Bestellen: Nintendo, Postbus 479, 6040 AL Roermond.

PC XT 640 KB VGA, 30 MB HD, 3½ inch, 1.44 MB, 5¼ inch, 360 KB, incl. VGA kleurenmonitor, MUIS en boeken, pr.n.o.t.k. Tel. 04492-3756.

## Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop
van duizenden apparaten
koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL
SITTARD EN
MAASTRICHT

waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer,
Elke dag superlage aanbiedingen
OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Seleco kleuren TV
28-SS-569 stereo en teletekst en afstandsbediening
3 jaar garantie, 70 cm beeld
geen ƒ 1.998,- of ƒ 1.598,- maar
ƒ 1.098,-

Sherwood compact discspeler
CDP-250R programmeerbaar rand-om play herh.functie
geen ƒ 498,- of ƒ 298,- maar
199,-

Blue Air wasautomaat
AR-2895 XTE roestvrijstalen trommel en kuip
aparte temperatuurinstelling
geschikt voor 2 tot 5 kg wasgoed, 800 toeren
geen ƒ 1.699,- of ƒ 1.098,- maar
ƒ 798,-

Zanussi condensdroger
roestvrijstalen trommel, links- en rechtsdraaiend
geschikt vor 5 kg wasgoed
geen ƒ 1.599,- of ƒ 1.299,- maar
ƒ 898,-

WITTE HAL
Sittard
Bergerweg 51-53 Industrieterrein Bergerweg. 046-518162
Maastricht
Scharnerweg 66-70 achter Horn keukensuper 043-633162
Ook uw adres voor keuken-inbouwapparatuur
met grote kortingen

MIELE wasautom. en drogers. Voll. gerev. va. ƒ 595,- Toenbreker 045-325819.

Met SPOED te k. 8 mnd. oude AEG Turnamat SL wasmachine. Tel. 045-729086.

## TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Nieuwe KTV's v.a. ƒ 298,-, betaling v.a. ƒ 25,- p.mnd. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 75,-, met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/ TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Goede kleuren TV's v.a. ƒ 125,- met gar. Grote sortering. Reeds 25 jr. TV occasion Centrum GEEL. Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

## Kachels/Verwarming

Buderus,
Intergas, Radson, Nefit, C.V.-ketels. Scherpe prijzen, goede service.
Jac Köhlen, Rijksw. N 104, bij ziekenhuis Sittard.
046-513228 of 514862.

Kachelspeciaalzaak, alle hulpstukken en aanverw. artikelen. REKER, Kluis 28, Geleen. Tel. 046-740785.

KACHELS honderden guldens voordeel, gratis geinstalleerd. De Kachelsmid, Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

Gietijzeren HOUTKACHEL te k., model Belgische bakoven. Tel. 045-442656.

Te k. gevr. robuuste POTKACHEL t.b.v. werkplaats. Tel. 045-751285.

Te k. OPENHAARDHOUT ƒ 30,- en ƒ 55,- per m3, gratis bezorgd. 04459-1675.

Te koop antraciet KOLEN nootje 3 en 4, ƒ 18,- per ½ hl., bij 30 zakken gratis thuisbezorgd. 045-319784.

Te koop DEENSE hout/kolenkachel pr. ƒ 1.000,-. Tel. 045-228658.

Te koop GASHAARD Jaarsma en gaskachel. Tel. 045-456974.

## Kunst en Antiek

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Panheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

Te koop gevr. antieke SPEELDOZEN en grammofoons. 043-649494.

Goedemorgen bent U liefhebber van mooi antiek? Dan moet U beslist Wijshoff ANTIQUES bezoeken, 2.000 m2 showroom. Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Tel. 045-211976. Geop.: dond., vrijd. en zat.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-wonen en Ariadne vindt u bij INTERART antiek Simpelveld, Irmstraat 64. 045-443161 eigen restauratie en logerij. Ma. gesl./do. koopav.

Grenen MEUBELEN, oude en antieke, ruime keuze. Kleingoed, oude beren, oude ansichtkaarten. Kom dat zien bij Kelleners, Neerstraat 10, Roermond. Tel. 04750-11750.

Te k. antieke marmeren stijl SCHOUWEN van sloper. Lage prijs. Tel. 09-3236586255.

Te k. antieke Muzelmaanse DEKENKIST ing. met parlemoer, ƒ 800,-. Tel. zat. 045-241169

Te koop antieke national KASSA, zeer mooi. Tel. 04756-6779.

Te k. komplete antieke eiken SLAAPKAMER, tev. ant. bed weg. overkompl. Tel. 04493-2420 na 18 uur.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen en lampen, klokken enz. enz. Nuth, Dorpstraat 45 A, t.o. ingang kerk. Donderdag koopavond Tel. 045-243437 Een begrip voor de regio!

Te k. antieke KAST en bijpassende staande klok (Danziger stijl) plm. 1800, pr.n.o.t.k. Tel. 045-428303

Te k. mooie antieke KINDERWAGEN. Pr. ƒ 3.000,-. Tel. 045-270293.

Schilderijen uit de 17e tot 20e eeuw (ƒ 750,- tot ƒ 3.000,-) Hollandse en Vlaamse school, voor handel en particulier bij PRIMA VISTA, Hoogbrugstraat 25, Maastricht (bij Hotel Maastricht). Zaterdags open vanaf 12.00 uur en verder op afspraak 043-254698.

## Braderieën/Markten

Snuffelmarkt
Dr. Haubenlaan 87 Maasmechelen België. Zondag open 10-18 en van 10-12.
Gratis Toegang met....
Fourty Tops.

ROMMELMARKT 24-10-'92 van 10.00-17.00 uur. Countryhome Jan van Cep, Hoofdstr. 11, Amstenrade.

18 Okt. grote rommelmarkt in 't PLENKHOES, Bachstr. 2, Geleen-Zuid. Tevens plm. 125 stoelen (met/zonder armleuningen) staal en hout ƒ 10,- per stuk.

## Te koop gevr.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/ Metaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Te koop gevraagd TEKENTAFEL, formaat A1. Tel. 045-442164

## Muziek

Blaasinstrumenten !!!

Het grootste assortiment in Nederland, zowel nieuw als gebruikt. Ook huurmogelijkheden. Eigen reparatie en service dienst. Bijv.: saxofoons ƒ 500,-; dwarsfluiten ƒ 250,-; trompetten ƒ 250,-; klarinetten ƒ 250,-; trombones ƒ 250,-. Belt U voor informatie Adams muziekcentrale te Thorn (L).
Tel. 04756-1324 ('s maandags gesloten).

Slagwerk!!!

De grootste in Nederland, U koopt direkt af fabriek! Enorme voorraad zowel nieuw als gebruikt. Bij.: drumstellen ƒ 495,-; cymbals ƒ 50,-; trommen ƒ 50,-; xylofoons ƒ 1.250,-; marimba's ƒ 3.950,-. Ook voor drumbands en showkorpsen komplete uitrustingen op voorraad. Belt U voor informatie Adams muziekcentrale te Thorn.
Tel. 04756-1324 ('s maandags gesloten).

Muziekliefhebbers opgelet!!!

Keyboards, drumstellen, orgels, gitaren, piano's, accordeons, orkestapparatuur enz.
Altijd aanbiedingen en occasions. Alles van Flight-Case.

Muziekhuis Lyana
Mauritsweg 48, Stein. Tel. 046-333227.
Maandag t/m zaterdag open. Donderdag koopavond.
Het meest complete prijsbrekende MUZIEKPARADIJS.
NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPER.

PIANO'S huur met kooprecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken. Gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, Rotterdam Telefoon 010-4363500.

SHOWVERLICHTING voor discotheken, drive in shows of bands. Limburgs goedkoopste adres. Bezoek onze showroom. Highlite International, Huls 14, Simpelveld. Tel. 045-444907.

Kwaliteits-saxofoon's
voor krankzinnige prijzen:

Wegens fusie Duitse fabriek kochten wij een partij saxofoons van topkwaliteit voor spotprijzen.
(B en S, Weltklang, B en M Sonora).
ALTEN V.A. ƒ 995,-, TENOREN V.A. ƒ 1.195,-.
Dit is minder dan de helft van de normale winkelprijs (excl. koffer, speciale prijzen voor koffers of foudralen).
2 Jaar vertrouwde Stalmeiergarantie!
(Stalmeier zelf was beroepssaxofonist, dus dat zit snor).
Grijp deze kans, want op is op




donderdag koopavond.

Piano of Vleugel? Kopen of Huren? De grootste keuze bij VAN URK. Vraag offerte. Bel 010-4363500. Van Urk, Rotterdam.

Te k. weg. omst. GITAARVERSTERK. Marshall Valvestate 8080, 3 mnd. oud, ƒ 1.000,-. Tel. 045-725556.

Te koop 2 Wirlitzer JUKEBOXEN. Tel. 046-517506 na 18.00 uur.

Te koop GELUIDS-INSTALLATIE voor orkest. Tel 045-414421 of 045-316098.

Te k. ACCORDEON Hohner 98 bas (klavier). Tel. 045-453833.

Wil Bevers SAXOFOONS voor een nieuwe of gebruikte saxofoon. Huren kan ook. Het adres voor reparatie of revisie van alle merken en types saxofoon. Marktstr. 19 Linne. Tel. 04746-4976. Openingstijden wo. en do. van 9.00 tot 12.00 uur en vr. en za. van 9.00 tot 17.00 uur

Te koop MARSHALL Dual rev., 50 w., rooktron intellifex. Tel. 046-528140.

PIANO'S en vleugels, klavier Sittard, Uw onderhoudspecialist. Tel. 046-526426,

Te k. CLIMAX buizenvoorversterker. Pr. ƒ 2.895,-. Tel. 045-441209.

Te k. prachtig KEYBOARD merk Technics SX K 700, pr. ƒ 1.250,-, zeer veel mogelijkheden, prachtig geluid. Tel. 04492-2152.

Te k. ACCORDIOLA, nw. pr. ƒ 10.000,-, 4 jr. oud, vaste pr. ƒ 2.500,-. 045-460890.

Gevraagd met spoed erv. DRUMMER voor Hard-Rock Inlichtingen: Bon Voyage 043-624176 of 043-478599.

Te k. YAMAHA versterker 2x250W in flight-case; 2 Tannoi Puma boxen, alles z.g.a.nw., ƒ 4.000,-. Tel. 046-372458, na 18.00 uur.

Te k. BASGITAAR, Westone X750, Bantera. prachtstuk incl. koffer, nw.pr. ƒ 1.995,- vr.pr. ƒ 850,-, 2½ jr. oud. Tev. Cutec GE 2010, 2x 10-bands Equalizer ƒ 325,-. Tel. 046-522269.

## Foto/Film

Minolta REFLEXCAMERA X300 met motordrive 35-70 zoomlens, pr. ƒ 485,-. Tel. 045-351709.

## Bingo/Kienen

Te koop bij de kantoren van het Limburgs Dagblad en in wijde omgeving bij vele verkoopadressen met het speciale LIMBURGS DAGBLAD BINGOVIGNET

BINGOKAARTEN

voor maar ƒ 4,-! Elke week kans op ƒ 5.000,-.
Speel mee en win met LIMBURGS DAGBLAD BINGO.

## Diversen

Tuinbouwvakbeurs Z.O.N.
Grubben / Vorst
Op 9, 10 en 11 december 1992. Nog enkele plaatsen vrij.
Info: Expo Management, tel. 074-661168,
fax: 668565 (tijdens kantooruren).

Frans EIKENHOUT, matig gedroogde voor het maken van ve meubels en vloer Thoor, Holstr. 33, Tel. 04458-1818.

Heren ondernemers ook zo'n erorm hoge WARMINGSKOSTEN bedrijfspand??? De recycler bespaart uw giekosten (via een dig systeem). Wilt u weten vraagt dan folder bij ons aan. Tel. 224172, fax. 045-2281

Opgelet handelaren! WERKPAKKETTEN de laagste prijzen, part. Tel. 045-458064.

WINTERAARDAPPELEN kleibeentjes (vast afgeh. met 100 kg ƒ 0,20 per kg. Thuis ƒ 0,25 per kg. Poeder Uien, 5 kg ƒ 2,-. ingang kasteel Amste

Wenst U informatie over premie vriendelijke VERZEKERING of dere verzekering neem vrijblijvend kontakt op Gessel Assarantien. 04459-1576.

. Voor Piccolo's zie verder pagina 44

Politiek Heerlen worstelt nog. Maar komt straks toch boven met een homo-nota. Maastricht maakt zich al op voor een 'roze zaterdag', volgend jaar. In Hoensbroek was laatst een 'roze mis'. En in Sittard pleit de plaatselijke afdeling van het COC voor een samenlevingsregister voor homoparen en lesbische paren. Mag je nu beweren dat de tolerantie groeit voor homo's? Of is er nog een lange weg te gaan? Langs die lange weg zoeken veel homo's in Zuid-Limburg elkaar intussen op parkeerplaatsen op. Omdat ze voorlopig nergens anders welkom zijn. Een ontmoeting.




● *Het Keelbos, de parkeerplaats langs de autosnelweg Heerlen-Maastricht, waar homofielen elkaar treffen*

Foto: DRIES LINSSEN

# Het Keelbos, de gedoogde vrijplaats voor homo-seksuelen

'Flikker, poot, viezerik!'. Scheldwoorden te over om de homo zijn plaats te wijzen. Ondanks dat, denken de doorsnee Nederlanders vrij tolerant te zijn tegenover homoseksuelen. Het is moeilijk iets te accepteren wat je zelf niet als normaal beschouwt.

Maar wat is normaal? Normaal is, zo menen velen, het hebben van een hetero-relatie. Homo's voelen zich door deze beeldvorming nog steeds bedreigd. De acceptatie komt volgens hen niet echt op gang. Vandaar dat zij nog steeds in het donker staan. Waarschijnlijk is dit een van de redenen dat velen ontmoetingsplaatsen, die voor de hetero min of meer verboden terrein zijn, opzoeken. Het Keelbos, een parkeerplaats langs de snelweg Maastricht-Heerlen, is hiervan een voorbeeld.

Het probleem is echter dat op deze parkeerplaatsen niet altijd even veilig wordt gevreeën. Het COC in Amsterdam heeft voor dit soort parkeerplaatsen een preventieprogramma opgesteld. Zij zijn met folders langs deze plaatsen gegaan en hebben daar het publiek voorgelicht over de gevolgen van onveilig vrijen.
Schrikreacties waren dan ook niet van de lucht. „Ineens staat er iemand voor hun neus en biedt ze een voorlichtingspakket aan. Terwijl zij juist anoniem willen blijven en nu voelen ze zich toch even bedreigd. Maar het gaat ons er niet om deze mensen op stang te jagen. We maken een praatje met ze en na een tijdje dringt het tot hen door. Het gevolg is dan ook dat de acties zeer positief worden ontvangen," verduidelijkt een medewerker van het COC in Amsterdam.

Veel van deze parkeerplaatsen zijn bij het COC, de Nederlandse Vereniging tot Integratie van Homosexualiteit, bekend. „Wij hebben

door UMBERTO RUSSEL



geen moeite als bi-sexuele en homofiele mannen naar dit soort plaatsen gaan. Wel moet het zo zijn dat de andere mensen die daar stoppen hiervan geen last ondervinden," meent Hans Weevers van het COC in Maastricht.

De anonimiteit speelt een grote rol in het Keelbos. Iedereen die daar komt, weet van de andere dat zij net als hen in de anonimiteit willen blijven. Er worden dan ook geen vragen gesteld. Contacten worden gelegd door een niets inhoudend praatje te maken. Klikt het, dan gaan ze het bos in. Spitsuren kent het Keelbos ook, rond de lunchtijd en om een uur of vier is het erg druk.

„Rond de lunch komen vaak getrouwde mannen. Het is altijd weer spannend of er iemand van je keuze tussen zit," vertelt Willem opgetogen. Willem is een werkloze van 53 en slijt zijn dagen bij het Keelbos. „Ik kom hier niet alleen voor de sex. Vaak zitten we hier met een groepje te praten zonder enig seksueel contact met elkaar te hebben. Vaak is ook de vriendschap na sexueel contact weg".
De concurrentie op de parkeerplaats is groot. Er komen veel verschillende mannen. Van jong tot oud. Van bi-sexueel tot homosexueel. „De jongeren vallen veel meer in de smaak, zij krijgen dan ook de meeste aandacht. Ik begrijp het ook wel, maar toch vind ik het ook wel vervelend," meent Willem met enig spijt.
Mark, net 19, vindt alle aandacht ook wel vervelend. „Ik ben toch op zoek naar een jongen van mijn eigen leefdtijd en dan moet je de veelal oudere mannen duidelijk maken dat je niets wilt. Dit is vaak moeilijk en ze blijven toch achter je aan lopen, maar na enige tijd hebben ze het wel door." Mark is een jongen die nog niet goed weet of hij homo-sexueel is. Hij hoopt via de contacten die hij hier legt, er achter te komen. „Het is voor mij nog steeds moeilijk om voor mijn geaardheid uit te komen. Maar eigenlijk weet ik het zelf nog niet. Ik heb ook een vriendin, maar zij mag hier nooit achter komen. Misschien ben ik wel bi-sexueel. Deze groep heeft het volgens mij nog veel moeilijker".

## Patrouilles

Tijdens mijn gesprek met Willem rijdt er een politie-auto langs. Ze noteren de kentekens van de geparkeerde auto's.
Willem: „De politie rijdt twee tot drie keer per dag langs. Echt vriendelijk is ze niet. De politie is, geloof ik, niet zo blij met deze plek. Maar waar moeten we anders heen?."
De politie van Valkenburg, tot welke gemeente het Keelbos behoort, staat echter niet negatief tegenover de parkeerplaats. Zolang ze de overige bezoekers maar niet storen en geen overlast bezorgen vindt ze het oké. „Wij patrouilleren ongeveer drie keer per dag. Vooral voor de veiligheid van de bezoekers," legt Dietzenbacher van de politie in Valkenburg uit.

## Tegenstanders

Dat niet iedereen blij is met de parkeerplaatsen, merk je al snel.
Een vrouw, die vlak in de buurt woont: „Ze moeten hier niet komen. Je ziet ze soms met z'n tweeën in de bossen bezig, dat is toch niet normaal. Hier fietsen dagelijks kinderen van de mavo langs. Dat er niets aan gedaan wordt, snap ik niet."
Zij is niet de enige die zich stoort aan deze parkeerplaats. Aan de overkant van het Keelbos ligt Ravensbos, ook een parkeerplaats voor homofielen. Ravensbos aan camping De Bron. Verschillende campinggasten hebben al bij de eigenaar geklaagd over overlast. „De picknickplaats grenst precies aan het bos. 's Zomers spelen hier veel kinderen. Ik moet er niet aan denken dat mijn zoontje van zeven dit allemaal ziet," verzucht een verontruste campinggast.

Willem, de werkloze homofiel betreurt dit. „Ik vind het jammer dat sommige mensen dit zo ervaren. Er zijn natuurlijk altijd mannen die een reactie uitlokken bij de andere bezoekers. Moet je niet doen. Hierdoor wek je alleen maar vijandige gevoelens."

## Incidenten

Naast tegenstanders kent het Keelbos ook andere problemen. Onlangs is een man onder bedreiging van een vuurwapen van zijn auto beroofd. Dit geval is bij de politie gemeld en in behandeling genomen. Maar Dietzenbacher houdt rekening met meer incidenten. „Veel mannen die op het Keelbos komen, zijn getrouwd. Zij zullen niet zo snel aangifte doen. Om toch enige grip op de gang van zaken te hebben, zijn die patrouilles ingelast." Ook jongelui die uitsluitend homo's in elkaar slaan, de zogenoemde potenrammers, weten het Keelbos te vinden. Willem, zelf slachtoffer van een groep potenrammers, legt uit: „Je kunt er eigenlijk niets tegen doen. Ze komen als groep. Als het je overkomt, schrik je er wel van. Later word je alleen maar kwaad. Je probeert er dan met anderen over te praten. Maar eigenlijk sta je er machteloos tegenover."

Willems machteloosheid heerst bij vele homofielen. Ze vinden het nog steeds moeilijk om naar buiten te treden. „Echt geaccepteerd zal deze groep wel nooit worden. Er zal altijd een taboe rond de homofielen blijven bestaan. Mocht ik erachter komen dat ik toch homosexueel ben, dan krijg ik het nog heel moeilijk," verzucht Mark.

denkwijzer

Een oudere man vertelt zijn verdriet over het verlies van zijn zoon. Af en toe trilt zijn onderlip en achter zijn ogen vermoed je opdringerige tranen. De eenvoud van zijn woordkeus maken de ellendige waarheid van het gebeurde onontkoombaar. Ik ben ontroerd en bewonder zijn durf. Maar ergens achter mij in de zaal hoor ik een stem zeggen: „Daar heb je weer iemand die zo nodig zijn smartlapperij voor het hele volk moet uithangen".

# DE BIECHTBUIS

DOOR RENE DIEKSTRA

De televisie is steeds meer een middel aan het worden om ons emotioneel uit te spreken, om gevoelens te bekennen. Niet zelden zeggen mensen tegen een talkshow-presentator meer intieme dingen dan ze thuis ooit verteld hebben. Daarmee nemen ze, vaak zonder dat op het moment zelf te beseffen of te overzien, emotionele risico's.

Want morgen moeten ze toch de familie en de slager en de melkboer weer onder ogen komen, en die zullen vermoedelijk niet meer op precies dezelfde manier tegen ze aankijken als ze gisteren deden. Wie meer emotionele waarheid over zichzelf onthult, wordt bloter, kwetsbaarder.

Waarom doen zo veel mensen het eerder op de buis dan thuis? De eerste belangrijke gedachte is dat wat op de buis gebeurt niet op zichzelf staat. Het is voor een belangrijk deel een symptoom of signaal van wat er in de samenleving in het algemeen gaande is. Iedere dag weer trekken vele tienduizenden mensen zich samen met een gesprekspartner - een psycholoog, psychiater, psychotherapeut etc. - terug in de afzondering van een behandelkamer om in alle veiligheid het masker van alledag af te kunnen leggen en te kunnen spreken over wat er in hen leeft en lijdt.

Hoewel de meeste psychologische handboeken daar met geen woord over reppen, is een van de meest fundamentele menselijke behoeften: gekend worden. En een van de belangrijkste oorzaken van onbehagen is het ervaren van de dwang om je naar buiten toe anders voor te moeten doen dan je je innerlijk voelt. Zolang de angst voor wat onze partner, onze familie, buren en bazen, andere mensen zullen zeggen, doorslaggevend blijft, verplichten we ons als het ware ons zelf te verloochenen.

Dat komt zelfs in heel eenvoudige dingen tot uitdrukking. Twee mensen ontmoeten elkaar weer eens en de een vraagt „alles goed?". waarop de ander antwoordt: „Ja, prima en met jou ook?". Hier worden geaccepteerde leugens uitgewisseld, want alles is natuurlijk niet goed en het terechte antwoord op de vraag „alles goed?" zou zijn „nou nee, niet alles". Maar ik sluit bepaald niet uit dat degene die zo'n antwoord krijgt, zal reageren op de manier van: „nou gauw wegwezen, want straks begint hij/zij nog zijn hele ellende uit de doeken te doen".

In het dagelijks leven zijn we meestal alleen voorwaardelijk in andere mensen geïnteresseerd, namelijk voor zover dat in onze eigen plannen, behoeften of denkbeelden past. Het is typerend dat de twee meest gehoorde klachten die de mensen ten opzichte van elkaar hebben, zijn: dat er niet naar hen wordt geluisterd en dat ze niet worden gehoord. Het is in zekere zin bitter dat die klacht vooral bestaat tussen mensen die naast elkaar leven, zoals ouders en kinderen of partners.

En evenzo is het in zekere zin bitter, dat we voor een luisterend oor vaak de deur uit moeten. Mensen vertellen in de eerste paar uur aan hun professionele gesprekspartner vaak meer dan ze in twintig jaar aan hun partner hebben verteld. Als je ze naar het waarom daarvan vraagt, is het antwoord vaak: „als ik mijn partner alles verteld zou hebben wat ik nu aan jou verteld heb, dan was het al veel eerder een puinhoop geweest".

Wat doet een mens als hij weet dat zijn waarheid dodelijk is?, stelt de psycholoog-theoloog Eugen Drewermann in zijn boek Beelden van Verlossing. Gewoonlijk neemt hij die terug, normaal gesproken legt hij zich matiging op, en hij zal daarvoor gegronde redenen vinden - het zijn altijd dezelfde even juiste als onbenullige uitvluchten: er is niets mee gewonnen, de kinderen zijn te klein, je moet verstandig zijn, je verwacht te veel van een relatie.

Als je dat maar lang genoeg volhoudt, weet je op den duur helemaal niet meer goed wat je nou eigenlijk wilt of voelt. Het is de angst om je te laten kennen en de behoefte om gekend te worden, die veel mensen ofwel in de handen van een therapeut ofwel in een andere relatie of in beiden doet belanden. Maar wie zich aan alle verantwoordelijkheid onttrekt om te proberen wat nog nooit geprobeerd is – namelijk met de ander waarvoor je wegvlucht alsnog de emotionele dialoog aangaan –, die blijft in een cirkel ronddraaien.

Er is een Russisch spreekwoord dat zegt: met de leugen kom je de hele wereld rond maar je komt nooit thuis. Wie zich buigt voor de angst en zich niet wil laten kennen, zal hoe langer hoe verder van zichzelf en van de mensen om zich heen wegraken, vervreemden. Veel relaties lopen onherroepelijk op de klippen omdat mensen zich te lang niet hebben willen laten kennen. In zekere zin hebben we dus geen keus. Steeds als we ons volkomen oprecht uitspreken, lopen we het risico om verkeerd begrepen te worden, in ruzies verzeild te geraken, vijandigheid op onze hals te halen, voor smartlap of slappeling uitgemaakt te worden of zelfs de relatie op te blazen.

Wat heet risico lopen. In het dagelijks leven, met onze partners, kinderen, ouders, vrienden of vriendinnen zal dat gewoon gebeuren. Je laten kennen betekent meestal, in ieder geval op de korte termijn, gelazer met anderen. Maar je niet laten kennen betekent meestal, op de lange termijn, gelazer met anderen, en op de korte termijn vaak ook met jezelf, omdat er nogal wat energie in kan gaan zitten in het weghouden, verdringen van dingen die je (eigenlijk) wilt of voelt.

Steeds meer mensen lijken, gelukkig, in de gaten te krijgen dat je waarheid ligt in wat je wilt verbergen en dat je gezondheid ligt in wat je wilt vertellen. Uit een onderzoek van de gezondheidspsycholoog James Pennebaker blijkt dat mensen die voor de televisie openlijk over bepaalde geheimen of gevoelens waarvoor ze zich schaamden, gesproken hadden, zich in de volgende weken en maanden qua gezondheid beter gingen voelen. Wat dat betreft, zou je kunnen zeggen, hebben mensen gelijk om als ze de kans krijgen de biechtbuis te gebruiken, die kans ook te benutten.

Maar vindt het televisie-voorbeeld op dit punt thuis navolging? Voor zover we weten: nauwelijks. Dat hangt samen met het feit dat leren vaak domein-specifiek is, zoals psychologen dat noemen. Wat we in de ene situatie leren, kunnen we niet zonder meer in de andere toepassen. Daar moet het opnieuw geleerd worden. Veel mensen spreken in hun thuissituatie niet over hun 'ware' gevoelens, omdat ze wat al te vaak een reactie hebben gekregen in de trant van: 'je moet niet voelen wat je voelt'. Kortom, de woorden gezin of relatie dekken ook nu nog vaak levens van mensen waarvan de een de houding heeft van 'je moet niet voelen wat je voelt' en de ander van 'je moest eens voelen wat ik voel, maar dat kun je niet eens'.

# m/v DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

muva greetings

**Uw ambitie als financieel manager reikt verder dan het opstellen van begrotingen en het maken van verslagen; U bent met name in staat de financiële consequenties van een sterk op groei gerichte onderneming op zakelijke en zorgvuldige wijze in kaart te brengen;**

**dan bent U wellicht onze nieuwe**

## HOOFD FINANCIËLE ADMINISTRATIE M/V

Het bedrijf
Muva Greetings te Heerlen, is een uitgever van wenskaarten. Het bedrijf bevindt zich thans in een fase waarin produktie, verkoop en distributie gestaag groeien. Dit gaat gepaard met investeringen en afbreukrisico's, waarin de direktie zoveel mogelijk inzicht wenst.

De funktie
U leidt de financiële administratie. Deze bestaat uit vier ervaren en gemotiveerde medewerkers, die samen met U begrotingen en verslagen samenstellen.

Daarnaast assisteert U de algemeen direkteur bij allerlei projecten, die naar aard en inhoud sterk kunnen variëren. Eenmaal ingewerkt, wordt van U een aktieve bijdrage tot het financiële beleid verwacht.

Als lid van het management-team rapporteert U rechtstreeks aan de algemeen direkteur. Naast contacten met de overige leden van het management-team, werkt U vooral intensief samen met het hoofd automatisering.

Funktie-eisen
- Minimaal HBO: Heao BE en/of SPD 1 en 2 of academische bedrijfseconomie.
- Leeftijd: rond 30 jaar
- Uit uw ervaring blijkt dat U het terrein van financiële administratie, zowel in de breedte als in de diepte bestrijkt.

In deze funktie zult U zich geen moment vervelen. U werkt ook voortdurend in een dynamische, creatieve omgeving. Wij bieden U verder een salaris dat past bij de zwaarte van de funktie.

U stuurt Uw sollicitatie aan Psychologisch Adviesbureau Hermans SELECT, Markt 28, te 6211 CJ Maastricht. Voor meer informatie, bel 043 - 257700. Wij garanderen U een vertrouwelijke en zorgvuldige afhandeling van Uw sollicitatie. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

---

*Zoek je een goede en eerlijke opleiding, zonder dure en overbodige toeters en bellen??? Kom dan naar:*

OPLEIDINGSINSTITUUT „DE THERMEN"

Erkend door de Minister van Onderwijs en Wetenschappen op grond van de Wet op de erkende onderwijsinstellingen voorzover het onderwijs binnen de reikwijdte van de Wet valt.

## Eenjarige dagopleidingen

**met mogelijkheid tot studiefinanciering:**

- Directiesecretaresse
- Secretaresse
- Medewerk(st)er algemeel reisverkeer en toerisme
- Receptioniste
- Euro host/hostess
- Medisch secretaresse
- Afdelingssecretaresse
- Informatrice/receptioniste
- Junior host/hostess

*Enkele opleidingen zijn ook als tweejarige avondopleiding mogelijk*

**OPEN DAG** Vrijdag 30 oktober 1992 14.00-17.00 uur
Informatie en aanmelding:
Raadhuisplein 15-16, 6411 HK Heerlen. Tel. 045-713717

---

ACHTUNG, NEUE STUDIEN-BEGINNE AB NOVEMBER '92
Berufe mit Zukunft!
EINLADUNG
zu einem kostenlosen Informationstag über die Berufsbilder
- Heilpraktiker
- Psychotherapeut
- Ehe-, Familien- u. Lebensberater

Sa. 17.10.92, 14.30 - ca. 16.30 Uhr
Sa. 24.10.92, 10.00 - ca. 12.00 Uhr
Referenten: u.a Herr Prof. Dr. Kayser, Herr Dr. Nasher
Tel. Platzreservierung unter
IAT W. Dörschel, Fachschulen
Mollerdstr. 15, 5100 Aachen
0241/34700/34800

---

CCO

## AMBI/PDI-OPLEIDINGEN

Avondopleidingen te: Heerlen, Maastricht, Venlo, Eindhoven, Nijmegen.

- AMBI-modulen: HE0, HE1, HE2, HS1, HS2, HS3, HS4, HS7, HB1, HB2, HP1, HP2, HP6, H
- Praktijkdiploma Informatica PDI-I en PDI-II

Voor meer informatie onderstaande bon ongefrankeerd opsturen naar:
C.C.O. Antwoordnummer 33, 6400 VC Heerlen, of bel 045 - 717600.

dhr/mw/mej.: ______ opl.: ______
adres: ______ tel.: ______
woonpl.: ______ lft.: ______

CCO/centrum computer opleidingen akerstraat 134 he

---

## MARKETING- EN DISTRIBUTIEBEDRIJF IN DE FOODBRANCHE

zoekt op korte termijn voor de uitbreiding van het verkoop-marketingteam in de Benelux

## MARKETING/VERKOOP-ASS. M/V

Leeftijd 22-25 jaar
Opleiding:
HAVO-MEAO CE
Nima A
Duitse en Franse taalkennis gewenst

Schriftelijke sollicitaties (met pasfoto) tot uiterlijk 01.11.92 onder nr.: HK 212 LD, postbus 2610, 6401 DL Heerlen.

---

**Stichting Kinderopvang Open Universiteit**

*te Heerlen beheert ten behoeve van het personeel van de Open Universiteit een kinderdagverblijf. De Stichting heeft tot doel het op professionele wijze begeleiden van kinderen in de leeftijd van 6 weken tot en met 4 jaar.*

Binnen het kinderdagverblijf zoekt de Stichting met ingang van 1 december a.s.

## een leid(st)er voor 32 uur

**Taken:**
– het begeleiden en verzorgen van kinderen;
– het onderhouden van contacten met ouders en bestuur;
– het deelnemen aan vergaderingen;
– het begeleiden van stagiaires.

**Eisen:**
– relevante opleiding op MBO-niveau;
– goede contactuele eigenschappen;
– aantoonbare ervaring met baby's en peuters;
– bereidheid tot variabele werktijden.

Het heeft geen zin te solliciteren zonder diploma en relevante werkervaring.

**Arbeidsvoorwaarden:**
conform CAO Welzijnswerk. Na een jaar volgt opname in het pensioenfonds.

Schriftelijke sollicitaties insturen vóór 26 oktober 1992 en richten aan Stichting Kinderopvang Open Universiteit, Postbus 2960, 6401 DL Heerlen.

Inlichtingen over de functie worden verstrekt door mevr. Yvonne Ruijtens, vanaf dinsdagochtend tussen 10.30 en 11.30 uur, tel. 045-762666 of 762171.

---

HIGH SCHOOL

U S

Ben je geboren ... 1-6-75 en 3... Wil je een ja... School in A... volgen...

Vraag dan m... nieuwe broch...

Bel tijdens k... uren na... 05700-36... Schrijf een ka...

ST

STS NEDER... POSTBU... 7400 AH DE...

---

*Het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Westelijke Mijnstreek*

vraagt voor de onder haar bestuur staande Deken Tyssenschool voor speciaal onderwijs en voortgezet speciaal onderwijs aan moeilijk lerende kinderen
Parallelweg 9 te Sittard

## een GROEPSLEERKRACHT (m/v)

voor ± 19 uur per week

Inlichtingen over deze functie kunt u inwinnen bij de schoolleider, dhr. P. Baggen, op maandag 19 oktober van 14.00 tot 16.00 uur, tel. 04493-1020.

Sollicitaties gelieve u binnen 8 dagen te richten aan het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Westelijke Mijnstreek, Postbus 23, 6130 AA Sittard.

---

Begrafenisonderneming in het zuiden van het land, o.a. Zeeland, zoekt in verband met uitbreiding van het team aan

## UITVAARTVERZORGER M/V

Van de uitvaartleider wordt verwacht dat hij/zij binnen een redelijke termijn, zelfstandig, uitvaarten zal kunnen regelen en uitvoeren.

**Functie-eisen:**
- Minimaal opleiding op middelbaar niveau;
- Rijbewijs B;
- Het diploma Uitvaartverzorger of bereid hiervoor de studie te volgen;
- Goede kontaktuele en representatieve eigenschappen;
- Leeftijd tussen 30 en 40 jaar.

Uw handgeschreven sollicitatie, voorzien van een recente pasfoto te zenden aan ons adres onder nummer:
Br. o. nr. HK 211 LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

---

## Neem 2 keer per dag vakantie
## TRANSCENDENTE MEDITATIE

**Voor alles beter uitgerust**

TM: geeft rust dieper dan slaap.
TM: lost diepgewortelde stress en spanningen op.
TM: geeft helderder denken en doeltreffend handelen.
TM: verlicht slapeloosheid, normaliseert bloeddruk.
TM: geeft meer energie, zelfvertrouwen, stabiliseert.
TM: een eenvoudige ontspanningstechniek, die 2x per dag, 15 à 20 minuten, zittend in een comfortabele stoel wordt beoefend.

VOOR GRATIS INFOPAKKET BELT U 03200-51011

Maharishi Mahesh Yogi
Indiaas natuurkundige en filosoof
Inlichtingen:
045-241395, 043-252919

VRIJBLIJVENDE INFORMATIEAVONDEN

VALKENBURG
Centrum Cocarde
Odapark 1
Maandag 19 oktober
Aanvang 20.00 uur

HEERLEN
Golden Tulip City
Wilhelminaplein
Dinsdag 20 oktober
Aanvang 20.00 uur

---

# LIASS

ZIEKTEKOSTENVERZEKERINGEN

**LIASS geeft uitvoering aan de Ziekenfondswet en A.W.B.Z. Daarnaast worden ook uitstekende particuliere ziektekostenverzekeringen gevoerd.**

Voor ons kantoor in Maastricht vragen wij op korte termijn een

## ADMINISTRATIEF MEDEWERKENDE M/V

die in staat is op termijn door te groeien naar de functie van informant.

**Functie-inhoud:** In eerste instantie zullen de werkzaamheden op ons kantoor te Maastricht bestaan uit de volledige administratieve ondersteuning van de verzekerdenadviseurs en de kantoorhouder, het verwerken van declaraties, het verstrekken van informatie alsmede alle verder voorkomende administratieve werkzaamheden.

**Functie-eisen:** Aangezien wij zeer hechten aan het leveren van een kwalitatief hoge en uitgebreide service aan onze klanten verwachten wij van kandidaten voor deze functie, een opleiding op MEAO-niveau, vaardigheid in het schriftelijk en mondeling overbrengen van informatie alsmede een correcte en vriendelijke attitude in de omgang met onze klanten.
Ervaring met het werken met WP 5.01 strekt tot aanbeveling.

**Informatie:**
Informatie over deze functie kan worden ingewonnen bij de heer K. Koonen, regiomanager van regio II waaronder naast kantoor Sittard en Geleen ook kantoor Maastricht ressorteert, telefoon 046-595730.

**Sollicitatie**
Belangstellenden voor deze functie kunnen voor 26 oktober 1992 hun schriftelijke sollicitatie richten aan mevrouw C. Brouwers, afdeling P&A, Wilhelminastraat 39, 6131 KM Sittard.

**GELUKKIG HEBBEN WE LIASS.**

---

Wij lezen de krant in de klas

[illegible]
Tel. (020) 6647536

---

Limburgs Dagblad

piccolo's

Voor meer resultaat

---

R.K. Basisschool "Op de Tien Bunder"
Postbus 20
6320 AA Wijlre

*Wijlre, prachtig gelegen aan de Geul tussen Gulpen en Valkenburg. Een dorpje met 2500 inwoners behorende bij de gemeente Gulpen.*

Voor onze school zoeken wij met ingang van 4 januari 1993 een full-time

## DIRECTEUR m/v

De school wordt bezocht door ongeveer 250 leerlingen.
Onze school kenmerkt zich door:
– een comfortabel, modern gebouw met een vernieuwde speelplaats;
– een centrale, rustige ligging;
– 14 personeelsleden deels full-time, deels part-time;
– zowel leeftijdsgroepen als combinatieklassen;
– een streven naar een planmatig zorgbreedtebeleid;
– een actieve ouderparticipatie.

Wie zich aangesproken voelt door deze kenmerken en meent over onderstaande capaciteiten te beschikken, nodigen wij uit om te solliciteren naar deze functie.

Van de te benoemen directeur wordt verwacht dat hij/zij:

1. voldoet aan de wettelijke bevoegdheids- en benoembaarheidseisen;
2. een katholiek persoon is die zich inzet voor het geven van onderwijs conform de katholieke identiteit;
3. een jong en inspirerend leider is, bij voorkeur tussen 30 en 40 jaar;
4. verantwoordelijk is voor de onderwijsinhoudelijke vormgeving van de school en dat hij/zij didactische en pedagogische meerwaarde heeft binnen het team;
5. in staat is om in samenwerking met het team, de medezeggenschapsraad, de oudervereniging en het bevoegd gezag het onderwijs op enthousiaste wijze vorm te geven en dit te concretiseren in het schoolwerkplan en de uitvoering daarvan;
6. verantwoordelijk is voor de schoolorganisatie en het bevorderen van een goede realistische samenwerking met het team. Hij/zij beschikt hierbij over goede leidinggevende, contactuele en organisatorische eigenschappen;
7. beschikt over een ruime ervaring als onderwijsgevende en beschikt over goede pedagogisch-didactische kwaliteiten. Hij/zij dient invulling te geven aan een leerlingvolgsysteem en dient de leerlingbegeleiding in de praktijk te realiseren;
8. affiniteit en ervaring heeft met alle leeftijdsgroepen en bekend is met de huidige onderwijsinzichten t.a.v. het onderwijs aan 4- tot 12-jarigen en in staat is om op een adequate wijze in te spelen c.q. praktische invulling te geven aan ontwikkelingen op het gebied van onderwijsvernieuwing;
9. in staat is om op democratische wijze invulling te geven aan overlegstructuren binnen en buiten de school;
10. een actieve inbreng van de ouders in het schoolgebeuren stimuleert, waarbij een optimale relatie "ouders-school" wordt nagestreefd;
11. vanuit zijn/haar functie maatschappelijke betrokkenheid toont met de samenleving in de gemeenschap Wijlre en daarvan blijk geeft bij buitenschoolse activiteiten;
12. bereid dient te zijn om het eigen functioneren bespreekbaar te maken in functionerings-/beoordelingsgesprekken met het bevoegd gezag;
13. enige ervaring heeft met automatiseringshulpmiddelen zoals WordPerfect, Enlac etc.;
14. bereid is deel te nemen aan een eventueel psychologisch onderzoek.

Bij gelijkwaardige kandidaten, van verschillend geslacht, gaat onze voorkeur uit naar een vrouw.
Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.
De gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.
Kandidaten kunnen voor mondelinge inlichtingen en een schriftelijke toelichting op de profielschets terecht bij dhr. J. America, telefoon 04450-2389.
Sollicitatiebrieven voor 28 oktober richten aan de voorzitter van de stichting Katholiek Onderwijs Wijlre, dhr. J. America,
Pastoor Steinbuschstraat 5, 6321 BW Wijlre.

---

*De Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg biedt ziekenhuiszorg en ouderenzorg in haar verzorgingsgebied. Van de stichting maken deel uit het Ziekenhuis De Wever & Gregorius en het Verpleeghuis Schuttershof.*

*Ziekenhuis De Wever & Gregorius is het grote ziekenhuis, dat op twee locaties ziekenhuiszorg biedt van hoog niveau. Het ziekenhuis heeft 130 medisch specialisten en 2.850 medewerkers. Jaarlijks worden 26.000 patiënten opgenomen.*

**Binnen de Civiele Dienst op Locatie Gregorius te Brunssum ontstaat op korte termijn een vacature voor een fulltime**

## hoofd magazijn/transport

Het hoofd ontvangt leiding van het hoofd Interne Afdeling en geeft leiding aan medewerkers van het magazijn en transport.

**Functie-informatie**
Het hoofd draagt mede zorg en is verantwoordelijk voor het goed functioneren van het centraal magazijn en transport. Hij/zij organiseert, controleert en houdt toezicht op de werkzaamheden. Het motiveren en stimuleren van medewerkers is een belangrijk aspect van de functie, zoals ook het onderhouden van functionele contacten met andere afdelingen.

**Functie-eisen**
- relevante opleiding op MBO-niveau;
- ervaring op het gebied van magazijnbeheer en automatisering;
- bij voorkeur ervaring in een leidinggevende functie.

**Arbeidsvoorwaarden**
Arbeidsvoorwaarden conform CAO-Ziekenhuiswezen; salariëring in FWG-groep 45 (maximaal ƒ 4.275,- bruto per maand).

**Inlichtingen**
Inlichtingen kunnen ingewonnen worden bij het hoofd Interne Afdeling, G. Sluysmans, telefoon (045) 279280.

Schriftelijke sollicitaties vóór 31 oktober te richten aan Dienst Personeel & Organisatie, Locatie Gregorius. Vermeld in de linkerbovenhoek van uw brief: MP-92195.

Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg
Ziekenhuis De Wever & Gregorius

---

BUNGALOWPARK EUVEREM
heeft plaats voor een

## ENERGIEKE JONGEMAN

die bereid is de voorkomende allround onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
Het bungalowpark is 6 ha groot en omvat 94 vakantiewoningen, een hoofdgebouw waarin o.a. een zwembad, petit-restaurant, kantoor en winkel zijn ondergebracht.
Een L.T.S.-opleiding en bezit van rijbewijs B-E is een vereiste. Het gaat om een 40-urige werkweek.

Sollicitaties schriftelijk, binnen 14 dagen, sturen naar:
Bungalowpark Euverem
t.a.v. H.W.M. Ploemen
Postbus 92
6270 AB GULPEN

# Van Amerongen en Mahlers Mariasyndroom

DOOR CEES VAN HOORE

De psycho-analyticus Sigmund Freud en de componist Gustav Mahler hadden op 26 augustus 1910 in Leiden een gedenkwaardige ontmoeting. Een wanhopige Mahler, bij wie de artsen een defecte hartklep hadden geconstateerd, raadpleegde er Freud over zijn huwelijksproblemen met zijn vrouw Alma. Waarom, waarom, zo vroeg Mahler zich af, moest hij toch altijd maar werken en verwaarloosde hij haar zo? Waarom moest ze bij hem zo lijden? Freud, die in Nederland een paar dagen op vakantie was, stelde zijn diagnose. In het voormalige Leidse restaurant In Den Vergulden Turk – nu is er op die plek een vestiging van Vroom & Dreesmann – wees hij op een te grote moederbinding bij Mahler.

Rond deze ontmoeting schreef Martin van Amerongen, columnist, schrijver en hoofdredacteur van De Groene Amsterdammer, 'Mahlers Mater Dolorosa', een kostelijke novelle, waarin hij de twee joodse grootheden naast elkaar in een kerkbank in een katholieke kerk laat plaatsnemen. Binnenkort wordt Van Amerongens novelle door Frans Rasker verfilmd.

Het idee voor dit boek is precies een jaar en zeven maanden geleden geboren. Frans Rasker vertelde me toen dat hij die ontmoeting tussen Mahler en Freud in Leiden wilde verfilmen. 'En dan moet jij de basis daarvoor aanleveren', zei hij. 'Geen script, want dat is een vak apart, maar gewoon een mooi elegant verhaal met veel dialoog erin'. Dat heb ik gedaan."

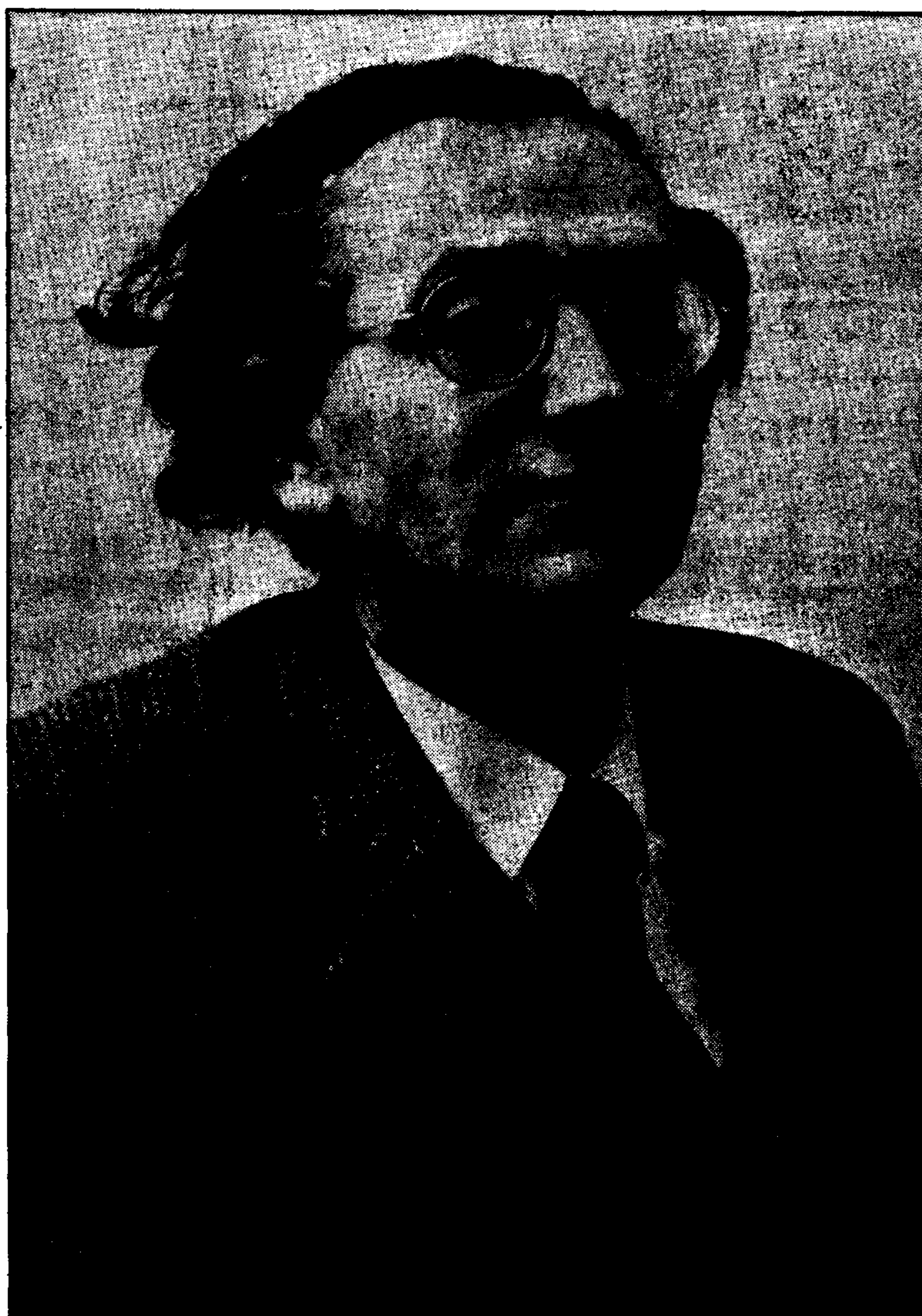
Van Amerongens novelle is onderverdeeld in drie hoofdstukjes: 'Wenen', 'Leiden' en 'München'. In het hoofdstukje 'Wenen' zien wij Mahler als een 'workaholic' avant-la-lettre, altijd maar bezig met zijn muziek. Alma wordt door hem schromelijk verwaarloosd. Haar eigen artistieke aspiraties betekenen niets voor de grote componist. Als zij hem vertelt dat zij zelf ook liederen schrijft en daarmee graag wil doorgaan, onsteekt Mahler in woede. 'Er is hier maar één componist in huis, en dat ben ik'.

## Minnaar

Alma besluit een offer te brengen op 'het altaar van de kunst'. Ze trouwt met Gustav. Maar na nachten onbemind in bed te hebben gelegen, neemt zij een potente, jonge minnaar. Een minnaar bovendien die haar niet zoals Gustav een goedkeurend klapje op haar derrière geeft na de coïtus en daarna weer vlug aan het werk gaat. Wanneer de componist hoort van de verhouding, raakt hij hevig ontsteld. In 1910 maakt hij met Freud een afspraak in Leiden. De psycho-analyticus is op dat moment een paar dagen op vakantie in Noordwijk, dus dat komt mooi uit.
Met behulp van vele bronnen heeft Van Amerongen trachten te reconstrueren hoe het gesprek tussen Freud en Mahler, dat zij hielden tijdens een lange wandeling, moet zijn verlopen. De twee grootheden hadden afgesproken in het restaurant In Den Vergulden Turk in de Breestraat. Na wat inleidend gepraat besloten zij een wandeling te gaan maken, die hen via het Van der Werffpark, de Lodewijkskerk, het Rapenburg en de Hortus Botanicus weer terug zou brengen naar In Den Vergulden Turk. Freud weet op het eind van hun wandeling wat Mahler mankeert. De componist heeft een te sterke moederbinding. 'Wij noemen dit in de psycho-analyse het Mariasyndroom'. Door die te grote moederbinding wordt Mahlers gedrag tegenover Alma verklaard. 'Uw moeder heeft ongetwijfeld geen gemakkelijk leven gehad. Zij heeft veel geleden, niet in de laatste plaats dank zij haar slechte huwelijk. Eigenlijk vindt u – onbewust, begrijp mij goed – dat ook uw echtgenote lijden moet, de vrouw die u naar het beeld van uw moeder wilt modelleren'.

## Neurosen

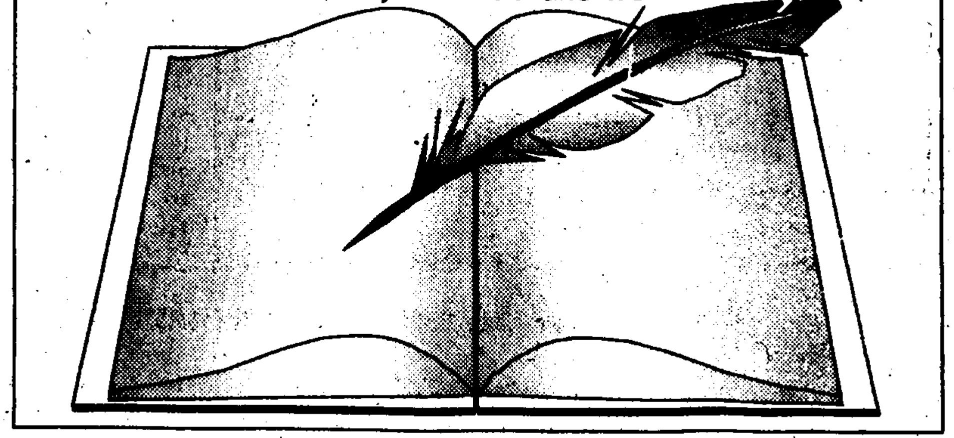
Van Amerongen: „Ik zeg niet dat de wandeling en het gesprek precies zo zijn verlopen als ik het beschrijf, nee, het hád zo kunnen gaan. Mijn boek is voor 100 procent bedacht en voor 98 procent waar. Ik heb één keer een systematische wandeling gemaakt door de binnenstad van Leiden. Toen ben ik ook naar het gemeente-archief geweest, waar ik wat materiaal heb gevonden over die ontmoeting. Om erachter te komen wat voor weer het was op die dag, heb ik oude kranten doorgenomen. Het regende op die middag in 1910."
„Ach, ik steek in dit boek af en toe wel eens de draak met mijn hoofdfiguren. In zo'n passage bijvoorbeeld waarin ik Freud laat zeggen dat de stropdas een symbool is voor het mannelijk lid. Hoewel, hij heeft wel gekkere dingen verzonnen. Ik waardeer Freud vooral als denker, maar zijn psycho-analytische verhandelingen zijn mij soms te bizar. Hij is voor mij gewoon een verstandige ouwe opa."



● Martin van Amerongen

BOEKENPAGINA

De boekenpagina van het Limburgs Dagblad verschijnt om de drie weken



# 'Postuum' stelt teleur

DOOR HANS TOONEN

'Doodgaan in mijn vak is een enorme reclame' sneert Fons Jansen, getrouwd en 'wereldberoemd in Nederland', in een van zijn eerste brieven aan zijn vriendin Ricky Mullendersen, toen nog vormingswerkster en nu psychotherapeute in Maastricht.

Of 'Postuum' cabaretier Jansen (1925-1991) achteraf meer zieltjes oplevert, betwijfel ik toch zeer. Want wat weet je nu wezenlijk meer van deze 'horzel van Rome'? Toegegeven, de fragmenten die zijn vriendin Ricky uit bijna duizend strikt persoonlijke brieven heeft vrijgegeven, wijzen de bronnen van venijn en vreugde aan waaruit Jansen jarenlang putte voor bijvoorbeeld zijn 'Lachende Kerk'-cyclus.

Na een onzekere jeugd in 't Gooi, opgevoed door soms hardhandige tantes, klampte hij zich vast aan de gedrilde zekerheid van Kerk en leger.

Pas in *G3*, het katholieke, geuzenachtige blad binnen de strijdmacht, begon vormingswerker Jansen aan zijn kruistocht tegen het schijnheilige. In de jaren zestig en zeventig werd hij de aanklager van een 'verneukte generatie'. Durfde hij eindelijk die soldaat weg te sturen die 'altijd op wacht staat bij mijn gasbel van gevoel'. Werd hij de 'plaatsvervangende durver voor mensen die gevangen zitten tussen plicht en droom'. Legde hij Rome en de CDA verbaal over de knie. Was hij de luchtverfrisser in de biechtstoel. Piste hij persoonlijk de hel uit.
Want Fons Jansen wil de rest van zijn leven vooral eerlijk zijn.

God, wat nobel.
Maar juist daar zit nu mijn teleurstelling. Over zijn in 'Postuum' opgepoetste eerlijkheid loopt een lange kras: zijn intieme verhouding met Ricky, nu 63. Hun vriendschap, zo staat achterin deze papieren balseming, was essentieel en verdiepte zich door een briefwisseling die geen enkele intimiteit schuwde.

Waarom had Fons deze 'gabber in Maastricht' nodig? Hoe rafelig was zijn huwelijk dan?
Begrijp me goed, ik gooi geen steen naar buitenechtelijke relaties. Dus ook niet naar dit tweetal. Maar als je in een keer uit de kast van de familie Jansen stapt met schoenendozen vol (liefdes)brieven, dan kun je niet volstaan met: 'Excuseer, maar ik ben Ricky, de vriendin van Fons'.
Niet dat zij à la Renate Rubenstein over dier verhouding met Simon Carmiggelt ook de dekens van hun bed moet trekken. *Hell no*. Maar om de lezer van 'Postuum' helemaal in het duister te laten tasten, vind ik laf. En als Fons Jansen haar uitdrukkelijk verzocht heeft alleen zijn 'intieme gedachten over God, liefde en dood' (tevens ondertitel van 'Postuum' HT) vrij te geven dan blijf ik stomverbaasd kijken naar het woordje liefde en de pasfoto van Ricky Mullenders.

'Fons Jansen: Postuum'; Uitgeverij Balans, *f* 29,50.

# Annie M.G. Schmidt vond Sittard 'griezelig begrip'

DOOR CATHARIEN ROMIJN

Als klein meisje heeft het er voor de schrijfster Annie M.G. Schmidt even naar uit gezien dat zij haar kinderjaren in Sittard zou doorbrengen. Want op een zekere zondag kwamen hoorders uit deze Limburgse gemeente in de kerk naar haar vaders preek luisteren. In huize Schmidt volgde een periode van ruzie. 's Nachts werd de kleine Annie wakker door de heftige discussie in de ouderlijke slaapkamer. „Mijn moeder was erg opgewonden want ze verveelde zich te pletter en elke verandering zou een zegen zijn, ook al werd Johan beroepen in Wladiwostok," schrijft Schmidt. Maar haar vader dacht daar anders over en tot opluchting van de kleine Annie bleef de familie in Zeeland, want diep in haar hart vond ze Sittard 'een griezelig begrip'.

Haar Zeeuwse jeugdbelevenissen zijn nu dank zij de inspanningen van Tine van Buul en Reinold Kuipers gebundeld in het boekje 'Wat ik nog weet' dat onlangs bij de Amsterdamse uitgeverij Querido verscheen. Het zijn korte, autobiografische stukjes die voor een deel al in de jaren vijftig als columns in Het Parool zijn gepubliceerd. Vele jaren later begon de schrijfster onder het kopje 'Wat ik nog weet' aan het vervolg in dezelfde krant. Samen met de oude verhalen vormen deze teksten nu een boekje over Schmidts ouders, broer en het domineesmilieu waarin zij opgroeide.

Elk stukje van deze levendige familiekroniek is doordrongen van de typische Annie M.G. Schmidt-stijl. Zinsconstructies die schitteren door hun eenvoud en moeiteloos uit haar pen lijken te vloeien. Prachtig taalgebruik, met oog voor schijnbaar onbenullige details en veel humor. De ingrediënten die haar tevens tot Nederlands meest geliefde kinder- en jeugdboekenschrijfster maken.

Vooral de humor heeft de schrijfster van thuis meegekregen want het gezin waar Annie opgroeide ging niet gebukt onder het domineesambt van vader Johan. Geen godvrezend streng regime bij de Schmidts. Overijverige zondagsschoolmeesters die zijn dochter met hel en verdoemenis dreigen als zij haar 'gartje niet aan Gere Jezus wilde geven' (in het Zeeuws wordt de g als h uitgesproken en omgekeerd) worden door de dominee hard aangepakt. Thuis wordt het bijbellezen gestaakt als broerlief onder het lezen van Jesaja een feestneus opzet en zelfs in de kerk krijgt Annie alle vrijheid om zich totaal af te sluiten voor het Woord van God.
Haar moeder is dan ook ronduit boos als haar dochter zich jaren later door een zeer christelijke verloofde laat bekeren. „Het was een schok voor m'n ouders toen ze zagen dat hij zijn handen vouwde en bad voor de maaltijd en dat ik ook mijn ogen sloot en m'n handen vouwde. Mijn moeder had iets van een kip die een eendeëi heeft uitgebroed en angstig toeziet hoe haar kuiken in het water springt. Mijn vader bad uit beleefdheid mee. Mijn moeder niet. Ze zei ferm: 'Het spijt me, Henk wij doen dit al geruime tijd niet meer'."

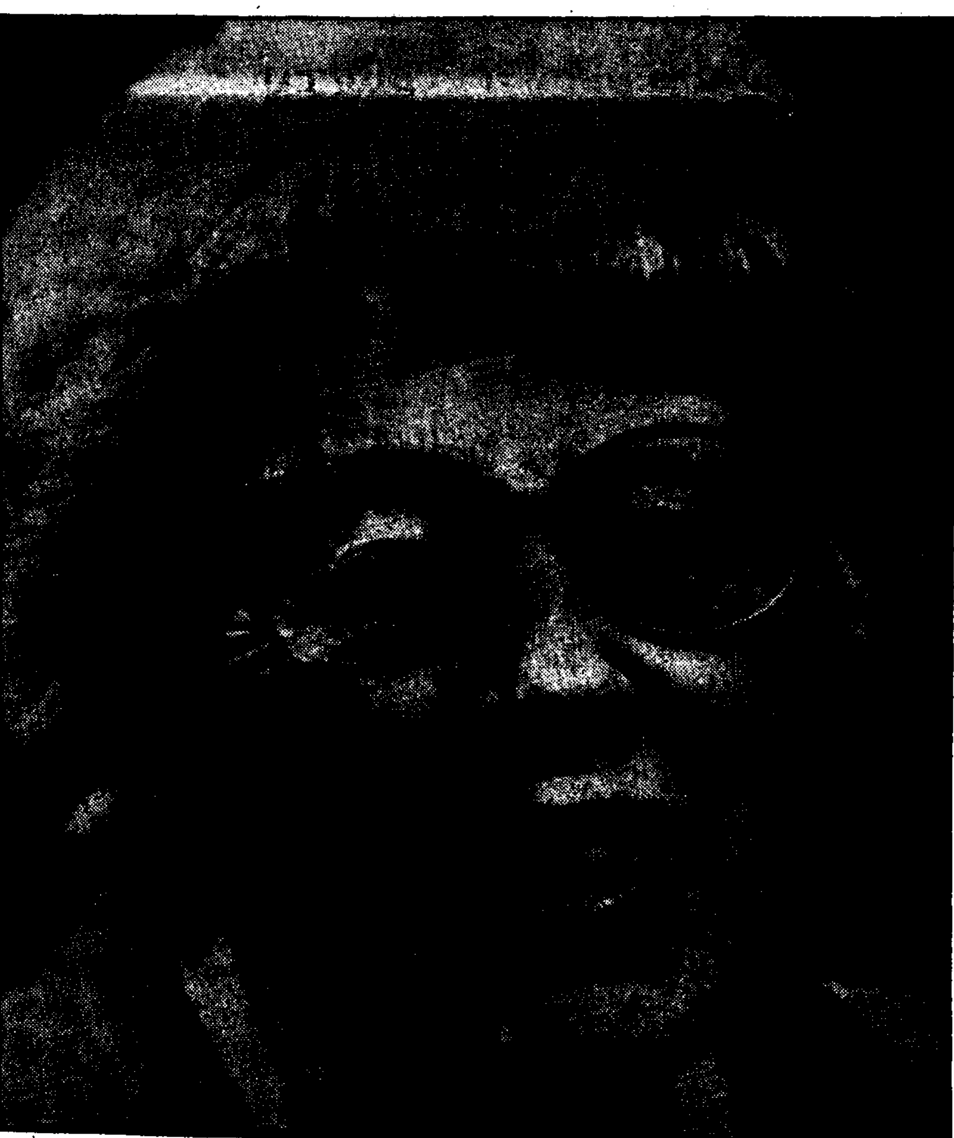
Op het moment dat Annie vader verzoekt haar als lid van de gemeente te bevestigen, vraagt hij haar op ironische toon of ze nog weet wie Jezus Christus ook alweer is.

De verloofde Henk verdwijnt tot hun opluchting echter snel door de achterdeur en daarmee komt ook een einde aan Annies 'heiligheid'.

„Soms heb ik er spijt van," schrijft ze. „Ik benijd schrijvers als Jan Wolkers, Maarten 't Hart en Maarten Biesheuvel, allemaal ketters zoals ik, maar begiftigd met een machtige kennis van het Oude Testament en de tale Kanaäns."

In de laatste stukjes uit de bundel beschrijft ze de dood van haar ouders. Haar vader, die langzaam wegglijdt terwijl Annie dwangmatig en versje voor Het Parool schrijft dat ze de volgende dag moet inleveren. En haar dementerende moeder die bij de oude dienstbode Wanne in Zeeland wordt gestald maar al snel ook daar niet meer is te houden. Het zijn verhalen die je in één ruk uitleest en waar iedereen wel iets in herkent. Dat alledaagse, herkenbare waarin de gelukkige en tragische momenten zo vanzelfsprekend worden neergezet, is dan ook de grote kracht van het proza van Annie M.G. Schmidt.

Wat ik nog weet – Annie M.G. Schmidt; Uitgeverij Querido, f 24,90.



● Annie M.G. Schmidt.

# De generatie X en de prijs voor het comfort

DOOR EMILE HOLLMAN

Wanneer je behoort tot de generatie X, dat wil zeggen geboren bent in de jaren zestig ergens in de westerse wereld, en schrijver bovendien, dan zit je toch fijn te koekeloeren met het feit dat je mega-historische gebeurtenissen slechts via de media aan je voorbij zag trekken. Dan behoor je tot een generatie die niet gevormd is door een grote collectieve ervaring. „Ik behoor tot de generatie die zichzelf min of meer moet vormen," vertelde de jonge schrijver Bas Heijne eens aan het literair tijdschrift Mecenas. Zijn Amerikaanse generatiegenoten kunnen tenminste nog sabbelen op een klein stukje Viëtnam-oorlog. „Het waren de enige tijden die ik ooit mee zou maken, vóór de geschiedenis in een persbericht, een marketingstrategie en een cynisch propagandamiddel werd veranderd," zegt Andy tegen zijn broertje in het boek Generatie X van de Canadese schrijver Douglas Coupland.

Andy, Dag en Claire ontdekken dat ze aan 'historische ondervoeding' lijden. Hun gestel werkt niet meer, het is geblokkeerd door de stank van copieerapparaten, Tippex, de geur van briefpapier en de eindeloze stress van zinloos werk dat met tegenzin wordt gedaan en weinig applaus oplevert. Ze blazen alle drie hun carrière op en vinden elkaar in Palm Springs, een tamelijk duf woestijnstadje waar ze een Mc Job nemen, een baantje in de dienstensecor zonder enig perspectief. Het drietal behoort tot de platzak jet-set: lieden die voortdurend op reis gaan in plaats van te settelen, lieden die relaties onderhouden per telefoon, die wars zijn van loopbaan of bezit. Daar in de woestijn lijken ze op veilige afstand van de dwangneuroses, pharmaceutica, autostickers, video's en dierlijke televisieblijheid.

Hoewel kinderen van hun tijd gaan Andy, Dag en Claire op zoek naar iets dat hun leven waarachtig en zinvol kan maken. En dat dat niet eenvoudig is in het oppervlakkige land van Stars and Stripes moge duidelijk wezen. Ik ben bereid alles over de Verenigde Staten aan te nemen zolang het maar krankzinnig is. En er staat nogal wat krankzinnigs in dit boek. De wederwaardigheden van het drietal zijn zo verbluffend gechargeerd dat je om de paar bladzijden schatert van het lachen. Coupland lardeert zijn boek met turbotaal in de marge, maar van leuk en lollig is niet enkel sprake.

Wat opvalt aan Couplands vertolking van generatie X is de onmacht op 'normale' wijze met elkaar te kunnen communiceren, de onmacht emoties te tonen anders dan door auto's te bekrassen of een Mc Donaldsrestaurant vanuit een helikopter te bombarderen met magnetrons. De drie vrienden in Palm Springs hebben daar iets op bedacht dat ook de schrijver van het boek goed uit moet zijn gekomen. Zij communiceren voornamelijk door het vertellen van verhalen, sprookjes. „Of ons leven wordt een verhaal, of er is met geen mogelijkheid door te komen," zegt Claire.

Hoewel het leven in Palm Springs zijn decadente en bijzonder lachwekkende gangetje gaat komen steeds de magische verhaaltjes die nog nonchalant, smakelijk worden opgediend maar soms pijnlijk diep en helder zijn. Andy, Dag en Claire hoeven zich in principe nergens zorgen over te maken, God, ouders, politiek, sex, geld, bezit, macht, het interesseert hun geen zak. En toch zoeken ze gretig naar een verlossing, dromen ze van een paradijselijke toestand.

Op kerstdag denkt Andy na over zijn leven, dat toch in het teken staat van zoiets als collectieve welvaart. „Als je tot de burgerklasse behoort, moet je leven met het feit dat de geschiedenis je zal negeren. Het is de prijs die dagelijks wordt betaald voor het comfort en het stilzwijgen. En vanwege die prijs zijn alle momenten van geluk steriel, en passeren alle momenten van verdriet zonder mededogen. Elk momentje van oplichtende schoonheid zal volkomen vergeten worden en snel vervangen door duizenden stil groeiende bomen."

Generatie X – Douglas Coupland; uitgeverij Meulenhoff, f 34,50.

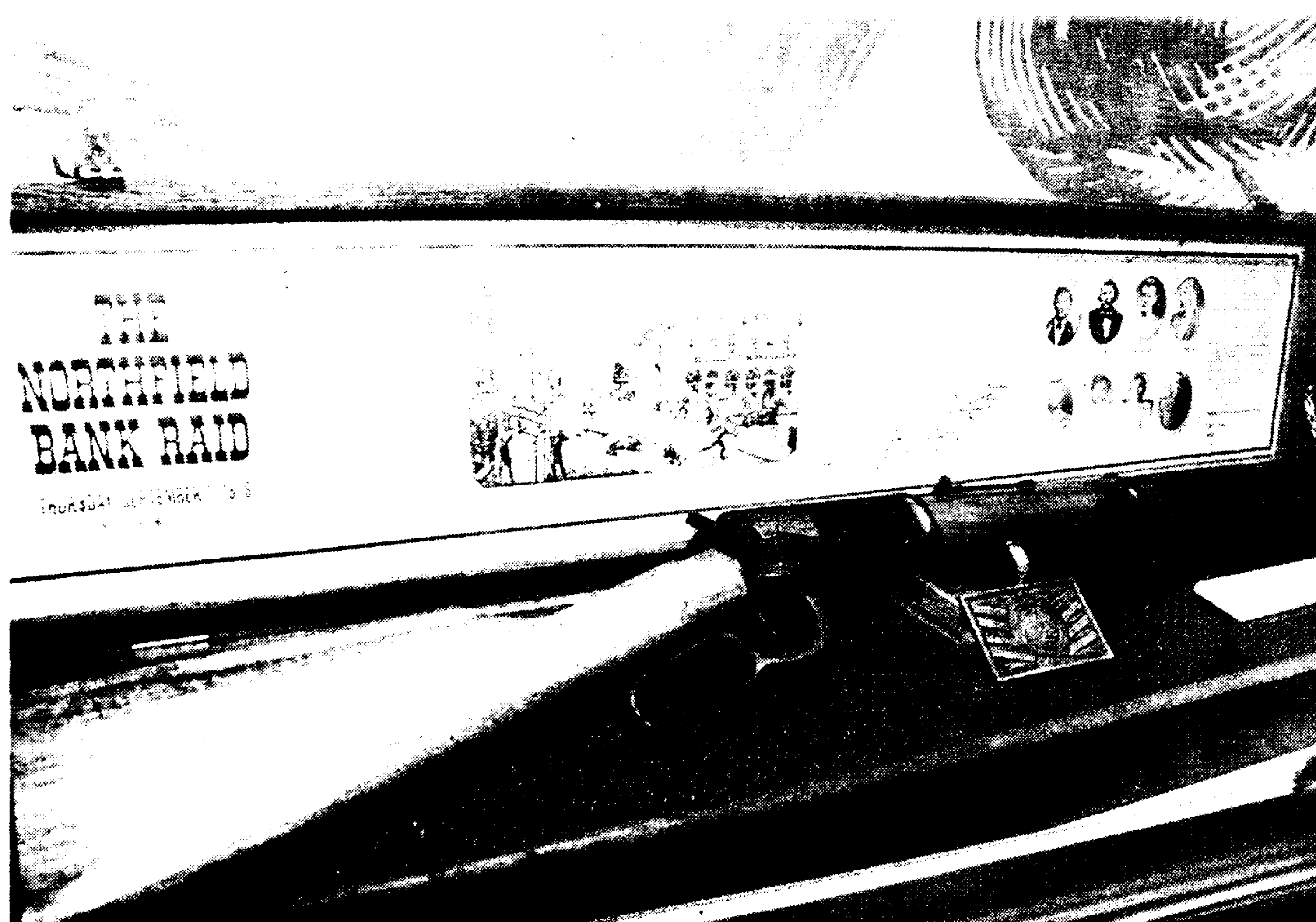
# Julia Blackburns Britse kijk op Napoleon

DOOR PIETER DEFESCHE

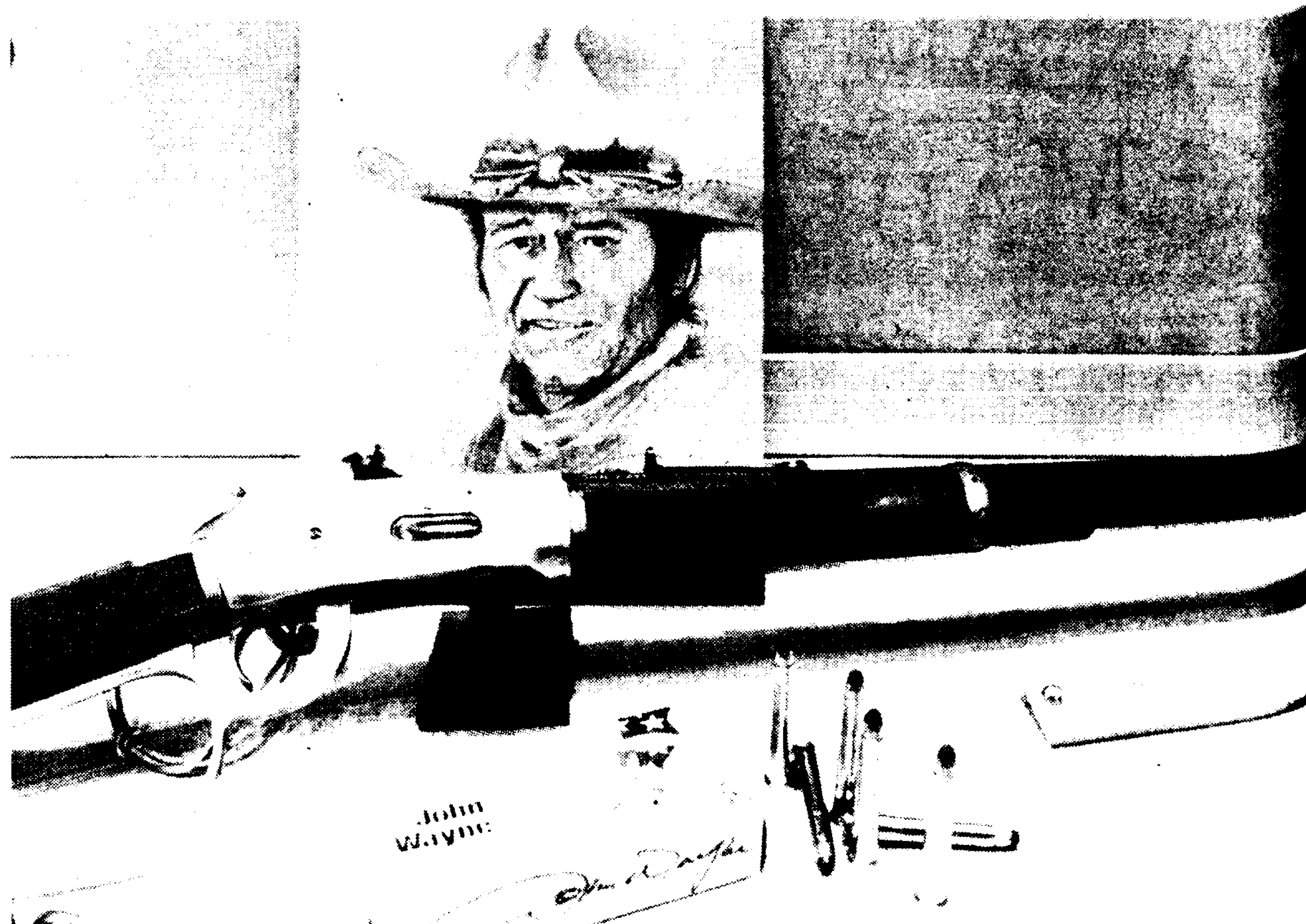
Nog geen half jaar geleden kwam ons een boek in handen over een zo buiten ons blikveld liggende figuur als de Engelse reiziger Charles Waterton. Een persoonlijke interesse in de Engelse way of life en met name in excentriekelingen als Waterton zal ons tot de lectuur van het dikke boek hebben aangezet. Je kon je afvragen wat de uitgever ertoe bewoog een zo Engels boek in het Nederlands te doen vertalen, maar moest erkennen dat het ondanks de onbekendheid van de held en de onbeduidendheid van zijn ondernemingen bleef boeien. Waarschijnlijk dank zij het talent van de schrijfster om uit archivalia een beeld op te roepen dat in al zijn onderdelen beweegt als een film.

De schrijfster was Julia Blackburn. Er was weinig biografisch over haar te vernemen: niet op de flap, niet bij de uitgever, niet bij bibliotheken en niet bij databanken. En dat is eigenlijk nog zo, nu haar tweede boek vertaald is onder de titel 'Het laatste eiland van de keizer'. Qua thema verschilt het tweede boek extreem van het eerste: het gaat niet over een onbekende grondbezitter in Yorkshire maar over de meest beschreven persoonlijkheid in de geschiedenis: Napoleon Bonaparte, keizer der Fransen.
Dat de benadering andermaal Engels is blijkt spoedig. Alles wat Napoleon zo veelbeschreven maakt, ontbreekt: het gaat over de Britse fase in zijn geschiedenis, die begint met de hem door Wellington toegebrachte nederlaag bij Waterloo. De Engelse benadering is wederom die van een gepassioneerd historica. Misschien mag ze ook wel vrouwelijk heten; staatkundige of krijgskundige beschouwingen staan niet op de voorgrond en alle feitelijkheden zijn tegen de achtergrond van Napoleons verbijsterende levensloop en bovenmenselijke verrichtingen kleinschalig en zelfs intiem van karakter.

Als het waar is dat zowel boeken met een documentaire inslag als reisbeschrijvingen hoog scoren in de belangstelling van de lezers, dan gaat Blackburns 'Laatste eiland' succes tegemoet: het is beide. Eén verhaallijn volgt haar eigen hedendaagse reis naar St.-Helena à la recherche du temps perdu. Een andere de gebeurtenissen rond de aankomst en het verblijf van de keizer en zijn summiere hofhouding – met als epiloog de beschrijving van de overbrenging van zijn stoffelijk overschot naar Parijs in 1840. Nog meer materie leveren Julia Blackburns persoonlijke overwegingen en herinneringen, soms betrokken uit haar kinderjaren, soms uit belevenissen als het ongeluk van de Spaanse generaal waar het boek mee begint, soms uit recente berichtgeving als die over de Golfoorlog.
De subjectiviteit van haar waarnemingen en keuzes is misschien wel het geheim van haar vermogen het verleden op te roepen met een verbazende veelheid aan details en met de beweeglijkheid van een film. Niets ontgaat aan haar waarneming: de uitgelatenheid van de gevangen keizer bij zijn spelletjes met de kinderen van zijn gastheer, de rolvastheid van zijn hofhouding, de rottende planken in de badkamer, het patroon van het behang, de rat in de driekante steek, het aanzien van de lever bij de autopsie.
Wat de keizer zelf aangaat – zijn ondergang schijnt zich als een natuurgebeuren te voltrekken. Er blijft een beeld overeind dat weliswaar losstaat van het verleden, de dagelijksheid en haar trivialiteiten niet ontkomt, maar zijn grootheid niet aantast. Er blijft de indruk hangen van iemand met gevoel voor de betrekkelijkheid der dingen, vol ironie ook en gevat: 'Dit is geen goed land om in te wonen; ik had beter in Egypte kunnen blijven'.
Het laatste eiland van de keizer – Julia Blackburn; Uitgeverij Van Oorschot, f 44,90.




● *Het herdenkingsgeweer ter ere van het neerschieten van Jesse James en zeven andere bandieten.*



● *Het John Wayne-geweer, uiteraard een Winchester.*



● *Amerikaanse soldaten schoten in de Tweede Wereldoorlog ook met een Winchester, de beroemde MI.*



● *De verheerlijking rondom de Winchester.*



● *Buffalo Bill met Sitting Bull pronken met een Winchester.*



● *Het logo van Winchester*

President Ted Roosevelt mikte ermee op beren. Jesse James overviel er banken en postkoetsen mee. Witte Veder schoot er Arendsoog mee uit de knel. John Wayne joeg er Indianen mee naar de Eeuwige Jachtvelden. Sitting Bull pronkte ermee in de Wild West Show van Buffalo Bill.
Engelse tommies namen er Duitse soldaten mee op de korrel.
En in Luik, met voorsprong Europa's wapenstad nummer 1, ligt het nu achter glas maandenlang te kijk.
De Winchester, al meer dan honderd jaar een moordwapen van een geweer. Schets van een gestaalde mythe.



door **HANS TOONEN**

Eerst even de loop tegen je geweten. Mag je uit je bol gaan van een wapen? En dan nog wel van de Winchester, het kolfje naar de hand van kolonisten die Indianen neerknalden.
Claude Gaier, directeur van het Wapenmuseum van Luik, schiet vanuit de heup terug: „De slachting van de Indianen begon eigenlijk al toen Columbus, nu vijf eeuwen geleden, Amerika ontdekte. Voordat er één schot was gevallen, waren de oorspronkelijke bewoners al ten dode opgeschreven."

Verwacht in Luik, dank zij HERSTAL (voorheen FN ofwel Fabrique Nationale) de wapensmederij van Europa, geen gebroken geweertjes. Deze Belgische stad aan de Maas is er juist beretrots op dat de mythe van Winchester er te vereren valt.
Wie niet verder kijkt dan een geweerloop lang is, geeft zich snel gewonnen voor de gestaalde perfectie van dit Amerikaanse repeteergeweer, genoemd naar zijn fabrikant, de voormalige hemdenmaker Oliver Fisher Winchester (1810-1880). Dat Winchester al meer dan een eeuw buitengewoon in trek is, blijkt uit de produktie van dertig miljoen wapens in meer dan 250 modellen en miljarden patronen.
Trouwens, je hoeft alleen maar langs de achter glas uitgestalde Winchester-relikwieën in het Wapenmuseum van Luik te schuifelen om de verheerlijking van dit moordwapen te begrijpen. In bijna elke vitrine hangen beroemde herdenkingswapens. Zoals de handgemaakte karabijn, bouwjaar 1976, die herinnert aan 7 september 1876. Op die donderdag, vlak na *'high noon'*, wil de bende van James Younger de Northfield Bank in Minnesota beroven. Enkele uren later telt de sheriff acht lijken, waaronder die van de *'outlaws'* Frank en Jesse James. Mooi morsdood geschoten met een ...Winchester.

Iets verderop pronkt het John Wayne-geweer, uiteraard met handtekening van de legendarische Hollywood-held. Een pronkkast later toont een foto van Gary Cooper en Burt Lancaster, twee witgehoede helden in 'Vera Cruz' (1954). Uiteraard met een Winchester in hun schietgrage knuisten.

Natuurlijk kon Hollywood in zijn Westerns moeilijk om de Winchester heen. Dat menige cowboyfilm uitdraaide op een indianenverhaal, daarvan werd geen punt gemaakt. Dat de indianen als bisons zijn doodgeschoten met dit repeteergeweer, is helaas historisch.
Dank zij de uitvinding van dit semi-automatisch wapen kwam er vanaf 1866 meer schot in de verovering van het Westen.

Zestig schoten per minuut: deze garantie gaf Oliver F. Winchester, later opgevolgd door zijn enige zoon William Wirt. Het geweer was nauwelijks over de toonbank, wist menig kolonist te vertellen dat je een Winchester maar éénmaal hoefde te laden om er de hele week mee te kunnen schieten.
Sindsdien hangt er een geladen sfeer in Amerika. Want deze supermacht telt nu bijna evenveel wapens (zuinig geschat op 225 miljoen) als inwoners (245 miljoen).

## Angst

Wat er nog over is van het rokende rijk van Oliver F. Winchester? Weinig, want HERSTAL nv US-RAC is sinds 1990 licentiehouder van Winchester.
En van Winchesters zelf vind je alleen een straatnaam en een merkwaardig huis terug in de Santa Clara Valley, Californië.

Aan Winchester Avenue staat een van de meest waanzinnige villa's ter wereld, opgetrokken uit angstzweet van Sarah Pardee, weduwe van William Wirt Winchester. Toen haar man in 1881 aan tering (oef!) overleed, wilde Sarah geen dag langer in Hartford, Connecticut, wonen. Omdat ze in de ban was van het occulte, vreesde zij de wraak uit het rijk der doden. En dan vooral van al die honderdduizenden, geveld door een Winchester.
Kind noch kraai hebbend, maar wel veertig miljoen gulden in aandelen, poetste Sarah de plaat richting de achtertuin van Amerika: Californië. Toen nog zo wild en woest dat de geesten haar daar niet zo gemakkelijk zouden vinden. Sarah kocht er een vruchtbaar landgoed. Plantte er meteen een hoge heg omheen. Betaalde haar personeel dubbeldik om niet over haar nachtmerrie te roddelen.
En begon aan de bouw van een huis waarin elke Winchester-geest zou verdwalen. Bij de bouw draaide namelijk alles om het ongeluksgetal 13.

## Dertien

Wie dit huis van de angst bezoekt, telt bijvoorbeeld niet meer en ook niet minder dan dertien gaatjes in het afvoerputje van de dertien badkamers. De dertiende badkamer heeft dertien ramen. Het merendeel van de plafonds in de 160 (honderdzestig) kamers telt dertien panelen. Dertien treden tellen ook bijna alle trappen, waarvan er vele leiden naar blinde muren. Een komt zelfs uit bij een deur die na opening eindigt in een diepe doodsmak.

Dertien brengt alleen onheil voor hen die kwaad van geest zijn. Vandaar dat de zotte Sarah zich er veilig voelde. Bovendien mocht de bouw van het huis nooit klaar zijn. Want dan zijn de geesten ook nog niet klaar met jou. Overigens een gewoonte die ook ingeburgerd is bij roomskatholieke bouwmeesters. Kathedralen mogen nooit voltooid, dus volmaakt zijn. Want alleen God is volmaakt. Dit even terzijde.

Gauw terug naar het stenen spinneweb aan Winchester Avenue. Het is Sarah gelukt om hoogbejaard, rustig en eenzaam te sterven.

Gewoon in haar slaap, ergens in 1922. In een van de honderdzestig kamers die het huis rijk was. Waar je een Winchester kon afschieten zonder iemand te raken. Zelfs geen geest.

## Expositie

De tentoonstelling van 'Winchester, legendarische wapens' valt samen met de herdenking van de ontdekking van Amerika door Christoffel Columbus, nu vijf eeuwen geleden. De expositie loopt tot en met 10 januari 1993. De Winchester-collectie is zeven dagen per week te bezichtigen in het Wapenmuseum van Luik, 8, Quai de Maastricht, Luik.

Limburgs WOONBLAD

TE KOOP: VANDAAG IN HET Limburgs WOONBLAD MEER DAN 200 HUIZEN

Zaterdag 17 oktober 1992 ● Pagina 37

*Veel aandacht voor interieur en wooncomfort*

# Huis en Sfeer '92 nieuwe beurs Mecc

DOOR HUUB MEIJER

...enwerking met de RAI ...iseert het Maastrichts ...itie & Congres Centrum ...) onder de naam Huis en ...'92 voor de eerste keer ...erfstbeurs voor interieur ...oncomfort. Van woens... tot en met zondag 22 ...mber is het Mecc tref...voor consumenten uit Nederland en de omlig... Duitse en Belgische ...s.

...zoek is naar nieuwe inrich...een voor de woning en ge...ft voor sfeer en stijl zal daar ...ina 'huiselijke sfeer' geïn... worden over de belang...ends in wonen en comfort. ... niet alleen genieten van ...e ontwerpen, maar ook ...aken met uitgekiende en ...ere alternatieven.

... organiseert het Mecc in ...rking met de Katholieke ...en in Sittard een wedstrijd ...eurontwerpers in de cate...meubelen, verlichting, inte...ssoires en decoratie. Voor ...prijs in elke categorie is er ...g beschikbaar van *f* 750, ...e prijswinnaar ontvangt ...e publieksprijs voor het ...werp bedraagt *f* 500.

...ers aan deze wedstrijd ...en inschrijfformulier aan... een kaartje te sturen ... Huis & Sfeer '92, Inte...erpwedstrijd, Postbus ... BP Maastricht. Telefo...aanvragen kan ook: ...3. Het inschrijfformulier ...ór 23 oktober zijn inge...iterlijk 2 november krijgt ...ver bericht of zijn werk...genomineerd. Die ontwer...ten 17 november tussen ...0.00 uur worden aangebo...t Mecc.

...llingen worden door een ...ge jury beoordeeld op een ...iteria. Het werkstuk dient ... ontwerp te zijn en moet ... zelf vervaardigd en re...tief zijn. De deelnemer ... korte beschrijving van het produkt geven met daarbij werktekeningen en/of foto's.

## Huiselijk

Volgens beursmanager Constant Deckers nemen de organisatoren bij de aankleding en invulling van deze nieuwe beurs het voortouw, maar is er ook een rol voor de deelnemende bedrijven weggelegd.

„Om de bezoekers niet te confronteren met een koude, steriele zakelijke beurs, hebben wij gekozen voor een huiselijke sfeer'. Veel bomen en sfeervolle verlichting met bijzondere lichtornamenten zullen ertoe bijdragen dat de beurshallen en gangpaden er heel anders uitzien dan bij andere beurzen. De terrassen op de beursvloer bijvoorbeeld worden opgezet als Engelse theetuinen. Daarnaast willen wij de exposanten graag helpen hun suggesties en ideeën vorm te geven en zullen wij hen met raad en daad bijstaan."

Huis en Sfeer '92 zal de bezoekers in een aantal themapaviljoens op niveau een breed scala van produkten en diensten tonen op het gebied van woninginrichting en interieuradvies, woningdecoratie, geschenkartikelen en sfeerverwarming. Een aantal open haarden zal echt in bedrijf zijn. Om dit mogelijk te maken zijn er speciale brandveiligheidsvoorzieningen getroffen.

Bij comfort en sfeer in huis hoort ook audio- en videoapparatuur. De consument wil niet alleen uitstekende beeld- en geluidskwaliteit, maar óók een fraai design. Ten behoeve van de bezoekers is er een speciaal paviljoen van 350 m2 ingericht door B & O Nederland en de gezamenlijke dealers in de regio. Compleet met exclusieve verlichting en de nieuwste design-collectie van Artifort.

Huis & SFEER 92

Herfstbeurs voor interieur en wooncomfort

## Dievenklauwen in scharnieren: stuk veiligheid

DOOR MAR GROEN

Een van de eenvoudigste inbraakpreventieve voorzieningen is de dievenklauw, ook wel (en juister) dievenpen genoemd. Voor alle naar buiten draaiende deuren en ramen zijn ze onmisbaar, omdat het voor inbrekers zo eenvoudig is de scharnierpennen uit te tikken, om vervolgens deur of raam te verwijderen. Hoe betrouwbaar de sloten ook zijn: een niet door dievenklauwen in het kozijn verankerde (naar buiten draaiende) deur is voor een inbreker vaak een lachertje.

Er is een heel simpele manier om de voorziening aan te brengen. Draai van beide bladen van de scharnieren de middelste schroef uit en boor de schroefgaten wat verder uit, bijv. 5 of 6 mm diameter. Als dievenklauw kan een doodgewoon stukje rondstaal van dezelfde diameter dienen. Zaag dit zodanig op lengte dat het ca. 3 cm in het kozijn steekt en ca. 1,5 cm erbuiten.

Wanneer de deur gesloten wordt valt het buitenstekende deel perfect in het voormalige schroefgaatje van het scharnierblad op de deurkant. 'Mis boren' is door gebruik te maken van de schroefgaten immers uitgesloten.

Een ander voordeel van deze methode is dat je het de inbreker onmogelijk maakt met een metaalzaagbladje aan de dievenklauwen te gaan prutsen. Dit kan namelijk wèl gebeuren als de pennen op andere plaatsen zitten... en als er een kier aanwezig is die hun aanwezigheid verraadt, en die het tevens mogelijk maakt daarin met een zaagbladje te werken!

## 'Objekt '93, Wonen in Stijl': nieuw interieurjaarboek

Dezer dagen verschijnt 'Objekt '93, Wonen in Stijl', de tweede editie van een interieurjaarboek voor Nederland en België. Hierin wordt aandacht besteed aan toppers op interieurgebied, verschillende stijlen en stromingen van een groot aantal vooraanstaande designers uit de hele wereld. Ook is er plaats ingeruimd voor nieuwe trends, zoals het samengaan van klassiek en design.

Behalve een kijkboek is Objekt '93 ook een praktisch naslagwerk. In een speciaal katern zijn de beste adressen op interieurgebied in beide landen overzichtelijk bijeengebracht.

Zoals dat behoort in een trendy magazine, treffen we veel bekende namen aan. Prins Charles geeft zijn mening over Londense architecten. Aan de ideeënwereld van Wim Crouwel is eveneens een artikel gewijd en ook aan de verzamelwoede van Peggy Guggenheim.

Jan des Bouvrie raakt niet uitgepraat over kleuren en Roger Saul introduceert Mulberry at home. De Nederlandse topdesigners, verenigd in het Dutch Design Centre, presenteren het nieuwste van eigen bodem, terwijl daarnaast de groteskheid van Holland Village in Nagasaki aan bod komt.

Een lekkere dikke woonpil voor druilerige dagen en voor mensen die van opvallende woonideeën houden. En die daar ook een budget voor hebben. Maar voor nog geen twee tientjes kunt u er in elk geval naar kijken. Objekt '93 is een uitgave van Hans Fonk/Elmar te Amsterdam.

● *Helemaal nieuw is de spaarlamp met kleine fitting, waardoor het toepassingsgebied een heel stuk groter wordt.* Foto: GPD

*Ondanks duurdere aanschaf*

## Meer licht, maar minder stroom met spaarlampen

DOOR THEA WAMELINK

Nederland is het land van de lichtspreiding. We kennen allemaal nog wel de plaatjes uit vroeger jaren toen de hele familie om de tafel geschaard zat onder de centraal opgehangen lamp. Vader las de krant, de kinderen maakten huiswerk en moeder stopte sokken.

Voor dat ene peertje werd vaak uit kostenoverwegingen gekozen. In de eerste jaren van het elektrisch licht moest een gloeilamp ook al vrij snel worden vervangen, na ongeveer 40 branduren. De moderne gloeilamp gaat 1000 branduren mee en de nieuwste spaarlampen zelfs zo'n 8000 uren.

Toen we het wat ruimer kregen gingen we aan lichtspreiding doen. We hebben in de loop van de tijd leren ontdekken dat je voor elke kijkfunctie een hierop afgestemde lichtbron nodig hebt. Lezen of werken vraagt om een andere belichting dan schemeren of tv kijken. Aan dat ene lichtpunt boven de tafel werd een leeslamp (naast de 'rookstoel') toegevoegd. Vervolgens een schemerlamp, nog een tweede... een derde. En ook elders in huis werd het aantal lichtpunten uitgebreid. Een pottekijker in de keuken, een of twee bedlampjes in de slaapkamer.

### Meer lichtpunten

Dat was het begin. Onze bekende gloeilampenfabrikant in het zuiden des lands weet uit onderzoek dat in 1985 het gemiddelde aantal lichtpunten per woning 24 bedroeg. In 1992 is dit al gestegen tot 28 en we zijn nog niet aan het eind. Per jaar komt er in huis één lichtpunt bij.

Kan bruin dat wel trekken, al die lampen, en is dat niet in strijd met de roep om energiebesparing? Sinds de komst van de spaarlamp kunnen we, vrijwel zonder meer energie te gebruiken, veel meer lichtpunten in gebruik nemen. Op het ogenblik vraagt de zuinigste spaarlamp slechts een vijfde van de energie van een traditionele gloeilamp. Een 20 Watt spaarlamp geeft namelijk net zo veel licht als een 100 Watt gloeilamp.

Daarbij komt nog dat de spaarlamp achtmaal zo lang meegaat. Hij is weliswaar duurder in aanschaf, maar door die lange levensduur en het lagere stroomverbruik levert een 20 Watt spaarlamp uiteindelijk een voordeel op van zo'n honderdvijftig gulden. Zuiniger omgaan met energie is dus ook voordeliger voor de portemonnee.

Spaarlampen – vier 'buisjes' op een normale fitting – zijn de afgelopen jaren steeds compacter geworden en passen daardoor in vrijwel elk type armatuur. Philips komt met een vernieuwde, compacter uitgevoerde serie plc-spaarlampen. Helemaal nieuw is de spaarlamp met kleine fitting, waarmee het toepassingsgebied nog verder is uitgebreid. Vaak gebruikt men voor dit soort armaturen lampjes van 40 Watt.

Koopt men een spaarlamp, dan is een exemplaar van 9 Watt voldoende om een zelfde lichtopbrengst te krijgen als bij een gloeilamp van 40 Watt.

Het spreekt vanzelf dat bij toepassing van besparende lampen (die er ook als buislamp zijn) veel meer lichtpunten kunnen worden aangebracht alvorens een waarde van 100 Watt is bereikt, dan bij toepassing van traditionele gloeilampen. Vroeger zat je met die ene grote lamp boven de tafel meestal al aan die 100 Watt.

Willen we op verantwoorde wijze aan lichtspreiding doen, dan kunnen we niet om de spaarlamp heen. Moeten we dan overal maar dergelijke lampen kiezen? Dat zou een forse investering betekenen, want in aanschaf zijn spaarlampen nu eenmaal aanmerkelijk duurder. Je verdient die aanschaf wel dubbel en dwars terug, maar pas in de loop van de tijd.

### Keuze

De energiebedrijven streven ernaar om via hun voorlichtingscampagnes en speciale acties gebruikers zo ver te krijgen dat ze in 1996 minstens vier spaarlampen in huis zullen hebben. En voor welke lampen moeten we dan kiezen? Uiteraard voor die lichtpunten die het meest branden. Zoals de lamp in de gang, het meest gebruikte lichtpunt in de woonkamer, de kookplaat- of werkbladverlichting in de keuken, de leeslamp in de studeerkamer. Wil je het volle profijt van de spaarlamp hebben, dan is het beter geen dimmer toe te passen. Doe dat in elk geval nooit zonder overleg met de lichtspeciaalzaak.

Een spaarlamp heeft een 'leven' van zo'n 8000 uren. Stel: het licht in de gang brandt bij u gemiddeld zo'n 4 uur per dag. Dan gaat de lamp 2000 dagen, ofwel bijna 5,5 jaar mee. Een hele tijd, maar er komt een keer een eind aan. Wat moet er dan mee gebeuren? Een spaarlamp bevat een heel klein beetje kwik en behoort dus terecht te komen bij het klein-chemisch afval.





## Onroerend goed te huur gevraagd

Te huur gevr. kleine EENGEZINSWONING of app. in Roermond, huur vanaf ƒ 800,-. Tel. tot 18.00 uur 04750-20120, na 18.00 uur en in weekend 04703-2474.

Te h. gevr. GARAGEBOX, omg. Heerlen (Molenberg). Tel. 045-421834

Echtpaar zoekt dringend rustig gelegen WOONRUIMTE. Huurpr. plm. ƒ 800,- p.mnd. 045-428450.

Te huur gevr. woonhuis LANDGRAAF of omg. Huur tot ƒ 900,- per maand. Tel. 045-322858 na 17.00 uur.

Te huur gevraagd FRITURE omg. Heerlen. Tel. 045-720729.

Te h. gevr. 3/4 KAMER-appartement in/nabij centr. Maastricht. Tel. 05704-2131

Te h. gevr eengezinswoning of appartement met 2 slpks in ZUID-LIMBURG. Huur tot ƒ 600,-. Tel. 045-441265

Te huur gevr. met grote spoed. WOONHUIS voor gezin met 3 kinderen. Evt. opknappen v.d. woning geen bezw. Liefst met kl. opslagruimte of garage. Omg. het liefst in Waubach, Abdissenbosch en omgev. Tel. 045-322077.

Te huur gevr. OPSLAGRUIMTE, ong. 100 m2, gemeente Landgraaf. 045-322077.

## Onroerend goed te huur aangeboden

Te huur in centrum van Heerlen
### Tweekamerappartement
INL. STIENSTRA BEDRIJFSMAKELAARDIJ B.V.
Tel. 045 - 71 22 55 (maandag tussen 9.00-12.00 uur).

Te huur ruime BOVENWONING gelegen te Mechelen, huurpr. ƒ 750,-. 04455-1726, na 19.00 uur.

OIRSBEEK, te huur 1-pers. studio met eigen keuken, badk. en berging. Tel. 04405-1700.

Te huur woonhuis halfvrijst., 4 slpks., tuin met zwembad en toebehoren, inbouwkeuken, ligbad, rolluiken en alarm, huurpr. ƒ 1.850,-. Verdere inl. telef. tussen 19.00-21.00 U. 045-222256.

Te h. mooie WONING in Brunssum, 3 slpks., z. tuin, ƒ 1.500,- incl. G.W. L. Evt. opslagruimte. Veldstr. 4, Brunssum, evt. direct te aanvaarden, te bez. na tel. afspr. Tel. 045-229594.

HEERLEN, per 01-12-'92, gestof. leuke stadwoning in nette buurt voor werkend stel. Pand is duurzaam afgewerkt en uitger. met vele extra's. Huur ƒ 990,- excl., borg ƒ 3.500,-. Te bevr. Landgoed Schoutenhof, tel. 04455-2002.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te huur in Amsterdam, Bos en Lommer, gemeub. 3-KAMERWONING met gezamelijk gebr. v. keuken, douche en toilet. ƒ 1.200,-, incl. Tel. 020-6814038.

APPARTEMENTEN te huur v. 2 personen. Tel. na 17.00 uur. Tel. 045-257090.

Maastricht/Wyck: KANTOOR/praktijk/winkel ca. 30 m2. Tel. 04455-2659

Te h. APPARTEMENT centrum Sittard. Br.o.nr. B-2934 Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

HULSBERG te huur gestoff. appartement, 1 á 2 pers., incl. water en stroom, ƒ 590,- p.mnd. 04405-3018.

Winkel-woonhuis, werkpl. EIJSDEN. Vroenhof 12. Tel. 04409-1266.

Te huur APPARTEMENTEN Spekholzerheide. Tel. 045-319847.

Te huur bedrijfs OPSLAGHAL plm. 450 m2, centr. Heerlen. Tel. 045-750531.

Luxe CARAVAN, 4 pers. tot 6-'93. Toilet, douche, verw. Huur ƒ 500,-p.mnd. en 1 mnd. borg. 045-228527.

## Onr. goed te koop aangeboden

### Bedrijvenpark
Op zichtlokatie gelegen b.p. Wolfkoul te Susteren.
Breedte en diepte kunnen in overleg worden bepaald.
Koopprijs op aanvraag.
Inl. Grouwesl/Daelmans, 043-254565 b.g.g. 641321.

### Na een zeer goede verkoop
zoeken wij dringend voor onze klanten huizen in het gehele grensgebied.
Immobilien van Lier-Radermacher GmbH

### **** Spaarhypotheek - 8,5% ****
Hypotheekcentrum Limburg
☎ 045 - 74 16 16

*** KIES VOOR ZEKERHEID ***
### Spaarhypoth. 8,5%, 20 jaar vast
Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens.
Bel tijdens kantooruren: 045-712255.
Stienstra Hypotheekservice

### Snel en goed Uw huis verkopen?
Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550
Geen Verkoop! Geen kosten

### Zelf verhuizen?
Liever met een bestel- of vrachtauto van AUTORENT BASTIAANS.
v.a. ƒ 65,- per dag ex. btw, incl. 100 km. Wij sturen u graag een prijslijst. Bel: 045-724141 Heerlen, Spoorsingel 50.

### Ondernemers OPGELET !
LANDGRAAF - Hoogstraat 19
### Winkelwoonhuis
aan drukke straat bij centrum gelegen
Ind: Winkel ca. 40 m2, geheel onderkelderd voor opslag, apart zeer complete bovenwoning en ca. 10 mtr. achtertuin
*** Gas, c.v., nieuw dak, geheel vernieuwde electra.
Kortom kom kijken naar al deze mogelijkheden !!!
Koopprijs ƒ 97.500,- k.k.
Denis Vastgoed. Tel. 040-518428.

Makelaarskantoor van der Velden bv
### TE KOOP
### GELEEN, Kluis 28 en 28A
Winkel-woonhuis met kamerverhuur. Ind.: 4 kelders, winkel en kantoor ca. 77 m2, gas C.V., magazijn ca. 61 m2, woonkamer, keuken, slaapkamer, badkamer, garage, tuin.
Kamerverh.: keuken, 7 kamers, 2 badkamer.
Huuropbr. ca. ƒ 23.500,-.
Prijs ƒ 360.000,- k.k.
INTERESSE?
Bel voor een afspraak!
Telefoon: 046-757171, b.g.g. 046-746003.
Past. Vonckenstraat 1E, Geleen.

Te koop
### gevraagd Bouwgronden en / of Sloopanden
vlotte afwikkeling mogelijk. Info, tel. 045-220550.

### Direkt de hoogste prijs!!
Wij kopen direkt zelf aan, geen makelaarskosten, Aanvaarding op langere termijn of opknappen geen bezw.
DENIS VASTGOED, bel vrijblijvend 040-518428.



### Norel, nieuwe dimensie in hallen
STANDAARD:
Rond/Ronohal va. ƒ 6.400,-; Norm/Orionhal va. ƒ 18.700,-
MAATWERK:
Showrooms, kantoren, koel- en vrieshallen, peuterspeelzalen, gymzalen, tennishallen, fabrieken, meubelpleinen.
Koop/lease Hamar 045-210719



Avahuis, Hamar ☎ 045-210719

### Exclusief huis
In landhuisstijl gelegen te Selfkant Tuddern Duitsland 100 m2 woonopp: vloerverw., originele kacheloven. Vloeren en trappen beg. grond wit marmer. Witte stijldeuren. Aangelegde tuin en oprit. Dir. te aanv. Inl. J. Corsten, Sebastianerstr. 7 Tuddern Duitsland, tel. 0949-24561569.

### Heden open huis van 13 - 15 uur
HOENSBROEK, Ridder Hoenstraat 137.
Groot vrijst. woonhuis op 965 m2 perceel, kelder, grote woonkamer, gr. eetkeuken, 4 slpks., luxe witte badkamer, ged. dubbelglas, rolluiken, nieuwe c.v., grote tuin, garage. Vraagpr. ƒ 275.000,-k.k. Kom vandaag vrijblijvend kijken!
Tel. 046-742550. Jos Storms o.g. Geleen.

### Heden open huis van 15 - 17 uur
MUNSTERGELEEN, Vloedgraaf 12.
Jong vrijstaand woonhuis (1987) met garage, mooie tuin (15 mtr. diep), woonkamer 45 m2, witte aanbouw keuken, 3 slpks., badkamer met ligbad, 2e toilet (wit), grote zolder (vaste trap), hardhouten kozijnen, dubbel glas, keurig pand op prima lokatie. Prijs ƒ 193.000,-k.k.
Kom vandaag vrijblijvend kijken!
Tel. 046-742550. Jos Storms o.g. Geleen.

### vrijstaand
Bwj. 1991, vrij uitzicht achter, U-vorm. vloerbetegelde woonk., eetk., en keuken (51 m2). Kelder (26 m2), 3 slpks., beteg. badk., (bad, vw, douche, 2e wc). Zolder (60 m2). Gar. met vliering. CV-gas, goed geïsoleerd. Direkt vrij. nabij Margraten. ƒ 280.000,-k.k. Verdere inlichtingen:
Makko Gulpen
NVM-makelaar-taxateur, Rijksweg 67 Gulpen.
Tel. 04450-2182, zaterdags tot 12.30 uur.

### Te k. in Hoensbroek
Prins Willemstr. 78, halfvrijst. woonh. met gar. Ind.: hal, 2e toilet, woonk. 40 m2, parketvloer, open haard, half open eiken keuken, 3 slpks., badk. met ligbad, douche, 2 wastafels, vaste trap naar zolder. Bwj. 1980. Prijs ƒ 215.000 k.k. Bellen van 9.00 tot 13.00 uur tel. 045-453106. Grensland Immobilien

### Grensland Immobilien Zoekt
met spoed huizen in Kerkrade en omgeving, voor onze duitse klanten.
Geen verkoop, geen kosten. Bln. van 8.00-13.00 uur.
☎ 045-453106

### BRUGMANS HYPOTHEKEN
Rente 8,7%, 30 jaar vast
Rente 8,4%, 20 jaar vast
Ruys de Beerenbroucklaan 12, Heerlen. Tel. 045-718484.

Uw huis verkopen met behulp van de
### echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

### Te k. Kessenich in België, boerderij met stalling
Kasteelstr. 2, op 4.600 m2 grond, dichtbij de grens, pr. ƒ 150.000,-. Te bezichtigen zaterdag en zondag 17-18 oktober. Voor inlichtingen Kasteelstr. nr. 4 of 5.

### Doenrade:
goed onderhouden vrijst. woning met ruime garage en vrij uitzicht aan achterzijde. Ruime woonk., aanbouw, dichte eetkeuken, bijkeuken en slpkm., badk. met ligbad. Vraagprijs: ƒ 289.000,- k.k. Mak. kantoor L. Janssen B. V. tel. 046-335840.

Wij bouwen WONINGEN voor u vanaf 3.500.000 Belgische Franken. Tel. 09-3289361754.

Te k. stenen 6 pers. VAKANTIEBUNGALOW, compl. inger. permanente bewoning mog. incl. 650 m2 bosgrond, gelegen in bungalowpark in Vulkaan Eifel, pr. ƒ 100.000,- k.k. INfo. tel. 04405-1462.

### KERKRADE
In Eygelshoven een leuk gesitueerd kleinere te renoveren tussenwoning met tuin. Ind. beg.; gang, woonkamer, keuken, douche met toilet. Verdieping: 2- slpks., pr. ƒ 69.000,-k.k.

### Hoensbroek
Een werkelijk leuk gesitueerd woonhuis ( bwj '84) met berging en behoorlijke tuin. Indeling beg.: hal, toilet, L-vormige woonk. met open keuken. Verd.: badkamer, 3-slpks. vaste trap naar zolder alwaar 4e slpk. en berging, c.v., pr. ƒ 139.000,-kk.

### Brunssum
Past. Hagenstr. in de buurt van het ziekenhuis, wordt binnenkort gestart met de bouw van 5 half vrijst. karakteristieke Urban-woningen, waarvan er nog 1 te koop is. pr. ƒ 165.000,- v.o.n. verdere info op aanvraag.

### LIVAC bv
Akerstraat Nrd 11, Brunssum. Tel. 045-220550

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd Opknappen geen bezwaar. Tel. 040-520558.

Gevraagd met spoed, WOONHUIS met wat grond tot ca. ƒ 150.000,- achterstallig onderhoud, of opknappen geen bezwaar. Tel. 040-520558.

Te k. gevr. BOUWGROND of woonhuis. Perc.opp. plm. 800 m2. Omgev. Sittard-Roermond. Tel. 04499-1983

Villapark MAASTRICHT halfvrijstaande villa, pr.n.o. t.k. Tel. 043-251440.

VOERENDAAL te k. op uitst locatie vrijst. karak. huis met gar. en 4 slpks. Opp. 550 m2 Veel privacy, ƒ 359.000,- k.k. Tel. 045-752056.

Te k. groot WINKEL-woonhuis, 5 slpks, veel berging, grote tuin. Vr.pr. ƒ 189.000,- k.k. Tel. 046-331248.

Te h. ca. 900 m2 eenvoudige OPSLAGHAL, op steeleiland Roermond. Prijs ƒ 1.000,- p.mnd. Tel. 04904-15807.

Te koop gevr. landelijk gelegen HUIS of (deel v.e.) boerderij, evt. met huisweide. Tel. 043-649744, na 20.00 uur en in 't weekend.

Gevraagd: WOONHUIS met bedrijsruimte omg. Heerlen, of bouwgrond voor woning met bedrijfsruimte 30x40 m. Aanbiedingen:Tel. 045-326163 fax: 324943.

Te koop luxe WOONARK met vaste ligplaats. Tel. 04498-58512.

Te k. C-KERKRADE een stadsappartement op beg.gr Ind.: woonk. open keuken, 1 slpk. douche, w.c. kleine berg. ook gesch. als kantoor/praktijkruimte pr. ƒ 92.500,- k.k. Inl.: 09-49.2407.3017.

Te k. gevr. woonhuis te LANDGRAAF, prijs ca. ƒ 135.000,-. tel 045-326467

SCHIMMERT te.k. woonhuis m. bijgebouwen en schuur. Ruime woonk., 4-slpk. badk., hal, kelder en garage. Perc. opp. 5000 m2, vr.pr. ƒ 325.000 k.k. Tel. 043-470322 of 04404-2721.

Berg en Terblyt te koop rustig gel. vrijstaand WOONHUIS, bwj. 1911, grotendeels gerenov. met garage, kelders, berging en leuke tuin. Beg. grond woonk., eetk., luxe aanb. keuken, toilet en douche. Verdiepingen 4 slpk., studeerk., toilet, luxe badk. met ligbad en douche. Vraagprijs ƒ 295.000,-k.k. Tel. 04406-42578.

BRUNSSUM te k. geschak. woonhh. m. gar. i.z.g.st. '80, inh. 375 m3, perc. 235m2, woonk. met o. haard keuken met app., 3 slpk., gr. badk. en vl.trap naar zolder met gr. kamer. Bez.na tel.afspr. 045-257872 aanv. in overleg, vr.pr.ƒ 185.000,- k.k.

Met spoed te k. gevr. BOERDERIJEN voor Duitse klanten. Bellen van 9.00 tot 13.00 uur, tel. 045-453106. Grensland Immobilien.

BUNDE: Papenweg 95. Luxe vrijst. woning met aparte winkelruimte, 4 slpkmrs. woonk. keuken, badk. strijk- en wasruimte, berging grote gar. Tuin ca. 120m2. Dakterras. Winkelruimte ca. 250m2. Kelder en koelruimte. Na overl. te aanv. vr.pr. ƒ 525.000,- k.k. Tel. 043-641277.

WIJLRE, Valkenburgerweg 48. Groot vrijst. landhuis op 970 m2 perceel, grote garage, 4 slpks., 2 kelders, zolder, alles Noorse lei, 48 m2 woonk., open haard. ƒ 298.000,- k.k. Tel. 046-742550. Jos Storms O.G. Geleen.

Te Genk super de luxe NIEUWBOUWVILLA te koop van 1 jr. oud in bosrijke omgeving op 25 are grond. Vraagprijs plm. 13.000.000 Belgische Franken. Tel. 09-32.89.36.17.54

**VOERENDAAL, Keerberg 90.**
Te koop vrijst. pand, geschikt voor comb. wh./kantoor of wh./praktijk. Ind.: o.a. kelders, b.g.: gr. hal, living 60 m² parket + open haard, keuken, eetk., gar., carport, aparte ruimtes v. kant./prakt. m. sep. ing. 1e verd.: 5 slpks., 2 hobbyr., badk., ap. douche + toilet, opp. 500 m².
Pr. n.o.t.k.

**GEULLE, Heirweg 15.**
Stijlvol wit landhuis op mooie lok. Pand is in 1983 uitst. geren. met gebruikm. van passende mat. Ind.: woonk. 41 m² met open haard, luxe keuken, bijk., studeerk. met inb. boekenkast 20 m², wachtk., 4 grote slpkrs., badk., aparte toil., gar. berg., riante tuin, opp. 830 m².
Vraagprijs 435.000,- k.k.

**Offermans & Borger**
Info via John Borger
**046-752193**
Zie ook onze buitenvitrine
RIJKSWEG ZUID 170B · GELEEN
Ook in weekend en avonduren bereikbaar

### Gulpen
Geschak. landh. met dubb. gar. en tuin. Grondopp. ca. 645 m2. Ind. grotend. onderkeld., geschikt voor kant c.q. prakt. ruimte. Z-vorm. woonk. ca. woonk. ca. 40 m2, keuk. met inst., 5 ruime slpk., studeerkam. en garderobekam., badk. met ligb., douche, bidet, vaste wast., 2e toilet, div. extra's.
Prijs: ƒ 425.000,-. k.k.
Inl.: Pustjens Makelaardij.
Tel. 04408-1423.

### Amstenrade
Achter den Hof 17. Fraai gelegen 2/1 kapper met garage berging en mooie tuin. Ind.: hal, toilet, living, semi open keuken. 1e verd.: 3 slpks. en badk. 2e verd.: hobbyzolder. Prima onderhouden. Prijs op aanvraag. Inl. Henk Dohmen makelaardij, tel. 04750-18788/04750-20951.

Met spoed gevr. woonhuis in GELEEN/Sittard en omstreken tot ƒ 200.000,-. Beloning ƒ 500,-. Br.o.nr. B-2527, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te k. gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobilien, tel. 045-414015

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Te k. in NEEROETEREN gem. Maaseik (B). Herenhuis, i.z.g.st., rust. gel. in bosrijke omgeving. Vr.pr. Bfr. 4000.000. Tel. 0932-89864462

Te Hasselt BUNGALOW te koop - Spaanse stijl. Hogere prijsklasse. Tel. 09-32.89. 36.17.54

VALKENBURG/Houthem, Vroenhof 78B, vrijst. woonh. met grote tuin op zuiden, 4-slpks. geheel onderkelderd, grote woonk. met aanbouwkeuk. ƒ 239.000,-. k.k. Tel. 046-742550. Jos Storms, O.G. Geleen.

## Bouwen/Verbouwen

### Dak van staal
Uniek systeem voor isolatie en ventilatie van platte daken
Veugen dakbedekkingen
046-523306 of 06-52127603

Verpakt zand en grind, meer inhoud voor mindere prijs! Overtuig uzelf. HOBOMAT BV, Pr. Irenestr. 2, K'rade. Tel 045-453279.

## Bedrijfsruimten

BEDRIJFSPAND/productieruimte/magazijn, opp. 350 m2. Info 045-252317 b.g.g. 251601.

Te h. OPSLAGRUIMTE geschikt v. goederen, plm. 200 m3, Nuth. 045-241753

Te huur aangeb. BEDRIJFSHAL 1320 m2. Kissel Heerlen. Totaal geïsoleerd, verwarming, kantoren parkeergelegenheid. Inl. Biallass Beleggingen 045-412189 b.g.g. 310557.

Te huur WINKELPAND, 60 m2, huur ƒ 650,- p/mnd. Tel. 043-612445.

Te huur bedrijfs OPSLAGHAL (nieuwbouw), opp. 180 m2. Ind. terr. Strijthagen. Tel 045-315827.

Te huur bedrijfs OPSLAGHAL plm. 450 m2, centr. Heerlen. Tel. 045-750531.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Bouwmaterialen & Machines

### Romneyloodsen Nissenhutten
In en verkoop, verhuur, verplaatsen, isoleren.
SYSTEEM LOODSEN BOUW BV
Tel. 01892-16195. Fax. 01892-18148.

### Natuurlei
Profiteer nu van de zeer lage koers van het Engelse pond. Natuurlei, geschikt voor alle soorten werk incl. Monumentenzorg, direct van onze leveranciers in London.
Inl. Redex tel. 04450-3259 of fax 04450-1644.

Ruime keuze uit 25 gebr. TOYOTA EN KOMATSU
### vorkheftrucks
vanaf 700-2500 kg. met benzine-, gas-, diesel- en electromotor. Voor verkoop, verhuur en service Collé, Nusterweg 90, Sittard. Tel. 046-519980.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Van part. te huur BOUWLIFT, betonmolen en electro bouwaansluitingskast. Tel. 045-316886 of 320381.

Te k. Alu. en kunstst. KOZIJNEN grote partij verb. Oud Hol. dakpannen, deuren, plafonds, zand etc. Bouwbergstr. 100, Brunssum. Tel. 045-251964.

J.V.D. VLOERTEGELS. Tegen inlevering v.d. adv. 10% korting. Lijm en voegsel gratis. Franco thuis. De Hut 7, Gulpen. Open van 13-18 uur. Tel. 04450-1970.

Te k. VRIES-INSTALLATIE (4 PK-70 m3) in bedrijf; div. koel- vriesmeubels. Info 045-252317 b.g.g. 251601.

Uit FAILLISEMENT elektr. heftruck Yale, h.h. 4.80 mtr., cap. 1.2 ton, zeer goed. Afspr. zondags 045-442863

Te koop SNELBOUWSTEIGER voor al uw bouwwerkzaamheden. 045-273803.

Nu of NOOIT! Op is Op! Te k. licht besch. nwe binnen- en buitendeuren, Merantie, Merbouw enz. v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 85,-; alle soorten dakleer v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 50,- p. rol; Laminaat parket ƒ 25,- p. m2; Underlayment plus sterlingboard platen va. ƒ 37,50 19mm; hardboard ƒ 5,-; spaanplaat 18 mm ƒ 12,50 (ook wit gelakte); merantie enz., div. grote merantie raamkozijnen; div. soorten isolatie. Rennemigerveldweg 70, Heerlen. Tel. 045-727742/724000

## In en om de tuin

### VIJVERFOLIE
ƒ 5,- per m2. Tuincentrum Lou Peukens, Hoolstr. 62a, Beek. Tel. 046-375189.

### Tuinmachines
* houtversnipperaars
* bladblazers
* compostmolens
* bladzuigers
* veegmachines
* motorkettingzagen
* 2- en 4-wielige trekkers.
Voor nieuw en gebruikt bezoek onze showroom.
LOZEMAN Tuinmachines B.V. Markt 14, Lottum.

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen, vlonderplanken en damwand. Houthandel Jos Kuijpers, Holstr. 43, Margraten. Tel. 04458-1982.

Te koop HAAGCONIFEREN div. soorten en maten van 60 cm tot 2 mtr. Alles eerste kwaliteit. Kan event. bezorgd worden. Tuincentrum de Pollen, Hoek 1, Roggel. Tel. 04749-4409.

HAAGCONIFEREN in vele soorten en maten, direct van de kwekerij. Ook andere tuinplanten. Kursten, Ruysstraat 89, 5988 AA Helden. Tel. 04760-72812.

IMPREG Tuinhout b.v. In de Cramer 18, Heerlen. 045-717733 bijna alles voor uw tuin. Bezorgen mogelijk.

[illegible] Eerst kijken, dan kopen. Eindje 6, Lierop. Tel. 04926-1332.

HAAGCONIFEREN, snelgroeiers, gecontainerd Leylandey's. Nu ƒ 5,50. Bloemisterij "Erika" 045-455020.

Bijz. mooie collectie ROZEN 1e kwaliteit struiken ƒ 3,50,- 10 st. ƒ 29,50,-. Bloemisterij Erika. Tel. 045-455020.

### TE KOOP
**SCHAESBERG:**
**Vrijstaand woonhuis met souterrain, carport, tuin en tuinhuisje**

**INDELING:**
**Sout.:** Verschillende ruimten o.a. c.v.-ruimte (totaal 60 m³).
**Beg.gr.:** Entree/hal, woonkamer met parketvloer en open haard, dichte keuken met aanbouw, mooi groot balkon, badkamer met douche en v.w., apart toilet.
**1e verd.:** 4 slaapkamers alle voorzien van houten vloeren.
**2e verd.:** Vliering.
**Algemeen:** Perc.opp. 588 m²; bouwjaar 1957. Gedeeltelijk dubbele beglazing en rolluiken. Het geheel verkeert in goede staat van onderhoud. Prijs op aanvraag.

**ULESTRATEN:**
**Vrijstaand woonhuis.**

**INDELING:**
Entree/hal met parketvloer, badkamer met ligbad, toilet en v.w., kantoorruimte met tegelvloer, ruime woonkamer met open haard, keuken, bijkeuken met aansluiting wasmachine.
**1e verd.:** overloop, zolderberging, toilet, slaapkamer, portaal, 2 slaapkamers.
**2e verd.:** vaste trap naar overloop, c.v.-ruimte, mansardekamer. Prijs ƒ 135.000,- k.k.

BIERMANS
HYPOTHEKEN EN VERZEKERINGEN MAKELAARDIJ ONROEREND GOED BEDRIJFS TAXATIES
**Doktersweg 14, Echt**
**Telefoon 04754-85006**
Geopend: maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 17.30 uur zaterdag 10.00 tot 12.00 uur

### LANDGRAA
Eengezinswoningen in 17 typen in p
"Aan de Baan". Middelgrote eengezinswoningen met uitstekend voorzieningen. Regelmatig komen e woningen voor verhuur beschikbaar. Onder meer ligbad in de badkamer e typen uitgezonderd, ook tweede toil mechanische ventilatie, centrale verwarming en dubbel glas in de vas ramen op de begane grond. Sommig typen hebben een garage of een carp De ligging van de woningen is bijzond gunstig: nabij alle faciliteiten van Schaesberg en direkt tegenover rekreatiegebied Strijthagen.

**Huurprijzen per maand v.a. ƒ 801,**
(excl. servicebijdrage van ƒ 9,-).

NEDU
Valkenburgerweg 25A
6411 BM Heerlen.
Telefoon 045-710909.

TE HUUR

Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensio

### Bemiddeling bij AANKOOP en VERKOO
van panden en vooral GEHEEL ZUID-LIMBURG
in prijsklassen van ƒ 250.000,- en (véél) h
TROOST ONROEREND GOED HEERLEN, TEL. 045-7
Maak met ons kantoor eens een afspraak GEHEEL KOSTELOOS EN VRIJBLIJVEN én vertrouwelijk de verkoopmogelijkheden v pand te bespreken.

### SITTARD
Notaris mr. Theo Gelissen, Walramstra Sittard, deelt mede dat de openbare ve [illegible] c.a. Kerkplein 17 te S op 21 oktober 1992 niet doorgaat

### Peters & Partne
Makelaars/taxateurs O.G.
A. Printhagenstraat 36 Geleen,

**Geleen, Jubileumplein**
Herenhuis met achterinrit, grote tuin (ca. 30 m gas-c.v. Ind. o.a.: kelder, woonk. (9x3,75), ge keuken, berging. 1e verd.: 3 slpk., badk. met do vaste trap naar grote zolder. Vraagprijs ƒ 185. k.k.
**Geleen-Zuid, Lorentzstraat**
Geschakeld vrijstaand woonh. met gas-c.v., gar tuin. Ind. o.a.: woonk., eetk., compleet ingerich ken, slaapk., badk. 1e verd.: 2 grote slaapk. P uitstekend geïsoleerd. Vraagprijs ƒ 228.000,- k.k.
**Geleen, Henri Hermanslaan**
Appartement met c.v. en berging op 1e woo Koopprijs ƒ 75.000,- k.k.
**Geleen, Rijksweg Zuid**
Winkel-woonhuis m. gas-c.v. en tuin (voorh. b pand). Ind. o.a.: kelder, verkoopruimte ca. 85 m toiletgr. en tuin v. 15 m. 1e verd.: zitk., keu slaapk., douche m. toilet, vaste trap n. 2e verd. slaapk. Vraagprijs ƒ 155.000,- k.k.
**Hoensbroek, Randweg**
VERKOCHT
**Hoensbroek, Aldenhofstraat**
VERKOCHT
**Hoensbroek, Akerstraat Noord**
Goed gelegen bedrijfspand, bwjr. 1968, met gas en bovenwoning m. aparte ingang, 5 slpk., 2 toile douche en roy. dakterras. Vraagprijs ƒ 180.000,-
**Sittard, Stationsdwarsstraat**
Nabij station, woonhuis met flinke tuin en gas-c.v. o.a.: kelder, woonk. (40 m2), open keuken, badk verd.: 2 grote slpk., vaste trap naar 2e verd. met en bergzolder, vliezotrap naar 3e verd. met berg der. Vraagprijs ƒ 138.000,- k.k.
**Sittard, Kerkstraat**
Beleggingspand met gas-c.v., grote schuur, vid theek en 8 kamers. Bruto-huuropbrengst ƒ 46.4 per jaar incl. gas, water en elektra. Koop ƒ 195.000,- k.k.
**Stein-Nieuwdorp**
Verkoopruimte ca. 72 m2 incl. keuken en toilet. breiding in principe mogelijk. Vraagprijs ƒ 72.000,-

MET SPOED WOONHUIZEN GEVRAAG
Geen verkoop - Geen kost
046-750000!

# Expositie 'Over drank gesproken...' in Jochum-Hof

DOOR FRANS WEGMAN

'Over drank gesproken...' is de titel van een expositie over de toepassing van plantedelen bij de bereiding van dranken. Deze interessante tentoonstelling wordt van vandaag tot en met zondag 1 november gehouden in de botanische tuin de Jochum-Hof in Steyl (Tegelen), en is dagelijks geopend van 11 tot 17 uur.

Van thee, koffie, wijn en bier weten we welke planten hiervoor worden gebruikt. Maar dat de aardappel bij de bereiding van aquavit is betrokken, en sap van de agave bij die van de Mexicaanse tequila, zal minder mensen bekend zijn. En zo is er veel meer.

Voor het aromatiseren van likeuren en gedistilleerd, wijnen en melkdranken wordt eveneens een beroep gedaan op de natuur voor het leveren van kruiden, specerijen, zaden en andere plantedelen. Bloemblaadjes van rozen, suikerriet en zelfs cashewnoten spelen een rol bij de verwerking van produkten.

Hoe al die natuurprodukten worden verwerkt en welke apparatuur daarbij wordt gebruikt is in de Jochum-Hof te zien. Bovendien is er uitgebreide informatie over vruchtendranken, koffie en bier (speciaal alcoholvrij) en wijnen aan de 'proefstands'.

Voor hen die op het punt staan van de eigen druiven wijn te gaan maken is er zondag een infodag, waarop deskundigen uitleg en goede raad zullen geven. Op 24 oktober is er zo'n info-dag voor amateur-bierbrouwers... Video's en dia-voorstellingen zorgen voor de visualisering van deze voorlichting.

In diezelfde Jochum-Hof te Tegelen wordt tot en met 1 november, dagelijks van 11 tot 17 uur de rol belicht van Columbus, die in 1492 niet alleen Amerika ontdekte maar ook planten als aardappel, tomaat, ananas en tabak, zaken die nu niet meer uit onze samenleving zijn weg te denken.

Geïnspireerd door het thema 'Land in zicht' van de Kinderboekenweek is deze expositie 'Plant in zicht' genoemd. Ook andere plantentuinen in ons land zullen deze maand enkele planten die tijdens ontdekkingsreizen zijn verzameld en naar Europa gebracht, speciale aandacht geven.

Een routebeschrijving plus vragenlijst voor de jeugd is aan de kassa verkrijgbaar. De toegangsprijs voor de Jochum-Hof bedraagt ƒ 4 voor volwassenen. 65+ers betalen ƒ 3,25 en kinderen tot 12 jaar onder geleide hebben gratis toegang.



● Nieuwe Philips-buislampen, bijvoorbeeld aan te brengen aan weerszijden van een spiegel, zijn er nu ook in tinten die een perfecte kleurbeoordeling mogelijk maken. Foto: GPD

*Modern acrylverfsysteem biedt onmiskenbare voordelen*

# Hanteer zelf eens de winterschilderskwast

DOOR FRED VAN STRATUM

Ook in het nu voor de deur staande winterseizoen zullen weer vele huiseigenaren gebruik maken van de (intussen al een kwart eeuw bekende) winterschilderregeling. De periode waarin de gebruikelijke subsidie op arbeidskosten kan worden verkregen loopt van 23 november tot 19 maart '93.

De wintermaanden zijn bij uitstek geschikt voor het binnenschilderwerk. En dat geldt natuurlijk ook voor de dhz-schilder. Die strijkt nog veel méér 'subsidie' op dan wie de vakman-winterschilder bestelt.

Door de klus zelf uit te voeren komen er immers helemaal geen arbeidskosten aan te pas... het kost alleen je eigen (gratis) tijd.

Alvorens zelf de winterschilderskwast ter hand te nemen, moeten er echter wel wat praktische zaken ter harte worden genomen. Het heeft weinig zin om het binnenhoutwerk in een nieuwe verflaag te zetten wanneer het buitenschilderwerk niet in goede conditie is. Want dan kan er vocht van buitenaf naar binnen dringen en dat heeft tot gevolg dat de nieuwe verf al snel aangetast wordt. Gevolg: bladders, waaruit, als je ze doorprikt, vocht sijpelt.

Een andere kwestie: welke verf kiest u? De traditionele alkydverven geven een sterk penetrante geur af en ze drogen niet zo snel. Dit betekent dus dat er stevig en vrij langdurig gelucht moet worden en dat is, als het ècht wintert, niet zo plezierig. Pas geschilderde ramen kunnen niet eerder helemaal dicht dan wanneer de verf droog genoeg is. Anders kleven ze in de sponningen vast.

De moderne waterafdunbare acrylaatverven bieden wat dit betreft onmiskenbare voordelen. Ze geuren aanzienlijk minder, zijn vlot en gemakkelijk verwerkbaar en ze drogen snel. De verf loopt niet van de kwast af, vloeit goed en droogt streeploos op. Een goed acrylverfsysteem, dus uit een aantal lagen bestaand, kan binnen redelijk korte tijd worden aangebracht: een laag is na 1 tot 2 uur droog en schuurbaar, dus gereed voor de volgende laag. Eenmaal uitgehard hebben acrylverven een veel hardere toplaag dan de traditionele verven.

Dit kan echter ook een nadeel opleveren. In principe levert het reinigen van kwasten en ander schildergerei weinig problemen op (gewoon grondig spoelen met water) maar als de kwast ongereinigd te lang heeft gelegen kun je hem afschrijven. Eenmaal uitgehard is hij niet meer 'aan de praat' te krijgen.

### Vorst

Nog even iets over acrylverf: omdat het oplosmiddel water is, moet de verf wel heel goed tegen vorst worden beschermd. Eenmaal bevroren verf (het geldt uiteraard ook voor latexverf) is beslist niet meer bruikbaar. De enige bestemming is dan: in de milieubak ermee. Dus niet bij het gewone huisvuil: het is namelijk een misverstand dat acrylverven volkomen milieuvriendelijk zouden zijn. Er zit weliswaar geen terpentine of zoiets in, maar de acrylaten die erin zijn verwerkt, kunnen niet als volkomen onschadelijk worden beschouwd.

Voor het schilderen met acrylverven zijn speciaal ontwikkelde kwasten verkrijgbaar. Ze zijn meestal gemaakt uit een combinatie van natuurlijk en synthetisch haar. Met deze kwasten kan de verf gemakkelijk worden aangebracht, verdeeld en uitgestreken. De enkele guldens die zo'n kwast meer kost zijn dus goed besteed. En gebruikt u toch een 'gewone' kwast, kies dan in elk geval een langharige.

## Slaapkluizen

● Zo'n 87 jonge industriële vormgevers lieten de afgelopen vier dagen tijdens de tentoonstelling 'Graduation '92' hun bedenksels en ontwerpen zien in de Amsterdamse Beurs van Berlage. Onder het motto 'Mens en Transport' ontwierp Frank Martens slaapkluizen voor daklozen en mensen met een kleine beurs, die hij hier presenteert. De kluizen zijn volgens hem makkelijk te plaatsen bij stations en andere plekken waar veel toeristen samenkomen op zoek naar een goedkope slaapplaats. Foto: ANP

*Gemakkelijk door doe-het-zelver te installeren*

# Spirotech-convectorbuis vervanging voor radiator

DOOR MAR GROEN

n nieuw type verwarmingselement is de Spirotech-convectorbuis, die verscheidene belangwekkende eigenschappen heeft. Hij heeft een snelle opwarmstart, waardoor ten eerste op energie wordt bespaard en bovendien een vertrek snel op temperatuur is; hij is door een doe-het-zelver gemakkelijk te installeren (de eenvoudigste montage is uiteraard die met knelkoppelingen) en hij kan naar eigen idee decoratief 'bekleed' worden met een frontplaat van elk gewenst materiaal, zoals dat in allerlei soorten dhz-zaken en bouwmarkten verkrijgbaar is.

De elementen bestaan uit koperen pijpen, waaromheen een open 'beharing' van dunne koperdraadjes is gesoldeerd, die de convectiewarmte gelijkmatig en snel verspreidt. Ze zijn verkrijgbaar in lengten vanaf 50 cm, per 25 cm oplopend tot 200 cm. Dat maakt het systeem uitermate flexibel: ook doorlopende hoekopstellingen, of verwarmingselementen in erkers of nissen enz. kunnen eenvoudig worden uitgevoerd.

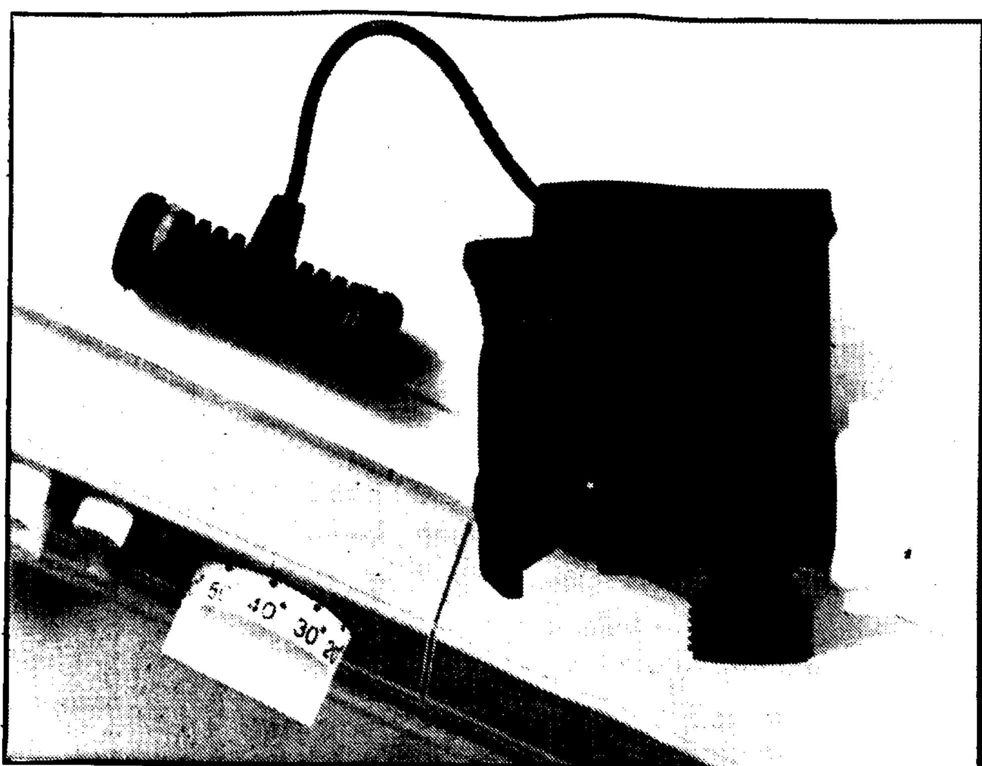
Wanneer ze zijn geplaatst, worden de frontplaten er simpelweg aan opgehangen met bijbehorende beugels. Ook dit levert nog een speciaal voordeel op: voor een grondige schoonmaakbeurt of voor een behangklus haal je de fronten even weg en je kunt overal bij. De 'beharing' kan, als dat na verloop van tijd nodig mocht zijn, snel en grondig worden schoongemaakt met de stofzuiger.

Het is uiteraard niet nodig àlle radiatoren in het huis door convectorbuizen te vervangen. Je kunt volstaan met toepassing in bepaalde vertrekken, omwille van warmtecomfort of een decoratiever uiterlijk. Daaraan kun je zelf veel bijdragen door de fronten in overeenstemming met het interieur (gordijnen, vloerbedekking enz.) af te werken. Zelfs behangen is mogelijk, evenals bespannen met stof, want de fronten worden niet warm. Het nieuwe Spirotech-systeem wordt onder andere via bouwmarkten geleverd. Informatie: Spirotech, Helmond, 04920-27655.

# 'Hydrostop' stopt lekkage

'Hydrostop' roept een halt toe aan lekkende wasmachines en vaatwassers. Het apparaatje moet tussen de kraan en de toevoerslang worden gemonteerd, waarna de bijbehorende sensor onder de vaatwasser of de wasmachine kan worden gelegd. Mocht er door slangbreuk of lekkage wateroverlast ontstaan, dan zet de sensor de hydrostop in werking.

Volgens Elka Pieterman Holland in Leidschendam, die deze beveiliging op de markt brengt, reageert de 'Hydrostop' al op 0,5 millimeter water. Doe-het-zelvers kunnen het apparaatje (adviesprijs ƒ 119,50) gemakkelijk monteren. De gevoelige sensor wordt gevoed door een normale 9 volt alkaline batterij. De 'Hydrostop' is verkrijgbaar in de elektrohandel en speciaalzaken voor onderdelen.



● De 'Hydrostop' reageert al op de geringste lekkage. Foto: GPD

# Licht in 'juiste kleuren' bij aanbrengen van make-up

DOOR THEA WAMELINK

Toen de buislamp nog in de kinderschoenen stond en voornamelijk bekend was onder de aanduiding tl-lamp, werd altijd afgeraden zo'n buis in de badkamer toe te passen. Want dan zag je er zo goor en onuitgeslapen uit. En de kleuren van make-up vertoonden onder dit licht zelden hun ware aard. De buislamp van tegenwoordig is verkrijgbaar in een keur van lichttinten, van koelwit tot warmroze.

Door de nog steeds voortgaande verbetering van de fluorescentiepoeders en de variatie in de samenstelling van deze poeders is een uitgebreid scala van lichtkleuren voor alle mogelijke toepassingen leverbaar.

Dit type buislamp heeft een zeer laag stroomverbruik. Heel energiezuinig zijn de Philips PLL-lampen van 18, 24 en 36 Watt, nu ook verkrijgbaar in kleurnummer 94, een tint die een zeer goede kleurweergave biedt, en in 95, vooral toegepast daar waar het beoordelen van kleuren heel nauw luistert. Beide types lenen zich daarom bij uitstek voor toepassing in de badkamer en voor boven, of naast, de toilettafel, waar men het uiterlijk onder de loep neemt en make-up aanbrengt.

Ook de energiezuinige mini-tl-lampen van 8 Watt zijn nu in kleur 95 leverbaar. Bovendien, evenals de 13 Watt en hogere wattages, in kleur 96, die het gemiddelde daglicht zeer dicht benadert en daarnaast een uitstekende kleurweergave geeft.

De kleuren 95 en 96 worden veel toegepast in musea, waar een juiste kleurbeoordeling en -weergave essentieel is. En de vrouw die haar make-up aanbrengt weet hoe belangrijk het is dat de kleuren van haar make-up in werkelijkheid exact overeenstemmen met de weergave in de spiegel.

## Filterzakjes natuurlijk wit

Veel witte celstofartikelen hebben een milieu-vriendelijk bruin alternatief gekregen, om het bleken met schadelijke stoffen een halt toe te roepen. In Nederland worden per dag miljoenen filterzakjes gebruikt voor het zetten van koffie. Na de Zweden zijn wij de grootste koffiegebruikers van Europa. Die filterzakjes werden enkele jaren geleden ook in een bruin kleurtje op de markt gebracht. Maar niet iedere huisvrouw/man blijkt in de praktijk voor het zetten van koffie aan die bruine kleur te willen.

Dat is eigenlijk merkwaardig, want koffie is nu juist bij uitstek de drank die bij deze tint past. We zeggen toch: de koffie is bruin? Hoe het ook zij, om tegemoet te komen aan de vraag naar maagdelijk witte filterzakjes brengt Melitta (uitvinder van de filterzakjes-zetmethode) nu een zakje op de markt dat op natuurlijke wijze wit is gemaakt, dus zonder chemisch spul, maar gebleekt met zuurstof. Het is, hoe wit dan ook, net zo milieu-vriendelijk als de ongebleekte, natuur-papieren uitvoering.



## overzicht hypotheekrente

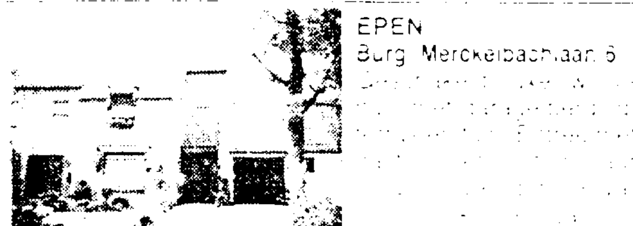
**Hypotheekrente 13 oktober 1992.**

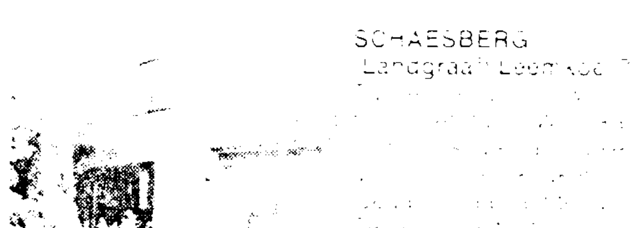
*De rente op de kapitaalmarkt beweegt zich nog steeds verder omlaag. Sedert de aanpassing van de hypotheektarieven door de meeste geldverstrekkers in de afgelopen weken is er opnieuw ruimte voor een verlaging. Hiervan is deze week (nog) geen gebruik gemaakt. Wij noteerden geen hypotheekrentewijzigingen.*

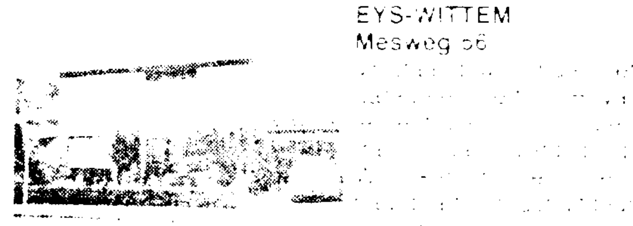
| | | | | rentepercentages | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Naam bank | | rente vast gedur. | afsl. prov. in pct. | opgave bank | nwr bij fisc. besparing van constant 35,1% | 50% |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,02 | 3,47 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,02 | 3,47 |
| ABN.AMRO | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,95 | 3,42 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | variabel | 1,00 | 9,40 | 6,15 | 4,99 |
| ABN.AMRO | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8.90 | 5,82 | 4,72 |
| ABP | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 4,90 | 3,38 |
| ABP | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,83 | 3,33 |
| ABP | spaarhyp. | 15 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,83 | 3,33 |
| ABP | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |
| ABP | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,50 | 5,55 | 4,51 |
| AEGON | spaarhyp. | 5/10 jr. | 1,00 | 9,60 | 5,48 | 3,87 |
| AEGON | spaarhyp. | 15/20 jr. | 1,00 | 9,60 | 5,48 | 3,87 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 5 jaar | 1,00 | 8.80 | 4,92 | 3,41 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 10 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,85 | 3,35 |
| Bouwf. Limb. Gem. | spaar vasth. | 15 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,85 | 3,35 |
| Bouwf. Limb. Gem. | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |
| Bouwf. Limb. Gem. | ann. hyp. | 10 jaar | 1,00 | 8,50 | 5,55 | 4,51 |
| CDK-bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,06 | 3.52 |
| CDK-bank | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| CDK-bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,88 | 4,78 |
| CDK-bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,75 | 4,67 |
| Centraal Beheer | spaar gar.h. | 5/10 jr | 0,25 | 9,10 | 5,08 | 3,54 |
| Centraal Beheer | spaar gar.h. | 15/20 jr | 0,25 | 9,10 | 5,08 | 3,54 |
| Centrale Volksbank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,70 | 4,80 | 3,29 |
| Centrale Volksbank | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,01 | 3,46 |
| Centrale Volksbank | ann. hyp. | 2 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,88 | 4,78 |
| Centrale Volksbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |
| Direktbank | besp-dir.h. | 5 jaar | 1,00 | 9,20 | 5,11 | 3,54 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 5/10 jr | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| Nationale Ned. | spaarhyp. | 15/20 jr | 1,00 | 9,10 | 5,13 | 3,58 |
| ING BANK | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,09 | 3,53 |
| ING BANK | spaarhyp. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 4,98 | 3,39 |
| ING BANK | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,30 | 6,08 | 4,94 |
| ING BANK | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| Postbank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,05 | 3,51 |
| Postbank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,12 | 3,57 |
| Postbank | spaarhyp. | 12 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,12 | 3,57 |
| Postbank | ann. hyp. | 2 jaar | 1,00 | 9,20 | 5,90 | 4,78 |
| Postbank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,64 | 4,58 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 3 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | 10 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO hypotheekbank | spaar opt.h. | stabiel | 1,00 | 9,10 | 5,11 | 3,56 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | var/1 jr | 1,00 | 9,30 | 6,08 | 4,94 |
| RABO (adviesrente) | ann. hyp. | 4/5 jr | 1,00 | 8,90 | 5,82 | 4,72 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,01 | 3,46 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 7 jaar | 1,00 | 9,10 | 5,08 | 3,51 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 1 jaar | 1,00 | 9,30 | 6,08 | 4,94 |
| SNS Bank | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 5,75 | 4,67 |
| Westland Utrecht | lage last h. | 7 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,04 | 3,50 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 5 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,98 | 3,45 |
| Zwolsche Algemene | zA-hyp plan | 10 jaar | 1,00 | 8,90 | 4,98 | 3,45 |
| SNS Bank | spaarhyp. | 5 jaar | 1,00 | 9,00 | 5,01 | 3,46 |
| Bouwf. Hoevelaken | sp.vasthyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,80 | 4,92 | 3,41 |
| Bouwf. Hoevelaken | ann. hyp. | 5 jaar | 1,00 | 8,60 | 5,62 | 4,57 |

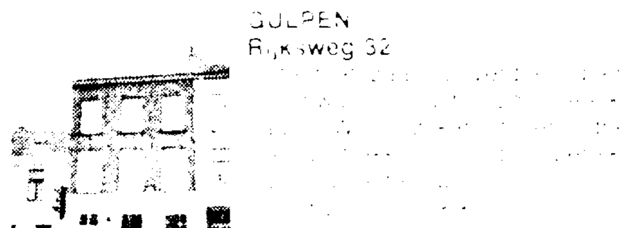
De vermelde tarieven hebben betrekking op hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. ƒ 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.

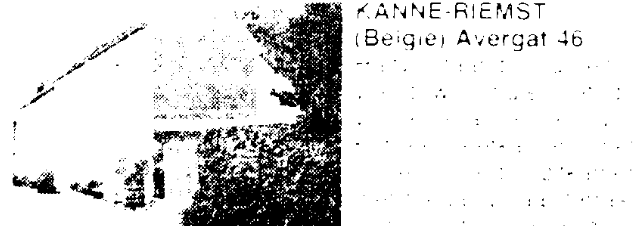
## TE KOOP

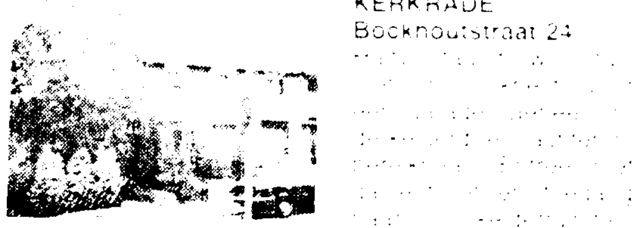

EPEN
Burg. Merckelbachlaan 6

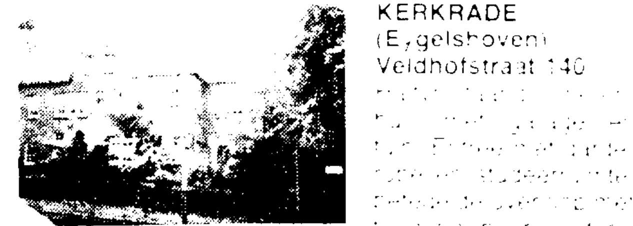

SCHAESBERG
Landgraaf

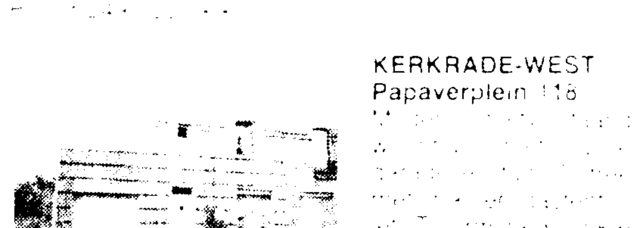

EYS-WITTEM
Mesweg 56

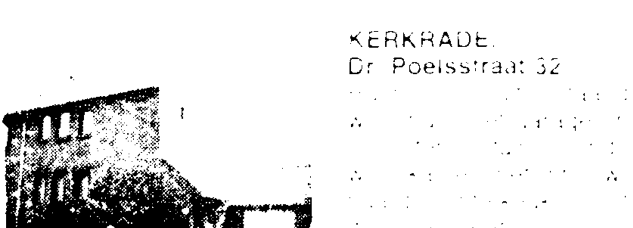

GULPEN
Rijksweg 32


KANNE-RIEMST
(België) Avergat 46


KERKRADE
Bockhoutstraat 24

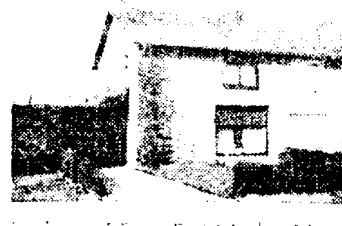

KERKRADE
(Eygelshoven)
Veldhofstraat 140


KERKRADE-WEST
Papaverplein 116


KERKRADE
Dr. Poelsstraat 32

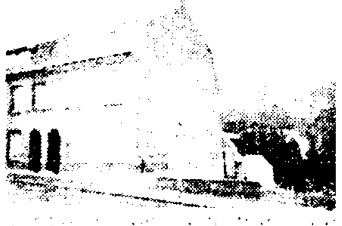
KERKRADE (Eygelshoven)
Veldhofstraat 138


KERKRADE,
Lindenlaan 100


EYS,
Nachtegaalstraat 13


HEERLEN,
Schaesbergerweg 1


KERKRADE (Gracht),
Elisagracht 26

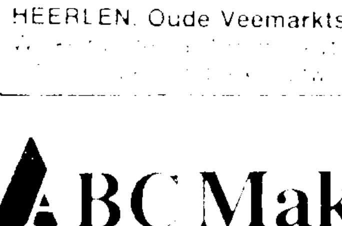

SCHINNEN,
Altaarstraat 18


HOENSBROEK,
Komerd 4

## TE HUUR


KERKRADE,
Hoofdstraat 12


SITTARD,
Putstraat Pullestraat


HEERLEN, Oude Veemarktstraat 4

ABC Makelaardij
NVM

---


GELEEN Rijksweg Nrd. ƒ 159.000,- k.k.


HEERLEN-
TEN ESSCHEN
ƒ 185.000,- k.k.
Opp. ca. 430 m²



### BEDRIJFSPANDEN


KERKRADE
ƒ 225.000,- k.k.

• Makelaar o.g.
• Bedrijfsobjecten
• Woningen
• Taxaties
• Hypotheken
• Verzekeringen

**Wie weet wat hij wil, beslist om z'n eigen makelaar mee te nemen.**

makelaardij ERNENS

Hoofdstraat 42 Voerendaal
**Tel.: 045-752142**

NVM
Met een NVM-makelaar koop je zonder zorgen.

---

## Te koop

**BRUNSSUM, Dorpstraat**
Prijs ƒ 165.000,- k.k.

**BRUNSSUM, Past. Heusschenstraat**
Prijs ƒ 170.000,- k.k.

**HEERLEN, Geleenstraat**
Prijs ƒ 160.000,- k.k.

**MERKELBEEK, Steenweg**
Prijs ƒ 255.000,- k.k.

**NUTH-HELLE**
Prijs ƒ 298.000,- k.k.

**SCHINVELD, Dr. Poelsstraat**
Prijs n.o.t.k.

## Nieuwbouw

**LANDGRAAF**
Prijzen vanaf ƒ 229.000,- tot ƒ 270.000,- v.o.n.

RUIJTERS
makelaardij onroerend goed - sittard maastricht heerlen

Openingstijden: Werkdagen 9.00-18.00 uur Zaterdag 10.00-14.00 uur

---

# HEERLEN

Eengezinswoningen en flatwoningen in het groene Zeswegen op loopafstand van het centrum van Heerlen. Regelmatig komen woningen voor verhuur beschikbaar. Bijzonder komfortabele woningen met uitstekende voorzieningen, zoals badkamer met ligbad, optimale isolatie. De eengezinswoningen hebben 3 slaapkamers en de flat-woningen 2 slaapkamers.

**Huurprijzen per maand:**
**eengezinswoningen v.a. ƒ 616,50**
**en flatwoningen v.a. ƒ 531,85**
(excl. servicekosten).

NEDU
Valkenburgerweg 25 A
6411 BM Heerlen
Telefoon 045-71....

TE HUUR

Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensioenfonds

---

### Notarissen J.L.Th. Oostwegel & mr. P.W.H.A. Ritzen te Kerkrade,

gemeente Kerkrade, winkel-woonhuis

**Aanvaarding:**

**Bezichtiging:**

**Tot uiterlijk**

---

### JABEEK, In de Dreef

2 vrijstaande en 2 halfvrijstaande woningen met garage, c.v., woonkamer, dichte keuken, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, 2e toilet en vaste wastafel en vaste trap naar zolder.
**Prijzen: ƒ 173.050,- v.o.n. (halfvr.)**
**ƒ 193.575,- v.o.n. (vrijst.)**

### HEERLEN, Peutzstraat

Op een uitstekende bouwplaats ... landhuizen gebouwd ... badkamer op begane grond ... mers. Grote achtertuinen.
**Prijzen va. ƒ 279.750,- v.o.n. (± 650 m²)**
**tot ƒ 292.650,- v.o.n. (± 770 m²)**

**U kunt bij ons terecht voor al uw onroerendgoed-taxaties welke voor u worden verricht door onze beëdigde taxateur Mr. E. v.d. Loo.**

**Geopend:**
**ma. t/m vrij. 9.00-17.30 uur**
**zat. 10.00-13.00 uur**
**Na kantooruren:**
de hr. F. van der Loo
de hr. W. van der Loo

**VAN DER LOO LIMBURG MAKELAARDIJ B.V.**
**SITTARD - Rijksweg Zuid 38, tel. 046-522323**

---

BRUNSSUM
Maastrichterstraat 102

BRUNSSUM
Merkelbeekerstraat 13

HOENSBROEK
Oranjestraat 1

BEEK NEERBEEK

GELEEN
Spoorstraat 60

SCHIMMERT

N.M.W. QUADEN & ZN.
makelaardij onr. goed
Geirestr. 4
Munstergeleen
046-519644
Lid NVM

---

TE HUUR

OP INITIATIEF VAN EBCH B.V., KvK HEERLEN EN LIOF
REALISEERT BEDRIJFSVERZAMELGEBOUW HOENSBROEK B.V.
AAN DE ECONOMIESTRAAT IN HOENSBROEK HET

Business Centre Heerlen

Een bedrijfsverzamelgebouw met een unieke formule voor startende, jonge, groeiende en buitenlandse ondernemingen.

Het gebouw:

De diensten:

Het contract:

Vanaf 1 januari 1993 kunnen bedrijven zich vestigen in het Business Centre Heerlen op het industrieterrein 'De Koumen' te Hoensbroek

Te huur:

Prijzen:

Nog slechts een aantal units te huur.

---

**Huurprijs:**

**Indeling:**

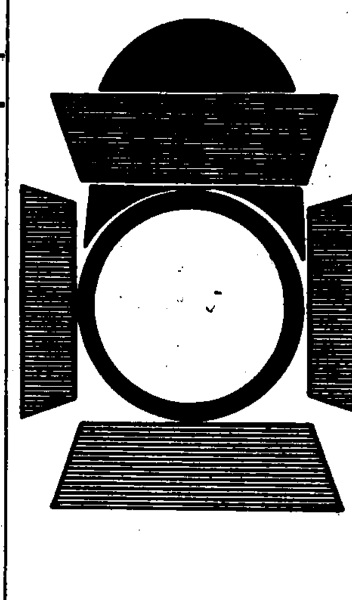
Centraal Beheer

M.O.G. BEHEER BV
043 - 63 09 05









● *Brigitte Bardot (58): haar politiek draait alleen om dieren.* Foto: AP



*Ster uit 'Goede Tijden, Slechte Tijden' hoopt dat acteren haar vak wordt*

# Isa Hoes wil graag filmrol

DOOR SUSANNE VAN VELZEN

ALSMEER – Na een vaantie van zo'n negen we-n ('die had ik hard nodig m een beetje bij te komen') raait 'Goede Tijden, Slechte Tijden' weer op volle toe-n. Arnie Alberts, Peter elder, Dian Alberts, Helen elmink, Simon Dekker en yriam van der Pol. Het el en wee van Nederlands eest populaire tv-personawordt dagelijks gevolgd r miljoenen kijkers. Myn van der Pol, alias Isa es, speelt vanaf de allererste aflevering mee in de pserie. Voorlopig is de jarige actrice niet van n om het als collega Frérique Huijdts (Annette) serie te verlaten. „Ik gewoon een kick van spelen in deze serie," telt Isa Hoes enthoust.

r haar rol van de naïeve en ekere Myriam, die de meest enlopende frutsels in haar el verwerkt, is Isa zeer ten. „Myriam was in het be alleen het zeurderige en onere typetje. Nu heeft ze gekig een breder karakter. Dat akt het spelen van haar rol inessanter. In het begin was in rol heel klein. Ik hoefde maar twee dagen per week r de studio in Aalsmeer te ko-n. Ik werkte enkel achter de r in de koffieshop en had in de ie geen huis."

Hoes had een klein rolletje in Tros-serie Medisch Centrum t toen ze gevraagd werd om test te doen voor Goede Tijn, Slechte Tijden. „Mijn castingbureau belde voor de rol van Myriam. Het zag er niet naar uit dat mijn rol in Medisch Centrum West groter zou worden, dus heb ik die auditie gedaan. Die rol krijg ik nooit, was mijn eerste gedachte na de test. Een week later was ik al aangenomen," herinnert de actrice zich.



● *Isa Hoes: „Als blijkt dat mijn rol in 'Goede Tijden, Slechte Tijden' het enige is dat ik kan, dan heb ik dus geen talent."* Foto: GPD

Isa heeft in tegenstelling tot haar meeste collega's uit de soapserie op de toneelschool in Maastricht gezeten. Zij werd niet van de straat geplukt, maar heeft een gedegen acteursopleiding achter de rug. Een opleiding die ze overigens niet afmaakte. „Het eerste jaar op de toneelschool ging goed, maar in het tweede jaar werd ik heel onzeker. Ik vond iedereen om heen goed, behalve mezelf. Ik besloot er toen een jaar tussenuit te gaan. Langzaamaan kwam ik tot de ontdekking dat ik niet meer terug wilde. Begrijp me goed. Die school is absoluut niet slecht. Ook al ging het op een gegeven moment slecht met mij, ik heb er veel aan gehad."

De kritiek van professionele acteurs op de acteerprestaties in Goede Tijden, Slechte Tijden deelt Isa Hoes niet. „De serie is een goede leerschool. Je moet heel zelfstandig werken. Verder leer je hier veel qua timing in scènes. Je kunt in de serie heel goed aan het verbeteren van je kwaliteiten werken. De meeste acteurs zijn in die paar jaar heel hard vooruit gegaan."

„Ik hoop dat acteren mijn vak kan worden," zegt Isa voorzichtig. „Ik besef best dat ik er nog lang niet ben. Ik ben ook heel nuchter en niet bang voor het moment dat ik zonder werk zit. Natuurlijk hoop ik dat zo'n moment nooit komt. Nee, een aanbieding om in een andere serie of film te spelen heb ik nog niet gehad. Maar als blijkt dat de rol van Myriam spelen het enige is dat ik kan, dan heb ik dus geen talent en moet ik maar stoppen met acteren," zegt ze resoluut.

De grote wens van Isa Hoes is om een rol in een film te spelen. „Bij film wordt toch de meeste aandacht aan acteurs besteed. Licht en geluid worden veel beter geregeld dan in een soap. Er is veel meer tijd voor alles en in een film zit natuurlijk meer diepgang. Maar het lijkt me ook heel leuk om in tv-series zoals De Brug en het Wassende Water te spelen."

Dat Nederland te klein is voor een ambitieuze acteur, vindt Isa Hoes onzin. „Het klinkt allemaal heel leuk en aardig om in Amerika een filmster te zijn, maar ik ben niet het type dat over een paar jaar zo nodig over de grens moet."

# Bardot trouwt vriend van extremist Le Pen

Van onze verslaggever

PARIJS – Brigitte Bardot (58) is in het geheim getrouwd met Bernard d'Ormale (51), een naaste medewerker van de Franse rechts-extremistische leider Jean-Marie Le Pen. Het huwelijk werd op 16 augustus ergens in Noorwegen voltrokken, heeft woordvoerder Alain Vizier van Le Pens Nationaal Front nu bekend gemaakt. Vizier bevestigde daarmee een bericht in het Londense schandaalblad Today.

Volgens Today waren bij het huwelijk alleen Bardots zoon Nicholas en diens vrouw en twee kinderen aanwezig. Na afloop van de plechtigheid zou het gezelschap in een restaurant in Oslo hebben gedineerd.

Today citeerde d'Ormale die onthulde dat hij Bardot in juni van dit jaar voor het eerst van zijn leven had ontmoet, op een party, en dat het liefde op het eerste gezicht was. Twee maanden later vond Bardot de tijd gekomen om haar geliefde voor te stellen aan haar zoon Nicholas, in Noorwegen. Voordat zij vertrokken opperde zij om, eenmaal in Noorwegen, daar in het huwelijk te treden. „En dat hebben we gedaan," aldus d'Ormale.

Bardot leidt sinds zij het filmen in 1973 voor gezien hield een teruggetrokken bestaan in haar villa in St. Tropez. Zij heeft zich na haar filmcarrière ontpopt tot Frankrijks vurigste beschermvrouwe van door de mens bedreigde dieren.

Volgens Vizier heeft de zakenman d'Ormale geen officiële functie binnen het Nationaal Front, maar is hij een zeer goede vriend van Le Pen en dient hij deze, als hij er tijd voor heeft, van advies inzake partij-aangelegenheden. D'Ormale had de hand in de organisatie van een feestelijke bijeenkomst na afloop van plaatselijke verkiezingen in Nice, in maart van dit jaar. Bardot heeft volgens Vizier geen enkele bemoeienis met het Nationaal Front. „Haar politiek draait alleen om dieren," aldus Vizier.

Bardot trouwde voor het eerst in 1952, met filmregisseur Roger Vadim, van wie zij vrij snel weer scheidde. In 1959 hertrouwde zij met Jacques Charrier. Uit dit huwelijk, dat ook op een scheiding uitliep, werd haar zoon Nicholas geboren. In 1966 trouwde zij voor de derde maal; de gelukkige was dit keer de Duitse industrieel Guenther Sachs. Dit huwelijk hield drie jaar stand.



Linda de Mol Foto: DIJKSTRA

# Linda blijft nog vijf jaar bij de Tros

Van onze rtv-redactie

RLEN – Linda de Mol blijft omende vijf jaar bij de Tros ramma's maken en presen-n. Zij tekende met televisieteur Cees den Daas van de een nieuw contract.

a de Mol blijft voor de Tros Leukste Thuis, Loveletters et Tros-Kompas Sterren Gala presenteren. De Tros is 'heel blij' met de verlenging van het contract met Linda. Hoe hoog het bedrag is dat de presentatrice de komende jaren gaat verdienen wil de Tros niet zeggen.

Naast haar werkzaamheden voor de Tros heeft Linda de Mol het de komende jaren heel druk met haar werk voor de Duitse commerciële zender RTL Plus. In juni dit jaar sloot haar broer, producent John de Mol jr., een contract voor drie jaar met de Duitse zender. Linda gaat een aantal programma's die haar broer voor het station maakt, presenteren. Zo is zij te zien in Traumhochzeiten, de duitse versie van Love Letters. Tevens presenteert ze Kollegen, Kollegen.

*Actie, humor en porno favoriete genres*

# Limburgers fervente video-huurders

HEERLEN – Samenwonende twintigers uit Brabant en Limburg met een goed inkomen zijn de meest fervente video-huurders. Ze kijken het liefst naar actie en avontuur, humor en porno. Dat valt af te leiden uit het jaaroverzicht van de Nederlandse Vereniging van Producenten en Importeurs van beeld- en geluidsdragers NVPI. De uitkomsten zijn gebaseerd op een panel-onderzoek van het bureau AGB/Duratrend in Dongen.

De videomarkt is het afgelopen jaar verder gegroeid. Het aantal verhuurde films steeg met twee miljoen tot 35 miljoen stuks, een toename van zes procent. De omzet in guldens groeide nog sterker: met zeventien procent tot 203 miljoen.

Volgens de NVPI kwam dat vooral doordat het aandeel van de (duurdere) toptitels toenam. Pakte in 1990 nog maar een kwart van de huurders een A-film van de plank, vorig jaar was dat een derde. Het populairst waren de actie- en avonturenfilms. Hieronder de volledige verhuur-toptien over 1991, met de procentuele hoeveelheid per genre:

1. **Actie/avontuur 30,5 %**
2. **Humor 19,3 %**
3. **Porno 9,2 %**
4. **Kinder/jeugd 7,5 %**
5. **Thriller/misdaad 7,4 %**
6. **Familie 7,2 %**
7. **Drama/klassiek 6,4 %**
8. **Erotiek 2,5 %**
9. **Griezel/horror 2,5 %**
10. **Science fiction 2,1 %**

De drie meest verhuurde titels van vorig jaar waren: Look who's talking, Pretty Woman en Die Hard II.

Vaste klanten van de videotheek zijn twintigers (43 procent van het totaal), gevolgd door tieners en dertigers die samen ongeveer een gelijk percentage scoren.

Ouderen worden maar zelden aangetroffen in de verhuurzaken, mede omdat het video-bezit in deze categorie erg laag is (ongeveer de helft van het landelijk gemiddelde van 62 procent).

## Alleenstaanden

De meeste films (bijna veertig procent) worden gehuurd door tweepersoonshuishoudens. De NVPI noemt het opvallend dat er relatief weinig videootjes gehuurd worden door alleenstaanden, met name in de leeftijd van 35 jaar en ouder.

Uit het NVPI-overzicht blijkt voorts dat de grootste groep huurders in het zuiden zit (een kwart) en de kleinste groep in het noorden (tien procent). Het staatje vermeldt echter niet hoeveel procent van de bevolking in de verschillende landsdelen woont, zodat daar geen conclusies over te trekken zijn. Hetzelfde geldt overigens voor de andere criteria, zoals leeftijd en gezinssamenstelling.

Behalve meer gehuurd, wordt er ook meer gekocht. De omzet van koopvideo's steeg vorig jaar van 50 naar 97 miljoen gulden en dat was mede toe te schrijven aan de lagere prijs. Kostte een videofilm in 1990 gemiddeld nog 31 gulden, vorig jaar was dat gedaald tot 26 gulden.

Bij de koopvideo's zijn de kinder- en jeugdfilms het meest gewild. Daar gaat bijna tweederde van de omzet in zitten. Toppers in dit genre waren De Reddertjes, Lady en de vagebond en De kleine Zeemeermin.




# WOONMAAND

## DE PERFEKTE SERRE



Verfraait uw huis en biedt 4 seizoenen lang extra woonkomfort.

ELEKTRISCH SCHUIFDAK
Naar iedere maat leverbaar.

HANDBEDIEND SCHUIFDAK
Hoge kwaliteit in techniek, vormgeving en afwerkingsniveau.

SCHUIFPUIEN / VOUWWANDEN
Desgewenst worden zowel bouwvergunning aangevraagd als alle bouwkundige voorzieningen uitgevoerd.

**salemink**
kantoor - showroom - montagewerkplaats
Wattstraat 20 6372 AL Landgraaf
Tel: 045-314132 - Fax: 045-325667

MEER WETEN? ☐ Maakt u een afspraak voor vrijblijvende offerte ☐ Stuurt u mij dokumentatie
Naam:
Adres:
Postkode/Plaats:
Telefoon:
S.v.p. opsturen naar het hierboven vermelde adres. VERANDA NEDERLAND

---

## „REZA" oosterse tapijten

**Ruim 35 jaar de mooiste kollektie OOSTERSE TAPIJTEN tegen de LAAGSTE PRIJS**

*(in Geleen nieuwe collectie Nepal-tapijten)*

„REZA" oosterse tapijten

GELEEN: Rijksweg Zuid 193, 046 - 755052
SITTARD: Kerkstraat Stad 1, 046 - 515259

---

## pegasus PARKET

**De vloer met karakter**
**Gelegd naar uw smaak en onze maatstaven**
Pegasus Parket is voor mensen met smaak. Klassiek, modern, exotisch of Europees. Pegasus maakt het mogelijk om uw smaak perfect vorm te geven. Dit kan bijv. een visgraatmotief zijn, maar ook een heel ander patroon.
Pegasus Parket, een ambachtelijk produkt, **alleen gelegd door vakmensen.**
**Dealer: Lamett- Starlaminaat-vloeren**
Bel voor 'n afspraak bij u thuis of bezoek onze showroom.
**Pegasus Parket Geleen, Rijksweg Zuid 233. Tel. 046-746675.**

---

## DAWI verlichting

*Wij bezorgen gratis thuis en zijn behulpzaam bij het ophangen.*

Niersprinkstraat 8A, 6461 AS Kerkrade, tel. 045-463600.

---

## HERMES PARKET

**Kwaliteit voor een betaalbare prijs.**
**Bezoek onze showroom.**
Openingstijden: ma. t/m vrij. 14.00-18.00 uur,
zat. 10.00-17.00 uur,
donderdag koopavond.
**Hoogstraat 63, Landgraaf, tel. 045-322280.**

---

## ROTAN MEUBELEN
### VAN EUROPESE KLASSE

**Limburgs grootste speciaalzaak rieten en rotan meubelen en mandwerk**




## MASOLIJN b.v.

Maastrichterweg 156, Roermond, 04750-16820
Venloseweg 8a, Roermond, 04750-31754
Akersteenweg 39, Maastricht ('t Reethoes)

---

**Ontdek de ongekende mogelijkheden van glas en spiegels in het interieur**

*bijv. glazen tafels*





GLAS DESIGN CENTER

- spiegels
- geslepen glas
- gezandstraald glas
- glas in lood
- spiegelklokken
- hardglazen binnendeuren

## MESTEROM-BUNDE

Prinses Ireneweg 6, tel.: 043-645959
**Specialisten sinds 1892**
Showroom geopend: woensd.-, donderd.- en vrijdagmiddag van 13.00 tot 17.30 uur. Zaterdag van 10.00-16.00 uur.

---

## Antiekgroothandel Bert Ch

*Specialiteiten: meubels, klokken, lampen en klein*

Inkoop / Verkoop In de Camp 54 6137 TH Broeksittard Tel. 046-522006

---

## Boosten Parket Hoensbroe

Weustenraedtstraat 45: vanaf Akerstraat, Kouvenderstraat in, 1e weg rechts, dan 1e weg

- Alle soorten parket en reparaties.
- Brede eiken planken geborsteld.
- Overschuren of borstelen van bestaande vloeren.
- Leveringsvoorwaarden van de Consumentenbond.

MET 5 JAAR GARANTIE

**045-214395** Showroom open van 10 - 18 uur. Donderdag koopavond. Dinsdag gesloten.

---

## Heeft u geen doorsnee smaak en moet het in uw huis écht mooi worden??

Dan moet u voor de mooiste eetkamers in oud en nieuw grenen beslist bij PINE HOME zijn.
Ook voor eet- en keuken-hebbedingetjes bent u bij ons aan het juiste adres.

Tot ziens
LOUIS HABETS



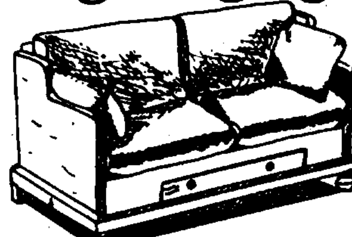
## PINE HOME

Wijkerbrugstraat 59 (bij de mooie Servaasbrug), 6221 EB Maastricht.
Telefoon 043-251306.

---

## Romantisch Wonen

**geloogd grenen meubelen**



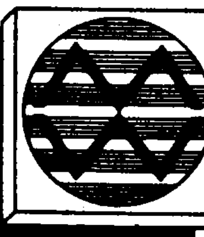
*Antieke, oude en nieuwe geloogd grenen meubelen*

Rijksweg Noord 4, Geleen, tel. 046-753006

---

## 't Liefst een SieMat

**SieMatic** ADVISEUR
**Keukencentrum**



**Muyrers Wijnen b**
**Markt 11**
**Simpelveld**
**tel. 045-441800**

*als het beter moet...*

---

EEN UP TO DATE PROGRAMMA: **ROLLUIKEN ZONWERINGEN EN RAAMDEKORATIE**

LEVERANCIER VAN LUXAFLEXPRODUKTEN
- Raffinette 16 mm
- Jalouette 25mm
- Plisse 16 25mm
- Horizontale jalouzieen
- Rolgordijnen
- Duette Fashion Shade
- Horren
- Zonneschermen
- Zonnefilters
- Buiten jalouzieen

Luxaflex®

LAMBERTS ROLLUIKEN EN ZONWERINGEN LEVERT AL JARENLANG ROLLUIKEN EN ZONWERINGEN. DAARNAAST VOEREN WIJ OOK NOG EEN AANTAL SPECIALITEITEN.

- **Rolhekken**
- **Beveiligingshekken**
- **Harosol zonneschermen**
- **Weinor knikarmen, pergola's en markiezen**
- **Alulux rolluiken van wereldklasse**

erkend lid van Romazo — romazo

## LAMBERTS ROLLUIKEN & ZONWERINGEN B.V.

*Kantoor: Keerberg 95, Voerendaal, tel: 045 - 750598,*
*Fabriek en showroom: Lindelaufergewande 21, Voerendaal, tel: 045-752416*



---

## TEHERAN TAPIJTEN

*De grootste speciaalzaak in oosterse tapijten, voor klassiek en modern interieur.*

**Deze maand: TOTALE OPRUIMING VAN ONZE NEPAL-COLLECTIE!**



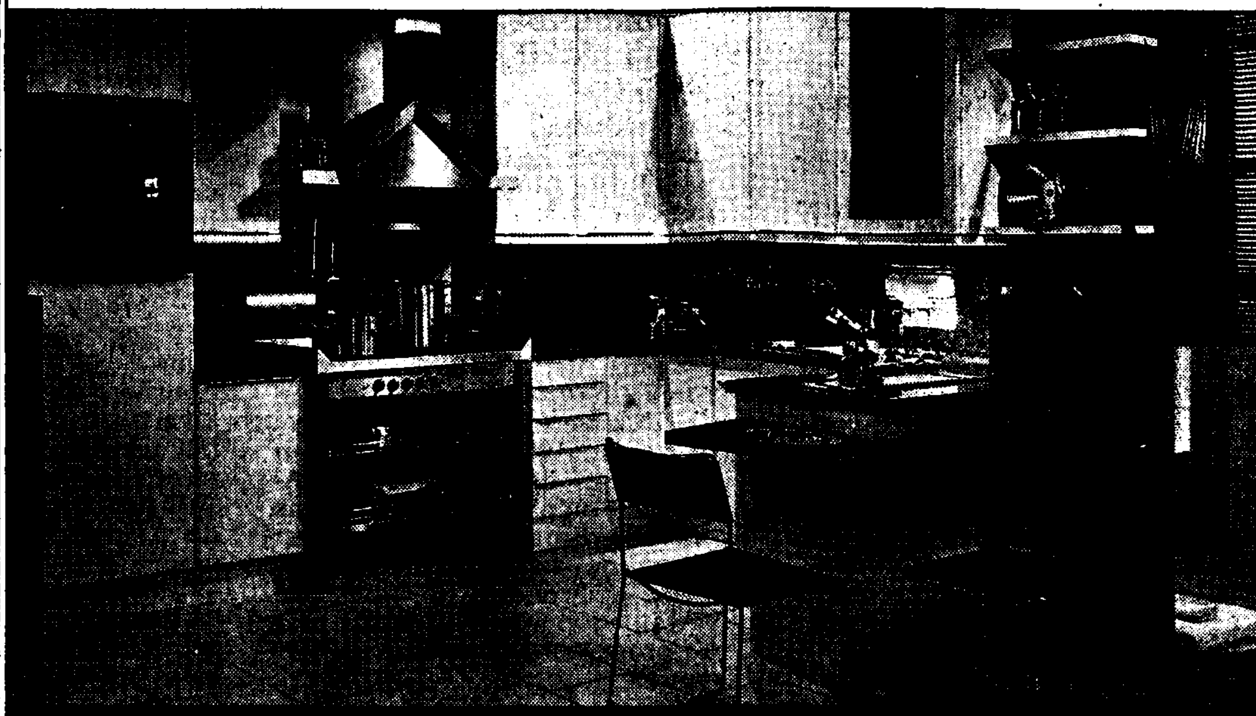
voorbeeld: 240 x 170 **990.-**



Promenade 146-147
046-715372
HEERLEN

---

## TOMZON; KEUKENCOMFORT OP TOPNIVEAU



In onze showroom met een oppervlak van maar liefst 1500 m², worden 90 designkeukens en -badkamers stijlvol gepresenteerd. Van modern tot klassiek, contrastrijke keukens maar ook tijdloze keukens, van topmerken als Zeyko, Tielsa en Tulip.
Breng een bezoek aan onze showroom in Geleen of Hoensbroek.

**U bent op zoek...** naar een keuken met karakter, een designkeuken. Afgestemd op uw persoonlijke stijl en smaak. Echter vormgeving en functionaliteit moeten daarbij in elkaars verlengde liggen. Onze keukendeskundige verwerkt uw wensen snel, geheel vrijblijvend, met behulp van een uniek drie-dimensionaal computerprogramma tot een in kleur uitgevoerd ontwerp, met bijbehorende offerte; zo snel is uw designkeuken compleet.

**U bent veeleisend...** kwaliteit en een extra stuk service spreken u bijzonder aan. Hoogwaardige materialen, maar ook individuele toepassingen en vernuftige details staan voor kwaliteit. Toch is de prijs-kwaliteit verhouding in balans. De levering en installatie zijn tot de oplevering van de keuken, volledig voor onze verantwoording.

Uw designkeuken van Tomzon is een persoonlijkheid, net als u.

TULIP — tielsa — zeyko

*Design Studio* **TOMZON**
keukens-badkamer
Holdwarsweg 69 Krawinkel Oost Geleen, Telefoon 046 - 742516
Nieuwstraat 25 Centrum Hoensbroek, Telefoon 045 - 211889

---

## DECORA HOUKES PARKET B.V.

SUPERAANBIEDING
Rustiek A massief eiken stroken, 22 mm, kant en klaar gelegd en geborsteld
**ƒ 135,-** p.m²
Voerendaal, Hoolstr. 45
**tel. 045-750305**
Sittard, Rijksweg-Nrd 48
**tel. 046-525157**
Maastricht, Scharnerweg 147b
**tel. 043-636273**

---

In China is de roep om democratie verstomd. De partij is voor dictatuur. De partij weet wat het beste is. Wie anders denkt, krijgt straf. Dat beslist de partij. Niet de rechter. **GIRO 454000**



**AMNESTY INTERNATIONAL**

---

## PARKET KURK KUNSTSTOF

**Kurk** vanaf FL 19,-
**Kunststof** vanaf FL 49,-
**Parket** 22 mm vanaf FL 59,-

NPS Vloeren Studio
Willemstr. 72
Heerlen
045-720010

## Nederland 1

Avro/NOS/AKN
**07.30 Alles kits,** gevarieerd kindermagazine met o.a.:
**07.32 Kiekeboe.**
**07.46 Pipi Langkous.**
**08.11 Ontbijt van de week.**
**08.15 Belspel.**
**08.17 Ko de Boswachter.**
**08.44 KRO's Tekenfilmfestival.**
**08.51 Jeugdjournaal.**
**09.00 Woef.**
**09.27 Knabbel en Babbel.**
**09.49 Onderzoek van de week.**
**09.56 KRO's Tekenfilmfestival.**
**10.27-10.30 Belspel finale.**
**15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**16.00 ●● Journaal.**
**16.05 Hoe groeit geld?** Informatieve serie over sparen en beleggen. Herh.
**16.34 Amazonia.** Reisverslag uit het Amazonegebied.
**16.59 Heb ik iets gemist?** Terugblik op programma's van afgelopen week.
**17.16 Forza TV,** jongerenmagazine.
**17.45 Boggle,** woordspel.
**18.15 Sesamstraat,** gevarieerd kindermagazine. Vandaag: Zoeken.
**18.30 (TT) Jeugdjournaal.**
**18.39 Kinderen van waterland,** jeugdserie. Afl. 3: Hulpdienst. Ute Kloek en Spijker Leemhuis gaan Beertje van Veen plagen, die hulpdienst heeft. Dan gebeurt er iets vervelends.Herh.
**18.59 No time to waste,** milieuquiz voor de jeugd.
**20.00 (●●+TT) Journaal.**
**20.25 An officer and a gentleman.** Amerikaanse speelfilm uit 1982 van Taylor Hackford. Met: Richard Gere e.a. De wat eenzame Zack Mayo begint tegen de zin van zijn vader een opleiding bij de marine. Tijdens hun vrije weekenden leren Zack en zijn vriend Sid twee vriendinnen, Paula en Lynette, kennen.
**22.30 Karel,** praatprogramma met Karel van de Graaf.
**23.21 Dertigers,** serie. Afl. 2: The parents are coming. Hope's ouders komen logeren en Hope wordt bijkans wanhopig van het overheersende gedrag van haar moeder.
**00.09-00.14 ●● Journaal.**

## Nederland 2

VOO/NOS/Teleac
**10.00 PC privé,** les 3.
**10.30 Het formatiebudgetsysteem,** les 3.
**11.00 You're welcome,** Engels voor beginners, les 3.
**11.30-12.00 Russisch,** taal en volk, les 3.
**13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**16.00 ●● Journaal.**
**16.10 Samson,** Belgisch kindermagazine.
**16.50 (TT) B.O.O.S.,** jeugdprogramma. Presentatie: Bart de Graaff.
**17.20 ●● Top 40,** popmuziek.
**18.00 ●● Journaal.**
**18.20 Outfit,** modemagazine gepresenteerd door Judith de Klijn.
**18.50 Blinde hartstocht** (The power, the passion). Soapserie waarin alles draait om de erfenis en de erfgenaam van multimiljonair Gordon Byrne.
**19.20 (TT) Casino Royal,** spelprogramma. Presentatie: Marc Klein Essink.
**19.50 Masters of the game,** serie portretten van bekende voetbalmanagers. Afl. 3: David Murray van de Glasgow Rangers.
**20.20 Wiseguy,** Amerikaanse misdaadserie. Afl. : Vinnie als hoofdverdachte.
Vinnie is geïnfiltreerd in de racistische organisatie van Knox Pooley, wanneer politieman Hicks tijdens een overval vermoord wordt. Deze moord wil men Vinnie in de schoenen schuiven.
**21.10 Zaterdagavondcafé,** 11-delige serie. Afl. 2.
**21.45 Bedroom eyes II,** Amerikaanse speelfilm uit 1986 van Chuck Vincent. Met: Wings Hauser, Kathy Shower, Linda Blair e.a.
Harry is heel gelukkig, tot hij ontdekt dat zijn vrouw Carolyn hem bedriegt. Om haar jaloers te maken laat hij zich betrappen met Lane van Bruggen. Daar komen echter grote problemen van.
**23.15 Europese loterij,** Nederlandse trekking vanuit Hilversum. Presentatie: Marc Klein Essink.
**23.45-23.50 ●● Journaal.**

## Nederland 3

Vara/NOS
**08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**17.31 (TT) Alfred J. Kwak,** tekenfilmserie. Afl. : Het schaakspel.
**18.00 ●● Journaal.**
**18.16 Trekking van de lottogetallen.**
**18.20 Kassa!** Consumentenmagazine. Presentatie: Felix Meurders.
**18.53 (TT) Lingo,** woordspel, waarin spelers razendsnel vijf-letterwoorden moeten vinden. Presentatie: Robert ten Brink.
**19.21 12 steden, 13 ongelukken,** serie gedramatiseerde verkeersongelukken. Afl. 3: Borculo: De geitjes voeren.
Margje moet wennen aan de opvoeding van haar kleindochter. Vrachtwagenchauffeur Sjoerd is voor het eerst met de grote truck op pad.
**19.50 The Flying doctors,** Australische serie. Afl. : Staatsgevaarlijk.
Geoff wordt in de outback geconfronteerd met een naakt rondlopende man, die beweert van een andere planeet te zijn. Onderzoek wijst uit dat hij in shocktoestand verkeert en een ongeloofIijke kennis bezit over medische, luchtvaart en technische zaken. Het mysterie wordt alleen maar groter als twee hoge legerofficieren naar hem op zoek blijken te zijn.
**20.40 (TT) Zeg 'ns AAA,** serie. Afl. : Een jongensdroom.
Koos wil iets leuks kopen voor Angel in Ecuador, maar Mien vindt dat niks. Annie gaat Mien bij de dokter vervangen.
**21.07 Sonja op zaterdag,** talkshow met Sonja Barend.
**22.00 (●●+TT) Journaal.**
**22.15 Studio sport.**
**22.45 Nova,** actualiteitenprogramma. Presentatie: Charles Groenhuijsen.
**23.20 De schreeuw van de Leeuw,** show met Paul de Leeuw.
**00.00 Museumschatten,** prof. Henk van Os geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea.
Vandaag: Sibyllen en hun rol in de kunst.
**00.09-00.14 Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## RTL4

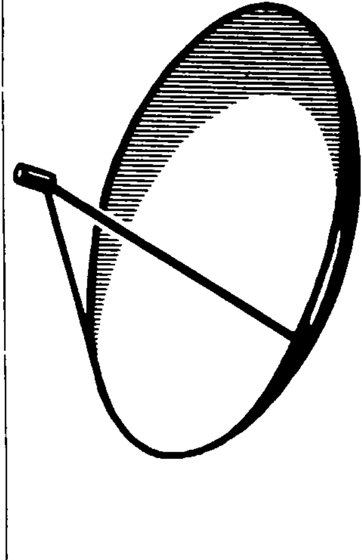
**06.45 The world tomorrow.** Religieus programma.
**07.00 Telekids.** Kinderprogramma.
**12.00 Radio studio live.** Open window television.
**12.40 Miniplaybackshow.** Progr. waarin kinderen hun favoriete artiest/artieste of groep imiteren. Herh.
**13.35 Liefde op het eerste gezicht.** Aflevering van dit programma.
**14.20 Een van de acht.** Spel. - Herh.
**15.45 Dinosaurs.** Amerikaanse serie.
**16.15 Gezondheid.** Magazine over uiteenlopende onderwerpen die met gezondheid te maken hebben.
**16.45 Geldwijzer.** Reeks informatieve programma's over geld.
**17.00 Tineke.** Aflevering van dit rechtstreekse en gevarieerde weekendprogramma.
**18.00 Zes uur nieuws.**
**18.10 Tineke.** Deel twee.
**19.00 De reis van je leven.** Quiz.
**19.30 Avondnieuws.**
**19.50 Het weer** door John Bernhard.
**20.00 Sandra's verjaardagsshow.** Amusements- en spelprogramma.
**21.15 Denksportkampioen.**
**21.45 Pacific station.** Amerikaanse serie.
**22.15 How to beat the high cost of living.** Amerikaanse speelfilm uit 1980. Regie: Robert Scheerer.
Drie huisvrouwen hebben te kampen met financiële problemen. Wanneer ze op een dag tijdens het winkelen in het winkelcentrum een enorme plastic bal tegenkomen, die bij wijze van publiciteitsstunt, gevuld zal worden met een grote hoeveelheid geld besluiten zij zich op een manier om het in handen te krijgen.
**00.05 Laatste nieuws.**
**00.20 Hellraiser.** Amerikaanse speelfilm uit 1987 naar het boek van Stephen King. Regie: Clive Barker. Frank is in het bezit van een mysterieus kistje dat alleen op een speciale manier geopend kan worden. Het verhaal gaat dat het voorwerp geluk brengt aan diegene die erin slaagt om het te openen.
**01.50 Code of silence.** Amerikaanse speelfilm uit 1985.
**03.30 Nachtprogramma.**

## België/TV 1

**10.00 Het slimme kanaal. Met om:.** 10.00 Doe het zelf. Afl.6: Gipsplaten.
**10.30 Vakwerk.** Informatief programma.
**11.00 Take it easy.** Cursus Engels.
**11.30 Desktop publishing.** Les 6: Vormgeving van publicaties.
**12.00 Babel.** Nieuwsbrief voor Turkse migranten.
**12.30-12.50 Affiche.** Kunstmagazine.
**14.50 Harvey.** Amerikaanse speelfilm.
**16.30 Première film & video.** Herh.
**17.00 The Henderson Kids.** Serie.
**17.50 Musti.** Tekenfilmserie.
**17.55 Tik tak.** Animatieserie. Afl. 290.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Sleutel.** Actueel jeugdmagazine. Vandaag: Dwars door het GOS.
**18.40 Vlaanderen vakantieland.** Toeristische portretten uit binnen- en buitenland (Kitzbühler).
**19.20 Joker- en lottotrekking,** paardenkoersen en programma-overzicht.
**19.30 Journaal en Sport.**
**20.00 FC De Kampioenen.** Serie. Afl. 28: Depressief.
**20.35 Weekendfilm:** Vergeet niet dat ik van je hou (Always remember I love you), Amerikaanse tv-film van Michael L. Miller.
**22.10 Vandaag.**
**22.30 Sport op zaterdag.**
**23.00 Nachtfilm:** Mother, jugs & speed. Amerikaanse speelfilm uit 1976 van Peter Yates.
**00.35-00.40 Coda.** Saraband in C, van Bach.

## België/TV 2

**14.00-17.00 Sport extra.** Wielrennen: Ronde van Lombardije.
**20.30 Daens.** Reportage over de opnames van deze film in Vlaanderen en Polen.
**21.00 Nacht van de film.** Proclamatie van de bekroonde film tijdens het Intern. Filmgebeuren van Vlaanderen.
**22.00 Europese loterijshow.** Show.
**22.30-23.10 The Modern Jazz Quartet.** Verslag van Belga Jazz-concert door Modern Jazz Quartet.



rublik op vandaag gespeelde wedstrijden 23.30 Snooker. 00.40 Golf. Dunhill cup. 01.20-01.25 Weerbericht.

## BBC 2

08.00 Open universiteit. 09.05 Shoes of the fisherman. Amer. speelfilm uit 1968. Met: Anthony Quinn e.a. 11.35 Michael Barry's choice cuts. 11.45 Cursus golf. Afl.: Short game. 12.15 ■ Fuzzy Pink Nightgown. Amer. speelfilm uit 1957. 13.40 Network east. Magazine. 14.10 Documentaireserie over wetenschappers die zich bezig houden met het leven na de dood. Slot: over kinderen die herinneringen aan vorige levens hebben. 14.50 ■ The harder they fall. Amer. speelfilm uit 1956. Met: Hmphrey Bogart e.a. 16.35 Astronomisch magazine. 16.55 Snooker. 18.40 Late again. 19.25 nws. en sport. 19.40 Documentaire over geschiedenis van operette in Wenen en Boedapest. 20.40 Have I got news for you? 21.10 War and peace: Testament of youth. 22.05 The brain drain. 22.35-00.30 My name is nobody Frans-Duits-Ital. speelfilm uit 1974. Met: Henry Fonda e.a.

## België/RTBF 1

10.55 Interwallonie: Magazine. 11.25 Cursus Nederlands. 11.55 Ciao Italia. 12.25 Objectif Europe. 13.00 Nieuws. 13.20 Seperate but equal. Amer. miniserie. 14.55 Filmrubriek. 15.05 Magazine: discussie over pedofilie. 16.25 Filmmagazine. 17.15 Nouba nouba. 17.55 Gourmandises. 18.15 Télétourisme. 18.50 Génies en herbe. 19.30 Journ. 20.05 Natuurmagazine. 20.50 Without her consent. TV-film. 22.30 Verkeerstips. 22.35 Sportmagazine. 23.35-23.50 Laatste nieuws.

## België/Télé 21

12.30 Les chretiens dans la vie sociale. 13.00 Tribune économique et sociale. 13.30 Filosofisch magazine. 14.00 Cabaret in het Doorniks. 15.15 De ronde van Lombardije. 16.15 Tekenfilms. 16.25 Alfred Hitchcock présente. Serie misdaadverhalen. 17.00 Sindbad. 17.30 Documentaire serie. 18.25 Art 21: Charlotte. Portret. 19.30 Journ. 20.00 La cenerentola. Opera van Rossini. 23.05 Filmrubriek. 23.15-00.45 Homecoming. Chinese speelfilm.

## TV 5

07.00 Ochtendprogr. 11.55 Nieuwsflits. 12.05 Tell quel, reportages. 12.20 Auto-magazine. 12.40 . Zwitsers nieuws. 13.10 Horizon 93. 14.00 Reflets: Images d'ailleurs, magazine. 15.00 Documentaire over spoorwegen in VS. 16.00 Nieuws. 16.10 Genies en herbe. 16.30 Une péché d'enfer. 17.10 Clips radio 21. 17.30 Gourmandises. 17.45 Méthode Victor. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. Aansl.: Revue de presse Canadienne. 19.00 Découverte, magazine. 19.30 Belgisch nieuws. 20.00 Maritiem magazine. 21.00 Nieuws en Eur. weerbericht. 21.30 L'heure Simenon, misdaadserie. Afl.2: Le temps d'anais. 22.30 Caractères. 23.35 Nieuws. 23.55 La bande des six. 00.50-01.20 Henri Chapier ontvangt Roman Polanski.

## RAI UNO

06.50 Ochtendprogr. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 - Tre minuti di... 14.00 Prisma. 14.30 TG Uno Auto. 14.45 TGS Sabato sport. 16.20 Sette giorni al parlamento. 16.50 Disney club. 18.00 Nieuwsflits. 18.10 Estrazioni del lotto. 18.15 Atlante. 19.25 Parola e vita: Il vangelo della domenica Overdenking. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Nieuws. 20.25 TG 1 sport. 20.40 Scommettiamo che? 23.00 Nieuws. 23.15 Speciale TG 1. 00.00 Laatste nieuws. 00.30 Sabato club, speelfilm. Aansl.: Nachtprogrammering.

## BBC 1

07.25 nws. 07.30 Quick draw McGraw. 07.35 Spider. 07.40 Animal world. 07.50 Littl' bits. 08.15 Chucklevision. 08.35 Bucky O'Hare. 09.00 Going live. Live show met o.a. Nichola Stapleton uit Eastenders. 12.15 Grandstand. Sportmagazine met om 12.20 Football focus, met terugblik op kwalificatiewedstrijden voor de Wereldcup en een vooruitblik op de premier league; 13.00 nws; 13.05 Snooker; 14.00 Golf; 15.30 Rugby Union: The Molson Breweries International Engeland - Canada; 16.35 Final score, voetbaluitslagen. 17.05 nws. 17.15 Regionaal nws. 17.20 Dad's army. Comedyserie. 17.50 Big break. 18.20 Bobby Davro: Amusementsprogr. 19.00 Bruce Forsyth's generation game. 20.00 Casualty. Serie. 20.50 nws. en sport. 21.10 Porridge. Comedyserie. 21.40 Match of the day. Boksen te Wembley; Voetbal, te-

## Sportnet

07.00 Paardesport. 08.00 Autosport. 09.00 Powerboatraces F 3000. 10.00 Motorsportmagazine. 12.00 World sports special. 12.30 Amer. football. 13.00 Autosport. IMSA. 14.00 Golf. 16.30 Auto- en motorsport. 17.00 Honkbal. Major league. 18.50 Rallycross. 19.50 Braziliaans voetbal. 22.00 Golf. 23.30 Autosport. 00.30 Auto- en motorsport. 01.00 Honkbal. 04.00 Tennis. Nieuws van damescircuit. 04.30 Autosport. 05.00 Intern. motorsportmagazine.

## Eurosport

09.00 Aerobics. 09.30 Autosport. 10.00 Intern. motorsport. 11.00 Triathlon WK. 12.00 Boksen. (herh.). 13.30 Saturday alive, met Tennis: Dames-toern. Halve finales. live; Wielrennen: Ronde van Lombardije. 18.00 Aerobatic cycling championships. 20.00 Tennis. Dames-toern. 22.00 Boksen. 23.00 Euroscore. 00.00-01.00 Int. motorsport.

## Super Channel

06.30 Business CNBC weekly. 07.00 The mix. 08.00 ITN world news. 08.30 Business round up. 09.00 Super shop. 10.05 The mix. 11.30 Scene on Super. 12.00 All mixed up. 14.00 Youthquake. 14.30 Eco record. 15.00 The travel magazine. 15.30 Beyond tomorrow. 16.00 Wild America. 16.30 Focus. 17.00 Scene on Super. 17.30 Absolutely live. 18.30 Videofashion. 19.00 Matinee at the movies. 20.00 Matinee at the movies. 21.30 Film Europe. 22.00 ITN world news. 22.30 High aspirations. 23.00 Scene on Super. 23.30 Hang loose. 00.00 Don't watch alone!. 01.10 Absolutely live. Aansl.: All mixed up. Aansl.: The mix, videoclips.

## MTV

07.00 Monsters of rock weekend. 10.00 The big picture. 10.30 US Top 20 video countdown. 12.30 XPO. 13.00 Monsters of rock weekend. 15.30 Week in rock. 16.00 Yo! Raps today. 17.00 The real world. 17.30 The big picture. 18.00 European top 20. 20.00 Saturday night live. 20.30 Sport. 21.00 The soul of MTV. 22.00 Partyzone. 00.00 Monsters of rock weekend. 02.00-07.00 Night videos.

## CNN

06.30 Moneyline. 08.00 World business this week. 10.10 Larry King. 11.40 Intern. correspondents. 13.10 The big story. 14.10 Health week. 14.40 Moneyweek. 15.10 Science and technology week. 15.40 Style with Elsa Klensch. 16.10 Showbiz this week. 17.40 Evans and Novak. 18.00 World business this week. 18.40 Newsmaker Saturday. 19.10 Healthweek. 19.40 Style with Elsa Klensch. 20.10 Your money. 20.40 Intern. corresp. 22.40 Newsmaker Saturday. 23.40 Pinnacle. 00.10 The big story. 02.10 Showbiz this week. 04.10 The Capital gang.

## Duitsland 1

**09.00 Heute.**
**09.03 Ping pong.** Spelprogramma.
**09.45 ●● Tele-Gym.** Fitness. Afl. 12.
**10.00 Heute.**
**10.03 Gesucht wird... ein Versicherungstrick.** Documentaire over de bedenkelijke handelswijze van verzekeringsmaatschappijen. Herh.
**10.45 Staatstrauerakt Willy Brandt.** Rechtstreekse reportage van de herdenking van de vorige week overleden politicus Willy Brandt vanuit het gebouw van de Rijksdag in Berlijn.
**13.00 Heute.**
**13.05 Europamagazin.**
**13.30 Die ermüdete Wahrheit.** Portret van de tv-journalist Horst Stern, met fragmenten uit zijn tv-progr.
**14.15 Olympiade der Köche.** Reportage van de internationale kookkunsttentoonstelling op het jaarbeursterrein van Frankfurt.
**15.00 ●● Kinderquatsch mit Michael.** Gast: Heinz Rudolf Kunze.
**15.45 Erstens.**
**16.00 Disney Club.** Kindermagazine met gasten, muziek, tekenfilm- en avonturenseries.
**17.25 Sportschau.**
**18.00 Heidi und Erni,** serie. Afl.: Alles unter Kontrolle.
**18.45 Mich laust der Affe,** dierenquiz.
**19.15 Sportschau,** met bundesligavoetbal.
**18.30 Tagesschau.**
**19.58 Programma-overzicht.**
**20.00 (TT) Tagesschau.**
**20.15 ●● Verstehen Sie Spass?** Amusementsprogramma met de verborgen camera.
**21.44 Tagesthemen-Telegramm.**
**21.45 ●● Trekking lotto-getallen.**
**21.50 Tagesthemen.**
**22.10 (TT) Das Wort zum Sonntag.** Overdenking door prof. dr. Michael Sievernich SJ uit Frankfurt.
**22.15 The curse of the werewolf.** Engelse speelfilm uit 1961 van Terence Fisher. Met: Oliver Reed e.a.
**23.42 Tagesschau.**
**23.45 Kiss me deadly.** Amerikaanse speelfilm uit 1955 van Robert Aldrich naar de roman van Mickey Spillane.
**01.25 Tagesschau.**
**01.30-01.35 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Irlands Westen: An der Himmelstrasse.

## Duitsland 2

**08.00 Nachbarn in Europa.** Informatie en actualiteiten in het Turks, Kroatisch en Pools.
**09.00 Heute.**
**09.03 EURO.** Europees magazine. Herh.
**09.45 Zie Duitsland 1.**
**10.45 Heute.**
**10.48 Staatstrauerakt Willy Brandt.** Rechtstreeks verslag van de herdenkingsbijeenkomst in Berlijn.
**13.00 Heute.**
**13.05 Diese Woche.** Weekoverzicht met gebarentaal en ondertiteling t.b.v. doven en slechthorenden.
**13.30 Zwei Engel ohne Flügel** (Topper). Amer. speelfilm uit 1937.
**15.00 Astrid Lindgren erzählt:** Michel aus Lönneberga. Jeugdserie. Afl.: Als Michel in die Schule kam.
**15.20 Mumins.** Tekenfilmserie.
**15.45 FM - Das Familienmagazin im ZDF.** Magazine. Thema: Kreditkarten -"Gefährliches Plastikgeld?
**16.15 ●● Der heisse Draht im ZDF.** Muziekprogramma dat per telefoon door de kijkers wordt samengesteld.
**17.00 Heute.**
**17.05 Länderspiegel.** Actueel magazine.
**17.45 Die grosse Hilfe.** Balans van de Aktion Sorgenkind.
**17.55 Die fliegenden ärzte** (Flying doctors). Afl.: Ein erster Schritt.
**19.00 Heute.**
**19.20 Der Patenonkel.** Serie.
**20.15 Kein Pflegeleichter Fall.** Miniserie. Afl. 1: Emilies Heimsuchung.
**21.50 Heute-journal.**
**22.05 Das aktuelle Sport-Studio.** Sportmagazine met Karl Senne. Vandaag: Bundeliga-voetbal, wielrennen: Ronde van Lombardije en tennis in Tokio en Filderstadt. Aansl. Gewinnzahlen vom Wochenende.
**23.25 Das Totenschiff.** Duits/Mexicaanse speelfilm uit 1959 van Georg Tressler. Met: Horst Buchholz e.a. In Antwerpen maakt een leuk meisje de Amerikaanse zeeman Philip Gale zijn volledige gage en zijn papieren afhandig. Als hij dan ook nog zijn boot mist zit Philip pas goed met de gebakken peren.
**01.00 Heute.**
**01.05-02.25 C. C. and Company** Amerikaanse speelfilm uit 1970.

## Duitsland 3 West

09.00 Teletekst. 09.10 Marienhof, serie. 10.00 This week. 10.15 Actualités. 10.30 Russisch bitte. 11.00 Viaje al Espanol. 11.15 Cursus Spaans voor beginners. 11.30 Wetenschappelijk magazine. 12.15 Rückblende: Kolonialwaren. 13.00 Sport 3 extra. Tennis: Grand Prix toern., halve finale dames enkelspel; Paardesport: German classics ruitertoern. 17.00 Länder-Menschen-Abenteuer: Documentaire over een beklimming in de Dolomieten nabij Belluno. 17.45 Wandern in NRW. 18.00 Aktuelle Minute. 18.01 Hier und heute unterwegs. 18.30 Die Sendung mit der Maus. 19.00 Aktuelle Stunde. 19.30 Tiere suchen ein Zuhause. 20.00 Sport im Westen. 20.30 Edgar - Solo für Dirk Bach. 21.45 Superman schlägt zurück. Serie over de geschiedenis van strips en cartoons. 22.15 Gespannt auf... Portret van Jürgen Fuchs. 23.15 Portret van een transseksueel. 00.00 Rockpalast Classics: Simple Minds. Concert. 01.00 Laatste nieuws.

## Duitsland 3 SWF

11.40 Cursus Duits. 12.10 Marienhof. Duitse serie. Afl. 4: Herz und Schmerz. 13.00 Sport 3 extra. Met ATP tennistoernooi, halve finale heren enkel; Grand Prix tennistoernooi voor dames te Filderstadt en paardesport, German Classics in Bremen. 17.00 Nimm's Dritte. Magazine. 17.30 Das Jahr in Wald und Flur. Afl.: Wintergäste. Herh. 18.00 Beim Wort genommen. 18.30 Glaskasten. Cultureel magazine. Presentatie: Wolfgang Zinke. 19.00 Wo bitte ist Ihr Kühlschrank?. Afl. 2. 19.30 Spiele des Lebens. 12-delige natuurserie. Afl. 4: Jager en prooi. 20.15 Verriegelte Zeit. Documentaire van en over de Oostduitse regiseusse Sibylle Schönemann, die na de val van de Muur teruggaat om de verantwoordelijken voor haar gevangenisstraf te zoeken. 21.45 Aktuell. 21.50 Grenzenlos. internationale gasten gepresenteerd door Gero von Boehm. 23.20 Schmidteinander. Show met Harald Schmidt. Herh. 00.20 Aktuell. 00.22 Jazz-in concert. Muziek van The New York Voices. 01.22 Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Plus

**06.00 Georgie.** Tekenfilmserie.
**06.45 Archie,** tekenfilmserie. (herh.).
**07.10 Piff und Herkules,** Franse tekenfilmserie.
**07.30 Cubitus,** Amer. tekenfilmserie.
**08.00 Klack,** kinderspelshow.
**08.45 Maus reiss aus.** Spelshow.
**09.00 Beverly Hills Teens,** serie.
**09.30 Lucky Luke,** Amerikaans/Franse tekenfilmserie.
**10.00 Peter Pan,** Tekenfilmserie.
**10.30 Captain N,** tekenfilmserie.
**11.00 Marvel Universum,** kinderprogramma met tekenfilms.
**12.25 Michel Vaillant,** tekenfilmserie.
**12.50 Teenage mutant hero turtles,** Amerikaanse tekenfilmserie.
**13.20 Winspector** (Winspector-special rescue police task force), Japanse sf-serie. Afl.: Der Killervogel.
**13.45 American gladiators - special,** sport-spektakel.
**15.00 Knight rider,** Afl.: Unerwünschte Konkurrenz. (herh.).
**15.55 Das A-Team,** Avonturenserie. Afl.: Hoffnung in Barcelona. (herh.).
**16.50 21, Jump street - Tatort Klassenzimmer.** Afl.: Abgerutscht.
**17.45 Der Preis ist heiss,** spelshow.
**18.15 Familienduell,** spelprogr.
**18.45 RTL aktuell.**
**19.15 Beverly Hills, 90210,** Amerikaanse serie. Afl.: Lockender Ruhm.
**20.15 Jessas, der Storch,** komedie.
**22.00 Die Gailtalerin,** show uit de Alpen met als gasten Alfons Schuhbeck, Reinhold Messner en Klaus & Klaus.
**23.00 Erotikwunschfilm der Woche: Blutjung und liebeshungrig,** Duitse softseksfilm. (herh.). OF: Komm liebe Maid und mache... (Die tolldreisten Geschichten), Duitse softseksfilm. (herh.). OF: Zwischen schwarzen Schenkeln (The pussycat syndrom), Griekse softseksfilm. (herh.).
**00.30 Ehepaar sucht Gleichgesinntes.** Duitse softseksfilm uit 1969.
**02.00 Tutti frutti,** Erotisch spelprogramma.
**02.45 Série rose,** Franse erotische serie. Afl.: Der Schüler. (herh.).
**03.20 Erotikwunschfilm der Woche.** (herh.). van 23.00 uur.
**04.40 Ehepaar sucht Gleichgesinntes,** (herh.).
**05.55 Tekenfilm.**



● *Horst Buchholtz en Elke Sommer in 'Das Totenschiff'. (Duitsland 2 - 23.25 uur).*

## SAT 1

06.15 ran, Bundesliga-voetbal. 07.15 Quär Beet. 11.00 Beauty and the beast. Amer. serie. Afl.: Zeit der Trauer. 11.50 Glücksrad. (herh.). 12.30 Wirtschaftsforum. 13.00 Nieuws. 13.05 Reismagazine. Vandaag: Marokko (1). 13.35 Dr. Kulani - Arzt auf Hawaii (Island son). Amer. serie. Afl.: Viren. 14.30 Männerwirtschaft (The odd couple). Afl.: Wettfieber. 15.00 ■ Der Mann, von dem man spricht, Oostenrijkse speelfilm uit 1937. 16.30 Dröschers Tierwelt. 17.00 Herz ist Trumpf. 17.30 Punkt, Punkt, Punkt. 18.00 ran. 18.25 Natuurdocumentaire. 19.20 Nieuws. 19.30 Glücksrad. 20.15 Too good to be true. Amer. tv-film uit 1988. 22.05 Mann-o-Mann. 23.05 Sexreport blutjunger Mädchen, Duits/Oostenrijkse erotische speelfilm. 00.35 Nieuws en sport. 00.40 Mädchen beim Frauenzartz, Duitse erotische speelfilm. 02.05 Sexreport blutjunger Mädchen. (herh.). 03.30 Beauty and the beast. (herh.). 04.20 Dr. Kulani - Arzt auf Hawaii (Island son), Amerikaanse serie. (herh.). 05.10 Zwei Herren Dick und Doof, Amerikaanse slapstickfilms. (herh.). Aansl.: Programma-overzicht.





**Duitsland 2**
11.03 Lover come back. Komedie rond toen uiterst populair duo Rock Hudson en Doris Day. In 1961 gemaakt door Delbert Mann.

**BBC 2**
12.15 The fuzzy pink nightgown. Niet te beste satire van Norman Taurog, uit 1957. Actrice wordt gekidnapt, maar iedereen denkt dat het een publiciteitsstunt is. Met Jane Russell, Ralph Meeker.

**Duitsland 2**
13.30 Topper. Aanstekelijke komedie met Cary Grant en Constance Bennett als twee geesten die zich met het leven van Roland Young bemoeien. Regie in 1937 van Norman McLeod.

**België/TV 1**
14.50 Harvey. James Stewart is goed op dreef als drinkeboer met een metershoog konijn als favoriet gezelschap. In 1950 gemaakt door Henry Koster, ook met Josephine Hull.

**BBC 2**
14.50 The harder they fall. Drama van Mark Robson uit 1956 met Humphrey Bogart in z'n laatste rol. Hij speelt een voormalig sportjournalist, nu persagent in het keiharde bokswereldje. Ook met Rod Steiger.

**Super Channel**
20.00 Gangster story. Routineuze gangsterfilm; in 1960 gemaakt door Walter Matthau, met hemzelf en Carol Grace in de hoofdrollen. Vriend probeert schurk op het goede pad te krijgen.

**Nederland 1**
20.25 An officer and a gentleman. Zeer succesvol melodrama van Taylor Hackford uit 1982, betekende de grote doorbraak van Richard Gere. Hij volgt een marineopleiding en heeft te maken met een harde officier. Gelukkig ontmoet hij Debra Winger.

**Nederland 2**
21.45 Bedroom eyes II. Vervolg op voyeursfilm, met Wings Hauser, Kathy Shower, Linda Blair. Man ontdekt dat zijn vrouw ontrouw is en doet alsof hij zelf ook een vriendin heeft. Het begin van een hoop ellende. In 1986 gemaakt door Chuck Vincent.

**RTL4**
22.15 How to beat the high cost of living. Onzinkomedie over drie vrouwen die een supermarkt willen overvallen. Regie in 1980 van Robert Scheerer, met Susan Saint James, Jessica Lange, Jane Curtin.

**Duitsland 1**
22.15 The curse of the werewolf. Stevige griezelfilm van Terence Fisher uit 1961. In Oliver Reed breekt het beest los wanneer een meisje niet ingaat op z'n avances. Ook met Yvonne Romain.

**BBC 2**
22.35 My name is nobody. Beroemde spaghettiwestern van Tonino Valerii, gemaakt in 1973. Terence Hill speelt een wonderbaarlijke scherpschutter, die uiteindelijk de levende legende Henry Fonda tegen het lijf loopt. Duel met veel close-ups van stoere gezichten. Muziek van Ennio Moricone.

**België/TV 1**
23.00 Mother, jugs and speed. Zwarte komedie over een stel loosers die een ambulancedienst onderhouden. Ze willen zoveel mogelijk patienten vervoeren, ten koste van heel veel. Met Bill Cosby, Raquel Welch, Harvey Keitel. Regie in 1976 van Peter Yates.

**Duitsland 2**
23.25 Das Totenschiff. Drama van Georg Tressler uit 1959, met Horst Buchholz, Mario Adorf. Zeeman wordt geronseld op oud schip dat de reder wil laten vergaan om de verzekeringscenten op te strijken.

**Duitsland 1**
23.45 Kiss me deadly. Prima film noir van Robert Aldrich uit 1955, gebaseerd op een detective van Mickey Spillane. Goeie rol van Ralph Meeker, als spijkerharde en cynische speurneus.

**Super Channel**
24.00 Terror by night. Sherlock Holmes-film van Roy William Neill uit 1946. Holmes bewaakt treincoupé met diamanten. Met Basil Rathbone, Nigel Bruce.

**RTL 4**
00.20 Hellraiser. Cult-horror van Clive Barker, gemaakt in 1987. Slachtoffer van martelingen komt opnieuw tot leven door het bloed van z'n broer. Vervolgens sluit hij een tamelijk heftig verbond met z'n schoonzuster. Niet voor zwakke zenuwen. Met Andrew Robinson, Claire Higgins.

**Duitsland 2**
1.05 C.C. and Company. Mooie Ann Margret probeert stoere motorbink Joe Namath te temmen. Regie in 1970 van Seymour Robbie.

**RTL 4**
1.50 Code of silence. Simplistische en reactionaire actiefilm met Chuck Norris als eigengereide politieman tegenover de misdaad. In 1985 gemaakt door Andy Davis.

## radio

### Radio 1
7.07 Tros Nieuwsshow (7.30 en 8.30 Nws.). 11.05 Tros Kamerbreed. 12.07 Tros Aktua (12.30 en 13.30 Nws.) 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. (16.30 Nws.) 17.04 Tijdsein. (17.30 Nws.). 18.10 Echo. (18.30 Nws.) 19.04 Tegengas. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 Avro Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen. (6.30 Nws.).

### Radio 2
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Happy hour. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 Jazz uit het historisch archief.

### Radio 3
6.02 Ook goeiemorgen. 9.04 Goud van oud. 12.04 Van Diepen draait door. 14.04 De top 40. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Evers in het wild. AKN: 20.04 Leidsekade live. 22.04 Jan Douwe Kroeske. 0.04 Countdown café. 2.02 Pop ballads V.S.O.P. 3.02-6.00 Oh, wat een nacht.

### Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Wakker worden... 8.00 Nws. 8.04 Fiori Musicali. 9.00 Pick-up. 10.00 Caroline. 11.00 Kurhaus tijdelijk gesloten. 12.00 Platenzaak. (13.00 Nws.) 14.00 Het middagconcert. The rape of Lucretia, opera van Britten. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Het witte doek. 18.00 Nws. 18.04 De wandelende tak. 19.00 De koffer. 20.00 Nws. 20.02 Avondconcert, met Galaconcert Koninklijk Concertgebouw Orkest. 22.30 Jazzgeschiedenis. 23.00-24.00 VPRO Jazz op vier concert.

### Radio 5
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en Scheepvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zeggus. 8.35 Ronduit magazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen...! 12.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 12.45 Vragen naar de weg. 13.10 De verandering. 13.56 EO-Metterdaad hulpverlening. 14.02 NOS Taal. 14.30 Start. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Finale. 17.10 Radio UIT. 17.45 De Vrije Gedachte. 18.02 Rondom het woord. 18.30 Voor de eerste dag. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks, Marokkaans en Chinees. 19.45 Onder de groene linde. 20.00 Jubilate. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.14 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.15 Reflector. 21.35 Deze week. 22.00 Een ontmoeting. 23.00-24.00 Zaterdagavonduur.

●

### Omroep Limburg
9.00 Postbus 94, verzoekplaten. 9.30 Limburg sport: wedstrijdverslagen en voorbeschouwingen. 9.40 Postbus 94 (vervolg). 10.00 Het ei van St Joost. Regionaal magazine voor de zaterdagochtend. 11.00 De Onderstroom, programma over kunst en cultuur. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 Overname programma's Radio 1. 17.00 Limburg Aktueel (kort) en Vrij Spel, popmuziek. 18.00-22.30 Bondsconcours (tweede dag) van de Limburgse Muziekbond, rechtstreeks vanuit de Rodahal in Kerkrade.

### België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels met Tom Vossen (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren met Somers en Verschuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Radio twee top dertig met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. 17.00 Nieuws. 17.05 In de Terminus: muzikaal weekendmagazine met Maggy van Herreweghe (18.00 nieuws). 20.00 Hartelijk. Bart Pieters ontvangt gasten en draait verzoekjes (22.00 nieuws en lotto). 23.30 Nachtradio (nieuws om 24.00 en 5.00 uur).

### België/BRF
Nieuws op elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.05 Hitwelle. Die Weekend-Show mit Oldies, Gags und neue Scheiben) 12.05 Musik à la carte. 12.30 BRF Aktuell. 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 BRF-Mobil. 18.05 BRF Aktuell (Aktuelles vom Tage) 18.40 Forum - Das Kulturmagazin 20.00 Nachrichten. 20.05-20.20 Philosophie und Ethik.

### RTL4 Radio
Nieuws op elk heel uur.
08.03 Geeuwen met Van Leeuwen. Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Bart van Gogh. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Tom Blom. 14.03 Album Top 30, gebaseerd op de LP Top Honderd. 16.03 Vrijheid-Blijheid, Martin Volder. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

### WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws/ Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpaviljon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop Report met een overzicht van de Duitse hitparade. 14.00 Nieuws en economisch praatje. 14.07 Orchester der Welt. 15.00 Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws). 19.00 Auf ein Wort, aansl. Abendmelodie (19.30 voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Samstagskonzert. 22.00 Nieuws. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

OFFICIAL DEALER

**Jos Bogman** Ford

# "HOU ME TEGEN"

**Ik ben op weg naar Jos Bogman: voor de nieuwe Ford Escort en Ford Orion!!!**



U zult niet de eerste zijn die zou willen wegrijden in de nieuwe Ford Escort of Ford Orion. Met een nieuw voor- en achterfront, een 16 kleppen motor, stuurbekrachtiging, centrale vergrendeling en nog veel meer standaard extra's.

## MET JOS BOGMAN DE WINTER IN !!

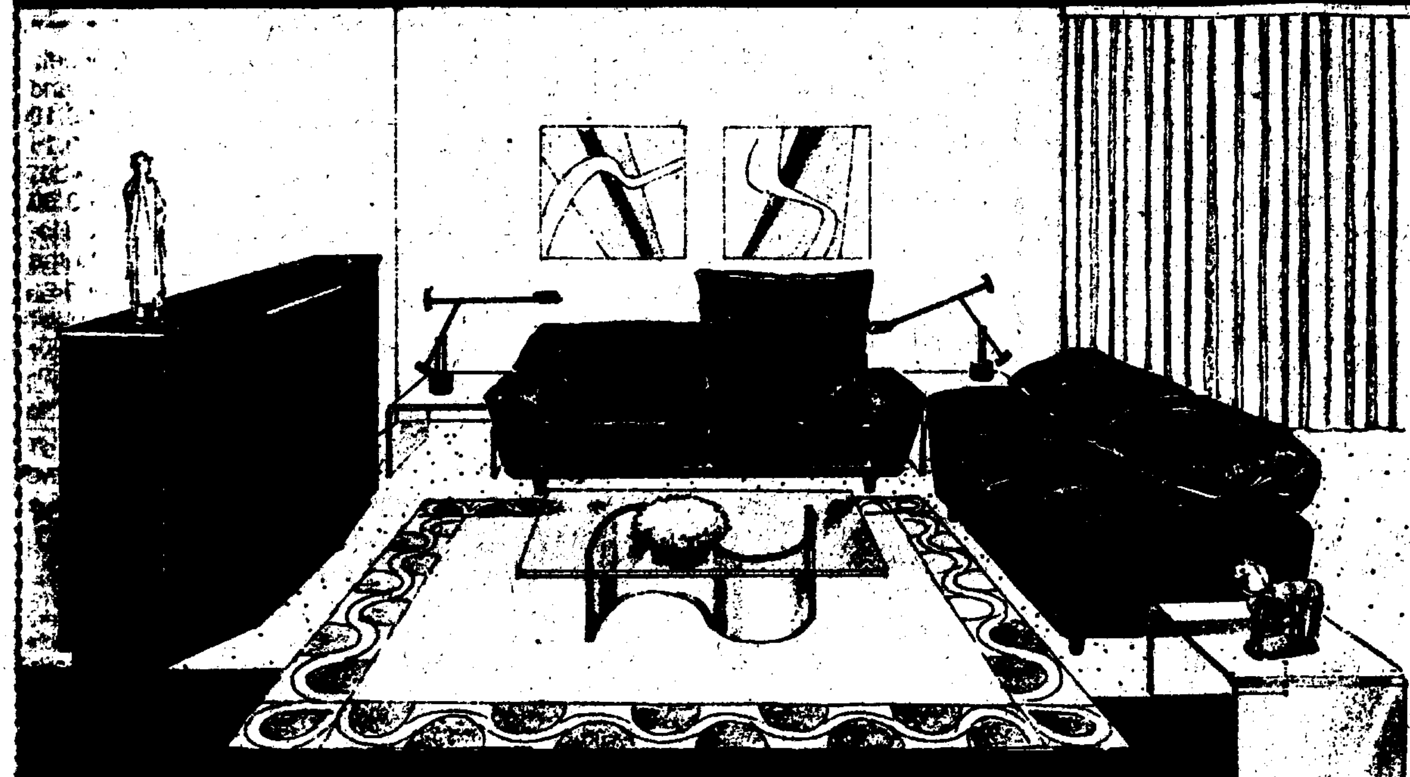
Onze showroom verandert de komende weken in een Winter-winkel. Diverse branches geven u informatie over hun winterassortiment, van caravans tot fietsen, van reizen tot ski-scholen en van brillen tot schoenmode.

Deelnemende bedrijven zijn: DEBETS Sport (Kerkrade), Caravan Import Feyts (Amstenrade), PLOUM Schoenmode (Kerkrade), OPTIEK BEMELMANS (Kerkrade), REISBURO v/d BIESEN (Kerkrade), Nederlandse Ski-school SIGI MOSER (Landgraaf) en NIJS. BIJNEN Rijwielen (Heerlen).

**Kom langs voor een proefrit bij Jos Bogman met de nieuwe Ford Escort of Orion 16 i en 16 V**

**Kerkrade,** Hamstraat 70. Tel. 045-423030

## "Appellation Woonkultuur Contrôlée" Kom hem nu proeven !



Een leuk idee voor deze woonmaand. Kom de nieuwe Woontrend 92-93 eens 'be-proeven' bij Woonkultuur. U ontdekt een 'grand cru' meubelkollektie van het zuiverste gehalte. Fraaie lijnen, geraffineerde kleuren en een uitgekiend gebruikskomfort.

Kwaliteit voor een verantwoorde prijs. Klasse, kortom, gegarandeerd 'appellation Woonkultuur contrôlée'.

En omdat oktober ook de wijnmaand is, ontvangen we u vanaf nu met een fijn glas wijn. U moet weten dat we erg gesteld zijn op een goed kontakt met u.

**Meubels die *"het"* nu eenmaal hebben.**

zutendaal **woonkultuur**

Dorpsstraat 2-4, 3690 Zutendaal. Telefoon 089 61.11.36
Telefoon vanuit Nederland 09-3289 61.11.36
Iedere dag open van 10 tot 18 uur, woensdag gesloten

Levering franco aan huis zonder grenskosten

**Iedere zondag open van 10 tot 18 uur.**

### Diversen

Te koop PONY'S, 2 ruinen, 8 jr.; 1 hengst 2 jr., zadelmak, goed vóor kleine kinderen.; Mercedes camper L207 bwj. 1977, kent. 1989 en veewagentjes. Tel. 04754-82758.

Te k. KERSTBOMEN Omorica met en zonder kluit, alle maten tot 2 mtr. 04765-2747

Te k. SPEEDKRUISER 7 m. glastron 225 pk, inb., ƒ 23.500,-. 046-519504.

Te k. aangeb. BANKSTEL Lodewijk XV, i.z.g.st. Tel. 04454-63233 na 18 uur.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. H.P.

Zeldzaam koopje TROUWJURK, m. 36, voor ƒ 235,-; kinderfietsje Bobo ƒ 25,-. Tel. 045-216864.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als U er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat U ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat U vroeg. Y.B.

KERSTDENNEN te koop van 2½ tot 4 m. v.a. 10 stuks, prijs overeen te komen. Tel. 09-32.11.271106.

### 06-lijnen

**Fonkelnieuw!**
De Live/Sexlijn. Je hebt de keus uit lekkere adresjes uit gratis sex of een Live/ gesprek met een paar bloed (....) meisjes. 06-320.320.86 100cpm (boven de 18 jaar).

**Rubber Porno!**
Ben jij liefhebber van rubber, leer en latex-porno? 06-320.320.90 75cpm (boven de 18 jaar).

**100% gratis sex**
Vrouwen, meisjes en soms óók echtparen zijn op zoek naar partner(s) die zin hebben in een stiekem avontuurtje! 06-320.320.81 75cpm (boven de 18 jaar).

Bolle Volle Sex! Ze zijn bol, vol en live!
**06-340.340.40**
100cpm red ear productions

Aanbid je MEESTERES! Ze doet je handboeien om! S.M. 75ct p/m.
**06.320.332.32.**

**GEVRAAGD**
**vooroorlogse woonhuizen**
voor directe aankoop of bemiddeling.
Regio Heerlen e.o.
**Tel. 04492-5966**

TABOE HOMO ZUID NED.
**voor jonge boys**
uit deze regio.
06-340.330.42 (50 cp½m)

**GAY-TALK**
Voor 50 cphm een leuk afspraakje regelen of 'n heet sexgesprek voeren? Bel voor dichtbij: 06-320.322.26

**Erotel 06**
Erotel
dat is 't wel
**320.320.20**
75 ct. p. min.

**Hete call/girls**
geven zich bloot! Ze vertellen hoe ze d'er uit zien, geven hun adres en vaak hun (geheime) tel.nummer! 06-320.320.85 (100cpm) (boven de 18 jaar).

**Partnerruil**
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil 06-320.330.91 - 75 ct p/m

**06-9665**
Hete meisjes willen sexkontakt met telnr. 75 cpm

Ondeugende meisjes, ben jij ook op zoek? 75 cpm
*** 06-9602 ***

**privé kontakt**
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (75 c/m)

Vrouwtjes geven hun privé-adres! Nu al 800 vrouwtjes vertellen wie ze zijn, wat ze bieden en geven dan hun tel.nummer!
**06-340.310.10**
75cpm red ear productions

**stoute evelientje**
moest nablijven je broekje uit en bukken, je krijgt STRAF met de lineaal" 06-340.340.20 50cp½m.

**Bezweet**
stapte het meisje onder de douche, plots werd ze vastgepakt, de man drukte haar prille naakte lijf tegen zich aan "oh nee niet doen" 06-96.70 (50cp½m)

**Griekse sex**
Lisa draait z. om 50 cpm
**06-320.325.55**

**Nimf Linda**
Geniet van 2 kanten 50c½m
**06-320.320.14**

**!!! Grieks !!!**
Marcha v. achter 50 cphm
**06-9618**

**06-320.320.38**
Rijpe, keurige klassiek geklede dame die live alles opneemt. Ik ben gek op jongens die op z'n Russisch tus. m'n Bolle willen 75cpm

**Homosex voor 2**
Draai eerst 06-320, en dan:
SM Limburg ... 325.18
Jack off privé ... 321.16
Darkroom ... 324.16
Gay pervers ... 329.16
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studentensex ... 327.56
ƒ 1,- p.m. Pb. 75141 A'dam

**Direkt apart**
met div. leuke meiden
06-320.322.88 - 75 ct p/m

**Direkt kletsen**
met leuke meisjes: 06-9757
Altijd succes 50 ct p/m

240 vrije meiden zoeken
****SEX****
Info: 06-9766 75 ct p/m

NU direkt een afspraakje met een leuk meisje, 75 cpm
**06-320.320.92**

**Direkt kletsen**
met een leuk meisje!
06-320.330.21 - 75 ct p/m

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
**SM voor 2**
06-320.329.99 (75 cpm)

**Homokontakt**
Zoek je 'n hete jongen?
06-320*330*18 - 75 ct p/m

**Leuke meiden**
zoeken z.s.m. een vriend.
06-320.330.77 - 75 ct p/m

**Sexkontakt**
Zoek jij tel.nrs. van allemaal heerlijke hete meisjes?
06-320.330.42 - 75 ct p/m

Dames die zich vervelen.
**Sexkontakt**
06-320.326.66 - 100 ct p/m

**Bi-sex voor 2**
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen
06-320.330.87 - 75 ct p/m

**Homo-jongens**
Hoor ze heet TEKEER gaan
06-320.330.88 - 75 ct p/m

Zoek je een lekkere knul?
**Gay-dating**
06-320.330.95 - 75 ct p/m

**** Gay privé ****
Ben je op zoek naar een heet afspraakje met een lekkere jongen? Of voor 'n opwindend gesprek met een lekkere knul. Bel snel 06-96.14 (75 cpm)

De leukste meisjes bellen de
**flirtbox**
BEL nu 06-95.01 (75 cpm).

**Direkt**
een leuk MEISJE aan de lijn. Vraag haar tel. voor een avondje uit. (75 cpm) 06-95.10

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

**huisvrouwtjes**
en schoolmeisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnr. Bel nu 06-9661 -75 ct p/m

**direkt 'n meisje**
Druk op de nul voor meer meisjes.
06-320.322.05 - 75 ct p/m

**300 Meiden**
zoeken een heet slippertje
06-320*321*44 - 75ct p/m

**debby's**
sexdating maak 'n afspraak met haar meisjes 75 cp/m
06-350.222.23

Direkt Snel Sexkontakt
**Sex-Kontakt**
06-320*320*32 - 100 ct p/m.

hete meisjes willen echt snel
**Sexkontakt**
06-320*330*66 - 75 ct p/m

**Livesex Privé!**
50 ct p½m
De madam verbind je door voor een privégesprek!
Grieks standje....06.95.05
Erox live....06.95.06
Rijpe vrouw....06.96.09
S&M live.....06.96.26
Meisjes live.....06.96.36
Topsex 25 plus....06.97.22
Frans standje.....06.97.33

**06*320*320*06**
Sexy meisjes, 18 jr. 50 cpm

**Leuk vrouwtje**
privé, slank, geeft haar tel.nr., vertelt iets over haarzelf, wacht tot jij haar belt.
069-789 - 100 cpm

**06*320*320*07**
Sexy dromen 50 cphm

**06*320*320*08**
Tienersex 50 cphm

Jouw MEESTERES!
'n Hemelse hellefeeks voor haar dienaren. 75 ct p/m
**06-320.324.68**

"Nee, ik heb nog nooit een BEURT gehad" zie het meisje heel verlegen.
50cp½m
**06-340.340.21**

**Bel mij thuis**
Voor een lekker gratis sexgesprek. Ik doe alles. Info via 06-320.324.96 (100cpm)

**direct contact**
Met vele eenzame vrouwen. Bel voor hun telefoonnr. 06-320.324.97 (100cpm).

**Vrije meiden**
zkn regelmatig sexkontakt
06-320.320.55 - 75 ct p/m

**400 meisjes**
willen een afspraakje!
06-320.322.11 - 75 ct p/m

**Sex voor twee**
Direkt kontakt met meiden en hete huisvrouwtjes.
06-320.330.46 - 75 ct p/m

**Sex voor 2**
direct contact (ƒ 1,- p.m.)
06-9596

**Sex voor 2**
(ƒ 1,- p.m.) Hete jongens en meiden direct apart, draai eerst 06-320 en dan
Telefoon-sex ... 325.00
Limburgs onderonsje 32592
voor 2 ... 325.93

EROX-CONNECTION!
Livesex gesprekken. De Madam verbindt je door naar de lekkerste meiden die alle standjes met je doen Wij helpen je snel 50 cph/m
**06*95*06**

****ZAPPSEX****
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen
75 ct p/m
Vrouw.....06.95.09
Sexclub....06.96.91
Effe vlug....06.96.92
Rijpe vrouw...06.96.94
Meisjes....06.96.40
Frans standje...06.96.46
Vrouwtjes...06.97.11
S&M live...06.97.91
Topsex 25plus...06.97.92
Hardcore...06.97.94

**Sexafspr**
met 'n meisje. V
telnr. Bel. 06-9502

**06-95**
DUIK in bed m
meid vraag haar

**Evelien**
toen ze haar r
zakken! 06-9530 -

**06-320.3**
Op z'n GRIEKS!
Naakt bukt ze vo
staat achter haar!

**Schoolme**
willen sex-ervarin
06-320.330.43 -

**adressen**
Ze willen je verw
ontvangen je privé
bij je langs ze gev
eigen adres en te
06-96.85

**O6 Gay**
**Oost Nede**
**06-320.32**
75 ct p.m.

### Kontakten/Klubs

**Club Mirabelle/Club Nirwa**

* het bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge m
de beste service willen verlenen !!!
* Geen verplichtingen, maar ongedwongen g
babbelen maakt u ook tot graag geziene g
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARA
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wo
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERV
Deze staat reeds lang als nummer 1 beken
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Ker
Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade
Bel gerust: 045-427120 of 045-463323.
Tot vanavond dan KARIN !!!

Paren en alleenstaanden
**Club L.C.**
Zie chick 268 Les Cartier
Vandaag Ladies Night
Wij verloten een reis naar IBIZA.
Hertenweg 5, Zutendaal (B). Tel. 09-32.8971

**"Sacha's escor**
Bel nu voor gezelschap bij u thuis, het grootste
complete bureau van Limburg. Leuke dames v
45 jaar altijd welkom. Nu 7 dagen per week geo
14.00-05.00 uur. Nu ook striptease. Bel nu 045
Groetjes Sacha.

**Villa Liberta**
Club voor paren en alleenstaanden. Wo. en vrij
show. Zat. 17 okt. knuffelavond alléén voor pa
21.00 uur. Let op!! Iedere laatste zaterdag van
nudisten-party voor iedereen met live-show.
Discreet gelegen aan de A2, Maastricht-Eindh
afslag Susteren, na 500 mtr links.
Maaseikerweg 24, Susteren. Tel. 04499-4346 of

**Dolce Vita**
Vraagt een jong spontaan meisje, hou je van luxe en klasse? Bel dan Dolce Vita. Tel. 04750-230746. Rijksweg 15, Linne.

**Brigitte**
met vriendin. 045-
ma. za. v. 13 t/m

Voor Piccolo'
zie verder pagin

## TAXATIES

betreffende onroerend goed,
voor alle doeleinden,
ook op korte termijn.

MEER DAN 25 JAAR ERVARING!

NVM Onroerend Goed Makelaardij
**LEENAERS** b.v.
Pater Romboutslaan 2, 6419 BE Heerlen
Telefoon. 045-717237

**6 vrije sector woningen met garage**

## Centrum Nieuwenhagen

RIKSEN

Op een van de mooiste lokaties in het centrum van Nieuwenhagen worden 6 fraaie woningen met garage gebouwd. Aan de Beuteweg tegenover het plantsoen komen deze woningen te liggen en dichtbij bij alle belangrijke voorzieningen zoals scholen, winkelcentrum en busverbindingen.

**INDELING:**
Vanuit een overdekte entree komt u via de hal in de L-vormige woonkamer met open keuken, vanuit de zitkamer heeft u geen inkijk in de keuken. De garage heeft een pannendak. Op de 1e verdieping bevinden zich 3 slaapkamers en een ruime badkamer met ligbad en tweede toilet. De zolder is bereikbaar via een vaste trap en u heeft de mogelijkheid voor een 4e kamer.

De achtertuinen zijn ca. 14 m diep.

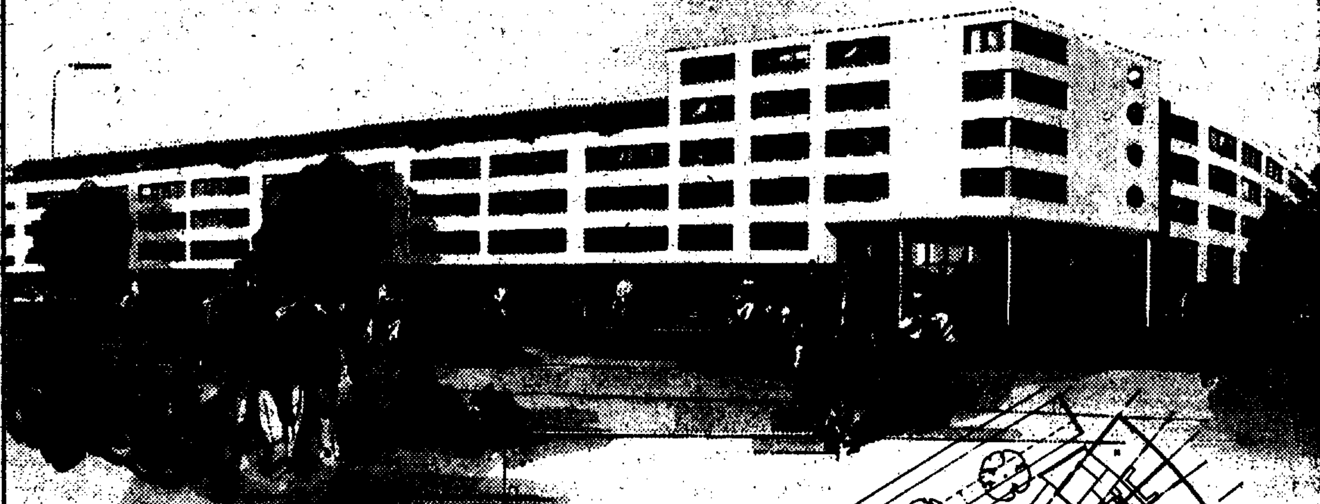
**Prijzen vanaf ƒ 223.000,- v.o.n.**

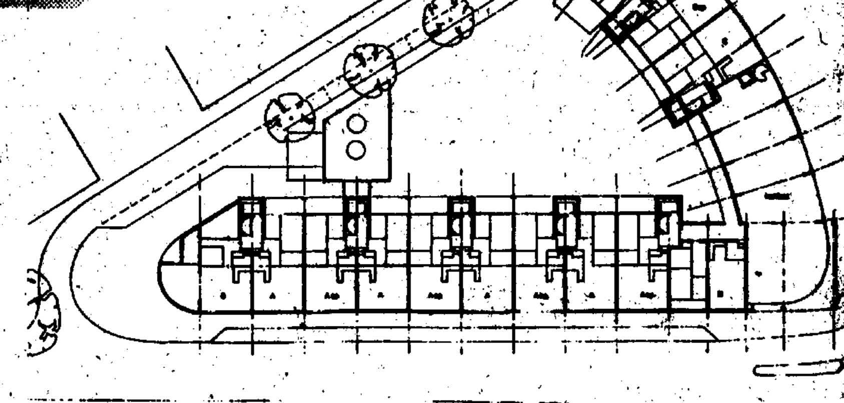
**RIKSEN**

**Inlichtingen/verkoop van maandag t/m vrijdag van 9.00-17.00 uur en volgens afspraak. Zaterdags volgens afspraak.**
**Edisonstraat 9,**
**6372 AK Landgraaf**
**045-316222**

06272

# BLIK OP MAJESTUEU MAASTRICHT VANUI DE DUITSE POORT



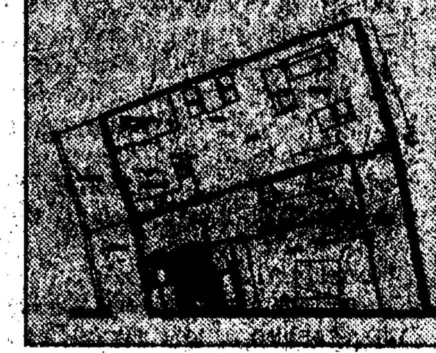


**Voel Maastrichts hart pulseren. Aan de Duitse Poort, vlakbij het centraal station. Daar worden 74 luxe appartementen gebouwd. Riant geoutilleerde woningen in een speelse architectuur. Een fantastische synthese met de 'skyline' van klassiek Maastricht. Met keuze uit maar liefst 17 verschillende types.**



Ze zijn er met exclusieve wintertuin, zonnig balkon en terras. Elk appartement is voorzien van 2 slaapkamers, bijkeuken en berging. Douche èn ligbad, met separate toiletruimte. Een afgesloten parking met toe te wijzen parkeerplaatsen bevindt zich in het souterrain.

De huurprijs bedraagt circa ƒ 1.000,– per maand, excl. service- en stookkosten, parkeerplaats, en afhankelijk van het type appartement.



De eerste steen werd op 15 oktober gelegd. In de tweede helft van 1993 vindt de oplevering van dit nieuwe project plaats. Interesse? De folder komt in november uit - vraag hem nu meteen al aan!

STUUR MIJ DE FOLDER OVER HET PLAN DUITSE POORT

Naam: ..............................

Adres: ..............................

Postcode: ..............................

Plaats: ..............................

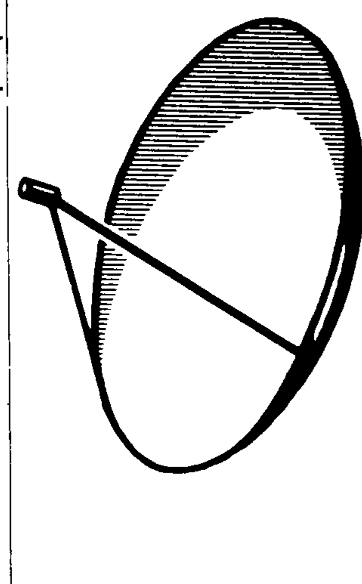
**BON**

**Invullen en in een open envelop zenden aan:**

**ABC Vastgoedbeheer**
**Akerstraat 23,**
**6411 GW Heerlen**
**Tel.: 045-71 20 40**

**of ABC Vastgoedbeheer**
**Scharnerweg 116b**
**6224 JK Maastricht**
**Tel.: 043 - 63 66 55**

**ABC Vastgoedbeheer**



## Nederland 1

KRO/NCRV/Avro

**11.00 Omroeppastoraat.** Eucharistieviering vanuit Amersfoort.
**11.56-12.26 IOS magazine.** Uitzending van de Islamitische Omroep Stichting.
**15.22 Ik geloof.** Serie interviews. Afl. 2: ... in God als bron...
**15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**16.00 ●● Journaal.**
**16.05 Het gezongen woord.** Samenzang. Vandaag vanuit Vlaardingen.
**16.30 Waar blijf je anders.** Discussieprogramma: De reactie van de kerk op vreemdelingenhaat.
**17.00 Nota bene.** Kerkelijke agenda.
**17.05 Annie M.G. Schmidt.** 4-delige documentaire over leven en werken van deze schrijfster. Deel 1.
**18.05 Een nieuwe jas.** Serie liedjes geschreven door Annie M.G. Schmidt. Herh.
**18.15 Sesamstraat.** Gevarieerd kindermagazine. Vandaag: Eigen plek.
**18.30 Nijntje.** Tekenfilmserie naar de verhalen van Dick Bruna. Afl.: Nijntje aan zee.
**18.35 (TT) YOY.** Reportage over spierdystrofie-patiënte Marie-José, die vrijwilligerswerk doet als buddy van aids-patiënten.
**19.00 Abdijen.** Documentaireserie. Afl.: Norbertijnen in Vlaanderen (II). Herh.
**19.29 Natuur in eigen land.** Natuurfilmserie. Afl.: De Lauwersmeer. Herh.
**20.00 (●●+TT) Journaal.**
**20.16 (TT) Waku waku.** Dieren-spelprogramma met Rob Fruithof.
**20.51 Ook dat nog.** Satirisch consumentenmagazine.
**21.40 Brandpunt.** Actualiteitenrubriek.
**22.21 (TT) Ha, die Pa.** Comedyserie. Afl.: De behangers. Matthijs en zijn vriend Sjuul vinden een baantje als behangers. Enthousiast gaan ze voor zowel Norbert als Suus aan de slag.
**22.51 Je weet nooit of je morgen weer wakker wordt.** Documentaire over het leven in Soweto.
**23.31-23.36 ●● Journaal.**

## Nederland 2

Tros/Veronica

**08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**11.23 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**11.30 Omrop Fryslan.** Magazine II. Uitzending van Radio Omroep Fryslan. (Met ondertiteling).
**12.00 TROS/Veronica sport.** Sportmagazine met Jack van Gelder en Elsemieke Havenga.
**12.45 Veronica strandrace.** Live verslag van dit motorsportspektakel op het strand van Hoek van Holland.
**16.00 ●● Journaal.**
**16.05 Geschiedenis van het geld.** Numistiek, voorlichtingsprogramma.
**16.10 Databasemanagement.** Les 6.
**16.35 Grieks voor beginners.** Les 2.
**17.15 The new WKRP in Cincinnati.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Er was er één jarig. Mona is bijna jarig, maar ziet erg tegen haar verjaardag op. Ze vindt troost bij Jack, terwijl haar collega's een feestje organiseren bij haar thuis.
**17.40 (TT) Knoop in je zakdoek.** Wonen. Afl.: Je eigen kamer.
**18.00 ●● Journaal.**
**18.10 Beroemde solisten in het Concertgebouw Amsterdam.** fragmenten uit het Möller herdenkingsconcert met Emmy Verhey, Jaap van Zweden, Heinrich Schiff en het Concertgebouw Kamerorkest. Herh.
**18.53 Wegwijzer.**
**18.55 Blinde hartstocht.** Soapserie.
**19.22 TV-dokter.** medische tip.
**19.24 (TT) De specialist.** Aflevering 3: De reumatoog.
**19.59 Op de drempel van het leven.** Medisch themaprogramma over een de pogingen van een kinderloos echtpaar om via in-vitro fertilisatie kinderen te krijgen. Dat gebeurt met bevruchting van het zaad van de echtgenoot. Drie eicellen worden bij de vrouw geïmplanteerd. De overige eicellen worden diepgevroren bewaard voor een eventuele tweede poging.
**21.29 Aansluitend discussieprogramma o.l.v. Joop Daalmeijer.**
**21.59 De Elite.** (The E.l.i.t.e.), serie.
**22.45 De Kelten.** Les 6.
**23.40-23.45 ●● Journaal.**

## Nederland 3

VPRO/NOS

**08.00 Villa achterwerk.** Kinderprogramma met De Charlie Brown & Snoopy Show, Dag meneer de Koekepeer, Boefjes, Dwalen en dweilen in de tropen, The Addams Family, In het land van de verzamelaars en De ijzersterke verhalen van Cowboy Harry.
**11.00 Reiziger in muziek.** Muziekprogramma gepresenteerd door Han Reiziger.
**12.00 Het Capitool.** Directe uitzending waarin analyses en toelichtingen op belangrijk binnen- en buitenlands nieuws.
**12.45 De VARA matinee.** Vadim Repin, viool en Pavel Gililov, piano. 1. Vioolsonate in A opus posth. 162 D 547, Schubert. 2. Vioolsonate nr. 1 in f opus 80, Prokofjev.
**13.42-13.47 Film van de Parkinson Patiënten Vereniging.** Uitzending van de Stichting Socutera.
**18.00 ●● Journaal.**
**18.10 (TT) Studio Italia** Met o.a. aandacht voor buitenlands voetbal.
**18.35 Studio sport.**
**20.00 ●● Journaal.**
**20.10 Van Kooten en de Bie's Keek op de week.** Satirisch programma.
**20.37 Lopende zaken.** Wekelijks magazine. Vandaag: Moslimdochters.
**21.12 The powers that be.** Amerikaanse comedyserie. Afl. 1. Niet lang nadat Powers is begonnen met zijn herverkiezingscampagne, treedt een complicerende factor op. Ze heet Sophie en claimt een liefdeskind van de senator te zijn. Power's sadistische echtgenote en hun naar aanzien hunkerende dochter zijn Sophie liever kwijt dan rijk.
**22.00 Diogenes.** Reportages.
**23.05 VPRO cinema-primeur.** Danzon, Mexicaanse speelfilm uit 1991 van Maria Novaro. Met: Maria Rojo, Carmen Salinas, Blanca Guerra e.a. Julia is een 40-jarige telefoniste met een tienerdochter. Haar kleurloze baantje verwisselt ze 's avonds voor de dansvloer, waar ze samen met kok Carmelo kampioen wordt.
**00.45-00.50 Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## RTL4

**06.45 The world tomorrow.** Religieus programma.
**07.00 Telekids.** Kinderprogramma, gepresenteerd door Irene Moors, met o.a. tekenfilms van The Flintstones, Batman (live action), Fabeltjeskrant, Tom & Jerry en My little pony.
**12.00 Banana Joe.** Amerikaanse speelfilm uit 1981.
**13.45 Booker.** Amerikaanse serie. Afl.: Black diamond run. Herh.
**14.35 Upper hand.** Engelse comedyserie. Afl.: Dinner for two.
**15.05 St. Elsewhere.** Amerikaanse serie. Afl.: Family history. Herh.
**15.55 FilmNet info.**
**16.05 Walter & Emily.**Amerikaase comedy.
**16.30 Dierbare vrienden.** Wetenswaardigheden over dieren.
**17.00 Je eigen huis.** Doe-het-zelfprogramma's.
**17.30 The secret garden.** Amerikaanse speelfilm uit 1982. (18.00 Zes uur nieuws).
**19.30 Avondnieuws**
**20.00 Spijkerhoek.** Nederlandse dramaserie.
**20.35 Baywatch.** Amerikaanse serie. Afl.: Big Monday.
**21.30 Home improvement.** Comedyserie. Afl.: Wild kingdom.
**22.00 RTL Sport:** Voetbal. Sportprogramma met daarin aandacht voor o.a. de Belgische, Duitse, Spaanse en Engelse voetbalcompetitie. Verslag: Hans Kraaij, Jan Roelofs en Andy Houtkamp.
**23.00 Het leven gaat door.** Aflevering van dit themaprogramma. Vandaag is het onderwerp: Multiple Sclerose. Presentatie: Jaap van Meekren.
**23.55 Laatste nieuws.**
**00.10 Studs.** Amerikaanse datingshow. Presentatie: Mark DeCarlo.
**00.40 Geldwijzer.** Reeks informatieve programma's over geld en geldzaken. Herh.
**00.55 The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
**01.40 De draagmoeder.** Serie.
**02.05 Cops.** Serie waarin Amerikaanse politieagenten 24 uur per dag door de camera worden gevolgd. Herh.
**02.30 Nachtprogramma.**

## België/TV 1

**09.00 Samson.** Dolle avonturen bij Samson en Gert in de huiskamer.
**10.00 Eucharistieviering.** Vanuit de kerk O.L.V.-Bijstand te Brussel.
**11.00 De zevende dag.** Met om: 11.00 De week in beeld; 11.15 Confrontatie; 12.00 Zeven op zeven.
**12.45 Sportmiddag.**
**13.15 Tom alleen** Jeugdfilm van Randy Bradshaw. In 1880 doorkruist de 16-jarige Tom Canada op zoek naar bewijzen van de onschuld van zijn vader, die van moord beschuldigd wordt.
**14.40 Tekenfilms.** Vandaag: Pluto's judgement day; Carnegie hall.
**15.00 Mijn hart is vol muziek.** M.m.v. Koor en orkest Basilica, volkdansensemble De Boezeroenen uit Hasselt, ensemble Check ik out en Connie Neefs.
**16.00 1 voor iedereen.** Met Gerty Christoffels en Andrea Croonenberghs.
**17.00 Om de tuin.** Tuinmagazine.
**17.30 Merlina.** Jeugdserie. Afl.: Zware jongens.
**17.55 Tik tak.** Animatieserie. Afl. 291.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Kinderen voor Kinderen festival '92.**
**19.00 De Cosby show.** Amerikaanse comedyserie.
**19.25 Programma-overzicht.**
**19.30 Journaal** en Sport.
**19.45 Sportweekend.**
**20.30 Iris.** Serie met Monique van de Ven en Joop Doderer. Afl. 7 (slot): Er waren eens twee koningskinderen.
**21.30 Stress.** Comedyserie. Afl. 19. Edgar wil een Amerikaans fitnessboek in Engeland lanceren, maar dat stuit op enige problemen.
**22.00 I.Q.** Quiz.
**22.30 Journaal.**
**22.50 Ziggurat.** Kunstmagazine.
**23.30-23.40 Coda** De ontmoeting, Johannes Itten (Kunsthaus Zürich).

## België/TV 2

**Geen uitzending.**

## België/RTBF 1

**11.00** Protestantse kerkdienst. **12.00** Faire le point. **13.00** Nieuws. **13.20** Noble house, miniserie. **14.50** Marshall et Simon, serie. **15.15** Europese loterijtrekking. **15.40** Nouba nouba. **16.00** Jeunes solistes. **16.55** Le pays dessèche, natuurfilm. **18.00** Autovision. **18.30** Week-end sportif. **19.30** Journaal. **20.05** Playbackshow. **21.10** Ein Fall für zwei, misdaadserie. **22.15** Intérieur nuit. **22.50** Laatste nieuws. **23.05-23.15** Tribune économique et sociale.

## België/Télé 21

**14.10** Radio 21. **16.40** Pet Shop Boys Performance. **17.40** Yehudi Menuhin: Portrait de famille. **18.35** Aux guerriers du silence. Magazine. **19.30** Journaal. **20.00** Not as a stranger, Amerikaanse speelfilm uit 1955 met Robert Mitchum, Frank Sinatra e.a. **22.15** Journaal. **22.45** Reflets. **23.40-00.35** Week-end sportif.

## TV 5

**07.00** Ochtend-/middagprogramma's. **16.00** Nieuws. **16.15** Le monde est à vous, Amusement. **17.45** Humormagazine. **18.30** Nieuws. **19.00** On aura tout vu. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Sept sur sept. **21.00** Nieuws. **21.30** Le cri du coeur, film. **23.05** Nieuws. **23.25** Filmrubriek. **00.20** Cultureel magazine. **00.50-01.20** Dossiers justice.

## RAI UNO

**07.00** Al paradise. **07.45** Il mondo di Quark. **08.30** Dall'Antoniano di Bologna La Banda dello Zecchino. **10.00** Linea verde magazine. **10.55** Santa Messa. **11.55** Parola e vita. **12.15** Linea verde estate. **13.00** TG l'una. **14.00** Toto tv radiocorriere. **14.15** Pianeta 2000. **15.50** Sport. **16.00** Pianeta 2000. **16.50** Solo per i finali. **17.00** Pianeta 2000. **18.00** Journaal. **18.10** 90x Minuto. **18.40** Pianeta 2000. **20.00** Nieuws. **20.25** TG 1 sport. **20.40** Smith, un cowboy per gli indiani. **22.35** Sport. **23.25** Journaal. **23.30** Sport. **00.30** Bolzano. **01.30** Il polo si mangia con le mani. Aansl.: Nachtprogrammering.

## BBC 1

**07.35** ■ Merrily we live, Amerikaanse speelfilm uit 1938. **09.10** Nieuws. **09.15** Start your own religion. **09.30** This is the day. **10.00** See Hear! **10.30** Cursus Engels. **10.45** Lingo! **11.00** Careering ahead. **11.30** Winning. **12.00** Spaanse regionale keukens. **12.30** Landbouwmagazine. **13.00** Nieuws en politiek. **14.00** Eastenders. **15.00** Vakantiedorp Costa Eldorado. **15.30** The crimson pirate, Amerikaanse speelfilm uit 1952. **17.10** Biteback, talkshow met programmamakers. **17.50** The clothes show, modemagazine. **18.15** Survival guide to food. **18.25** Nieuws. **18.40** Songs of praise. **19.15** Keeping up appearances, comedyserie. **19.45** The house of Eliott, serie. **20.40** Birds of a feather, comedyserie. **21.10** Nieuws. **21.25** Losing track, tv-film met Alan Bates, Geraldine James e.a. **22.40** Everyman: Ministry of fear. **23.20** Off the back of a lorry: vandaag Frankrijk. **23.50-23.55** Weerbericht.

## BBC 2

**07.30** Felix the cat. **07.45** Playdays. **08.10** Smoggies. **08.35** Dierenmagazine. **08.50** Orville and Cuddles, kinderserie. **08.55** Knutselmagazine. **09.15** The legend of Prince Valiant. **09.40** The wetter the better, kindermagazine. **10.05** Thundercats. **10.30** Uncle Jack and the dark side of the moon, jeugdserie. **10.55** Blue Peter omnibus, compilatie. **11.45** Muziekmagazine. **12.00** Thunderbirds. **12.50** The invaders, sf-serie. **13.40** Golf: Alfred Dunhill Cup en Snooker: Grand Prix The Hexagon te Reading. **17.00** Rugby: Engeland - Canada. **18.00** Snooker. Grand Prix vanuit Reading. **18.35** Financieel-economisch magazine. **19.15** Ontstaan van de aarde, doc. **20.10** Recente tv-programma's op de korrel. **20.40** The look over de mode-industrie. **21.30** Building sights, Europe: De Piccolo Teatro Studio in Milaan. **21.40** Word in your era, informatief spelprogramma rond historische figuren. **22.10** Snooker. **22.40** War and Peace: Black Poppies, tv-film naar het gelijknamige toneelstuk. **23.40-01.05** Sport: Golf en snooker.

## Sportnet

**07.00** World sports special. **07.30** Autosport: formule 3 Duitsland. **07.50** Braziliaans voetbal: Santos FC - Portuguesa Deep. **10.00** Motorsport: 1992 Pro Superbike. **10.30** Boksen. **12.00** Snooker. **14.00** Golf. **16.30** Auto- en motorsport. **17.00** Honkbal: Major league world series. **19.00** Basketbal: Duitse Bundesliga. **21.00** Voetbal: Nederlandse competitie. **22.00** Golf. **23.30** Motorsport. Britse kampioenschappen. **00.30** American football. **01.00-04.00** Honkbal. Major League World series.

## Eurosport

**09.00** Aerobics. **09.30** Fun-sportmagazine. **10.00** Euroscore. **11.00** Trans world sport. **12.00** Boksen. **13.00** Sunday alive, met Tennis: Dames-toernooi in Filderstadt, finale, live; Tennis: Finale dames-toernooi in Zürich; Beach-volleybal: Internationale indoor-wedstrijden te Parijs; Aerobatic cycling championships vanuit Zürich; Dansen: WK moderne dans voor professionals te Kolding. (herh.). **21.00** Euroscore. **22.00** Tennis. Finale Dames-toernooi te Filderstadt. (herh.). **00.00-01.00** Euroscore. (herh.).

## Super Channel

**07.00** Super shop. **08.00** ITN world news. **08.30** The mix. **09.00** Kenneth Copeland. **09.30** Prophecy countdown. **10.00** New religion. **10.30** The Mix. **11.00** The hour of power. **12.00** Super shop. **13.00** Die Welt von Morgen. **13.30** The world tomorrow. **14.00** It is written. **14.30** Absolutely live. **15.30** Touristic magazin. **16.00** Europa journal. **16.30** Pro superbikes 1992. **17.00** Sports special. **17.30** Hang loose. **18.00** Videofashion. **18.30** World in motion. **19.00** Business weekly. **19.30** European magazines. **20.00** The Sunday movie. **22.00** ITN world news. **22.30** The late sunday movie. **01.15** High aspirations. **01.45** The mix all night.

## MTV

**07.00** Monsters of rock weekend. **10.00** Week in rock. **10.30** European top 20. **12.30** XPO. **13.00** The big picture. **13.30** Monsters of rock weekend. **17.00** The pulse. **17.30** Week in rock. **18.00** US Top 20 video countdown. **20.00** 120 Minutes. **22.00** XPO. **22.30** Headbanger's ball. **01.00** Monsters of rock weekend. **02.00-06.00** Night videos.

## CNN

**06.10** Moneyweek. **06.40** Healthweek. **07.10** Showbiz. **07.40** Science and technology. **08.40** The big story. **09.10** Pinnacle. **09.30** World business. **10.15** Larry King weekend. **11.10** Showbiz. **11.40** Style with Elsa Klensch. **13.30** Inside business. **13.40** Evans and Novak. **14.40** Your money. **15.10** On the menu. **15.40** Newsmaker Sunday. **16.10** Travel guide. **17.00** World business. **17.40** International correspondents. **18.10** Futurewatch. **18.40** Moneyweek. **19.00** The week in review. **20.00** World report.

## Duitsland 1

**07.35 Disney Club.** Magazine.
**09.00 Tennis.** ATP-toernooi van Tokyo, finale heren enkel.
**11.00 Kopfball.** Spelprogramma.
**11.30 Sendung mit der Maus.**
**12.00 ●● Presseclub.**
**12.45 Programma-overzicht.**
**12.47 Tagesschau, Wochenspiegel.**
**13.10 Diese Woche in Eins Plus.**
**13.15 ●● Musikstreifzüge:** Tänze aus zwei Jahrhunderten. Met Anthony en Joseph Paratore, piano.
**13.45 Das Mädchen aus der Zukunft.** Australische jeugdserie.
**14.15 ARD-Sport extra.** Tennis: Finale grand prix toernooi voor dames vanuit Filderstadt; Paardesport: German Classics, int. springconcours vanuit Bremen.
**17.00 ARD-Ratgeber:** Geld.
**17.30 ●● Laudate.** Gotteslob und Lebensfreude, muziek uit de kloosterkerk van Andech.
**18.00 Tagesschau.**
**18.05 Wir über uns.**
**18.10 Sportschau.**
**18.40 Lindenstrasse.** Duitse serie. Afl.: Leid und überwindung.
**19.09 Die Goldene 1.** Bekendmaking winnaars van de ARD tv-loterij.
**19.10 Weltspiegel.**
**19.50 Sportschau-Telegramm.**
**20.00 Tagesschau.**
**20.15 (●●+TT) Die Rückkehr der Musketiere** (The return of the musqueteers), Frans/Engels/Spaanse speelfilm uit 1989 van Richard Lester.
**21.54 Tagesthemen-Telegramm.**
**21.55 Kulturweltspiegel.** Cultureel magazine met Gabriele Krone-Schmalz.
**22.25 Ein Mensch - ein Wort.** Peter Härtling leest voor uit de bijbel.
**22.30 Tagesthemen.**
**22.45 Queen & Co.** Documentaire over het Engelse koningshuis van Windsor.
**23.30 Hundert Meisterwerke.** Das Eismeer, van Caspar David Friedrich. Herh.
**23.40 Zuckerbaby.** Duitse speelfilm uit 1985 van Percy Adlon.
**01.05 Tagesschau.**
**01.10-01.15 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Irlands Westen.

## Duitsland 2

**08.43 Programma-overzicht.**
**08.45 Hollywood, Hollywood.** Geschiedenis van de film.(1917-1927).
**09.15 Zur Zeit.** Kerkelijk magazine.
**09.30 Katholischer Gottesdienst.**
**10.15 Das Jahrhundert der Detektive.** 8-delige miniserie.
**11.55 Anders fernsehen 3sat.** Programma-overzicht.
**12.00 ●● Das Sonntagskonzert auf Tournee.** Compilatie seizoen 1992.
**12.45 Heute.**
**12.47 Sonntagstreff.** Interview.
**13.15 Vor vierzig Jahren.** Serie oude weekjournaals.
**13.30 Das Scharlachrote Blümchen.** 3-delige jeugdserie.
**13.55 Die Charlie Brown und Snoopy Show.** Tekenfilmserie.
**14.15 Löwenzahn.** Jeugdserie.
**14.45 König Artus.** Reise in ein Sagenland: König Arthur.
**15.15 Koningin Elisabeth II in huiselijke kring.**
**16.30 Aktion 240.** Balans. Aansl.: Der grosse Preis.
**16.35 Heute.**
**16.40 Die Sport-Reportage.** Met o.a. Bundesliga-voetbal.
**18.15 Davon geht die Welt nicht unter.** Over vreemdgaan.
**18.57 Programma-overzicht.**
**19.00 Heute.**
**19.10 Bonn direkt.**
**19.30 Wunderbare Welt.** Documentaireserie. Afl.: Abenteurer und Entdecker, over het werk van de National Geographic Society.
**20.15 Elstner und die Detektive.** Spelprogramma met Frank Elstner.
**21.00 Kein Pflegeleichter Fall.** 3-delige miniserie met Inge Meysel, Evelyn Hamann, Hans-Peter Korff e.a. Afl. 2: Morgenluft. Emilie Diekmann is door de rechter onder curatele van haar zoon Uwe gesteld.
**22.00 Heute.**
**22.10 Sport am Sonntag.**
**22.15 ●● Der Barbier von Sevilla.** Opera van Rossini, uitgevoerd door koor en orkest van de Nederlandse Opera o.l.v. Alberto Zedda. Solisten: Richard Croft, Renato Capecchi, Jennifer Larmore, David Malis, Simone Alaimo, Roger Smeets en Leonie Schoon. (Met Duitse ondertiteling)
**00.55 Heute.**

## Duitsland 3 West

**09.00** Cursus Engels. **09.30** Telekolleg aktuell. **10.00** Psychologie, les 4. **10.30** Geschiedenis. **11.00** Ihre Heimat - unsere Heimat. **12.00** Kulturgeschichte und Modernität Lateinamerikas. **12.45** Sehen statt hören. **13.15** Europa-Magazin. **13.40** West 3 aktuell. **13.45** Sonntagsgespräch. **14.00** Montparnasse, serie. **14.45** Marienhof: Afl.: Vereinsmeier. **15.35** Tage der Liebe (Giorni d'amore), Italiaanse speelfilm uit 1954. **17.15** Magazine over wonen. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Matt und Jenny. Kinderserie. **18.30** Gott und die Welt unterwegs. **19.00** Aktuelle Stunde. **20.00** Nie wieder Fernsehen. Tsjechische tv-film van Hynek Bocan. **21.25** West 3 aktuell. **21.35** Beate Wedekind. Portret van deze chef-redactrice van Bunte en Elle. **23.05** Die Logik des Schreckens. Portret van de natuurkundige Edward Teller. **00.05** Downside up. Experimentele film uit 1984 van tony Hill. **00.22** Laatste nieuws.

## Duitsland 3 SWF

**07.55** Overdenking. **08.00** Cursus Russisch. **08.30** Toegepaste wiskunde. **09.00** Zie Duitsland 3 West. **11.00** Symfonie naar Dantes Divina Comedia voor groot orkest en dameskoor, Liszt. **11.45** Werken van Skrjabin. **12.00** Zie Duitsland 3 West. **13.15** Ihre Heimat - unsere Heimat. **14.15** Marienhof. Duitse serie. **15.05** Das Kalb mit den fünf Füssen, Franse speelfilm uit 1954 met Fernandel. **16.45** Eisenbahnromantik: Dampf im Albtal. **17.00** Im Schatten von Hitler und Stalin, documentaire over de Waldheimprocessen uit 1950. **17.45** Spelprogramma. **18.30** Südwest-Journal. **19.00** Donnerlippchen met Jürgen von der Lippe. **19.45** Kanal Fatal, slapsticks en sketches. **20.15** Reisewege zur Kunst: Von Elba nach Volterra. **21.00** Aktuell. **21.05** Lust am Design. Afl. 1: Jugendstil. Herh. **21.50** Sportmagazine. **22.45** Wortwechsel. Interview met natuurkundige Victor Weisskopf. **23.30** Ossis und Wessis: discussie over verschillen tussen bewoners oude en nieuwe deelstaten. **00.45** Aktuell. **00.47** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Plus

**06.00 Li-la-launeland.**
**08.00 Li-La-Launebär.**
**08.30 Hanna Barbera-Party.** Met de tekenfilms Yogi Bär en Scooby Doo.
**10.00 Kunst und Botschaft.** Das T-Shirt der Heiligen Drei Könige.
**10.05 Der Mann aus Atlantis.** Sf-serie. Afl.: Die Seuche. (herh.).
**11.00 Die Himmelhunde von Boragora.** Fluch des Pharaos. (herh.).
**12.00 Tropical heat.** Amerikaanse serie. Afl.: Der Safeknacker.
**13.00 Mein Vater ist ein Ausserirdischer.** Eine Dame verschwindet.
**13.30 Familie Munster** Afl.: Leonard, hör' nicht auf zu klappern. (herh.).
**14.00 Disney Filmparade: Davy Crockett - König der Trapper.** Met Disney-classics en Disney-reportages. Met: Davy Crockett - König der Trapper, Amerikaanse western uit 1984 vcan David Hemmings. Met: Tim Dunigan, Johnny Cash, Gary Grubbs, e.a.
**16.00 Das A-Team** (The A-Team), Amerikaanse serie. Afl.: Helden vor Gericht. (herh.).
**17.00 Peter's Musikrevue.** Muziekshow met Peter Kraus.
**18.45 RTL aktuell.**
**19.10 Ein Tag wie kein anderer.** Reisquiz. Vandaag: Quebec.
**20.15 Zwei Supertypen in Miami.** Serie van 6 Duits-Italiaanse actiekomedies. Afl.1: Die Schöne mit dem Tick. Met: Bud Spencer, Philip Michael Thomas, Friedrich von Thun, e.a.
**21.55 Spiegel TV.** Nieuws-magazine.
**22.40 Prime time - Spätausgabe.** Vandaag: Eine Lotse verlässt seinen Tanker.
**23.00 Happy playboy hour.** Met: Playboy late night en Liebesstunden.
**00.00 Kanal 4 - 4 im Revier.** Documentaireserie. Afl.19: Rosige Zeiten.
**00.25 Donnerstag bei Kanal 4.** Satirisch tv-magazine.
**00.55 Mein Vater ist ein Ausserirdischer** Serie. (herh.).
**01.20 Quincy** Serie. (herh.).
**02.15 Dr. med. Marcus Welby.** Amerikaanse serie. (herh.).
**03.10 Hans Meiser.** Talkshow.
**04.05 Explosiv - Das Magazin.**
**04.35 Gute Zeiten, schlechte Zeiten.**
**05.10 Elf 99.** live-magazine. Herh.



● *Gotthilf Fischer. (SAT 1 – 20.15 uur).*

## SAT 1

**05.30** Bundesliga-voetbal. **06.50** Quär beet, kinderprogramma. **10.35** Too good to be true, Amerikaanse tv-film. **12.25** Kino News. **12.40** Overdenking. **12.45** Nieuws. **12.50** Vorsicht Kamera. **13.20** Männerwirtschaft, comedyserie. **13.50** Raumschiff Enterprise. **14.50** Black - Der schwarze Blitz, avonturenserie. **15.20** Der total verrückte Strassenräuber, Engelse komedie uit 1974. **17.00** Tarzan: In der Höhle der Götter. **17.30** Baywatch: Gefahr unter der Pier. **18.30** Ranissimo, voetbalmagazine. **19.20** Nieuws. **19.30** Glücksrad. **20.15** Im München steht ein Hofbräuhaus, show met Ramona Leiss, Fischer Chöre, Maria & Margot Hellwig, Heinz Eckner, Hias, Zillertaler Schürzenjäger, Stefanie Hertel, Margot Mahler en Die Mooskirchner. **22.10** Talk im Turm, talkshow. **23.30** Nieuws. **23.35** Fünf vor zwölf, milieureportage. **00.05** Der total verrückte Strassenräuber, komedie. **01.35** Smiley's Leute, spionageserie. **02.35** Programma-overzicht. **02.45** Sat 1 Text.

## TV FILMS VIDEO

**RTL4**
12.00 Banana Joe. Gooi- en smijtfilm met Bud Spencer als bananenhandelaar in een uitgebuit indianendorp. In 1981 gemaakt door Stefano Vanzina.

**België/TV 1**
13.15 Tom alone. Spannende jeugdfilm van Randy Bradshaw, met Noam Zylberman, Nick Mancuso. Jongen wil in het Canada van 1880 de onschuld van zijn van moord verdachte vader bewijzen.

**Duitsland 3 West**
15.35 Giorni d'amore. Sympathieke komedie van Giuseppe De Santis uit 1954. De familie van Marina Vlady kan haar huwelijk met Marcello Mastroianni niet bekostigen. Daarom ontvoert hij haar.

**BBC 1**
15.30 The Crimson Pirate. Bijzonder leuke piratenfilm met Burt Lancaster en Nick Cravat die overal op de Middellandse Zee tonen hoe bedreven ze zijn met de degen. Regie in 1952 van Robert Siodmak.

● *Bud Spencer in 'Banana Joe'. (RTL4 – 12.00 uur).*

**Duitsland 1**
20.15 Return of the Musketeers. Teleurstellend vervolg op beroemde avonturenfilm, in 1989 gemaakt door Richard Lester. De vier musketiers zijn inmiddels mannen van middelbare leeftijd, die voor de koningin een speciaal klusje moeten opknappen. Met Michael York, Oliver Reed, Richard Chamberlain.

**TV 5**
21.30 Le cri du coeur. Psychologisch drama van Claude Lallemand uit 1974. Jongeman chanteert vanuit zijn rolstoel z'n omgeving vanwege hun seksuele escapades. Leidt tot een tragedie. Met Maurice Ronet, Stephane Audran.

**Nederland 3**
22.46 La Frontera. Balling aan de Zuidamerikaanse kust ontmoet avonturier die de oorsprong van de springvloeden in het gebied onderzoekt. In 1991 gemaakt door Ricardo Larrain Pinedo, met Patricio Contreras, Gloria Laso.

**Duitsland 1**
23.40 Zuckerbaby. Eerste film van Percy Adlon met zijn 'diva' Marianne Sagebrecht (het duo werd beroemd met Bagdad Café). Sagebrecht is depressief vanwege haar overgewicht en ontmoet in de metro een jongeman. Uit 1985.

## radio

**Radio 1**
7.07 Vroeg of laat (7.30 Nws.). 8.10 Zondageditie. 8.18 Vroege vogels (8.30 Nws.). 10.05 O.V.T. 12.07 Avro Radiojournaal. (12.30 en 13.30 Nws.) 14.05 Langs de lijn, sport en muziek (16.30 en 17.30 Nws.) 18.10 Aktuele zaken. (18.30 Nws.) 19.04 Het geding. 20.04 Surprise. 21.04 Appels én peren. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Volgspot. 1.02 Nocturne. 2.02 Clair-Obscur. 4.02-7.00 Tussen gisteren en morgen. (6.30 Nws.)

**Radio 2**
7.04 Dag en dauw. 10.04 Muziekmozaïek. 11.04 Andermans veren. 12.04 De Familie VPRO, met om 12.04 De Familie Doorsnee; 12.30 Het changement; 12.35 Een dik uur Ischa; 13.52 De wijde blik; 14.04 Zaal op zondag; 16.50 Borathoekje; 17.04 Van o tot 80; 17.52 Vrije geluiden. 18.04 De oude doos, met om 18.04 Het concert; 18.30 Het radio-archief. 19.04 KRO's Countrytime. 20.04 Levenslief en levensleed. 21.04 Daar word ik stil van. 21.30 Op de eerste rang. 23.04-24.00 Jazz-connection.

**Radio 3**
6.02 Tros 3-draai (je nog maar eens om). 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 Tros Somer-tijd. 15.04 De Tros presenteert de nationale top 100. 19.04 Tros Dancetrax. 20.04 Close dancetrax. 21.04 Soft cd-show. 22.04 De cd-show. 23.04 Tros Nachtwacht. 2.02 De hondewacht. 4.02-6.00 Vroegerobstaan.

**Radio 4**
7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming. (8.00 Nws.) 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. Noordhollands Filharm. Ork. met bariton, mezzo-sopraan en sopraan. 13.00 Nws. 13.02 Diskotabel. 14.15 Het middagconcert. Koor en Symf. Ork. Montreal met sopraan, bas en verteller. 16.00 De Nederlanden. Pianomuz. 17.00 Het fortuin der Rougons, hoorsp. 18.00 Nws. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.00 Nws. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-24.00 Nieuwe muziek.

**Radio 5**
Elk heel uur t/m 18.00 uur nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en Scheepvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.02 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 Eucharistieviering. 12.02 Aardewerk. 12.50 In gesprek met de bisschop. 13.10 De IKON op zondag: 13.10 Het bestaan; 14.02 Bonnefooi; 14.30 De andere wereld. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.10 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.00 De muzikale fruitmand. 20.44 EO-Metterdaad. 20.45 Ik zou wel eens willen weten. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.40 De Bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.00-24.00 Het zwarte gat.

**Omroep Limburg**
9.00 Postbus 94: verzoekplaten agenda, uitgaanstips. 11.00 Trefpunt, discussieprogramma. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 Overname Radio 1. 14.00 Omroep Limburg Sport. 18.00-22.00 Bondsconcours 1992 van de Limburgse Muziekbond (derde dag), rechtstreeks vanuit de Rodahal in Kerkrade.

**België/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De pré-historie. 11.00 Bengels. Kind aan huis met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Hit of Flop met Conny Neefs. Een panel beoordeelt vijf nieuwe singles. 14.00 Fiestag, Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. 20.00 Vragen staat vrij, verzoekplaten (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (24.00 en 5.30 Nieuws.)

**België/BRF**
Nieuws elk heel uur. 6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungskalender; 7.30 Evangelium in unserer Zeit). 8.30 Glaube und Kirche. 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt-Frisch-auf. 12.05 Schlagersouvenirs. 14.05 Die deutsche Schlagerparade. 16.05 Sporttreff. 18.35 Seniorenfunk. 19.00-20.05 Volkstümliches Schlagerkarussell.

**RTL4 radio**
Elk heel uur nieuws.
08.03 Geeuwen met Van Leeuwen, Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Bart van Gogh. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Tom Blom. 14.03 Oorwarmers, Jan de Boer. 16.03 Vrijheid-Blijheid, Martin Volder. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Heimatmelodie. Folklore rund um die Welt. 14.00 Nachrichten. 14.05 Was darf es sein? Verzoekplaten. 17.00 Der Tag um fünf. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten und Wetter. 18.05 Schellack-schätzchen. 19.00 Auf ein Wort. Abendmelodie. 20.00 Nachrichten. 20.05 Erinnerung. Melodien von gestern und vorgestern. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-Nachtexpress.




## lltb-BoerenBond
A K T U E E L

**DE FISCUS BETAALT MEE...**
Ook na de invoering van de Brede Herwaardering bestaat nog steeds de mogelijkheid tot het sluiten van een lijfrenteverzekering.
De premie/koopsom voor deze vorm van verzekering is tot een bepaalde hoogte aftrekbaar van uw inkomen. Hierdoor bent u in de gelegenheid om op een fiscaal aantrekkelijke manier een aanvulling op uw pensioen te verwezenlijken.

Nu de maatschappelijke discussie over het wel en wee van de A.O.W. steeds meer opgang vindt, is het zeer de moeite waard hier de nodige aandacht aan te besteden.

Het hoeft toch niet zo te zijn dat u straks, na uw pensionering, met veel minder genoegen moet nemen dan nu tijdens uw werkzame periode.

Het is nu dan ook de tijd om u uitvoerig te informeren over de mogelijkheden die er zijn.
De LLTB assurantie-adviseur zal u hierbij gaarne van dienst zijn, zodat u na uw pensionering verzekerd bent van een voordelige appel voor de dorst.




BETER VERZEKERD DOOR IEMAND VAN BIJ ONS

# GELD LENEN BIJ MOONEN GAAT *MAKKELIJK EN DISKREET*

Lid van Nederlandse Vereniging van Financierings-adviseurs nvf

Elk bedrag van ƒ 1.000,- tot ƒ 200.000,- is mogelijk.
Wij kunnen **bijna iedereen** van dienst zijn.
Moonen Financieringen geeft **persoonlijke service.**
Toetsing en registratie bij BKR in Tiel.
In de besteding bent u vrij.
Informeer naar onze mogelijkheden, vrijblijvend en kosteloos.

**PERSOONLIJKE LENINGEN**
**1e EN 2e HYPOTHEKEN**
**DOORLOPENDE KREDIETEN.**

Meestal kwijtschelding bij overlijden.
Bovendien is vrijstelling bij ziekte en ongeval mogelijk.

Geopend: ma. t/m vrij. van 8.30 - 21.00 uur, zaterdag van 9.00 - 16.00 uur.

**043-636200***

FINANCIERINGSKANTOOR
MOONEN
Scharnerweg 108, 6224 JJ Maastricht

Het is vertrouwd geld lenen via een NVF-lid.
Gevolmachtigd intermediair.

# Door Dick en Dun de goedkoopste!




1. Limburgs grootste collectie tapijt, tapijttegels, karpetten en vinyl
2. Gratis opmeten en leggen (m.u.v. trappen, tapijttegels en coupons)
3. Alle kwaliteitsmerken kamerbreed op de rol
4. Gratis bezorgd door heel Limburg
5. Dick's unieke 5 Gulden garantie: zie je hetzelfde tapijt ergens anders goedkoper, dan gaat Dick meteen 5 gulden per strekkende meter onder die prijs door!




MEENEEMKORTING 10% KORTING bij zelf halen en meenemen tot max. 10.- per strekkende meter.

***De keus is aan u, Dick of te duur!***

Dick vd Berg

**ARRAS**
100% Zuiver scheerwollen 4 sterren berbertapijt; in 4 eigentijdse natuurtinten. 5 Jaar garantie. 400 cm Breed. Normaal 234,-
**Nu voor 197.-**
Ook verkrijgbaar in 500 cm breed.

**BONAPARTE TROFEO**
100% Polyamide tapijt. Te verkrijgen in 5 hedendaagse kleuren. Een sterk tapijt geschikt voor zwaar woonkamergebruik, trappen en licht projectgebruik. Normaal 155,-



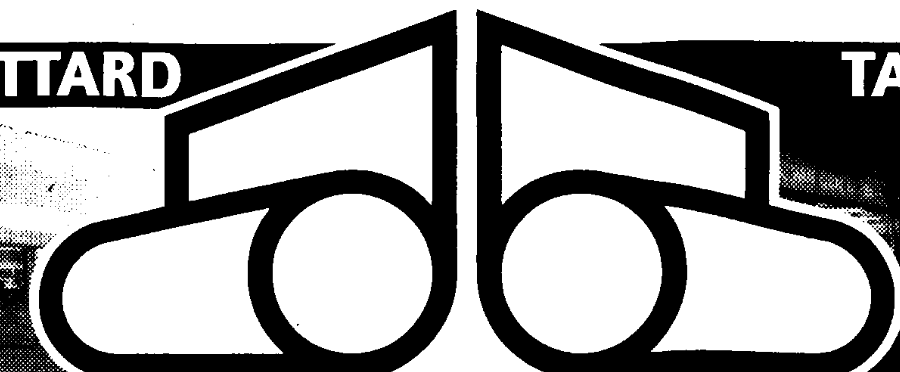

**Nu voor 129.-**

**NEPAL KLEDEN**
Uitgebreide collectie handgeknoopte Nepal kleden. Diverse afmetingen bijvoorbeeld 150 x 200 cm, 170 x 240 cm en 200 x 300 cm
**Al vanaf 690.-**

**PUMA**
Modern kortpolig lustapijt voor elk gebruik (woonkamer, trap, gang, slaapkamers). In 5 eigentijdse kleuren. 100% Meraklon. Te verkrijgen in uitvoering met wafelprintrug of action back. Normaal 95,-
**Nu voor 79.-**

TAPIJTSTAD SITTARD
TAPIJTSTAD SITTARD
DR. NOLENSLAAN 110
SITTARD
(Industriepark Noord)
TEL. 046-526658





TAPIJTSTAD BEEK
TAPIJTSTAD BEEK
MAKADO BEEK
TEL. 046-374996

# DICK VAN DEN BERG
***Altijd prijs in tapijt!***

## Executieverkoop

Op maandag 19 oktober 1992, om 11.00 uur, vindt een openbare verkoop plaats.
De verkoop komt voor rekening van H.J. Haan, Pr. Hendriklaan 116, Brunssum.
Te koop wordt aangeboden o.a.:

**Een complete café- en disco-inventaris w.o.:**

4 complete tap-installaties, 1 compleet buffet incl. tap-installatie, 1 complete disco-hoek, 1 grote partij singles en LP's, diverse tangoballen en lichtmachines.
De plaats van verkoop is De Kepper "Gemeenschapshuis"; St. Gregoriuslaan 1A, Brunssum. De goederen zijn te bezichtigen op 19 oktober 1992 van 9.30 uur tot 10.30 uur, aan de Pr. Hendriklaan 116 te Brunssum. Alleen contante betaling. Geen opgeld.
De verkoop vindt plaats in opdracht van de Belastingdienst Ondernemingen, Terra Nigrastraat 10, Maastricht. Telefoon 043-468492.

De deurwaarder
belast met executie

*Belastingdienst*

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

**Kontakten/Klubs**

**Diana Escort**
045-320323.

**Leuk stel**
27 en 39 jr. zoeken 'n leuke man van 35 tot 55 jr. (niet bi) voor trio. Hygiëne en discr. gevr. en geboden kunnen ontv. Alleen ser. Brieven met foto en tel.nr. worden beantwoord. Br.o. nr. B-2938, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

**Nadja**
voor het weekend
Tel. 045-714707.

**Nathalie**
alleen in het weekend
tel. 045-740924

**Club Eden Kerkrade**
De meest complete club van het zuiden met o.a.: video, whirlpool, waterbed en leuke meisjes. Club Eden vraagt nog enkele dames, leeftijd 18 tot .... jaar. Geopend 7 dagen in de week van 19.00-05.00 uur. Club Eden, Holzstraat 103, Kerkrade. Tel. 045-463386.

**Escort Service 2 in 1 !!**
vanaf 18 jaar, jongens/meisjes, Grieks, striptease, slavin. Angel en Boy en Romina's Escort samen. Tel. 045-271920

**PRIVE YVONNE**
Met weer nieuwe meisjes, ook iets met dubbel DDD. Trio, lesbisch of bodymassage ook mogelijk. 7 dagen geopend 11-24 uur, zondags 15-24 uur. Tel. 045-425100 Kerkrade.

**Cinderella**
Voor de verwende man. Nieuwe meisjes aanwezig. Oude Rijksweg Nrd. 56, Susteren. Naast tennishal.

**Porky's Pretpark**
☎ 045-228481.

**Hotline Escort**
Tel. 04498-53403
Tev. meisjes gevraagd.

**Passion privé**
Div. nieuwe meisjes aanw.
Ma. t/m zat. 13 t/m 1 u.
046-758274-582540.

**Love Escort**
☎ 045-320905.
Weekends geopend.

**Michel j. man 29**
v. heren. 09-3211818849.

**L'Aventura**
Hoofdstr. 103, Amstenrade, 04492-4922. Geopend ma t/m zat v.a. 19.00 uur. Leuke meisjes aanwezig. Tevens meisje gevraagd.

't Sappigste fruit is bij
**LYDIA**
Margarita, Tadjana, Sylvia, Anja, Moniek, Chantal en Maggy verwachten u!!!!
☎ 046-749662

**Club Frimouses**
Video-sex-club. Altijd grote keuze in internationale lieve meisjes.
Open dag. 11.00-02.00 en Zond. 14.00-02.00 uur. Kl. Gracht 10, Maastricht.

**Buro Mieke**
046-748768 Geleen.

**Anita, Kerkrade**
Hedenavond paren en singleclub met show. Tolerante paren gratis. Tel. 045-462720.

**Angelique**
Privé. Tel. 043-639410.

**ECHTPAAR**
z.k.m. vrouw voor mod. vriendschap, lft. tot 45 jaar. Br.o.nr. B-2905 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen

**Nieuw: Jumbo's**
escort. Diskreet en snel. Jumbo regelt 't wel.
Tel. 045-275242

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

# EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN? VIJGEN VRAGEN!

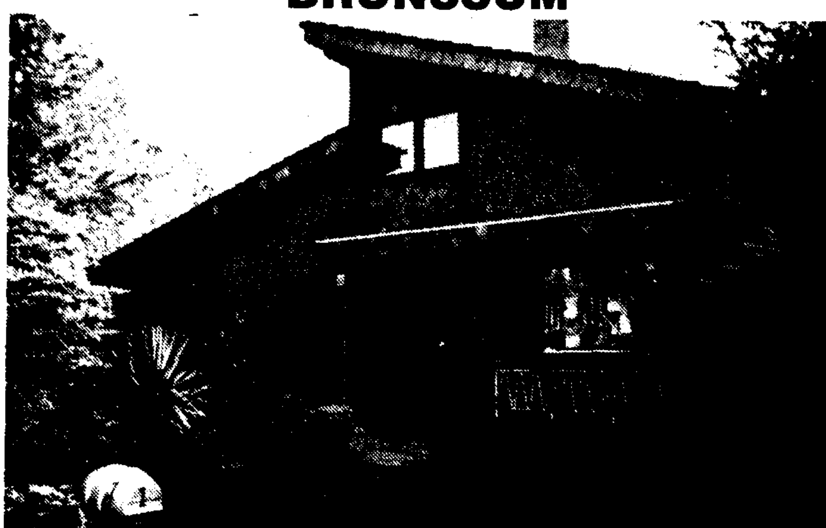
St. Franciscusweg 16
Heerlen
Tel.: 045-711617

## KERKRADE



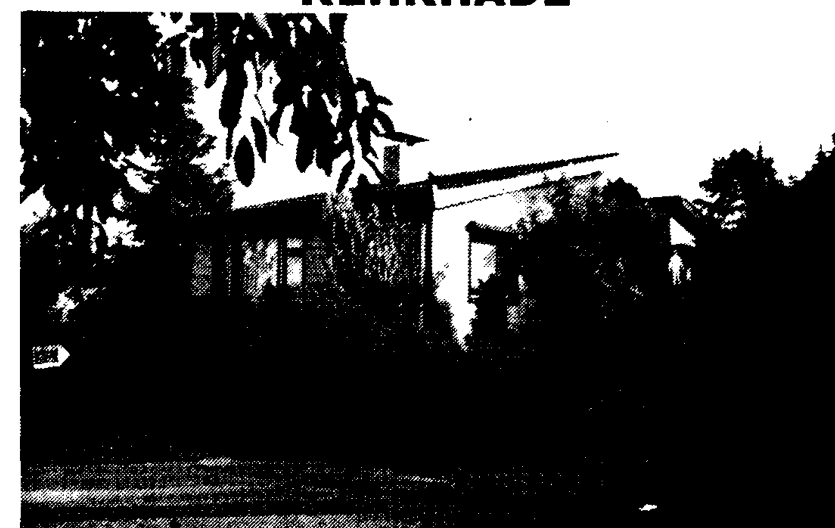
**Haanraderweg 41:** Vrijst. bungalow met garage voor twee auto's, geheel onderkelderd, woonk. 50 m2, gesloten keuken, 3 grote slk., mooi aangelegde tuin, perc.opp. ± 1260 m2, geheel geïsoleerd, zeer mooie ligging.
**Vr.pr. ƒ 429.000,- k.k.**

## BRUNSSUM



**Klingstraat 1:** uitstekend gel. vrijst. woonhuis met heteluchtverwarming, woonk. 40 m2 met voorzethaard, 4 slk., hobby/werkruimte 60 m2, grote inpandige garage voor 2 auto's, tuin op zuid-west, dak vernieuwd in '89, goed geïsoleerd, overal dubbel glas, perceelsopp. 815 m2. **Vr.pr. ƒ 419.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Adriaan Brouwerstraat 35:** Schitterend gel. vrijst. mooie bungalow, woonk. 50 m2 met open haard, half open royale aanbouwkeuken, 3 ruime slk., geheel onderkelderd, inpandige garage voor 3 auto's, mooie tuin op z.w.
**Vr.pr. ƒ 354.000,- k.k.**

## HEERLEN



**Dr. Cl. Meulemanstraat 17i:** Vrijstaand schitterend landhuis met inpandige garage, woonkamer 42 m2, 3 ruime slk., grondopp. ± 685 m2, geheel onderkelderd, mooi aangelegde tuin. Bj. '88. Dit huis moet u zien!!!
**Vr.pr. ƒ 398.000,- k.k.**

## LANDGRAAF



**Reeweg 131.** Ruim landhuis met bedrijfsruimte op ±800 m2 grond, 5 slk., tuin, garage, bj.'79, grotendeels onderkelderd en 2 ruime kantoorruimtes met aparte ingang. **Bedrijfsruimte:** 260 m2 eventueel uit te breiden tot 460 m2. **Vr.pr. ƒ 395.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Drievogelstr. 151 A.** Vrijst. woonhuis met ruime garage (65 m2) met zolder, woonk., 3 slk., vaste trap zolder 40 m2, perc. opp. 1325 m2. **Vr.pr. ƒ 309.000,- k.k.**

## HEERLEN



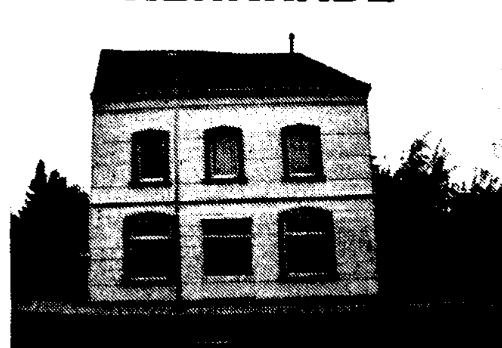
**Akerstraat.** Dichtbij het centr. gel. ruim halfvrijst. kantoor/woonhuis, perceelopp. 1295 m2, meerdere parkeerplaatsen voor het pand, 2 keukens, 11 ruime kamers met 2 zeer grote ruimtes. **Te koop, te huur of gedeeltelijk te huur!!**
**Inl. op aanvraag.**

## HEERLEN



**Deken Nikolayelaan 20.** Uitstekend gel. kantoor winkel woonhuis nabij centr. Heerlen. Pand is recentelijk geheel modern verbouwd. Uitstekend geschikt voor advocatenkantoor. Ruime woonkam. ±45 m2, 3 slaapk. **Prijs op aanvraag.**

## KERKRADE



**Schaesbergerstraat 87.** Vrijstaand woonhuis op 627 m2 grond, woonk. 44 m2, half open keuken 14 m2, 3 slk., 1 ruime badk., zolder 80 m2, voorzien van kunststof ramen met dubbel glas, tuin op Zuid-West, carpoort. **Vr.pr. ƒ 283.000,- k.k.**

## HEERLEN



**Winterstr. 16.** Ruim halfvrijst. perfect onderh. woonhuis met garage nabij cntr., architectonisch nieuw verbouwd van binnen, woonk. met open haard en open vide, parterre voorzien van marmer vloer, huis met veel daglicht!! **Vr.pr. ƒ 279.000,- k.k.**

## VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT!!

| | | | |
|---|---|---|---|
| CLOVISSTRAAT | SIMPELVELD | GANZERIK | VENLO |
| EMMASTRAAT | SCHINVELD | BOLDERIK | BRUNSSUM |
| RARENDERSTRAAT | VAALS | KEULERSTRAAT | LANDGRAAF |
| KONINGSGRAVEN | WIJNANDSRADE | RIJKSWEG | MARGRATEN |
| ST.-JOSEFSTRAAT | HOENSBROEK | KERKEVELD | BOCHOLTZ |
| GODFRIED BOMANSSTRAAT | LANDGRAAF | BEATRIXSTRAAT | BOCHOLTZ |
| ROGGEHOF | HEERLEN | OVIDIUSHOF | MAASTRICHT |
| VREDESTRAAT | HEERLEN | HIER KON UW HUIS STAAN!! | |

EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN? VIJGEN VRAGEN!
St. Franciscusweg 16 Heerlen Tel.: 045-711617

# Tel. 045-711617

## SIMPELVELD



**Laurenthof 5.** Mooie patio-bungalow, woonk. 56 m2 met wit marmer vloer en open haard, 4 slk. resp. 18 m2, 16 m2, 10 m2 en 10 m2 en garage, bj. '65.
**Vr.pr. ƒ 279.000,- k.k.**

## AMSTENRADE



**Hommerterweg 240.** Vrijstaand royaal woonhuis, L-woonkamer, hobbyruimte, 4 slk., perc. opp. 709 m2, 2 grote garages (waarvan 1 voor caravan), grote mooi aangel. tuin, zeer gesch. voor woonhuis praktijk. **Vr.pr. ƒ 269.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Kokelestr. 107.** Halfvrijstaand woonhuis. Geh. onderkelderd, woonk. 32 m² met parket, gesloten keuken, 3 slk., perceelopp. 2205 m2 met veel fruitbomen, achterom bereikbaar. **Vr.pr. ƒ 263.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Schaesbergerstraat 51.** Halfvrijstaand woonhuis met 2 ruime garages, mooie woonk. 38 m2 met licht roze marmer vloer, gesl.- witte aanbouwkeuken, 2 slk., vaste trap naar zolder 45 m2, moet u van binnen zien! Ideaal voor woon/kantoor of praktijk. Incl. naastgel. bouwterrein.
**Vr.pr. ƒ 249.000,- k.k.**

## VALKENBURG



**Kon. Julianalaan 13.** Goed onderhouden halfvrijst. woonhuis met 2 garages, woonk. 32 m2, grote aanb. keuken, 3 slk., eventueel kantoor/hobbyruimte in souterrain, mooi aangelegde tuin. Ligt ideaal in centrum. **Vr.pr. ƒ 235.000,- k.k.**

## KERKRADE



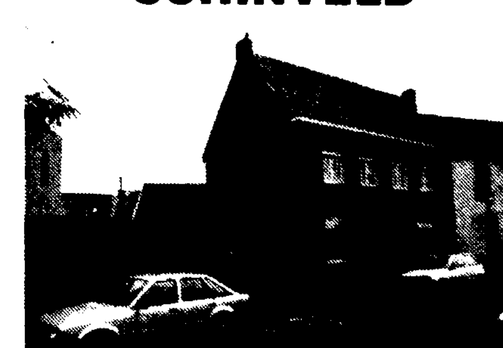
**Kaalheidersteenweg 145.** Halfvrijstaand woonhuis met mooi aangelegde zonnige tuin, woonk. 50 m2, met half open licht eiken aanbouwkeuken, 3 slk., waarvan 1 met balkon, geheel gerenov. **Vr.pr. ƒ 229.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Drievogelstr. 34.** Tussengel. zeer royaal woonhuis met 5 slk., luxe keuken met zithoek, luxe badkamer, grote woonk. met open haard, perc. opp. 523 m2. Dit pand moet u van binnen zien!
**Vr.pr. ƒ 190.000,- k.k.**

## SCHINVELD



**Beekstraat 1:** ruim halfvrijst. woonhuis in centr. met garage, zeer grote binnenplaats, grote boerenschuur ideaal voor paardenliefhebber. 4 slk., vaste trap naar zolder, perceelsgr. 505 m2, bj. '33, diverse stallen. Ruim van opzet. **Vr.pr. ƒ 219.000,- k.k.**

## BRUNSSUM



**Ridder Thibaldstr. 4** Perfekt onderhouden halfvrijst. woonhuis met 3 slk., ruime aanbouwkeuken, ruime garage met aparte berging in tuin, grote tuin op zuid-west (mooi aangelegd), perc. opp. 368 m2, bj. '77. **Dit huis moet u van binnen zien!!**
**Vr.pr. ƒ 181.000,- k.k.**

## EYGELSHOVEN



**Kwikstaartstr. 5** Ruim goed onderh. geschakeld woonh. met ruime garage met zolder, ruime woonk. met laminaat, achterk. voorzien van rolluiken, 3 slk., zolder, jonge kindervr. buurt. **Vr.pr. ƒ 179.000,- k.k.**

## KERKRADE



**Seringenstraat 3** Geschakeld ruim woonhuis in jonge buurt met garage, plaats voor tweede auto, 3 slk., zolder 30 m2 (vaste trap), Bj.'78 **Vr.pr. ƒ 176.000,- k.k.**

## HEERLEN (WELTEN)



**Frankenlaan 15.** Mooie drive-inn woning met garage, toegang tot tuin via woonk., drie slk., mooie witte aanbouwkeuken. Rustig gelegen, goed onderhouden, kunt u zo intrekken!! **Vr.pr. ƒ 172.000,- k.k.**

## BOCHOLTZ



**Dr. Nolensstr. 19** Tussengel. ruim winkel/woonhuis. Perc. opp. 147 m2. Indel.: Grotendeels onderkelderd, winkel, woonkeuken, badkamer, berging, binnenhof, woonkamer, 2 slk., ruime zolder.
**Vr.pr. ƒ 152.000,- k.k.**

## HEERLEN



**Onderste Caumer 11.** Ouder boerenhuis op 570 m2, moet geheel gerenoveerd worden, mooie rustige ligging.
**Vr.pr. ƒ 150.000,- k.k.**

# BIJZONDER WONEN IN